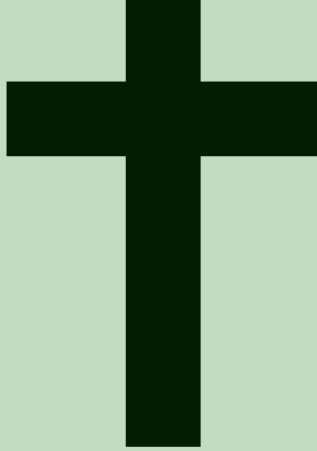


Teyta Diospa Mushoq
Testamentun



New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua,
Huaylas Ancash)

Teyta Diospa Mushoq Testamentun

New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	52
SAN LUCAS	84
SAN JUAN	135
HECHOS	174
ROMANOS	222
1 CORINTIOS	242
2 CORINTIOS	262
GALATAS	275
EFESIOS	283
FILIPENSES	290
COLOSENSES	295
1 TESALONICENSES	300
2 TESALONICENSES	305
1 TIMOTEU	308
2 TIMOTEU	314
TITU	318
FILEMON	321
HEBREUS	323
SANTIAGU	339
1 PEDRU	345
2 PEDRU	351
1 JUAN	354
2 JUAN	359
3 JUAN	360
SAN JUDAS	361
APOCALIPSIS	363

SAN MATEO Jesucristupaq escribenqan

Que libruta Mateo escriberqan israel mayincuna Jesucristupaq musyayānanpaqmi. Israel nunacunaqa atsaqmi manam creyiyarqantsu Diospita shamushqanta ni Dios cashqanta Jesucristupaq. Tsemi Mateo que libruta escriberqan israel nunacuna Jesucristupaq salbacoq cashqanta musyayānanpaq.

Mateoqa carqan Jesucristupa disipulunmi. Jucnin caq jutinni carqan Levi. Manaraq Jesucristuwan purerqa, Roma nasionpaq impuestuta cobraqmi carqan, y israel mayincunapeq chiquishqam carqan. Tseno quecarmi, Jesus “Acu eucushun” niptin, Jestusta qatircur eucorqan. Tsemi musyarqan Jesucristu pi cashqanta y ricarqan llapan rurashqancunata.

Mateo gallarín que libruta Jesucristupa une castancunapaq willacur. Tsepitanam nimantsic yuriquininta y llullu quecaptin ima pasashqanta. Tsepitanam willamantsic Jesucristu yachatsicushqancunata y rurashqancunata. Y por ultimum willamantsic Jesucristu wanurir cawarimushqanta; y disipuluncunata alli willaquita willacur jinantin nasioncunapa ewayānanpaq mandashqanta.

Quecunam cayarqan Jesucristupa awiluncuna (Lucas 3.23-38)

¹ Tëta Abrahampa y rey Davidpa mirenincunapitam Jesucristoqa yuricorqan. Y quecunam Jesucristupa awiluncuna cayan:

² Abrahampa tsurinmi carqan Isaac; Isaacpa tsurinnam Jacob; Jacobpa tsurinnam carqan Juda y wauqincuna;

³ Judaqa carqan Tamarpa qowanmi; wamrancunanam carqan Zera y Fares; Farespa tsurinnam carqan Esrom; Esrompa tsurinnam Aram;

⁴ Arampa tsurinnam Aminadab; Aminadabpa tsurinnam Nason; Nasonpa tsurinnam Salmon;

⁵ Salmonqa carqan Rabpa qowanmi; wamrancunanam carqan Boos; Boosqa carqan Rutpa qowanmi, y tsurinnam carqan Obed; Obedpa tsurinmi carqan Isai;

⁶ Isaipa tsurinnam carqan rey David.

Rey Davidpa tsurinnam Salomon; Salomonpa mamannam carqan Uriaspa biudan;

⁷ Salomonpa tsurinnam carqan Roboam; Roboampa tsurinnam Abias; Abiaspa tsurinnam Asa;

⁸ Asapa tsurinnam Josafat; Josafatpa tsurinnam Joram; Jorampa tsurinnam Ozias;

⁹ Oziaspa tsurinnam Jotam; Jotampa tsurinnam Acas; Acaspa tsurinnam Ezequias;

¹⁰ Ezequiaspa tsurinnam carqan Manases; Manasespa tsurinnam Amon; Amonpa tsurinnam Josias;

¹¹ Josiaspa tsurinnam carqan Jeconias y wauqincunapis; Jeconias rey quecanqan watachomi israel nunacunata Babilonia nunacuna presurcur apacuyarqan marcancunaman.

¹² Tse timpuchonam Jeconiaspa tsurin Salatiel yuricorqan; Salatielpa tsurinnam carqan Zorobabel;

¹³ Zorobabelpa tsurinnam Abiud; Abiudpa tsurinnam Eliaquim; Eliaquimpa tsurinnam Asor;

¹⁴ Asorpa tsurinnam Sadoc; Sadocpa tsurinnam Aquim; Aquimpa tsurinnam Eliud;

¹⁵ Eliudpa tsurinnam Eleasar; Eleasarp tsurinnam Matan; Matanpa tsurinnam Jacob;

¹⁶ Jacobpa tsurinnam carqan Jose; Josenam Mariapa qowan carqan; y Mariapa wawanam carqan Dios Acrashqan Jesucristu.

¹⁷ Tëta Abrahampita asta rey Davidyaq chunca chuscu (14) awiluncunam cayarqan. Rey Davidpita asta Babiloniaman israel nunacunata presu apayanqanyaqpis jina chunca chuscu (14) awiluncunam cayarqan. Tsenollam jina Babilonia marcacho israel nunacuna presu cayanqanpita asta Dios Acrashqan yuriconqanyaqpis chunca chuscu (14) awiluncuna cayarqan.

Jesucristupa yuriquinin (Lucas 2.1-7)

¹⁸ Quenomi carqan Jesucristupa yuriquinin: Jesucristupa maman Mariam, casacuyānanpaq Josewan parlayashqana cayarqan. Peru Josewan manaraq juntacarmi, Mariaqa Santu Espiritupa poderninwan qeshyaqyärerqan

¹⁹ Joseqa alli nuna carmi, tse nobian Maria qeshyaqyäquicuptin, mana desonrananrecur paquellapa jaqirita munarqan.

²⁰ Tseno jaqiriquita pensarishqa quecaptinmi, Diospa anjelnin Joseta sueñinicho, queno nerqan:

—Davidpa castan Jose, ama mantsaquitu Mariawan casaquita. Porqui Santu Espiritupa poderninwanmi pëqa qeshyaq tucushqa.

²¹ Tsemi wamran yuriptin, jutin churanqui Jesusta. Porqui pemi peman marcäcoqunataqa jutsancunapita salbanqa —nir.

²² Quecuna pasacushqa Diospa une profetan willaconqan cumplicänanpaqmi. Tse profetam queno nishqa carqan:

²³ “Juc shipashmi donsellallaraq quecar qeshyaq tuconqa y juc ollqu wamratam qeshpiconqa.

Pepa jutinmi churayanqa ‘Emanuel’ ”* nishpa.
(Emanuel ninanqa “Noqantsicwanmi Dios quecan” ninanmi.)

²⁴ Josenam tsecunata sueñuquicur punonqanpita riyaramur, anjel nenqanta cäsucurnin, Mariata ellucurcorqan warminpaq.

²⁵ Peru Joseqa Mariawan manaran juntu punuyarqanraqtsu, manaraq wamaqshu wamranta qeshpicuptin. Wamra yuricuriptinam, jutin churarqan Jesusta.

2

Qoyllurcunata estudiyaq nunacuna Jesucristu adoraq awayan

¹ Jerusalem Herodis rey quecaptinmi, Jesucristu yuricorqan Judea probinsiacho quecaq Belen marcacho. Tsepinmi Jerusalem chäyarqan qoyllurcuna estudiyaq allapa yachaq nunacuna. Pecunaqa shayämorqan inti yarqamunan ladu allapa caru marcapitam.

² Pecunam queno tapucuyarqan:

—¿Mechotaq quecan israel nunacunapa reynin cananpaq yuricushqa wamra? Porqui marcäcunapitam ricayämorqo qoyllurninta. Tsemi shayämorqo adoraqnin —nishpa.

³ Tseta wiyecurnam, rey Herodisqa y Jerusalem llapan täraqcunaqa allapa yarpäcachëcho ticracuriyarqan.

⁴ Tsemi Herodisqa saserdoticunapa mandacoqnincunata y ley yachatsicoqunata qayecatsir, queno taporqan:

—¿Mechotan Dios Acrashqan yuricunan carqan? —nir.

⁵ Tseno tapucuptinam, niyarqan:

—Judea probinsiacho quecaq Belen marcachomi. Tsepaqmi Diospa profetan queno escriberqan:

⁶ Judea probinsiacho Belen marca,
que marcacho presisaq marcacunapitapis
manam qepachotsu quecanqui;
Porqui qampitam yarqunqa juc rey

y pemi üsha mitseq cuenta israel nunäcunata cuidanqa* —nir.

⁷ Tseno niyaptinam, rey Herodisqa tse yachaq nunacunata pacallapa qayatserqan, y tapuparqan imepita patsana tse qoyllurta ricayanqanta.

⁸ Willariyaptinam, queno nerqan:

—Taqe washacho quecaq Belen marcaman ewar tse wamrata ashiyämï. Taricurnenqa, cutimur noqallätapis willarayämanqui ewar adoranäpaq —nir.

⁹ Rey Herodis tseno niriptinam, tse yachaq nunacuna ewacuyarqan. Ewecayaptinam, tse ricayanqan qoyllur jina puntancunata ewar gallecorqan. Wamra quecanqan wayi jananman chëcurnam, qoyllurqa tsellachona quedarerqan.

¹⁰ Tsenam allapa cushiquicuyarqan qoyllur jinallancho quedareqta riquecur.

¹¹ Wayiman yecurirnam, llulluta maman Mariatawan quecayaqta taririyarqan. Tsenam nopanman qonguricur adorararqan. Tsepitanam apayanqan qorita, insiensuuta y mirra nishqan perfumita quicharir qarayarqan.

¹² Sueñinincunacho Herodisman mana cutiyänanpaq Dios rebelecuptinam, tse nunacuna juc ladu nänipa marcancunaman cuticuyarqan.

Egipto Nasionman niñuta safatsiyan

¹³ Tse yachaq nunacuna cuticuyanqanchonam, Diospa anjelnin Joseta sueñinicho queno nerqan:

—jina öra sharcur, ewaquï Egipto nasionman llulluta y mamäninta pusharcur; porqui Herodismi ashitsenqa niñuta wanutsinanpaq. Tsellacho täcuyanqui yape willayanqayaq! —nir.

* 1:23 Is 7.14 * 2:6 Miq 5.2

¹⁴ Tsenam Joseqa tse öra shäricurcur, tse paqastä niñu Jesusta y mamäntinta pusharcur, Egiptuman ewacorqan.

¹⁵ Tsechomi täcuyarqan Herodis wanonqanyaq. Tseqa pasacorqan profetantawan Teyta Dios queno willacatsenqan cumplicänanpaqmi: “Egiptu nasionpitam Tsurita qayarqa”^{*} nengqan.

Herodis mandacurin llullu wamracunata wanutsiyänanpaq

¹⁶ Tse yachaq nunacuna “Cutimushaqmi” nicur mana cutiyaptinnam, rey Herodis allapa piñacurcurqan. Tsemi tse yachaq nunacuna tapucur puriyanqan tiempupita cuentata jorqurir, yuricuyashqanpita asta ishque watayoc ollqu wamracunata Belen marcacho y estansiancunacho wanutsiyänanpaq mandacurerqan.

¹⁷ Tseno wamracunata wanuratsiyaptinmi, profeta Jeremias queno escribenqanwan pactarerqan:

¹⁸ “Rama marcachomi wiyayarqan qaparipa, qayaripa waqaquicunata.

Wamrancunapaq llaquiquiwanmi Raquel allapa waqarqan.

Shoqayaptinpi, manam shonqun pascacärerqantsu,

wamrancuna ushacärishqa captin”^{*} nir.

Jose, Maria y Niñu Jesus, cuticuyan Nazaretman

¹⁹ Herodis wanuriptinnam, Josetaqa Egiptucho quecaptin Diospa anjelnin sueñincho rebelar queno nerqan:

²⁰ —¡Jose, sharqui! Cananqa Niñu Jesusta wanutsita munaqcuna wanuriyashqanam. Tsemi Israel nasionman cutiqui, wamrata y mamanta pusharcur —nir.

²¹ Tsenam Joseqa sharcur, Niñuta y mamäninta pusharcur, Israel nasionman cuticorqan.

²² Judea probinsiachocqa Herodispa tsurin Arquelauanam rey quecarqan. Tseta musyecurmi, Jose allapa mantsarqan Judeaman chëta. Tsemi sueñincho Dios notificar rebelashqa captin Galilea probinsiaman eucorqan.

²³ Tsechomi Nazaret marcacho täcorqan. Tsecuna pasacuptinmi, Diospa profetancuna “Nazaretpitam canqa” nir, escribiyanqancuna cumplirerqan.

3

Nunacunata bautisacoq Juan tsunyaqcho willapan

(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

¹ Tse watacunam bautisacoq Juan Judea probinsiapa tsunyaqncunapa ewar nunacunata willaparqan.

² Tse willapäcurmi, queno nerqan:

—Teyta Dios mandacoñiquicuna cananpaq tiempu chëramunnam. ¡Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiriyë! —nir.

³ Bautisacoq Juan tseno willapäcunanpaqmi profeta Isaias queno escribishqa carqan:

“Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiaq cuenta prebiniyë Teytata chasquinequipaq’^{*} nir.

⁴ Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpitam. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqpis langosta^{*} curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam.

⁵ Atsca nunacunam Juanman ewayarqan: Jerusalem, Judea probinsiapita y Jordan mayu cuchuncho marcacunapita.

⁶ Jutsancunata willayaptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁷ Tseman atsaq fariseucuna y saduseucuna bautisacoq shayämoqta ricar, Juan queno pecunata piñapëcamorqan:

—Ä, culebra cuenta nunacuna, zimanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui!

⁸ Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allacunatana rurayë.

⁹ Ama pensayëtsu: ‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi.

¹⁰ Imanomi juc nuna jachanwan mana wayücoq montinta siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq.

¹¹ Noqaqa Diosman cutiquicoq caqtaqa yacullanamni bautisayashqequi. Peru qepäta shamoqmi siqa, ninano rupecaqwan bautisayäshurniqui, Santu Espiritunta qoyäshunqui. Pëqa allapa poderyoqmi. Tsemi noqaqa sirwitsu llanqinta puritsinällapaqpis.[†]

^{*} 2:15 Os 11.1 ^{*} 2:18 Jer 31.15 ^{*} 3:3 Is 40.3 ^{*} 3:4 Langosta curoqa imeca pinte q wallpa curunomi. [†] 3:11 Tseno nirnin, nerqan pepita mana sirweq canqantam. Tse tiempucho sirweqncununa patronnincunapa llanquincunata puritsiyarqan.

¹² Pëqa triguta wauyaq cuentam nunacunata acranqa. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

Bautisacoq Juan Jesucristuta bautisan
(*Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22*)

¹³ Tse tiempum Galileapita Jesus ewarqan Juan quecanqan Jordan mayuman, petapis bautisananpaq.

¹⁴ Juanqa manam munarqantsu bautiseta. Antis quenomi nerqan:

—¿Imanopam noqa qamta bautisallashqequi! ¡Antis qamchiri noqalläta bautisecaman-quiman! —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Tseta ama yarpächêtsu, porqui presisanmi Diospaq alli caqta cumplinantsic —nir.
Tseno niptinam, “Mä ari” nir, bautisecorqan.

¹⁶ Bautisacuriram, Jesus yacupita yarqaramorqan. Tse öram sielu quichacärerqan, y Jesusnam riquecorqan Diospa Espiritun imeca palumano jananman urärëcamoqta.

¹⁷ Sielupitanam Dios quenno nimorqan:

—Quemi noqapa cuyë Tsurï. ¡Perecurmi noqa allapa cushicü! —nir.

4

Jesusta diablu tenteta munan
(*Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13*)

¹ Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. Tsechonam diablu tenteta munarqan Jesusta.

² Tse tsunyaqchomi chuscu chunca (40) junaqninpi mana imatapis micurishpa cacorqan. Tsemi mallaqarqan.

³ Tsenam diabloqa Jesusman checur, tenteta munar quenno nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä, que rumicunata mandariqui tantaman ticrarinanpaq —nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi quenno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi cawayanqa’* —nir.

⁵ Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem santu marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir, quenno nerqan:

⁶ —Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacorqui. Porqui Diospa palabranmi quenno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa manaraq rumicunaman jeqaptiqui

juclla tsaricuyëshunequipaq’* —nir.

⁷ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina quenno escribirëcan: ‘Ama Diosniquita probanquitsu’* —nir.

⁸ Tsepitanam juc jatun jircaman pushecur, jinantin mundocho nasioncunata riquesan-cunatawan quenno nishpa riquecatserqan:

⁹ —Qonqurëcur adoremaptiqueqa, que llapan riquecanqequitam qoycushqequi —nir.

¹⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequi y sirwinequi’* nir.

¹¹ Jesus tseno nïcuptinam, diablu ewacorqan; y anjelcunanam yurircur Jesusta sirwi-yarqan.

Jesus yachatsicur qallarín Galileacho
(*Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15*)

¹² Tsepitanam bautisacoq Juanta carselman llawïcuyanqanta musyarirnin, Galilea probinsiacho Nazaret marcaman Jesus eucorqan.

¹³ Peru Nazaretochoqa manam tärarqantsu; sinoqa Capernaum marcata eucurmi, tsecho täcorqan. Capernaum marcaqa carqan Zabulon y Neftali probinsiacunapa linderunmanpam. Tseqa carqan Galilea Lamar cuchunchomi.

¹⁴ Tsecuna pasacuptinmi, profeta Isaias quenno escribenqanwan cumplirerqan:

¹⁵ “Jordan mayupa wac tsimpan lamar cuchuncho quecaq Zabulon probinsiacho, Neftali probinsiacho, Galilea probinsiacho täraraq mana israel nunacuna,

¹⁶ jutsata rurar cawacoqcunam alli willaquita wiyayanqa,

y paqaschono wanita mantsacur cawacoqcunam ricayanqa Diospa actsinta”* nir.

* 4:4 Dt 8.3

* 4:6 Sal 91.11-12

* 4:7 Dt 6.16

* 4:10 Dt 6.13

* 4:16 Is 9.1-2

¹⁷ Tseman chanqanpita patsam Jesus queno nishpa yachatsicur qallecorqan: “Mana alli rureniquicunata jaqiricuyë. Porquí Dios mandacoñiquicuna cananpaq tiempu chãramunnam” nir.

Jesus qayan chuscoq pescadorcunata
(*Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11*)

¹⁸ Tsepitanam Jesus Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ishcaq pescadorcuna atarayancunata yacuman jitecayaqta ricarerqan. Pecunaqa cayarqan wauqillantãmi. Jucnin caqmi carqan Pedru niyashqan Simon, y juc caqnam carqan Andres.

¹⁹ Tsepitanam pecunata Jesus queno nerqan:

—¡Shayãmi! Noqata qatiyãmë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanqequipa rantin nunacunatana noqaman elluyãmunqui —nir.

²⁰ Tse òram atarayancunata jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

²¹ Tsepita pasarirnam, mas washãnincho Jesus ricarerqan Santiaguta wauqin Juantawan. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam. Pecunam têtan Zebedeupan atarayancunata lanchacho remendecayarqan. Pecunatapis Jesus qayarqanmi.

²² Tsemi tse òra papãnin Zebedeuta lanchatawan jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

Jesus yachatsin atsaq nunacunata
(*Lucas 6.17-19*)

²³ Tsepitanam Galilea probinsiacho jinantin marcacunapa purirnin, ellucayãnan wayicunacho Jesus yachatsicorqan Diospa Munenincho canapaq alli willaquicunata. Tuquilaya qeshyacunawan jipaquicaqgunatam cachacãtserqan.

²⁴ Jinantin Siria probinsiachomi musyariyarqan qeshyaqgunata Jesus cachacãtsishqanta. Tsemi pëman apayãmorqan tuquilaya qeshyacunawan jipacoqgunata, supëyoq nunacunata, ataqiwan jipaqgunata, imbaliducunata. Tse llapantam Jesus cachacãtserqan.

²⁵ Allapa atsaq nunacunam Galileapita, Decapolispita, Jerusalenpita, Judeapita y Jordan mayu wac tsimpanacunapita ewar Jesusta qatiyarqan.

5

Jesus jircacho yachatsicun
(*Lucas 6.20-23*)

¹ Tsechonam allapa atsaq nunacunata riquecurnin, Jesus juc jircaman witsarcur tãcurerqan. Tsemannam disipuluncuna witiyarqan.

² Jesusnam queno yachatsicur qallecorqan:

³ “Cushicuyanqam shonquncunacho llaquishqa caqçuna, porquí pecunapaqmi Diospa mandaquinenqa quecan.

⁴ Cushicuyanqam llaquir waqacoqçuna, porquí pecunaqa shoqashqam cayanqa.

⁵ Cushicuyanqam qollmi shonquyoqçuna, porquí pecunapam que patsaqa.

⁶ Cushicuyanqam mallaqepanoraq y yacunëpanoraq alli rurellata tãraqçuna, porquí munayanqannomi ruracanqa.

⁷ Cushicuyanqam ancupãcoqçuna, porquí pecunapis ancupashqam cayanqa.

⁸ Cushicuyanqam limpiu shonquyoqçuna; porquí pecunaqa Diosta ricayanqam.

⁹ Cushicuyanqam amishtatsicoqçuna; tseno ruraqçunaqa Diospa wamrancunam cayan.

¹⁰ Cushicuyanqam allacunata rurayanqanpita chiquir ushashqa caqçuna; porquí pecunapaqmi Diospa mandaquinin quecan.

¹¹ “Cushicuyë noqarecur ashashqa caqçuna, chiquishqa caqçuna y tuquilaya uliquicunawan contreguicuna cacurcuyashqa cayaptinpis.

¹² Tsenomi chiquir qaticachãyarqan, y tuquita rurayarqan profetacunatapis. Tsemi allapa cushicuyë, porquí sieluchomi Teyta Dios allapa shumaq premiuta qoyãshunqui.

Cachitawan y actsitawan iwalsatsicur Jesus yachatsicun
(*Marcos 9.50; Lucas 14.34-35*)

¹³ “Qamcunaqa que patsacho imeca cachi cuentam nunacunapaq quecayanqui; peru sitsun cachi qamlãcurenqa, ¿imanepanoraq yape mishquinta cutitsinman? Tseno carqa, tse cachi mananam imapaqpis sirwinnatsu. Tsemi nãnimanna jitarintsic jarucuyãnanpaq.

¹⁴ “Qamcunaqa que patsacho imeca actsi cuentam nunacunapaq cayanqui. Juc jirca puntancho marca manam pacarantsu, sinoqa mas alerim ricacun.

¹⁵ Ni lamparinta sendircur, manam manca rurinmansu churecuntsic; sinoqa raranmi churantsic llapan wayicho caqcunata actsinanpaq.

¹⁶ Tse lamparin actsicoq cuenta qamcunapis allicunata rurar cawacuyë. Tseno alli ruraq cayanqequita ricarmi, nunacuna sielucho quecaq Dios Yayantsicta alabecuyanqa.

Jesus leycunata yachatsicun

¹⁷ “Ama noqaq pensayëtsu Moises escribishqan leycunata y profetacuna yachatsicuyanqanta ushacätseq shamongäta. Antis noqaqa shamorqö tse leycuna willaconqanta cumplinäpaqmi.

¹⁸ Cananmi rasonpa caqta nïcuyaq. Sielupis patsapis quecanqanyaqqa tse leycuna llapanmi cumplicanqa; manam ni imallapis mana cumplicashpaqa quedanqatsu.

¹⁹ Pipis ley nishqanta mana cäsöqtaqa y waquin nunacunatapis mana cäsuyänanpaq yachatseqcunataqa, Diosmi mandaquinincho mana presisaqpaq churanqa. Peru leycunata cupleqtaqa y cumpliyänanpaq yachatseqtaqa Diosmi mandaquinincho allapa presisaqpaq churanqa.

²⁰ Quetapis musyayë: Qamcunapis Diospa mandaquinincho queta munarnenqa, fariseucunapitapis y ley yachatsicoqcunapitapis mas allicunatam rurayänequi.”

Jesus yachatsicun jucnintsic jucnintsic perdonanacunapaq

(Lucas 12.57-59)

²¹ Tsepitanam Jesus queno nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucuna queno yachatsicuyanqanta: ‘Ama nuna mayiquicunata wanutsiyanquitsu, porqui wanutsicoq nunaqa condenadum canqa’* nir.

²² Peru noqanam niyaq nuna mayincunata chiqueqcunallapis jusgashqam canqa; y ‘Locu’ nir ashaqllatapis autoridacunam condenanqa; y nuna mayinta ‘Upa’ nir ashaqcunanäqa infiernupitam peligrucho quecan.

²³ “Tsemi Diospa altarninman ofrendata aparqa, puntata yarpäcurcuyë meqan nuna mayiquillatapis piñatsiyashqequita.

²⁴ Piñatsishqa carqa, altar nopancho tse ofrendequita jaqiricur, tse wauqiquiman ewë amishtaq. Tsepitana cuti ofrendequi churaq.

²⁵ “Sitsun pipis demandashurniqui juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunam char aregleta tirayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui.

²⁶ Rasontam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu.

Jesus yachatsicun warmicunata mana munapänapaq

²⁷ “Qamcuna, musyayanquim une awiliquicuna queno yachatsicuyanqanta, ‘Majayoq quecar ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu’ nishpa.

²⁸ Peru noqanam niyaq: Pipis juc warmita riquecur munapäreq caqqa, jucwan punanacureqnonam carishqa.

²⁹ “Tsemi niyaq: Sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor jorqurinquimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinanpaq.

³⁰ Sitsun maquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor roqurinquimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinanpaq.

Jesus yachatsicun majayoqcuna mana raquicacuriyänanpaq

(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

³¹ “Moises escribishqanchomi queno willacun: ‘Pipis warminpita raquicacurita munarqa, diborsio papelnin firmecur raquicacuritsun’* nir.

³² Peru noqanam niyaq: Manam pipis raquiqueta puedintsu warmin mana jucwan cacurcuptenqa. Mana tseno quecaptin raquicarqa, tse warmin juc ollquwan cacuriptinpis, qowanmi warminta jutsaman ishquiratsin. Jina pipis tse qowanpita raquicashqa warmiwan majäcorqa, jutsamanmi ishquirin.”

Jesus yachatsicun mana jurayänanpaq

³³ Tsepitanam Jesus nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucunata queno yachatsiyanqanta: ‘Teyta Diosrecur juramentupa imatapis änicorqa, tse änicuyanqequita cumpliyanqui’* nir.

* 5:21 Ex 20.13; Dt 5.17 * 5:31 Dt 24.1-4 * 5:33 Lv 19.12; Nm 30.2

³⁴ Peru noqanam niyaq: Ama imata änicurpis juramentuta rurayanquitsu. Ama sielutapis testigacuyanquitsu; porqui sieloqa Diospa tronunmi.

³⁵ Ama testigacuyanquitsu que patsacho imapis caqçunata; porqui que patsacho imapis caqçunaqa, Diospa muneninçomi quecayan. Ni ama testigacuyanquitsu Jerusalem marca; porqui Jerusalem marcaqa allapa puedeq Diospa marcanmi.

³⁶ Ni ama jurar quiquiquicunapa puedeq queniçucunaman marcäcur jurayanquitsu; porqui manam quiquiquicunallaqa puediyanquitsu jucllellatapis aqtsequicunata yulaqyäsita, ni yanayäsita.

³⁷ Antis 'aumi' niyanquilla, y mana cumpliyänequi captenqa 'manam' niyanqui. Porqui jurarqa, diablu munashqantam rurecayanqui.

Jesus yachatsicun mana maqanacur canapaq
(Lucas 6.29-30)

³⁸ "Qamcuna musyayanquim une awiliquicuna queno yachatsicuyashqanta: 'Pipis maqarnin nuna mayinpa nawinta pashtariptenqa, pepatapis pashtarayäputsun; o nuna mayinpa quirunta shicwarapuptenqa, pepatapis shicwarayäputsun'* nishpa.

³⁹ Peru noqanam niyaq: Ama tseno lisucunata contistayanquitsu, antis juc ladu qaqllequicunacho laqyecuyäshuptiquipis, jucnin ladu qaqllequicunatapis camapicunqui.

⁴⁰ Sitsun jaqa canqequipita demandashurniqui, camsequita qochiyäshunqui, ponchiquitapis qotupecuyanqui.

⁴¹ Sitsun pipis qepinta ishque quilometruiyaq apayänequipaq mandayäshunqui, ishque quilometruiyaqpis apecayäpi.

⁴² Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Y prestadu mañacuyäshuptiquipis, ama 'manam' niyëtsu; qoycuyë.

Jesus yachatsicun chiquimaqnintsicunata cuyanapaq
(Lucas 6.27-28, 32-36)

⁴³ "Jina qamcuna wiyayashqanquim queno yachatsicuyanqanta: 'Nuna mayiquicunata cuyayanqui, y chiquiyashoqniquicunata chiquiyanqui'* nenqanta.

⁴⁴ Peru noqanam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui, y mana allita rurayashoqniquicunapaq Teyta Diosta mañacuyanqui.

⁴⁵ Tseno rurarmi, sielucho quecaq Dios Yayapa wamrancunana cayanqui. Porqui pemi intinta intitsimun allı nunapaq y mana allı nunapaqpis. Y tamyantapis tamyatsimun llapanpaqmi: allı ruraqçunapaqpis y llutancunata ruraqçunapaqpis.

⁴⁶ Porqui sitsun qamcuna cuyayanqui cuyayäshoqniquicunallata, çima premiutaraq Diospita chasquiyänqui! çTsenollaqa impuestuta cobraqçunallapis portacuyantaq!

⁴⁷ Sitsun Diosman marcäcoq wauquiquicunallata tsaripar saludayanqui, çima allitaraq rurariyanqui! çAsta Teyta Diosta mana çäsucoqçunallapis tsenollaqa portacuyantaq!

⁴⁸ Imanomi sielucho quecaq Dios Yayantsic llapanta allita ruran, tsenolla qamcunapis allita rurayë.

6

Jesus yachatsicun yanapacur mana galacunapaq

¹ "çPaqtataq yo nunacuna ricayäshunequillapaq allicunata rurayanquiman! Tseno rurayap-tiqueqa, sielucho quecaq Dios Yayapis manam premiuyiquicuna qoyäshunquitsu.

Llimushnapaq yachatsiquinincuna

² "Wactsacunata yanaparqa, ama tse allı tucq nunacunanoga cayëtsu. Pecunaqa ellucayänan wayicunachopis, y callicunachopis nunacuna alabayänanta munarmi, trompetata tocaräcur yanapacuyan. Rasontam niyaq: Tselanam pecunapa premiuncuna.

³ Tsemı qamcunaga wactsacunata yanapayanqequita ni pitapis willayänequitsu.

⁴ Antis mana pipis musyashqanlla wactsacunata yanapecuyanqui. Tseno pacallapa yanapayanqequita ricashoqniqui Dios Yayam, qamcunatapis mas allıpa yanapecuyäshunqui.

Jesus yachatsicun Diosta imano mañacunapaq
(Lucas 11.2-4)

⁵ "Diosta mañacur, ama allı tucq nunacunanoga mañacuyanquitsu. Pecunaqa gus-tayan ellucayänan wayicunacho, y plasa isquinacunacho sharcur, nunacuna ricayänanpaq mañaquitam. Rasontam niyaq: Tselanam pecunapa premiuncuna.

* 5:38 Ex 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21 * 5:43 Lv 19.18

⁶ Peru qamcunaqa Dios Yayaman mañacurnin, wayi quicunaman yecurir puncuta wichqarcur mañacuyanqui. Y pacallapa mañaconquequita wiyaq Dios Yayam premi quicuna qoyäshunqui.

⁷ “Jina Diosman mañacurqa, ama mañacuyanquitsu Diosta mana cäsucoc nunacunanoqa. Pecunaqa mañacurnin, juc parlayashqanllatam cuticuryan ushepa ushar parlacuyan. Tsenoqa rurayan ‘Atsca cuti parlaptiqa, masllam Dios wiyamanqa’ nirmi.

⁸ Ama pecunanoqa rurayanquitsu. Porqui manaraq mañacuyaptiquim, Dios Yayaqa musyanna imata wanayanquequitapis.

⁹ Tsemi qamcunaqa queno mañacuyänequi:

Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna,
jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

¹⁰ Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandaconquequita rurayanqannolla,
que patsachopis nunacuna rurayätsun!

¹¹ Miquilläcuna cada junaq goycalläyämë.

¹² Noqacuna mana alli rurayämaqnäcunata perdonayanqänollä,
jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

¹³ Jutsa rureman diablu ishquitsiyämëta munaptin
ama jaqiralläyämëtsu;

antis yanapcalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.

«¡Mandacoq queni qui, puede q ueni qui y shuma q ueni qui wiñepa wiñenin catsun!» Tseno catsun, nir, mañacuyanqui.

¹⁴ “Sitsun mana allita rurayäshoqnäcunata perdonecuyanqui, sielucho quecaq Dios Yayapis qamcunata perdonecuyäshunquim.

¹⁵ Peru sitsun qamcunapis nuna mayi quicunata perdonayanquitsu, Dios Yayapis manam jutsequicunapita perdonayäshunquitsu.

Jesus yachatsicun ayunu asuntuta

¹⁶ “Ayunayanquequi junaq ama alli tucoc nunacunanoqa llaquir ushashqa quecayanquitsu. Pecunaqa tseno cayan nunacuna alabayänanta munarmi. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncunanoqa.

¹⁷ Peru qamcunaqa ayunacur peqe quicunata y qaqlle quicunata paqacur shumaq naqt-sacuyanqui.

¹⁸ Tseno rurayaptiqueqa, manam nunacuna musyayanqatsuyunecayanquequita; y mana ricanquequi Dios Yayallam musyanqa pacallapa ayunecayanquequita. Tsenam premi quicuna qoyäshunqui.

Jesus yachatsicun que patsacho imecatapis mana ellunapaq

(Lucas 12.33-34)

¹⁹ “Ama que patsacho ricuyeta tirar, imecata equecatapis elluyëtsu. Que patsacho caqtaqa imecatapis puyum ushan, ismunmi y suwapis yecurir apacunmi.

²⁰ Tsepa rantenqa yarpacachäyë Diospa caqcunata sielucho imequequipis cayäpushunequipaq. Tsechoqa manam ismuntsu ni puyupis cantsu; ni manam suwapis cantsu.

²¹ Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis yarparäquicanqa.

Jesus yachatsicun actsi cuenta canapaq

(Lucas 11.34-36)

²² “Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsichono cayanqui;

²³ Peru nawintsic mana alli captenqa, paqaschonomi cayanqui. Y sitsun qamcunacho quecaq actsi paqasman ticranqa, jimalaya feyu tse paqas!*

¿Diostacu o qelletacu cuyashwan?

(Lucas 16.13)

²⁴ “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta curninmi, jucnintaqa mana cappaq churanqa; jucninta sirwirinmi, jucnintaqa mana cäsönqatsu. Tsemi Diosta cuyecarqa, ama riquesacunata cuyashuntsu.

* **6:23** Tse tiempu costumbrincunacho “alli nawi” ninan carqan “allapa alli nuna” ninan; y “mana alli nawi” ninannam carqan “mana alli nuna” ninan.

*Wamrancunataqa Diosmi cuidan**(Lucas 12.22-31)*

²⁵ “Tsemi qamcunata niyaq: Ama yarpacachâyetsu, ‘¿Imataraq micushaq? ¿Imataraq upushaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa. Porqui miquipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui.

²⁶ Masqui cuentata qocuyê: Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupäcuyantsu, ni trojanacunaman wardapäcuyantsu. Peru tseno quecaptinpis, sielucho Dios Yayam pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui.

²⁷ ¿Megequicunataq tse yarpacachêniquicunawan juc junaqla mas cawarcuyanguiman!†

²⁸ “¿Imanirtaq jina ropacunallapaq yarpacachäcuyanqui! Masqui ricayê jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putsayantsu.

²⁹ Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu.

³⁰ Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin!

³¹ Tsemi ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu, ‘¿Imataraq micushun? ¿Imataraq upushun? ¿Imataraq yacacushun?’ nishpa.

³² Tse cosascunapaqqa yarpacachâyan Diosta mana cäsucoc nunacunallam. Peru qamcunapa imequicunapis pishenqantaqa sielucho quecaq Dios Yayam musyan.

³³ Peru qamcunata Diospa mandaquinincho cawaquillatana, y pe munashqanno allicunata rurellatana tirayê. Tseno cawacuyaptiqueqa, manam janapita, ni pachapita jipayanquitsu.

³⁴ Tsemi ama warepaq caqtaqa yarpacachâyetsu. Porqui warepis yarpacachecunaqa canqam, y cada junaqmi imallapaqpis yarpacachêqa carêcan.

7*Jesus iwalatsiquipa yachatsicun nuna mayintsicta mana penqapänapaq**(Lucas 6.37-38, 41-42)*

¹ “Ama nuna mayiquicunata jugayêtsu, qamcunapis mana jugashqa cayänequipaq.

² Porqui imanollam waquincunata condenayanqui, tsenollam condenashqa cayanqui; y imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui.

³ Qamcunata nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarêcaq cuentallam cayanqui; peru jmanam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa!

⁴ Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin!

⁵ ¡Alli tucocuna, puntataraq nawiquipita tse truncata jorquyê! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

⁶ “Diospa caqunata allquta qoycoq cuenta ama cayanquitsu, ni allapa chaniyoq alajata cuchicunaman jitecapoc cuenta ama cayanquitsu. Tseno rurayaptiqueqa, contrequicuna sharirmi, baleq caqta despresyar mana caqpaq churariyanqa.

*Teyta Diosqa mañaquinintsicta wiyanni**(Lucas 11.9-13; 6.31)*

⁷ “¡Imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsacacuyaptiquipis, quichapâyäshunquim!

⁸ Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacococ caqtaqa quichapâyänqam.

⁹ “¿Acasu megequipis tsuriquicuna tantata mañayäshuptiqui, rumincu qoyanqui!

¹⁰ Jina ¿acasu pescaduta mañayäshuptiqui, culebrancu qocuyanqui!

¹¹ Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allicunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mas allicunata qoyäshunqui mañacuyaptiqueqa.

¹² “Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayê. Tseno rurayänequipaqmi, Moises y profetacuna escribiyashqanchopis yachatsicuyarqan.

*Jesus iwalatsiquipa yachatsicun imano sieluman chänantsicpaq**(Lucas 13.24)*

† 6:27 Waquin une escritucuna niyan: “¿Megequicunataq tse yarpacachêniquicunawan maslla jatunyarqayanquiman!” nir.

¹³ “¡Imeca quichqui puncupa yecoqno cayë! Porqui imeca jatun puncupa yecurir, anchu nänipa ewaqnomi infernuman atsaq euquicayan.

¹⁴ Imeca quichqui puncupa yecurir, llanulla nänipa ewecaqnomi wiñe cawaquita tarintsic, y wallcaqllam tse nänipaqa ewayanpis.

Plantataqa reqintsic wayïninpitam

(Lucas 6.43-44)

¹⁵ “Cuidacuyë ulicurur ‘Profetam cã’ nir, yachatsicoqcunapita. Pecunam manshu üshano qamcunaman shayãmun, peru rurillantaqa imeca mallaqashqa pumanomi cayan.

¹⁶ Imeca frutata acraqno tse nunacunata alcabayanqui. Porqui manam casha montipitatsu ubasta pallantsic; ni cardon cashacunapitatsu igusta pallantsic.

¹⁷ Alli caq monteqa alli frutallatam wayun; peru mana alli caq monteqa mana alli frutatam wayun.

¹⁸ Alli monteqa manam mana alli frutata wayunmantsu; ni mana alli monti alli frutata wayunmantsu.

¹⁹ Mana alli wayoq monticunataqa muturirmi, ninacho cayecuntsic.

²⁰ Tsemi frutata acraqno pecuna imano cayanqanta musyariyanqui.

Manam llapantsu yecuyanqa Diospa mandaquininman

(Lucas 13.25-27)

²¹ “Manam llapan ‘Teytallã, Teytallã’ nimaqnïtsu gloriaman yecuyanqa; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayã munashqanno cawacoqcunallam.

²² Juïsiu junaqmi atsaq niyãmanqa: ‘Teyta, Teyta, noqacunam jutiquicho yachatsicushqa cayã; jutiquichomi nunacunapita supëcunata qarquyarqã; y jutiquichomi atsa milagrucunatapis rurayarqã’ nir.

²³ Tseno niyãmaptinnam nishaq: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtisu! ¡Llapequi mana alli ruraqcuna, nopapita witicuyë!’ nir.

Ishquelaya simientu

(Marcos 1.22; Lucas 6.47-49)

²⁴ “Pipis que yachatsiconqãta wiyacur, cãsucocunanaqa, imeca precabidu nuna wayinta shãritsinanpaq qaqa janancho simientuta patsãtseqnomi cayan.

²⁵ Tseno qaqa janancho shãritsishqa wayitaqa manam melaya tamyapis ni lloqllapis ni bientupis juchurenqatsu alli firmi patsashqa captin.

²⁶ Peru yachatsicushqãcunata wiyar, mana cãsucocq nunaqa imeca juc upa nuna aqusha jananllacho wayita shãritseqnomi cayan.

²⁷ Tseno aqusha jananllacho shãritsishqa wayitaqa tamyapis, lloqllapis, bientupis shamurmi, pasepa juchur ushacãratsenqa” nir.

²⁸ Jesus tseno yachatsicur ushariptinnam, llapan nunacuna allapa espantacur mantsacãcuyarqan tse yachatsiquinipita.

²⁹ Porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam ley yachatsicoqcunallatsi.

8

Jesus cachacãtsin leprawan qeshyaq nunata

(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

¹ Tsepitanam jircapita Jesus urãmuptin, atsaq nunacuna peta qatircur eucuyarqan.

² Eucurëcaptinnam, leprawan qeshyaquicaq nuna Jesuspa puntanman qonquriquicur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, ¡cachaqucatsillãmë! —nir.

³ Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munãmi, cachacãnequita —nir.

Tse öram tse lepra qeshyapita cachacãrerqan.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacãtsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti ricashunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq ofrendan aparcur cachacashqequita musyayãnanpaq.

Jesus cachacãtsin Romanu capitanpa wãteninta

(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

⁵ Tsepitanam Jesus ewarqan Capernaum marcaman. Tsemannam Romanu soldaducunapa capitannin checur, Jesusta rogarnin,

⁶ queno nerqan:

—Tête, wayïchomi juc wateni lastima qeshyecan. Chaquinta ni maquinta manam cuyot-sita puedintsu, y allapam nanatsicun —nir.

⁷ Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Ewashaqmi, y cachacätsishaqmi —nir.

⁸ Capitannam nerqan:

—Tête, manam meresitsu noqalläpa wayilläman ewar afanacullanequita. Tsechi quel-lapita mandecullanqui wateni cachacäriñanpaq.

⁹ Porqui noqapis mandamañipa poderninchomi cä. Y noqapa podernichomi soldaducunapis cayan. Jucninta 'Ewë' niptiqa, ewanmi; jucninta 'Shami' niptipis, shamunmi; sirwimañita 'Queta rurë' niptipis, ruranmi —nir.

¹⁰ Capitan nenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsü cä que israel nunacunacho.

¹¹ Niyaqmi: Inti yarqamunanpitam y inti jeqanan caru nasioncunapitam, atsaq nuna-cuna juntacäyanqa Diospa mandaquinincho Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan juntü micuyänanpaq.

¹² Peru tsecho cayänanpaq caq israel nunacunanam jaq paqasman qarqushqa cayanqa. Tsechomi allapa llaquir waqayanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq.

¹³ Tsepitanam capitanta Jesus nerqan:

—Wayiquiman cutiqui. Y marcäcur pensanqequinomi canqa.

Tse öram capitanta wätenin cachacärerqan.

Jesus cachacätsin Pedrupa suegranta

(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-39)

¹⁴ Tsepitanam Pedrupa wayinman Jesus ewarqan. Tsechomi Pedrupa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan.

¹⁵ Tsenam Jesusqa qeshyaqpa maquinta yatecorqan, y tse öram fiebripita cachacärerqan. Tsenam sharcur pecunata sirwerqan.

Jesus cachacätsin atsaq qeshyaqunata

(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40-41)

¹⁶ Patsa paqasyärëcaptinnam, Jesusman apayämorqan supëyoqunata. Tsenam Jesusqa juc piñapëllacho supëcunata nunacunapita qarqorqan, y llapan qeshyaquicaqunatam cachacätserqan.

¹⁷ Tseno ruraptinmi, culplicärerqan profeta Isaias queno escribishqan: "Pe quiquinmi rantintsic qeshyacunata y nanatsiquicunata jipashqa"* nir.

Jesusta qatireqa tseqlan alli watashqapaqmi

(Lucas 9.57-62)

¹⁸ Atsaq nunacuna Jesusman quichquinacur juntaquicuyaptinnam, disipuluncunata nerqan lamar wac tsimpanman eucuyänanpaq.

¹⁹ Tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna witiçur, queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqeçequim.

²⁰ Jesusnam nerqan:

—Atoqunapa machenin canmi. Pishqacunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

²¹ Tsenam jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunäpaq papänitaraq pampamushaq.

²² Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Qatirämeta munarqa jinallacho shamï. Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun —nir.

Jesus paratsin shucuqui biewuan lamar laqcheqsaqta

²³ Tsepitanam Jesus lloqarerqan lanchaman disipuluncunawan.

²⁴ Lamarpa eucurëcayaptinnam, llutepa biewtur qallaquicorqan. Lamarnam laqcheqsar-curyan lanchatapis pasepa shucurerqan; peru Jesusqa punicarqanmi.

²⁵ Tsenam disipuluncunaqa Jesusman corir riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Teyta, Teyta, salbecalläyällamë! ¡Yacumannam tullpucäquicantsic! —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq allapa mantsacäyanqui, Diosman mana marcäcoq nunacuna!

Tseno nirirnam, sharcur biewtura mandarqan mana biewtunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan.

²⁷ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa allapa espantacur queno ninacuyarqan:

* 8:17 Is 53.4

—¡Queqa imano nunataq tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

Gadara marcacho ishcaq nunacunapita Jesus qarqun supëcunata
(*Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39*)

²⁸ Lamar wac tsimpan Gadara nishqan estansiaman Jesus chäriptinnam, pantiuuncunacho täcoq ishcaq nunacuna shayämorqan peta taripaq. Tse nunacunaqa shonquncunacho supë captinmi, allapa mantsepaq locuyashqa cayarqan. Tsemi pipis mana puriyaqtsu tse nänipa.

²⁹ Tse supëyoq nunacunanam qayaripa queno niyarqan:

—Diospa tsurin Jesus, ¿Imatataq noqacunawan munanqui! ¿Manaraq tiempuchocu casti-gayämaqñi shamorqonqui! —nir.

³⁰ Tsepita mas washaninllachomi atasca cuchicunata mitsiquicayarqan.

³¹ Tsemi Jesusta tse nunacunacho supëcuna rogacur queno niyarqan:

—¡Que nunacunapita qarqarayämarqa, cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquicülläyänäpaq! —nir.

³² Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Eucuyë! —nir.

Supëcunanam, nunacunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

³³ Tseta riquecurnam, cuchi mitseqcunaqa coripa ewacuyarqan marcancunaman. Chëcurnam, llapan imapis pasaconqanta y tse supëyoq nunacunata Jesus cachacäsishqanta willacuyarqan.

³⁴ Tsenam llapan nunacuna ewacuyarqan Jesus quecanqanman. Chärirnam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

9

Jesus cachacätsin wanushqa cuerpuyoq nunata
(*Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-32*)

¹ Tsepitanam lanchaman lloqarcur disipuluncunawan eucuyarqan lamarpa wac tsimpanman, y chäriyarqan Jesuspa marcanman.

² Tsemannam apayarqan imbalidu nunata, quirmapa wanturishqa. Tsenam Jesusqa paman allapa marcacüyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Callpata tsari, iju. Jutsequicunapitam perdonecoq —nir.

³ Tseno nenqanta wiyecurnam, ley yachatsicoqcunapita waquin caqcuna shonquncunallacho yarpacachäyarqan “Que nunaqa Diospitam burlacun” nir.

⁴ Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcuna shonqiquicunacho llutanta pensayanqui!

⁵ ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¡Sharqui! ¡Canan puri!’ ninäcu!

⁶ Cananmi musyatsiyashqequi, Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—¡Sharqui! Quirmequita aparcur, wayiquita euqui —nir.

⁷ Tsenam imbalidoqa tse öra sharcurnin, wayinman eucorqan.

⁸ Tseta riquecurni, nunacuna allapa espantacur Teyta Diosta alabayarqan, puedeq queninta pëcho ricayanqanpita.

Jesus qayan Mateota disipulun cananpaq
(*Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32*)

⁹ Tsepita eucurninam, Jesus ricarerqan Mateota Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

Mateonam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁰ Tsepitanam Mateopa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq impuestuta cobracocuna y jutsasapacuna atscaq chärir Jesuswan juntu miquicayarqan.

¹¹ Tseta riquecurnam, fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicuna impuesto cobracocunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan! —nir.

¹² Tseta wiyecurnam, Jesus nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam.

13 ¡Ewar yachacuyë! ¿Ima ninantataq Diospa palabrancho escribirëcan queno nir; Manam munätsu qareniquicunata; sinoqa munä ancupäcoq cayänequitam* nir? Tsemi noqaqa que pataman shamushqa cä allı ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

Jesus yachatsicun ayunupaq y mushoq yachaquipaq
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

14 Tsepitanam bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusman witiçur tapuyarqan queno: —Noqacunaga y fariseucunaqa cadallam ayunayä. ¿Imanirtaq disipuliquicunaqa ayunayantsu? —nir.

15 Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuanuntu quecar, çayunayancu! Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

16 “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenqa.

17 Tsenollam tseraq rurashqa binuta macwa qara bolsaman winantsicstu; porqui tseno rurashqaqa, binu poqurmi bolsata pashtaratsimunman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. Tsemi tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsaman winacuntsic. Tsenopaqa binupis y bolsapis manam ushacanqanatsu.”*

Yawar ewewan qeshyacoq warmita y Jairupa tsurinta Jesus cachacätsin
(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

18 Jesus tseno willapäçur quecaptinnam, ellucayänan wayicho mandacoq Jairu chärir, Jesuspa nopanman qonquriquicur queno nerqan:

—¡Warmi wamrallämi wanuquicushqa! ¡Acu, eweculläshun, yatecupitiqui cawarirallämunanpaq! —nir.

19 Tseno niptinnam, Jesusqa sharcur disipuluncunawan Jairupa wayinman jeqariyarqan.

20 Tseno ewarëcayaptinnam, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq warmi Jesuspa qepanman witiçur, mantunpa cuchunta yatecaporqan.

21 Pëqa pensarqan: “Mantunta yatecurllam que qeshyäpita cachacärishaq” nirmi.

22 Jesusnam tumecur tse warmita ricarëcur, queno nerqan:

—Warmi, balorta tsari, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui.

Tse öram tse warmipa yawar ewenin shupirerqan.

23 Mandacoq Jairupa wayinman chärirnam, Jesus tarirerqan nunacuna qaparipa qararipa waqar caquicayaqta, y flautacunallana waqaquicaqta.

24 Tsenam pecunata nerqan:

—Quepita yarquyë. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu —nir.

Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan.

25 Nunacuna yarqarayämuptinnam, wamra sutarëcanqanman yecurerqan. Wamrata maquipita sutarçuptinnam, tse öra cawarir sharçaramorqan.

26 Tse llapan pasacushqancunatam tse marcacunacho musyariyarqan.

Jesus ishcaq wiscucunata cachacätsin

27 Tsepita Jesus yarqur ecurëcaptinnam, ishcaq wiscucuna Jesuspa qepanta queno gayarir ewayarqan:

—¡Rey Davidpa castan Jesus, ancupëcalläyämëri! —nir.

28 Juc wayiman Jesus yecuriptinnam, tse wiscucuna witiyarqan. Jesusnam pecunata taporqan queno:

—¿Qamcuna rasonpacu marcäcuyanqui, cachacätsiyänaqpaq caqta? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Aumi, Teyta —nishpa.

29 Tsenam Jesusqa nawincunata yatecur, nerqan:

—Qamcuna marcäcur mañacuyashqequino catsun —nir.

30 Tse öram pecuna ricachacuriyarqan; y Jesusnam notificar queno nerqan:

—¡Ama pitapis willacuyanquitsu! —nir.

31 Peru, yarqurir öram willacur qallaquicuyarqan Jesus cachacätsiyanqanta, tse jinantin marcacunacho.

Jesus parlaratsin juc muduta

32 Wiscucuna yarqurëcayaptinam, waquin nunacuna Jesusman apayämorqan supëyoq car muduyashqa nunata.

* 9:13 Os 6.6

* 9:17 Tseno tincutsiquiwanmi Jesus çayitsicorqan pepa mushoq yachatsiquinin pecunapa une costumbrincunawan mana cabenqanta.

³³ Supëta tse mudupita qarquriptinnam tse nuna parlar qallecorqan. Nunacunanam espantacur queno niyarqan:

—¡Queno ruraqtaqa manam imepis ricashqatsu cantsic que Israel nasionnintsiccho! —nir.

³⁴ Peru fariseucunanam queno niyarqan:

—Diablucunapa mandacoqnin poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

Jesus ancupan nunacunata

³⁵ Tsepitanam Jesusqa marcan, marcan estansiacunapa purir, cada marcapa ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayänapaq alli willaquiucunata. Y tuquilaya qeshyawan nanatsiquicaqgunatam cachacätserqan.

³⁶ Tsecho atsaq nunacuna quecayaqta ricarnam, pecunata ancuparqan, porqui mitseqninnaq üsha cuentam pantacashqa puriquicayarqan.

³⁷ Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcunacuna cayan.

³⁸ Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atsaq cayänapaq —nir.

10

Jesus acararin disipuluncunapita chunca ishcaqta (12) apostolnincuna cayänapaq (Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)

¹ Tsepitanam Jesus chunca ishcaq (12) disipuluncunata qayarir, poderninta qorqan nunacunapita supëcunata qarquyänapaq y tuquilaya qeshyapita y nanatsiquicunapita cachacätsiyänapaq.

² Chunca ishcaq (12) apostolnincunapa jutincunam carqan: Simon (pepa jucnin jutinni carqan Pedru), Simonpa wauqin Andres, Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan.

³ Felipi, Bartolome, Tomas, impuesto cobracuq Mateo, Tadeo, Alfeupa tsurin Santiago,

⁴ “Cananista* grupupita caq” Simon y Jesusta ranticoq Judas Iscariotim.

Jesus apostolnincunata cachan yachatsicuyänapaq (Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

⁵ Que chunca ishque (12) apostolnincunatam Jesus cacharqan queno nishpa willapecurnin: “Samaria marcamanqa ni mana israel nunacunapa marcancunamanqa ama ewayanquitsu;

⁶ peru Israel marcacho ogracashqa üsha cuenta caquicaqgunaman si, ewayanqui.

⁷ Y ewarnin queno yachatsicuyanqui: ‘Diosnintsic mandacoq cananapaq tiempo chäramunnam’ nir.

⁸ Qeshyacoqgunata cachacätsiyänqui; wanushqacunatapis cawaritsiyänqui; lepra qeshyawan qeshyaqgunata cachacätsiyänqui; supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyanqui. Tsecunata rurayänequipaq Diospa poderninta debaldillam chasquiyarqonqui, y paqtam qeshyaqgunata cachacäratsir cobrecayanquiman.

⁹ “Ama ewarnin qorita ni qelleta apayanquitsu.

¹⁰ Ama mircapatapis, ni trocacuyänequipaq ropatapis, llanqitapis ni tucrutapis apayanquitsu; porqui uryaqaqa combieninmi pachan qarayänan.

¹¹ “Me marcaman o estansiaman charninpis, juc alli cawacoq nunata ashianqui. Tse wayincho posadacur quedacuyanqui, tse marcapita eucuyanqequiyaq.

¹² Tse wayiman yecur saludacuriyanqui.

¹³ Sitsun tse wayicho yachaqcuna cushi cushi chasquiyäshunqui, Diospa bendisionninta mañacuyanqui; peru ajayecar chasquiyäshuptiqueqa, ama bendisionta mañacuyanquitsu.

¹⁴ Y wayincunaman mana chasquiyäshuptiqueqa, y yachatsicuyanqequicunata mana wiyayäshuptiqueqa, tse wayipita y tse marcapita yarqur eucuyanqui chaquiquicunacho polbutapis tapsicurir.

¹⁵ Rasontam niyaq: Sodoma y Gomorra marcacunacho mana alli cawacoq nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, juisiu junaqmi tse marca mas feypa castigashqa canqa.

Nunacunam chiquir qaticachäyashunqui

¹⁶ “Qamcunatam cachayaq imeca achcas atocunapa† chopinpa ewaq cuentatano. Tsemi calebano mäcoq, mäcoq cayänequi, peru palumanopis manshulla.

¹⁷ Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayäshunqui. Ellucayänan wayicunachomi astayäshunqui.

* 10:4 Riquë “Seloti” cäyitsiquicunacho. † 10:16 Tse animalqa atoc riqoqmi peru mas jatun, y shutin “lobum”.

18 Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayāshurniqi, tuquita tapupāyāshunqui. Tse öra tse autoridacunacho y mana israel caqçunacho noqapaq willapācur parlacuriyanqui.

19 Peru autoridacunaman apayāshuptiqi, ama yarpacachāyanquitsu, '¿Imataraq nishaq? ¿Imanoraq parlacurishaq?' nirnin; porqui parlayānequi öram Dios yanapayāshunqui imata niyānequipaqpis.

20 Manam qamcunapa yarpeniçunicunapitatsu parlayanqui, sinoqa Dios Yayapa Santu Espiritunmi qamcunata parlatsiyāshunqui.

21 "Tsenollam nunacuna wauçincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyānanpaq. Papānincunanam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papānincunapa mamānincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyānanpaq.

22 Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyāshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoçmi salbaconqa.

23 Juc marcacho wanutsiyāshiniquita munayaptenqa, juc ladu marcaman qeshpir ewacuyanqui. Rasontam niyaq, llapan Israel nasionta purir, manaraq ushayaptiquim, Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman yape cutimonqa.

24 "Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu, ni meqan sirwipacoçpis patronninpita mas presisaqqa canmantsu.

25 Antis juc disipuloqa mayestrullam canman, y juc sirwipacoçqa patronninnollam canman. Si papā cuenta quecapti noqatapis 'Beelzebu'[‡] niyaman, qamcunatanāqa wamrā cuentalla quecayaptiqi, ¿imaraq niyāshunqui!

¿Pitaraq mas mantsacushwan!

(Lucas 12.2-7)

26 "Peru tsercorqa ama mantsayetsu nunacuna imatapis rurayāshunepita. Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarēcarqa quedangatsu; sinoqa llapanmi musy-acashqa canqa.

27 Paqaspa parlapāyanqaqam junaqpana willacuyanqui. Rinriçunicunallacho willayanqaqam, wayicunapa jananman lloqarcur qayaripa willapācuyanqui.

28 Ama wanutsicoçcunata mantsayetsu. Porqui wanuratsiyāshurniqi, manam almequicunataqa imaneta puediyangatsu. Antis mantsayēqa Diosta. Pēqa almeçuerpum infiernucho ushacātsiyāshiniquita puedin.

29 "Masqui quetapis cāyiyē: Pishqoqa ishqueran juc sentabupis cuestan. Tseno baratulla quecaptinpis, Dios Yaya mana permitiptenqa manam jucllellapis wanuyangatsu.

30 Y qamcunapatanāqa llapan aqtsequicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin.

31 Tseno quecaptenqa, ama imatapis mantsacuyetsu. Porqui atsca pishqocunapitapis qamcunaga masmi baliyanqui.

Jesupaq mana penqacushpa willapācushun

(Lucas 12.8-9)

32 "Pipis nunacunapa nopancho noqapa faborni willacuptenqa, noqapis pepa faborninmi willacushaq sielucho quecaq Yayāpa nopancho.

33 Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis sielucho quecaq Dios Yayāpa nopancho negashaqmi.

Jesurecurmi nunacuna raquicacuriyanqa

(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

34 "Ama pensayetsu que patsaman alli cawaquillata apamonqāta. Manam tsenotsu; sinoqa noqarecurmi nunacuna chiquinaquillacho cacuyanqa.

35 Noqaman marcācuyanqanrecurmi papāninpa contran tsurin canqa, warmi wawanmi mamananpa contran y llumtsininnam suegranpa contran canqa.

36 Tseno chiquishqam cayanqui castequicunapita gallecur.*

37 "Pipis tētanta mamanta noqapita mas cyaq caqqa, manam noqapatsu; pipis wamrancunata noqapita mas cyaq caqqa, manam noqapatsu.

38 Noqarecorqa, wanunanpaq crus apaqnomi jiparninpis, qatirāmānan. Mana tseno caqqa, manam noqapatsu.

39 Pipis quiquinllapeq salbaquita munaq caqqa manam salbadutsu canqa; peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoçqa salbaconqam.

Diosmi cutisimāshun ruranqantsicunapita

(Marcos 9.41)

‡ 10:25 Beelzebu ninan diablucunapa mandacoçmi ninanqa. * 10:36 Miq 7.6

⁴⁰ “Qamcunata chasquiyäshurniqueqa, noqatapis chasquiyämanmi; noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican.

⁴¹ Profetacunata chasqueqcunaga gloriaman charmi, tse profetacuna premiuta chasquiyänqantanolla premiuta chasquiyänqa. Y alli ruraqcunata chasqueqcunapis gloriaman charmi, tse alli ruraq nuna premiuta chasquenqantanolla jina premiuta chasquiyänqa.

⁴² Sitsun mana presisaqla quecayaptiquipis, qatirämaqnïcuna cayanqequirecur pillapis juc tasa yacuta qarecuyäshunqui; rasontam niyaq: tse nunatam Dios paganqa.”

11

¹ Tseno chunca ishque (12) disipuluncunata cösa notificarinam, Jesus eucorqan Galilea probinsiacho quecaq marcacunapa alli willaquininta willapäcunanpaq.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman
(Lucas 7.18-35)

² Tsepinmi bautisacoq Juan carselcho llawirëcarqan. Tse carselcho quecarmi Jesucristu rurashqancunata musyarerqan. Tsemi cacharqan waquin disipuluncunata,

³ Jesusta queno tapuyänanpaq:

—¿Qamcush shamunanpaq caq Dios Acrashqan callanqui, o juctacush shuyalläyäshaq? —nir.

⁴ Tseno tapuyaptinam, Jesusqa queno nerqan:

—Ewë, Juanman cutir willayanqui llapan wiyecayanqequita y riquecayanqequita.

⁵ Jina willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyaqcuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquininta wiyaquicayanqanta.

⁶ Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna —nir.

⁷ Bautisacoq Juanpa disipuluncuna cuticuyaptinam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus queno nir willaparqan Juanpaq: —Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqaq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqllata ricaqcu!

⁸ ¡Niyämë! ¿Imaqaq ewayarqequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaraqcu! Musyayanqequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaga reypa wayincunallachomi cayan.

⁹ ¡Parlacuyëri! ¿Imaqaq ewayarqequi! ¿Diospa profetanchi nircu? ¡Aumi! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi.

¹⁰ Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq, nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq’* nir.

¹¹ Rasontam niyaq: bautisacoq Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonquncunam mas presisaqqa cayan.

¹² “Bautisacoq Juan willapäcur qallanqanpita asta canancamayaqmi ima eca captinpis Diospa mandaquinin nunacunacho patsaquecan; y tse mandaduncho queta tiraqcunallam yecuyanqa.

¹³ Profetacuna escribiyashqancunam y Moises escribishqancunam Diospaq musyatsimarqantsic asta Juan chäramonqanyaq.

¹⁴ Creyiptiqui mana creyiptiquipis, Juanqa profeta Elias cuentam shamushqana.*

¹⁵ ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

¹⁶ “¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsiman? Pecunaga imeca plasacunachö wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan:

¹⁷ ‘Flautawan shumaq bersuta tocayaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu’ nir.

¹⁸ Y tse cuentam bautisacoq Juan shamur, mana binuta upyaptin, y mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa.

¹⁹ Y Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upyaqmi, impuestu cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa, cäsuyanquitsu. Peru Diospa acrashqancunaga ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

Mana cäsucocun nunacunata Jesus piñapan
(Lucas 10.13-15)

* 11:10 Mal 3.1; Ex 23.20

* 11:14 Diospa palabrancho Malaquias 4.5 nin: ‘Manaraq juisui junaq chämuptin profeta Elias cutimunan caqta.’

²⁰ Tsepitanam Jesusqa piñapächarcorqan tse atsca milagrucunata rurancan marcacunacho taraq nunacunata; porqui milagrucunata riquecarpis, jutsancunata manam jaqirarqantsu. Tsemi queno nerqan:

²¹ “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho taraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacunacho milagrucunata ruraman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacurcur, uchpawan shüpacur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticuyanman carqan.”†

²² Tsemi niyaq: juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqan-pitapis, mas feyupa castigashqa cayänequipaq.

²³ Y qamcuna, Capernaum marcacho taraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayashaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infernuman qarpushqam cayanqui! Porqui sitsun marquequicunachono Sodoma marcacho milagrucunata rurayanman carqan, tse marca canancamayaqmi quecanman carqan.

²⁴ Peru niyaqmi: Juisiu junaqmi Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqan-pitapis mas feyupa castigashqa cayanqui.”

*Jesus willapäcun yachatsicushqanno cawacuyänanpaq
(Lucas 10.21-22)*

²⁵ Tseno willapäcurëcarnam, Diosta alabarninna Jesus queno nerqan: “Sieluchopis, patsachopis mandacoq Dios, ¡qamtam alabecoq! Porqui yachaq tucocunataqa y musyaq tucocunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim.

²⁶ Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui” nir.

²⁷ Nicurnam, nunacunatana queno nerqan: “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayata reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanga.”

²⁸ Tsepitanam nerqan: “Llapequipis utishqa y llaquishqa carnenqa, noqaman shayämi. Shayämuqtiqueqa, noqam jamaratsiyashqequi.

²⁹ Imeca yugucho noqalla arsuta apaq cuentam qamcunawan purishun. Noqam qollmi shonqu car y umildi car, llapan nacaquiniquicunapita jamaratsiyashqequi.

³⁰ Noqapa yugoqa manam lasantsu. Yanapayäpteq ancashllam canqa.”

12

*Jesupa disipuluncuna jamaqui junaqcho triguta quipchuyan
(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)*

¹ Tsepitanam jamacuyänan junaqcho Jesus disipuluncunawan trigu murushqa cuchunpa ewarëcayarqan. Disipuluncunam mallaqarnin, espigata quipchurir uchuyarqan.

² Tseno rurayanqanta riquecurnam, fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—¡Riquë disipuliquicunata! ¡jamaqui junaq leynintsicpa contran rurayan!

³ Tseno niyaptinnam, Jesusqa nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabrantay leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta?

⁴ Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micurcuyarqan, saserdoticinalla micuyänan quecaptinpis.

⁵ Jina ¿manacu Moises escribishqan leyta leyiyarqonqui saserdoticuna jamaqui junaqchopis templucho uryayanqanta? ¿Tseno jamaqui junaqchopis templucho uryar acasu mana allitacu rurayarqan!

⁶ Alleq cäyiyämë. Canan quecho qamcunata parlapëcayäshoquim templupitapis mas presisaqqa.

⁷ Jina Diospa palabrannam queno escribirëcan: ‘Qareniquicunapitapis noqaqa mas munä nuna mayiquicunata ancupäyänequitam’* nir. Tseta qamcuna manam cäyiyashqatsu cayanqui, sitsun cäyiyashqa cayanquiman, manam nuna mayiquicunata acusar ‘Mana allitam rurarin’ niyanquimantsu mana jutsayoqcunata.

⁸ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

*Maquin wanushqa nunata Jesus alliyätsin
(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)*

⁹ Tsepita eucurninnam, Jesus yecurerqan ellucayänan wayiman.

† **11:21** Tse tiempu nunacuna uchpawan shüpacuyaq jutsancunapita dejacayanqanta musyatsicurmi.

* **12:7** Os 6.6

¹⁰ Tsechomi tsaquishqa maquiyoc juc nuna quecarqan. Tsenam ley yachatsicoqcunaqa y fariseucunaqa, Jesusta acusetam munarnin queno tapuyarqan:

—¿Leynintsic permitincu jamaqui junaqcho juc qeshyaqta cachacäsinapaq? —nir.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu meqequipis jucllella ushequicuna jamaqui junaqcho posuman jeqacurcuptin jorquriyanquiman?

¹² Tse üshapitaqa juc nunam mas balin. Tsemi jamaqui junaqchopis imatapis alli caqtaqa ruranantsic —nir:

¹³ Tseno nirirnam, maquin wanushqa nunatana, “Maquiquita pallari” nerqan.

Y maquina pallarconqan öram tse maquin alliyärerqan, y yame caq maquinno sanu ticrarerqan.

¹⁴ Peru fariseucunanam tse ellucayänan wayipita yarqurir, yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyänapaq.

Jesus rurananpaq caqta Isaias escribishqan

¹⁵ Tseno parlayanqanta musyarirnam, Jesus tsepita eucorqan. Eucuptinnam, atsaq nunacuna qatiyarqan, y llapan qeshyaqcunatam cachacätserqan.

¹⁶ Pecunatam nerqan:

—Ama pitapis noqapaq willacuyanquitsu —nir.

¹⁷ Tsenopam culplicärerqan profeta Isaias queno escribenqan:

¹⁸ “Caq quemi sirwimaqni.

Petam cuyarnin acrashqä,

y pepitam allapa cushicü.

Santu Espiritütam peta qoycushaq.

Pemi llapan nasioncho nunacunata willapanqa alli cawaquipaq.

¹⁹ Manam piwanpis liryaconqatsu,

ni manam pitapis qayaripanqatsu.

Manam pipis wiyanqatsu callicunacho llutanta parlar pureqta.

²⁰ Laqtsiquicaq rämacunata salbecoq cuentam

y upicaquicaq chiuchita yanapecoq cuentam,

alli cawaquipaq llapan nunacunata musyatsenqa.

²¹ Y llapan nasion qeshyaqcunata shuyaräyanqa pe salbecuyänanta” nirmi, Isaias escriberqan.*

Jesuspäq llutanta pensayan

(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

²² Tsemannam apayämorqan juc nunata. Tse nunaqa supëpa muneninchomi cacorqan; manam ricarqantsu ni parlarqantsu. Jesus cachacäratsiptinnam, ricachacaramorqan y parlar qallecórqan.

²³ Tseta riquecurnam, llapan nunacuna espantacur, mantsacar quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Petsuraq canman Davidpa castanpita salbamänantsicpaq shuyaconqantsic nuna? —nir.

²⁴ Tseta cayicurnam fariseucuna queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

²⁵ Tseno pensayanqanta musyarirnam, Jesus pecunata queno nerqan: “Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Tsenollam jina juc marcacho o juc wayicho yachaqcuna quiquincuna pura chiquinacorqa, tse castacuna raquicarmi, ushacäriyanqa.

²⁶ Tse cuentanollam nunacunapita supëcunata diablu qarqorqa, quiquinpa contran car mandaquininta ushacäratsinman.

²⁷ Qamcuna pensyanqui ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqican’ nir. Tseno carqa, ¿Pipa poderninwantaq qampa disipuliquicunaqa supëcunata nunacunapita qarquyan? Pecunam musyatsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita.

²⁸ Antis Santu Espiritu yanapamaptin supëcunata qarqunqata ricarmi musyariyanqui Diospa mandaquinin qamcunaman chäramonqanta.”

²⁹ Beelzebupita mas puedeq canqanta cayitsirmi, Jesus queno nerqan: “Juc callpayoc nuna wayinta täpecaptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmansu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.

³⁰ “Pipis noqapa mana faborni carqa, noqapa conträmi quecan. Pipis noqawan mana elloq caqqa; peormi nunacunata witsicacharcun.

* 12:21 Is 42.1-4

³¹ “Tsemi que niyanqacuncunata shumaq cäiyämê: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allacunata parlayanqancunatapis perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenqa, manam perdonanqatsu.

³² Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allacunata parlaptenqa, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsu, ni que bidacho ni wac bidachopis.”

Wayinipitam montitaqa reqintsic
(Lucas 6.43-45)

³³ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Alli monteqa alli frutatam wayun, y mana alli monteqa mana alli frutatam wayun. Wayinipitam montitaqa imano canqantapis reqintsic.

³⁴ ¡Qamcunaqa imeca benenosu bibora cuentam cayanqui! ¿Imanopataq qamcuna allacunata parlayanquiman, shonqiquicunacho mana allita yarpëcarnin! Porqui nunaqa parlan shonguncho imatapis yarpaqantam.

³⁵ Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allicunata parlecän.

³⁶ Masqui quetapis shumaq wiyaräyämê: Juisiu junaqmi Dios nunacunata jusganqa llapan mana combieneqcunata parlayanqancunapita.

³⁷ Porqui quiquicunata parlayashqequim musyatsiyäshunqui, jutsayoc o mana jutsayoc cayanqequitapis.”

Mana alli nunacuna Jesus milagru rurananta munayan
(Marcos 8.12; Lucas 11.29-32)

³⁸ Tseno niptinnam, waquin fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusta niyarqan:

—Mayestru, noqacuna imanomi munecuyä juc milagruta ruramunequita —nir.

³⁹ Jesusnam nerqan:

—¡Qamcunaqa Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurar cawaquicarmi, juc milagru ruranätarac munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Dios juc milagrutam ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho.

⁴⁰ Imanomi Jonas quima junaq y quima paqas jatun pescadupa pachancho cacorqan, tsenollam quima junaq y quima paqas Diospita Shamushqa Nunapis, patsa rurincho pamparanqa.*

⁴¹ Que patsa ushacänan junaqmi Ninive marcacho täraq une nunacuna sharcayämonqa, canan tiempu nunacunata mana alli ruraq cayanqanta shimpiyänanpaq. Porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiricur Diosman creyicuyarqan. Y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq.

⁴² Tsenollam juisiu junaqcho, Shebapita reinapis Diospa napancho shimpir condeyashunqui canan tiempu nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoc.

Supë cuti quicun yarqunqan nunaman
(Lucas 11.24-26)

⁴³ Tsepitanam quenona Jesus willapäcorqan: “Supëyoc nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqcunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin:

⁴⁴ ‘Yarqamongä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushaq jayaquicaq wayitano.

⁴⁵ Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata cancaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin. Tsenomi pasaconqa que mana alli ruraq nunacunawan.”

Jesusta ashian mamänin y wauqincuna
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

⁴⁶ Jesus tseno yachatsicur quecaptinnam, pepa wauqincuna y mamanqa waqtacho shuyarëcayarqan, pewan parleta munarnin.

⁴⁷ Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauquicunawan shuyarëcayashunqui waqtacho. Qamwanshi parleta munayan —nir.

⁴⁸ Tseno willaripinnam, Jesus nerqan:

—¿Pitaq noqapa mamäni y wauqincuna cayan!

* 12:40 Jon 1.17

⁴⁹ Tsenam disipuluncunata dedunwan apuntecur queno nerqan:

—Quecho quecaqçunam mamänicuna y wauqicunaqa cayan.

⁵⁰ Porqui pipis sielucho quecaq Dios Yayä mandacushqancunata wiyacoqçunam noqapa wauqicunaqa panicunaqa y mamänïqa cayan —nir.

13

Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsicur

(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Tse junaqmi Jesus wayipita yarqur ewarnin, Galilea nishqan Lamar cuchuncho täcurerqan.

² Tseman atsaq nunacuna elluquecuyaptinmam Jesusqa juc barcuman lloqarcur täcurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan.

³ Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur qallecorqan queno:

“Juc nunam ewarqan chacranman murucoq.

⁴ Muruta maqtsiptinmam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam pishqucuna ushpacurcuyarqan.

⁵ Y waquincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchulla captinmam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan.

⁶ Y mana alli watsin captinmam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin.

⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan.

⁸ Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho pachac granupayan (100), joqta chuncapayan (60) y quima chuncapayan (30).

⁹ ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Jesus cäyitsicun imanir iwalatsiquicunawan yachatsiconqanta

(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)

¹⁰ Tsenam disipuluncunaqa Jesusman witicur tapuyarqan queno:

—Tëte, ¿Imanirtaq iwalatsiquicunawan tse nunacunata yachatserqonqui? —nir.

¹¹ Jesusnam queno nerqan: “Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru pecunataqa manam.

¹² Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam.

¹³ Tsemi iwalatsiquicunawan yachatserqö. Porqui pecunaqa ruranqäcunata riquecarpis, mana ricaqnomi quecayan; parlanqäta wiyecarpis, mana wiyaqnomi quecayan, y manam cäyiyarpistu.

¹⁴ Pecuna tseno cayanqanmi canan tincurin profeta Isaias queno escribenqan:

‘Parlanqäta melaya wiyecarpis manam cäyicuyanqatsu.

Rurashqancunata melaya riquecarpis manam creyicuyanqatsu.

¹⁵ Porqui que nunacunapa shonquncunaqa pasepa chucruyashqam.

Rinrincunapis latucashqam,

y nawincunapis wiscuyashqam.

Tsemi wiyecarpis cäsucuyantsu,

y riquecarpis marcäcuyantsu.

Ni shonquncunacho cäyicuyantsu.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu, salbecunäpaq.*

¹⁶ “Peru qamcunaqa cushicuyë. Porqui ricarninmi, cuentata qocuyanqui; y wiyarninmi cäyicuyanqui.

¹⁷ Rasontam niyaq: Atsaq profetacunam y alli ruraq nunacunam que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

Jesus cäyitsicun murucoqtawan iwalatsicur yachatsiconqanta

(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)

¹⁸ “Canan cäyicuyë murucoqwan iwalatsicur willapäyanqaq ima ninan cashqanta:

¹⁹ Diospa mandaquinincho cayänanpaq alli willaquita wiyar mana cäyicoq nuna-cunam, näniman muru pintishqa cuentano cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin.

²⁰ Waquin nunacunanam ranraman muru pinteç cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyar.

* 13:15 Is 6.9-10

²¹ Peru imeca mana alli watsiyoc carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi alli willaquirecur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan.

²² Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinteç cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan; peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi y capogyoc quepaç locuyarmi, alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu.

²³ Peru waquin nunacunanam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allicutatam Diospaç rurayan, pecunam cayan: pachacpayan, (100) joqta chuncapayan (60) y quima chunca (30) granupayan espiga wayicoç cuenta.”

Jesus yachatsicun balligitawan iwalatsicur

²⁴ Tsepitanam Jesus yape yachatsicorqan que iwalatsiquiwan queno nishpa: “Diospa mandaquinincho queqa quenomi: Juc nunam chacranman alli muruta murucorqan.

²⁵ Peru muroçcuna punucuyanqanyaqnam, chiqueqnin nuna ewecur, tse murushqa janaman balliguta maqtsicur cuticorqan.

²⁶ Trigu winar espigar qallecuptinnam, jina balligupis espigaramorqan.

²⁷ Tsenam uryaqnincunaqa patronnincunaman ewar, queno tapuyarqan: ‘Wiraqtsa, qamqa alli murutataq murutsiyämarquequi, peru ¿imanepataq balligoqa jeqamorqon?’ nir.

²⁸ Tseno niyaptinnam, patronnincunaqa queno nerqan: ‘Tsetaqa chiquimaqnimi maqtsicushqa’ nir. Uryaqnincunanam queno tapuyarqan: ‘¿Munanquicu ewar tse mana alli qorata llupicacharcuyänäta?’ nir.

²⁹ Peru patronnam nerqan: ‘Ama llupiyetsu. Paqtam tseno rurayanqequita trigutawan llupicacharcuyanquiman.

³⁰ Mejor triguwan iwal poqucuyätsun. Cosecha çhärामuptinnam, segaqcunata nishaç tse balliguta watar, watar puntata ellurir cayecuyänanpaç. Tsepitana trigüta ellurir winanäman churayänanpaç’ nir.

Nshutasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(*Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19*)

³¹ Tsepitanam Jesus, jina que iwalatsiquiwan yachatsicorqan, queno nishpa: “Diospa mandaquinincho caçcunaqa imeca juc nuna chacrancho mostasata muronqan cuentam.

³² Anirpis mostasa muroqa waquin murucunapitapis mas uchuclllanllam; peru yuranqa, waquin plantacunapitapis mas winarmi juc montino ticrarin. Tsemannam pishquncunapitapis ewar rämancunacho qeshuncuna rurayan” nir.

Jesus lebaduratawan iwalatsicur yachatsicun
(*Lucas 13.20-21*)

³³ Jina que iwalatsiquiwanpis Jesus yachatsicorqanmi queno nishpa: “Diospa mandaquinincho cawaqueqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratsenomi.”

Jesus yachatsicun tuqui iwalatsiquicunawan

³⁴ Tsenomi tuqui iwalatsiquicunawan Jesus tsecho atsca nunacunata yachatserqan. Y mana iwalatsiquiwanqa manam imatapis yachatsicorqantsu.

³⁵ Tseno yachatsicuptinmi, profeta queno escribishqan cumplirerqan: “Imawanpis iwalatsiquiwanmi yachatsicushaq y que patsa camacashqanpita canancamayaq mana pipis musyayanqantam willacushaq”,* nenqan.

Jesus cäyitsicun balliguwan iwalatsicur yachatsiconqanta

³⁶ Tsepitanam juntacashqa quecayaq nunacunata witsiratsir, Jesus yecurerqan wayiman. Disipuluncunanam Jesusman witicur queno niyarqan: “Chacracho balliguwan iwalatsicur yachatsiconqequita cäyiratsiyämë, Teyta” nir.

³⁷ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan: “Tse alli muruta muroq caqqa Diospita Shamushqa Nunam.

³⁸ Chacranam nunacuna cayan. Alli muruwannam Diospa mandaquinincho quecaq nunacuna iwalayan. Y tse balligu qorawannam diabluta sirwirnin, caquicaq nunacuna iwalayan.

³⁹ Tse chacrayoqta chiquir, trigu murucushqanman balliguta maqtsicoq caqnam, quiquin diablunawin iwalarin. Cosecha tiempunam que patsa ushacänan junaqwan iwalan. Cosecha elloqcunanam anjelcuna cayan.

* 13:35 Sal 78.2

⁴⁰ Imanomi mana alli qorata elluricur ninawan cayecuntsic. Tsenomi juisiu junaq canqa.

⁴¹ Diospita Shamushqa Nunam, anjelnincunata cachamonga mandaquinincho quecaq nunacunapita jutsaman ishquitsicoqunata, y llutanta rurar caquicaqunata ellunanpaq, ⁴² tsepitana jornuno rupaquicaq infiernuman jitecunanpaq. Tsechomi waqaquicuyanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq.

⁴³ Peru Dios munashqanno cawacoqunanam imeca intinoraq tillapyacuyanqa, Dios Yayawan sielucho quecar. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Jesus yachatsicun pacaraq qellewan iwalatsicur

⁴⁴ “Diospa mandaquinincho cawaqueqa quenomi: Juc nunam illaqpita taricunaq atscqa qelle pamparaquicaqta. Tsepitana cashqanllaman pampecur sellama cushishqa wayinman cuticunaq, y imecancunatapis rantiquicur tse qelle pamparanqan chacrata ranticuncunaq.”

Allapa chaniyoq perlaswan iwalatsicur Jesus yachatsicun

⁴⁵ Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queta munaq nunacunaqa iwalayan imeca allapa chaniyoq perlas alajata juc negosianti nuna asheqwanmi.

⁴⁶ Tse negosianti nunam allapa baloryoq alajata taricur, cuticur llapan imecancunatapis rantiquicunaq tse alajata ranticuncunanpaq.”

Jesus yachatsicun pescaduta acraqcunatawan iwalatsicur

⁴⁷ Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queqa imeca lamarman atarayata jitarcushqa tuquilaya pescaduta tsaricamoqnomi.

⁴⁸ Ataraya juntariptinmi, pescadu tsareqcuna lamar cuchunman jorqariyan. Tsechonam pescaduta acrayan. Allin caqtam canastancunaman winayan, y mana allincunatanam jitacacharcuyan.

⁴⁹ Tsenollam juisiu junaqcho nunacunawan canqa: Anjelcunam jutsa sapacunata alli ruraq nunacunapita acranqa.

⁵⁰ Jutsasapacunatam rupaquicaq infiernuman jitarcuyanqa. Tsechomi jiparnin, waqayanqa asta quiruncunatapis ruchuchutsirraq” nir.

Une yachatsiqui y mushoq yachatsiqui

⁵¹ Tseno willapacurirnam, Jesus tapucorqan queno:

—¿Que llapan willapayanqaqta qamcuna cäyiyarqonquicu? —nir.

Disipuluncunanam:

—Aumi Teyta cäyiyarqömi —niyarqan.

⁵² Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunapam wayincho imecanpis capun ellushqancuna. Tse nunam shumaq inishita yachan punta wardacushqanta y qepa wardacushqantapis. Tse cuentam ley yachatsicoquna Diospa mandaquinincho canapaq caqta cäyir punta musyayanqancunapita y canancamayaq musyayanqancunata yachatsiyänan.

Nazaret marcacho Jesus yachatsicun

(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

⁵³ Tseno tuquilaya iwalatsiquiwan yachatsicurirnam, Jesus tsepita eucur,

⁵⁴ marcanmanna chärerqan. Tsechonam ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tsenam nunacunaqa espantacur queno niyarqan:

—¿Mechotaq quelayaqa yachaquecamorqon? ¿Imanopataq quelaya milagrucunata rurecun?

⁵⁵ ¡Que nunaqa carpinteru Josepa tsurintaq; mamanpis Mariataq, wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq!

⁵⁶ Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan. ¿Pinarraq que nunataqa quelaya musyaq cananpaq yachecatserqon! —nishpa.

⁵⁷ Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis mana munayarqantsu. Peru Jesusnam nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa y wayinchoqa manam —nir.

⁵⁸ Marca mayincuna tseno peman mana creyicuyaptinmi, allapaqa milagrucunata Jesus tsecho ruraraqantsu.

14

Rey Herodis bautisacoq Juanta wanutsenqan
(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)

¹ Tse tiempum Galilea marcacho rey Herodis mandacoq quecar wiyarerqan Jesuspaq nunacuna allapa parlayaqta.

² Tsemi sirweqñincunata Herodis queno nerqan:

—Tse nunaqa capas wanutsenqä bautisacoq Juan cawaricarcamushqa. Tsechi ya poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

³ Mas puntatam bautisacoq Juanta quiquin rey Herodis cadenarcatsir carselman llawicatsishqa carqan. Tsenoqa rurecorqan amigan Herodiaswan libri cacuyänanrecurmi. Herodiasqa carqan Felipapa warminmi, y Felipeqa carqan rey Herodispa wauqinmi.

⁴ Tsenoqa llawicatsenqan, “iWauquiqa warminwan yachacurnin, Moises escribishqan leypa contranmi rurecanqui!” nishqa captinmi.

⁵ Carselman manaraq llawitsishpam Herodisqa Juanta wanuratsinan carqan; peru manam almiterqantsu nunacunata mantsarnin, porqui llapan nunacunam Juanpaqqa creyiyarqan profeta cashqanta.

⁶ Peru Herodispa santunchonam tse amigan Herodiaspa wawan shipashqa shumaq tushuquicorqan, llapan combidashqacuna nopancho. Tseno tushonqanmi Herodista allapa gustecorqan.

⁷ Tsenam Herodisqa llapan nunacunata testigaquicur, jurar queno nerqan:

—iCananmi si niña, imecatapis mañamanqequitaqa qoycushqequi! —nir.

⁸ Tsenam shipashqa mamänin yacharatsiptin Herodista queno nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

⁹⁻¹⁰ Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa ticararqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar anishqa carnam, soldaduncunata mandarqan carselman ewecur bautisacoq Juanta roquliyänapaq.

¹¹ Tsenam soldaducunaqa Juanpa peqanta aparnin, juc jatun platucho shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan.

¹² Juanpa disipuluncunam checur, Juanpa ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. Tsepitanam ewar Jesusta willayarqan.

Jesus milagruta ruran pitsqa waranqa (1,000) nunacuna micuyänapaq
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

¹³ Juanta tseno rurayanqanta musyarirnam, lanchaman lloqarcur Jesus eucorqan juc tsunyaqman, tsecho japallan cacunanpaq. Peru nunacunam tseta musyarirnin, tse marcacunapita lamar cuchunpa ewar Jesusta llalliriyarqan.

¹⁴ Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atsaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparnin, chachätsenqan tsecho llapan qeshyaqunata.

¹⁵ Patsa tardiyäquicuptinnam, Jesusnam witiirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina pueblucunapa ewar miquinincuna rantiyänapaq —nir.

¹⁶ Jesusnam nerqan:

—Manam presisantsu ewacuyänan. Qamcunam pachanqa qarayänequi —nir.

¹⁷ Disipuluncunam niyarqan:

—Tëte, noqacunapapis quecayäpaman pitsqa tantawan ishque pescadullam —nir.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—Mä tsellatapis apayämi —nir.

¹⁹ Apariyaptinnam, tsecho nunacunata nerqan pampa tsampacunaman jamacuyänapaq. Tsepitanam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänapaq.

²⁰ Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

²¹ Tse micoqcunaga cayarqan ollqullam pitsqa waranqano (5,000), y manam warmicunatawan wamracunataqa yupayarqanpistsu.

Jesus purin yacu jananpa
(Marcos 6.45-52; Juan 6.16-21)

²² Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman puntärëcayänapaq. Penam tsecho nunacunata despindir quedacorqan.

²³ Nunacunata despindirirnam Jesusqa jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq. Paqasyanqanyaqmi tsecho japallan cacorqan.

²⁴ Tseyaqnam disipuluncunaqa lamar chopintana lanchawan euquicayarqan. Tseno euquicayaptinmam, shucuqui yurircur, mana allinman bientur, yacuta laqcheqsätsir, lanchatapis casi cusparerqan.

²⁵ Patsa warärëcaptinmam, Jesusqa yacu jananpa ewar disipuluncuna caqman yecurëcarqan.

²⁶ Disipuluncunam yacu jananpa ewaqa riquecur, mana reqir, allapa mantsacar, queno qayarïcuyarqan:

—jAchachi! jTaqe almata! —nir.

²⁷ Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

²⁸ Tsenam Pedru nerqan:

—Teyta, rasonpa qam carqa, permitiqui noqapis yacu jananpa qam caqman shamunäpaq —nir.

²⁹ Jesusnam “jShamï, ari!” nerqan.

Tsenam Pedroqa lanchapita yarpurir, Jesus caqman yacu jananpa ewar qallecorqan.

³⁰ Peru allapa bientuptinmam, mantsaquecorqan, y yacuman undicacurcoqno carnam, qayarïcorqan queno:

—jWau! jTeyta, salbecallamë! —nir.

³¹ Tsenam Jesusqa Pedruta maquinpita tsarircamorqan queno nishpa:

—Pedru, jImanirtaq noqaman ichiclla marcäcunqui! jImanirtaq, ‘Mä rasonpacush’ nir, yarpacacharqonqui!

³² Lanchaman lloqariyaptinmam, tselaya bientu pärarerqan.

³³ Tsenam barcucho quecaqcuna Jesuspa nopanman qonquriquicur queno niyarqan:

—jRasonpam qamqa canqui Diospa tsurin! —nir.

Genesaret sitiucho Jesus cachacätsin qeshyaqcunata

(Marcos 6.53-56)

³⁴ Tse lamarta tsimparirnam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman.

³⁵ Tse marcacho täraq nunacunanam Jesus cashqanta reqicur, wacpa quepa ewar willacuyarqan. Tsemi llapan qeshyaqnincunata paman apayarqan.

³⁶ Chäratsirnam, rogayarqan qeshyaqnincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänapaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyarqan.

15

Quecunam jutsaman ishquitsicoq cayan

(Marcos 7.1-23)

¹ Tsepitanam Jerusalenpita ewaq fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusman witiçur queno tapuyarqan:

² —jImanirtaq disipuliquicuna awiluntsicunapa costumbrincunata cäsuyantsu! jImanirtaq manaraq micur, maquincunata paqacuyantsu! —nir.

³ Tseno niyaptinmam, Jesuspis queno taporqan:

—jImanirtaq qamcunapis costumbriquicunata mas presisaqpaq churaricur Diospa mandaquininta mana cumpliyänquitsu!

⁴ Porqui Diosmi queno nerqan: ‘Tëtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mamanpaq mana alli parlaq caqtaqa wanuratsiyätsun’* nir.

⁵ Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papä, mamä, yanapeniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyänanpaq.

⁶ Tseno yachatsirmi, mañecatsiyänqui, mamäninta papäninta mana yanapayänanpaq. Tseno yachatsirmi, Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, quiquiquicunapa costumbriquicunallata ruraquicayanqui.

⁷ jÄ, alli tucoq nunacuna! Rasontam profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

⁸ ‘Que nunacunaqa shimincunallanwanmi respetamaq tucuyan;

Peru shonquncunachoqa manam yarpäyämänpistsu.

⁹ Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adoryämanqanpis sirwintsu* nir.

¹⁰ Tsepitanam tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—jCanan shumaq wiyacurnin, cäyiyämë!

¹¹ Shimipa yecoq caqqa manam nunata melanepaqta tigratsintsu; yarqamoq caqmi nunataqa melanepaqta rurarin —nir.

* 15:4 Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16 * 15:9 Is 29.13

¹² Tsenam disipuluncuna Jesusman witicur queno niyarqan:

—¿Cuentata qocorqonquicu tseno nicuptiqui, fariseucuna piñacurcuyanqanta? —nir.

¹³⁻¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Ama pecunata cäsuyëtsu! Fariseucunaqa wiscu cuentam cayan, y tseno wiscu cuenta quecaspam nunacunata pushaquicayan. Tseno carmi, jishcancuna sanjaman jeqacurcuyanqa! Sielucho quecaq Papänipa mana cayaptinmi, imeca qorata sipinpita tirareq cuenta ushacäratsiyänqa —nir.

¹⁵ Tsenam Pedroqa Jesusta queno nerqan:

—Tse tincutsiquita shumaq cäyicatsilläyämë —nir.

¹⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upacu cayanqui!

¹⁷ ¿Manacu cuentata qocuyanqui llapan miconqantsiccunapis pachantsicllaman yeconqanta, y tsepitana pasaratsimonqantsicta!

¹⁸ Peru nunacunataqa shonqunpita mana allicunata parlanqanmi melanepaqta ticsratsin.

¹⁹ Tsemi mana allicunata shonquncunacho yarpas quecunata rurayan: nunacuna wanutsinacuyan, majayoc quecarmi jucwan jucwan yachacuyan, mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan, suwacuyan, ulicuyan y ashanacuyan.

²⁰ Tseno rurarmi, nunacuna melanepaq ticrayan; peru maquincunata mana paqacushpa micuyanqanqa, manam nunacunata melanepaqtatsu ticsratsin.

*Mana Israelpita caq warmi Jesusman creyiquicun
(Marcos 7.24-30)*

²¹ Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon nishqan marcacunapana Jesus eucorqan.

²² Tsecho quecaptinmam, juc warmi Canä marcapita* shamur, Jesusman queno qayarir chäcureqan:

—Rey Davidpa castan Tëte, ¡ancupëcallämëri! Warmi wamrallämi allapa jipallan, pëcho supë captin —nir.

²³ Peru Jesusqa manam ni wiyapqis tucorqantsu. Tsenam disipuluncunanaqa Jesusman witicur queno rogayarqan:

—Tëte, taqe warmita ‘Euqui’ niqui, porqui qepantsictam qaparir, qayarir euquecämün —nir.

²⁴ Tseno niyaptinmam, Jesus queno nerqan:

—Diosqa cachamashqa ogracashqa üsha cuenta caquicaq israel nunacunallamanmi —nir.

²⁵ Tseta wiyecurnam, tse warmeqa Jesuspa nopanman witicur queno nishpa qonquriquicorqan:

—Tëte, ¡Yanapëcallämë! —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—Sitsun qamta yanapëcushqequi, jtseqa manam allitsu canman! Tseqa canqa imeca wamracuna tantata miquicayaptin qochirir, allqucunata qarecoq cuentam —nir.

²⁷ Tse warminam nerqan:

—Rasantam ninqui, tëte. Peru imano captinpis, allqucunata siemprim micurillayan dueñuncunapa mesanpita miqui shicwaqllatapis —nir.

²⁸ Tseno nicuptinmam, Jesus nerqan:

—Au, warmi, ¡Allapa marcäquiyocmi qam canqui! Mañacamanquequino catsun —nir.

Tse öram warmipa wamran cachacärerqan.

Atscaq qeshyaqunata Jesus cachacätsin

²⁹ Tsepita eucurninam, Jesus chärerqan Galilea Lamar cuchunman. Tsechonam jircaman witsarcur täcurerqan.

³⁰ Tsemannam allapa atscaq nunacuna ellucayarqan. Cojucunatam, wiscucunatam, maqlucunatam, muducunatam y tuquilaya qeshyawan qeshyacoqunatam Jesuspa nopanman apayarqan, y llapantam cachacätsëran.

³¹ Tsenam tsecho quecaq nunacuna espantacuyarqan, muducuna parlaqta wiyar, maqlucunata maquiyocqana ricar, weqrucuna pureqta ricar y wiscucuna ricayaqta ricar. Tsemi nunacuna cushishqa alabayarqan israel nunacuna sirwiyarqan Diosta.

*Jesus chuscu waranqa (4,000) nunacuna micuyänanpaq milagruta ruran
(Marcos 8.1-10)*

³² Disipuluncunata qayarirnam, Jesus queno nerqan:

* 15:22 Canä marca nunacunaqa chiquinacuyarqanmi israel nunacunawan.

—Que nunacunata allapam ancupëcü. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni imallapis micuyänanpaq cantsu. Manachi mallaqqa wayincunaman cuticuyanmansu. Tseno mallaq eucorqa, nänichochi ishquiriyanqa —nir.

³³ Disipuluncunam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mechoraq miquita tarishun quetsica nunacuna micuyänanpaq! —nir.

³⁴ Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan? —nir.

Pecunanam niyarqan: —Qanchis tantallam y juc ishque acapa pescadullam —nir.

³⁵ Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänanpaq.

³⁶ Täcuriyaptinam, qanchis tantata y pescaducunata tsarircur, Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayqan.

³⁷ Lllapan nunacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobracunata elluriyarqan.

³⁸ Tsecho micoqcunaqa cayarqan chuscuro waranqam (4,000) ollqulla. Warmicunatawan wamracunataqa manam yupayarqanpistsu.

³⁹ Micur ushariyaptinam, nunacunapita despidiqur, lanchaman lloqarcuro Magdala marcaman eucorqan.

16

Fariseucuna y saduseucuna Jesus milagru rurananta munayan
(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

¹ Juc cutinam fariseucunawan saduseucuna Jesusman ewayarqan, y mana alliman ishquitsita munarmi, queno niyarqan:

—Mã, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir.

² Tseno niyaptinam, Jesusqa queno nerqan:

—Tardipa patsa pucäriptinmi, ‘Usyarillanqam’ niyanqui;

³ qoyapa yana pucute sharcamoqta ricarnam ‘Cananqa tamyamonqam’ niyanqui. ¡Tsecunataqa buenum musyayanqui! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta!

⁴ ¡Qamcunaqa Diosta mana cäsucurmi y llutanta ruraw cawacurmi, juc milagru ruranataraq munayanqui! Peru qamcuna munayanquequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho.*

Tseno nirirmi, nunacunata tsecho jaqirir, Jesus eucorqan.

Ley yachatsicoqcunapa mana alli yachatsiquinincuna
(Marcos 8.14-21)

⁵ Tsepitanam Jesuspa disipuluncunaqa lamarpa wac tsimpanman ewayarqan; y tantata apeta qonqecuyarqan.

⁶ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita —nir.

⁷ Tsenam disipuluncunaqa quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

⁸ Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

—Ä, ichiclla marcäquiyoq nunacuna. ¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui!

⁹ ¿Manacu yarpäyanqui pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micatsenqäta! Jina ¿manacu yarpäyanqui eca canasta juntata sobracunata elluyanqueqita!

¹⁰ Jina ¿manacu yarpäyanqui qanchis tantallapita chuscuro waranqa (4,000) nunacunata micatsenqäta! Y ¿eca canasta juntatataq sobra tantacunata elluyarqequi!

¹¹ Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcuna pensayanqui tantallapaq parlecänqäta! Noqaqa parlecä fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita cuidacuyänequipaq caqtam —nir.

¹² Tseno niptinran, disipuluncuna cäyicuriyarqan tanta rurana lebadurapaq mana parlecänqanta; sinoqa fariseucunapa y saduseucunapa mana alli yachatsiquinincunapita cuidacuyänanpaq parlecashqanta.

* 16:4 Jonasta jatun pescadupa pachanpitam cawecaqta quima junaqcho yarqatsimorqan.

Jesus Diospa tsurin canqanta Pedru nïcun
(*Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21*)

¹³ Tsepitanam Cesarea Filipino nishqan caseriucunaman chärir, Jesus disipuluncunata queno taporqan:

—Diospita Shamushqa Nunapaq, ¿pi canqantataq niyan? —nir.

¹⁴ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan ‘Jeremiaschi o profetacunachi meqan carpis’ niyanmi —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cã?

¹⁶ Tsenam Simon Pedroqa queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, cawecaq Diospa tsurin! —nishpa.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¡qamqa allapa cushiquiyogmi canqui! Porqui manam ni meqan nunatsu tseno nimãnequipaq yachatsishorqonqui; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayãmi cãyitsishorqonqui,

¹⁸ y noqanam qamta neq: Pedrum canqui. Tsemi cananpita witsepa: Qaqa cuenta canqui, y noqaman creyicoqçunapaq allı simientu ruminomi canqui, y pecunata diablu manam ushacãsita puedenqatsu.

¹⁹ Qamtam qoycoq Dios mandaquicanqan puncupa llabinta tsararãnequipaq. Qam que patsacho chasquinquequitam Diospis chasquenqa; y mana que patsacho chasquinquequitaca manam Diospis chasquenqatsu —nir.

²⁰ Tseno nirirnam, disipuluncunata queno nerqan:

—Dios Acrashqan canqãta ama pitapis willacuyanquitsu —nir.

Jesus willacun wanucunanpaq caqta
(*Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27*)

²¹ Tse junaqpitam Jesus disipuluncunata cãyitsirnin, queno willapar gallecorqan:

—Jerusalemman ewanãmi presisan. Tsechomi autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqçuna allapa jipatsiyãmar wanutsiyãmanqa; peru quima junaqllatam cawarimushaq —nir.

²² Tsenam Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan:

—Tëte, ¿imatam parlanqui! ¡Tsecunaqa manam qamta pasashunquitsu! —nir.

²³ Peru Jesusnam tumecur Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqı, diablu! ¡Ama atajãmëtsu! ¡Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munashqannollam yarpanqui! —nir.

²⁴ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Pipis qatirãmaqnı queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur; crus apaqno noqata qatimãtsun.

²⁵ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa.

²⁶ Porqui ¿imapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! Y llutepa qelleyoq carpis, ¿acasu pagaquita puedincu almanta salbananpaq!

²⁷ Que patsaman Dios Yayapa poderninwan y anjelnincunawan cutimurnin, Diospita Shamushqa Nunaqa, nunacunata premiun qonqa segun rurenincunamannomi.

²⁸ Quetapis shumaq cãyirayãmë: Canan quecho quecaqçunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospita Shamushqa Nuna cutimur mandacur qallarcoqta ricayanquequiaq.

17

Jesus chipapãquicaq ticracurin
(*Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36*)

¹ Tsepita joqta junaqтанam Jesusqa Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanta pusharcur juc altu jircaman eucorqan.

² Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurerqan. Qaqlanpis imeca intinoran chipapãcorqan. Ropannãqa imeca actsinoran chipapãcorqan.

³ Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan.

⁴ Tsenam Jestusta Pedru queno nerqan:

—Teyta, ¡imalaya allim quecho quecantsic! Munaptiqueqa, quima tsucllata rurecayãmushaq: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq —nir.

⁵ Pedru tseno parlecaptinnam, chipapäquicaq pucute illaqpita yurircur pecunata tsa-parerqan. Pucute rurinpitanam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsuri. Pemi allapa cushitsiman. Peta cäsucuyë —nir.

⁶ Tseta wiyecurnam, quiman disipuluncuna allapa mantsacar qonquriquicuyarqan qaqlancunapis patsaman chanqanyaq.

⁷ Tseno quecayaptinnam, pecunaman witiur yatarirnin, Jesus queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Sharcuyë —nir.

⁸ Niptinnam, ñuquircur manana pitapis ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹ Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata queno nerqan:

—Que ricayanqequita ama pitapis willayanquitsu asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq —nishpa.

¹⁰ Tsenam tse quiman disipuluncuna Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ¿Imanirtaq ley yachatsicoqcunaqa niyan Diospa Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonga nishpa?

¹¹ Jesusnam nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq.

¹² Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam. Y nunacuna manam reqeqpis tucuyashqatsu, antis munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis sufritsir jipatsiyanqa.

¹³ Tsenam disipuluncuna cäyiriyarqan Eliaspa cuentam bautisacoq Juanpaq tseno parlecanganta.

Ataquiwan qeshyaq wamrata Jesus cachacäsin

(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43)

¹⁴ Tsepitanam nunacuna purwacashqa quecayanqanman chärayämorqan. Tsechonam juc nuna Jesuspa nopanman qonquriquicur, queno nerqan:

¹⁵ —Tëte, tsurilläta ancupëcullë; ataqui tsarirninmi, allapa jipatsin, öratanäqa yacumanpis o ninamampis seqirinmi.

¹⁶ Disipuliquicunamanpis apamorqömi, peru pecuna manam puediyashqatsu cachacätsimita —nir.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imcamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imcamayaqraq awantashqequi! ¡Wamrata quemam apayämi! —nir.

¹⁸ Apariyaptinnam, tse wamracho quecaq supëta Jesus piñaparin qarqorqan. Y tse öram tse wamra cachacärerqan.

¹⁹ Tsepitanam disipuluncunaqa Jesusta japallanllatana queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq noqacunaqa puediyaraqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Porqui qamcunaqa manam alleqllaqa marcäcuyanquiraqtsu noqaman. Rasontam niyaq: Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis; que jircata “Juc laduman witicuri” niyaptiquipis, que jirca witicurinmanmi, y imapis ruracärinmanmi.

²¹ Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta

(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45)

²² Galilea marcacho quecarnam, llapan disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa.

²³ Pecunam wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam, cawariramonqa —nir.

Tseta wiyecurninmi, disipuluncuna allapa llaquishqa quedariyarqan.

Templupaq impuestuta Pedru imano pagaconqan

²⁴ Tsepitanam Capernaum marcaman disipuluncunawan chäriyarqan. Tsechomi templupaq impuestuta cobracocuna Pedruman witiur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicunaqa impuestuta pagantsu! —nir.

²⁵ Pedrunam queno nerqan:

—Aumi, paganmi —nishpa.

Pedru wayiman yecuriptinnam, Jesusqa puntata Pedruta queno nerqan:

—Simon, ¿Imataq qam ninqui? ¿Que patsacho mandacoqcuna picunataq impuestuta pagatsiyan? ¿Marca mayincunatacu o forasterucunatacu?

²⁶ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Forasteru caqconatam —nir.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis, manam marca mayincunataqa combienintsu pagatsiyänan.

²⁷ Peru imano captinpis, paguecushun pecunata mana piñatsinapaq. Tsepaq lamarman ewar pescaduta tsariramä, y punta jorqamongequi pescadupa shiminchomi tarinqui qelleta. Tse qelleta aparcur ewar paguecamä ishcantsicpita.

18

Wamra cuenta canantsicpaq Jesus yachatsicun

(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

¹ Tsepinmi Jesusman witicur disipuluncuna queno tapuyarqan:

—¿Picunataq mas presisaq Diospa mandaquinincho cayanqa? —nir.

² Tsenam Jesusqa juc wamrata qayarir, chopincunaman sharätsirmin,

³ queno nerqan:

—Masqui queta shumaq cäyirayämë: Que wamrano juclaya ticraqcunallam Diospa mandaquininman yecuyanqa.

⁴ Porqui que wamrano qollmi shonqu caqcunallam, Diospa mandaquininchoqa presisaq cayanqa.

⁵ Que wamrano caqcunata noqarecur chasqueq caqqa, noqatam chasquicaman —nir.

Jesus yachatsicun nuna mayintsicta jutsaman mana ishquitsinapaq

(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

⁶ Jina quenopis Jesus nerqanmi: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqcunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa, mas allim canman cuncanman jatun mulinu rumin watarcur, lamarman jitarcuyänan.

⁷ ¡Allau! ¡Que patsacho nuna mayinta jutsaman ishquitseqcuna! Siemprim cayanqa jutsallaqcunana; peru ¡Allau, tseno jutsallatsicoqcuna!

⁸ “Tsemi, sitsun maquiqui o chaquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, tse chaquiquita y maquiquita roqurir, weqapariqui mana ishcan chaquiquiwan y maquiquiwan mana ushacäcoq infiernuman yecunequipaq. Mas allim canqa wiñe caweman mancullapis y cojullapis yecunequipaq.

⁹ Y sitsun nawiqui jutsa rureman jitayäshunqui, oqtirir jitariqui, ishcan nawiquiwan infiernuman mana yecunequipaq; y mas allim canqa juc nawiyoqllapis wiñe caweman yecunequipaq.

Oqracashqa üshatawan iwataltsicur Jesus yachatsicun

(Lucas 15.3-7)

¹⁰ “Ama pitapis que wamrano umildicunata despresyayanquitsu. Noqam niyaq: Pecunata cuidaq anjelcunam sielucho Dios Yayäpa qaqlanta riquecayan.

¹¹ “Porqui Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman shamushqa oqracashqa caqcunata salbananpaqmi.

¹² “¿Imataq niyanqui qamcuna? Masqui juc nunapa caputsun juc pachac (100) üshancuna. Y jucnin caqta oqrecutsun; ¿tranquilutsuraq cacunman? ¡Manam tranquilutsu caconqa! Antis isgon chunca isgon (99) üshanta mitsiconqancho jaqiricurmi, tse oqracashqa üshan asheq ewanqa.

¹³ Taricorqa, tse mana oqracaq isgon chunca isgon (99) caq üshancunapaq cushiconqan-pitapis masmi cushiconqa oqracashqa jucllella üshanta taricur.

¹⁴ Tse cuentam sielucho quecaq Dios Yayapis munantsu ni juc qollmi shonqcunallapis oqracäyananta.

Jesus yachatsicun ofendimaqnintsiccunata perdonanapaq

(Lucas 17.3)

¹⁵ “Sitsun creyicoq mayiqui imatapis mana allita rurashunqui, japallanwan parlar, shumaq cäyipecatsi imacho ofendishonqequita. Wiyashuptiqueqa, pewan amishtë. Tseta rurarqa, yanapecorqonqui yape alli cawacunanpaqmi.

¹⁶ Mana wiyashuptiqueqa, juc o ishcaq testigucunata pushecur, pecunawan willapëcuyë imacho ofendishonqequita cäyitsir. Tsemi tse pushanquequi nunacuna ishcaq car o quimaq carpis testigu cayanqa rasonpa ofendishonqequipita.*

¹⁷ Sitsun tse testigucunatapis wiyänqatsu, tse asuntuta llapan creyicoqcunata willequi; sitsun pecunatapis wiyänqatsu, tsepenqa Diosta mana cäsucoqcunatanano o impuesto cobra-coqcunatanona riqüë.

* 18:16 Dt 19.15

¹⁸ “Queta alleq musyayë: Qamcuna que patsacho watäyanquequim, Diospaqppis watashqa canqa; y que patsacho mana watäyanquequim Diospaqppis mana watashqatsu canqa.*

¹⁹ “Jina quetapis niyashqequi: Sitsun que patsacho qamcunapita ishcaq juc yarpella car imatapis Dios Yayäta mañacuyanqui, tse mañacuyanquequita sielucho quecaq Dios Yayä wiyayäshunquim.

²⁰ Mechopis ishcaqllapis o quimaqllapis juticho juntarëcaqchoqa, pecunawanmi quecashaq.”

²¹ Tseno niptinnam, Pedroqa Jesusman witicur queno taporqan:

—Teyta, ¿eca cutitaq ofendimaqunata perdonashaq? ¿Qanchis cuticu? —nir.

²² Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Manam qanchis cutilla perdonanqui nicayaqtsu. Antis chuscu pachaq isqon chunca (490) cuti perdonanqui nicayaqmi.†

Jesus yachatsicun nuna mayinta mana perdonaq nunatawan iwalatsicur

²³ “Teyta Diospa mandaquinincho quetaqa iwalatsishwan: Juc rey mayuralninta cuentata mañaqtawanmi.

²⁴ Juc reymi uryaqnincunata qayatserqan jaqancunata cobracunanpaq. Tsemanmi juc uryaqnin chärerqan. Pemi waranqa waranqa tse reypa jaqan carqan.

²⁵ Tse nuna mana pagaquita pueptinnam, tse rey dispunirerqan, tse nunata esclabupaq, warminta, tsurincunata y llapan imecancunatapis rantiquicuyänanpaq, y tse qelleta jaqanpita tsarinanpaq.

²⁶ Tsenam tse uryapaqnin nunaqa reypa nopanman qonquriquicur, maquina choqpacurcur queno rogacorqan: ‘¡Wiraqtsa, amari tsetaqa rurecallämëtsu. Shuyecallämë, llapan jaqallequitam pagallashqequi!’ nir.

²⁷ Tseno roqaptinnam, tse rey allapa ancupar llapan jaqanta perdonecur, eucunanpaq jaqirerqan.

²⁸ “Ecurëcarnam, tse jaqa wallqaqa toparcamorqan uryapucoq mayinwan. Tse nunam mä petapis debinaq, peru ichiclla. Petam cuncapita tsarircur, qapurita munar queno nerqan: ‘¡Canantä jaqäta pagamë!’ nir.

²⁹ Tsenam tse nunaqa, qonquriquicur rogacur nerqan, ‘¡Shuyecallämë, llapan jaqallequitam paguecullashqequi!’ nir.

³⁰ Peru wiyetapis manam munarqantsu; antis carselmanmi llawicatserqan asta llapan jaqanta paganqanyaq.

³¹ Tseta riquecurnam, waquin uryaq mayincunaqa allapa llaquicur espantacuyarqan. Tsemi tse reynincunaman ewar, llapan ruranqanta willayarqan.

³² Tsenam reyqa tse uryaqninta qayecatsir, queno nerqan: ‘¡Ä, mana ancupäcoq malafe! Noqaqa rogamaptiqui, llapan jaqätam perdonecorqaq.

³³ ¿Imanirtaq qamqa tse nuna mayiquita noqa ancupanqaqno ancuparqonquitsu!’ nir.

³⁴ Tseno nirirnam, tse reyqa allapa piñar, tse jaqa wallqata carselman llawiratsir castigatserqan, asta llapan jaqa queninta pagaconqanyaq.

³⁵ Tsenollam sielucho quecaq Dios Yayäpis castigayäshunqui nuna mayiquicunata llapan shonquicunawan mana perdonayaptiqueqa” nir.

19

Jesus yachatsicun casaducuna mana raquicayänanpaq

(Marcos 10.1-12; Lucas 16.18)

¹ Tseno yachatsicurirnam, Jesus tse Galilea marcapita eucorqan y chärerqan Jordan mayupa wac tsimpan Judea probinsiaman.

² Tsemanpis atsaq nunacunam qatiyarqan. Y tsechomi llapan qeshyaqcunata cachacätserqan.

³ Tsenam fariseucunaqa, Jesusman witicur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿Leynitsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinanpaq ima achäquillapis? —nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—¿Manacu Diospa palabrantä leyyashqa cayanqui ‘que patsata camarnin, warmita ollquta camanqanta?’*[†]

* 18:18 Tseno nerqa dispulucunatam cäyitserqan pecuna “Allim” niyanqanqa, Diospaqppis alli canqan; y “Manam allitsu” niyanqanqa Diospaqppis mana alli canqan. † 18:22 Que ninanqa metsicapis perdonecunqui ninanmi. * 19:4 Gn 1.27; 5.2

⁵ Jina nerqanmi: ‘Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta warmiwan juntacäyänapaq. Y ishcanunapis jucnollanam cayanqa* nenganta.

⁶ Ishcaqnatsu cayan, sinoqa juclellanam. Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

⁷ Tseno niptinnam, queno tapuyarqan:

–Tsepenqa, ¿imanirtaq Moises queno mandacorqan: ‘Meqan nunapis warminpita raqui-queta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun?’* –nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

–Chucru shonqu cayaptiquim, Moises tseno escriberqan; peru Teyta Diosqa que munduta camarnin, manam tseno raquicayänapaqtsu dispunerqan.

⁹ Peru alleq cäyiyämë que niyanqaqta: Pipis warmin juc ollquwan mana yachecaptin jaqirir, juc warmiwan casacorqa jutsamanmi ishquirin. Tsenollam tse qowanpita raquicashqa warmiwan casacoq nunapis jutsaman jina ishquirin –nir.

¹⁰ Tseno niptinnam, disipuluncunaqa queno niyarqan:

–Tseno captenqa, mejor ama casacuyätsuntsu.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

–Llapan nunacunatsu manam que nishqäta cäyian, sinoqa Teyta Dios permitenqan caqcunallam.

¹² Änirpis waquin nunacunaqa warminäyantsu, yuriquinipita patsa tseno cayänapaq Dios permitishqa captinmi. Peru waquincunatam capayan mana warminäyänapaq. Y waquincunanam warmita munayantsu japallancunalla Teyta Diosta sirwicuyänanrecur. Que niyanqaqcunata wiyacur chasqueq caqcunaqa cäyicuyë.

Diosta Jesus mañacum wamracunapaq

(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)

¹³ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan bendisirnin, Diosta mañacunapaq; peru disipuluncunanam wamra apaqcunata piñapayarqan.

¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

–¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyëtsu! Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

¹⁵ Tseno nirirmi, pecunaman maquinta churar bendisirirnin, tsepita eucorqan.

Juc ricu jobin Jesuswan parlan

(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)

¹⁶ Tsepitanam juc jobin Jesusman ewar, queno taporqan:

–Yachatsicoq ãllı nuna, ¿Wac bidacho wiñepa cawanäpaq ima allitataq rurashaq? –nir.

¹⁷ Jesusnam yasquerqan:

–¿Imanirtaq allı nuna nimanqui! Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam. Wac bidacho wiñepa caweta munarqa, Dios mandacushqancunatam ruranequi.

¹⁸ Tseno niptinnam, jobenqa queno taporqan:

–Arı, ¿meqan caq mandamientutataq cumplishaq? –nir.

Jesusnam nerqan:

–Nuna mayiquita ama wanutsinquitsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipa uelicurur mana caqta parlanquitsu.

¹⁹ Tëtequita, mamequita respetanqui. Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano* –nir.

²⁰ Tseno niptinnam, tse jobin queno nerqan:

–Tsecunataqa culplicämi. ¿Masqa imatataq rurashaq? –nir.

²¹ Tsenam Jesus queno nerqan:

–Allı nuna queta munarnenqa, canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata goyquı. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno rurarıcur, noqata qatimë.

²² Tseta wiyecurnam, tse jobenqa allapa llaquicur eucorqan; porqui allapa ricum carqan.

²³ Tsepitanam disipuluncunata Jesus queno nerqan:

–Que niyanqaqta wiyacur shumaq cäyiyämë: Allapa sasam canqa juc capogyoq nuna-paq Diospa mandaquininman yecunanapaq.

²⁴ Tsemi yapepis niriyaq: ¡Mas alerim awjapa uchcunpa juc jatun animal camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa!

²⁵ Tseta wiyecurnäqa, disipuluncuna masran espantacuyarqan, y quenomi niyarqan:

* 19:5 Gn 2.24 * 19:7 Dt 24.1-4 * 19:19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20; Lv 19.18

—Tseno captenqa, çipillanataq salbaconqa! —nir.

²⁶ Jesusnam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu; Teyta Diosllam nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu —nir.

²⁷ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Teyta, noqallacunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq. Tsepita çimatataq chasquillayäshaq? —nir.

²⁸ Jesusnam nerqan:

—Rasantam niyaq: Que munducho imecapis mushoqman ticranan junaqmi, y Diospita Shamushqa Nuna poderninwan mandacur tacurinan junaqmi, qatirämaqcunaqa alli täcunacunaman tëcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jusgayanqui.

²⁹ Y wayinta, wauqincunata, panincunata, tëtanta, mamanta, „warminta,„ wamrancunata y chacrancunatapis noqarecur jaqireq caqcunaqa, chasquiyänqa pachac (100) cuti mastam, y wac bidachoqa wiñepam cawanqa.

³⁰ Peru canan tiempu presisaq caqcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqcunam puntacho cayanqa.

20

Juc alli patrontawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

¹ “Diospa mandaquinincho queqa quewanpis iwalanmi: Juc asendadum qoya qoyalla callicunapa ewarqan ubas chacrancho uryayänanpaq peyuncunata asheq.

² Peyuncunata taririrnam, queno nerqan: ‘Jornal completutam pagayashqequi; ewayë chacräman uryaq’ nir. Tsenam uryaq jeqariyarqan.

³ Tsepitanam patronqa las nuebinona yape ewarqan mercadupa y tsechonam tarirerqan uryapuqita asheq nunacunata tsecho täquicaqta.

⁴ Pecunatam queno nerqan: ‘Qamcunapis ubas chacräman uryaq ewayë, derechiquitam pagayashqequi’ nir. Tsenam pecunapis jeqariyarqan.

⁵ Tsepitanam pullan junaqpis y tardi las trespis yape tse patron ewarqan peyuncunata asheq. Taririrnam, pecunatapis jina chacranman cacharqan.

⁶ Inti jeqecaptinam, yape tse patron plasata ewarqan. Tsechonam jina mas nunacunata taririr, jina queno taporqan: ‘çImanirtaq qamcunaqa osiosyäcur quecho qanyasyäriyanqui?’ nir.

⁷ Pecunanam queno niyarqan: ‘Pillapis manam mincallayämantsu uryayänäpaq’ nir. Tsenam pecunatapis jina queno nerqan: ‘Tsepenqa qamcunapis ewayë ubas chacräman uryaq’ nir.

⁸ “Patsa paqasyärëcaptinam, patronqa mayuralninta queno nerqan: ‘Uryaqcunata gayecur jornalnincunata paguecarï. Tardi yecoqcunata puntanqui, tsepitana qoyalla yecoqcunataqa’ nir.

⁹ Tsenam tardiraq uryaq yecoqcunaqa chäriyarqan paguncuna chasqueq. Y cada unum chasquiriyarqan juc jornal completuta.

¹⁰ Tsepitanam qoya qoyalla uryaq yecoqcunanapis chäriyarqan paguncuna chasqueq. Pecunaqa pensayarqan, ‘Noqantsicqa masllatam chasquishun’ nishpam. Peru pecunapis chasquiyarqan parlayanqanno juc jornallatam.

¹¹ Tsellata chasquicurnam, piñarcur patrona reclamar,

¹² queno niyarqan: ‘Que qepa yecamoqcunaqa juc örallam uryayashqa. Peru pecunataqa, çImanirtaq paguecunqui noqacunatawan iwalta! Noqacunata qanyasinpim uryayarqö tselaya achachechopis’ nir.

¹³ Tsenam tse reclamaq caqta queno nerqan: ‘Amigu, parlashqantsicnotaq juc jornal completuta paguecaq, o çima mana allitam rurecä!’

¹⁴ Upälla paguiquita chasquircur equü y quiqüi munarmi tardiraq yecamoqcunatapis qamcunatawan iwal pagacü.

¹⁵ Qelleniwanqa munanqätam ruracunä çImanirtaq alli canqäta waqapucuyanqui!’ ” nir.

¹⁶ Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Tsenomi canqa Diospa mandaquinincho. Canan presisaqcunam presisaqtsu cayanqa; y canan mana presisaqcunam presisaq cayanqa, „porqui atsqaq qayashqa quecarpis wallcaqlam acrashqaqa cayanqa,„ —nir.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta

(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

¹⁷ Tsepitanam Jerusalemman ewarëcarnin, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayarir, queno nerqan:

¹⁸ —Musyayanqequinomi Jerusalenman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoqnincunaman y ley yachatsicoqcunaman entregayanqa. Pecunanam wanutsiyānanpaq condenayanqa.

¹⁹ Tsepitanam mana israel autoridacunaman apayanqa. Pecunam burlacur asicachar tuqita rurayanqa. Maqarninmi, crusificayanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

Santiagupa y Juanpa maman faborta mañacur
(Marcos 10.35-45)

²⁰ Tsepitanam Zebedeupa warmenqa ishcan wawancunawan Jesusman witücur qon-
quriquicur, wawancunapaq juc faborta mañacorqan.

²¹ Tsenam Jesusqa queno taporqan:

—¿Imataq munayanqui? —nir.

Warminam nerqan:

—Ama acseqa callanquitsu. Munallā mandacur qallecullanqequi öra wawalläcuna jucnin
derechu ladiquiman y jucninna itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyānätam —nir.

²² Jesusnam nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayāmanqequitapis. ¿Qamcuna
puediyanquimantsuraq noqa pasanāpaq caqcunata paseta? —nir.

Pecunanam “Aumi, puedilläyāmi” niyarqan.

²³ Jesusnam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqāno sasacunata pasayanqui; peru derechu laducho y
itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispuni. Tsetaqa Papāñillam dispun-
ishqana —nir.

²⁴ Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa tse ishcan wauqiwan
piñacurcuyarqan.

²⁵ Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanqequinomi Diosman mana marcäcoq mandacoqcunaqa nunacunata allqut-
sayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan.

²⁶ Peru qamcunachoqa manam tsenotsu canqa. Meqequipis mandacoq queta munarqa,
llapantam sirwiyānequi.

²⁷ Meqequipis mayor queta munarqa, esclabu cuentam cayānequi.

²⁸ Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata
sirwinanpaq, y manam nunacuna sirwiyānanpaqtsu, sinoqa yawarninwan nunacunata
rescatananpaqmi.

Jesus cachacätsin ishque wiscucunata
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

²⁹ Tsepitanam Jerico marcapita Jesus eucuptin atsaq nunacuna qatiyarqan.

³⁰ Tseno eucurëcarnam, nāni cunchuncho tariyarqan ishcaq wiscucuna tēcaqta. Tse
wiscucunam Jesus tsepa pasarëcanqanta mäquicur queno qayaricuyarqan:

—¡Rey Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

³¹ Tseno qayaripa niyaptinnam, Jesuswan ewaq nunacuna “¡Upalla cayë!” nir
piñapāyarqan. Peru tseno michäyaptinpis, masran qayariyarqan:

—¡Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

³² Tseno qayacoqta wiyecurnam, Jesusqa shäcürerqan y wiscucunata qayecur, queno
taporqan:

—Qamcunapaq ¿ima ruranätataq munayanqui? —nir.

³³ Wiscucunanam queno niyarqan:

—Nawilläcuna ricanantam munalläyā, Teyta —nir.

³⁴ Tseno rogacuyaptinnam, Jesusqa allapa ancuparnin, nawincunata yatecaporqan. Tse
öram nawincuna quichacäriptin, Jesusta qatircur eucuyarqan.

21

Jesus Jerusalenman yecurin
(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jerusalenman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage marcaman
chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata cacharqan

² queno nishpa:

—Ewayë taqë ricaquecamoq marcaman. Tseman chärimmi, tariyanqui wawayoq ashnu
watarëcaqta. Tse ashnucunata pascarir apayāmunqui.

³ Sitsun pipis ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ niyāshunqui, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyāmushaq’ niyanqui.

⁴ Tsecunata ruraptinmi, profeta queno nishpa escribishqan cumplirerqan:

⁵ “Jerusalen marcacho taraqunata willayē:

‘Ricayātsun reyniquicuna pollinu ashnun montacushqa lluta nunanolla pecunaman yequicaqta’ ”* nishpa.

⁶ Disipuluncunanam ewar rurayarqan Jesus nenqannolla.

⁷ Ashnuta pascarirnam, wawantin apayarqan. Chāratsirnam, pollinu caq ashnuta aqshunancunawan carunayarqan Jesus montananpaq.

⁸ Tseno montacushqa Jesus ewaptinam, tsecho atsaq nunacuna aqshunancunata qoturicur nāniman mashtayarqan; y waquincaqcunanam monticunapa rāmanta paquirir qopiyarqan.

⁹ Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun rey Davidpa mirenin salbacoqnintsicta!

¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!

¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios!* —nishpa.

¹⁰ Jerusalemman Jesus chāriptinam, tsecho llapan nunacunaqa mantsacūr espantacuyarqan, y jucnin jucnin queno tapunacuyarqan:

—¿Imana caq nunataq queqa! —nir.

¹¹ Tseno niyaptinam, waquin caq nunacunaqa queno niyarqan:

—Pēqa Jesusmi y profetam. Galilea probinsiapa Nazaret caseripunpitam shamushqa —nir.

Templucho qatucoqcunata Jesus qarqaramun

(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹² Tsepitanam Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata y rantipācoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqcunapa mesancunatapis y paluma ranticocunapa tācuyānancunatapis jitacacharcamorqan.

¹³ Y quenomi nerqan:

—Diospa palabranchomi queno escribirēcan: ‘Wayīqa mañacuna wayim’ nir. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa machenintano tigratsiyarqonqui!* —nir.

¹⁴ Tsepitanam templucho quecaptin wiscucuna y cojucuna Jesusman witiyarqan, y llapantam cachacātserqan.

¹⁵ Templuchonam wamracuna queno qapariyarqan qayariyarqan:

—¡Alabecushun rey Davidpa castanta! —nir.

Peru tseta wiyecurnam, y espantepaqcunata Jesus ruraqta riquecurnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna piñacurcuyarqan.

¹⁶ Tsemi Jesusta queno niyarqan:

—¡Wiyē wamracuna tseno alabayāshonqequita! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Wiyecamī, ¿qamcuna manacu leyishqa cayanqui Diospa palabrancho:

‘Llullu wamracunam y chichicaq wamracunam musyatsicuyan

Diosta imanō alabanan canqantapis* nenqanta!

¹⁷ Tseno nīcurmi, pecunata tsecho jaqirir Betania marcaman eucorqan. Tsechomi tse paqas quedacorqan.

Iguspa yuran tsaquirin Jesus piñapēcuptin

(Marcos 11.12-14, 20-26)

¹⁸ Warāninnam goya, qoyalla Jerusalemman Jesus cuticaptin pachan waqacurcorqan.

¹⁹ Tsenam nāni cuchuncho igus montita riquecur micurita munar ewarqan frutan asheq; peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu. Raprantāllam caquicarqan. Tsenam tse igus montita Jesus queno nīcorqan:

—¡Amana mas frutequi catsuntsu! —nir.

Y jina ōram tse igus monti tsaquirerqan.

²⁰ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa espantacur Jesusta queno niyarqan:

—Tēte, ¿Imanepataq juclla igus monti tsaquirishqa? —nir.

²¹ Tseno niyaptinam, Jesus queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Sitsun llapan shonqiquicunawan rasonpa marcācuyanqui, que igusta tsaquiratsenqāpitapis mas espantepaqcunatam rurayanqui; asta que jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacurconqam.

22 Llapan shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, chasquiyänquim.

*Autoridacuna tapupäyaptin Jesus upalläratsin
(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)*

23 Tseno yachatsicurirnam, templuman Jesus yecurerqan. Tsecho yachatsiquicaptinam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y autoridacuna Jesusman witicur queno niyarqan:

—¿Ima puedeg queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! ¿Tseno ruranequipaq pitaq mandashorqonqui! —nir.

24 Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyäshqequi: Tapuyänqäqta yasquiyämaptiqueqa, noqapis willayäshqequim pipa poderninwan quecunata ruränqäta

25 ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacullacu?

Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? 'Diosmi cachamushqa' nishqaqa, tsepenqa '¿Imanirtaq peta creyiyarqequitsu!' nimäshunmi.

26 Sitsun nishun 'Nunacunam' nir, nunacunam piñacurcuyanqa. Porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyän —nir.

27 Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruränäpaq pi mandamanqanta —nir.

Ishcaq wauqitawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

28 Tsepitanam Jesusqa pecunata queno nerqan:

—Juc nunam caporqan ishcaq tsurincuna. Tse nunam juc caq tsurinta queno nerqan: 'Iju, canan junaq ubas chacranticman uryaq ewarillë' nir.

29 Tse tsurinnam queno yasquerqan: '¡Manam eucütsu!' nir. Peru alli pensacurcurnam, uryaq jeqarerqan.

30 Tsepitanam nunaqa jina jucnin caq tsurintapis queno nerqan: 'Iju, qampis ewarillë uryaq' nir. Tsenam tse caq tsurenqa 'Ewarishaqmi' nir, änererqan; peru tseno nicarpis, manam ewarqantsu.

31 Canan qamcunata tapuyashqequi, ¿Meqan caq tsurintaq Tëtan mandashqanta rurarqan?

Pecunanam —Punta mandanqan caqmi —niyarqan.

Jesusnam queno nerqan:

—Que niyanqäqta shumaq cäyicyüë: Roma nasionpaq impuestuta cobraq malafecunam y ollqun ollqun lluta pulicoq warmicunam qamcunapita mas puntata Diospa mandaquininman yecuyanqa.

32 Bautisacoq Juanmi shamorqan alli cawacuyänequipaq yachatsiyäshoqniqui, y manam peta creyiyarqonquitsu. Peru impuestu cobracoq malafecunam y ollqun ollqun puricoq warmicunam si creyicuyarqon. Tseta riquecarpis, manam qamcunaqa mana alli rureniquicunata jaqiyarqonquitsu, ni creyicuyarqonquipistsu.

Llutan ruraq uryaqcunawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

33 "Canan wiyariyë juc iwalatsiquiwan yachatsiquita: Juc nunam ubasta plantarqan chacranman, y jinantin cunchupa perqatserqan. Nicurmi, juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta jorquyänanpaq. Tsepitanam chacrantata täpavänanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacrantata pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan.

34 Tsepitanam cosecha tiempu chäriptinna, chacrayoqqa sirweqncunata cacharqan pullan pura muroqncunaman pepa partinta raquiyänanpaq.

35 Peru tse pullan pura muroqncunam patronpa sirweqncunata chäriyaptin, tsaricur maqaquicuyarqan, waqintanam tsampiquicuyarqan, waqincunatanam wanuratsiyarqan.

36 Tsenam tse asendadu mas atsaqtana cacharqan; peru chacra tsaraq nunacunanam pecunatapis punta ewaqcunatanolla ruraquicuyarqan.

37 "Por ultimunam tse asendadu quiqinpa tsurintana cachecorqan queno pensarnin: 'Tsuritäqa respetayanqam' nir.

³⁸ Peru chacrayoqpa tsurin yecurëcaqta riquecurnam, chacra tsaraq nunacuna quiquin-cuna pura queno yachatsinacuriyarqan: 'Queqa chacrayoqpa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq' nir.

³⁹ Tseno yachatsinacurirmi, asendadupa tsurinta tsaricur, chacranpita jaqman jorquirir wanuratsiyarqan."

⁴⁰ Tseno nirirnam, Jesusqa queno tapucorqan:

—Canan qamcuna niyämë: Tse ubas chacrayoq asendadu tse chacran tsaraqcunaman ewecur, ¿Imatataq ruranqa?

⁴¹ Nunacunanam niyarqan:

—Mana ancupashpachi tse mana alli ruraq nunacunata wanutsenqa. Y juccunatanachi chacranta qoyconqa, cosecha tiempo chäriiptin tocanqan caqta örancho entregayänapaq.

⁴² Tsenam Jesus queno nerqan:

—¿Manacu Diospa palabrantä queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

'Wayi perqacuna:

"Que rumeqa manam allitsu" nir, jitariyanqanmi,

cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsicunapaq allapa espantaquipaqmi.*

⁴³ Tseno Teyta Diospa palabran niptinmi niyaq: Mana cäsucuyanqequirecurmi, Diospa mandaquininman yecuyanquitsu; peru caru marca nunacunam siqa, cäsucuyänqanrecur tse mandadunman yecuyanqa.

⁴⁴ Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Y tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

⁴⁵ Saserdoticunapa mandacoqnincunawan fariseucunanam cuentata qoquicuyarqan Jesus tseno willapäcur pecunata wiyapätsenqanta.

⁴⁶ Tsenam Jesusta presu tsaritsita munayarqan, peru mantsacuyarqanmi; porqui llapan nunacunam creyiyarqan Jesusqa profeta canqanta.

22

Jesus yachatsicun casaqui fiestaman combidaducunatawan iwalatsicur

(Lucas 14.15-24)

¹ Tsepitanam Jesus juc mas iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan:

² "Diospa mandaquinincho queqa iwalan imeca juc rey tsurinta casatsir banquetita ruranqanwanmi.

³ Tse reymi sirweqnincunata cacharqan combidaduncunata qayayämunanpaq. Peru pecuna manam munayarqantsu tse banquetiman eweta.

⁴ Mana ewayaptinnam, yapena waquin caq sirweqnincunatanä cacharqan queno nishpa qayayämunanpaq: 'Alli nobillucunatam y alli wira caq animalnincunatam pish-tatishqa y miqi listunam callan. Teshi shalläyämunquina casamientucho micupäcoq' nir.

⁵ Peru tse combidaducunaqa manam munayarqantsu. Mana wiyaqpis tucushpam juc caq eucorqan chacranman; jucnin caqnam eucorqan qatucoq.

⁶ Waquin caq combidaducunanam tse imbitacur ewaqcunata tsaricur, maqaquicu-yarqan astä wanuratsiyänqanyaq.

⁷ Tsenam reyqa allapa piñarcur, mandarqan soldaduncunata tse wanutsicoq asesinucunata wanuratsiyänanpaq, y marcancunatapis cayecuyänanpaq.

⁸ Tsepitanam reyqa sirweqnincunata queno nerqan: 'Llapanpis listunam banquetipaq; y combidanqä nunacuna manam meresiyashqapistsu shamunanpaq.

⁹ Tsemi ewayë callicunapa y combidayämi llapan tariyanqequi nunacunata que casaqui banquetiman shayämunanpaq.'

¹⁰ Tsenam tse sirweqnincunaqa callicunapa ewar, pushecayämorqan llapan tariyanqan caqtaqa, alli nunacunatapis y mana alli nunacunatapis. Tsenopam wayin junta tse banqueticho nunacuna quecuyarqan.

¹¹ "Tsepitanam reyqa combidaducuna ricaq yecurerqan. Tsechonam riquecorqan juc nunata raccha ratashllashqa trocacüni tëcaqta.

¹² Tsenam tse nunata queno nerqan: 'Amigu, ¿imanopataq quemän yecamorqonqui mana ropequita trocacuspha! ¿Acasu casaqui fiestapaqnocu quecanqui!' nir. Tseno niptin manam tse nuna ni ima nita puederqantsu.

¹³ Tsenam reyqa mesacho sirwicoqunata mandarerqan queno nishpa: 'Pancarcur, que nunata jitariyë waqtaman. Tse paqascho quiruntapis uchr waqatsun' " nir.

¹⁴ Tsepitanam Jesus queno cäyitsicorqan:

* 21:42 Sal 118.22-23

–Tsenomi Dios atsaçta qayan. Peru wallcaqlam acraşqa cayanqa.

Jesusta llutanta parlecatsita munayan
(*Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26*)

¹⁵ Tsepitanam fariseucunaqa Jesus yachatsiquicanqanman ewayānanpaq queno cōsa yachatsinacuyarqan:

–Acu, shumaqlapa tapupar Jesusta llutanta parlecatsishun. Tsenam mana allita parlecuptenqa, tsewan acusashun –nir.

¹⁶ Tseno parlarirnam, grupuncunapita y Herodispa grupunpitapis cachayarqan Jesusta queno niyānanpaq:

–Mayestru, musyayāmi rasonpa caqlata parlanqequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qaçanquitsu. Rason caqlatam Dios munashqanno cawayānāpaq yachatsiyāmanqui; ni manam meqan nunapa gustunta ruranquitsu.

¹⁷ Tsemi mā nīcayāmē, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? –nir.

¹⁸ Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyānanpaq tapupāyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

–Ā, allı tucoqcuna, ¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui!

¹⁹ Mā impuestuta pagacuyānequi qellela ricatsiyāmē –nir.

Tsenam qoriyarqan juc qellela.

²⁰ Jesusnam tse qellela ricarir, queno tapucorqan:

–Que qellecho ¿pıpa retratuntaq quecan? ¿Pıpa jutıntaq escribirēcan? –nir.

²¹ Pecunanam niyarqan:

–Mandacoq cesarpam –nir.

Tsenam Jesus nerqan:

–Tsepenqa mandacoq cesarpa caçtaqa mandacoq cesarta qoycuyē; y Diospa caçtaqa Diosta qoycuyē –nir.

²² Jesus tseno nenqanta wıyecurnam, mantsacar imano quetapis pıedıyarqantsu y jaqırıcurmi eucuyarqan.

Jesusta saduseucuna cawarımıpaq tapupāyan

²³ Tse junaqmi saduseu nıshqan grupupıta Jesusman tapucoq ewayarqan. Tse saduseucunaqa manam creyiyantsu wanushqacuna cawarıyāmunanta. Tsemi cawarımı asuntu queno tapuyarqan:

²⁴ –Mayestru, Moises escribishqan leyçomi queno nıcan: ‘Sıtsun juc nuna casadu quecar wanuconqa manaraq tsurin captın, wauqınlla tse llumtsının bıudanwan casacutsun; y tsurin yurıriptınna, difuntupa tsurin cuenta catsun* nır.

²⁵ Masqui wıyarāmē: Cayānaq qanchıs wauqıcnash. Mayor caqshi casacorqan juc warmıwan y manaraq tsurin captınshı, tse nuna wanuquıcunaq. Tsepıtanash jına qepa caq wauqınna tse llumtsının bıudawan casacurınaq.

²⁶ Tsenollash tse qepa caq wauqınpıs wanuquıcunaq manaraq tsurin captın. Tsenoshı jına mas qepan caq wauqıncunapıs qanchısınpı llumtsınıncuna bıudawan casacur casacur wanur ushacārıyānaq.

²⁷ Tsepıtanash warmıpıs wanuquıcunaq.

²⁸ Mā, canan nıyāmē: Cawarımı junaqçho, que warmı qanchıs wauqıwan casacushqa quecar, ¿Meqan caçpataq lejıtımu warmın canqa! –nır.

²⁹ Tseno nıyaptınna, Jesusqa queno nerqan:

–ıQamcunaqa llutantam yarpāyanqui, porqui manam cāyıyanquitsu Diospa palabran esrıbrırēcanqanta, nı Dios allapa poderyoq canqanta!

³⁰ Wanushqacuna cawarıyāmuçtenqa, mananam warmıpıs nı ollqupıs casacuyanqanatsı. Porqui sıelucho quecaq anjelcunanollanam cayanqa.

³¹ Qamcuna ¿manacu leyıshqa cayanqui wanushqacuna cawarımınanpaq yachatsıquıta quıquın Dios queno nenqanta!

³² ‘Noqaqa une Abrahampa, İsaacpa y Jacobpa Dıosnımmı canan quecā. Tsemi Dıosqa wanushqacınapa Dıosnıntsı; sınoqa cawecaqcınapam* nır.

³³ Tseno yachatsıconqanta wıyecurnam, nunacuna allapa espantacuyarqan.

Jesus yachatsıcnı Teyta Dıospa mas presısaq mandamıentunta
(*Marcos 12.28-34*)

³⁴ Tsepıtanam saduseucınata Jesus upallāratsenqanta musyarırnın, farıseucunaqa Jesus caçqam ellucarıyarqan.

* 22:24 Dt 25.5-10 * 22:32 Ex 3.6

³⁵ Pecunachomi carqan ley yachatsicoq juc mayestru. Pemi Jesusta mana alliman ishquitsita munar queno taporqan:

³⁶ —Mayestru, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—Teyta Diosniquita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan y llapan yacheniquiwan.*

³⁸ Que mandamientum mas presisaq llapan mandamientupitapis.

³⁹ Tsenollam jucnin caq mandamientupis casi punta caqwan iwalla y quenomi nin: 'Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.*'

⁴⁰ Que ishcan mandamientullachomi Moises llapan escribishqancunapis y profetacuna yachatsiconqanpis patsacashqa quecan —nir.

¿Pipa mireninpitaraq Dios Acrashqan?

(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

⁴¹ Fariseucuna tsellachoraq quecayaptinnam,

⁴² Jesus queno tapucorqan:

—¿Imataq niyanqui Dios Acrashqanpaq? ¿Pipa mirenintaq pe canman? —nir.

Pecunanam "Rey Davidpam" niyarqan.

⁴³ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno quecaptenqa, ¿Imanirtaq Santu Espiritu yanapaptin Davidqa Diospa Acrashqanpaq 'Pëqa salbadornimi' nirnin, queno nerqan?

⁴⁴ 'Diosmi nerqan Teyta Diosni':

Que derechu ladüman täcamí

asta llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamongäyaq* nir.

⁴⁵ Davidpis 'Teyta Diosni' nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman! —nir.

⁴⁶ Jesus tseno tapucuptin, manam meqanllapis ni ima nita puediyarqantsu. Y tse junaqpitaqa mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

23

Ley yachatsicoqcunata y fariseucunata Jesus qayapan

(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54; 20.45-47)

¹ Tsepitanam tsecho quecaq nunacunata y dispuluncunata, Jesus queno nerqan:

² "Ley yachatsicoqcunata y fariseucunata quiquin Moises cuentam, Teyta Diospa mandamientuncunata yachatsiyäshurniqui quecayan.

³ Tsemi pecunata cäsucuyänequi y mandayäshonqequicunatapis rurayänequi. Peru ama rurenincunataqa qatyanquitsu. Porqui pecunaqa manam yachatsicuyanqannotsu cawacuyan.

⁴ Pecunaqa allapa sasacunatam, imeca lasaq qepita juytutseq cuenta 'Quetaran wataran rurayänequi' nir, mandacuyan; peru tse mandacuyanqanta manam deduncunallawanpis yatarianysu.

⁵ Imecatapis ruraq tucuyan nunacuna alabayänanllapaqmi. Diospa palabrantañaqa urcuncunachopis y ricrancunachopis anchu sintacho escribicur puricatsiyan. Y 'Allapa relijosum' nir, nunacuna alabayänanpaqmi, tunicatanañaqa shumaq flecuyoq jirecushqatam chaqui puntanyaq yacacushqa puricayan

⁶ Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman taquitam gustayan. Ellucayänan wayichopis mas presisaquna täcuyänanmanmi täquita munayan.

⁷ Callicunachonañaqa allapa respetuwan 'Mayestru' nir, saludayänantam munayan.

⁸ "Peru qamcunaqa ama 'Mayestru' niyäshuptiqui, cushiyanquitsu; porqui qamcunaqa llapequipis tse wauqillam cayanqui, y jucllellam yachatsicoq mayestriquicunaqa.

⁹ Y ama que patsacho pitapis 'Respetashqa teytallä' nicayanquitsu; porqui jucllellam respetashqa Teytantsic, y pëqa sieluchomi quecan.

¹⁰ Y ama pipis 'Alli yachatsicoq' niyäshuptiqui cushiyanquitsu, porqui alli yachatsicoqqa jucllellam y tseqa Dios Acrashqanllam.

¹¹ Pipis qamcunacho mandacoqqa, qamcunatam sirwiyäshunequi.

¹² Porqui pipis quiquintä nuna tucoqqa penqacushqam canqa; y qollmi shonqu caqqa allapa presisaqmi canqa.

¹³ “¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Puncuta wichqaq cuentam Diospa mandaquininman yequita munaqcunata atajáyanqui. ¡Manataq Teyta Diosta cäsuyanquitsu y waquincuna cäsiquita munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!

¹⁴ ¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa biudacunapatam imancunatapis suwapäquicayanqui, y tseta cuentata mana qocuyänapaqnam alli tucur unepa resacuyanqui. ¡Tseno rurayanqequipitam qamcuna mas castigata chasquiyänqui!

¹⁵ “¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunam patsapapis, lamarpapis ewar, nunacunata grupiquicunaman yecayämunanpaq ashiyanqui, y jucllellatapis taricorqa yachatsiquiniquicunawanmi qamcunapitapis mas infiernucho castigashqa cananpaq causariyanqui.

¹⁶ “¡Allau, wiscu cuentam qamcuna cayanqui! Tsemi queno yachatsicuyanqui: ‘Pipis templu jutincho juramentuta ruraptenqa, manam presisantsu cumplinapaq’ nir. ‘Peru pipis templucho quecaq qori alajacunapa jutincho juramentuta rurarnenqa, cumplanmi presisan’ nir.

¹⁷ ¡Ä, wiscu cuenta upa yachatsicoqcuna! ¿Meqantaq mas presisaq: Diospa templuncu, o tse templucho qoripita alajacunacu! Claru parlaquichoqa tse templu captinran, tse oru alajapis Diospaq nishqa quecan.

¹⁸ Tsenollam Jina quenopis yachatsicuyanqui: ‘Altarpa jutincho juramentuta rurarir mana cumpliyaptiquipis, manam imanantsu’ nir, ‘peru sitsun altarmän churashqa ofrendapa jutincho juramentuta rurayanqui, tsetam si, presisan cumpliyänequi’ nir.

¹⁹ ¡Ä, wiscu cuenta nunacuna! ¿Imataq mas presisaq? ¡Diosllapaq ofrendata churayänan altarmi, manam tse ofrendatsu!

²⁰ Altarpa jutincho jurar imatapis änicoq caqqa, manam altarpa jutinllachotsu jurecan; sinoqa altarcho llapan churashqacunapa jutichopis jurecanmi.

²¹ Jina pipis templupa jutincho imatapis änicorqa, manam templupa jutinllachotsu äniquican; sinoqa templucho quecaq Teyta Diospa jutinchopis äniquicanmi.

²² Y pipis sielupa jutincho imatapis änicorqa, manam sielupa jutinllachotsu äniquican; sinoqa sielucho quecaq tronupa jutinchopis äniquicanmi. Tsenollam jina tse tronucho tēcaq Teyta Diospa jutinchopis änicurän.

²³ “¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunam mentallapitapis, anisllapitapis, cominusllapitapis chuncaman raquirir juc caqta Diosta qoypaq yarparäquicayanqui. Peru mas presisaq Moises escribshqancho alli rurecunapaq yachatsiquicunataqa, ancupäcoq quetaqa y Diosman marcäcoq quetaqa qonqacuyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa.

²⁴ ¡Ä, wiscu cuenta yachatsicoqcuna! Tseno carmi, qamcuna imeca tushpicunata shüshurir yacuta upoq cuenta, allapa cuidacuyanqui, peru manam cuentata qocuyanquitsu imeca jatun camelluta ñoqtaquicaq cuenta caquicayanqequita.

²⁵ “¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa tasacunata, platucunata janänllata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui; peru tse tasacunapa y platucunapa rurin mana paqashqa cuentam suwaquiwänqa, y codisiosu quewanqa shonqiquicuna raccha püru caquican.

²⁶ Wiscu cuenta mana cäyicoq fariseucuna, puntata tasapa, platupa rurinta paqaq cuenta shonqiquicunapa mana alli yarpeninta limpiayë! ¡Tsenoparan llapanchopis alli ruraq cayanqui!

²⁷ “¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa sepultura janäncho shumaq lapidawan adornashqa cuentam cayanqui. Janänllapaqa allapa shumaqmi tse sepultura ricacun, peru rurinchoqa ayapa tulluncunallam, ismucur melanepaq asyacur caquican.

²⁸ Tsenomi qamcunapis janallapaqa nunacuna ricayäshunequillapaq allita ruraq tucoq quecayanqui. Peru shonqiquicunachoga melanepaq mana alli ruraqmi quecayanqui.

²⁹ “¡Allau qamcuna, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Profetacuna pamparëcanqan sepulturancunatam shumaq rurecatsiyänqui. Tsenollam jina alli ruraq nunacuna pamparayanqancho lapidancuna shumaq rurecatsiyänqui;

³⁰ y quenoran niriyänqui: ‘Sitsun que pamparëcaq profetacunata awiluntsiccuna wanutsiyanqan tiempu quecawanna carqan, manachi pecunata wanuratsiyänanta consientishwantsu carqan’ nir.

³¹ Y manam cuentata qocuyanquitsu tseno parlarnin, profetacunata wanutseq awiliquicunanolla qamcunapis quecayanqequita.

³² ¡Qamcunapis tse awiliquicunanolla quecarqa, jucllana pecuna rurayashqanta rurayë! ¿Imatanataq shuyaräyanqui!

³³ “¡Á, bibora yupe mana alli ruraq nunacuna! ¿Tseno quecar, infiernu condensacionpita salbacuyanquitsuraq!

³⁴ Tsemi canan cachamushaq profetacunata, allapa yachaq nunacunata y mayestrucunata. Pecunatam canan waquincunata wanutsiyanqui, y waquintanam crusificayanqui. Waquincunatanam ellucayänan wayicunacho maqar ushayanqui, y marcan marcanmi chiquir qaticachäyanqui.

³⁵ Tseno rurarmi, culpayaq ticrariyanqui castigashqa cayänequipaq. Tse castigutaqa chasquiyanqui jutsannaq nunacunata awilitiquicuna wanutsiyanqanpita, jutsannaq Abelta wanutsiyanqanpita qallecur, asta Berequiaspa tsurin, Zacariasta templupa altarnincho Diosta sirwicapin wanutsiyanqanyaq.

³⁶ Shuyariyëllaqa, que llapan rurayanqequipita qamcuna castiguta chasquiyanqui.

*Jesus waqan Jerusalem nunacunata ancupar
(Lucas 13.34-35)*

³⁷ “¡Á, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunata chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshacunata ripran rurinman elloqno el-luyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu!

³⁸ Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templiquicunapis tsunyecar quedarenqa.

³⁹ Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämanquinatsu asta ‘¡Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’* niyamanqequi timpuyaq.

24

*Jesus willacun templu ushacänanpaq caqta
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)*

¹ Templupita yarqurir Jesus ecurëcaptinam, disipuluncunaqa paman witicur tse jatungare templuta ricatsiyarqan.

² Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Masqui yarpäriyanqui, que riqecayanqequi templu pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu.

*Manaraq que patsa ushacaptin señacuna
(Marcos 13.3-23; Lucas 21.7-24; 17.22-24)*

³ Tsepitanam Olibus niyanqan jircacho Jesus tëcaptin, disipuluncuna witicur, pacallapa queno tapuyarqan:

—Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señata ricarnintaq musyariyäshaq cutimunequipaq y juisui junaqpaq? —nir.

⁴ Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayäshunquiman!

⁵ Atscaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cä’ nir; atscaq nunacunata engañar puriyanqa.

⁶ Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

⁷ Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis mallaqäqui watacunam canqa y patsam temblorwan allapa cuyonqa.

⁸ Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunanpaq nanatsicushqannollaran canqa y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹ “Qamcunatanäqa noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyäshunqui; justisiacunaman entregayäshunqui. Tsechomi maqayäshurniqui wanutsiyäshunqui.

¹⁰ Tse witsanmi noqaman creyicoqcuna noqaman manana marcäcur, quiquincuna pura chiquinacur, lebantanacur ticracuriyanqa.

¹¹ Y uli profetacuna yuricaramurmi, mana alli yachatsiquininincunawan nunacunata engañayanqa.

¹² Melanepaq mana allicunallata ruraqmi ticracuriyanqa. Tseta ricarmi, nunacunapa cuyauinincunapis ushacäquiconqa.

¹³ Peru tse sasa timpucunacho wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa.

¹⁴ Tsemi llapan nunacunata alli willaqünita willayänequi presisan; tsenopa nunacuna Diospa mandaquininman yecuyänanpaq, y jinantin nasioncunacho tse alli willaquita musyariyaptinam, que patsapa ushenin chäramonqa.

* 23:39 Sal 118.26

15 “Profeta Danielmi santu templuta desonrayānanpaq caqta musyarnin, queno escriberqan, ‘mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoqta.’ Queta leyeq caqqa shumaq cāyicuyātsun.

16 Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho tāraqcuna qeshpir, ewacuyātsun jircacunapa.

17 Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq.

18 Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq.

19 ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna!

20 Diosta mañacuyanqui sufrimentucunapita safacuyānequi ōra mana jamaqui junaqcho, ni tmya tiempucho cananpaq.

21 Porqui allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsa camacashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu.

22 Teyta Dios acrashqancunata cuyar tse sufrimentucunata mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbancunantsu.

23 “Sitsun pipis niyāshunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyianquitsu.

24 Porqui tse junaqcunam yuriyāmonqa Dios Acrashqan tucocuna y profeta tucocuna. Pecunam espantepaq milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tirayanqa.

25 Manaraq tsecuna pasacuptinmi, qamcunata willayaq pecunaman mana creyiyānequipaq.

26 Tsemi sitsun niyāshunqui ‘Taqe tsunyaqchomi Dios Acrashqan quecan’ nir, ama ewayanquitsu, o ‘Taqe washachomi ratarēcan’ niyāshuptiquipis, ama creyianquitsu.

27 Porqui imeca inti ullumunan ladupita asta inti jeqanan laduyaq relampagu tillapyaqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa cutimonqa.

28 Musyanqequinomi ‘Imapis wanushqa caqmanqa wiscurcuna ellucayan.’* ”

Jesus willacun imano que patsaman cutimunanpaq cashqanta

(Marcos 13.24-37; Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

29 Tsepitanam Jesus queno willapācorqan: “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu, qoyllurcunapis shicwayāmonqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa.

30 Tse ōram Diospita Shamushqa Nuna shamunanpaq sielucho señalta ricarianqui. Tseta riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna mantsaquewan mana imano quietapis puedir waqaquicuyanqa. Tseno waqaquicarmi, riquecuyanqa pucutecho puedeq queninwan chipapāquicar uraquecamoqta.* ”

31 Y anjelcunatam cachamonqa trompetata fuer-tipa toquecuyānanpaq. Tseno toquecuyaptinmi, mepita tsepitapis acrashqancuna ellucarayāmonqa.

32 “Masqui igus montipa yuranpeq yachacuyē: Igus montim tseqlir qallecuptin raprancuna yurin. Tseta ricarmi, qamcuna musyarianqui tmya tiempo qallarinanpaq canqanta.

33 Tsenolla willayanqacuna susedicoqta ricar musyarianqui que niyashqacuna cumplicānanpaq ichicllana pishicanqanta.

34 Rasontam niyaq: Canan tiempo nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willacnqacuna susediconqa.

35 Sielupis patsapis ushacāriyanqam, peru niyashqaq palabrāqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

36 “Que nishqācuna ime ōra o ime junaq cumplicānanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin Dios Yayallam musyan.

37 “Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa.

38 Manaraq apāqui tmya captinmi, asta Noe barcuman yecurenqanyaq nunacuna micupācur, upyacur, casacur caquicayarqan.

39 Y manam cuentata qocuriyarqantsu apāqui tmya janancunachona quecanqantaqa, y llapanacunam tse tmyawan ushacāyarqan. Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis.

40 Tse junaqmī ishcaq nunacuna chacracho juntū uryecayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

41 Tsenollam ishcaq warmicuna juc marecho juntū aqaquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

* 24:28 Tseno nirmi, Jesus cāyitsicorqan cutimunanta musyayānanpaq. * 24:30 Dn 7.13

⁴² “¡Tsemi mäcoq, mäcoq quecayänequi! Manam musyayanquitsu ime junaq ni ime öra Teyta Diosniquicuna cutimunantapis.

⁴³ Masqui queta niriyaşqequi: Sitsun wayiyog nuna musyanman wayinman suwa ime öra ewananta, wayinta täpecarmi, warärinman y manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu.

⁴⁴ Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanqequi öram.”

Lucas 12.41-48

⁴⁵ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu sirweqnin canqa petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqcunata miquinincuna örancho qarananpaq.

⁴⁶ Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encarqashqanta rurecaqta tariiptin allapa cushicutsun.

⁴⁷ Masqui cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa çmanatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiacur mayuralnin cananpaq churecunman!

⁴⁸ Peru sitsun tse sirwipacoq mana alli portacur ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir,

⁴⁹ sirwipacoq mayincunata maqar allqutsanqa, y borachucunawan micucur upyacur caconqa,

⁵⁰ tseno caquicaptenqa, manaraq shuyacunanpaq alistacuptinmi, patronnin illaqpita chëcur,

⁵¹ tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, alli tucoqcunatawan iwal. Tsechomi waqaquicuyanqa, quiruntapis uchurraq.

25

Chunca shipashcunatawan tincutsicur Jesus yachatsicun

¹ “Diospa munenincho quecaq nunacunaman cutimuptimi imeca, chunca shipashcuna nobiuta shuyacoqno shuyecayämanqa. Chunca shipashcunam chiuchincunawan yarqurqan, nobiuta chasqueq.

² Tse shipashcunapitam pitsqan caq prebinida cayarqan. Y pitsqan caqnam dejada cayarqan.

³ Tse dejada caqcunam aseitincuna apayarqantsu chiuchincunacho ushacaptin yapayänanpaq

⁴ Peru prebinida caqcunam siqa chiuchincunachopis juntata apayarqan y pishiptyn yapayänanpapis botellacunachoran apayarqan.

⁵ Y nobiu mana chaptinnam, shuyarëcayanqanta llapanacunapis punucäriyarqan

⁶ Tseno punucashqa caquicarnam, pullan paqas örana queno fuerüpa qayacoqta wiycuyarqan: ‘¡Nobium sharëcamun! ¡Yarqayämï chasqueqnin!’ neqta.

⁷ Tseta wiyecurnam, pachaşecamur llapan shipashcunaqa sharcur, chiuchincunata prebinipacur qallecuyarqan.

⁸ Tsenam tse dejada caqcunaqa, tse prebinida caq shipashcunata queno niyarqan: ‘Chiuchilläcunam upirinna. Aseitilläcuna raquiralläyämë’ nir.

⁹ Tseno mañacuyaptinnam, queno niyarqan: ‘Antis ewë rantirayämunqui. Raquicuyarniqueqa, noqacunanachi pishipäquicuyäshaq’ nir.

¹⁰ Tsenam tse pitsqan dejada shipashcunaqa aseiti ranteq coricuyarqan. Peru tseyaqnam nobioqa chärerqan, y pitsqan caq prebinida shipashcunallam tse casacuyänan wayiman yecuriyarqan. Nicurnam, puncuta llawirayämorqan.

¹¹ Cutirirnam, tse waquin shipashcunaqa puncuta tsactacuyarqan: ‘¡Tëte, Tëte, quicharalläyämë!’ nir.

¹² Peru wayi ruripitanam queno yasquimorqan: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu!’ nishpa.”

¹³ Tse tincutsiquita willacurirnam, Jesus queno nerqan:

—¡Mäcoq, mäcoq quecayë! Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta.

Negosianticunatawan tincutsicur Jesus yachatsicun
(Lucas 19.11-27)

¹⁴ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Diospa mandaduncho queqa, imeca juc patron caru marcapa eucunanpaq sirweqnincunata qayaratsir, negosiuta rurayänanpaq capital qellenincuna qonqanwanmi iwalarin.

¹⁵ Tse patronmi jucnin caq sirweqninta qorqan pitsqa waranqata (5,000), jucnin caqtanam ishque waranqata (2,000) y juc caqtanam juc waranqallata (1,000). Tsenomi qorqan segun negosiu rureta yachayanqanmanno. Tseno qorirnam, caru marcata eucorqan.

¹⁶ Euconqanyaqnam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa tse capitalwan negosiuta rurar, mas pitsqa waranqatana wacharatserqan.

¹⁷ Tsenollam jina ishque waranqata chasqueq caqpis ishque waranqa masta wacharatserqan.

¹⁸ Peru juc waranqallata chasqueq caqnam patsata uchcurir, patronninpa qelleninta pampecorqan.

¹⁹ “Tsepita unetanam patronnincunaqa cutirir, sirweqnincunata qayecatsir, cuentata mañar qallecórqan.

²⁰ Tsenam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa patronninta qorerqan pitsqa waranqa masta, queno nishpa: ‘Wiraqtsa, qelleniquita qollamarquequi pitsqa waranqatam, y pitsqa waranqa mastam wacharatserqó’ nir.

²¹ Patronnan nerqan: ‘Allitam rurarqonqui. ¡Qamqa alli sirwimaqnimi canqui, y llapan nenqaqtam cumplerqonqui! Tsemi wallcallachopis onradu nuna canquequirecur, mas jatun carguiqui qoshqequi. Pasami noqawan mesächo juntu cushicunantsicpaq’ nir.

²² Tsepitanam ishque waranqa chasqueq caqpis jina queno nishpa chärerqan: ‘Wiraqtsa, ishque waranqatam qellellequita qoyämarquequi, y ishque waranqa mastam wacharatsillarqó’ nir.

²³ Tsenam patronnenqa nerqan: ‘¡Qamqa alli sirwimaqnimi canqui! Llapan nenqaqtam cumplerqonqui. Tsemi tse wallcalla qellewan alli negosiuta ruranquequirecur mas atscata qoshqequi. Pasami noqawan mesächo juntu cushicunantsicpaq’ nir.

²⁴ “Peru juc waranqallata chasqueq caq sirweqnin chärirnam, patronninta queno nerqan: ‘Wiraqtsa, musyämi qamqa acse nuna canquequita. Porqui qamqa mana churacushqequipitam, y mana murucushqequipitam ellunqui.

²⁵ Tsemi mantsarniqui, qelleniquita patsata uchcurir paquecorqä, caq quemi qellellequi’ nir.

²⁶ Patronan queno nerqan: ‘Qamqa allapa qela mana alli ruraq nunam canqui. Mana muronqäpita y mana maqtsenqäpita elloq canqäta musyecarnenqa,

²⁷ tse qellenita bancuman churecunquiman carqan, cutimurnin wachenintawan ellunäpaq’ nir.

²⁸ Tseno nirirnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qelleta qochiricur, chunca waranqa (10,000) qelleyoq caqta qoycuyé,

²⁹ porqui nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyanqa asta sobranqanyaq; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyanqam.

³⁰ Y que mana imapaqpis sirweq qela sirwimaqnita waqtata qarcuriyé paqascho cananpaq. Tsecho allapa päsacur llaquicurnin, quiruntapis uchu waqananpaq.’

Cutimurmi, rurenincunamanno nunacunata Jesus jusganqa

³¹ “Que patsaman Diospita Shamushqa Nuna cutimorqa, shamonqa puedeq queninwanmi, llapan anjelnincunawan. Tsepitanam tronuman tecur, nunacunata jusganqa.

³² Tsenam jinanatin nasionpita nunacuna napanman ellucayanqa. Y juc mitseq üshacunata chiwacunapita raqueqnomi nunacunata raquenqa.

³³ Üsha caqcunatam derechu laduman acranqa; y chiwa caqcunatanam itsoq caq laduman acranqa.

³⁴ Tsepitanam derechu caq laduncho quecaqcunata reyqa queno nenqa: ‘Shayämi papänipa bendisishqan caqcuna. Chasquiyé sielucho qamcunapaq erensia alistashqa quecaqta. Tsetaqa Papänimi que patsata camarnin, alistarqan’ nir.

³⁵ ‘Porqui qamcunam mallaqecapti, micunä qarecayämarquequi; yacunëcaptipis, yacurcatsiyämarquequim; forasteru quecaptipis, posadecatsiyämarquequim;

³⁶ janapita pishipëcaptipis, yacarcatsiyämarquequim; qeshyecaptipis, watucarayämarquequim; carselcho llawirëcaptipis, watucarayämarquequim’ nir.

³⁷ Tsenam tse allita ruraqcunaqa queno niyanqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta ricarniqui, qarayarqaq? ¿Imetan yacunashqa quecaptiqui, yaquiqui macyayarqaq?

³⁸ O ¿Imetan forasteru puricaptiqui, posadata qoyarqaq? ¿Imetan ropannaq quecaptiqui, yacarcatsiyarqaq?

³⁹ ¿Imetan qeshyecaptiqui, bisitayarqaq? O ¿Imetaq carselcho llawirëcaptiqui, watucararqaq?’

⁴⁰ Tsenam reyqa queno nenqa: ‘Masqui shumaq cäyirayämë. Noqata yanapamaq cuentam que pishipaq waqintsiccunata yanapecuyarqequi’ nir.

⁴¹ “Tsepitanam itsoq caq laduncho quecaqçunatana queno nenqa: ‘Ä, maldision qoshqacuna, nopäpita witicuyë, y ewayë diablupa wayin mana ushacaq infiernuman tsecho supëcunawan juntu rupayänequipaq,

⁴² porqui qamcunaqa mallaqecaptipis, manam qarecayämarqequitsu; yacunëcaptipis, manam yacurcasiyëmarqequitsu;

⁴³ forasteru puricaptipis, manam posadaquecasiyëmarqequitsu; ropannaq quecaptipis, manam roparcasiyëmarqequitsu; qeshyecaptipis y carselcho llawirëcaptipis, manam watuquecayëmarqequitsu’ nir.

⁴⁴ Tseno niptinnam pecunana queno niyanqa: ‘Teyta, çImetaq mallaqecaqta, yacunëcaqta, forasteruta, ropannaq puricaqta, qeshyecaqta y carselcho llawirëcaqta qanta ricayarqaq, mana yanapayänappaq?’ nir.

⁴⁵ Tseno niyaptinnam, reyqa queno nenqa: ‘Rasontam niyaq: Wactsa nunacunata mana yanaparninmi, noqata mana yanapamaq cuenta cayarqonqui’ ” nishpa.

⁴⁶ Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Mana alli ruraq nunacunam infiernuman wiñepa, wiñenin jipacoq ewayanqa; peru alli ruraq caqçunanam wiñe cawaquiman ewayanqa —nir.

26

Jesusta wanutsiyänappaq autoridacuna yachatsinacuyan

(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Tseno willapäcur usharirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

² —Musyayanqequinomi Pascua fiestapaq ishque junaqllana pishican. Y tsechomi Diospita Shamushqa Nunata presu tsarirnin, entregayanqa cruscho wanutsiyänappaq —nir.

³ Tse junaqçunam saserdoticunapa mandacoqnincuna y llapan autoridacuna ellucayarqan Caifaspa palasiunman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqnin caqmi.

⁴ Tsechomi yachatsinacuyarqan Jesusta yachellapa tsaricur wanuratsiyänappaq.

⁵ Peru quenomi ninacuyarqan:

—Pascua fiestachoga ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nir.

Juc warmi pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jichan

(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

⁶ Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan, leprosu niyashqan Simonpa wayincho.

⁷ Tse wayicho micur tëcaptinmi, chärerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq y pucutaq perfumin aptarishqa. Tse warmim Jesuspa ladunman witicur, tse pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jicharqan.

⁸ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa piñacur queno niyarqan:

—çImapaqraq taqe warmi tse perfumita perditsir ujuratsin?

⁹ Tse perfumitaqa chaniyoqchomi ranticushwan carqan wactsacunata tse qellewan yanapecunappaq —nir.

¹⁰ Tseno niyanqanta musyarirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—çImanirtan que warmi rurashqanta piñayanqui? Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa.

¹¹ Porqui wactsacunaga imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa. Peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu.

¹² Que warmeqa noqaman que pucutaq perfumita jichamurninmi, alistaramashqa pampacäcunäpaq.

¹³ Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinita willacoqçunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpäriyanqa.

Judas Iscariote contratuta ruran Jesusta ranticunanpaq

(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

¹⁴ Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqnincunaman,

¹⁵ queno nirnin:

—çEcatataq pagayämanqui, Jesusta entreguecuyapteq? —nir.

Tse mandacoqçunanam quima chunca (30) yulaq qellela qoriyarqan.

¹⁶ Tse örapitam Judas shuyarëcarqan ime öra carpis Jesusta entreguecunanpaq.

Jesus Pascua miquta senacurin disipuluncunawan

(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹⁷ Lebadurannaq tantata micuyänan fiesta qallanan junaqmi disipuluncuna Jesusman witicur queno tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹⁸ Tseno tapuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Ewayë Jerusalemnan. Chärirna, juc nunata queno niyanqui: ‘Mayestrum queno nillan: “Ichicllanan oräpaq pishin. Tsemi wayiquiman shamushaq Pascua miquita disipulucunawan micurinäpaq.”’

¹⁹ Disipuluncunanam Jesus mandayanqannolla ewayarqan. Y alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

²⁰ Patsa paqasyäriptinnam, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunawan täcuriyarqan micuyänanpaq.

²¹ Micurëcayaptinnam, Jesus nerqan:

—Rasantam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanqa.

²² Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—¿Teyta, noqallätsuraq callä? —nir.

²³ Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Noqawan juntu juc platullocho tantanta tullpureq caqmi chiquimaqñicunaman ranticamanqa —nir.

²⁴ —Diospa palabran nenqan cumplananpaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqñi nuna! Mas allim yuricunmanpistu carqa —nir.

²⁵ Tsenam tse traisonan Judas queno taporqan:

—¿Mayestru, tsepenqa noqallatsuraq? —nir.

Tseno niptinmi, Jesus nerqan:

—¡Quiquiquitaq nicanqui! —nir.

²⁶ Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa: —Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi —nishpa.

²⁷ Tsepitanam binuyoq copata tsarircur, Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorerqan queno nishpa: “Queta llapequi uputsinacuyë.

²⁸ —Queqa noqapa yawarnïmi. Que yawarnïwanmi mushoq contratu ruracärin. Noqam yawarnïta ramarnin, wanushaq atscaq nunacunapaq. Tsenopam jutsancuna perdonashqa canqa.

²⁹ Y niyaqmi: Bi nuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Papänipa mandaquinincho qamcunawan juntu mushoq binuta uponqantsic junaqyaq” nir.

³⁰ Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta

(Marcos 14.26-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

³¹ Tsechonam Jesus nerqan:

—Canan paqasmi llapequicuna jaqiricayämarnï, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan paqtarenqa queno nenqan: ‘Mitsequintam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa*’ nir.

³² Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

³³ Tseno niptinnam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu —nir.

³⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasantam neq: Canan paqasmi manaraq gallu cantaptin, quima cuti negamanqui —nir.

³⁵ Pedrunam yape queno nerqan:

—Qamtawan juntu wanutsiyämänan captinpis, manam negashqequitsu —nir.

Y llaqan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

Diosman Jesus mañacun Getsemani wertacho

(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

³⁶ Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonam pecunata queno nerqan:

—Diosman mas washallocho mañacumunqäyayaq, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³⁷ Nirirmi, pusharqan Pedruta y Zebedeupa ishcan tsurincunata. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa ticracurerqan.

³⁸ Tsemi queno nerqan:

* 26:31 Zac 13.7

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyaraq riyaqlla quecayë —nir.

³⁹ Tseno nirirnam, mas washanincunaman witiñir, urcunpis patsaman chanqanyaq pucticur queno nishpa mañacorqan:

—Dios Yayallä, qam munarnenqa que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴⁰ Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqta. Tsenam Pedruta nerqan:

—¿Ä puni, ä puni, manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman!

⁴¹ Canan riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq —nir.

⁴² Tseno nirirnam, yape cuticur Dios Yayaman queno mañacorqan:

—Papällä, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita, salbecamë. Peru ama noqa munashqänoqa catsuntsu; qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴³ Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni allapa neshiyaptinmi, punuquicayarqan.

⁴⁴ Tsenam mana imapis nishpa cuticorqan yape Diosman mañacoq. Tse ewanqanwanqa quima cutinam mañacoq ewarqan, y puntata mañacoqanollam jina mañacorqan.

⁴⁵ Tsepitanam disipuluncunaman cutirir pecunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? Örä chäramushqanam jutsasapa nunacunaman Diospita Shamushqa Nunata entregayänanpaq.

⁴⁶ Sharcuyë. Acuna, eucushun. Traisionämaqñiqa yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presur apayan

(*Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11*)

⁴⁷ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atsaq nunancuna pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaqa ewayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, y autoridacunam.

⁴⁸ Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui presu” nir.

⁴⁹ Y nishqanollam Judasqa shumaqlla Jesusman witiñur “¿Yamellacu? Mayestru” nishpa, mutsecorqan.

⁵⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Amigu, ruranequipaq caqta jucllana rurë —nir.

Tsellanam Judas pushanqan nunacuna coripäcur Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

⁵¹ Tse öram Jesuswan quecaq jucnin caq disipulun espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireqpaq.

⁵² Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cutitsi espadequita wardenanman; porqui pipis espadawan maqacoqqa, jina espadallawanmi wanonqa.

⁵³ Noqa munarqa, canan öram Dios Yayäta mañacuriman waranqa (1,000) waranqata anjelcunata washämänanpaq cachamunanpaq.

⁵⁴ Tseno washäyämaptenqa, ¿Imanoparaq cumplicanman Diospa palabrancho wanunäpaq escribirëcanqan! —nir.

⁵⁵ Tsepitanam tse presuyänanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan y shucshiquicunawan tsariyämänequipaq shayämorqonqui! Waran waranmi qamcunawan carqö templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyämarquequitsu!

⁵⁶ Peru que llapancuna pasaquican profetacuna Diospa palabrancho escribiyashqan-nomi —nir.

Tse öram Jesusta japallanta jaqiricurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

Jesusta chäratsiyan Caifaspa despachunman

(*Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24*)

⁵⁷ Tsepitanam Jesusta presu apaqcuna chäratsiyarqan Caifaspa wayinman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqninmi. Tsechomi ley yachatsicoqcuna y llapan autoridacuna juntacashqa quecayarqan.

⁵⁸ Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiunyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcurerqan, “Mä, imatash rurayanqa” nir.

⁵⁹ Saserdoticunapa mandacoqnincunam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunanawan uli testigucunata ashayarqan Jesusta mana caqita shimpiyänanpaq, tsenopa peta wanutsiyänanpaq.

⁶⁰ Peru atsaq nunacuna ulicurcur contran acusecayaptinpis, manam ima jutsantapis tariyarqantsu wanutsiyānanpaq. Tsepitanam yurircuyarqan ishcaq ulicurcur acusaqnin-cuna.

⁶¹ Pecunam queno niyarqan:

—Que nunam queno nishqa: ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqlata sharcarat-sishaq’ —nir.

⁶² Tseno acusayaptinmam, mas mandacoq saserdoteqa sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacurinqui, contrequi parlar acusecayāshuptiqui? —nir.

⁶³ Tseno niyaptinpis, Jesusqa upāllallam cacorqan. Tsenam tse mas mandacoq saserdoteqa queno nerqan:

—Cawecaq Diospa jutinchomi neq: Rasonpa caqta willayāmē. ¿Qamcu canqui Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Qam nenquequinomi cā. Y niyaqmi: ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtam, y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.*

⁶⁵ Jesus tseno nīcuptinmam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¡Que nunaqa tseno parlar Teyta Diosnintsictam ofendican! ¿Imapaqnataq mas testigucunatapis munantsic! Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta.

⁶⁶ Cananqa qamcuna ¿Imataq pepaq niyanqui? —nir

Tsenam llapancuna queno niyarqan:

—¡Wanuratsishun! —nir.

⁶⁷ Tsenam qaqlacho toqapurnin y cutarnin, qallaquicuyarqan. Waquincunanam qaqlan qaqlan laqyayarqan,

⁶⁸ queno nishpa:

—¿Rasonpa Dios Acrashqan carnenqa? Mā, adibinē, ¿pi laqyashonqequitapis? —nir.

Jesusta Pedru negan

(*Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27*)

⁶⁹ Jesusta tseno burlaquicayaptinmam, Pedroqa jaq patiucho tēcarqan. Tsenam tse wayicho empliadaqa Pedrumam witicur, queno nerqan:

—Qampis taqe Galilea marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁷⁰ Peru Pedrunam negarnin, llapancuna nopancho queno nerqan:

—Pipaqraq parlacunqui, manam reqitsus —nir.

⁷¹ Tsenam Pedroqa puncumanpana eucorqan. Tsecho quecaqta riquecurnam, jina jucna tsecho quecaqcunata queno nerqan:

—Que nunapis Nazaret marcapita Jesuswanmi purishqa —nir.

⁷² Peru penam yape negarnin jurar queno nerqan:

—¡Tse nunata manam reqitsus! —nir.

⁷³ Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Parlaquiniquillachomi reqiriyaq pepa qatiraqnin canqequita —nir.

⁷⁴ Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¡Manam ari tse nunata reqitsus! —nir.

Tseno nicaptinllanam, gallu cantarerqan.

⁷⁵ Tseta wiyecurnam Pedroqa yarpācurcorqan, “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nishpa, Jesus nenqanta. Tsenam tsepita yarquricur allapa pēsacur, allapa llaquicur, waqaquicorqan.

27

Jesusta Pilatuman entregariyan

(*Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32*)

¹ Patsa warāriptinmam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna acuerduta rurur, parlariyarqan imanopapis Jesusta wanutsiyānanpaq.

² Tseno parlarirnam, maquina pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarqan.

Judas Iscarioti quiquillan jurcacurin

* 26:64 Sal 110.1; Dn 7.13

³ Tsepitanam traisioneru Judasqa Jesusta wanutsiyänanpaq condenariyanqanta musyarerqan. Tsenam shonquncho allapa llaquicur tse quima chunca qelle goyanqanta, saserdoticunapa mandacoqnincunata y autoridanincunata queno nishpa cuticatserqan:

⁴ —Mana jutsayoq nunata wanutsiyänequipaq entregayarniqui, allapa llutatam rurecorqö —nir.

Tseno niptinnam, pecuna queno niyarqan:

—¿Imataq qocayäman! ¡Qamna imanopis caqui! —nir.

⁵ Tseno nicuyaptinnam, Judasqa templu ruriman qelleta wicapecur, yarqur eucorqan. Tsepitanam quiquin jurcacurerqan.

⁶ Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunaqa tse qelleta ellurir, queno niyarqan:

—Yawarpa chanin canqanrecurmi leynintsic permitintsu que qelleta cajaman cutitsinantsicpaq —nir.

⁷ Tseno nirirnam, tse qellewan manca ruraqcuna shashalnincuna jorqucuyänan chacrata rantiriyarqan. Tsemanmi forasterucunata wanuyaptin pampayaq.

⁸ Tsemi canancamayaqpis tse chacrapa jutin Yawarpa Chanin Chacra.

⁹ Tseno rurayaptinmi, tincurerqan profeta Jeremias escribishqanwan. Tse escribishqanchoqa quenomi nican: “Pepa presiun eca cananpaqpis israel nunacuna sitayanqannomi quima chunca (30) qelleta pagayarqan.

¹⁰ Y tse qellewanmi rantiyänqa manca ruraqcuna shashalta jorqucuyänan chacrata, quiquin Teyta Dios nenqannolla”* nir.

Gobernador Pilatu Jesusta tapupan

(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)

¹¹ Gobernador Pilatumnammi Jesusta apayarqan. Penam queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusnam yasquirerqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

¹² Saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna acusayaptinpis, Jesusqa manam ni imata nerqantsu.

¹³ Tsenam Pilatu queno taporqan:

—¿Imanirtaq upälla wiyaräcunqui quelaya contrequi parlecayaptin! —nir.

¹⁴ Peru tseno niptinpis, Jesusqa manam ni juc shimillapis yasquerqantsu. Tsenam gobernador Pilatoqa espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu mandacurin

(Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

¹⁵ Cada watam Pascua fiestacho Pilatu nunacuna mañacuyanqan caq presuta cachareq.

¹⁶ Tsepinmi Barrabasta jutiyoy nuna llawirëcarqan. Tse presoqa allapa reqishqam carqan llapan nunacunapita.

¹⁷ Tsemi juc presuta cacharinan captin, tsecho juntacashqa quecaq nunacunata Pilatu queno taporqan:

—¿Meqan presuta libri cacharinätataq munayanqui, Barrabastacu o Dios Acrashqan niyanqan Jesustacu? —nir.

¹⁸ Tsenoqa taporqan Jesusta chiquirnin, acusar paman entregayanqanta cuentata qocurninmi.

¹⁹ Jesusta jusgar Pilatu tēcaptinnam, warmin queno willacaratsenqan:

—Manash meticunquitsu tse jutsannaq nunawan. Porqui canan waraq sueñininchoshi allapa mana allicunata sueñuquicushqa pepaq yarparar —nir.

²⁰ Peru saserdoticunapa mandacoqnincunanam y autoridacunanam tsecho quecaq nunacunata combensiratsiyarqan, “Barrabasta libri cachariqui, y Jesustana wanuratsi” niyänanpaq

²¹ Tsenam gobernador Pilatoqa queno nishpa tapucorqan:

—Que ishcan presupita, ¿meqan caqtataq cacharinäta munayanqui? —nir.

Nunacunanam “¡Barrabasta! ¡Barrabasta!” niyarqan.

²² Tsenam Pilatu queno nerqan:

—Tsepenqa ‘Dios Acrashqan niyanqan Jesustaqa, ¿Imatatan rurashaq?’ nir.

Tsenam llapan nunacuna niyarqan:

—¡Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

²³ Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashqa? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qaparcachäyarqan.

* 27:10 Zac 11.12-13

²⁴ Nunacuna tseno masraq qaparicrucuyaptinnam, Pilatu imanopis queta pued-erqantsu. Tsenam yacuta aparatsimur; maqinta paqacurerqan llapan nunacunapa nopancho, queno nishpa: “Noqa manam jutsayoqtsu cashaq que nunapa waninipita. ¡Mä, qamcunana imanopis cacuyê!” nir.

²⁵ Tseno niptinnam, tse nunacuna queno contistayarqan:

—Noqacunam y wamräcunam culpayoq tse waninipita cacuyäshaq —nir.

²⁶ Tsenam Pilatoqa Barrabasta libri cacharerqan. Jesustanam alli buenu astaratsirnin, entregarerqan crusicifayänanpaq.

²⁷ Tsepitanam Pilatupa soldaduncunaqa Jesusta jeqaratsiyarqan tse palasiupa Pretorio nishqan sitiومان. Tsechonam llapan soldaducuna Jesusta jiruroq chopiriyarqan.

²⁸ Ý ropanta qoturatsirnam, puca mantuta aqshuratsiyarqan.

²⁹ Peqanmannam yacatsiyarqan cashapita awashqa coronata, y derechu caq maquin-mannam aptatsiyarqan juc shuchshuta. Tsepitanam Jesuspa nopanman qonquricur burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

³⁰ Nicurnam, toqapur ushayarqan, y tse aptatsiyarqan shuchshuwan peqan peqan wilur ushayarqan.

³¹ Tseno allapa maltratarinam, aqshutsiyarqan puca mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacaratsir, apayarqan crusicifayänanpaq.

Jesusta crusman clabayan

(*Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27*)

³² Crusman clabayänanpaq yarqurëcarnam, toparcayämorqan Simon jutiyoy nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan.

³³ Tsenomi Golgota niyashqan sitiومان chäriyarqan (Golgotaqa “calabera” ninanmi).

³⁴ Tsechomi puchqoq binagrita asqaq qorantin tacurcur qoyarqan upunanpaq; peru Jesusqa llamirirnin, manam upita munarqantsu.

³⁵ Crusicificarinam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan. Tseno rurayaptinmi, culplicärerqan profeta queno nenqancuna, “Ropäcunatam raquinacuyanqa, y ropäcunatapis sortiyäyanqam” nenqancuna.

³⁶ Nicurmi, tsecho tecur Jesusta täparäyarqan.

³⁷ Imanir crusicifayanqanta nunacuna musyayänanpaqmi, cruspa puntanman juc letre-ruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin Jesus” nir.

³⁸ Petawan juntum jina ishcaq suwacunatapis crusicifayarqan, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman.

³⁹ Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan,

⁴⁰ queno nishpa:

—¡Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqlata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi! ¡Diospa tsurin carqa, mä, salbacurirnin cruspita yarpami! —nir.

⁴¹ Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis, ley yachatsicoqunapis y tse marcacho autoridacunapis burlacurnin, queno niyarqan:

⁴² —Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita imanataq puedintsu! Israel nunacunapa rasonpa reynin carnenqa, mä, canan cruspita yarpamutsun peman crey-nantsicpaq.

⁴³ ¡Diosmantaq allapa marcäcorqon! ¡Mä, canan ari Dios salbecutsun rasonpa cuyarnenqa! ‘¡Diospa Tsurinmi cá’ nimarqantsictaq!

⁴⁴ Y laduncho crusicifarëcaq suwacunapis tsenollam burlacuyarqan.

Jesús wanurin

(*Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30*)

⁴⁵ Pullan junaqpita asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan.

⁴⁶ Tse öram Jesus fuer-tipa queno nir qayaricorqan:

—Eloi, Eloi ¿lema sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqirëamarqonqui?”* ninanmi.)

⁴⁷ Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam gayecan —nir.

⁴⁸ Tse öram jucnin soldadu coripa ewecur, esponjata puchqoq binuman tullpurcur, shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunanpaq.

⁴⁹ Peru waquinunanam queno niyarqan:

—Ama imatapis rurayëtsu. ¿Mä, rasonpacush Elias shamonqa salbananpaq? —nir.

⁵⁰ Tsellanam fuer-tipa yape qayaricur, Jesús wanurerqan.

* 27:46 Sal 22.1

⁵¹ Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. Patsanam feyupa cuyucurerqan. Qaqacunapis limpum qatsacäyarqan.

⁵² Sepulturacunacho ayacuna pamparäyanqanpis quichacäyarqanmi, y Diosman marcäquicar wanucushqacunapis atscaqmi cawariyämorqan.

⁵³ Pecunam pamparäyanqanpita yarqayämorqan, y Jesus cawariramuptinnam, yecuriyarqan santu Jerusalem marcaman. Tsechomi tse cawarimushqacunata atscaq nunacuna ricayarqan.

⁵⁴ Jesusta täpecaq capitanpis y soldaduncunapis patsa cuyonqanta mäquicurmi, y llapan pasaconqanta riquecurmi, allapa mantsacäcur, “¡Que nunaqa rasonpa Diospa Tsurinmi cashqa!” niyarqan.

⁵⁵ Tsechomi carullapita ricarëcayarqan atscaq warmicuna. Tse warmicunam Galileapita patsa shayämushqa cayarqan Jesusta yanapar.

⁵⁶ Pecunam cayarqan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria y Zebedeupa tsurincunapa mamanpis.

Jesusta pampayan

(*Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42*)

⁵⁷ Patsa paqasyärëcaptinnam, Jose jutiyoc juc ricu nuna chärerqan. Pëqa carqan Arimatea marcapitam. Pepis Jesuspa qatiraqninmi canaq.

⁵⁸ Tse Josemi Pilatuman ewar, Jesuspa ayanta mañarqan pampecunanpaq. Pilatunam soldaduncunata mandarerqan entreguecuyänapaq.

⁵⁹ Entregariyaptinnam, Joseqa linupita rurashqa limpiu sabanaswan piturcur aparcorqan.

⁶⁰ Tsepitam qaqacho uchcushqa mushoq sepulturaman churecorqan. Tse uchcutaqa quiquin pampacäcunanpaqmi Jose uchcucushqa carqan. Tsepitanam juc jatun qaqawan tse uchcuta laticur, eucorqan.

⁶¹ Peru Maria Magdalenawan jucnin caq Mariaqa manam eucuyarqantsu, sinoqa tse sepulturapa frentincho unchurëcarmi, quedacuyarqan.

Jesuspamparanqanta täpayan soldaducuna

⁶² Waränin sabadu junaqnam sacerdotícunapa mandacoqnincuna y fariseucuna Pilatuman ewayarqan.

⁶³ Pecunam Pilatuta queno niyarqan:

—Wiraqtsa, noqacuna yarpäyämi, tse ulicurcur parlaq nuna cawecarnin ‘Wanonqäpitam quima junaqlata cawarimushaq’ nenqanta.

⁶⁴ Tsemi mañacuyaq quima junaq cumplenqanyaq pamparanqanta täpecatsillänequipaq. ¡Paqtataq dispuluncuna paqaspa ewecur ayanta suwacurcuyanman, y nunacunata ulicurcur creyitsiyanman ‘cawarimushqam’ nir! Tseno quecuptenqa, punta ulicuyanqanpitapis mas peormi qepa ulicuyanqan ticracurenqa —nir.

⁶⁵ Pilatunam queno nerqan:

—Tsechomi soldaducuna quecayan. Ewayätsun y alli buenu segurecur täpayätsun —nir.

⁶⁶ Tseno niyaptinnam, pamparanqanman ewar, sepultura tsaparaq qaqata alli cösa taqrecatsiyarqan. Y soldadunatam churayarqan mana jaqirita tapayänapaq.

28

Wanonqanpita Jesus cawarimun

(*Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10*)

¹ Jamaqui junaq pasariptinnam, dominguman waraqna qoya qoyalla Maria Magdalena y juc caq Maria ewayarqan Jesus pamparanqanman.

² Tsecho quecayaptinnam, allapa feyupa patsa cuyucurerqan. Tsenoqa cuyucurerqan, Dios cachamonqan anjel sielupita urämuptinmi. Anjelnam sepultura tsaparaq qaqata wititsir tse qaqä jananman täcurerqan.

³ Tse anjelqa imeca relampagupa actsinnoran tillapyäcorqan. Ropannäqa imeca rajunoran yulaqäcorqan.

⁴ Tseta riquecurnam, soldaducunaqa mantsaquewan limpu carcaryäriyarqan, y wanushqano jitacäriyarqan.

⁵ Anjelnam warmicunata queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Noqa musyämi cruscho wanutsiyanqan Jesusta ashicayanqequita.

⁶ Pëqa mananam quechonatsu. Quiquin nenqannollam cawarimushqa. Masqui shayämi, ricayë pamparanqantapis.

⁷ Jinallacho ewayë dispuluncunaman y queno niyë: ‘Jesusqa cawarimushqanash. Qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui’ —nir.

Tseno nirirnam, tse anjel queno nerqa:

—Tsellatam willariyaq —nir.

Jesus yuripun warmicunata

⁸Tsenam warmicunaqa mantsaquecuyarqan. Peru imano captinpis, allapa cushishqam sepulturapita corillapa ewacuyarqan disipuluncunaman tse notisiata willacoq.

⁹Tseno ewarëcayaptinmam, Jesusqa pecunaman jucla yurircur, “Cushicuyë” nishpa, saludacurerqan. Warmicunanam Jesusman witiçur adorar chaquipita waqucurcuyarqan.

¹⁰Jesusnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Canan ewar wauçicunata, willayë Galilea marcaman ewayänanpaq; tsechomi ricayämanqa —nir.

Soldaducunata qelleta yacapurian

¹¹Tse warmicuna willacoq ewayanqanyaqnam, täpacoq waquin soldaducuna ewayarqan Jerusalen marcaman saserdoticunapa mandacoqnincunata, llapan pasacushqancunata willayänanpaq.

¹²Tsenam tse mandacoqcunaqa ewayarqan tse marcacho autoridacunawan parlaq, y acuerdutam rurayarqan imano cayänanpaqpis. Cösa parlarirnam, soldaducunata queno nishpa atsca qelleta yacapuriyarqan:

¹³—Pitapis metapis willayanqui paqaspa punucäriyanqäyaqmi disipuluncuna shamicur Jesuspa ayanta suwapicayämashqa —nishpa.

¹⁴—Tseno ulicuyashqequita musyecur imatapis Pilatu rurayäshiniquita munaptenqa, ama imapis qocuyäshunquitsu, porqui noqacunam pewan parlayäshaq, qamcunata mana imanayäshunequipaq.

¹⁵Tseno niyaptinmam, soldaducunaqa tse qelleta cösa chasquicucushqa carnin, yachatsiyanqannolla rurayarqan. Tseno cashqantam canancamayaqpis jinantincho israel nuna-cunaqa willanacuyan.

Jesus disipuluncunata cachan jinantinpa ewar yachatsicuyänanpaq

(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁶Jesuspa chunca juc (11) disipuluncunaqa Galilea marcamanmi eucuyarqan Jesus nishqanno tse jircacho tincuyänanpaq.

¹⁷Tsechonam Jesusta riquecurnin, adorecuyarqan; peru waquinaqcunaqa “¿Jesustsuraq canman?” niyarqanmi.

¹⁸Tsenam quecayanqanman witiçur, queno nerqan:

—Diosmi churamashqa, sieluchopis y que patsachopis mandacunäpaq.

¹⁹Tsemi qamcunata cachayaq jinantin nasioncunapa ewar, noqaman creyicuyänanpaq nunacunata willapäyänequipaq, y creyicoq caqtana bautisayanqui Dios Yayapa, Tsurin Jesucristupa y Santu Espiritupa jutincho.

²⁰Y qamcunata llapan yachatsiyashqaqcunata yachatsiyanqui pecunapis alli cäsucoc cayänanpaq. Noqaqa qamcunawanmi quecashaq imecamayaqpis, asta que patsapa usheninayaq.

Tseno catsun.

SAN MARCOS Jesucristupaq escribenqan

Marcosqa Teyta Jesusman allapa marcäcoq nunam carqan. Marcosqa purerqam Pabluwanpis y Pedruwanpis Jesucristupaq willapäcurmi. (Flm 24, 1 Pe 5.13) Carselcho Pablu quecaptinpis, Marcosqa quecarqan yanaparmi. (2 Ti 4.10-11) Tsemi Jesucristuwan mana purishqa carpis allipa musyarqan Jesus rurashqancunata y yachatsicushqancunata.

Marcos que libruta escribenqan witsancuna Romacho Jesucristuman creyicoqunata allapam chiquir qaticachäyarqan. Y Marcos que libruta escribirmi meparese pecunata mas callpata qoyquita munarqan.

Marcos cäyitsicun israel nunacunapa costumbrincunata, y arameo parlata cäyitsicun. Tsemi que libroqa mana israel nunacunapaqno.

Marcos escribin facilla cäyiquipaqa. Mas parlaquican Jesus ruranqancunapaq y ichiclla willacun parlanqanta.

Bautisacoq Juan tsunyaqcho willapäcun

(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-17; Juan 1.19-28)

¹ Quenomi qallarín Diospa tsurin Jesucristupa alli willaquinin:

² Diospa profetan Isaias escribishqanchomi „Dios, queno nerqan:
“Punteqitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq.*

³ Tsunyaqchomi juc nuna

qayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiaq

cuenta prebincuyë Teyta Diosnintsicta chasquiyänequipaq’ ** nir.

⁴ Tse nenqannomi bautisacoq Juan tsunyaqncunapa ewar nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacoqänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq.

⁵ Tsenam Jerusalenpita jinantin Judea probinsiapita Juanman llapan nunacuna ewarqan. Jutsancunata willayaptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁶ Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpitam. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqpis langosta* curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam.

⁷ Pemi nunacunata willarqan queno nir:

–Qepätam shamun noqapitapis mas puedeq, y manam noqa ni pi carpis sirwitsu qonquricur llanqinpa watunta pascariilatapis.

⁸ Noqaqa yacullawanmi bautisayarcoq, peru pëqa bautisayäshoqniqui cuentam Santu Espiritunta qoycuyäshunqui.

Jesus bautisaconqan

(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

⁹ Tse junaqncunanam Galileacho Nazaret marcapita Teyta Jesus shamorqan Juan bautise-canqan Jordan mayuman, y petapis tsechomi bautisarerqan.

¹⁰ Jesus bautisacurir, yacupita yarqurëcarnam, riquecorqan sielu quicharëcaqta y Santu Espiritu palumano peman urecamoqta.

¹¹ Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

–Qammi cuyë tsurí canqui. Qamrecurmi allapa cushicü.

Jesusta diablu tenteta munan

(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

¹² Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan.

¹³ Tsechonam chuscun chunca (40) junaqncinpi chucaru animalcunawan junto päracorqan. Tsechomi diablu engañar tuquilyapaya Jesusta jutsaman ishquitsita munarqan. Y anjelcunanam shamur Jesusta sirwiyarqan.

Galilea marcacho Jesus qallecun yachatsicur

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

¹⁴ Bautisacoq Juan carselcho llawirëcaptinnam, Galilea marcacunaman ewar Diospa alli willaquininata Jesus yachatsicorqan

¹⁵ queno nörnín:

–Dios mandacoqniqicuna cananpaq tiempu chäramunnam. Tsemi mana alli rueniqicunata jaqiricur, alli willaquininman creyicuyë.

* 1:2 Mal 3.1 * 1:3 Is 40.3 * 1:6 Langosta curoqa imeca pinte q wallpa curunomi.

Jesus acran pescadorcunata disipuluncuna cayänanpaq

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

¹⁶ Jesusmi Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ricarerqan Simonta y wauqin Andresta. Pecunam pescador carnin, atarayanacunata yacuman jitecayarqan.

¹⁷ Pecunatam Jesus queno nerqan:

—Shayämï. Noqata qatiyämë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanqequipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui.

¹⁸ Tse öram atarayanacunata jaqiricur, Jestusta qatircur eucuyarqan.

¹⁹ Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan Santiaguta y Juanta lanchacho atarayanacunata remendecayaqta. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam.

²⁰ Tsenam ishcan wauqita Jesus qayarqan. Pecunapis jina papänin Zebedeuta uryaqnin-cunatawan lanchacho jaqiricurmi, Jesuspa qepanta eucuyarqan.

Jesus qarqun supëta juc nunapita

(Lucas 4.31-37)

²¹ Tsepitanam Capernaum marcaman chäriyarqan. Tsechonam jamacuyänan junaq ellucayänan wayiman yecurir nunacunata Jesus yachatserqan.

²² Llapan nunacuna allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquinipita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam ley yachatsicoqcananollatsu.

²³ Tse ellucayänan wayichomi quecarqan supëpa munenincho cacocq nuna. Tse öram nunapa shiminpa qayaripa supë

²⁴ queno nerqan:

—Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna ¿Imananquitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyämaqñicu shamorqonqui? ¡Noqa reqeçmi, qam Dios Acrashqan canqeçuita!

²⁵ Jesusnam supëyoq nunata piñaparin, nerqan:

—¡Upälla que! ¡Canan que nunapita yarqi! —nir.

²⁶ Supënam nunata feyupa tapsicacharcur, qaparir yarqur eucorqan.

²⁷ Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcur queno tapunacuyarqan:

—¿Imanotaq que? Queno mushoq yachatsiquitaqa manam imepis wiyashqatsu cantsic. ¡Supëcunapis poderninwan mandaptintaq cäsuyan! —nir.

²⁸ Tse junaqcunam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta llapan nunacuna ras musyariyarqan.

Jesus cachacätsin Simon Pedrupa suegranta y mas qeshyaqcunata

(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

²⁹ Tse ellucayänan wayipita yarqurirnam, Jesus ewarqan Simonpa y Andrespa wayinman, Juanta y Santiaguta pusharcur

³⁰ Tsechomi Simonpa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan. Jesus chäriptin öram willariyarqan tse warmi qeshyecanqanta.

³¹ Tsenam Jesus wificur maquinpita tsarircur sharcaratserqan. Tse öram fiebripita cachacärirnin, pecunata sirwerqan.

Jesus cachacätsin atsaq qeshyaqcunata

³² Inti jeqecaptinnam, Jesusman apayämorqan tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata y supëyoqcunata.

³³ Tse marcapitam llapan nunacuna tse wayi puncuman elluquecuyarqan.

³⁴ Atsaqtam tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata Jesus cachacätserqan, y supëpa munenincho caquicaq atsaq nunacunatam librarqan. Supëcunaqa reqiyarqanmi pi canqanta. Tsemi Jesus munarqantsu pepaq ni imata parlayänanta.

Jesus yachatsicun Galilea marcacunacho

(Lucas 4.42-44)

³⁵ Tsaqa tsaqalla shäricurirmi, tsunyaqman Jesus eucorqan Diosman mañacunanpaq.

³⁶ Simonnam yanaqincunawan Jesus asheq ewayarqan.

³⁷ Taririrnam, queno niyarqan:

—Tëte, llapan nunacunam ashicayäshunqui.

³⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Acu ewashun waqin caq amanulla marcacunamanraq. Tsecunachopis yachatsicushaqmi. Tsepaçmi que patsaman shamushqa cä.

³⁹ Tsenam jinantin Galilea marcacunapa purir, ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan, y supëpa munenincho caquicaq nunacunatam librarqan.

Jesus cachacätsin leprayoq nunata

(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

⁴⁰ Tsechonam leprawan qeshyayoq nuna Jesusta rogarnin, qonquriquicur queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaquecatsillämë —nir.

⁴¹ Tsenam Jesus ancuparnin, nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

⁴² Tse öram lepra qeshyapita cachacärir, sanu püru ticrarerqan.

⁴³ Tsenam Jesusqa tse nunata alli notificarnin, queno despidicorqan:

⁴⁴ —Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur pecuna musyayänanpaq.

⁴⁵ Peru tseno notifiquecaptinpis, tse nunaqa eucur llapan nunacunatam willar ushecorqan Jesus cachacätsishqanta. Tsemi tse marcacunaman Jesus manana yecorqantsu, y tsunyaqnin tsunyaqninllanam puricorqan. Peru tsemanpis jinantinpitam nunacuna ashirnin, ewayarqan.

2

Jesus cachacätsin imbalidu nunata

(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

¹ Tsepita unetanam yape Capernaum marcaman Jesus cutiriptin nunacuna musyariyaraqan cutirishqanta.

² Tsenam quecanqan wayiman allapa nunacuna ellucar wayi junta puncuchopis quichqui cayarqan. Jesusnam yachatsiquicarqan Diospa willaquininta.

³ Tsemannam chuscoq nunacuna apayarqan juc imbaliduta wantucushqa.

⁴ Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, Jesuspa nopanman yecatsita puediyarqantsu. Tsemi wayi qataraqta quicharicur tselläpa qeshyaq nunata quirmantin shu-marqlla cacharpuyarqan.

⁵ Tsenam Jesusqa peman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Iju, jutsequicunapitam perdonecoq.

⁶ Tsechonam təcayarqan ley yachatsicoqcuna. Y waquincunam shonquncunacho queno yarpacachäyarqan:

⁷ “Que nunaqa çimanirraq tseno parlan! Tseno parlarninmi, Diospita burlacun. Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir.

⁸ Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—çImanirtaq shonquicunacho tseno yarpacachäyanqui!

⁹ ÇQue qeshyaq nunapaq meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘Sharqui, quirmequita aparcur euqui’ nicümancu!

¹⁰ Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

¹¹ —Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

¹² Tse öram qeshyaq sharcur llapan ricarëcayaptin quirmanta ellurir catarcur eucorqan. Tseta ricarninam, nunacuna cushicur queno alabayarqan:

—çDiosqa allapa puedeqmi! çManam ni imepis que rurashqantanoqa ricashqatsu cantsic!

Disipulun cananpaq Mateota Jesus acran

(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

¹³ Tsepitanam yape lamar cuchunpa Jesus ewarëcarqan. Tseman atasca nunacuna ellucayaptinam, pecunata yachatserqan.

¹⁴ Pasarëcarnam ricarerqan Alfeupa tsurin Levita Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—çAcu eucushun! —nir.

Levinam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁵ Tsepitanam Levipa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq impuestuta cobracocunapis y jutsasapacunapis Jesuswan juntu miquicayarqan, y atsaqmi tseno nunacuna peta qatiyarqan.

¹⁶ Jutsasapacunawan y impuestu cobracocunawan micoqta riquecurnam, ley yachatsicoq fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—çImanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracocunawan y jutsasapacunawan jun-tacur micuyan!

¹⁷ Jesusnam tse niyanqanta wiyarirnin, nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cã allı ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacuna-manmi.

Jesus yachatsicun ayunupaq y mushoq yachatsiquinipaq
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

¹⁸ Juc cutinam bautisacoq Juanpa disipuluncuna y fariseucunapapis ayunucho quecarqan. Nunacunanam Jesusman ewarnin, queno tapuyarqan:

—Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa ayunecayanmi, y qampa disipuliquicunaqa çımanirtaq ayunayantsu? —nir.

¹⁹ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, çayunayancu! İManam! Pewan quecayanqanyaq ayunayantsu.

²⁰ Peru çãmonqanam nobiuta apacuyãnan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

²¹ “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenqa.

²² Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta poçutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poçurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacãrinmanmi. Antis, llullullaraq binutaqa mushoq bolsamanmi winanqa.”

Jesupa disipuluncuna triguta quipchuyan jamaqui junaqcho
(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

²³ Jucpinnam jamacuyãnan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir uchuyarqan.

²⁴ Tsenam fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—Riquẽ, çımanirtaq jamaqui junaq leynintsicpa contran tseno rurayan?

²⁵ Tsenam Jesusqa nerqan:

—Qamcuna çımanacu Diospa palabranta leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mana mircapancuna captin mallaqar, rurayanqanta!

²⁶ Pemi Abiatar jutıyoq mas mandacoq caq saserdotipa tiempuncho Dios adorana wayiman yecurirnin, saserdoticinalla micuyãnan Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan.

²⁷ Tsepitanam Jesus queno nerqan:

—Diosqa jamaqui junaqta churashqa nunacunapa bienninmi, y manam nunapa mal-nintsu.

²⁸ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

3

Tsaquishqa maquiyoq nunata Jesus cachacãtsin
(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

¹ Tsepeqnam ellucayãnan wayiman Jesus yape yecorqan. Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan.

² Tsenam tsecho quecaqcuna Jesusta acusetata munarnin, qawarẽcayarqan.

—Mã, çıcanan jamaqui junaqcho* que nunata cachacãtsenqacush? —nir.

³ Tsenam maquin tsaquishqa nunata Jesus queno nerqan:

—Sharcur que chopiman shãmi —nir.

⁴ Tse qawaraqcunatanam Jesus queno taporqan:

—çımanotaq leynintsic mandacun! çıjamaqui junaqcho allita rurashwancu o manacu! çıNunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

Pecunanam upãllalla cacuyarqan.

⁵ Tsenam pecuna mana ancupãcoq cayanqanta cuentata qocurir, Jesus piñacur allapa llaquicorqan. Y nunatanam queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Tsenam maquina nuna pallarcuptin cachacãrerqan.

⁶ Tsenam ellucayãnan wayipita yarqurirna, tse fariseucunaqa rey Herodispa qatiraqncinunawan yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyãnanpaq.

Jesusta atscaq nunacuna qatiyan

⁷ Tsepita yarqurirnam, Jesusqa disipuluncunawan lamar cuchunman eucuyarqan. Tsemannam Galileapita,

* 3:2 Israel nunacunapaqqa leynincunapa contranmi carqan jamaqui junaqcho asta qeshyaqta cachacãrsillapis.

⁸ Judeapita, Jerusalenpita, Idumeapita, Jordan mayupa wac tsimpanpita, Tiropita y Sidonpita allapa atscaq nunacuna qatiyarqan. Y atscá milagrucunata ruranqanta wiyashqa carninmi, llutepa nunacuna peman ewayarqan.

⁹ Tsemi disipuluncunata Jesus nerqan juc lanchata listu quecatsiyánapaq, tse atscá nunacunam mana quichquiyánapaq.

¹⁰ Atscáq qeshyaqunata cachacátsishqa captinmi, Jestusta yateta munarnin, tse qeshyaq-cuna quichquinacur cumanacuyarqan.

¹¹ Supëyoqcunapis Jestusta riquecurmi, pepa nopanman queno nirácur, qonquripa ishquiyarqan:

—Qamqa Diospa tsurinmi canqui —nir.

¹² Jesusnam supëcunata piñapar queno nerqan:

—¡Paqtam pitapis noqapaq willaquicayanquiman! —nir.

Jesus acran chunca ishcaqta apostolnincuna cayánapaq

(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)

¹³ Tsepitanam jircaman Jesus witsärir qatiraqncunapita shonqun tarengancunata qayarqan. Ellucariyaptinam,

¹⁴ chunca ishcaqta acrarqan yanaqinpaq, y allí willaquita willapácoq ewayánapaq. Pecunam apostolnincuna cayarqan.

¹⁵ Pecunatam poderninta qorqan qeshyaqunata cachacátsiyánapaq, y supëyoqcunapita supëcunata pepa jutincho qarquyánapaq.

¹⁶ Quecunam cayan tse chunca ishque (12) acranqancuna: Simonmi (petaqa Jesusmi jutitserqan Pedru, nishpa);

¹⁷ Zebedeupa tsurincuna Santiagu y Juanmi (pecunatapis jutitserqan rayupa tsurincuna, nishpam)†

¹⁸ Andresmi; Felipim; Bartolomemi; Mateom; Tomasm; Alfeupa tsurin Santiagum; Tadeom; Cananista nishqan Simonmi y

¹⁹ Judas Iscariotim. Pëqa carqan Jestusta rancicoqmi.

Jesupaq wasan rimayan

(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Tsepitanam Jesus disipuluncunawan cuticur juc wayiman yecuriyarqan. Tsemannam jina yape atscaq nunacuna elluquecuyarqan. Tsemi miquitapis mana puediyarqantsu.

²¹ Tseta musyaririnnam, Jesupa castancuna wayincunaman pushacuyánapaq ewayarqan. Porqui Jesupaqqa “Locuyácurishqam” nirmi, parlayarqan.

²² Peru Jerusalenpita uramushqa ley yachatsicoqcunanam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

²³ Tsenam Jesus pecunata qayarir iwalatsiquipa cäyitsirnin, queno nerqan: “¿Imanoparaq diablu pura qarqunacuyanman?”

²⁴ Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa. Tseno carqa, ushacátsinacuyanqam.

²⁵ Sitsun juc wayicho yachaqcuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, tse castacuna raquicarmi, ushacárianman.

²⁶ Tse cuentanollam diablupis quiquinpa contran car mandaquininta ushacáratsinman.

²⁷ “Juc callpayoq nuna wayinta täpecaptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmansu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.‡

²⁸ “Rasantam niyaq: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allacunata parlayanqancunatapis perdoneqam.

²⁹ Peru Santu Espiritupa contran pipis parlaptenga, mananam imepis Diospa perdoninta tariyanqanatsu, sinoqa tse jutsanwanmi imeyaqpis condenadu cayanqa.”

³⁰ “Pëqa supëcunapa mandacoqninwanmi quecan” nir, ley yachatsicoqcuna niyashqa cayaptinmi, Jesus tseno nerqan.

Jesupa mamänin y wauqincuna

(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

³¹ Tsemannam Jesupa mamänin wauqincunawan chäriyarqan. Y waqtallapitam qayaratsiyarqan.

³² Tsecho juntarëcaq nunacunanam Jestusta queno niyarqan:

—Au, tète, ashiyáshunquim waqtachomi quecayan mamäniqui, wauqiquicuna y paniquicuna.

† 3:17 Tsenoqa nerqan ras imatapis parlariyaptinmi.

‡ 3:27 Callpayoq nunano carmi, nunacunata munenincho diablu tsararäquican.

³³Jesusnam queno nerqan:

—¿Pitaq mamāni y wauq̄icuna cayan?

³⁴Tsecho tēcaq̄cunata ricar̄ecurnam, queno nerqan:

—Quecho quecaq̄cunam mamāniqa wauq̄icunaqa y pan̄icunaqa cayanqui.

³⁵Clarū parlaquichoqa Dios mandacushq̄ancunata wiyacoq̄cunam noqapa wauq̄icunaqa pan̄icunaqa y mamāniqa cayan.

4

Nuna muruconqan iwalatsiquiwan Jesus yachatsicun

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

¹Yapenam Galilea Lamar cuchuncho Jesus yachatsiquicarqan. Tseman atsaq nuna-cuna elluquecuyaptinnam Jesusqa juc barcuman lloqarcur f̄acurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan.

²Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur qallecorqan queno:

³“Wiyayē que niyanq̄aqta: Juc nunam ewarqan chacranman murucoq.

⁴Waquin murunam pintiyarqan ranraman. Tsecho ichiclla allpan captinnam, raslla jeq̄amorqan.

⁵Y waquincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinnam, tse murucuna ajalla jeq̄araȳamorqan.

⁶Y mana alli watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin.

⁷Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeq̄amoq̄ta tsapacurcuyarqan, y mana ni juc wayorqantsu.

⁸Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeq̄aramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho quima chunca (30) granupayan, joq̄ta chuncapayan (60) y pachacpayan (100).

⁹“¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur c̄asucuyē!”

Imapaqtaq iwalatsiquicunawan yachatsicorqan

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

¹⁰Llapan nunacuna eucuyaptinnam, Jesusta chunca ishque (12) disipuluncuna waquin qatiraq̄nincunawan tapuyarqan tse iwalatsiquipa yachatsiconqanpaq.

¹¹Jesusnam nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi c̄ayitsiȳashunqui mandaquinin imano canqanta. Peru waquincunataqa iwalatsiquicunawanmi yachatsinā.

¹²“Tse nunacunaqa riq̄uecarpis,

manam cuentata q̄ocuyantsu.

Wiyecarninpis, manam c̄ayiyantsu.

Tseno caquicar atscatam perdonta tarircuyanqa.”*

Jesus c̄ayitsicun murucoq nunawan iwalatsicun

(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

¹³Jina quenopis nerqanmi: ¿Qamcunapis manacu iwalatsiquiwan yachatsiconq̄ata c̄ayiyanski? Tsenoqa mascunata yachatsiyapteq̄pis, manachi c̄ayiyanski.

¹⁴Tseqa queno ninanmi: Imeca triguta muroq̄nomi alli willaquita willacuyan.

¹⁵Waquincunaqa n̄animan muru pintishqa cuentanomi cayan. Shonquncunaman alli willaq̄ui chasquiyashq̄antam diablū pasepa q̄onq̄aratsin.

¹⁶Waquin nunacunanam ranraman muru pinteq̄ cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan.

¹⁷Peru imeca mana alli watsiyōq carmi, creyiquinincunacho mana allegpa patsacashqa cayan. Tsemi alli willaquininrecur tuq̄ui sufrimentucunata pasarnin, y nuna mayincuna ch̄iquiyaptin creyiquinincunata q̄onq̄ariyan.

¹⁸Waquincunaman cayan casha, casha rurinman muru pinteq̄ cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan;

¹⁹peru que patsacho imapaq̄pis yarpacacharmi, y capōq̄yoq̄ quepaq̄ locuyarmi, imecapaq̄pis yarpar̄aquicayan. Tsemi alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaq̄qa rurayantsu.

²⁰Peru waquin nunacunanam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyar c̄ayicurnin, creyicuyan y allapa allincunatam Diospaq̄ rurayan. Tseno carmi, imeca espigacho quima chunca (30) granucunapayan, joq̄ta chuncapayan (60) y pachacpayan (100) wayicoq̄ cuentam cayan.

* 4:12 Is 6.9, 10

Actsivan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(Lucas 8.16-18)

²¹ Tsepitanam nerqan, “¿Acasu lamparinta sendircur, manca rurinmancu o catripa rurinmancu churantsic? ¡Manam! Antis raramanmi churantsic alli actsinanpaq.

²² Tse cuentam canan mana musyayanqancunata warecuna musyayanqa, y canan mana cäyiyancunatam, warecunana actsichonona cäyiriyança.

²³ Wiyacoq caqqa cäyicyüë” nir.

²⁴ Tsepitanam queno nerqan: “Jina quetapis shumaq cäyicyüë: imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui.

²⁵ Tsemi wiyacoq caqcunaqa mas alli cäyicyuanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam” nir.

Muru winaqtawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

²⁶ Tsepitanam nerqan:

—Imeca chacracho juc nuna murucushqan cuentanomi Diospa mandaquinenqa. Juc nunam chacrancho murucun

²⁷ junaqgam, paqaspam; punurir, riyarir murushqanta mana yarpashpa cacun. Chacrancho muronqannam jeqaramur winan. Peru imano winanqantapis manam tse nuna musyantsu.

²⁸ Mururishqaqa quiquinllanam jeqaramur winarirnin, espigarir poquramun.

²⁹ Tseno poquriptinnam, cosecha quillacho chacranman nuna ewarnin, segar ellupäcaramun.

Mostasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)

³⁰ Tsepitanam jina nerqan: “Diospa mandaquininta ¿imawanraq iwalatsishwan? Mä, que iwalatsiquillawan yacharatsiyashqequi:

³¹ Diospa mandaquinenqa imeca mostasapa murunnomi. Tse muroqa jinantin munducho murupitapis mas uchucullallanllam.

³² Peru mururishqaqa jeqaramur llapan qorapitapis mas jatunmi winarin. Tsenam pishqucunapis rämancunaman ratar qeshuncuna ruracacuyan.”

Imanir Jesus iwalatsiquicunawan yachatsiconqan

(Mateo 13.34-35)

³³ Tseno iwalatsiquicunawanmi nunacunata Jesus yachatsierqan Diospa palabranta moduncunamannolla cäyiyänanpaq.

³⁴ Nunacunata yachatsierqa, imepis iwalatsiquicunawanran yachatseq. Disipuluncunatam siqa japallancunallatana iwalatsiquicunapa yachatsiconqanta mas claruna cäyitse.

Jesus päratsin bienturnin lamar laqcheqaqta

(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

³⁵ Patsa paqasyärëcaptinnam, disipuluncunata Jesus nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanta —nir.

³⁶ Tsenam tsecho nunacunata dejarëcur, Jesus yachatsicur lloqarëcanqan lanchallawan jeqariyarqan. Y tsecho quecaq lanchacunapis qepantam jeqariyarqan.

³⁷ Tseno ewarëcayaptinnam, llutepa bientur qallaquicorqan, lamarta laqcheqsätsirnin. Lanchaman yacu winacaptinnam, undir qallaquicorqan.

³⁸ Lanchapa qepanchonam Jesus jaunan churecur punuquicarqan. Y disipuluncunanam riyatsirnin, queno niyarqan:

—¡Mayestru! ¿Manacu imapis qocushunqui que undiquecanqantsic!

³⁹ Tsenam Jesus shärircur, queno mandarqan:

—Amana bientinatsu; ni yacu laqcheqsënatsu.

Tsenam bientupis pararerqan, y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan.

⁴⁰ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacashqa cayanqui? ¿Manacu noqaman marcäcuyanqui?

⁴¹ Tsenam disipuluncuna quiquincuna pura mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¿Queqa imano nunataq, tselaya bientupis y yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

5

Juc nunapita supëcunata Jesus qarqun

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

¹ Lamarta tsimparinam, Jesus disipuluncunawan chäriyarqan Gadara nishqan marca-man.

² Y lanchapeq yarpuriptinnam, juc supëyoq nuna Jesusman corillapa ewarqan. Tse nunaqa pantiuñpitam shamicarqan;

³ porqui pantiuñcho päracoqmi carqan. Manam ni pipis tsareta puederqantsu, ni cadenawan watarninpis.

⁴ Atsca cutim cadenacunawan chaquinta y maquinta pancayarqan. Peru cadenacuatapis ichichicllam rachicacharcoq. Y manam ni pi domineta puederqantsu

⁵ Tse nunam paqaspa junaqpa qaparir qayarir rumicunawan tsactacurnin, jircacunapa y pantiuñpa puricorqan.

⁶ Carupita Jesusta riquecurninnam, coripa ewar Jesuspa nopanman qonquriquicorqan.

⁷ Y qayaripa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, çimatataq noqacunawan munanqui! ¡Teyta Diosrecurmi qamta rogacoq ama imanecayämëtsu! —nir.

⁸ Jesus, “¡Que nunapeq yarqï supë!” nishqa captinmi, tse nunacho quecaq supë tseno nerqan.

⁹ Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Atscaq cayaptïmi, noqapa jutï “Juc Tropa” nir.

¹⁰ Tsepitanam Jesusta allapa rogayarqan tse marcapeq mana qarqushqa cayänanpaq.

¹¹ Tse quecayanqan ladun jircachomi atsca cuchicunata mitsiquicayarqan.

¹² Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—¡Cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq! —nir.

¹³ Jesus äñiriptinnam, nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Cuchicunaqa ishque waranqanomi (2,000) cayarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

¹⁴ Tse cuchi mitseqcunanam jinantin marcapa estansiancunapa coripa ewacuyarqan, ricayanqanta willacurnin. Y nunacunanam shayämorqan llapan pasacushqanta ricayänanpaq.

¹⁵ Jesus quecanqanman chäirnam, ricariyarqan tse supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona tëcaqta. Tseta ricarnam mantsacäcuyarqan.

¹⁶ Y ricashqa caqacunam tseman chaqcunata willayarqan tse supëyoq nunata y cuchicunata ima pasayanqanta.

¹⁷ Tsenam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

¹⁸ Y lanchaman Jesus lloqacurcuptinnam, supëpa munenincho cacushqa nunaqa rogarqan pewan eucunanpaq.

¹⁹ Peru Jesus manam munarqantsu antis quenomi nerqan:

—Wayiquiman cuticur castequicunata willë qamta Dios ancupäshurniqui llapanta qam-paq rurashqanta.

²⁰ Y cuticurnam, Decapolis nishqan marcacunapa purerqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta willacurnin. Tsenam llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan.

Jesus cachacätsin Jairupa tsurinta y yawar ewewan qeshyaq warmita

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

²¹ Tsepita Jesus lanchawan cuticurnam, chärerqan lamarpa wac tsimpanman. Lamar cuchunllachoraq quecaptinnam, llutepa nunacuna ellucariyarqan.

²² Tsemanmi jina ellucayänan wayicho mandacoq Jairupis chärerqan. Jesusta riquecurninnam, nopanman qonquriquicur,

²³ queno rogarqan:

—Warmi tsurillämi wanurinna. Acu, eweculläshun. Yatarillaptiqueqa, cachacäirimi cawallanqa —nir.

²⁴ Tseno niptinnam, Jairuwan Jesus jeqariyarqan, y atsca nunacunam quichquinacur qepanta ewayarqan.

²⁵ Tse nunacuna rurinchomi juc warmi ewecarqan. Tse warmim chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacorqan.

²⁶ Tse qeshyawan jiparmi imecancunatapis ranticur usharqan doctorcunata paganan-paq, peru manam cachacätsiyaqtsu mas peormi antsäquicarqan.

²⁷ Y Jesus ruranqancunata musyarirnam, nunacuna rurinllapa Jesusman witicur mantunta yatecorqan,

²⁸ shonqunllacho queno nurnin:

—Mantunta yatecurllam que qeshyapita cachacärishaq —nir.

²⁹ Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan, y cachacärishqa canqantam mäcurerqan.

³⁰ Tsenam Jesus pepita poder yarqushqanta mäcurirnin, qepancho nunacunaman tume-cur taporqan queno:

—¿Pitaq yatamushqa ropäta? —nir.

³¹ Disipuluncunanam niyarqan:

—¡Tëte, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! Y gamqa tapucunqui: '¿Pitaq ropäta yatamushqa?' —nir.

³² Tseno niyaptinpis, Jesusqa jinantinpam ricachacorqan:

—Mä, ¿Pish yatamashqa? —nishpa.

³³ Tsenam warmeqa cachacärishqa canqanta mäcurir, Jesuspa nopanman allapa mantsacashqa qonquriquicur, llapanta willarqan.

³⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui. Mananam mas jipanquinatsu.

³⁵ Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nuna-cuna shamur chäriyarqan queno nirin:

—Tëte Jairu, tsuriqueqa wanurishqanam. ¿Imapaqnatan Jesusta afananqui! —nir.

³⁶ Tse niyanqanta mana cäsushpam Jairuta Jesus queno nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui.

³⁷ Tsenam Jairupa wayinman Jesus jeqarerqan Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanllata pusharcur. Waquincuna qatiyänantaqa manam munarqantsu.

³⁸ Ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinman chäriman, taririyarqan atsaq nunacuna qayaripa, qayaripa waqaquicayaqta.

³⁹ Wayiman yecurirnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq quelayapa bullata rurur waqayanqui! Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu —nir.

⁴⁰ Tseno niptinam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan. Tsepitanam llapan nuna-cunata waqtaman Jesus qarqurirna, quiman disipuluncunawan y wamrapa papäninwan y mamäninwan yecuriyarqan wamra quecanqanman.

⁴¹ Tsechonam wamrapa maquinpita tsarircurnin, Jesus queno nerqan:

—Talita cum —nishpa. (Tseqa: “Wamra, sharcami” ninanmi).

⁴² Y wamranam jinallacho sharcamur purir gallecorqan. Tse wamraqa carqan chunca ishque (12) watayoqmi. Tseta ricarmi, nunacuna espantashqa quedariyarqan

⁴³ Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq, y mandarqan wamrata pachan qarayänanpaq.

6

Marcancho Jesusta chiquian

(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

¹ Tsepita eucurninam, marcanman Jesus cuticorqan disipuluncunawan.

² Jamaqini junaqchonam ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tse yachatsicon-qanta wiyarninam, nunacuna espantacur queno niyarqan:

—¡Mechotaq quelayaqa yachaquecamorqon! Quelaya yachaqa cananpaq ¿mechoraq yachacushqa! ¿Imanoparaq que llapan milagrucunata rurur!

³ ¿Manacu pëqa Mariapa wawan carpinterulla; wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq! ¡Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan! —nir.

Tseno nirinmi, piñarnin wiyetapis munayarqantsu.

⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa, castanchoqa, y wayinchoqa manam —nir.

⁵ Tsemi marcanchoqa milagrucunatapis rurarqantsu. Antis juc ishque qeshyaqcunallatam yatar, yatar cachacätserqan.

⁶ Tseno mana creyicuyaptinmi, Jesus peqantapis tapsicurerqan.

Disipuluncunata Jesus cachan Diospa palabranta willacuyänanpaq

(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)

Tsepitanam Jesus marcan marcan nunacunata yachatsicur purerqan.

⁷ Tsepitanam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunata gayecur, ishquepayan me tsepapis cacharqan. Y podernintam qorqan nunacunacho supëcunata qarcuyänanpaq.

⁸ Y quenomi nerqan:

—Ewarnin, ama ni imata apayanquitsu; sinoqa shucshullata apayanqui. Ama alporjata ni mircapata ni qelleta apayanquitsu.

⁹ Yacaräyanqequi llanqiquicunallawan, y janequicunacho ratashniquicunallawan ewayanqui.

¹⁰ Pipis wayinman posadatsiyäshuptiqui, tse wayillacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanqequiyaq.

¹¹ Sitsun me marcaman chäyaptiquipis nunacuna chasquiyäshunquitsu, ni wiyayäshunquitsu; tsepeq eucurnin, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa. „Rasontam niyaq: Juisiu junaqchomi Sodoma y Gomorra marca nunacunata castiganqanpeq mas feyupa Dios pecunata castiganqa.„

¹² Tsenam disipuluncuna jinantinpa ewar queno yachatsicuyarqan:

—Mana alli rurenincunata wanacur, jutsata amana rurayänatsu —nishpa.

¹³ Y atsaq nunacunapitam supëcunata qarquyarqan, y qeshyaqcunatam aseitiwan llushir, llushir „Teyta Diosman mañacur, cachacätsiyarqan.

Bautisacoq Juanta roquliyän

(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

¹⁴ Tsenam alli rurenincunapeq Jesus allapa reqishqa ticracurerqan. Tsenam rey Herodis pepaq musyarerqan. Y nunacunanam queno niyarqan:

—Bautisacoq Juantsunchi wanushqanpita cawarircamur, poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

¹⁵ Waquincunanam niyarqan:

—Pëqa Eliasmi.

Waquinnam niyarqan:

—Pëqa Diospa une tiempu profetannomi —nir.

¹⁶ Tseno niyanqanta Herodis musyaririnnam, nerqan:

—Tse nunaqa peqanta roqutsir wanutsenqä bautisacoq Juanchi yä cawariramushqa —nir.

¹⁷ Quenomi puntata pasacushqa carqan. Herodismi amigan Herodiasrecur Juanta cadenarcatsir carselman llawitsishqa carqan. Herodiastaqa wauqin Felipipa warmin quecaptinmi, wätaquicarqan.

¹⁸ Tsemi Herodista Juan queno piñaparqan:

—¡Wauquiquipa warminwan wätanacurnin, Leypa contranmi rurecanqui! —nir.

¹⁹ Herodiasnam Juanta chiquir ime junaq carpis, wanutsinanpaq shuyaquicarqan. Peru manam puederqanraqtsu.

²⁰ Porqui wenan Herodismi imecanopapis Juanta tsaparqan pipis mana wanutsinanpaq. Jutsannaq alli ruraq nuna cashqanta musyarninmi, Juanta respetarqan. Tsemi yachatsicushqantaqa cushi, cushi wiyacurninpi, shonqunchoqa imano quetapis puederqantsu.

²¹ Tsepitanam shuyashqan junaq chärerqan. Y quenomi carqan: Herodismi cumpliañunman combidarqan amiguncunata, mandacoq autoridadunata, ofisialnincunata y Galileacho presisaq nunacunata wayincho micupäcuyänanpaq.

²² Tse miquicayanqanman yecurirmi, Herodiaspa shipashnin shumaq qatswaquicorqan. Tseta ricarmi, Herodis y tsecho llapan quecaqcuna allapa gustar cushicuyarqan.

Tsemi tse shipashta Herodis queno nerqan:

—Imecata mañamaptiquipis qoycushqequim.

²³ Mandacunqä marcapa pullanninta mañamaptiquipis, qoycushqequim. Y manam ulipashqequitsu; cumplishaqmi —nir.

²⁴ Tseno niptinnam, shipashqa coricorqan mamäninta queno tapoq:

—Mamä, ¿Imatatan mañaquicü? —nir.

Mamäninnam nerqan:

—Mañequi bautisacoq Juanpa peqanta —nir.

²⁵ Tsenam shipashqa Herodisman cuticur nerqan:

—Jinallacho bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

²⁶ Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa ticrarerqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar änishqa carnam, negueta puederqantsu mañashqanta.

²⁷ Tsenam jinallacho juc soldaduta cacharqan Juanpa peqanta apamunanpaq. Soldadunam carselman ewar Juanpa cuncanta roquricur

²⁸ peqanta platucho aparcurnin, shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan.

²⁹ Juanpa disipuluncunanam tseta musyarirnin, ewar ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. „Tsenomi Juanwan pasacorqan.„

Jesus atzca nunacunata micatsin

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Jesuspa apostolnincunanam cutirir, yachatsicuyanqancunata y rurayanqancunata Jesusta willayarqan.

³¹ Llutepa nunacuna elluquecuyaptinmi, pachata micuyänanllapaqpis tiempu carqantsu. Tsenam disipuluncunata nerqan:

—Jamacurinapaq acu eucushun tsunyaqman —nir.

³² Tsenam lanchaman lloqarcur, disipuluncunawan eucorqan tsunyaqman.

³³ Peru mepa euconqantapis atscaq nunacunam ricayarqan y reqiriyarqan. Tsemi me tse marcapitapis llutepa nunacuna Jesus ewanqanman llallipa llallir, pepita mas puntata chäriyarqan.

³⁴ Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atscaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparqan, porqui miteseqninnaq üsha cuentam puriquicayarqan. Tsemi tuquilyapa pecunata yachatserqan

³⁵ Tardiyäquicupinnam, disipuluncuna Jesusman witrirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu.

³⁶ Que nunacunata witsiratsina itsa ewayanqancho pueblucunam char, imallatapis rantirir micuriyanman.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Pecunanam niyarqan:

—Que tsica nunapaqqa tinconqa qanchis quilla juc nuna uryapucur ganashqan qellewan tantata rantiyämupti, jimaraqchi!

³⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Eca tantataq cayäpushunqui? Mä, ewar aberwayämi.

Aberwarirnam, niyarqan:

—Pitsqa tantawan ishque pescadullam can —nishpa

³⁹ Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan tse quecayanqan tsampaman grupipayan nunacunata tätsiyänanpaq.

⁴⁰ Nunacunanam täcuriyarqan pitsqa chuncapayan (50), y pachacpayan (100).

⁴¹ Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. Y tsenollam tse ishque pescadutapis llapan nunacunata qararqan.

⁴² Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq,

⁴³ y sobra tantata y pescaduta elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

⁴⁴ Tse micoqcunaga llutepam quecuyarqan. Ollquncunallam cayarqan pitsqa waranqano. (5,000)

Yacu janampa Jesus purin

(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)

⁴⁵ Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpan Betsaida marcaman puntärëcayänanpaq.

Penam tsecho nunacunata despindir quedacorqan.

⁴⁶ Nunacunata despindirnam jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq

⁴⁷ Lamar chopinta disipuluncuna lanchawan euquicayaptinnam, patsaqa paqasyärerqanna. Peru Jesusqa jircallachoran japallan caquicarqan.

⁴⁸ Tse jircapitam ricarerqan bientu lanchata juc ladupa apacoqno captin disipuluncuna nacaquicayanqanta. Patsa warärëcaptinnam, disipuluncunaman Jesus ewar yacu janampa purir laduncunapa pasacoqno carqan.

⁴⁹ Disipuluncunanam yacu janampa ewaqta riquecur, alma cashqanta pensar mantsaquewan “¡Achachi!” nir, qayarïcuyarqan.

⁵⁰ Y llapanunam tseta ricar sellama mantsacäyarqan. Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

⁵¹⁻⁵² Tsepitanam lanchaman lloqariptin, tselaya bientu pärarerqan. Disipuluncunanam allapa espantashqa quedariyarqan. Tantapita milagru rurashqanta ricashqa quecarninpis, rumi shonqu carninmi cäyiyarqantsu.*

Genesaret marcacho Jesus cachacätsin qeshyaqcunata

(Mateo 14.34-36)

⁵³ Tse lamarta tsimparirnam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. Lancha mana eucunanpaqnam watariyarqan.

* 6:51-52 Cäyiyarqantsu Jesus sellama poderyoq cashqanta.

⁵⁴ Lanchapita apenayarpuriyanqan öram nunacunajesusta reqiriyarqan.

⁵⁵ Tsenam tse particunapita ewar Jesus mecho canqantapis tapuquicuryan qeshyaqcu-nata quirmapa wanturishqa peman apayarqan.

⁵⁶ Y me marcacunapapis, estansiacunapapis, caseriucunapapis Jesus ewanqanmanmi plasacunacho qeshyaqnincunata apar shuyecatsiyaq. Y rogayaq qeshyaqnincuna man-tunpa cuchunllatapis yatecuyänanpaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyaq.

7

Jesus yachatsicun imanir nunacunajesusta mana alli ruraq cayanqanta

(Mateo 15.1-20)

¹ Tsepitanam Jerusalenpita ewaq fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusman witi-yarqan.

² Pecunam Jesuspa disipuluncuna maquincunata mana paqacushpa miquicaqta ri-carnin, "Diospa contranmi rurecuyan" nir, pensayarqan.

³ Fariseucunaq llapan israel nunacunawanmi manaraq micur maquincunata allipa paqacuyaq. Tseno rurayänanpaqmi une awilitucuna yachatsishqa cayarqan.

⁴ Tsemi callipeq cutirpis, manaraq maquincunata paqacorqa mana micuyaqtu. Atscam costumbrincuna carqan. Tsemi asta tasancunatapis, platuncunatapis, fieru mancancu-natapis, täcuyänancunatapis paqayaqraq.

⁵ Tsenam Jesuspa fariseucuna y ley yachatsicoqcuna queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq disipuliquicuna awiluntsiccunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq Diospa contran maquincunata mana paqacushpa micuyan!

⁶ Jesusnam nerqan:

—jÄ, alli tucoq nunacunajesusta! Rasontam profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

'Que nunacunajesusta shimincunallawanmi respetamaq tucuyan;

Peru shonquncunachoga manam yarpäyänanpistu.

⁷ Nunacunajesusta costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi,

adorayänanqanpis sirwintu',* nir.

⁸ Tsemi Teyta Dios mandacushqancunata jaqiricur, nunacunajesusta costumbrincunallata rurayur y mancacunata y tasacunata paqellapaq yarpäräquicayanqui.

⁹ Jina quenopis nerqan:

—Imano shumaqmi Diospa mandaquininta juc cuchuman churaricur, costumbrincunajesusta rurajesusta.

¹⁰ Moises escribishqan leycho mi queno nin: 'Tätequita, mamequita allipa ricanqui' nir. 'Y mamanpaq mana alli parlaqtaq wanuratsiyätsun',* nir.

¹¹ "Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, Papä, mamä, yanapeniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi' nishpa, niyänanpaq.

¹² Tseno yachatsirmi, mañecatsiyänqui, mamäninta papäninta mana yanapayänanpaq.

¹³ Tsenomi Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, une costumbrincunajesusta juctapis waqtapis yachatsir caquicayanqui."

¹⁴ Tsepitanam llapan tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—jCanan shumaq wiyacurnin, llapequicuna cäyiyämë!

¹⁵ Manam jaqpita ruriman yecoqtu nunataq melanepaqta tigratsin, sinoqa ruri shon-qupita jaqman yargamoqmi.

¹⁶ 'Que niyanqtaq wiyacoq carqa cäyicuyë',—nir.

¹⁷ Tsepitanam tsecho nunacunajesusta jaqiricur, Jesuspa juc wayiman yecererqan. Tse-chonam disipuluncuna rogayarqan tse yachatsicushqancunata shumaq cäyicatsinanpaq.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaq upachi cayanqui! Manam imatapis micuyanqanpitsu nunacunajesusta melanepaq cayan.

¹⁹ Imä miquipis manam shonqumantsu yecun, sinoqa pachamanmi.

Tsepitanam pasaratsimuntsic. (Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan llapan miquitapis micunapaq alli canqanta.)*

²⁰ Tsepitanam nerqan:

—Quiquin nunapaq mana alli yarpeninmi melanepaqta tigratsin.

²¹⁻²² Tsemi mana allincunata shonquncunachoga yarpärä quecunata rurayan: majayoq que-carmi jucwan jucwan yachacuyan; y mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan. Nuna

* 7:7 Is 29.13

* 7:10 Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16; Lv 20.9

* 7:19 Moisespa leyinchomi mandacorqan reqishqallata micuyänanpaq.

mayincunatam wanutsiyan; suwam y codisiosum cayan, nuna mayincunatam maldata rurayan, ulim cayan, gustayanqanta mana teqñapucâcoqmi cayan, embidiosum cayan, wasa rimam cayan, musyaq tucoqmi cayan y imatapis llutan camanllatam ruraquicayan.

²³ Tse cosascunata shonquncunacho yarpacachar rurarmi, nunacunaqa melanepaq ticrariyan.

Caru marca warmi Jesusman marcâcun

(Mateo 15.21-28)

²⁴ Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon, nishqan marcacunapana Jesus eucorqan. Tsechona quecanqanta nunacuna musyayânanta mana munarnam, juc wayiman yecuquicorqan. Peru imanopapis nunacunaqa musyariyarqam.

²⁵ Tsecho quecanqantam supëyoq shipashpa mamânin musyarerqan. Tse warmim Jesuspa nopanman ewarnin, qonquriquicorqan.

²⁶ Y Jesusta rogacorqan wawanpita supëta qarqurinanpaq. Tse warmeqa Grecia nasion-pitam carqan, Sirofenicia marcacho yuricoq.[†]

²⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—Canan öram marca mayïcuna yanapepaq quecayan. Sitsun qamta yanapecushqequi, tseqa canqa imeca wamracunata tantata miquicayaptin qochirir, allqucunata qarecoq cuentachi.

²⁸ Warminam nerqan:

—Aumi ari, Tëte. Peru imano captinpis, siemprim wamracuna tantata micuyaptin mesapita shicwaqllatapis allqucuna micurillâyan.

²⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsetaqa allitam nirinqui. Canan cutiqui. Tseno parlanqequirecurmi, wawequipita supë eucushqana.

³⁰ Tseno niptinnam, wayinman cuticur shipashninta câmarëcaqta tarirerqan, y supëqa pepita yarqushqanam carqan.

Mana wiyaq gaguta Jesus cachacâtsin

³¹ Tiro marcapita cuticurnam, Sidon marcapa y Decapolis marcacunapa pasar Galilea Lamarman Jesus chârerqan.

³² Tsecho quecaptinmi, apayâmorqan mana wiyaq gaguta. Châratsirnam, Jesusta roga-yarqan tse nunata cachaquecatsinapaq.

³³ Tsenam Jesusqa, juc laduman japallanta pusharir, tse sordupa rinrinman dedunta yacarerqan. Tsepitanam dedunta toqapurir, gagupa qallunta yatarerqan.

³⁴ Tseno rurarirnam, sieluman ñuquircur llaquicurir, queno nerqan:

—¡Efata! —nishpa. (Efataqa “Quichaquë” ninanmi.)

³⁵ Tse öram rinrin wiyarerqan, y qallun alliyâriptin claruna parlaramorqan.

³⁶ Tse rurashqancunata mana pitapis willacuyânanpaqmi Jesus notificacorqan. Peru tselaya notificaquicaptinpis, masran nunacuna willacuyarqan.

³⁷ Tsemi espantacur, queno niyarqan:

—¡Llapan rurashqancunapis allapa allim; asta sorducunatapis wiyatsinmi y muducunatapis parlatsinmi! —nir.

8

Tantata Jesus miratsin chuscu waranqa (4,000) nunacuna micuyânanpaq

(Mateo 15.32-39)

¹ Juc cutinam Jesusman atsqaq nunacuna yape ellucayashqa quecayarqan. Micuyânanpaq mana imapis captinnam, disipuluncunata Jesus qayarir queno nerqan:

² —Que nunacunata allapam ancupëcû. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni imallapis micuyânanpaq cantsu.

³ Waquincunanâqa allapa carupitam shayâmushqa, mallaqta wayincunaman cachecuptîqa, nânichochi mallaqewan ishquiriyanqa.

⁴ Disipuluncunanam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mechoraq miquita tarishun quetsica nunacuna micuyânanpaq! —nir.

⁵ Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Qanchisllam quecan, Tëte —nir.

[†] 7:26 Israel nunacuna manam juntacuyaqtu waquin nasion nunacunawan.

⁶ Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänanpaq. Täcuriyaptinnam, qanchis tantata tsarircur, Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan.

⁷ Jina cayäporqanmi juc ishque uchusaq pescaduncunapis. Tsetapis jina tsarircurmi, Diosta “Gracias” nïcorqan. Tsepitanam disipuluncunata nerqan nunacunata qarayänanpaq.

⁸ Llapan nunacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobraqcunata elluriyarqan.

⁹ Tsecho micoqcuñaqa cayarqan chuscu waranqanomi (4,000). Micuriyaptinnam, nunacunata witsiratserqan.

¹⁰ Tsepitanam disipuluncunawan lanchaman lloqarcur Dalmanuta nishqan marcaman eucuyarqan.

Fariseucuna mañacuyan milagruta Jesus rurananpaq
(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)

¹¹ Chäriyaptinnam, fariseucuna ewar Jesusta mana alliman ishquitsita munarnin, queno niyarqan: —Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir.

¹² Tseno niyaptinnam, Jesus llaquicurir, queno nerqan:

—¿Imanirraq que nunacuna tseno milagrutaraq munayan? Peru manam ricayanqatsu.

¹³ Tseno niririnnam, pecunata jaqiricur lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan eucuyarqan.

Fariseucunapa yachatsiquinipita cuidacuyë
(Mateo 16.5-12)

¹⁴ Tse eucurninnam, disipuluncuna mircapa apeta qonqecuyarqan. Juc tantallam lanchacho quecarqan.

¹⁵ Tseno euquicarnam, Jesus pecunata queno notificarqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y rey Herodispa lebadurancunapita* —nir.

¹⁶ Disipuluncunam mana cäyir, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

¹⁷ Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui? ¿Imalaya chucru shonqutaq cayanqui? ¿Manacu cäyiyänqui imapaq parlecänqäta?

¹⁸ ¿Imanirtaq callu rinri cayanqui! ¿Manacu ríquecarpis cäyiyänquiraq! ¿Manacu yarpäyanqui

¹⁹ pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micuratsipti eca canasta juntata sobracunata elluyanqequita!

Pecunanam niyarqan:

—Chunca ishquetam (12) —nir.

²⁰ Jina qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata qararipiti, zeca canasta juntatataq sobrata elluriyarqequi?

Pecunanam niyarqan:

—Qanchistam —nir.

²¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tseno quecaptinpis, ¿manacu cäyicuyanquiraq!

Betsaida marcacho wiscuta Jesus cachacätsin

²² Tsepitanam Betsaida marcaman chäriyarqan. Tsecho quecayaptinnam, Jesusman juc wiscuta apayämorqan, y rogacuyarqan Jesus cachaquecatsinanpaq.

²³ Tsenam wiscuta jancharcur tse marcapa washaninman apacorqan. Tsechonam wiscupa nawinman toqecur, yatecur taporqan:

—¿Imallatapis ricanquinacu? —nir.

²⁴ Tse wiscunam ricachacurir nerqan:

—Aumi, Teyta. Monticunatano nunacunata pureqtam ríquecä.

²⁵ Tsenam nawinta yape Jesus yatecuptin, paqwena cachacärerqan, y allinam llapantapis ricarqan.

²⁶ Tsenam tse nunata Jesus queno nerqan:

—Ama que marcaman yequitsu „paqtam willaquicunquiman cachacätsenqaqta, antis wayiquiman ras cutiqui,” —nir.

“Dios Acrashqanmi canqui” nin Jesusta Pedru
(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

* 8:15 Jesus lebaduran iwalsiconqanqa carqan fariseucunapa mana alli yachatsiquinincunam.

²⁷ Tsepitanam disipuluncunawan Jesus ewarqan Cesarea Filipopa caseriuncunaman. Tseman ewarëcarnam, disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

²⁸ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan “Diospa une profetanchi” nir, niyëshunqui.

²⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cã?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, Tëte —nir.

³⁰ Tseno nïcuptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tsetaqa pitapis willacuyanquitsu —nir.

Wanutsiyãnanpaq caqta Jesus willacun

(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)

³¹ Jesusnam disipuluncunata quiquinpaq willapäcur nerqan Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyãnanpaq caqta, y autoridacuna, saserdotiacuna mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyãnanpaq caqta, y quima junaqlata cawariramunanpaq caqta.

³² Tseno cananpaq cashqanta claru willaquiucuptinnam, Jesusta Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan.

³³ Peru Jesusnam tumecur disipuluncunata allipa ricarëcur, Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munayashqannollam yarpanqui.

³⁴ Tsenam nunacunata y disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Pipis qatirãmaqni queta munarlenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno[†] noqata qatimãtsun.

³⁵ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur y alli willaquinirecur caweninta oqraq caqqa wine cawetam tarenqa.

³⁶ Porqui ¿imapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin!

³⁷ Tsemi metsica imayoq carpis, ni pi caweninta rantita puedintsu.

³⁸ Sitsun noqaman mana marcãcoq jutsasapa nunacunapa nopancho pipis noqapita y alli willaquinipita penqaconqa; tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa que patsaman Dios Yayapa poderninwan y santu anjelcunawan cutimur.

9

¹ Tseno nirirnam, nerqan:

—Quetapis shumaq cãyirayãmë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta puedeq Diospa mandaquinin chãmushqanta ricayanqequiyaq.

Jesus chipapãquicar jircacho ticracurin

(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

² Tsepita joqta junaqtnam jircaman Jesus ewarqan Pedruta, Santiaguta, y Juanllata pusharcur. Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurerqan.

³ Ropannãqa imano shumaqmi chipapecorqan. Tseno yulaqtaqa manam ni pi alli taqshaqpis yulaqãtsinmantsu.

⁴ Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan.

⁵ Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, ¡imalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qam-paq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq! —nir.

⁶ Allapam mantaquecuyarqan. Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nïcorqan.

⁷ Tseno parlecayaptinmi, pucute limpu tsapärerqan. Y pucute rurinpitanam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsuri. Pe yachatsiyëshunqequita wiyacuyë —neqta.

⁸ Tsepita yape ricarcuyãnanpaqqa mananam pitapis pecunawan quecaqta ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

[†] 8:34 Une Roma nunacuna cruscho wanutsiyaq nunacunata.

⁹ Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata nerqan ricayanqancunata pitapis mana willacuyänapaq asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq.

¹⁰ Jesus nenqannollam pitapis willacuyarqantsu. Peru quiquincuna purallam tapunacuyarqan, “¿Ima ninanraq wanushqacunapita cawarimiqa?” nishpa.

¹¹ Tsepitanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ¿Imanirtaq ley yachatsicoqunaqa niyan Dios Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonqa nishpa?

¹² Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq. Peru Diospa palabranchomi jina escribirëcan Diospita Shamushqa Nunata jipatsir allqutsayänapaq caqtapis.

¹³ Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam y munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tseno pasacunanpaq caqtaqa Diospa palabranchomi willacun.

Jesus cachacätsin supëyoq wamrata

(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)

¹⁴ Waquin caq disipuluncunaman cutiramurnam, tarirerqan ley yachatsicoqunawan liryaquicayaqta. Y astcaq nunacunam jiruroq tsecho quecayarqan.

¹⁵ Tsenam Jesusta riqueurnin, allapa cushishqa nunacuna saludaq coripäcuyarqan.

¹⁶ Jesusnam disipuluncunata nerqan:

—¿Imanirtaq pecunawan liryayanqui?

¹⁷ Tseno tapucuptinnam, juc nuna queno nerqan:

—Teyta, qammanmi supë muduyätsishqa tsurillata apamorqö.

¹⁸ Petam mecho quecaptinpis, supë illaqpita seqicacharcun. Ataquino tsarirninmi, patsaman seqirir, quirunta ruchuchütsir, pushoquta cachutsin. Tsarenqan öranäqa garutinomí ticarin. Disipuliquicunatam rogacullarqö supëta qarquyänapaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsü.

¹⁹ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoquna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata quemän apayämi! —nir.

²⁰ Wamrata aparëcayaptinnam, Jesusta tse supë riqueur wamrata seqirir patsacho qarishpätsir tapsiquicorqan limpu pushoqutapis cachutsir.

²¹ Tsenam Jesusqa wamrapa papäninta queno taporqan:

—¿Imepitataq que tsuriquita tseno pasan? —nir.

Papäninnam nerqan:

—Lullu queninpita patsam, Tëte.

²² Atsca cutinam ninamanpis, yacumanpis tse supë wanutsita munarin jitar ushan. Imallatapis rureta pueDIRnenqa, canan ancupëcallamar yanapecalläyämë —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—¿Puedirnenqa nimanquitsun? ¡Marcäcoqunapaqqa imapis ruracanqam!

²⁴ Tsenam tse wamrapa papänin qayaricorqan:

—Qamman marcäcüllämi, Tëte, y mas marcäcallämunäpaq yanapecallämë —nir.

²⁵ Tsenam allapa atscaq nunacuna ellucayaqta ricarnin, demoniuta Jesus piñapar queno nerqan:

—Sordu mudu ticitarseq supë que wamrapita euqui, y cananpita witsepa ama que wamraman cutinquinatsü —nir.

²⁶ Tseno niptinnam, wamrata supë ataquino tsarircur, patsaman ishquiratsir, qayaritsir, tapsicacharcorqan. Eucuptinnam, wamra wanushqano ticiarerqan. Nunacunanam niyarqan:

—Wamra wanurillan —nir.

²⁷ Peru maquinpita tsarircur Jesus sutarcuptinnam, wamra sharcaramorqan.

²⁸ Tsepitanam juc wayiman Jesus yecuriptin disipuluncuna japallanllatana tapuyarqan queno nishpa:

—¿Imanirtaq noqacuna puediyaraqötsü wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi, —nir.

Jesus yape willacun wanutsiyänapaq caqta

(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)

³⁰⁻³¹ Quecayanqanpita eucurnam, Jesus disipuluncunawan pasacuyarqan Galilea probinsiacho marcacunapa. Disipuluncunata yachatsinan captinmi, waquin nunacuna tseman ewayänantaqa munarqantsü. Tsechomi disipuluncunata queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa. Pecunam wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa.

³² Tseno willecaptinpis, disipuluncuna manam cäyiyarqantsu, peru tapiquitaqa mantsacuyarqam.

Jesus yachatsin qollmi shonqu queta

(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

³³ Tsepitanam Capernaum marcaman chärir juc wayiman yecurir disipuluncunata Jesus taporqan queno:

—Sharëcamushqa zimatataq liryar tapunacuyarqonqui?

³⁴ Disipuluncunaqa nänicho quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarinmi. Tsemi tseta willequita penqacuyarqan.

³⁵ Tsenam Jesusqa täcurir, chunca ishque (12) disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Meqequipis presisaq queta munarqa, waquincunapita mas qollmi shonqum cayänequi, y pi metapis sirwiyänequim.

³⁶ Tseno nirirnam, juc wamrata qayarir chopincunaman shäratserqan. Tsepitanam wamrata mellqarcur, queno nerqan:

³⁷ —Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman; y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam.

Mana contrantsic caqqa fabornintsicmi

(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)

³⁸ Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

³⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis noqapa jutita mentarir ima milagrutapis rurarqa zimanoaraq noqapa conträ canman?

⁴⁰ Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan.

⁴¹ Rasontam niyaq: Noqata qatiyämashqequirecur pipis juc tasa yacullatapis qarecuyäshuptiqueqa, tse nunatam Dios paganqa.

Jutsata mana ruranantsicpaq Jesus yachatsicun

(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴² Tsepitanam jina Jesus queno yachatsicorqan: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa; mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyänan.

⁴³ Tsemi willayaq: Maquiquitsun jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, roquriqui. Mas allim canqa mancullapis wiñe caweman chäyänequi, ishcan maquiquiwän imepis mana upeq nina infiernuman ewanqequipitaqa.

⁴⁴ Tsechoqa curuncunapis manam imepis wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.

⁴⁵ Tsenolla chaquiqui jutsa rureman apashuptiquipis roquriqui. Mas allim canqa tseno cutu chaquillapis wiñe cawaquiman chänequi ishcan chaquiquiwän imepis mana upeq infiernuman changequipitaqa.

⁴⁶ Tsechoqa curuncunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.

⁴⁷ Y sitsun nawiQUI jutsa rureman ishquitsishunqui, oqtirir jitariqui. Mas allim canqa wiscullapis Diospa mandaquininman chänequipaq. Mana tseqa ishcan nawiQUITAWANMI infiernuman Dios jitarpushunqui.

⁴⁸ Tsechoqa curuncunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.

⁴⁹ “Y qamcunaqa imeca ninawan cachitashqa cuentam quecayanqui.*

⁵⁰ Cacheqa miqicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, zimanepanaraq yape mishquinta cutitsinman? Tse alli cachi cuentanomi qamcuna cayanqui, jucniqui jucniquipis shumaq cawacorqa.”

10

Jesus yachatsicun mana diborsianacuyänanpaq

(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)

¹ Capernaumpita Jesus eucurninmam, Judea probinsiaman chärir Jordan mayuta tsimparerqan. Tsemanpis allapa atscata nunacunam ellucayarqan, y imepis yachatsicushqan nomi jina pecunatapis Jesus yachatserqan.

* 9:49 Creyicoqunaqa imeca cachitashqa etsano carmi, imeca pruebata nina rupecaqpano pasantsic, Teyta Dios munashqanno cawacunantsicpaq.

² Tsenam fariseucunaqa, Jesusman witicur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿Leynitsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinanpaq? —nir.

³ Tsenam Jesus nerqan:

—Moises escribishqan leycho ¿imanotaq Dios mandacun?

⁴ Pecunanam niyarqan:

—Moises escribishqan leyqa quenomi mandacun: ‘Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun’,* ninmi —nir.

⁵ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Rumi shonqu cayaptiquim, Moises tseno mandacorqan.

⁶ Peru Teyta Diosqa,

Que patsata camarinn,

warmita ollqutam camarqan.*

⁷ Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta

warminwan juntacäyänanpaq,

⁸ Y ishcancunapis jucnollanam ticrariyanqa.*

Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa jucllellanam.

⁹ Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

¹⁰ Tsepitanam juc wayicho quecar, Jesusta disipuluncuna tapuyarqan tse asuntuta maslla cäyiparatsiyänanpaq.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin;

¹² y meqan warmipis qowanpita diborsiacurir jucwan casacorqa, jina qowanta jalucurmi jutsaman jina ishquirin.

Jesuyachatsicun wamracunano canapaq

(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

¹³ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisininapq; peru disipuluncunanam wamra apaqçunata piñapâyarqan.

¹⁴ Tseta riquecurnam, Jesus piñacurur disipuluncunata queno nerqan:

—¿Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michâyetsu! Que wamracunano caçuna-paçmi Diospa mandaquinenga.

¹⁵ Rasontam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanqui, manam tse mandaquiman yecuyanquitsu.

¹⁶ Tseno nîrnam, tsecho quecaq wamracunata mellqarcur, pecunaman maquina churar bendisicorqan.

Juc ricu tapun Jesusta sieluman imano yecuna cashqanta

(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

¹⁷ Tsepita eucuyänanpaq Jesus yarqurëcaptinnam, juc nuna corillapa peman chärir qoncuricur queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanâpaq ¿imatataq rurashaq?

¹⁸ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli’ nîmanqui? Jucllellam alleqa, y tseqa Diosllam.

¹⁹ Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim. Quenomi nin: ‘Nuna mayiquita ama watsinquitsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipa q ulicurur mana caqta parlanquitsu. Ama nuna mayiquita enganquitsu. Tëtequita, mamequita respetanqui.*’

²⁰ Jesus tseno nîcuptinnam, tse nuna queno nerqan:

—Wamra quenîpitam tsecunataqa llapanta culplicä, tëte.

²¹ Tseno nîptinnam, nunata ricarärir ancupar nerqan:

—Jucran ruranequi pishin. Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyquî. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno ruraricur, noqata qatimë.

²² Tseno nîcuptinnam, allapa llaquicur y yarpacachar eucorqan, porqui allapa ricum carqan.

²³ Tseno eucuptinnam, jinantinman riquecachärir disipuluncunata queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capoqyoq nunacuna yecuyänan!

* 10:4 Dt 24.1-4 * 10:6 Gn 1.27 * 10:8 Gn 2.24 * 10:19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

²⁴ Jesus tseno n̄cuptinnam, disipuluncunaqa mantsacashqa quedariyarqan. Tsenam Jesus yape queno nerqan:

—Cuyê wamrallâcuna, ricuncunapaqqa allapa sasam Diospa mandaquininman yecuyânan.

²⁵ ¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa!

²⁶ Tseta wiyecurnâqa, masran espantacuyarqan. Y jucnin jucninmi queno tapunacuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nir.

²⁷ Jesusnam disipuluncunata alli ricarêcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu, Teyta Diosllam nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

²⁸ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Tête, noqallâcunaqa llapantam jaqiriyarqô, qamta qatiyânaqpaq.

²⁹ Jesusnam nerqan:

—Rasantam niyaq: Diospa alli willaquininrecur y noqarecur pipis wayinta, wauqincunata, panincunata, têtanta, mamanta, wamruncunata y chacrancunatapis jaqirerqa,

³⁰ tse llapanta jaqirenqanpitaq pachaq (100) cuti masta wayinta, wauqincunata, panincunata, têtanta, mamanta, wamruncunata y chacrancunatapis que tiempucho chasquenza y que patsacho nacar jiparninpis, wac bidachoqa wifëpanam cawanqa.

³¹ Peru canan tiempu presisaq caqcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqcunam puntacho cayanqa.

Jesus yape willacun wanutsiyânanpaq caqta

(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

³² Tsepitanam Jerusalemman ewarêcayaptin, disipuluncunapa puntancunata Jesus ewecayarqan. Disipuluncunam yarpacachar ewecayarqan. Y qëpan ewaq nunacunapis llauqinar mantsacashqam ewecayarqan. Tsenam chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayarirnin, yape willarqan imapis pasananaq caqta, queno nishpa:

³³ —Musyayanqequinomi Jerusalemman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoqnincunaman y ley yachatsicoqcunaman entregayanqa. Pecunanam wanutsiyânanpaq condenar mana israel nunacunaman entregayanqa.

³⁴ Tsechonam burlapar, toqapur feyupa astayanqa. Tsepitanam wanutsiyânqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

Santiago y Juan mandacoq queta munayan

(Mateo 20.20-28)

³⁵ Tsepitanam Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan Jesusman witêcur queno niyarqan:

—Mayestru, jucta rogacullâyashqequi —nir.

³⁶ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¿Imallataq munecayanqui? —nishpa

³⁷ Pecunanam niyarqan:

—Ânicallâyâmê mandaquiniquicho quecaptiqui, jucnî derechu ladiquiman y jucnîna itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyânâpaq.

³⁸ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayâmanqequitapis. ¿Qamcuna pueidianquimantsuraq noqa pasanâpaq caqcunata paseta?*

³⁹ Pecunanam “Aumi, puedillâyâmi” niyarqan.

Jesusnam nerqan:

—Ânirpis rasonpam noqa pasanqâno sasacunata pasayanqui;†

⁴⁰ peru derechu laducho y itsoq laducho pipis tâcamunanpaqqa manam noqatsu dispuni. Tsetaqa Papânillam dispunishqana.

⁴¹ Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa, Juanpita y Santiagupita piñacurcuyarqan.

⁴² Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanqequinomi Diosman mana marcâcoq reqishqa mandacoqcunaqa nunacunata allqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta ruyan.

* **10:38** Griegu idiomacho nin “¿Uponqâno asqâq upita, y bautisaconqâno bautisaquita pueдинquicu?” Asqâq uponqa ninanqa y bautisaconqâno ninanqa queno ninami: ¿Pueidianquimantsuraq noqano sufrimientucuna paseta? † **10:39** Griegu idiomacho nin, “Noqanomi asqâqta upuyanqui, y bautisacuyanqui.”

⁴³ Peru qamcunachoqa manam tsenotsu canqa. Megequipis mandacoq queta munarqa, llapanam sirwiyänequi.

⁴⁴ Megequipis mayor queta munarqa, llapanpa esclabun cuentam cayänequi.

⁴⁵ Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq y yawarninwan rescatananpaq, y manam peta sirwiyänanpaqtsu.

Jesus cachacätsin wiscu Bartimeuta

(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

⁴⁶ Tsepitanam Jerico marcaman chäriyarqan. Tse marcapita disipuluncunawan y atsaq nunacunawan Jesus eucurëcarnam, näni cuchuncho tariyarqan juc wiscu nunata caridata mañacur tëcaqta. Tse wiscoqa carqan Timeupa tsurin Bartimeum.

⁴⁷ Tse wiscunam Jesus Nazaret nuna shamicaqta musyarir, qayaripa queno qayacorqan:

—jDavidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁸ Tsenam nunacuna upällatsita unar wiscuta piñapayarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—jDavidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir

⁴⁹ Tseta wiyecurnam, shäcurir Jesus queno nerqan:

—Taqe nunata qayayämï —nir.

Wiscuman ewarninam, queno niyarqan:

—jBalorta tsaricur, ras sharcamï! Jesusmi qayecashunqui —nir.

⁵⁰ Tsenam wiscoqa aqshunantapis jitaricur juclla sharcur Jesusman ewarqan.

⁵¹ Jesusnam taporqan:

—¿Imata ruränätataq qampaq munanqui?

Wiscunam nerqan:

—jRicachaquitam munallä, Tëte! —nir.

⁵² Tsenam Jesus nerqan:

—Canan ewaquinä. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui. Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan.

11

Jesus yecun Jerusalemman

(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jerusalemman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage y Betania marcanapa chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata cacharqan,

² queno nishpa:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chärimam, taririyänqui manaraq pipis montashqan pollinu ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui.

³ Sitsun pipis niyashunqui: '¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?' nishpa, 'Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyämushaq' niyanqui.

⁴ Tsenam ewarnin, taririyarqan wayi puncu nänicho ashnutaqa watarëcaqta. Tsenam pascayarqan.

⁵ Tsecho quecaq nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Imatataq rurayanqui? ¿Imapaqtaq que ashnuta pascayanqui? —nir.

⁶ Tsenam Jesus nenqannolla niyaptin, dejariyarqan apayänanpaq.

⁷ Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunayarqan Jesus montananpaq. Montashqa ewarëcaptinnam,

⁸ atsaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan; y waquincunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan.

⁹ Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—jAlabashun Diospa shutincho shamoqta!*

¹⁰ jCananqa mandaquinin bendisishqam canqa une papänintsic Davidpa mandaquininno! jAlabecuyaqmi sielucho quecaq Dios! —nir.

¹¹ Jerusalemman chärimam, Jesusqa templuman yecurerqan. Tsecho imecacunatapis cösa ricapäcurirnam, tardiyäquicuptinna, Betaniaman cuticorqan chunca ishque (12) apostolnincunawan.

Igus montita Jesus maldisyicun

(Mateo 21.18-19)

¹² Waränin qoyanam Betaniapita eucurëcayaptin Jesuspa pachan waqacurcorqan.

* 11:9 Sal 118.25-26

¹³ Tsenam atsa raprayoq igus montita ricarir ewarqan “¿Mä, frutan cancush?” nir. Peru manaraq igus tiempu captinmi, frutan carqanraqtsu. Ramanllaraq quecarqan.

¹⁴ Tsenam igus montita Jesus queno nicorqan:

—Cananpita witsepa mananam pipis wayiniquicunata miconqanatsu. Tseno nenqantam dispuluncuna wiyayarqan.

Templucho ranticoqunata Jesus qarqucacharcun

(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Jerusalemnan chärinam, Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqunata y rantipacoqunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqunapa mesancunatapis y paluma ranticoqunapa täcuyänancunatapis jitacacharcamorqan;

¹⁶ y templuman ni imata yecatsiyänanta manam consienterqantsu.

¹⁷ Y pecernatam queno piñapar willaparqan:

—Diospa palabbranchomi queno escribirëcan:

“Wayiqa mañacuna wayim.

Tsechomi jinantin nasioncunapita shamur nunacuna mañacuyanqa.*

Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa mächenintano ticratsiyarqonqui! —nir.

¹⁸ Tseno parlanqanta wiyecurmi, Jestusta mantsarnin saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna “¿Imanotaq Jestusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui Jesus yachatsiconqantaqa nunacuna allapam gustecuyarqan.

¹⁹ Peru paqasyäriptinam, Jerusalemnita yarqurir eucuyarqan.

Igus montita tsaquishqatana taririyän

(Mateo 21.20-22)

²⁰ Waränin qoya cutirëcarnam, igus montita taririyarqan watsinpita tsaquirishqatana.

²¹ Tsenam Jesus nenqanta yarparcurnin, Pedru queno nerqan:

—¡Mayestru, riquë! Qyanan maldisiushqequi igus pasepa tsaquirishqa —nir.

²² Tsenam Jesus nerqan:

—Diosman alli marcäcuyë.

²³ Rasontam niyaq. Pipis llapan shonqunwan rasonpa marcäcur taqe jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacurconqam.

²⁴ Tsemi queno niyaq: Llapän shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, Diosman mañacuyaptiqui imecatapis qoyäshunquim.

²⁵ Y imatapis mañacuyanqequi öra, chiquiyäshoqniquicunata puntata perdonecuyë. Tseno rurayaptiqueqa, sielucho Dios Yayam qamcunatapis jutsequicunapita perdonayäshunqui.

²⁶ Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu, sielucho quecaq Diospis manam jutsequicunapita perdonayäshunquitsu.」

Jesuspa pudedq quenin

(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

²⁷ Tsepitanam Jerusalemnan chäriyarqan dispuluncunawan. Templucho Jesus purcaptinam, saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna y autoridacuna Jesusman witicur,

²⁸ queno tapuyarqan:

—¿Ima pudedq queniwiwantaq quecunata rurarqonqui! Tseno ruranequipaq ¿pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁹ Tseno niyaptinam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, noqapis willayäshqequim pipa poderninwan quecunata ruranqäta.

³⁰ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu? ¡Mä, niyämë!

³¹ Tseno tapicuptinam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq pëman creiyarqequitsu!’ nımäshunmi.

³² ‘Nunacunallam cachayämushqa nıquitäqa manam püedintsictsu’ —nir.

Tse autoridacunaqa mantsayarqanmi nunacunata, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creiyarqan.

³³ Tsenam Jestusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

* 11:17 Is 56.7; Jer 7.11

12

Autoridacunata iwalatsiquipa Jesus yachatsicun
(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

¹ Tsepitanam iwalatsiquiwan yachatsicurnin, Jesus queno nerqan: “Juc nunam ubasta plantarqan chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Tsepitanam juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta rurayānanpaq. Tsepitanam chacranta tāpayānanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyānanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan.

² Tsepitanam cosecha tiempu chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyānanpaq.

³ Chäriptinnam, tsaricur maqacacharcu jinallata qarquriyarqan.

⁴ Tsepitanam chacrayoqqa juc sirweqnintana cacharqan. Petanāqa peqantapis paquicacharcuirmi, tuquita ashayarqan.

⁵ Tsepitanam jina juc mas sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Petanam wanuratsiyarqan. Tsenollam jina cacharqan mas atscaq sirweqnincunatana. Pecunatapis waquintam maqacacharcuyarqan; y waquincunatanam wanuratsiyarqan.

⁶ “Jucillellanam cachananpaq quecarqan. Pēqa carqan cuyē tsurinmi. Petam lllapanpa ultimunta cacharqan, ‘Tsuritaqa respetayanqam’ nir.

⁷ Peru chacra tsaraq nunacunanam quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir.

⁸ Niyanqannollam tsaricur wanuratsirnin, ayantapis chacranpeq juc laduman apecur jitariyarqan.

⁹ “Cananqa ¿imatataq chacrayoq pecunata ruranqa? Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunatana chacranta qoyconqa.

¹⁰ ¿Manacu Diospa palabrantu queno escribirēcaqta leyishqa cayanqui? ‘Wayi perqacuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

¹¹ Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa espantaquipa qmi.’**

¹² Jesus tseno yachatsicuptinmi, cuentata qocuriyarqan, tse yachatsiquicanqan pecunapa contrancuna cashqanta. Peru presu tsarita munecarpis, nunacunata mantsarninmi, mana imanashpa jaqirir eucuyarqan.

Jesusta fariseucuna tapuyan impuestupaq
(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

¹³ Tsepitanam fariseucunata y rey Herodispa qatiraqnincunata tse autoridacuna Jesuman cachayarqan, tapucoqnolla Jesusta llutanta parlecatsiyānanpaq.

¹⁴ Tse cachacunanam chärimin niyarqan:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlanqequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qaqaquitsu, ni meqan nunapa gustunta ruranquitsu. Rason caqllatam Dios munashqanno cawayānāpaq yachatsiyāmanqui. Tsemi tapucurillāyaq: ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

¹⁵ Tsenam Jesusqa arde upa tucur tapupēcayanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

—¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui! Mā, apayämi tse qelleta ricānāpaq.

¹⁶ Qelleta qoriyaptinnam Jesus nerqan:

—Que qellecho ¿pipa retratunraq quecan? ¿Pipa jutunraq escribirēcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyē; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyē —nir.

Tsenam pecuna mana ni ima nita puediyarqantsu.

Jesusta saduseucuna tapuyan cawarimipaq
(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

¹⁸ Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesuman tapucoq awayarqan. Pecunaga manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyāmunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

* 12:11 Sal 118.22, 23

¹⁹ —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno willacun: ‘Sitsun juc casädu nuna manaraq tsurin captin wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun. Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa’,* nir.

²⁰ Masqui junta willariyashqequi: Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq.

²¹ Tseshi qepan caq wauqinna biudanwan casacunaq. Pepis jina manaraq tsurin captinshi wanuquicunaq. Tsenoshi mas qepan caq wauqinpis biudawan casacunaq, jina wanucunaq manaraq tsurin captin.

²² Tsenollash qanchisninpi tse warmiwan casacur casacur manaraq tsurincuna captin wanucuyänaq. Tsepitanash warmipis wanuquicunaq.

²³ Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho que warmi çmeqan caqpataq lejitimu warmin canqa, qanchis wauqiwän casacushqa quecaptin! —nir.

²⁴ Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—¡Qamcunaqa llutantum yapäyanqui, porqui manam cäyianquitsu Diospa palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa poderyoqi canqanta!

²⁵ Wanushqacuna cawariyämuptenqa, mananam warmipis ni ollqumis casacuyanqanatsu. Porqui sielucho quecaq anjelcunanollanam cayanqa.

²⁶ Qamcuna çmanacu leyishqa cayanqui wanushqacuna cawarimunanpaq yachatsiquita? Moises escribishqanchomi shira casha rupecaqpita Moisesa yuripur Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’* nir.

²⁷ Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam. ¡Qamcunaqa pantacushqam quecayanqui!

Mas presisaq caq mandamientu

(Mateo 22.34-40)

²⁸ Tseno liriyarnin, Jesus allipa yasquir yachatsicushqanta wiyecurnam, ley yachatsicoq juc mayestru queno taporqan:

—Tëte, Diospa mandamientucho çMeqan caqtaq mas presisaq? —nir.

²⁹ Tseno tapuptinnam, Jesus queno nerqan:

—Mas presisaq mandamientucunaqa quenomi nican: ‘Israel nunacuna, camacoq Diosnintsicqa jucllellam.

³⁰ Tse camacoq Diosllata cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan yacheniquiwan y llapan callpequiwan.’*

³¹ Jucnin caqnam queno nin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’* Que ishcan mandamientucunapeq mas presisaqqa manam cantsu.

³² Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq queno nerqan:

—Allitam nerqonqui, Mayestru. Qam nenqequinollam: Diosqa rasonpa jucllella. Y juc masqa manam cantsu.*

³³ Y llapan shonquntsicwan, yachenintsicwan, boluntanintsicwan, callpantsicwan Diosta cuyarnin, y nuna mayintsictapis quiquintsictano cuyarnenqa, allitam rurantsic. Tsemi mas alleqa, altarcho qarecunata y animalcunata pishtarir Diospaq cayanqantsicpitis.*

³⁴ Tse ley yachatsicoq alli yacheninwan niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Dios munashqanno cawaquiman naqanam chëcanqui —nir.

Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

çRasonpacu Davidpa mireninpita Cristu?

(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

³⁵ Tsepitanam templucho yachatsiquicar Jesus queno nerqan:

—Ley yachatsicoq mayestrucunam yachatsicuyan ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa.

³⁶ Peru Davidqa Santu Espiritu cäyitsiptintaq, queno nerqan:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosniäta:

Que derechu ladüman täcamä

asta llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq’* nir.

³⁷ Tseno nicarqa, jimanoparaq castanllataqa ‘Teyta Diosniämi’ ninman carqan!

Jesus tseno yachatsicuptinmi, allapa gustar atscaq nunacuna wiyaräcuyarqan.

* 12:19 Dt 25.5-10 * 12:26 Ex 3.2-6 * 12:30 Dt 6.4, 5 * 12:31 Lv 19.18 * 12:32 Dt 4.35; Is 45.21 * 12:33

Jesus yachatsicun ley yachatsicoqcunapita cuidacuyänanpaq
(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Tseno yachatsiquicarnam, Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin.

³⁹ Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman taquitam gustayan.

⁴⁰ Y biudacunatanäqa imecancunatapis ushapäyanmi. Y disimilarllanam, alli tucushpa une resacuyan. Tseno cayanqanpitam pecunataqa Dios allapa feypa castiganqa.

Wactsa biuda tsella qelleninta ofrendecun
(Lucas 21.1-4)

⁴¹ Jupinnam templucho ofrenda winacuyänan caja frentincho Jesus tëcar, ricarëcarqan nunacuna tse cajaman ofrendata winaqta. Atscaq ricu nunacunam atsa qelleta winarqan.

⁴² Tsemannam chärerqan juc wactsa biudapis. Pëqa ishquella sentabuntam tse cajaman winarerqan.

⁴³ Tseta riquecurnam, disipuluncunata qayarir Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta cajaman winar-cushqa.

⁴⁴ Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta winarcushqa.

13

Jesus willacun templita juchucacharcuyänanpaq caqta
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Tsepitanam templita Jesus yarqurëcaptin juc disipulun queno nerqan:

—Mayestru riquequë que jatusaq wayicunata, imano shumaqmi jatusaq qaqacunawan perqecuyashqa.

² Tsenam Jesus nerqan:

—Que riquecayanqequi jatusaq wayicunaqa pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu.

Que patsa manaraq ushacaptin señacuna
(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)

³ Tsepitanam Jesus templita tsimpan Olibus niyanqan jircacho tëcaptin, disipuluncuna Pedru, Santiago, Juan y Andres pacallapa queno tapuyarqan:

⁴ —Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señaalta ricarnintaq musyariyashaq nenqequi cumplicärenqanta? —nir.

⁵ Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayäshunquiman!

⁶ Atscaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cá’ nir, shuyni nunacunata engañar puriyanqa.

⁷ Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqarqatsu.

⁸ “Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis patsam temblorwan allapa cuyonqa. Mal-laqäqui watacunam canqa. Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunarpaq nanatsicushqan-nollaran y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹ “Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayäshunqui. Ellucayänan wayicunachomi astayäshunqui. Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayäshurniqui, tuqita tapupäyäshunqui. Tsecunaqa pasayäshunqui noqapaq willacuyänequipaqmi.

¹⁰ Y manaraq que patsa ushacaptinmi, alli willaquinäta jinantin nasioncunacho nunacu-nata willapäyanqa.

¹¹ Peru autoridacunaman apayäshuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanaraq parlarurishaq?’ nirnin; sinoqa parlaruriyanqui Teyta Dios cäyitsiyäshonqequillata. Porqui manam quiquiquicunapitatsu parlayanqui, sinoqa Santu Espiritum parlatsiyäshunqui.

¹² Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänanpaq. Papänincunam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänanpaq.

¹³ Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyäshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa.

¹⁴ Teyta Diospa templuncho 'mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoq' riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. (Queta leyeq caqqa shumaq cäyicuyätsun.)

¹⁵ Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq.

¹⁶ Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq.

¹⁷ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna!

¹⁸ Tse sufrimientucuna tamya tiempucho mana cananpaq Diosman mañacuyë.

¹⁹ Tse junaqcuna allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsata Dios camashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu.

²⁰ Teyta Dios tse sufrimientucunata acrashqancunata cuyar mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunamantsu.

²¹ "Sitsun pipis niyäshunqui 'Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan' nir, ama creyianquitsu.

²² Porqui tse junaqcunam yuriyämonqa Dios Acrashqan tucoqcuna y profeta tucoqcuna. Pecunam milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tirayanqa.

²³ Tsemi manaraq tsecuna pasacuptin mäcoq mäcoq cayänequipaq willecayaq.

Jesus willacun cutimunanpaq caqta

(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)

²⁴ "Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu.

²⁵ Qoyllurcunapis shicwayämonqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa.*

²⁶ Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta,*

²⁷ y anjelnincunatam cachanqa jinantin mundupa ewar, mepita tsepitapis acrashqancunata elluyämunanpaq.

²⁸ "Iigus monti imano cashqanta shumaq tantiyayë: Qamcunam igus monti tseqlimoqta ricar musyayanqui achache tiempu chämunanpaq caqta.

²⁹ Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicoqta ricarnin, musyayanquina Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin janequicunachona quecanqanta.

³⁰ Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa.

³¹ Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

³² "Que nishqäcuna ime öra o ime junaq cumplicänanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin Dios Yayallam musyan.

³³ Tserecur mäcoq mäcoq quecayë. Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta.

³⁴ Tseqa canqa imeca juc nuna eucurnin, wayinta cuidayänanpaq sirweqncunanta umpaquicur dejapashqannomi. Pecunatam imecata rurayänanpaq caqtapis cäyitsin. Y täpacoqtapis nin puncucho mäcoq mäcoq quecananpaq

³⁵ Tsemi mäcoq mäcoq quecayänequi, porqui tse täpacoq cuentam musyayanquitsu ime öra cutimunäta. ¿Patsa paqasyärëcaqtsuraq, pullan paqastsuraq, qoya gallu cantetsuraq o qoya patsa waretsuraq tse wayiyoq cutimonqa?

³⁶ ¡Paqtaraq illaqpita cutimur punuquicaq cuentata tariyäshunquiman!

³⁷ Qamcunatanollam waquincunatapis canan willarë jimepis mäcoq mäcoqla quecayänanpaq!"

14

Autoridacuna yachatsinacuyan Jesusta wanutsiyänanpaq

(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Ishque junaqllanam pisherqan lebadurannaq tantata micur Pascua fiestata selebrayänanpaq. Saserdoticunapa mandacoqnincunanam y ley yachatsicoqcunam parlayarqan, nunacunata mana musyatsishllapa Jesusta tsaricur wanuratsiyänanpaq.

² Peru niyarqan:

—Pascua fiestachoga ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nirmi.

Jesusman pucutaq perfumita juc warmi jichan

(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan leprosu niyashqan Simonpa wayincho. Tsemannam mesacho micur tēcaptin chārerqan juc warmi alabastropita botellawan allapa chaniyoq nardu pūru pucutācoq perfumin tsararishqa. Tse botellitata paquirirnam, perfumita Jesuspa peqanman jicharqan.

⁴ Waqin nunacunanam tseta ricar piñarnin, queno ninacuyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perdisir ujuratsin!

⁵ Tse perfumipa chanenqa casi juc wata juc nuna uryapucur ganashqannomi. ¿Manacu ranticushwan carqan tsellawanpis wactsacunata yanapanapaq! —nir:

Tseno nirmi, warmita piñapar ushayarqan.

⁶ Peru Jesusnam queno nerqan:

—¡Upälla cayé! ¡Ama piñapâyetsu! Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa.

⁷ Porqui wactsacunata imeyaqpis gamcunawanmi quecayanqa munayashqequi òra yanapayānequipaq, peru noqaga mananam gamcunawan cashaqnatsu.

⁸ Que warmeqa puedenqanmannomi noqapaq rurashqa. Que perfumita jichamonqanwanmi alistaramashqa pampacūcunāpaq.

⁹ Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinīta willacoqunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpāriyanqa.

Judas Iscarioti acuerduta ruran Jesusta ranticunanpaq

(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

¹⁰ Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqñincunaman Jesusta entreguecunanpaq parlaq.

¹¹ Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyānanpaq āniriyarqan. Tsenam Judas shuyarēcarqan ime òra carpis Jesusta entreguecunanpaq.

Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita

(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹² Lebadurannaq tantata micuyānan Pascua fiesta qallanan junaqmi costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna ūshacunata pishtayaq. Tse junaqmi Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—¿Mechoan alistayāmushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹³ Tsenam ishcaq disipuluncunata Jesus cacharqan queno nirmn:

—Ewayē Jerusalemman. Tsechomi juc nunata cuntuwān yacu apecaqta tariyanqui. Tse nunapa qepanta qatircur ewayanqui.

¹⁴ Yeconqan wayiman yecurirna, wayiyoqta queno niyanqui: ‘Mayestrūcunam queno nin: ¿Meqan cuartiqichotaq Pascua miquita micushaq disipulūcunawan?’ nir.

¹⁵ Wayiyoqnam ricatsiyāshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho prebiniyanqui micunantsicpaq.

¹⁶ Tseno niriptinnam, disipuluncuna jeqariyarqan. Jerusalemman chārinnam, Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyānanpaq.

¹⁷ Patsa paqasyāriptinnam, tseman Jesus chārerqan chunca ishque (12) disipuluncunawan.

¹⁸ Mesacho miqicayaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Que micur juntareqanqantsicpitam jucniqī ranticamanqa.

¹⁹ Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—Tseqa ¿noqallātsuraq cā, Teyta! —nir.

²⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Chunca ishquepita (12) jucniqī caqmi, y noqawan juntu juc platullacho tantata tullpurcuryan miqicaq caqmi.

²¹ Diospa palabran nenqan cumplinapaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqñi nuna! Mas allim yuricunmanpistusu carqa —nir.

²² Tseno micurēcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Grasias” nicurerqan. Tsepitannam tantata paquirir; disipuluncunata qorqan queno nishpa:

—Que tantata micuyē. Queqa noqapa cuerpūmi —nishpa.

²³ Tsepitanam binuyoq copata tsarircur Diosta “Grasias” nicurir; disipuluncunata qorerqan, y lllapancunam uputsinacuyarqan.

²⁴ Y quenomi nerqan:

—Queqa noqapa yawarnīmi. Que yawarnīwanmi mushoq contratu ruracārin. Noqam yawarnīta ramarnin, wanushaq atsaq nunacunapaqrecur.

²⁵ Y niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho quecar mushoq binuta upunqäyayq.

Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta
(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

²⁶ Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

²⁷ Tsechonam Jesus queno nerqan:

— Canan paqasmi, llapequicuna jaqiricayämarni, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan pactarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa’* nir.

²⁸ Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

²⁹ Jesus tseno niptinnam, Pedru nerqan:

— Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu —nir.

³⁰ Tsenam Jesus nerqan:

— Pedru, rasontam neq: Canan paqasmi manaraq gallu ishque cuti cantaptin quima cuti negamanqui —nir.

³¹ Tsenam Pedroqa tsaracorqan queno nir:

— Qamtawan juntu wanutsiyämānan captinpis, manam negashqequitsu —nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

Getsemani wertacho Jesus mañacun Diosman
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

³² Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonam pecunata queno nerqan:

— Diosman mañacamunqäyayq, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³³ Nirirmi, pusharqan Pedruta, Santiaguta y Juanta. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa tigracurerqan.

³⁴ Tsemi queno nerqan:

— ¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyayq riyaylla quecayë.

³⁵ Tseno nirirnam, mas washanincunaman wiritir, urcunpis patsaman chanqanyaq pucticur, mana tse jipaqui öra chānanpaq queno nishpa mañacorqan:

³⁶ — Papällä, qampaqqa manam ni imapis sasatsü. Tselaya jipar nacanäpaq quecaqcu- napita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqe- quino quecullätsun —nir.

³⁷ Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqta. Tse- nam Pedruta nerqan:

— Simon, ¡punuquicanquitsun! ¿Manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman!

³⁸ Riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq.

³⁹ Tseno nirirnam, yape cuticur puntata mañacushqanolla mañacorqan.

⁴⁰ Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni al- lapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan, y penqacurmi Jesusta ni ima nita puediyarqantsu.

⁴¹ Quima cuti cutenqanchonam disipuluncunata queno nerqan:

— ¡Jinallacu punuquicayanqui? ¡Ä, qamcuna! Örä chāramushqanam jutsasapa nunacuna- man Diospita Shamushqa Nunata entregayanpaq.

⁴² ¡Sharçayämil! ¡Acuna eucushun! Entregamaqnü yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presurcur apacuyan

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴³ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atsaq nunancuna pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaqa ewayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticinapa mandacoqñincunam, ley yachatsicoqcunam, y autoridacunam.

⁴⁴ Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mut- sanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui, y mana cacheta apacuyanqui” nir.

⁴⁵ Y nishqanollam Judasqa shumaqlla Jesusman witiçur “¡Mayestru!” nishpa, mutsec- orqan.

⁴⁶ Tsenam Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

⁴⁷ Tsenam tsecho shëcaq nunaqa espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireqpaq.

⁴⁸ Tsepitanam tse presuyänanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

* 14:27 Zac 13.7

—¿Imanirtaq suwa captiño espadequicunawan y garutiquicunawan tsariyämänequipaq shayämorqonqui?

⁴⁹ Noqaqa waran waranmi qamcunawan carqö templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyämarqonquitsu? Peru Diospa palabrancho escribirëcanqan cumplicärinanpaqmi, cananraq presu tsariyämanqui —nir.

⁵⁰ Tseno tsaricucuyaptinmi, Jesusta japallanta jaqirïcurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

⁵¹ Peru juc jobinmi Jesusta qaterqan sabanasnin aqshucurcurlla. Petapis tsaripäcuyarqanmi.

⁵² Peru aqshurashqan sabanaspita ullurirmi, qalapachu qeshpir coricorqan.

Mayor saserdotipa wayinman Jesusta chäratsiyan

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

⁵³ Tsepitanam Jesusta saserdoticunapa mas mandacoqninman apacuyarqan. Tsemanmi ellucariyarqan saserdoticunapa mandacoqncuna, autoridacuna y ley yachatsicocunapis

⁵⁴ Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiun ruriyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcurir nina rupecaqcho qoñuquicarqan.

⁵⁵ Saserdoticunapa mandacoqncunanam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan delitunta ashayarqan Jesusta wanutsiyänanpaq, peru manam tariyarqantsu.

⁵⁶ Peru Jesuspa contran ulicurur atsaq nunacuna parlarninpis, manam jucllellataqa parlayarqantsu sinoqa jucninmi jucta, jucninmi jucta parlayarqan.

⁵⁷ Tsenam waquin caqna sharcur Jesuspa contran ulicurur queno niyarqan:

⁵⁸ —Noqacunam que nuna queno parlaqta wiyayarqö: ‘¡Nuna rurashqan que templata ushacäratsirmi, quima junaqlata juctana sharcaratishshaq! Y tse temploqa manam nunacuna rurayashqannonatsu canqa’ neqtam wiyayarqö.

⁵⁹ Tseno tuquinopa shimpirpis, manam jucllellataqa parlayarqantsu acusayänanpaq.

⁶⁰ Tseno acusayaptinmam, mas mandacoq saserdoteqa chopincunaman sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacurinqi, contrequi parlar acusecayäshuptiqui!

⁶¹ Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan; manam imatapis contistarqantsu.

Tsenam mas mandacoq saserdoti yape queno taporqan:

—¿Qamcu canqui bendito Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶² Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, noqam cä. Ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtam, y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.*

⁶³ Jesus tseno nūcuptinmam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¿Imapaqnataq mas testigucunatapis munantsic!

⁶⁴ ¡Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta! ¿Queta imanecuntsictaq! —nir.

Tsenam llapancuna juc shimilla wanunanpaq condenariyarqan.

⁶⁵ Tsenam waquin nunacuna qallecuyarqan toqapur. Waquinmam nawinta bendarcur maqar, y quenomi niyarqan:

—Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis! —nir.

Tsenollam templu täpaqcunapis qaqlancho laqyayarqan.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)

⁶⁶ Ruri patiuchö Pedru quecaptinmam, mas mandacoq saserdoticunapa empiadan chärerqan

⁶⁷ Pedruta ninacho qoñücur tēcaqta cösa ricapëcurnam queno nerqan:

—Qampis taqe Nazaret marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁶⁸ Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—¡Pipaqaq parlacunqui, manam reqitsu! —nir, jaq puncumanpa eucorqan.

Tsecho quecaptinmam, gallu cantarerqan.

⁶⁹ Puncucho Pedruta shēcaqta riqecurninmam, jina tse empiada tsecho nunacunata queno nerqan:

—Que nunapis Jesusta qatirashqam —nir.

⁷⁰ Pedrunam jina yape negarerqan. Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

* 14:62 Sal 110.1; Dn 7.13

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Galilea nunam canqui, y pecunanomi parlanquipis, —nir.

⁷¹ Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—jManam ari tse nunata reqitsu! —nir.

⁷² Tseno nicaptinllanam, yape gallu cantarerqan. Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu ishqe cuti cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nir, Jesus nenqantam. Tseta yarpäcurcurmi, Pedru allapa llaquicurnin waqaquicorqan.

15

Pilatuman Jesusta apatsiyan

(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Patsa atsicyärëcaptinnam, Corti Supremacho caqcuna: saserdoticunapa mandacoqnincunaga, respetashqa auquincunawan, ley yachatsicoqcunawan y llapan autoridacunawan sesiunarir, Jesuspa maquina pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarqan.

² Chäratsiyaptinnam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusnam yasquirerqan:

—jNicanquinataq ari! —nishpa.

³ Tsechomi saserdoticunapa mandacoqnincuna tuquilyapa lebartarnin Jesusta acusecuyarqan.

⁴ Tsenam Pilatu yape queno nerqan:

—¿Imanirtaq wiyaräcunqui tselaya acusecayäshuptiqui?

⁵ Tseno niptinpis, Jesusqa upällam cacorqan. Tsemi Pilatu espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu entreguecun

(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

⁶ Cada watam tse Pascua fiestacho nunacuna mañacuyaptin juc presuta libri cachariyaq.

⁷ Tsepinmi Barrabas nishqan nuna yanaqincunawan carselcho llawirëcayarqan. Pecunam Roma gobiernupa contran carnin, nunacunata wanicatsishqa cayarqan.

⁸ Tsemi Pilatuman atsaq nunacuna ewecur, costumbrinmanno rurananpaq mañacuyarqan.

⁹ Pilatunam taporqan queno nishpa:

—¿Israel nunacunapa reynintacu cacharinäta munayanqui?

¹⁰ Tseno nerqan Pilatu, tse saserdoticunapa mandacoqnincuna Jesusta chiquirnin, acusar paman entregayanqanta cuentata qocurninmi.

¹¹ Peru saserdoticunapa mandacoqnincunam nunacunata yachatsiyarqan “Barrabasta cacharinequitam munayä” niyänanpaq.

¹² Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—Israel nunacunapa reynin niyanqequitaqa ¿imatataq rurashaq?

¹³ Nunacunanam qayaripa niyarqan:

—jPetaqa cruscho wanutsi! —nir.

¹⁴ Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashaq? —nir.

Peru nunacunanam “jCruscho wanutsun!” nishpa, qaparicachäyarqan.

¹⁵ Tsenam israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Barrabasta cacharerqan, y Jesustanam alli buenu astaratsirnin, entregarerqan crusificayänanpaq.

Jesusta maqarnin, burlacuyan

¹⁶ Tsenam soldaducuna Jesusta jeqaratsiyarqan palasiupa “Pretorio” nishqan patiuman. Tsechonam llapan soldaducuna juntacariyarqan.

¹⁷ Jesustanam puca mantuta* aqshuratsiyarqan, y cashapita coronata awarir tsucuratsiyarqan.

¹⁸ Tsepitanam burlacurnin, queno niyarqan:

—jBiba israel nunacunapa reynin! —nir.

¹⁹ Tsepitanam shucshuwan peqan peqan wilur ushayarqan, toqapuyarqan y qonquricuryan adoraq tucuyarqan.

²⁰ Tseno allapa maltratarinam, aqshutsiyanqan granati mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacaratsir, apayarqan crusificayänanpaq.

* 15:17 Reycunaqa tsepin yacaräyarqan puca capatam.

*Jesusta crusman clabayan**(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

²¹ Tseno aparëcarinnam, topariyarqan chacrapita shamicaq juc nunawan. Pepam shutin carqan Simon. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan. Tse nunaqa Cirene marcacho yuricoqmi carqan, Alejandrupa y Rufupa papänin.

²² Tsepitanam Golgota niyashqan sitiüman Jesusta çharätsiyarqan. (Golgotaqa calabera ninanmi).

²³ Tsechonam mirra nishqan jampita binüman awayarqan Jesusta uputsiyänanpaq, peru manam uporqantsu.

²⁴ Crusman clabarirnam, soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyarqan, “Mä, çmeqantsictash tocamäshun?” nishpa.

²⁵ Jesusta crusman clabayanqan öraqa carqan qoya las nuebinonam.

²⁶ Imanir crusficayanqanta nunacuna musyayänanpaqmi, cruspa puntanman juc letre-ruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin” nir.

²⁷ Petawan juntum ishcaq suwacunatapis crusficayarqan, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman.

²⁸ Tsenomi culplicärerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Jutsasapacuna-tawan iwalmi Diospa tsurinta tratayanqa”^{*} nir.

²⁹ Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan, queno nishpa:

“¡Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqlata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi!

³⁰ Tseno nicarqa, mä, salbacurirnin cruspita yarparami.”

³¹ Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis y ley yachatsicoqcunapis Jesusta burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita manataq puedintsu!

³² Israel nunacunapaq Dios Acrashqan rey carnenqa, cruspita yarparami, tseta ricarnin creyiyänäpaq —nir.

Y laduncho crusficarëcaqcunapis tsenollam burlacuyarqan.

*Jesuspa wanin**(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

³³ Tse öraqa pullan junaqnam carqan. Tse örapitam asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan.

³⁴ Tse öram Jesus fuertipa queno nir qaparicorqan:

—Eloi, Eloi çlama sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, çimanirtaq noqata jaqiramarqonqui?” ninanmi.)

³⁵ Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

³⁶ Juc nunanam coripa ewar esponjata puchqoq binüman tullpurcur shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunanpaq queno nishpa:

—Mä, çrasonpacush Elias shamönqa cruspita yarputsinanpaq? —nir.

³⁷ Tsellanam fuertipa qayaricur, Jesus wanurerqan.

³⁸ Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan.

³⁹ Soldaducunapa capitanninam Jesuspa frentincho quecarqan. Tseno qayarir wanoqta riquecurnam, queno nerqan:

—¡Que nunaqa rasonpam Diospa Tsurin cashqa!

⁴⁰ Waquin warmicunapis carullapitam ricarëcayarqan. Pecunawanmi quecayarqan Maria Magdalena y menor caq Santiagupa y Josepa maman Mariapis y Salomepis

⁴¹ Tse warmicunam Jesusta qatimushqa cayarqan, y Galileachopis Jesusta pecunam yanapayarqan. Jina pecunawanmi atscaq warmicunapis Jerusalemman shayämushqa cayarqan Jesusta qatirnin.

*Jesusta pampayan**(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

⁴² Tse tardeqa carqan jamacuyänan junaqpa dispirannam.

⁴³ Tse tardim Arimatea marcapita Jose jutiyöq autorida balorta tsaricur Pilatuman ewarqan, Jesuspa ayanta mañananpaq. Pëqa Sanhedrin nisqan corticho allapa presisaq autoridami carqan, y Diospa mandaquinintam shuyararqan.

⁴⁴ Pilatunam “¿Wanurishqanatsuraq?” nir, yarpacacharqan. Tsemi soldaducunapa capitanninta qayarir queno taporqan:

—¿Wanurishqanacu tse nuna? —nir.

* 15:28 Is 53.12

⁴⁵ Capitan “Aumi” niptinnam, Jesuspa ayanta apacunanpaq Joseta änirerqan.

⁴⁶ Tse öram Jose linu sabanasta rantirir Jesuspa ayanta cruspita yarparatsirnin, tse sabanaswan pitorqan, y apacurnam pampecorqan qaqacho uhcushqa sepulturaman. Tsepitanam sepulturapa puncunta qaqawan alli buenu tsapecorqan.

⁴⁷ Meman pampayashqantapis Maria Magdalenam y Josepa maman Mariam ricarëcayarqan.

16

Jesus Cawarimonqan

(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Jamaqui junaq pasariptinnam, Maria Magdalena, Santiagupa maman Maria, y Salome nishqan warmi pucutaq perfumi ranteq ewayarqan Jesuspa ayanta llushiyänanpaq.

² Domingu qoyanam inti tseraq yarqarëcamuptin tse warmicuna ewayarqan Jesus pamparanqanman.

³ Yecurëcarnam, queno ninacuyarqan:

—¿Canan piraq wititsimonqa sepultura tsaparaq qaqata? —nishpa.

⁴ Peru chärinam, taririyarqan qaqataqa juc laduchona quecaqta.

⁵ Sepultura ruriman yecurirnam, riquecuyarqan chaquincamayaq yulaq pürü bistishqa derechu laducho jobin tëcaqta. Tsenam allapa mantsaquecuyarqan.

⁶ Jobinnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. ¿Cruscho wanutsiyarqan Nazaretpita Jesustacu ashianqui? Pëqa cawarimushqanam; mananam quechonatsu. Masqui ricayë, churayashqancho mananam cannatsu.

⁷ Masbien canan ewarnin, Pedruta y waquin disipuluncunata willayë Jesus cawarinqanta; y qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui. Tseno cananpaq caqtaqa pecunata willarqannam —nishpa.

⁸ Tseno nücuptinnam, warmicunaqa sepulturapeq coripa yarcur ewacuyarqan. Tulluncunapis carcaryaquicarqam, y manam pitapis tse ricayanqanta willacuyarqantsu mantsacurnin.

Jesus yuripun Maria Magdalenata y ishcaq qatiraqnincunata

(Juan 20.11-18)

⁹ Tse cawarimonqan domingu qoyaqa puntata yuriporqan Maria Magdalenatam. Petam qanchis supëcunapa munenincho caquicaptin Jesus librashqa carqan.

¹⁰ Tse Mariam ewar Jesuspa qatiraqnincunata willarqan Jesus cawarishqanta. Pecunaqa llaquishqam waqaquicayarqan.

¹¹ Jesus cawarishqanta ricashqanta Maria willacuptinpis, pecunaqa manam creyiyarqantsu.

¹² Tsepitanam ishcaq qatiraqnincunata chacraman euquicayaptin jalla tucurishqalla Jesus yuriporqan.

¹³ Yuripicuptinnam, Jerusalemman cuticuyarqan waquincunatapis willayänanpaq, y manam pecunatapis creyiyarqantsu.

Yachatsicur puriyänanpaq Jesus disipuluncunata willapan

(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁴ Tsepitanam chunca juc (11) disipuluncunatana micur tëcayaptin Jesus yuriporqan, y piñapächarcorqan cawarimushqanta ricaqcuna cuticuryan willecayaptinpis, rumi shonqu carnin mana creyiyarqanta.

¹⁵ Tsepitanam queno nerqan:

—Jinantin marcacunapa ewarnin, llapan nunacunata que alli willaquinïta willayanqui.

¹⁶ Pipis tseta creyirnin, bautisacorqa salbaconqam; mana creyicoq caqqa condenaconqam.

¹⁷ Noqaman creyicoqcunaqa que milagrucunatam rurayanqa: Podernïwanmi supëpa munenincho caquicaq nunacunata librayanqa, mana yachayanqan parlecunatam parlayanqa,

¹⁸ biborapis tsariyaptin manam imanayanqatsü, y benenuta upurcatsiyaptinpis, manam wanuyanqatsü. Tsenollam qeshyaqcunaman maquincunata churarnin cachacärsiyanqa.

Sieluman Teyta Jesus cuticun

(Lucas 24.50-53)

¹⁹ Disipuluncunata tseno llapanta encargariptinnam, Teyta Jesusta sieluman Dios aparqan. Tsepitanam tärätserqan derechu caq ladunman juntu mandacuyänanpaq.

²⁰ Tsepitanam apostolcuna eucur mecho tsechopis alli willaquininta willapäcuyarqan. Pecuna willacuyaptinmi, Jesucristu yanaparqan milagrucunatapis rurayänanpaq. Tseta ricarmi, nunacuna cuentata qocuyarqan tse willacuyashqan Teyta Diospa rasonpa willaquinin cashqanta.

Tseno catsun.」*

* **16:20** Bersiculu isqonpita asta ishque chuncayaq mas une caq copiacunacho manam cantsu.

SAN LUCAS Jesucristupaq escribengan

Lucasqa Jesucristuman creyicoq nunam carqan. Pemi escriberqan Jesucristu rurashqancunata y yachatsicushqancunata musyanantsicpaq. Pëqa jampicoq doctormi carqan. Apostol Pablu Jesuspa alli willaquininta willacur puriptinmi, Lucaspis pewan purerqan. Tsemi Jesucristuta mana ricashqa carpis, cösa musyapacorqan y tapupäcorqan que libruta escribinanpaq.

Lucasqa manam israel nunatsu carqan, sinoqa juc castam carqan. Amigun Teofiluman escribishqa captinpis, manam pellaqaqtsu escriberqan, sinoqa llapan nunacuna Jesuspaq yachacuyänanpaqmi escriberqan.

Lucasqa escriberqan “San Lucas” nishqan libruta y “Hechos” nishqan librutapis juc librunolla cayänanpaqmi. Lucaspita masta musyanequipaq leyinqui Hechos libruta 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-28.16; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteu 4.11.

San Lucas escribin Teyta Jesuspaq willacur

¹⁻³ Cuyë reqishqa Teofilo, Diosnintsic que tiempucho imapis rurashqancunatam atsaq nunacuna escribiyashqana cayänaq. Tse escribiyashqanqa Jesuspa disipuluncuna yachat-simashqantsicnollam. Pecunam Jesuswan qallanqanpita purir, wiyashqa y ricashqa car, rasonpa testigoqa cayan. Tsenollam noqapis yachatsicuyanganta wiyarir y escribiyashqancunata leyirir, qallananpita llapanta alleq musyarir, qamman escribimü.

⁴ Tsemi qampis queta leyirirnin, musyanqui yachaconqequi rasonpa canqanta.

Zacariasta juc anjel yuripun

⁵ Judea marcacho Herodis nishqan rey quecaptinmi, carqan juc saserdoti Zacarias jutiyoq; y warminnam carqan Isabel. Ishcanpis cayänaq Dios sirweq saserdoticunapa castan: Zacarias Abiaspa, Isabelnam Aaronpa.

⁶ Ishcanpis Diospaq alli ruraqlam cayarqan, Dios mandacushqancunata imachopis cäsucurnin.

⁷ Manam wamrancuna carqantsu, Isabel qolloq car; mana wawata reqiptin, y tsat-sayäcushqanam cayarqan.

⁸ Juc cutinam Zacariasta saserdoti mayincunatawan tocayarqan Jerusalen templucho Diosta sirwiyänan.

⁹ Costumbrincunamannomi saserdoticuna sortiyayarqan, y Zacariastam tocarerqan altarcho insiensiuata qoyätsinanpaq. Tsenam templu ruri sagradu cuartuman yecurerqan.

¹⁰ Insiensiuta qoyätsenqanyaqnam waqtacho atsaq nunacuna Diosman mañaquicayarqan.

¹¹ Tseno quecaptinam, insiensiuata qoyätsiyänan altarpa derechu laduncho Dios cachamushqan anjel yuripicorqan.

¹² Anjelta riquecurninam, Zacarias allapa mantsacar, imano quetapis puerderqantsu.

¹³ Anjelnam queno nerqan:

–Zacarias, ama mantsaquëtsu. Dios wiyashqam mañaconqequicunata; warmiqui Isabel-chomi ollqu tsuriqui yurenqa. Pepa jutinmi churanqui “Juanta”.

¹⁴ Pe yuririptinmi, allapa cushicunqui; y waquincunapis allapam cushicuyanqa.

¹⁵ Diospa nopan Chopis baleq nunam canqa. Manam imepis binata ni washcunata uponqatsü, manaraq yuricushqanpita Santu Espirituwan carnin.

¹⁶ Perecurmi Diosta atsaq israel nunacuna yape cäsucuyanqa.

¹⁷ Teytallantsic shamunanpaqmi Santu Espiritupa poderninwan Eliasno yachatsiconqa. Tseno yachatsicuptinmi, papänincuna tsurincunawan amishtayanqa. Y puntata Diosta mana cäsucocunam cäsucuyanqa. Tsenam nunacuna listuna cayanqa Teytallantsicta chasquiyänanpaq.

¹⁸ Zacariasnam anjelta queno taporqan:

–¿Imanotaq nimanqequëqa canqa? Noqaqa allapa auquinnam cä, y warmipis tsatsanam.

¹⁹ Tsenam anjel queno nerqan:

–Noqaqa Gabrielmi cä, Diospa sirweqnin. Pemi cachamashqa que alli notisiata willanaqpaq.

²⁰ Willashqaqnollam pasaconqa, y mana creyimanqequirecurmi, pe yuriconqanyaq mudu ticrarinqui.

²¹ Anjel parlapanqanyaqnam, waqtacho nunacuna Zacariasta shuyaräyarqan, queno nishpa:

–¿Imanirraq templupita yarqamuntsu?

²² Zacarias yarqurirnam, parleta puerderqantsu.

Nunacunanam ninacuyarqan:

—¡Ruri templuchochi Dios imatapis ricatsishqa!

Zacariasnam muduyashqa carnin, señasllawan parlarqan.

²³Templucho sirwir ushapäcurinam, wayinman cuticorqan.

²⁴Tsepitanam warmin Isabel qeshyaq tucurerqan. Pitsqa quillam wayinllacho cacorqan.

²⁵Tsemi queno nerqan:

—Dios yanapamaptinmi, queno quecä. Cananqa mananam nunacuna penqapâyämanqanatsu, “mana wachacoq warmi” nirin.

Anjel yuripun Mariata

²⁶Isabel joqta quillayoqna qeshyaq quecaptinam, anjel Gabrielta Dios cacharqan Galileacho Nazaret marcaman

²⁷Maria nishqan donsellaman. Tse warmeqa casacuyänanpaq parlashqanam cayarqan une rey Davidpa castan Jose jutiyoc nunawan.

²⁸Anjelnam Maria quecanqanman yuricur, nerqan:

—¡Cushiqui, Maria! Dios acrashqanmi canqui. Pemi qamwan quecan. [Waquin warmicunapitam qamtaqa Dios acrashorqonqui.]

²⁹Anjel tseno niptinam, Maria mantsacar shonquncho, queno nerqan:

—¡Imanirraq anjel tseno niman!

³⁰Anjelnam nerqan:

—Maria, ama mantsaquëtsu. Diosmi qamta acrashorqonqui.

³¹Tsemi qeshyaq tucunqui. Y ollqum wamrequi canqa. Yuricriptinmi, jutin churanqui “Jesusta”.

³²Pemi allapa puedeq canqa, y sielucho Diospa tsurin nishqam canqa. Pepa une awilitun Davidta mandacoq cananpaq churashqannollam, Jesusta Dios churanqa mandacunanpaq.

³³Israel nunacunapa mandacoqninmi canqa imecamayaqpis; y pepa mandaquinenqa manam ushacanqatsu.

³⁴Tsenam anjelta Maria taporqan:

—¿Imanotaq tse nimanqequi canqa? Noqaqa donsellam cacü.

³⁵Anjelnam nerqan:

—Santu Espiritu qamman shamurninmi, camanqa juc wamrata, sielucho quecaq Diospa poderninwan qeshyaq tucurinequipaq. Santu wawequinam Diospa tsurin canqa.

³⁶Musyë, primequi Isabelpis tsatsa queninchomi “mana wachacoq” nicayaptinpis joqta quillayoqna qeshyaq quecan.

³⁷Porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

³⁸Tsenam Maria nerqan:

—Noqaqa Diospa sirweqninmi cä. Qam nimanqequino callätsun.

Tsenam anjel eucorqan.

Maria ewan Isabela watucaq

³⁹Tsepeqnam Maria ajalla alistacurir, Judea marcapa jallqanman Isabel caqta eucorqan.

⁴⁰Zacariaspa wayinman yecurirnam, Isabela taririr, saludarerqan.

⁴¹Maria tseno saludariptinam, Isabelpa pachancho wamra cushicurnin cuyorqan. Isabelnam Santu Espiritupa poderninwan

⁴²fuertipa queno nerqan:

—Waquin warmicunapitapis qamtam Dios bendisishorqonqui, y wawequipis benditum.

⁴³¿Pitaq noqallä cä, Diosläpa mamänin watuquecamänequipaq!

⁴⁴Saludamanqequita wiyariptimi, pachächo wamra cushicurnin cuyushqa.

⁴⁵Dios nishonqequi culplicänanpaq caqta creyinqequirecurmi, bendisishqa canqui, nir.

Maria Teyta Diosta alaban

⁴⁶Tsenam Maria queno nerqan:

“Diostam noqa allapa alabecü.

⁴⁷Salbamaqni Diospaqmi shonqullä allapa cushicun.

⁴⁸Qolmi shonqu sirweqnin canqätam, pe ricamashqa.

Cananpita witsepanam llapan nunacuna willanacuyanqa Dios bendisimashqanta.

⁴⁹Diosmi puedeq queninwan, noqapaq allacunata rurashqa.

Pëqa santu carmi, allapa alli.

⁵⁰Mandacushqancunata wiyacoqcunatam Dios ancupan;

castancunatapis ancupanqam.

⁵¹Puedeq queninwanmi ima sasa caqcunatapis ruran.

Alli tucocqunatam mana baleqpaq churan.

⁵² Mandacoqunatam mandacuyanqanpita qarqurerqa, qollmi shonquyoqunatanam mandacuyänanpaq churarerqan.

⁵³ Wactsacunatanam imecanpis qoycorqan.

Ricucunapataqa llapannintam ushacäratserqan.

⁵⁴ Sirweqnin israel nunacunatam ancuparnin,

⁵⁵ une awiluntsic Abrahamta castancunatawan änerqan,

imecamayaqpis ancupänanpaq” nir.

⁵⁶ Tsecho Maria Isabelwan quima quilla täcurirnam, wayinman cuticorqan.

Bautisacoq Juanpa yuriquinin

⁵⁷ Isabelpa quillan tincuriptinnam, qeshpicurerqan juc ollqu wamrata.

⁵⁸ Tseta besinuncuna castancunawan musyaririnnam, Isabelman ewar allapa cushicuyarqan, “Diosmi ancuparnin, wawan qoycushqa” nirin.

⁵⁹ Wamra semanayoq quecaptinnam, shayämorqan señalatseq. Tsechonam papänin Zacariaspa jutinta chureta munayarqan.

⁶⁰ Peru mamäninnam queno nerqan:

—¡Ama! ¡Jutenqa Juanmi canqa! —nir.

⁶¹ Nunacunanam niyarqan:

—¿Imanir? ¡Castequicunacho manataq pipis cantsu Juan jutiyoy!

⁶² Tseto nirinnam, Zacariasta señasllapa tapuyarqan:

—Tsuriquipa jutin ¿imatataq churanqui? —nishpa.

⁶³ Tsenam ichic tablata mañacurir, escribiererqan queno: “Jutenqa Juanmi canqa” nishpa. Tseta leyirirnam, nunacuna mantsacashqa quedariyarqan.

⁶⁴ Tsellanam Zacarias parlar qallecorqan, Diosta alabarnin.

⁶⁵ Jinantin Judea jirca marcacunachomi nunacuna mantsacashqa willacuyarqan tse llapan pasacushqanta.

⁶⁶ Tseta wiyarirnam, yarpacacharnin queno ninacuyarqan:

—Tse wamraqa ¿imano caqraq canqa, Diospa muneninwan quecarnin? —nir.

Zacarias willacun salbador shamunanta

⁶⁷ Papänin Zacariasnam Santu Espiritupa poderninwan queno nerqan:

⁶⁸ “Israel marca mayicuna, llapantsic grasiasta qor, jalabashun Diosnintsicta! Pemi noqantsicta rescata marnintsic, salbamäshun.

⁶⁹ Salbamänantsicpaqmi Diospa sirweqnin une rey Davidpa castancho, juc puedeq salbador yuricunanpaq quecan.

⁷⁰ Que salbador yuricunanpaqmi Diosnintsic änicurnin, une profetancunatawan willacatsimorqan, queno nishpa:

⁷¹ ‘Chiquiyäshoqniquicunapitam noqa jorquyashqequi y salbayashqequi’ nir.

⁷² Une castantsiccunata ancuparninni,

tse änenqanta Dios canan cumplenqa.

⁷³ Une awiluntsic Abrahamtam Dios änerqan

⁷⁴ chiquimaqnintsiccunapita salbamänantsicpaq,

y pellantana mana mantsacushpa sirwinantsicpaq.

⁷⁵ Tsemi pellaqaqna car allicunata rurarnin,

cawenintsiccho sirwishun.

⁷⁶ Y qam llullu wamra, sielucho quecaq Diospa profetanmi canqui.

Diospa tsurin shamunanpaqmi puntata ewar, nunacunata willapanqui,

⁷⁷ queno nishpa: ‘Israel nunacuna jutsa rurayashqequicunapitam,

Dios perdonayäshurniqui, salbayäshunqui’ nir.

⁷⁸ Diosmi allapa ancupämarnintsic,

imeca inti qoyapa yaraqamoqtano cachamonqa actsimänantsicpaq.

⁷⁹ Tsemi paqascho cawaquicaqcunapaq,

y wanita mantsaquicaqcunapaq actsin canqa.

¡Tsenam shumaq cawacushun Diospa cushiqui nänincho!”

Quecunatam Zacarias willacorqan salbadorpaq.

⁸⁰ Tsepitanam jentiyarnin, Juan allita ruraq carqan. Tsunyaqcunachomi täcorqan, manaraq israel nunacunata willapar.

2

*Jesus yuricun Belen marcacho
(Mateo 1.18-25)*

¹ Tse junaqçunam, Augustu cesar mandacorqan jinantin munducho llapan nunacuna sensashqa cayānanpaq.

² Que sensutam rurayarqan Siria probinsiacho Sirenio nishqan gobernador quecaptin.

³ Llapam nunacunam ewayarqan une castancunapa marcancunaman sensashqa cayānanpaq.

⁴ Tsemi Galileacho Nazaret marcapita Josepis allapa caruta ewarqan, Judeacho Belen marcaman. Porqui une awilun rey Davidmi tsecho yuricushqa carqan.

⁵ Mariatapis pusharqanmi Belen marcaman sensacoq, casacuyānanpaq parlashqana carnin. Mariaqa qeshpicunapanpaqnam quecarqan.

⁶ Tsecho quecayaptinnam, Mariapa qeshpicunam quilla tincuriptin, pachan tsaripicorqan.

⁷ Posadacuyānanpaq wayita mana tarirninmi, animalcuna watarānan rāmadallacho wamaqshu wawanta qeshpiquicorqan. Ayurirnam, animalcunapa micucuyānanllaman iscaratserqan.

Anjelcuna yuripuyan üsha mitseqcunata

⁸ Tse paqasmi Belen marcapa wac laduncho üshancunata mitseq nunacunapis täpaquicayarqan.

⁹ Tsemanmi illaqpita anjel yurircuptin, y Diospa poderninwan imeca relampaguno limpü actsicuptin, täpacoqcuna mantsaquecuyarqan.

¹⁰ Anjelnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Llapam nunacunawan cushicuyänequipaqmi, canan willayashqequi:

¹¹ Une rey Davidpa marcan Belenchomi salbayäshoqniquicuna canan yuricurishqa. ¡Pëqa Teytantsic Dios Acrashqanmi!

¹² Diospita rasonpa canqanta musyayänequipaqmi, canan ewar, llullu wamrata tariyanqui animalcunapa micucuyānancho ayuwan pitushqa iscarëcaqta.

¹³ Anjel tseno nicaptinnam, juclla atscaq anjelcuna yurircur, Diosta alabarnin, queno niyarqan:

¹⁴ —¡Sielucho Dios, alabecuyaqmi! ¡Cananpita que patsacho Dios cushitseqcuna alli pасаquichona cayanqa! —nir.

¹⁵ Tseno niririnnam, anjelcuna sieluman cuticuyarqan. Mitseqcunanam queno nincuyarqan:

—¡Dios willatsimanqantsicno acu jinallacho Belen marcaman ewar, ricamushun!

¹⁶ Jicutellapa ewarnam, taririyarqan Joseta, Mariata y llullutanam animalcunapa micucuyānanllacho iscarëcaqta.

¹⁷ Tseta ricarirnam mitsicoqcuna willacuyarqan llullupaq anjel llapan nenqanta.

¹⁸ Niyancanta wiyecurnam, nunacuna espantacuyarqan.

¹⁹ Peru Mariaqa shonqunllachomi tsecunapaq llapanta yarpacachar cacorqan.

²⁰ Mitseqcunanam anjel willaconqannolla llulluta ricarir, queno nishpa cushishqa cuticuyarqan: “¡Diosqa allapa allim! ¡Grasiastam qonantsic!” nir.

Jesusta apayan Jerusalem templuman

²¹ Wamra semanayoq quecaptinnam, papänin mamäninwan señalatsiyarqan. Jutinnam churayarqan Jesusta, manaraq qeshyaq captin anjel yuripur nenqannolla.

²² Moises mandacushqan ley nenqanno limpiu cayānanpaq junaqcuna tincuriptinnam, Josewan Mariapis ewayarqan Jerusalemcho templuman llullunta Diosman presentayānanpaq.

²³ Tseno rurayānanpaqqa Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Wamaqshu ollqu tsuriqueqa Diosllapaqmi canqa”^{*} nir.

²⁴ Dios mandacushqan ley mi escribirëcan: “Ishque cullcuta o ishque llullu palumacunata qarayāmanqui”^{*} nishpa. Que leytapis cumpleqmi Jose Mariawan ewayarqan.

²⁵ Jerusalemchomi juc nuna tärarqan, Simeon jutiyoy, Diosta allapa cuyaq nuna. Pemi allillata rurar, shuyararqan Israel nasion librashqa cananta, y Teyta Diospa Santu Espiritunmi pewan carqan.

²⁶ Tsemi Santu Espiritu jucpin musyatserqan: “Dios Acrashqanta ricarirninran, wanunqui” nirnin.

²⁷ Tsenam Santu Espiritu pushaptin, tse junaq templuman ewarqan. Tsemanam Jesusta chäratsiyarqan Jose Mariawan ley mandacushqanno rurayānanpaq.

²⁸ Wamrata ricaririnnam, mellqarcur Diosta alabarnin, queno nerqan:

²⁹ “Diosllä, noqa sirweqniquita äñillämashqequitam canan cumplirillarqonqui.

* 2:23 Ex 13.2, 12 * 2:24 Lv 12.6-8

Canan si, cushishqana wanuculläshaq.

³⁰ ¡Salbayämaqñita ricarillätaq!

³¹ Qam nenqequinomi jinantincho nunacunata pe salbanqa.

³² Jinantin nasion nunacunapaqpis actsi cuentam canqa.

Perecurmi, sirwishoñiqui israel nunacunapis allapa reqishqa cayanqa.”

³³ Llullupaq Simeon nishqanta papänin mamäninwan wiyarninnam, espantacuyarqan.

³⁴ Tsenam pecunata Simeon nerqan:

—Dios qamcunata bendisicuyäshi.

Jesuspa mamänintanam nerqan:

—Que wawequirecurmi, waquin israel nunacuna condenacuyanqa; waquin caq-cunanam allichu yarquriyanqa. Pëcho Dios milagrunta ricatsiquicaptinpis, manam chasquiyänqatsu.

³⁵ Tsenomi nunacuna musyatsicuyanqa shonquncunacho imanopis cayanqanta. Peru qamnam Maria, perecur jipanqui imeca cutsilluwan shonqiquita tuscicayämuptin nanatsicoqno.

³⁶ Tsechomi juc tsatsa warmipis carqan Diospa profetan, Ana. Pëqa carqan une awilun Aserpa willcanmi. Papäninnam carqan Fanuel. Shipashlla casaconqanpitam qanchis watalla qowanwan täryarqan.

³⁷ Qowan wanuriptinnam, japallan täcorqan y puwaq chunca chuscu (84) watayoqmi carqan. Templullachomi paqaspa junaqpa ayunar, Diosman mañacur cacoq.

³⁸ Tseman Ana chärinnam, wamrata ricarir, nerqan:

—Dios, qamtam allapa agradisicoq que wamrapaq —nir.

Nunacunatanam nerqan:

—Que wamram noqantsic israel nunacuna unepita shuyaconqantsic, y pemi rescata-marnintsic salbamäshun —nir.

³⁹ Tsepitanam Dios mandacushqan leycunata Jose Mariawan rurar usharirnin, Galilea-cho Nazaret marcancunaman cuticuyarqan.

⁴⁰ Wamranam winarnin, allapa yacheyoq carqan, y Diosmi imecachopis peta yanaparqan.

Jerusalen templucho Jesus parlan ley yachatsicoqcunawan

⁴¹ Cada watam Jerusalemman Jose Mariawan ewayaq Pascua fiesta pasaq.

⁴² Jesus chunca ishque (12) watayoq quecaptinnam, israel nunacunapa costumbrincunamanno Pascua fiestaman ewayarqan.

⁴³ Tse Pascua fiesta ushariptinnam, marcancunaman cuticuyarqan. Jesusnam Jerusalencho quedacushqa canaq, Jose y Maria mana mäcuyanqanyaq.

⁴⁴ Pecuna pensayänaq: “Que atscaq nunacunawanchi shamican” nishpash. Qanyasninpi ewecarnam, pullan näni cho tardiyäquicuptinna, Jesusta ashayarqan, castancunata y reqinacuyashqancunata tapucurnin.

⁴⁵ Mana taririnnam, tsellapeq Jerusalemman cuticuyarqan ashirnin.

⁴⁶ Quima junaq ashayanqanchonam, Jesusta templucho taririyarqan, ley yachatsicoqcunapa chopincho pecunata wiyar, tapuparnin tēcaqta.

⁴⁷ Jesus alli yachaq car, tapuyanqancunata imano shumaq yasquiptinmi, wiyaqnin llapan nunacunapis espantacur, imano quetapis puediyarqantsu.

⁴⁸ Jesusta ricarinnam, papänin y mamänin espantacuyarqan. Mamäninnam nerqan:

—Ä, wawä, ¿imanirtaq queta rurayamanqui? Allapa llaquishqam papäniquiwan ashiyarqoq.

⁴⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq ashiyämarqonqui? ¿Manacu musyayanqui Papänipa munenincho quecanä presisanqanta?

⁵⁰ Tseno nenqanta pecuna manam ichicllapis cäyiyarqantsu.

⁵¹ Tsepitanam pecunawan Nazaretman cuticorqan, mandayanqancunata rurarmi carqan. Mamäninnam shonqunllacho llapan pasanqancunata yarpacacharqan.

⁵² Jesusnam winar jentiyarnin, alli yachaq carqan. Diospaq y nunacunapaqpis allapa allim carqan.

3

Bautisacoq Juan tsunyaqcunacho yachatsicun

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)

¹ Tiberio jutiyoy cesar chunca pitsqa (15) watana Romacho mandacoq quecaptinmi, Poncio Pilatu Judea probinsiacho mandacoq quecarqan, Galilea probinsiachonam Herodis,

Iturea y Traconite probinsiacunachonam Herodispa wauqin Felipi, Abilinia probinsiacunam Lisaniás.

²Jerusalenchonam Anas y Caifas mas mandacoq saserdoticuna quecayarqan. Tsepinmi tsunyaqcho Zacariaspá tsurin Juan quecaptin Dios palabrantá peta rebelar qallarqan.

³Tsemi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, nunacunata willaparqan jutsacunata jaqirir, bautisacuyánapaq, y tsenopa perdonashqa cayánapaq.

⁴Tseno Juan willacunanpaqmi Diospa une profetan Isaias queno escribishqa carqan: “Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nánicunata derechar limpiaq cuenta prebinicuyé Teytata chasquiyánequipaq,

⁵feyu nánicunata parejaqno, jircacunata pampatsaqno, wicsu nánicunata derechaqno, rumi rumi nánicunata limpiaqno, prebinicuyé chasquiyánequipaq.

⁶Jinantin marcacunachomi llapan nunacuna musyayanqa,

Diospita salbasion chámushqanta.’”*

⁷Tsenam bautisacuyánapaq nunacuna Juanman ewayaptin, waquincunata nerqan:

—Á, bibora cuenta nunacuna, ¿imanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui!

⁸Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allacunatana rurayé. Ama nicachâyétsu: ‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que runcunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi.

⁹Imanomi juc nuna jachanwan mana wayücoq montita siquipita wallurir, ninacho ushacáratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqacunapaqqa Dios listu quecan ushacáratsinapaq.

¹⁰Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿imatataq rurayáshaq? —nir.

¹¹Juannam nerqan:

—Ishque camsequi cayápushuptiqueqa, mana capoqta qoycuyé. Micunequicuna captin-pis, mallaqecaqkunata qarecuyé.

¹²Impuestu cobraqacunanam Juanman witiyarqan bautisacoq, queno tapurnin:

—Mayestru, ¿imatataq noqacunapaq rurayáshaq?

¹³Tsenam Juan nerqan:

—Contribucionllata cobrayanqui. Ama mastaqa cobracuyanquitsu.

¹⁴Tsenollam soldaducunapis ewar, tapuyarqan:

—Noqacunapaq, ¿imatataq rurayáshaq?

Pecunatanam nerqan:

—Ama nunacunapa imancunatapis malas qochiyanquitsu, ni ulicurcur lebantacuyanquitsu. Pagayáshushquequiwan conformi cayanqui.

¹⁵Tsenam nunacuna cushishqa quiquincunallacho queno niyarqan:

—Shuyaconqantsic Dios Acrashqanchi pëqa —nir.

¹⁶Tsenam, Juan queno nerqan:

—Noqaqa yacullawanmi bautisayaq; peru jucmi shamun noqapita mas puedeq. Noqaqa manam sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis. Pëqa ninano rupecaqwan bautisayáshurniquim, Santu Espiritunta qoyáshunqui.

¹⁷Ichicllanam pishin, imeca eracho triguta wauyaqno nunacunata pe acrananpaq. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

¹⁸Tseno nirminnam, tuquilyayapa nunacunata yachatserqan Diospa alli willaquininta.

¹⁹Tsepitanam mandacoq Herodista llapan mana alli rurenincunapita Juan piñaparnin nerqan:

—Ama wauqiquipa warmin Herodiaswan wätanaquitsu. ¡Tseqa manam allitsu! —nir.

²⁰Tseno niptinmi, mana alli ruranqancunapita mas mana allita rural Herodis carsel-man Juanta llawiratserqan.

Juan Jesusta bautisan

(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

²¹Peru manaraq Juanta Herodis presu tsaritsiptinmi, llapan nunacuna bautisacuyanqancho Jesuspis bautisacorqan. Tsechonam Diosman Jesus mañacuptin, sielupita

²²imeca palumano Santu Espiritu urámur, Jesusman chámorqan. Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

—Qammi cuyé tsurí canqui. Qamrecurmi allapa cushicú —nir.

* 3:6 Is 40.3-5

*Jesuspa castancuna**(Mateo 1.1-17)*

²³ Jesus quima chunca (30) watayoy quecarninnam, pepa willaquininuncunata nunacunata willapar qallecórqan. Tsenam parlayarqan queno: "Jesusqa Josepa tsurinmi." Joseqa Elipa tsurinmi.

²⁴ Eleqa Matatpa tsurinmi. Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Janaipa tsurinmi. Janaeqa Josepa tsurinmi.

²⁵ Joseqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Amospa tsurinmi. Amosqa Nahumpa tsurinmi. Nahumqa Eslipa tsurinmi. Esleqa Nagaipa tsurinmi.

²⁶ Nagaqa Mahatpa tsurinmi. Mahatqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Semeipa tsurinmi. Semeeqa Josecpa tsurinmi. Josecqa Joiadapa tsurinmi.

²⁷ Joiadaqa Joanampa tsurinmi. Joananqa Resapa tsurinmi. Resaqa Zorobabelpa tsurinmi. Zorobabelqa Salatielpa tsurinmi. Salatielqa Neripa tsurinmi.

²⁸ Nereqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Adipa tsurinmi. Adeqa Cosampa tsurinmi. Cosamqa Elmadampa tsurinmi. Elmadamqa Erpa tsurinmi.

²⁹ Erqa Jesuspa tsurinmi. Jesusqa Eliezerpa tsurinmi. Eliezerqa Jorimpa tsurinmi. Jorimqa Matatpa tsurinmi.

³⁰ Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Simeonpa tsurinmi. Simeonqa Judapa tsurinmi. Judaqa Josepa tsurinmi. Joseqa Jonampa tsurinmi. Jonamqa Eliaquimpa tsurinmi.

³¹ Eliaquimqa Meleapa tsurinmi. Meleqa Menapa tsurinmi. Menaqa Matatapa tsurinmi. Matataqa Natanpa tsurinmi.

³² Natanqa Davidpa tsurinmi. Davidqa Jesepa tsurinmi. Isaqa Obedpa tsurinmi. Obedqa Boozpa tsurinmi. Boozqa Selahpa tsurinmi. Selahqa Nahasonpa tsurinmi.

³³ Nahasonqa Aminadabpa tsurinmi. Aminadabqa Arampa tsurinmi. Aramqa Hesronpa tsurinmi. Hesronqa Farespa tsurinmi. Faresqa Judapa tsurinmi.

³⁴ Judaqa Jacobpa tsurinmi. Jacobqa Isaacpa tsurinmi. Isaacqa Abrahampa tsurinmi. Abrahamqa Terahpa tsurinmi. Terahqa Nahorpa tsurinmi.

³⁵ Nahorqa Serugpa tsurinmi. Serugqa Ragaupa tsurinmi. Ragaoqa Pelegpa tsurinmi. Pelegqa Eberpa tsurinmi. Eberqa Selahpa tsurinmi.

³⁶ Selahqa Cainanpa tsurinmi. Cainanqa Arfaxadpa tsurinmi. Arfaxadqa Sempa tsurinmi. Semqa Noepa tsurinmi. Noeqa Lamecpa tsurinmi.

³⁷ Lamecqa Matusalenpa tsurinmi. Matusalenqa Henocpa tsurinmi. Henocqa Jeredpa tsurinmi. Jeredqa Mahalaleelpa tsurinmi. Mahalaleelqa Cainanpa tsurinmi.

³⁸ Cainanqa Enospa tsurinmi. Enosqa Setpa tsurinmi. Setqa Adanpa tsurinmi. Adanqa Dios camashqanmi carqan.

4*Jesusta tenteta munan diablu**(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)*

¹ Bautisacuriram Jesus Santu Espiritupa poderninwan Jordan mayupita cuticórqan. Tsenam Santu Espiritu pusharqan tsunyaq jircaman.

² Tsechonam diablu chuscu chunca (40) junaqninpi Jesusta tenteta munarqan. Tse junaqcuna mana imatapis micurninnam, mallaqarqan.

³ Tsenam diablu nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mã que rumita mandariquĩ tantaman ticrarinanpaq, nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: 'Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi,]* —nir.

⁵ Tsepitanam rara jirca puntanman Jesusta pushar, juclla riquecatserqan jinantin munducho nasioncunata,

⁶ queno nishpa:

—Que llapan nasioncunaqa maquichomi quecan. Munarqa pitapis qoycūmanmi. Tsemi shumaq queninta ricacunequipaq y tsecho mandacoq canequipaq qoycushqequi.

⁷ Peru que llapanta qoycunaqpaqqa; puntāman qonquricur, adorecamë.

⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Quepeq yarqĩ, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: 'Diosllatam adoranequeqa y sirwinequeqa'* nir.

⁹ Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalen marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mã, quepita jeqacurquĩ.

* 4:4 Dt 8.3

* 4:8 Dt 6.13

¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:
'Anjelnincunatam Dios cachamonqa cuidayëshunequipaq,
¹¹ manaraq rumicunaman jeqaptiqui

juclla tsaricuyëshunequipaq* nir.

¹² Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: 'Ama Diosniquita probanquitsu* —nir.

¹³ Tseno Jesusta tenteta mana puedirninnam, diablu eucorqan yape cutinanpaq caqta yarparar.

Galileacho Jesus yachatsicur qallarcur

(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

¹⁴ Tsepitanam Santu Espiritupa poderninwan Jesus Galileaman cuticorqan. Tsenam nunacuna jinantincho musyariyarqan Jesuspa rurenincunata.

¹⁵ Llapan marca chanqanchomi ellucayänan wayicho Jesus yachatsicoq. Tsemi nuna-cuna alabayaq.

Jesus Nazarecho

(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

¹⁶ Tsenam winaconqan marcan Nazaretman Jesus cuticur, costumbrinmanno jamaqui junaq ellucayänan wayiman ewarqan. Tsechonam Diospa palabranta leyinanpaq sharcur-erqan.

¹⁷ Tsenam Diospa profetan Isaias escribishqan libruta qoriyarqan. Jesusnam libruta quicharir, queno escribirëcaqta taririr, leyerqan:

¹⁸ "Diospa Espiritunmi noqacho.

Pemi acramashqa wactsacunata alli willaquita willapänäpaq,

llaquishqacunata cushitsinäpaq,

presu cuenta caquicaqacunata libranäpaq,

wiscucunata cachacätsinäpaq,

y ancupëpaq sirwipacoqacunata libranäpaq.

¹⁹ Y tsenolla que tiempucho Diospa ancupäquininta willayänaqpaq.*

²⁰ Tseno leyirirnam, libruta wichqarcur, ellucayänan wayicho yanapacoq nunata cuti-ratsirnin, täcurerqan. Tsecho quecaqacunam Jesusta ricaräyarqan.

²¹ Jesusnam nerqan:

—Wiyecayanqequi öram cumplicärerqon librucho escribirëcanqan.

²² Tsecho llapan nunacunanam cushicur, queno ninacuyarqan:

—Jesusqa allapa allim. Peru, jimanoraq Josepa tsurinlla quecar, tselaya shumaqta parlan! —nishpa, espantacuyarqan.

²³ Tsenam nunacunata Jesus nerqan:

—Qamcuna capas que parlaquita niyämanqui: 'Jampicoq carqa, quiquiquiraq jampicunquiman' nir. 'Cafarnaumchoqa geshyaqacunata cachacätserqonquish. Mä, canan que marquequichopis tseno rurami' —nishpa.

²⁴ "Rasonpam niyaq: Manam Diospa ni meqan profetantapis marcanchoqa cäsuyantsu.

²⁵⁻²⁶ Masqui yarpäyë imano Eliaspa tiempuncho pasaconqanta. ¿Manacu quima wata y joqta quilla pasepa tamyarqantsu? Tsemi jinantin Israelcho nunacuna mallaqewan jipayarqan. Israelcho atsca biudacuna jipecayaptinpis, Eliastam Dios cacharqan caru Sidonpa ladun Sarepta marcacho täraq biudallaman.

²⁷ Jina yarpäyë imano profeta Eliseopa tiempuncho pasaconqanta. Tsepinmi Israel marcancho atsqaq nunacuna leprawan geshyayarqan. Peru tseno quecaptinpis Siria nasionpeq Naamanllatam Eliseo cachacätserqan, manam Israel marca mayincunatatsu."

²⁸ Jesus tseno niptinnam, ellucayänan wayicho llapan nunacuna allapa piñacurcuyarqan.

²⁹ Tsenam llapanacuna sharcur, Jesusta Nazaretpita cumar, cumar apacuyarqan tse marcapa feyu sanjanman cumarcuyänapaq.

³⁰ Peru pëqa chopincunapitam ulluricur, eucorqan.

Supëta juc nunapita Jesus qarqun

(Marcos 1.21-28)

³¹ Tsepitanam Galileacho Capernaum marcanam eucorqan. Jamacuyänan junaqcu-nanam ellucayänan wayicho nunacunata yachatseq.

³² Llapan nunacunam allapa espantacur mantzacucuyarqan tse yachatsiquinipita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan.

³³ Tse ellucayänan wayichomi supëyoq nuna qayaripa queno nerqan:

* 4:11 Sal 91.11-12 * 4:12 Dt 6.16 * 4:19 Is 61.1-2

³⁴ —¡Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna! ¿Imananquitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyämaqñicu shamorqonqui? ¡Noqa reqeqmi, qam Dios Acrashqan canqequita!

³⁵ Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerqan:

—¡Upälla quë! ¡Canan que nunapita yarqil! —nir.

Niptinnam, nopancho patsaman nunata mana imanashpa seqirirnin, eucorqan.

³⁶ Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¡Imano poderyoqtaq que parlanqan! ¡Mandariptinllataq, supëyoq nunacunapita supëcunapis yarquyan!

³⁷ Tsepitanam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta musyariyarqan.

Pedrupa suegranta Jesus cachacätsin

(Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31)

³⁸ Ellucayänan wayipita Jesus yarqurirnam, disipuluncunawan Simon Pedrupa wayinman ewayarqan. Simonpa suegranmi fiebriwan feyupa qeshyecarqan. Jesus chäripiinnam, rogayarqan:

—¡Cachaqucatsilläm! —nishpa.

³⁹ Jesusnam qeshyaqman cuquicur, queno nerqan:

—Amana fiebrinatsu.

Jinallachomi fiebrenqanpita warmi cachacärerqan. Tse öram sharcur, pecunata sirwerqan.

Qeshyaqcunata Jesus cachacätsin

(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)

⁴⁰ Inti jeqecaptinnam, tuquilaya qeshyaqcunata Jesusman apayämorqan. Jesusnam jucllellapayan pecunaman maquina churar, llapanta cachacätserqan.

⁴¹ Supëyoq nunacunapitam supëcuna yarquyarqan qayaripa, queno niräcur:

—¡Qamqa Diospa tsurinmi canqui!

Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Upälla cayë!

Porqui manam munarqantsu Diospa Acrashqan canqanta musyatsicuyänanta.

Jesus willapäcun ellucayänan wayicunacho

(Marcos 1.35-39)

⁴² Patsa atsiyariptinnam, Jesus japallan eucorqan tsunyaqman. Tsenam atsaq nunacuna ashayarqan. Taririrnam, munayarqantsu tsepeq eucunanta.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Jinantin marcacunachomi alli willaquita yachatsicunä presisan. Que patsamanmi Dios cachamashqa, pepa mandaquinincho nunacuna imano cayänanpaq canqanta willacunäpaq.

⁴⁴ Tsepitanam Judea probinsiacho jinantinpa purir, ellucayänan wayicunaman ewar, yachatsicorqan.

5

Jesus acran Pedruta disipulun cananpaq

(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

¹ Juc cutinam Genesaret nishqan Lamar cuchuncho quecar Diospa palabrantä Jesus yachatsiquicarqan. Wiyeta munarinnam, atsaq nunacuna ellucarnin, quichquinacur Jesusta tanqayarqan.

² Tsenam yacucho ishque lancha tëcaqta ricarerqan. Pescadu tsareqcunanam lanchanacunapita yarqurir, atarayanacunata playacho paqecayarqan.

³ Tsenam Simonpa lanchanman Jesus lloqarcu nerqan:

—Simon, que yacu cuchunpita mas ruriman yecushun —nir.

Yecuriyaptinnam, täcurir, nunacunata lanchapita yachatsicorqan.

⁴ Yachatsicur usharirnam, Simonta nerqan:

—Canan mas ruriman yecuyë atarayequicunata jitaq, pescaduta tsariyänequipaq.

⁵ Simonnam nerqan:

—Mayestru, waraqñinpim noqacuna nacayarqö. Manam ni jucllellatapis tsariyarqötsu. Peru canan qam nimanqequirecurmi, atarayäta jitashaq —nir.

⁶ Jitarirnam, allapa atsa pescaduta tsaricuyarqan, casi atarayapis rachenqanyaq.

⁷ Tsenam jucnin lanchacho yanaqincunata señaswan qayarqan yanapayänanpaq. Pecuna chäriyaptinnam, pescaduta ishcan lanchaman winayarqan. Tselaya atsa captinmi, ishcan lanchacunapis casi jundicayarqan.

⁸ Tseta Simon Pedru riquecurnam, Jesuspa nopanman qonquricur, nerqan:

—Noqalläqa jutsasapa nunam callä, Tëte. Noqallapita witicurillë.

⁹ Yanaqincunawan tselaya atsca pescaduta tsariyanqanpita mantsacashqa carninmi, Pedru tseno nerqan.

¹⁰ Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanmi Simonpa yanaqincuna cayarqan. Pecunapis mantsacäyarqanmi. Tsenam Pedruta Jesus nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Cananpitanunacunata noqapaq pescamunqui.

¹¹ Pecunanam playaman lanchancunata jorqaricur, tsecho llapanta jaqirir, Jesusta qatir-cur eucuyarqan.

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata

(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

¹² Juc marcacho Jesus quecaptinam, leprawan qeshyaq nuna chärerqan. Jesusta ricarir-nam, patsaman urcunpis chanqanyaq qonquriquicur rogacur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaquecatsillämë —nir.

¹³ Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

Tseno niptinam, jinallacho leprapita cachacärerqan.

¹⁴ Tsenam nunata Jesus nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti bendishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur cachacashqequita musuyänanpaq.

¹⁵ Tseno nicaptinpis, masran nunacuna musyariyarqan Jesus ruranqancunata. Tsenam atscaq elluquecuyarqan yachatsicushqancunata wiyayänanpaq, y qeshyaqcunatapis cachacätsinanpaq.

¹⁶ Peru Jesusqa imepis pecunapita raquicarmi, tsunyaqcunata ewar, Diosman mañacoq.

Jesus cachacätsin imbalidu nunata

(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

¹⁷ Juc junaq Jesus yachatsiucaptinam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Galileacho jinantin marcacunapita, Judeapita y Jerusalenpita ewar, ellucarir tëcur, wiyayarqan. Diospa poderninmi Jesuscho carqan qeshyacoqcunata cachacätsinanpaq.

¹⁸ Tsemannam nunacuna apayarqan imbalidu nunata quirmapa wanturishqa. Chäratsirnam, ruri wayiman Jesuspa nopanman yecatsita munayarqan.

¹⁹ Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, yecatsita puediyarqantsu. Tsenam wayi jananman lloqarcur, tse wayi qataraqta quicharicur, qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan Jesuspa nopanman.

²⁰ Tseno rurayaptinam, Jesusqa peman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Au, amigu, jutsequicunapitam perdonecoq.

²¹ Tsenam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna quiquincunacho yarpacachäyarqan: “Que nunaqä jimanirraq Diospita burlacun! Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir.

²² Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui!

²³ ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¿Sharqui! ¿Canan puri!’ ninäcu!

²⁴ Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

²⁵ Tsenam jinallacho llapan ricarëcayaptin, sharcur, quirmanta ellurir aparcur, wayin-man eucorqan, “Diosqa allapa allim” nirnin.

²⁶ Tsenam nunacuna allapa espantacur y mantsacäcur, alabayarqan:

—¿Diosqa allapa puedeqmi! ¿Manam ni imepis queno alli ruraqtaqa ricashqatsu cantsic! —nishpa.

Jesus willacun picunaman shamonqanta

(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

²⁷ Tsepita Jesus eucurninam, ricarerqan Levi jutiyooq nunata Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¿Acu eucushun! —nir.

²⁸ Levinam sharcur, llapanta jaqiricur, Jesuswan eucorqan.

²⁹ Tsepitanam Jesuspaq Levi wayincho rurats'erqan juc banquetita. Tsechonam impues-tuta cobraqcuna atscaq y mas nunacunapis Jesuswan ellucarir, miquicayarqan.

³⁰ Tsenam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesuspa disipuluncunata penqaparnin, niyarqan:

—¿Imanirtaq impuestu cobracocunawan y que jutsasapacunawan qamcuna micuyan-qui!

³¹ Jesusnam nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam.

³² Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cã alli ruraqcunamantsu, sinoqa jutsasapacunata Diosman cutitsinãpaqmi.

Jesusta tapuyan ayunupaq

(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

³³ Nunacunanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Bautisacoq Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa imepis ayunashpam Diosman mañacuyan; peru qampa disipuliquicunaqa jmanataq ayunayantsu, antis imepis micucuyantaq y upucuyantaq!

³⁴ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuiwan juntu quecar, ¿ayunayancu?

³⁵ Peru chãmonqanam nobiuta apacuyãnan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

³⁶ Tseno nirirnam, iwalatsiquipa yachatsicorqan queno:

—Mushoq ropapita ratashta capchurir, manam remendashwantsu macwa ropaman. Tseo rurarqa, mushoq ropatapis uchcurirmi perdiratsintsic, y macwa ropacho manam tse mushoq ratash tsaraconqatsi.

³⁷ Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacãrmanmi.

³⁸ Tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsamanmi winantsic.

³⁹ Pipis poqushqa binuta upurerqa, tseraq rurashqa binuta manam upita munantsu, 'Poqushqa caq binum mas alleqa' nirnin.

6

Jesus yachatsicun alli rureta jamaqui junaqcho

(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

¹ Jucpinnam jamacuyãnan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunam espigata quipchurir, maquincunacho qaqurir, uchuyarqan.

² Fariseucunanam tseta ricarnin, piñacur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq jamaqui junaqcho leynintsicpa contran tseno rurayanqui! —nir.

³ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabranta leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta?

⁴ Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan, saserdoticunalla tse tantata micuyãnan quecaptinpis.

⁵ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis quecan.

Jamacuyãnan junaqcho juc qeshyaqta Jesus cachacãtsin

(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

⁶ Tsepitanam jina jamaqui junaqcho ellucayãnan wayiman Jesus ewar, yachatsiquicarqan. Tsechomi juc nuna quecarqan derechu caq maquin tsaquishqa.

⁷ Fariseucunanam ley yachatsicoqcunawan Jesusta acuseta munarnin, qawarëcayarqan:

—Mã, ¿canan jamaqui junaqcho que nunata cachacãtsenqacush! —nir.

⁸ Pecuna tseno niyanqanta Jesus musyarirnin, tsaquishqa maquiyoq nunata nerqan:

—Sharcur, que chopiman shamï.

Niptinnam chopincunaman shacurerqan.

⁹ Tsenam fariseucunata Jesus queno nerqan:

—Jucta tapuyashqequi: ¿Imanotaq leynintsic mandacun? Jamaqui junaqcho çallita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

¹⁰ Tsenam llapanacunata ricarir, tse nunata queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Maquinta nuna pallarcuptinnam, cachacãrerqan.

¹¹ Fariseucunanam piñacurcurnin, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanecuntsictaq que Jesusta! —nir.

*Jesus acran chunca ishcaqta (12) apostolnin cayānanpaq
(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)*

¹² Tsepitanam jircaman Jesus eucorqan, y waraqninpim tsecho Diosman mañacorqan.

¹³ Patsa warāriptinam, disipuluncunata qayarqan, y chunca ishcaqta (12) acrarqan apostolnin cayānanpaq. Pecunam cayarqan:

¹⁴ Simon (petam Jesus jutitserqan “Pedru”) nishpa), wauqin Andres, Santiago, Juan, Felipi, Bartolome,

¹⁵ Mateo, Tomas, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon,

¹⁶ Santiagupa tsurin Judas, y Judas Iscariote. Pemi Jesusta ranticorqan.

*Atscaq nunacunata Jesus yachatsin
(Mateo 4.23-25)*

¹⁷ Pecunawan Jesus urāmurnam, tarerqan pampacho atscaq qatiraqnincuna quecayaqta. Tsemanmi jinantin Judea probinsiacunapita, Jerusalem, lamar cuchuncho Tiro y Sidon marcacunapita atscaq nunacuna shamushqa cayarqan, Jesus yachatsicushqanta wiyeta munar, y qeshyaqunata cachacāsinanta munarnin.

¹⁸ Supēcunawan jipaqcunatam Jesus cachacātsersqan.

¹⁹ Llapan nunacunam Jesusta yateta munayarqan, puedeq queninwan llapan qeshyaqunata cachacātsiptin.

*Jesus willapācun cushiquicunapaq y llaquiquicunapaq
(Mateo 5.1-12)*

²⁰ Tsechonam disipuluncunata Jesus riquecur, iwalatsiquipa queno nerqan:

“Cushicuyē, noqaman creyicoq waqtsacuna. Qamcunaqa Diospa Muneninchonam cayanqui.

²¹ “Cushicuyē, canan mallaqepano Diosta asheqcuna. Qamcunatam Diosqa pacha juntata wātayāshunqui.

“Cushicuyē, canan waqacoqcuna. Porqui shoqashqanam cayanqui.

²² “Cushicuyē, nunacuna chiquiyāshuptiqui, qarquyāshuptiqui y allqutsayāshuptiqui, mana alli ruraqtano lebantayāshuptiqui, tseqa Diospita Shamushqa Nunaman creyicuyanqequirecurmi.

²³ Tseno rurayāshuptiqueqa allapa cushicuyanqui. Cushiquiwanpis pinticachāyanqui. Wac bidachomi Dios allapa shumaq premiuta qoyāshunqui. Tsenollam pecunapa une awiluncuna maltratayarqan Diospa profetancunata.

²⁴ “Peru ¡Allau, ricuna! Que bidallachomi cushiquicho cayanqui.

²⁵ “¡Allau, canan pacha junta quecaquna! ¡Chāmonqam mallaqueniquicuna!

“¡Allau, cushicur asicachācoqcuna! ¡Chāmonqanam waqaquiniquicuna!

²⁶ “¡Allau, llapan nunacunalla alabashqacuna! Tsenollam pecunapa awiluncunapis alabayarqan une tiempucho uli profeta tucocunata.

*Chiquiyāshoqniquicunatapic cuyayanqui
(Mateo 5.38-48; 7.12)*

²⁷ “Canan llapequi wiyecamaqñicunatam niyaq: Chiquiyāshoqniquicunata cuyayanqui. Melanāyāshoqniquicunata ancupar, yanapayanqui.

²⁸ Llutan camanta niyāshoqniquitapis qamcunaqa allipa parlapāyē; allqutsayāshoqniquicunapaq, Diosman mañacuyē.

²⁹ Sitsun juc ladu qaqllaquicunacho laqyecuyāshunqui, jucnin ladu qaqllaquicunatapic camapicuyanqui. Ponchiquitatsun qochiyāshunqui, camsequitapis qoycuyanqui.

³⁰ Imatapic mañayāshonqequita qoycuyanqui. Sitsun imequitapis qochiyāshunqui, ama ‘Cutitsimē’ niyanquitsu.

³¹ Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayānanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayē.

³² “Cuyayāshoqniquicunallata cuyarqa, manam allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq!

³³ Allipa ricayāshoqniquicunallapaq allita rurarqa, manam ima allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq!

³⁴ Sitsun prestacuyanqui, ‘Pēqa imachopis paguta ruramanqam’ nishpa, ¿ima allitaraq rurayanqui? Tsenollaqa jutsasapacunapis prestancuyanqantaq, cutitsiyānanta shuyarar.

³⁵ Antis chiquiyāshoqniquicunata allita rurar, cuyayanqui. Mana ni imata cutitsiyāshunquita shuyarashpa, imatapic qoycuyanqui. Tseno rurayaptiqueqa, Diosmi tsepita masta cutitsiyāshunqui. Pēqa mana agradesicoqcunata y jutsasapacunatapic ancupanmi. Qamcunapis tseno rurarnenqa, sielucho quecaq Diospa wamrancunam cayanqui.

³⁶ Tsemī Dios Yaya ancupācoq canqannolla, qamcunapis ancupācoq cayānequi.

Nuna mayi quicunata ama jusgayëtsu
(Mateo 7.1-5)

³⁷ “Ama nuna mayi quicunata jusgayëtsu, qamcunapis mana jusgashqa cayänequipaq. Ama lebantancuyëtsu, qamcunapis mana lebantashqa cayänequipaq. Antis perdónanacuyë, qamcunatapis Dios perdonayëshunehquipaq.

³⁸ Nuna mayiquita qarecuyaptiqueqa, Diosmi qamcunatapis mas atscata qoycuyëshunqui, tupuman junta junta tapsicur, rame rame qaracoq cuenta. Imanollam qamcunapis nuna mayi quicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayëshunqui.”

³⁹ Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:
—¿Acasu juc wiscu nunata wiscu mayin pushanmancu! Tseno carqa, jishcanchi sanjaman jëgacurcuyanman!

⁴⁰ Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu. Tse yachacoqqa yachacur usharir, mayestrunnollam canqa.

⁴¹ “Qamcunaqa nuna mayi quicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; jperu manam cuentata qocuyanquitsu quiqui quicunapa nawi quicunacho troncu quecanqantaqa!

⁴² Tseno quecaptin jimanopam nuna mayiquita ‘Nawi quicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawi quicho troncu quecaptin! ¡Alli tucoqcuna, puntataraq nawi quipita tse truncata jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayi quicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

Wayinipeqmi montitaqa reqintsic
(Mateo 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ “Jina tsenomi alli monti, alli frutata wayun; y mana alli caq monteqa, mana alli frutatam wayun.

⁴⁴ Wayinipitam reqintsic imano monti canqantapis. Manam casha montipitatsu igusta pallantsic. Y manam cashacunapitatsu ubasta pallantsic.

⁴⁵ Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allicunata parlecän. Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpanqantam.

Ishquelaya simientu
(Mateo 7.24-27)

⁴⁶ “¿Imanirtaq qamcuna niyänanqui ‘Teytallä, Teytallä’ nishpa, mandayashqaqta mana cäsucuar?

⁴⁷ Cananmi iwalatsiquipa cäyitsiyashqequi: Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsucocunaqa,

⁴⁸ imeca juc nuna wayinta shäritsinanpaq alli jonda oqtiricurnin, qaqa jananchö simientuta patsätseqnomi. Tsenam atscä lloqla tse wayita wacwarninpis, cuyutsintsu, alli rurashqa captin.

⁴⁹ Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsucoc nunaqa allpa jananllachö simientunnaq wayita sharcätseqnomi cayan. Tsenam atscä lloqla tse wayita wacwar, juchur ushacäratsin.”

7

Jesus cachacätsin Roma capitanpa wäteninta
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

¹ Nunacunata yachatsir usharinam, Capernaum marcaman Jesus ewarqan.

² Tsechömi Roma capitanpa cuyë wätenin nuna lastima qeshyarqan.

³ Tse capitanam Jesus rurashqancunata musyarirnin, israel nunacunapa autoridanincunata Jesusman cacharqan tse wäteninman ewar cachaquëcatsinanpaq.

⁴ Pecunanam ewarnin, Jesusta queno niyarqan:

—Tse capitan allapa alli canqanrecur, rogaquillanta rurecullë —nir.

⁵ Pëqa allapam cuyan nasionnintsicta, y pemi ruratsimushqa ellucanantsic wayitapis.

⁶ Tseno rogayaptinnam, pecunawan Jesus ewarqan. Peru wayiman naqana chëcayaptinnam, amiguncunata capitan cacharqan Jesusta queno niyänanpaq:

—Tëte, manash meresintsu wayinman ewar afanacullanequita.

⁷ Penqacurshi quiquenqa shallämorqontsu. Tseshi quellapita mandecullanqui wätenin cachacärinanpaq.

⁸ Porqui pepis mandaqninpa poderninchoshi quecan. Y pepa poderninchoshi soldaduncunapis quecayan. Jucninta ‘Ewë’ niptinshi, ewayan; jucninta ‘Shami’ niptinpis, ewanshi; sirweqninta ‘Queta rurë’ niptinpis, ruranshi —nir.

⁹ Capitan tseno willacatsenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cá que israel nunacunacho.

¹⁰ Capitanpa wayinman cutirirnam, tse cachashqancuna wäteninta cachacärishqatana taririyarqan.

Jesus cawaritsin biudapa wawanta

¹¹ Tsepitanam Jesus ewarqan Nain nishqan marcaman. Disipuluncunam atsaq nunacunawan qatiyarqan.

¹² Tse marcaman yequicarnam, Jesus toparqan wanushqata pampaq apecaqcunawan. Tse wanushqaca carqan biuda warmipa japallanlla ollqu wawanmi, y atsaq nunacunam pampacoq yanaqëcayarqan.

¹³ Jesusnam warmita ricarir ancuparnin, nerqan:

—Ama waqallëtsu.

¹⁴ Tseno nirirnam, ewar cajata yatarerqan, wantäcaqcunanam shäräriyarqan. Tsenam ayata Jesus queno nerqan:

—Jobin, qamtam neq: Sharqui.

¹⁵ Jesus tseno niptinnam, cawarircur tarcamur, nunacunawan parlarqan, y biudatanam cawarishqatana wawanta qoycorqan.

¹⁶ Tsenam llapan nunacuna mantsacäyarqan, y Diosta alabayarqan queno:

—Diosnintsicpa juc alli profetanmi yurimushqa noqantsicman, y allapa ancupämarnintsicmi, cananqa Diosnintsic yanapamäshun.

¹⁷ Nunacunanam Judea probinsiacho jinantin marcacunapa ewar, willacuyarqan Jesus rurashqancunata.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman

(Mateo 11.2-19)

¹⁸ Bautisacoq Juanpa disipuluncunam Jesus rurashqancunata Juanta willayarqan. Tsenam ishcaq disipuluncunata qayarir,

¹⁹ Jesusman cacharqan tapucoq, “¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyashaq?” niyänanpaq.

²⁰ Jesusman chärirnam, queno niyarqan:

—Bautisacoq Juanmi cachayämarqon. ¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyashaq?

²¹ Tse öranam Jesusqa cachacätserqan, tuquilyawan qeshyacoqcunata, y supëyoq nunacunapita supëcunata qarqorqan; y wiscucunatapic cachacätserqan.

²² Tsenam Juanpa disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Canan cutirnin, bautisacoq Juanta quecho wiyayashqequita y ricayashqequita queno willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyaqcuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsa-cuna Diospa alli willaquininta wiyauicayanqanta, nishpa.

²³ Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna.

²⁴ Juanpa disipuluncuna eucuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus willa-parqan Juanpaq:

—Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqaq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqlata ricaqcu!

²⁵ ¡Niyämë! ¿Imaqaq ewayarqequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaqcu! Musyayanqequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaqa micur, upur, tushur reypa wayincunallachomi cayan.

²⁶ Tsepenqa, ¿Imaqaq ewayarqequi! ¿‘Diospa profetanchi’ nircu? ¡Claru parlaquichoqa! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi.

²⁷ Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq* nir.

²⁸ Rasontam niyaq: Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captin-pis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

²⁹ Llapan nunacunam Juan yachatsicushqanta wiyacoqcuna y impuesto cobraqcunapis, “¡Diosqa allapa allim!” nir, tse öra bautisacuyarqan.

³⁰ Peru fariseucunawan ley yachatsicoqcunaqa Dios munashqanta mana cäsurninmi, mana bautisacuyarqanpistsu.

* 7:27 Mal 3.1

³¹ Tsepitanam nerqan:

“¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsiman? ¿Imanotaq cayan?

³² Pecunaqa imeca plasacunacho wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan: ‘Flautawan shumaq bersuta tocayaptipis, manam gatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu.’

³³ Tsenomi bautisacoq Juan shamur, mana binuta upuptin, y tantata mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa.

³⁴ Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upoqmi, impuestu cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa.

³⁵ Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

Jesus micun fariseu Simonpa wayincho

³⁶ Tsepitanam Simon fariseu wayinman Jesusta combidarqan pewan micuyänanpaq. Jesusnam wayiman yecurir, mesaman täcurerqan.

³⁷ Tse marcachomi lluta pulicoq warmi tärarqan. Tse warmim fariseupa wayincho Jesus miqicanqanta musyarir, ewar juclla yecurerqan alabastrupita botellacho perfumin tsararishqa.

³⁸ Chärirnam, Jesuspa qepanpa chaquinyaq witiçur, waqarqan. Weqincunawannam chaquincunata paqaporqan, y aqtsanwan tsaquitsirnam, chaquinta mutsecuryan, perfumita jicharqan.

³⁹ Tseta riquecurnam, Jesusta combidaq Simon shonqunllacho queno nerqan: “Que nuna Diospa rasonpa profetan carnenqa, musyanmanmi que yataqnin warmi imano canqanta, y allapa mana alli ruraq canqanta.”

⁴⁰ Tsenam Jesus nerqan:

–Simon, jucta willashqequi –nir.

Penam queno nerqan:

–Mayestru, willecallämë –nir.

⁴¹ Tsenam Jesus nerqan:

–Ishcaq nunacunam juc nunapa jaqan cayarqan. Jucninmi ishque quilla uryanan tincu, y jucninman ishque wata uryanan tincu.

⁴² Ishcantapis mana pagaquta puediyaptinmi, tse nuna pecunata perdonecorqan. Mä, canan nimë, Simon, ¿meqan nunataq mas cuyanqa tse nunata?

⁴³ Tsenam Simon nerqan:

–Mas atsca jaqanta perdonayanqan caqchi –nir.

Tsenam Jesus nerqan:

–Rasantam ninqui.

⁴⁴ Tseno nirninnam, warmita ricarëcur, Simonta nerqan:

–¿Que warmi rurashqanta ricarqonquicu? Que wayiquiman chämupti, qam manam saludamarni, yacuta qomargonquitsu chaquita paqarinäpaq; peru que warmeqa chaquicunata weqinwan paqamurmi, aqtsanwan tsaquitsimorqon.

⁴⁵ Qam manam costumbrintsicmanno saludamarni, mutsamarqonquitsu; peru pëqa wayiquiman yecamushqäpitam chaquita mutsamushqa.

⁴⁶ Qamqa manam costumbrintsicmanno peqäman aseitita jichamorqonquitsu; pemi si, perfumita chaquiman jichamushqa.

⁴⁷ Tsemi qamta neq: Que warmeqa llapan jutsanpita perdonecuptimi, allapa cuyamarni, queno ruramarqon; peru waquincunaqa ‘ichiclla jutsätam perdonamashqa’ nirmi, ichiclla cuyayäman.

⁴⁸ Warmitanam Jesus nerqan:

–Llapan jutsequicuna perdonashqanam.

⁴⁹ Tsecho quecaq combidashqacunanam quiquincuna pura ninacuyarqan:

–¿Pitaq que nuna, jutsacunapita perdonacunanpaq?

⁵⁰ Peru Jesusnam warmita nerqan:

–Noqaman marcäcurninmi, condenasionpeq salbacorqonqui. Canan euqui shumaq cawacunequipaq.

8

Jesus yachatsin disipuluncunata

¹ Tsepitanam chunca ishque (12) disipuluncunawan Jesus jinantinpa marcan, marcan estansiacunapa ewar, willacur yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayänapaq alli willaquincunata.

² Qeshyayanqanpita y supëyoq cayanqanpita Jesus cachacätsishqan warmicunapis qatiyarqanmi. Jucninmi carqan Magdalena niyashqan Maria. Pepitam qanchis supëcunata Jesus qarqushqa carqan.

³ Waquincunanam cayarqan: Susana y Herodispa mayuralnin Cusa jutiyoyq nunapa warmin Juana y mas warmicuna. Pecunam cayäponqancunawan Jesusta y disipuluncunata yanapayarqan.

Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa

(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

⁴ Tsenam jinantinpita atsaq nunacuna paman elluquecuyaptin, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

⁵ –Juc nunam ewarqan chacrnan murucoq. Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam nunacuna jalucuyarqan, y pishqucunanam ushpacurcuyarqan.

⁶ Waquincunanam ranraman pintiyarqan. Tsecho mana allpan captinnam, jeqaramur tsaquiriyarqan.

⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Cashacunanam winar, pasepa tsapacurcuyarqan.

⁸ Peru waquin murunam alli allpaman ishquirnin, jeqaramur, winar cada espigacho jitecorqan asta pachaq granupayan.

Tseno Jesus yachatsicur usharirnam, fuer-tipa queno nerqan:

–¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!

Imanir iwalatsiquicunawan Jesus yachatsiconqan

(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

⁹ Disipuluncunanam tapuyarqan:

–¿Ima ninantaq tse iwalatsiquipa yachatsicushqequi?

¹⁰ Jesusnam queno nerqan:

–Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru waquincunata manam musyayantsu. Tsemi pecunata iwalatsiquipa yachatsicoqta riquecamarni y wiyecamarnipis, mana cäyiyantsu.*

Jesus cäyitsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa

(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

¹¹ “Tseqa queno ninanmi: muroqa Diospa alli willaquininmi.

¹² Näni cuentam waquin nunacuna cayan. Shonguncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin mana creyicur salbacuyänanpaq.

¹³ Waquin nunacunanam ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyän. Peru mana alli watsiyoyq plantano charninmi, desgrasiacuna pasayaptin, jaqiricuyan.

¹⁴ Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan. Peru tsepita unetanam capogyoy quepaq yapacacharnin, y cushiquillacho cawaquita munarnin, imeca wamracunanolla cacuyan ni imata Diospaqqa rurayantsu.

¹⁵ Peru waquin nunacunanam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Allapa alli shonguncunawan alli willaquita wiyarmi, creyicuyan. Tseno carmi, imata sufrirninpis tsaracuyan, y allapa allicunata Diospaq rurayan.

Actsino cashun

(Marcos 4.21-25)

¹⁶ “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu ni catripa rurinmantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqcunata actsinanpaq.

¹⁷ Tse cuentanollam Diospa palabran pacarëcaqcunata y mana musyayanqancunata imecarpis musyayanqa.

¹⁸ “Tsemi canan alleq wiyayämë: Wiyacoq caqcunata mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunata, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam.”

Jesusta ashian mamänin y wauqincuna

(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

¹⁹ Tsemannam Jesuspa mamänin wauqincunawan ashirnin chäriyarqan. Atsaq nuncuna ellucayashqa cayaptinmi, Jesus canqanman yequita puediyarqantsu.

²⁰ Juc nunanam Jesusta queno willarérqan:

* 8:10 Is 6.9-10

—Mamāniqim wauq̄iucunawan shuyarēcayāshunqui waqtacho. Menistiyāshunquish —nir.

²¹ Penam nerqan:

—Dios palabrantā wiyar cāsucōqmi, noqapa mamānīqa y wauq̄icunaqa cayan.

Jesus paratsin tselaya bientuwan lamar laqcheqsaqta

(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

²² Juc junaqnam disipuluncunawan lanchaman Jesus lloqarir, nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanman.

Tseno niptinnam, eucuyarqan.

²³ Ewarēcayaptinnam, Jesus punucārerqan. Tsemannam llutepa bientur gallaquicorqan lamarta laqcheqsātsirnin. Lanchancunaman yacu winacaptinnam undicāyānanpaqna quecayarqan.

²⁴ Tsenam Jesusta riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Mayestru, Mayestru, riyaq̄i! ¡Ushacārintsicnam! —nir.

Tseno niyaptinnam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsānanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu tigrararqan.

²⁵ Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq noqaman marcācuyarqonquitsu?

Disipuluncunanam allapa mantsacashqa y espantashqa, quiquincuna pura queno nīnacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq, tselaya bientupis yacupis mandadunta cāsuyānanpaq!

Jesus qarqun supēcunata juc nunapita

(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

²⁶ Galilea probinsiapita eucurnam, lamarpa wac tsimpan Gadara nishqan marcaman chāriyarqan.

²⁷ Lanchapita yarpurirnam, tarerqan tse marcapeq supēyoq juc nunata. Tse nunam unena qalapachu puricorqan. Y mana wayincho yachashpam, pantiuncunallacho paracorqan.

²⁸ Jesusta riquecurninnam, corillapa ewar, nopanman qoncuriquicorqan. Tsenam nunapa shiminpa supē qararipa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Qamtam rogaqō ama imanecayāmētsu!

²⁹ Tseno supē nerqan, Jesus “¡Que nunapeq yarq̄i!” nishqa captinmi. Tse nunapa shonqunchomi unepita supē cacorqan. Cadenacunawan nunacuna tsareta munar, chaquinta, maquina pancayaptinpis, rachicacharcurmi, supēpa muneninwan tsunyaqacunata eucoq.

³⁰ Tsenam supēta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Noqapa jutīqa juc tropam.

Tseno nerqan, tse nunacho atsq̄a supēcuna carninmi.

³¹ Jestam supēcuna yapecuryan rogarqan queno:

—Ama infernuman qarpullāyāmētsu —nishpa.

³² Tse jircachomi atsq̄a cuchicunata mitsiquicayarqan. Tsenam supēcuna mañepa, queno niyarqan:

—Cachecallāyāmē taqe cuchicunallaman yecuquicullāyānāpaq —nir.

Jesus “ewayē” niptinnam,

³³ nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

³⁴ Tse cuchi mitseqcunanam tse llapan pasaconqacunata riquecur, jinantin marcapa estansiancunapa coripa ewacur, llapanta willacuyarqan.

³⁵ Tsenam nunacuna shayāmorqan, “Mā, ¿imash pasacushqa?” nirnin. Jesus quecanman chārirnam, taririyarqan supēyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona, Jesuspa laduncho tēcaqta. Tseta riquecurninmi, allapa mantsacayarqan.

³⁶ Y ricashqa caqgunanam tseman chaqgunata willayarqan imano tse supēyoq nunata Jesus cachacātsishqanta.

³⁷ Tsenam tse Gadarapita nunacuna allapa mantsacur, Jesusta rogarqan:

—Que marcallācunapita eucullē —nishpa.

Tsenam lanchaman Jesus disipuluncunawan lloqarcur, eucorqan.

³⁸ Supēpita libracushqa nunanam Jesusta rogarqan pewan eucunanpaq. Peru Jesusnam nunata despidirnin, nerqan:

³⁹ —Quedacur, wayiquiman cutiqui. Tsecho willacunqui Dios llapanta qampaq rurashqanta.

Tsenam cutirnin, jinantinpa ewar, willacorqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta.

Jesus disipuluncunata ricatsin milagru rurashqanta
(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

⁴⁰ Galilea marcaman cutiriyaptinmam, atscaq nunacuna shuyarëcayarqan, cushishqa chasquiyänanpaq.

⁴¹ Tsemannam ellucayänan wayicho mandacoq Jairu jutiyoy nunapis chärerqan, y Jesuspa nopanman qonquriquicurnam, rogarqan:

—Acu, wayita eweculläshun —nishpa.

⁴² Tse nunapam jucllella chunca ishque (12) watayoy warmi tsurin, pasëpa lastima qeshyar, wanuquicarqan.

Jesus ewarëcaptinmam, atscana nunacuna qatirnin quichquipa quichquiyarqan.

⁴³ Chopincunachonam ewecarqan juc warmi, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq. Tse warmim imecancunatapis pasepa ranticur, usharqan jampicunanaq; peru meqan jampicoqpis manam cachacätserqantsu.

⁴⁴ Pemi Jesuspa qepanman witicur, mantunpa cuchunta yatecaporqan. Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan.

⁴⁵ Jesusnam tapucorqan:

—¿Pitaq ropäta yatamorqon? —nishpa.

Llapan nunacuna “Manam noqatsü” niyaptinmam, Pedru waquin yanaqincunawan niyarqan:

—¡Mayestru, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! ¿Tsecu qam ninqui, ‘Pitaq ropäta yatamorqon?’

⁴⁶ Yapenam Jesus nerqan:

—¡Pi carpis yatamashqam! Poderni yarqoqtam mäcorqö.

⁴⁷ Tseno yatashqanta mäcuriptinmam, mana imano queta puedir, tse warmi allapa mantsacushpa Jesuspa nopanman qonquriquicorqan. Y willarqan llapan nunacuna wiarëcayaptin, imanir yatashqanta y cachacärishqanta.

⁴⁸ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui.

⁴⁹ Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirin:

—Tëte Jairu, ¡tsuriqueqa wanurishqanam! ¡Amana Jesusta afanënatsu!

⁵⁰ Jesusnam tseta wiyarirnin, Jairuta nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui; wamrequeqa cachacanqam.

⁵¹ Wayiman chäirnam, disipuluncuna Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa papäninta y mamäninllata ruriman yecatserqan. Manam waquincuna yecuyänantaqa munarqantsu.

⁵² Waqtachonam nunacuna qaparipa qayaripa waqaquicayarqan, wamra wanushqa captin. Tsenam Jesus nerqan:

—Ama waqayëtsu. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsü.

⁵³ Wamra wanushqanta musyarinmi, Jesusta llapan nunacuna asipäyarqan.

⁵⁴ Peru Jesusnam maquinpita tsarircurnin, wamrata queno nerqan:

—Wamra, sharcami.

⁵⁵ Wamranam jänin cutiriptin, cawarir sharcamorqan. Jesusnam nerqan:

—Wamrata miquinin qarayë —nishpa.

⁵⁶ Wamrapa papänin mamäninmam pasepa espantashqa cayarqan. Jesusnam nunacuna notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq.

9

Chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus cachan
(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

¹ Tsenam chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus qayarir, poderninta qorqan, supëyoy nunacunapita supëcunata qarquyänanpaq, y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq.

² Pecunatam cacharqan Diospa mandaquinincho imano nunacuna cayänanpaq caqta willacuyänanpaq y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq.

³ Y nerqanmi:

—Ewarnin, ama imatapis apayanquitsu: ni tucruta, ni alporjata, ni mircapata, ni qelleta, ni trocacuyänequipaq ropata.

⁴ Me wayichopis posadacurir, tsellacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanquequiyayq.

⁵ Sitsun juc marcaman chäyaptiqui nunacuna chasquiyäshunquitsu, tsepita eucuyanqui. Yarquirirna, chaquiquicunacho polbutapis tpsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa.

⁶ Tsenam apostolnincunana jinantinpa marcan marcan ewar, mushoq alli willaquita yachatsicuyarqan, y qeshyaqcunatapis cachacätsiyarqan.

Rey Herodis imano quetapis puedintsu

(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

⁷ Tse llapan rurayashqancunatam rey Herodis musyarerqan. Y manam imano quetapis puederqantsu, porqui waquin nunacunam Jesuspaq niyarqan “Bautisacoq Juanmi cawarimushqa” nir.

⁸ Y waquin caqcunanam niyarqan:

—Diospa une profetan Eliasmi yurimur purican —nir.

Mas waquincunanam niyarqan:

—Diospa une tiempo profetanchi meqan carpis cawarimushqa —nir.

⁹ Peru Herodisnam nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqantaqa quiquimi roqutserqä. ¿Pipaqaq wiyä quelaya imecunatapis ruranqancunapaq? —nishpam, allapa Jesusta reqita munarqan.

Pitsqa waranqa nunacunata Jesus qaran

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

¹⁰ Tsepitanam apostolnincuna puriyarqanpita cutirirnin, rurayashqancunata Jesusta willayarqan. Jesusnam pecunallata pusharcu, Betsaida marcapa eucorqan.

¹¹ Nunacunanam tseta musyarirnin, qatiyarqan. Pecunata chasquirinam, Diospa mandaquinincho imano cayänapaq Jesus yachatsicorqan, y qeshyaqcunata cachacätsarqan.

¹² Tardiyäquicupinnam, chunca ishque (12) apostolnincuna Jesusman wistirirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina tse ure marcacunapa y estansiacunapa ewcur, miquinincuna y posadancuna ashiyänapaq.

¹³ Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Apostolnincunanam niyarqan:

—¡Pitsqa tantawan ishque pescadullam capamantsic! Que tsica nunacunapaqqa rantimur, çimaraqchi tincutsishwanpis!

¹⁴ Tsechomi pitsqa waranqano (5,000) nunacuna quecayarqan. Tsenam disipuluncunata nerqan nunacunata pitsqa chuncapayan patsaman tätsiyänapaq.

¹⁵ Jesus nenqannomi pecuna llapan nunacunata tätsiyarqan.

¹⁶ Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircu sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänapaq.

¹⁷ Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

Pedru nin Jesusta Diospa tsurin canqanta

(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

¹⁸ Juc cutinam Jesus disipuluncunawan quecar, Diosman japallan mañacorqan. Tsepitanam disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

¹⁹ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan Diospa une tiempo profetanshi cawarimushqa canqui.

²⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, çimataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui! —nishpa.

Wanutsiyänapaq caqta Jesus willacun

(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)

²¹ Peru Jesusnam alli buenu notificarqan:

—Ama tseta pitapis willacuyanquitsu —nir.

²² Tsepitanam nerqan:

—Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyānan, autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyānan. Peru quima junaqllatam cawarimonqa.

²³ Tseno nirminnam, nunacunata yachatserqan queno:

—Pipis qatirāmaqnī queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimātsun.

²⁴ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacangam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa.

²⁵ Porqui jimaparaq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin!

²⁶ Sitsun pipis noqapita y alli willaquinipita penqaconqa, tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa, Dios Yayapa, y santu anjelnincunapa chipapēcaq poderninwan cutimurnin.

²⁷ Quetapis shumaq cāyirayāmē: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiragtsu, asta Diospa mandaquininta ricayanqequiyaq.

Jesus jircacho chipapāquīcaq tircacurin
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

²⁸ Tseno willapācurirnam, puwaq junaqtana Pedruta, Juanta y Santiaguta pusharcur, Diosman mañacoq jircaman Jesus ewarqan.

²⁹ Diosman mañaquicaptinam, Jesuspa qaqlan juclaya tircacurerqan, ropannāqa imeca relampagunoran tillapyācorqan.

³⁰ Tse öram ishcaq nunacuna yurircur, pewan parlayarqan. Pecunam cayarqan Moises y Elias.

³¹ Tselaya chipapāquīcaqchomi Jesusta parlapar, queno niyarqan:

—Dios une dispunishqannomi Jerusalem marchacho wanunqui —nir.

³² Pedrunam ishcan yanaqincunawan pasepa pununewan quecarnin, punisa punisa ricarcuyarqan Jesus Diospa poderninwan chipapēcaqta y pewan ishcaq nuna quecayaqta.

³³ Tse ishcaq nunacuna eucoqno cayaptinam, Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, jimalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qam-paq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq!

Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nīcorqan.

³⁴ Tseno nicaptinam, pucute yurircur, llapanacunata tsaparerqan. Pucute rurincho quecarninam, disipuluncuna mantsacāyarqan.

³⁵ Pucute rurinpitnam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Queqa noqa acrashqā cuyē tsurīmi. Peta cāsucuyē —nir.

³⁶ Tseno parlar ushariptinam, Jesuslatana disipuluncuna ricariyarqan. Peru manam ni pitapis willacuyarqantsu jircacho ricayashqancunata Jesus que patsachoraq quecaptin.

Jesus juc wamrata cachacātsin
(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)

³⁷ Warāninnam jircapita cutiriyānanpaq, atscaq nunacuna shuyarēcayarqan.

³⁸ Tse atscaq nuna rurinpitnam juc nuna qayaripa queno nerqan:

—Mayestru, rogacullashqequi. Japallan tsurillāta riquecallāmi.

³⁹ Que tsurillāmi supē tsarenqan öra jinanllacho qaparir ishquirin. Tsepitanam taspicacharcun, shiminchopis pushoqata cachutsirnin. Imepis allapam maltratan, manam ajallaqa caccharintsu.

⁴⁰ Disipuliquicunatam rogacullarqō supēta qarquyānanpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsu.

⁴¹ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcācoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayāmi! —nir.

⁴² Papānin wamranta aparēcaptinam, ataquino tsarircur, supēqa patsaman ishquiratsir, taspicacharcorqan. Tsenam supēta Jesus nerqan:

—Que wamrapita yarqī —nirnin.

Tsepitanam wamrata cachacashqatana, papāninta qoycorqan.

⁴³ Tseta ricarninnam, Diospa allapa puedeq queninta llapanacuna espantacuyarqan.

Jesus yape willacun wanucunanta
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Jesus rurashqancunapita nunacuna espantashqa quecayaptinam, disipuluncunata Jesus nerqan:

⁴⁴—Canan willayashqaqta wiyar, alleq cäyiyämë. Diospita Shamushqa Nunatam chique-qnincunapa maquinman entregayanqa.

⁴⁵ Peru disipuluncunaqa Jesus nishqanta manam cäyiyarqantsu, cäyiquinincuna pishiptin. Y mantsacuyarqanmi tapiquita tse nenqam ima ninan canqanta.

¿Pitaq mas presisaq?

(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

⁴⁶ Tsepitanam disipuluncuna quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarnin.

⁴⁷⁻⁴⁸ Tseno pensayanqanta Jesus musyaririnnam, juc wamrata nopanman shäratsirnin, queno nerqan:

—Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman. Y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam. Porqui qamcunacho mas qollmi shonqu caqmi, llapequipitapis mas presisaq canqa.

Pipis mana noqantsicpa contran carqa, noqantsicwanmi quecan

(Marcos 9.38-40)

⁴⁹ Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

⁵⁰ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan.

Samaria marca nunacuna Jesusta chasquiyantsu

⁵¹ Sieluman Jesus cuticunanpaq ichicllana pishicaptinnam, eucorqan balorta tsaricur Jerusalem marcaman.

⁵² Tsenam willacoqunata cacharqan puntata ewayänanpaq. Pecunanam Samaria marcaman chäriyarqan, Jesupaq posadata ashirnin.

⁵³ Peru Samaria nunacuna manam chasquiyarqantsu, Jerusalemman pe ewashqanta mäquicur.

⁵⁴ Tseta ricarninnam, disipuluncuna Santiagu y Juan queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿munanquicu sielupita nina shamur, que nunacunata ushacäratsinanpaq, Diosman mañaquicuyänäta?

⁵⁵ Tseno niyaptinnam, Jesus pecunaman tumecur piñaparqan.

⁵⁶ Tsepitanam juc marca nänipa eucuyarqan.

Jesusta qatirnenqa, imecatapis jaqirishwanmi

(Mateo 8.19-22)

⁵⁷ Nänipa ewarëcayaptinnam, Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

⁵⁸ Jesusnam nerqan:

—Atoqunapa machenin canmi. Pishqucunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

⁵⁹ Juc nunatanam Jesus nerqan:

—Noqata qatimë.

Tse nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunapaq papänitaraq pampamushaq.

⁶⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun. Peru qamqa ewar, willaqui Diospa mandaquinincho imano canantsicpaq caqta.

⁶¹ Juc nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, noqaqa qatishqequim, peru ewä wayicho caqcunataraq despodicaramushaq.

⁶² Tsenam Jesus nerqan:

—Pipis qepaman ricarëcar yapaquicaqno caqqa manam sirwintsu Diospa mandaquinincho queta.

10

Qanchis chunca ishque willacoqunata Jesus cachan

¹ Tsepitanam Jesus, qanchis chunca ishque (72) nunacunata acrarirnin, ishquepayan cacharqan pepa puntanta me tse marcacunanampis chänan caqmanqa ewayänanpaq,

² queno nishpa:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. Tsemi Teyta Diosman mañacuyé elloqcuna mas atsqaq cayānanpaq.

³ Canan ewayé. Qamcunatam cachayaq imeca achcas atoqcunapa* chopinpa ewaqq cuentatano.

⁴ Ewar ama qelleta ni mircapata ni trocacuyānequipaq llanqita apayanquitsu. Nānipa ewarnin, ama pitapis parlaparnin, shācuyanquitsu.

⁵ Me marcaman charninpis, wayincunaman chasquiyāshuptiqui, napacuriyanqui, ‘Quecho quecaqcuna shumaq cawaquicho cacuyé’ nishpa.

⁶ Tsecho juc nuna shumaq cawaquicho captenqa, willacuyanqequi bendisionmi pecunacho quedanga. Mana tseno captenqa, qamcunawanmi tse bendision cuticonqa.

⁷ Posadacur, tse wayicho qarayāshonqequita micuyanqui upuyanqui, porqui uryaqtaca combieninmi pachan qarayānan. Tsemi ama wayin wayin puriyanquitsu.

⁸ Me marcamanpis chāriyaptiqui, wayiyoq cushishqa chasquiyāshuptiqueqa, qarayāshonqequita micuyanqui.

⁹ Tse marcacho qeshyaqcunata cachacātsiyanqui. Y nunacunata willapāyanqui ‘Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chāramunnam’ nishpa.

¹⁰ Sitsun juc marcaman chāyaptiqui, nunacuna chasquiyāshunquitsu, callincunapa ewar, queno niyanqui:

¹¹ ‘Quiquiquicuna culpayaq cayanqequita musyayānequipaqmi, marquequicunapa polbun llanqicunacho laqacashqatapis tapsicuriyā. Peru musyayé: Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chāramunnam’ nishpa.

¹² Niyāqmi, que mundu ushacānan junaqmi, Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa pecuna castigashqa cayanqa.

*Mana cāsucocq marcacuna
(Mateo 11.20-24)*

¹³ “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho tāraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacho milagrucunata rurāman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurur, uchpawan pichucur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticushqa cayanman carqan.

¹⁴ Tsemi juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, mas feyupa castigashqa cayanqan.

¹⁵ Y qamcuna, Capernaum marcacho tāraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayāshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infernuman qarpushqam cayanqui!”

¹⁶ Tsepitanam disipuluncunata nerqan:

—Qamcunata pipis wiyayāshurniqueqa, noqatam wiyecayāman. Qamcunata mana cāsuyāshurniqueqa, noqatapis mana cāsumaq cuentam quecayan, y noqata mana cāsumaqunaqa, cachamaqñitapis mana cāsoq cuentam quecayan —nir.

Tse cachacuna ewayanqanpita cutiriyān

¹⁷ Tsepitanam qanchis chunca ishque (72) ewaqcuna allapa cushishqa cutirirnin, Jesusta willayarqan:

—Teyta Jesus, asta supēcunapis cāsuyāmashqam jutiquicho mandayapti —nir.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—Aumi, imeca rayunoraq rara sielupita diablu jeqamoqtam ricarqō.

¹⁹ Noqam podernita qoyarqoq diablupa llapan puedeq queninta bensiyānequipaq, tsenolla culebracunatapis, atqoq curucunatapis jalucacharcuyānequipaq; y manam ni ima payayāshunquitsu qamcunata.

²⁰ Peru supēcuna tseno cāsuyāshonqequitaqa, ama cushiyētsu; antis sielucho jutiquicuna apuntashqa canqanta masqa cushicuyé.

*Tsurinllam reqin Dios Yayata
(Mateo 11.25-27; 13.16-17)*

²¹ Tse öranam Santu Espiritupa poderninwan shonqun allapa cushicuptin, Jesus queno nerqan:

—Sieluchopis patsachopis mandacoq Dios Yaya, qamtam alabecoq. Porqui yachaq tucocunataqa y musyayq tucocunataqa manam boluntaniquita cāyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cāyiratserqonquim. Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui.

²² “Dios Yayāmi llapan imecacunachopis mandacunāpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayāta reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.”

* **10:3** Tse animalqa carqan atoq riqoqmi peru mas jatun, y shutin carqan lobum.

²³ Tsepitanam disipuluncunaman witiçur, pecunallata queno nerqan:

—Cushicuyätsun qamcuna ricayanqequita ricaqcuna.

²⁴ Tsemi niyaq: Diospa une profetancuna y reycuna que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

Ancupäcoq Samaria nuna

²⁵ Tsenam ley yachatsicoq juc mayestru yachecarnin, arde upa tucur, Jesusman chärire queno taporqan:

—Mayestru, ¿imatataq rurashaq wac bidacho wiñepa cawanäpaq? —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Imanotaq Moises escribishqan ley yachatsicun? ¿Imatataq cäyinqi?

²⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tsechoqa quenomi yachatsicun: ‘Teyta Diosniquita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan callpequiwan, y llapan yacheniquiwan. Y nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano’* ninmi, nir.

²⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Nenqequeta allim. Tsecunata rurarnenqa, wac bidachomi wiñepa cawanqui.

²⁹ Ley yachatsicoq mayestrunam quiquincho alli tucur, taporqan queno:

—¿Pitaq tse nuna mayiqa? —nir.

³⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Juc nunam Jerusalemipa ewecarqan Jerico marcaman. Nänichonam suwacuna llapan apañancunata asta ropancunatapis limpu qochir, allapa maqacacharcu, wanuquicaqta jaçiricur, eucuyarqan.

³¹ Tse nänipam juc saserdoti pasarnin, tse nunata riquecarpis, juc ladupa pasacorqan.

³² Tsenollam Levitapis nuna jitarëcaqta riquecur, jina juc ladupa pasacorqan.

³³ Peru Samaria nuna tsepa euquicarnam, nunata taririr, allapa ancuparqan.

³⁴ Nopanman witiçurnam, eridancunata aseitiwan y binuwan jampirir, shumaq wataparqan. Tsepitanam ashnunman montarcatsir, juc posadaman apetur, tsecho täpararqan.

³⁵ Waränin qoyanam ishque qellela † posadatsicoq nunata pagarqan, queno nishpa: ‘Que nunata shumaq jampipecullanqui. Masta gastaptiquipis, cuticamurmi paguecullashqequi’ —nir.

³⁶ ‘Canan tapushqequi: Que quimanpeq ¿meqan caqtaq nuna mayintano tratarqan tse suwacuna golpiquicushqa nunata?’

³⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tse ancupaq caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Canan qampis ewar, tsenolla ancupäcoq canqui —nir.

Jesus ewan Martapa y Mariapa wayinman

³⁸ Tsepitanam Jesus disipuluncunawan eucurëcarnin, chärerqan juc marcaman. Tsechonam Marta niyashqan warmi combidarqan wayinman.

³⁹ Martapa nananmi carqan Maria. Pemi Jesus yachatsiconqancunata wiyacurnin, nopancho täquicorqan.

⁴⁰ Peru Martanam imecapis rurecunawan ocupadu carnin, Jesusman witiçur nerqan:

—Teyta Jesus, ¿manacu ancupämanqui quecho nanä täconqanyaq japallä imecatapis rurangäta? ¿Niñi yanapamänanpaq!

⁴¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Ä Marta, Marta. Tuqui rurecunapaq yarpacacharmi, qam tranquilutsu canqui.

⁴² Peru jucllellam can mas presisu rurayänequipaq. Tse alli caqtam nanequi Mariaqa acrashqa, y manam pipis tseta qochenqatsu.

11

Jesus yachatsicun imano mañacunapaq

(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

¹ Juc cutim Diosman Jesus mañacuicarqan. Mañacur ushariptinnam, jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, Diosman mañacuyänäpaq, noqacunatapis yachecatsiyämë, bautisacoq Juan disipuluncunata yachatsishqanno.

² Jesusnam nerqan:

* 10:27 Dt 6.5; Lv 19.18 † 10:35 Tse ishque qelle carqan ishque junaq uryapucur ganayanqan qelle.

—Mañacurnin queno niyanqui:

‘Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna, jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun. Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandacongequita rurayanqannolla, que patsachopis nunacuna rurayätsun!¡

³ Miquilläcuna cada junaq qoycalläyämë.

⁴ Mana alli rurayämañicunata perdonayanqänollä, jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

Jutsa rureman diablu ishquitsiyämëta munaptin ama jaqiralläyämëtsu;

¡antis librecalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.¡

⁵ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan:

—Masqui, jucniquicunapa amiguiqui catsun, y pepa wayinman pullan paqas ewar, queno niyë: ‘Amigu, quima tantallä mañecamë.

⁶ Juc amigümi carupita chämushqa, y manam ni imällapis cantsu qararinäpaq.¡

⁷ Peru rurü wayinpitanam yasquiyäshunqui: ‘Que öraqa çimaqtaq shamunqui puninïtapis chawätsimarni? Puncüpis trancashqanam. Wamräcunapis y noqapis punuquicayänam. Manam shärimunätsu mañamanqequita qonaqpaq’ nishpa.

⁸ Noqam niyaq: Manam chunca amiguiqui carpis, sharcamunmantsu mañacongequita qoshunequipaq; peru sitsun seguidu tsactacuyanqui, sharcamurmi mañacuyanqequita qoycuyäshunqui.

⁹ Tsemï noqa niyaq: ¡Imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncta tsactacuyaptiquipis, quichapuyäshunquim!

¹⁰ Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncta tacacoq caqtaqa quichapuyanqam.

¹¹ “Acasu megequipis tsuriquicuna ¡tantata mañayäshuptiqui, çrumincu goyanqui?¡ Y pescaduta mañacuyäshuptiqui, çculebrancu qoycuyanqui!

¹² Jina ruruta mañayäshuptiqui, çatoq curuntsuraq qoycuyanquiman?

¹³ Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allïcunata goyanqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mañacoqkunataqa Santu Espiritunta qoyconqa.”

Jesupa contran nunacuna parlayan

(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

¹⁴ Juc cutim Jesus mudu nunapita supëta qarqorqan. Tsenam supë yarquriptin, tse nuna parlar qallecorgan, y nunacunanam allapa espantashqa cayarqan.

¹⁵ Peru waquïnnam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun.

¹⁶ Waquïncunanam Jesusta pantatsita munarnin, munayarqan Diospa poderninwan juc milagruata rurananta.

¹⁷ Penam tseno pensayanqanta musyarnin, queno nerqan:

—Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Jina juc wayicho yachaqcuna chiquinaquillacho cacorqa, tse wayicho ushacäriyanqam.

¹⁸ Tse cuentanollam diablu quiquin pura contranacur, mandaquininta ushacäratsinman. Tseta niyaq ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqun’ niyämaptiquim.

¹⁹ Tseno Beelzebupa poderninwan supëcunata qarquptïqa, çpïpa poderninwannataq qamcunapa qatiräshoqniquicunaqa supëcunata qarquyan? Pecuna rurayashqancunam çäyitsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita.

²⁰ Peru sitsun Diospa poderninwan supëcunata noqa qarqicä, musyariyanquim Diospa puedeq quenin qamcunaman chäramonqanta.

²¹ “Masqui juc nuna callpayoq car, wayinta garuntinwan täpatsun, manam ni pi imancunatapis suwayanmantsu.

²² Peru pepeq mas wapun caq nuna chärerqa, tse puedeq nunata maqacacharcarmi, garutinman marcäquicaptinpis qochirir, llapan imancunatapis apacurnin, munashqanta ruraconqa.

²³ “Pïpis mana noqawan caqqa, noqapa conträmi quecan, y noqawan mana elloq caqqa, masmi nunacunata ramacacharcu ushacäratsin.

Supë cutin nunaman

(Mateo 12.43-45)

²⁴ “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqcunapa ewar, mechopis jamacunapaq ashirnin purican. Mana tarirninnam, queno nin: ‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir.

²⁵ Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapăcushqa jayaquicaq wayitano.

²⁶ Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin.”

Mas presisaq caq

²⁷ Jesus tseno yachatsiquicaptinnam, nunacunapa chopinpita juc warmi qayaripa queno nerqan:

–¡Allapa cushiquiyochi wachashoqniqui y chichishoqniqui mamequi! –nir.

²⁸ Tsenam Jesus yasquerqan queno:

–Antis Diospa palabrantă wiyar cäsucocunam, mas cushishqaqa cayan.

Mana alli nunacuna Jesusta mañayan milagruta rurananpaq

(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

²⁹ Allapa atsaq nunacuna elluquecuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

–Que tiempo nunacunaqa allapa mana alli ruraqmi cayanqui. ¡Juc milagru ruranătaran munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta noqacho ruranqa profeta Jonascho ruranqantano.

³⁰ Imanomi Jonascho Dios ricatsicorqan juc milagruta Ninive marcacho, tsenomi pe ricatsiconqa juc milagruta, Diospita Shamushqa Nunacho canan tiempo nunacuna ricayănanpaq.

³¹ Juisiu junaqchomi, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayăshunqui canan tiempo nunacunata. Porqui tse warmega Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq.

³² Tsenollam jina juisiu junaqcho que tiempo nunacunata Ninive marca nunacuna shimpiyăshunqui, porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiriyarqan, y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq, peru manam cäsuyămanquitsu.

Nawintsicqa actsinomi

(Mateo 5.15; 6.22-23)

³³ “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmansu, ni memanpis pacapamantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqunata actsinanpaq.

³⁴ Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsicho cayanqui; peru mana alli captenqa, paqaschomi cayanqui.

³⁵ ¡Paqtaraq yô! Qamcunacho rasonpa caq quecaqta actsi upireqno ushacăratsiyanquiman.

³⁶ Šitsun qamcuna actsichono cawayanqui, y paqaschonotsu cawayanqui; llapantam alli cäyiriyanqui, imeca actsi llapanta actseqno.”

Jesus piñapan fariseucunata y ley yachatsicoqunata

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

³⁷ Jesus yachatsicur ushariptinnam, juc fariseu wayinman pusharqan micuyănanpaq. Yecurirnam, Jesus tăcurerqan.

³⁸ Peru costumbrincunamanno maquina mana paqacurir, micuptinnam, tse fariseu allapa espantashqa carqan.

³⁹ Teyta Jesusnam nerqan:

–Qamcuna fariseucuna, tasacunata, platucunata jananllata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui, peru shonqiquicunachoqa codisioso y suwam quecayanqui.

⁴⁰ Ūpa nunacuna, ¿manacu musyayanqui janequicunatapis ruraq Dioslla shonqiquicunatapis ruranqanta?

⁴¹ Tsemi wactsacunata llapan shonqiquicunawan ancuparnin, imanllapis qarayë. Tsenopam janapapis y ruripapis limpiu cayanqui.

⁴² “¡Allau, fariseucuna! Qamcunam mentapita, rudapita y waquin qorapita diesmpaqtä yarparaquicayanqui, peru Diospaq alli cawaquitaqa y rasonpa cayaquănintaqa qonqaquicuyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa.

⁴³ “¡Allau, qamcuna fariseucuna! Ellucayănan wayichopis mas presisaqcuna tăcuyănanmanmi tăquita munayanqui. Callicunachopis puriyanqui, nunacuna respetar saludayăshunequita munarmi.

⁴⁴ “¡Allau, qamcuna! Mana ricoq aya pamparaq cuentam cayanqui. Tse aya pamparaq jananpam nunacuna puriyan, rurincho ima canqantapis mana musyashpa.”

⁴⁵ Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna queno nerqan:

—Mayestru, tseno parlarnenqa, noqacunatapis ofendiyãmanquim.

⁴⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Allau, qamcunapis, ley yachatsicoqcuna! Allapa mana rurepaqtanomi mandacuyanqui nunacuna rurayãnanpaq; peru tse mandacuyanqequita manam quiquiucunaqa dediquicunallawanpis yatariyanquitsu.

⁴⁷ “¡Allau, qamcuna! Diospa profetancunata awiliquicuna wanutsiyarqan, peru qamcunanam pamparẽcanqan sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui.

⁴⁸ Tseno rurayanqequiwanmi testigu cuenta, une awiliquicuna rurayanqanwan acuerdu cayanqui. Porqui pecunam wanutsiyarqan; qamcunanam sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui.

⁴⁹ Tsemi Dios allapa yachaq carnin, queno nerqan: ‘Pecunammi cachashaq profetacunata y apostolcunata. Pecunapitam waqinta wanutsiyanqa, y waquincunatanam mana alli ruraqtano chiquir qaticachãyanqa.’

⁵⁰ “Tsemi que patsa qallanqanpita Diospa profetancunata castancuna wanutsiyanqanta, canan tiempu nunacuna pagacuyanqa,

⁵¹ Abel wanushqanpita asta Zacarias wanushqancamayaq. Zacariastam wanutsiyarqan altarpa y santisimupa nopancho. Rasonpam niyaq: Pecunapa yawarnincunapitam canan tiempu nunacuna pagacuyanqa.

⁵² “¡Allau, ley yachatsicoqcuna! Nunacuna yachaquita munayaptinpis, manam yachatsiyanquitsu. ¡Manataq Teyta Diosta cãsuyanquitsu y waquincuna cãsucita munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!”

⁵³ Jesus eucuptinnam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna allapa piñarcurnin, qatiyarqan tuquilyapa tapupar achãquita ashipayãnanpaq.

⁵⁴ Tsemi pantatsita munar, imatapis parlananta munayarqan.

12

Jesus yachatsin disipuluncunata cuidacuyãnanpaq

(Mateo 10.26-27)

¹ Tsenam allapa atsaq nunacuna waranqa waranqapayan ellucar, quiquincuna pura cumanaqur jalunacuyarqan. Tsechonam disipuluncunallata puntata yachatsirnin, Jesus queno nerqan, “Alli tucoq fariseucunaqa imeca lebaduranomi cayan. Tsemi pecunapita cuidacuyẽ.

² Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarẽcarqa quedanqatsu; sinoqa llanami musyacashqa canqa.

³ Paqaspa parlayanqequitam junaqpana wiyayanqa; y paquellapa wayi rurincho parlayanqequitam, wayicunapa jananman lloqarcur qayaripa willapãcuyanqa.

Pitapis mana mantsacuyãnanpaq Jesucristu willaconqan

(Mateo 10.28-31)

⁴ “Amigücuna, qamcunatam niyaq: Ama wanutsicoqunata mantsayẽtsu, porqui wanuratsiyãshurniqui, mananam ni imata rurayãshunquinatsu.

⁵ Peru noqam yachatsiyashqequi pita mantsayãnequipapispis: Mantsacuyẽqa wanuratsiyãshurniqui, puedeq queninwan infernuman qarpuayãshoqniquita. Tsemi willayaq pellantana mantsacuyãnequipaq.

⁶ “¿Manacu pitsqa pishqupa ishque sentabulla chanin! Tseno quecaptinpis, pecunapaqqa Dios imepis yarparẽcanmi.

⁷ Y qamcunapatanãqa llapan aqtsequicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin. Tseno quecaptenga, ama imatapis mantsacuyẽtsu. Porqui atsa pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

Jesucristupa favornin parlacunapaq

(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸ “Noqam niyaq: Pipis nunacunapa nopancho noqapa fabornĩ willacuptenga, Diospita Shamushqa Nunapis anjelcunapa nopanchomi pepa fabornin willaconqa.

⁹ Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis negashaqmi Diospa anjelnincunapa nopancho.

¹⁰ Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allicunata parlaptenga, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allicunata parlayaptenga, Dios manam perdonanqatsu.

¹¹ “Ellucayãnan wayiman o juescunaman o meqan autoridacunaman demandayãshuptiqui, ama llaquinayanquitsu ‘¿Imanoraq parlashaq? ¿Imanoraq defendicunãpaq parlashaq?’ nirnin.

12 Tse parlayänequi öram Santu Espiritu yachatsiyäshunqui imatapis niyänequipaq.”

¡Allau, ricu nunacuna!

13 Nunacunapa chopinpitanam Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, niqúi wauqita tocamanqan erensiata raquimānanpaq.

14 Tsenam Jesus nerqan:

—Tēte, noqaqa manam juestsu cā tse erensiata raquiyānaqpaq.

15 Tsepitanam llapan nunacunatana Jesus queno nerqan:

—¡Paqtaraq yō! Mallaqācoq cayanquiman, tsepita cuidacuyē. Nunacuna alli cawayānanpaqqa manam presisantsu capogyoqraq cayānan —nir.

16 Tseno nirirnam iwalatsiquiwan Jesus queno yachatsicorqan, “Juc ricu nunapam chacrancho allapa atasca cosechan carqan.

17 Tsenam yarpacachar, queno nerqan, ‘¿Imataraq rurashaq? ¿Memanraq cosechācunata churashaq?’ nir.

18 Tseno pensarirnam ‘Quenomi rurashaq’ nerqan. ‘Churanācunata shoqlirirninmi, mas jatusaqtana rurashaq. Tseman cosechācunata y llapan capamaqnita churanāpaq.’

19 Tsenam shonqūcho nishaq, ‘Atasca watapaqmī capaman imecapis. Cananqa manam afanacushaqnatsu uryeta. Micucur upucur, cushishqanam cacushaq’ nirnin.

20 “Peru Diosnam queno nerqan, ‘¡Qamqa upam canqui! ¡Canan paqastāmi wanunqui! ¿Llapan churashqequicunapis pipaqraraq canqa?’ nir.

21 “Tsenomi Diospaq mana yarpacachashpa imecatapis quiquinllapaq elloq nunataqa pasan.”

Teyta Diosmi cuidamantsic

(Mateo 6.25-34)

22 Jesus tseno yachatsiquicarnam, disipuluncunata nerqan “Tsemi niyaq: Ama yarpacachāyētsu, queno nirnin ‘¿Imataraq micurishaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa.

23 Porqui miquipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui.

24 Cuentata qocuyē. Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupācuyantsu, ni churanancuna cayāpuntsu. Peru Diosmi pacha juntata wātan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui.

25 ¿Meqequicunataq tse yarpacachēniquicunawan juc junaq maslla cawarcuyanquiman!

26 Mana ni tse ichicllatapis rureta puedicar, ¿imapaqtaq que bidacho caqcunallapaq yarpacachāyanqui!

27 “Ricayē jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putsayantsu. Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu.

28 Si ware waratín ninacho cayacar ushacāreqlla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanāqa masran bistitsiyāshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcāquiniquicunam pishin!

29 Tseno quecaptin, ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu ‘¡Imataraq upushun y micushun!’ nirnin.

30 Porqui Diosman mana marcācoq nunacunam tsecunallata yarpacachar, ashayan. Peru Dios Yayaqa musyanmi qamcunapa imequicuna pishenqantapis.

31 Tsemi qamcunaqa yarpacachar, ashiyānequi Diospa mandaquinincho cayānequipaq, y tsellamanam ima pishipuyāshonqequicunatapis chasquiyantqui.

Mana ushacācoq riquesacuna

(Mateo 6.19-21)

32 “Qatirāmaqnīcuna, wallcalla carpis, ama mantsacuyētsu, porqui Dios Yayam cushishqa qamcunata churayāshunqui pepa mandaquinincho cayānequipaq.

33 Imequicunatapis rantiqicuicur, wactsacunata qellenincuna raquicuyē. Mana ushacācoq riquesata rurayē, y sielucho mana ushacāq fortunata ashiyē. Tsemanqa manam suwapis chantsu, ni tsechoqa puyupis ushantsu.

34 Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis nirāquicanqa.

Jesus cutimunanta mācoq mācoq quecashun

35 “Qamcuna tseqllequicunata alli watarcur, actsiquicunapis rupecaq cuenta listu quecayē.

36 Imeca sirwipacoq nunacuna patronnin casaqui fiestapita cutirinanta shuyaraqno cayē. Pecunam patronnin chārír, puncuta tsactacuripin, jinallacho quichariyan.

³⁷ Tseno sirwipacoqcuna allapa cushicuyätsun, patronnin chärir, shuyaquicaqta tarenqanrecur. Rasontam niyaq: Quiquin patronmi mandilnin churacurcur, tse sirweqnincunata tēcatsir, micunancuna qaranqa.

³⁸ Capaschi pullan paqas o madrugadu patronnin chärenqa, y mäcoq mäcoq quecaqta tarenqa. Tseno captenqa, allapa cushicuyätsun.

³⁹ Masqui queta cäyiyê: Ime öra suwa ewananta musyarqa, wayiyoq nuna manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu.

⁴⁰ Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanqequi öram.”

Alli sirwipacoq y mana alli sirwipacoq

(Mateo 24.45-51)

⁴¹ Jesus tseno niptinnam, Pedru queno taporqan:

–Teyta Jesus, ¿noqacunallatacu tse iwalatsiquiwan yachatsiyämanqui, o llapan nunacunatawancu?

⁴² Jesusnam nerqan:

–Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu mayural canqa, petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqcunata miquinincuna örancho qarananpaq.

⁴³ Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta tariiptin allapa cushicutsun.

⁴⁴ Masqui cäyiyê: Tseno cumplidu sirweqnintaqa ¿manatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiadu cananpaq churecunman!

⁴⁵ Peru sitsun tse sirwipacoq ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, sirwipacoq mayincunata warmitapis ollqutapis maqar allqutsanqa, y micucur upyacur machacur caconga;

⁴⁶ tseno caquicaptentqa, manaraq alistacur shuyaptinmi, patronnin illaqpita chëcur, tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganga, mana cäsucocunatawan iwäl.

⁴⁷ “Meqan sirwipacoqpis patronnin munashqanta musyecarnin, mana cäsuptentqa, y mana mäcoq mäcoq quecaptentqa, tse sirweqninta allapa maqarmi feyupa castiganga.

⁴⁸ Peru mandacushqancunata mana musyar mana allita ruraptentqa, ancupashllapam patronnin maqanga. Tsemi pitapis atscata qoycorqa, atscatam cutitsinanta munanqa; y pitapis mas marcäcorqa, mastam pepeq munanqa.

Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa

(Mateo 10.34-36)

⁴⁹ “Noqa shamushqa cä que patsaman imeca nina rupecaqno mana allita ushacätsinäpaqmi. Ojala menapis culplicärinman.

⁵⁰ Peru noqa allapa jipaquicunata pasanäran presisan. Tsetam allapa llaquicur, shuyarä asta culplicärenqanyaq.

⁵¹ ¿Qamcuna pensayanqui que patsaman alli cawaqui apamonqätacu? Manam tsenotsu. Noqarecurmi nunacuna quiquinincuna pura raquicacuriyanqa.

⁵² Cananpita witsepam juc wayicho pitsqaq quecar, raquicayanqa. Quimaq caqmi ishcaqpa contran qayanqa. Ishcaqnam tse quimanpa contran cayanqa.

⁵³ Tsurinpa contranmi papänin canqa, papäninpa contrannam tsurin, warmi wawanpa contranmi mamänin, mamäninpa contrannam wawan, llumtsininpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsinin canqa.”

Cäyicur, alli caqta rurashun

(Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)

⁵⁴ Quetapis nunacunata Jesus nerqanmi: “Inti jeganan laducho pucute shäreqta ricarninmi, niyanqui: ‘Tamyamonqanam’ nishpa. Tse niyanqequinollam tamyan.

⁵⁵ Wacpita bienturamuptinnam, niyanqui ‘Achachämonqam’ nishpa. Tse niyanqequinollam achachan.

⁵⁶ ¿Tsecunataqa allim musyayanqui, alli tucocuna! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta!

Chiquimaqnintsicwan shumaq cawacunapaq

(Mateo 5.25-26)

⁵⁷ “¿Imanirtaq quiquicucuna yarpacachäyanquitsu allita o mana allita rurayanqequita!

⁵⁸ Sitsun pipis demandashurniqui, juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char amishtaquita tirayê. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui.

⁵⁹ Noqam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu” nir.

13

Jutsata amana rurayēnatsu

¹ Tsechonam waqin nunacuna Jesusta willayarqan Galilea nunacunata Pilatupa cachancuna wanutsiyanganta. Wanutsiyānan örash tse nunacuna animalcunata wanutsir Diospaq presentecayānaq.

² Tseta willayaptinam, Jesus nerqan, “Qamcunaqa pensayanqui tse wanoq nunacuna tseno sufrir wanuyanqanrecur, ¿waquin marca mayincunapitapis mas jutsayoq cayanqantacu?”

³ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata jaqiyancunatsi, tse nunacuna ushacāyanqannollam, qamcunapis ushacāyanqui.

⁴ Puntatam Jerusalencho Siloe nishqan torri juchur, chunca puwaq (18) nunacunata wanutsirqan. Qamcuna pensayanqui tseno wanuyanqanrecur, ¿marca mayincunapitapis mas jutsasapa cayanqantacu?”

⁵ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata mana jaqiyancunatsi, pecuna ushacāyanqannollam, qamcunapis ushacāyanqui.”

Mana wayoq igus monti

⁶ Tseno ninninam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan queno: “Juc nunapam caporqan igus montin chacrancho. Juc cutinam tse nuna ewarqan ricaq ‘Mā, ¿igusni wayuncush?’ nir, peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu frutanta.

⁷ Tsenam chacra nunanta tse chacrayoq queno nerqan: ‘Quima watanam que montiman shamū frutan asheq, peru manam taritsu. Walluriqui. ¡Imapaqmi mana wayicar chacrácho canqa!’ nir.

⁸ Peru nunanam queno nerqan: “Tēte mā, que watallana caritsun. Oqtipāirirmi, wanun jicharishaq.

⁹ Tsenopa itsa que wata wayurinman. Mana wayuptionnachi, wallurishun’ nir.”

Tseno nishpam, Jesus israel nunacunata igus montitawan iwalatsir, yachatsicorqan.

Jesus cachacātsin qoru waqta warmita

¹⁰ Jamaqui sabadu junaqchonam, ellucayānan wayicho quecayaptin, Jesus yachatsiquicorqan.

¹¹ Tsechomi juc warmi quecarqan chunca puwaq (18) watana qoruyashqa. Tse warmi manam derechaqueta puedeqtsu, supē peta jipatsiptin.

¹² Jesusnam tse warmita ricarirnin, qayecur queno nerqan:

—Mame, cachacashqanam canqui —nir.

¹³ Tseno ninninam, warmiman maquina churarqan. Tse öram warmi derechacārir, Diosta grasiasta qor alabarqan.

¹⁴ Tsenam tse ellucayānan wayicho mandacoq nuna piñacorqan, jamaqui sabadu junaqcho Jesus cachacātsishqa captin; y nunacunatanam nerqan:

—Joqta junaqllam uryantsic. ¿Imanirtaq jamaqui sabadu junaqchoraq shayāmunqui cachacātsiyāshunequipaq! ¿Manacu tse uryanantsic junaqacunacho shayāmunquiman! —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Alli tucoquna! ¿Manacu meqequipis jamaqui junaqcho toriquicunata o ashniquicunata pascarir, yacutseq apayanqui!

¹⁶ Que warmeqa une Abrahampita castantsicmi. ¡Allau! Chunca puwaq (18) watam diablu qeshyatsir jipatsishqa. ¿Manacu jamaqui junaqchoqa qeshyēninpita cachacātsiman! —nir.

¹⁷ Tseno niptinam, Jesus chiqueqcuna penqacuyarqan. Peru waquin nunacunanam allapa cushicuyarqan, espantepaq rurashqancunata ricarnin.

Mostasa murutawan Jesus iwalatsicun

(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

¹⁸ Tsenam nunacunata Jesus nerqan, “Diospa mandaquinin, ¿imawanraq iwalanman? ¿Imatawanraq iwalatsiman?”

¹⁹ Tseqa imeca mostasa murunomi. Tse murutam juc nuna wertanman murun. Jeqaramurnam, winar jatun monti ticarin. Tse montimannam pishqucuna shamur rāmanacunacho qeshuncuna rurayan.”

Lebaduratawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

(Mateo 13.33)

²⁰ Tseno nirirnam, queno nerqan: “Diospa mandaquinincho cawaquita ¿imawanraq iwalatsiman?”

²¹ Tseqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcir pichuriptin masata poqucaratseqnomi.”

Quichqui puncu
(Mateo 7.13-14, 21-23)

²² Tsepitanam Jerusalemnan Jesus ewar marcan marcan pasarnin, nunacunata yachats-
sergan.

²³ Tsechonam juc nuna taporqan queno nishpa:

—Tëte, ¿wallcaqllacu nunacuna salbacuyanqa?

Jesusnam yasquerqan:

²⁴ —Callpata tsariyë. Imeca quichqui puncupa yecoqno imanopapis Diospa mandaquin-
inman yequita tirayë. Noqam niyaq: Atscaqmi ashianqa yequita munar, peru manam
puediyarqantsu.

²⁵ Wayiyoq nunam sharcur puncunta wichqarenqa. Jaqchonam qamcuna tsactacur ro-
gacur queno niyanqui: 'Tëte, quicharallâyämë.' Ruripitanam wayiyoq queno niyâshunqui:
'¡Qamcunataqa manam reqiyarqantsu! ¿Mëpitarraq cayanqui!'

²⁶ Tsenam qamcuna niyanqui: 'Qamwanmi micuyashqa y upuyashqa cayä.
Marcäcunachomi yachatsicorqequi.'

²⁷ Peru wayiyoqnam niyâshunqui: 'Qamcuna me nuna cayanqequitapis manam re-
qiyarqtsu. ¡Llapequi mana alli ruraqcuna, nopäpita yarquyë!' nir.

²⁸ Tsenam tsecho allapa llaquicur waqaquicuyanqui qiriqicuunatapis ruchuchutsir-
raq. Dios qarquyâshuptiqui, porqui Abrahamtam, Isaactam, Jacobtam, y Diospa une pro-
fetancunatam sielucho quecaqta riquecuyanqui.

²⁹ Diospa mandaquinincho quecaq nunacunam inti yarqamunanpita y inti jeqanan caru
nasioncunapita shamurnin, Diospa mesancho micupäcuyanqa.

³⁰ Tsemi qepacho waquin quecaqcuna puntacho cayanqa, y puntacho quecaqcunanam
qepacho quedariyanqa.

Jerusalencho nunacunata ancupar, Jesus waqan

(Mateo 23.37-39)

³¹ Tsechonam fariseucuna Jesusman chärir, niyarqan:

—Rey Herodisshi wanutsishiniquita munan. Canan quepita euqui.

³² Tsenam Jesus queno nerqan:

—Qamcuna ewar, tse atoqno musyaq nunata queno willayë: 'Canan y ware supëcunata
qarqushaqran nunacunapita y qeshyaqcunatapis cachacätsishaqran. Warätinran llapan
ruranäta cumplishaq.'

³³ Peru imano captinpis, siguishaqmi Jerusalemnan ewarnin canan, ware, warätin;
porqui Diospa une profetancunatanomi presisan noqatapis wanutsiyämänan.

³⁴ "¡Ä, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y
Diospa cachan qamcunaman shamoqcunatam chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca
cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno el-
luyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu!

³⁵ Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templiquicunapis tsunyecar quedarenqa. Y
niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämanquinatsus asta '¡Alabashqa catsun Diospa
jutincho shamoq reynintsic!' niymanqequi tiempuyaq."*

14

Jesus cachacätsin jacapäcushqa nunata

¹ Tsepitanam jamaqui junaqcho Jesus ewarqan mandacoq fariseupa wayinman micoq.
Tsechonam waquin caqcunana Jesusta qawaräyarqan, "Mä, canan ¿imatash ruranqa?"
nishpa.

² Jesuspa nopanchonam quecarqan pasepa jacapäquiwan qeshyaq nuna.

³ Jesusnam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata queno taporqan:

—Canan jamaqui junaqcho, ¿allicu qeshyaq nunata cachacätsiman, o manacu? Leynintsic,
¿imanotaq mandacun? —nishpa.

⁴ Peru pecunanam upällalla cacuyarqan. Tsenam qeshyaqta Jesus yatarirnin,
cachacäratserqan, y nerqan eucunanpaq.

⁵ Tsepitanam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata Jesus nerqan:

—Sitsun jamaqui junaqcho tsuriquicuna* o toriquicuna posuman jeqayanman, ¿manacu
megequicunapis tse öra jorquriyanquiman?

⁶ Pecunanam mana ni ima nitapis puediyarqantsu.

Qollmi shonqu canantsicmi mas alleqa

* 13:35 Sal 118.26 * 14:5 Waquin bersioncuna niyan "ashniquicuna" nir.

⁷ Tsenam combidaducuna alli silletacunata täcuyänapaq acraqta riquecurnin, Jesus iwawalsiquipa yachatsicorqan queno nishpa:

⁸ —Casaqui fiestaman combidayäshuptiqui, ama presisaqcunapa täcuyanman täcuyanquitsu. Talbesqa qamcunapita mas presisaq nunacunata combidashqa canman.

⁹ Tsemän täcuyaptiqueqa, wayiyöq nunam shamicur niyashunqui, 'Sharqui, que presisaq nuna tseman täcamunanpaq' nir. Tsenam penqacushqa qepaman ewar täcurianqui.

¹⁰ Tsemi combidayäshuptiqueqa, ewar qepallacho täcuyanqui. Tsenam wayiyöq nuna shamicur, queno niyashunqui: 'Amigu, eucami que nopällaman' nir. Tsenam combidashqa mayi quicuna musyayanqa alli presisaq nuna cayanqequita.

¹¹ Porqui musyaq tucocqa, penqacushqam canqa; y qollmi shonquqa, alli presisaqmi canqa.

¹² Tsenam combidaqnin fariseutana Jesus queno nerqan:

—Qampis, wayiquicho qaracurnenqa, ama presisaq amiguiquicunallataqa, wauquicunallataqa, castequicunallataqa o capogyoq marca mayi quicunallataqa combidanquitsu. Pecunallata combidaptiqueqa, rantintanam qamtapis combidayäshunqui.

¹³ Sinoqa wayiquicho qaracurnenqa, wactsacunata, imbaliducunata, cojucunata y wiscucunata qayatsinqui.

¹⁴ Tsemi wactsacuna mana cutitsiyäshiniquita puediyaptinpis shonquiquicho cushishqa canqui. Porqui tseno ruranquequipitam Dios cutitsishunqui alli ruraq nunacuna cawariyänan junaqcho.

Qaraqüman combidashqacuna

(Mateo 22.1-10)

¹⁵ Jesus nishqanta wiyaririnnam, laduncho tēcaq nuna queno nerqan:

—jDiospa nopancho micoq caqqa allapa cushiquichochi canqa!

¹⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunam atsa nunacunata wayinman combidarqan alli mi quicunata micuyänapaq.

¹⁷ Micuyänan öra chäriptinman, sirweqninta cacharqan combidaducunata qayamunanpaq: 'Llapanpis listunam; jina öra eucalläyämına' nir.

¹⁸ "Tse combidaducunanam llapanpis disculpata mañacuyarqan. Juc caqmi queno nerqan: 'Manam pue dillätsu shamita. Chacratam tseraq rantirerqö; cananmi ewä ricanañpaq. Perdonecallämë.'

¹⁹ Jucinnam queno nerqan: 'Pitsqa par yuntatam tseraq rantirerqö; cananmi ewä mansaq. Tsemi pue dillätsu shamita. Perdonecallämë.'

²⁰ Juc caqnam jina nerqan, 'Tsellaran casacurerqö. Tsemi mana pue dillätsu shamita.'

²¹ Sirweqnin cutirirnan, patronninta willarqan combidaducuna tseno niyanqanta. Patronninan allapa piñacurnin, sirweqninta nerqan, 'jinallacho callicunapa y plasacunapa ewar; wactsacunata, wiscucunata y cojucunata ajalla pushami' nir.

²² Tsenam sirweqnenqa nishqanno rurarir nerqan, 'Mandamashqequinomi rurarqö, peru jayëcanran wayi'

²³ Tsenam sirweqninta patronnin nerqan, 'Nänicunapa y estansiacunapa ewar, malaspis nunacunata pushami wayicho junta cayänanpaq.'

²⁴ Rasonpam niyaq: Nopata imbitashqa caqcunaqa mananam wayicho micuyanqanatsu."

Jesusa disipulun queqa tseqlan alli watashqapaqmi

(Mateo 10.37-38)

²⁵ Jesus nänipa eucurëcaptinman, atsaq nunacuna qatiyarqan. Pecunaman tumecurninman, queno yachatsicorqan:

²⁶ —Pipis noqata qatirämeta munarnenqa, noqatam mas cuyamanman papäninta, mamäninta, warminta, tsurincunata, wauqincunata, panincunata y quiquinpa caweninta cuyanqanpeppis. Mana tseno carqa, manam noqapa disipulütsu cayanqui.

²⁷ Tsemi noqarecorqa, wanunanpaq crus apaqno jiparninpis, qatirämänan. Mana tseno caqqa, manam disipulütsu.

²⁸ Tsenollam meqequicunapis jatun wayita sharcatsita munaqqa, manaraq qallarnin, tēcur llapan gastuta tantiyayanqui, 'Mä, ¿qelleni tinconqacush ushatsinäpaq?' nirin.

²⁹ Tseno puntata mana tantiyarqa, simientullata rurarirmi, wayita ushatsita pue diyanquitsu. Tsenam nunacuna asicurnin penqapäyashunqui,

³⁰ 'jQue nunaqa wayita qallecur, manam ushatsita pue dintsu!' nishpa.

³¹ Masqui juc rey yarqutsun jucpa contran guerata rurananpaq. Manaraq ewarmi, tēcur tantiyänqa, 'Noqapa soldadücuna chunca waranqallam (10,000), peru chiquimaqñipaqa ishque chunca waranqam (20,000), y ¿noqa wallcaqla soldadücunawan bensishaqtsuraq?' nirin.

³² Mana puedeqno carqa, jucnin rey carullachoraq quecaptinmi, juc willacoqta cachaŋa manana pelyayānanpaq.

³³ Tsenollam meqequipis imequicunatapís mana baleqpaqno churarqa, noqapa disip-
ulütsu cayanqui.

Cachi qamläcurin
(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

³⁴ “Cacheqa miquicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, çimanepa-
naraq yape mishquinta cutitsinman!†

³⁵ Tse cacheqa mananam sirwintsu ni allpapaq, ni wanupaqqis; jitarintsicllanam. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

15

Imeca oqracashqa üshanomi nunacuna cayan
(Mateo 18.10-14)

¹ Tsenam Jesus quecanqanman ellucayarqan impuestu cobraqcuna y jutsasapa nuna-
cuna, peta wiyeta munarnin.

² Tseta riquecurninam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna penqapar queno niyarqan:
—¡Que nunaqa jutsasapa nunacunataq chasquin, y pecunawantaq micun!

³ Tsenam iwalatsiquipa Jesus willapäcorqan, queno nishpa:

⁴ “Masqui, meqequicunapapis juc pachaq (100) üshequicuna cayäpushi, y jucnin caq
oqracäcuritsun, çimanacu isqon chunca isqon (99) caqta mitsicuyanqequicho jaqiricur, tse
oqracashqa caqta asheqnin ewayanquiman tariyanqequiyaq!

⁵ Taririnninam, allapa cushishqa catarcur apacuyanqui.

⁶ Wayiquiman chäratsinam, amiguiquicunata y besiniquicunata qayarir, queno niyan-
qui: ‘Llapantsic cushicushun, porqui oqracashqa üshätam taricorqö’ nishpa.

⁷ Tsemi niyaq: Tse cuentanollam juc jutsasapa juclaya ticrariptenqa, sieluchopis masraq
cushicuyan tse isqon chunca isqon (99) alli ruraq nunacunapaq cushicuyanqanpitapis.

Imeca oqrashqa qellenomi nunacuna cayan

⁸ “Masqui, juc warmipa chunca baleq qellenin caputsun, y jucnin caqtana oqrecutsun.
çimanacu chiuchita sendircur, wayinta pitsecuryan ashinman tarenqanyaq!

⁹ Taricurnam, yanasancunata y besinuncunata qayarir, queno nenqa: ‘Noqawan
cushicuyë; que oqrashqa qellenitam taricorqö.’

¹⁰ Tse cuentanollam juc jutsasapa jutsancunata jaqiriptenqa, sielucho Diospa anjelnin-
cunapis allapa cushicuyanqa.”

Imeca oqracashqa wamranomi nunacuna cayan

¹¹ Jina quenopis Jesus willapäcorqanmi, “Juc nunapam caporqan ishque tsurincuna.

¹² Qepa caqmi papäninta nerqan: ‘Papä, tocamanqan erensiäta qoycamë.’ Tsenam
papänin ishcan tsurinta erensiancuna raquicorqan.

¹³ “Tse waränincunanam qepa caq tsurin llapan erensiancunata ellurcur, caru marcata
eucorqan. Tseman chärinam, llapan apanqanta pasëpa usharerqan, allapa mana allicu-
nata rurarnin.

¹⁴ Tseno ushapucashqa quecaptinam, tse marcacho allapa mallaqäqui wata carqan.
Tsenam tse jobin mallaqewan allapa jiparqan.

¹⁵ Uryapuquita ashirinnam, chärerqan tse marcacho täraq nunaman. Penam churar-
erqan cuchincunata mitsinanpaq.

¹⁶ Tsechonam allapa mallaqewan cuchipa micunanta miquita munaptinpis, ni tse
miquillatapis garecuyarqantsu.

¹⁷ Tsenam cuentata qocurir, queno nerqan, ‘Papänipa wayinchoqa canan örachi sirweqn-
incuna atsaq carpis, ipacha junta quecayan! ¡Peru noqaga quecho mallaqewan wanurina!’

¹⁸ Cananmi si, papäniman cuticur, queno nishaq: ‘Papä, jutsatam rurarqö, Diospa contran
y qampa contrequi.

¹⁹ Amana tsuriqitanoqa ricamëtsu; sinoqa juc sirweqniquitanollana chasquicallämë.’

²⁰ Tseno yarpärinam, tse jobin cuticorqan papäninpa wayinman.

“Wayinpita carullachoraq quecaptinam, papänin riquecur allapa ancuparqan. Tsenam
coripa ewar, waqurcur mutsecur chasquirerqan.

²¹ Tsurinnam nerqan, ‘Papä, allapa jutsatam rurecorqö, Diospa contran y qampa contre-
qui. Ama tsuriqitanoqa ricamënatsu’ nir.

† 14:34 Tse tiempu cacheqa manam canan cachintsicnotsu carqan. Tsemi alale tiempucho qamläcureq.

²² Peru papänenqa sirweqñincunata quenomi nerqan: ‘Jinallacho alli caq ropan apamur, que tsurita yacatsiyë; shumaq sortijata yacatsiyë; y mushoq llanqita llanqitsiyë.

²³ Alli wira caq toruta apamur pishtayë, llapantsic cushishqa micunapaq.

²⁴ Porqui que tsurıqa wanushqa cuentam cacorqon; peru cananmi cutimur cawarishqa cuentano quecamun. Ogracashqam carqon, peru cananqa yurimorqonmi’ nir. Tsenomi fiestata rurar qallaquicuyarqan.

²⁵ “Fiestacho tseno caquicayaptinmam, mayor caq tsurenqa chacracho quecarqan. Wayinman cuticarnam, naqana yequicar, tonadacho tushoqcunata wiyecorqan.

²⁶ Tsenam juc sirweqninta qayecur, taporqan, ‘¿Imataq pasacun quecho?’ nir.

²⁷ Sirweqninmam nerqan, ‘Wauquim cutimushqa yamella. Tse cushiquitam papäniqui pishtatsishqa alli wira caq toruta’ nir.

²⁸ Tseta wiyecurnam, mayor caq tsurenqa allapa piñacurcur, wayiman yequitapis munarqantsu. Tsenam papänin yarqurir, rogarqan wayiman yecunanpaq.

²⁹ Penam papäninta nerqan, ‘¿Qam musyanquim atsa watana allapa uryarnin, qamta sirwiriniqui, mandamashqe quicunata rurancäta! ¿Tseno quecaptipis, manam ni juc chiwalatapis noqataqa qomashqatsu canqui amigücunawan micuriyänäpaq!

³⁰ Peru taqe tsuriqueqa llapanñiquitam chipyepa usharerqon, raccha warmicunawan puricurnin. Y cananqa pe cutiramuptin, jalli wira caq toruta pishtatserqonqui!’ nir.

³¹ “Tsenam papanin nerqan, ‘Iju, qamqa noqawan juntum quecanqui, y llapan imecunapis qampam.

³² Peru que wauquillequi cutimonqantaqa presisanmi cushicunantsic; porqui wanushqa cuentonomi pëqa cacorqon, y cananqa cutimur cawarimushqa cuentam quecan. Ogracashqam carqon, y cananqa tarerqontsıcmi’ nir.”

16

Allapa musyaq mayural

¹ Quenopis jına Jesus willaparqanmi disipuluncunata, “Juc nunam carqan allapa ricu. Tse nunam juc mayuralnin carqan. Tse mayuralpaqmi patronninta willayarqan llutanpa imecunatapis ushaconqanta.

² Tsenam mayuralninta qayaratsir queno nerqan: ‘Nunacunam willayämashqa qam llutanta imecunatapis ruraconqequita. Cananpita witsepanam mayuralninatsı canqui. Llapanta cuentata qomänequipa qrebiniqui.’

³ Mayuralnam shonquillacho queno nerqan: ‘Cananqa ¿imataq rurashaq? Patronnımi qarqaman mayural quepita. Manam cantsu callpä chacracho uryanäpaq, y llimushnaquitaqa penqacümi.

⁴ ¡Ajä! ¡Quenomi rurashaq patronni qarqaramaptin, wayincunaman nunacuna chasquiyämänanpaq!’

⁵ Tsenam patronninpa jaqan nunacunata jucllellapayan qayarqan. Punta caqtam nerqan: ‘Patronni pa jaqan, ¿ecataq canqui?’ nir.

⁶ Tse nunanam nerqan: ‘Puwaq pachac (800) galon aseitim’ nir. Mayuralnam nerqan: ‘Queman tëcur, que resibuchı churami chuscı pachac (400) galonllata paganequipa q’ nir.

⁷ Jucnin caqtanam jına taporqan: ‘Qamqa, ¿ecataq jaqan canqui?’ nir. Tse nunanam nerqan: ‘Pachac chuscı chunca (140) sacı trigum’ nir. Tsenam mayural nerqan: ‘Que resibuchı pachac juc chunca (110) sacullapaq churami’ nir.

⁸ Tseno suwa mayural allapa musyaq cashqantam patronnin alabarqan. Porqui Diosta chasquishqa nunacunapitaqa, Diosta mana cäsoq nunacunam allapa musyaq cayan, quiquincuna pura negosiuta rurarnin.

⁹ “Noqam niyaq: Que patsacho ushacäreqla qelleniquicunawan allita rurar, amishtata ashiyë. Tsemi tse qelleniquicuna ushacäriptinpis, wanucur sieluman chasquishqa cayanqui mana ushacäcoq wayicho cawayänequipa q.

¹⁰ “Pipis ichicllacho onradu caqqa, tsenollam onradu canqa mas atscachopis; peru pipis ichicllacho suwacoqqa, tsenollam mas atscachopis suwacoqqa.

¹¹ Sitsun que patsacho ushacäreqla qelleniquitapis mana allicunata rurar gastanqui, ¿imanoparaq Diospis marcäcushunquiman rasonpa caqnincho?

¹² Jucpa imecantapis maquiquicho quecaqta ushacäratsiptiqui, ¿piraq qamman marcäcunman imatapis quiquiquipa qoycushunequipa q?

¹³ “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmansu. Tseno carqa, jucnin patronta cıyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirininmi, jucnintaqa mana cäsonqatsu. Tsemi Diosta cuyarqa, ama riquesacunata cuyayanquitsu.”

¹⁴ Tse llapan nenqanta wıyarninmam, fariseucuna qellepaq allapa erayashqa carnin, Jestusta asıpäyarqan.

¹⁵ Tsenam pecunata Jesus nerqan, “Nunacunapa nopancunallachomi qamcuna alli tu-coq cayanqui, peru Diosmi shonqiquicunata reqican. Nunacuna imatapis allapa baleqpaq que patsacho churayanqantam, Diosqa allapa melanan.

Tuquilyapa Jesus yachatsicun

¹⁶ “Diospa une profetancuna escribiyashqanqa y Moises escribishqan leyqa, asta bautisacoq Juan willacur callanqanyaqmi, carqan. Peru cananqa noqanam Diospa mandaquinincho cayanapaq alli willaquita willapacu, y atsaqmi pepa mandaquininman imanopapis yequita munayan.

¹⁷ “Tseno quecaptinpis, sieloqa, patsaqa mas alerim ushacarinman, peru tse leycunaqa llapanmi pasepa cumplirenqa.

Jesu cristu yachatsicun casaducuna mana raquicayananpaq

(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)

¹⁸ “Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalacurmi jutsaman ishquirin; y qowanpita raquicashqa warmiwan pipis casacorqa, jina jutsamanmi ishquirin.”

Juc ricu nuna y wactsa Lazaro

¹⁹ Tsepitanam nerqan, “Juc nunam carqan allapa ricu. Pemi ropatapis allapa chaniyoq caqlлата yacacoq. Waran waranmi micupaquillacho cacuyaq, imecanpis atsa capuptin.

²⁰ Tse capogyoq nunapa puncunchonam juc wactsa nuna Lazaro imepis taceoq. Tse Lazarotam enteru cuerpunta qeri limpu usharishqa carqan.

²¹ Pemi mallaqarnin, tse capogyoq nuna miconqanpita shicwapicunallatapis miquita munaq. Allqucunapis asta qerinta laqwayaqmi.

²² Tseno quecarninman, tse wactsa nuna wanuquicorqan. Almantanam anjelcuna apacuyarqan sielucho une Abrahampa nopanman. Tsenomi jina capogyoq nunatapis wanuriptin, pampariyarqan.

²³ “Tsenam infernucho allapa jipecar, riquecorqan Abrahamta carucho quecaqta, y Lazarotapis Abrahampa nopancho quecaqta.

²⁴ Tsenam qayaripa qayacorqan, ‘Teta Abraham, jancupēcallämëri! Quemana Lazarota cachecallämi, dedunta yacucho tenqircatsir, qallullata arwäratsimunapaq. Que ninachomi allapa jipaquicällä’ nir.

²⁵ Peru Abrahamnam yasquerqan, ‘Jju, yarpë gammi caweniquicho quecar, llapan-niquiwan cushiquillacho cacorqequi; peru Lazaroqa wactsa carninmi, cawenincho allapa jipacorqan. Tsemi cananqa quecho cushishqa quecan, y gamnam tsecho jipecanqui.

²⁶ Masqui quietapis nishqequi: Noqacunapita qam quecanqequiman allapa feyu sanjam can. Tsemi quepita tsimpayämita puediyätsu. Ni pipis quemana tsimpamita puediyantsu’ nir.

²⁷ “Tsenam capogyoq nuna nerqan, ‘Teta Abraham, tseno captenqa, allapam rogallaq Lazarota papänpa wayinman cachecullänequipaq.

²⁸ Tsecho pitsqan wauqicunata willecamutsun que jipaquiman pecuna mana shayämunanpaq’ nir.

²⁹ Abrahamnam yasquerqan: ‘Moisespa y Diospa une profetancuna escribishqancunata pecuna musyayanmi. Tseta cäsucuyätsun’ nir.

³⁰ Capogyoq nunanam yasquerqan: ‘Teta Abraham, manam cäsucuyanqatsu; peru juc wanushqa nuna cawarircur, pecunaman cuticur willacuptenqa, quisa jutsancunata jaqiricuyanman’ nir.

³¹ Abrahamnam nerqan. ‘Moisespa leynincunata y Diospa une profetancuna escribiyashqancunata mana cäsucurnenqa, wanushqanpita nuna cawarircur willacuptinpis, manam cäsucuyanqatsu’ nir.”

17

¡Allau, jutsaman ishquitsicoq nunacuna!

(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)

¹ Tsepitanam dispuluncunata Jesus nerqan, “Nuna mayinta jutsaman ishquitseqcunaqa siemprim cayanqa. Peru ¡allau, tseno pitapis jutsaman ishquitseq nunacuna!

² Mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyänan, nushpi wamrano qollmi shonquncunata manaraq jutsaman ishquitsiptin.

³ Tsemi jqamcunaqa cuidacuyänequi!

“Sitsun nuna mayiqui mana allita rurashunqui, tseno rurashonqequipita piñapequi. Y jutsanta yarpacur ‘Perdonecallämë’ nishuptiqueqa, perdonecunqui.

⁴ Sitsun juc junaqcho qanchis cuti contrequi mana allita rurecur, qanchis cuti ‘Mananam ruralläshaqnatsu; perdonecallämë’ nishpa shamonga, jina perdonecunqui.”

Diosman alli marcäcushun

⁵ Tsenam apostolnincuna Teyta Jesusta queno mañacuyarqan:

–Yanapecalläyämë mas marcäcalläyämünäpaq –nir.

⁶ Teyta Jesusnam nerqan:

–Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis, que sicomoro nishqan montita ‘Quepita sipintin yarqur lamarpa chopinman jawicäri’ niyaptiquipis, tse monti cäsuyäshunquimanmi.

Sirwipacoq nunano cashun

⁷ “Masqui, meqequicunapapis yapyapäcoq o mitsipäcoq sirwishoqniqui cayäpushi, chacrapita cutiramuptin, çacasu ‘Pasacarami. Täcuriqui micurinequipaq’ niyanquicu!

⁸ Sinoqa quenomi niyanqui: ‘Alistaqui miquiniraq arumunequipaq. Micur upur ushanqäyay sirwimë; tsepeqnam qamqa micucunqui’ nir.

⁹ Tseno mandashqequita rurariptinpis, çacasu tse sirwishoqniquita agradesicunquicu! jManam!

¹⁰ Tse cuentanollam qamcunapis Dios mandayäshonqequicunata rurur usharir niyanquiman, ‘Pishipaq sirwipacoqlam cantsic. Mandamashqantsicunallatam rurashqa cantsic’ nir.”

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaqçunata

¹¹ Jerusalem marcaman Jesus disipuluncunawan euquicarnam, Galilea probinsiapa y Samaria probinsiapa linderun näniapa pasarqan.

¹² Tsepitanam juc marcaman chäriptin, leprawan qeshyaq chuncaq nunacuna Jesusta taripaq ewayarqan. Peru Jesusman manaraq charninmi, carullacho shäcuriyarqan.

¹³ Tse nunacunam qayaripa queno niyarqan:

–Mayestru Jesus, jancupëcalläyämëri!

¹⁴ Pecunata riqeurnam, Jesus nerqan:

–Saserdoticunaman ewayë cachacashqa cayanqequita ricayäshunequipaq –nir.

Ewarëcarnam, pecuna cachacäriyarqan.

¹⁵ Tsenam jucnin caqqa, cachacärishqa canqanta mäcurirnin, Jesusman cutiquicorqan qaparipa qayaripa Diosta alabarnin.

¹⁶ Jesuspa nopanman chärimnam, qonquriquicorqan urqunpis patsaman chanqanyaq “Grasiasllä” nicurnin. Pëqa Samaria marca nunam carqan.

¹⁷ Tsenam Jesus nerqan:

–çManacu chuncanpi cachacäyarqonqui! çWaquincunaqa metaq?

¹⁸ Que caru marca nunallam cutimushqa, Diosta ‘Grasiasllä’ nicurnin.

¹⁹ Tsepitanam nunata Jesus nerqan:

–Canan sharcur euqui. Marcäquiniquirecurmi cachacärerqonqui –nir.

Jesus yachatsicun Diospa mandaquininman nunacuna ime yecuyänanpaq caqta

(Mateo 24.23-28, 37-41)

²⁰ Fariseucunanam Jesusta tapuyarqan ime que patsacho Dios mandacur qallananpaq caqta. Jesusnam yasquerqan:

–Dios mandacur qallanqantaqa manam ricayanquitsu.

²¹ Manam nunacunaraqtsu niyäshunqui, ‘Quechonam’ o ‘Washachonam quecan’ nir. Diospa mandaquinenqa qamcunawannam quecan.

²² Disipuluncunatanam nerqan:

–Chämönqam junaqçuna Diospita Shamushqa Nuna cutimunanta ichic ratullapis riqueta munariyänequi; peru manam ricayanquitsu.

²³ Nunacunam niyäshunqui: ‘Washachomi quecan’ o ‘Quechomi quecan’ nishpa. Peru ama ricaq ewayanquitsu; ni pecunata qatayanquitsu.

²⁴ Porqui imeca rayu sielucho juc ladupita wac laduman tillapyecoqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman cutimonqa.

²⁵ Peru tseno cananpaqqa puntataran que tiempo nunacuna chiquirnin allapa jipatsiyanqa.

²⁶ Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqçunapis cawaquicayanqa.

²⁷ Arca nishqan barcuman Noe yecanqan junaqyaqmi, nunacuna micupäcur, upy-acur, casacur caquicayarqan. Tsemannam apäqui tamya chëcur, llapan nunacunata ushacäratserqan.

²⁸ Tsenollam jina une Lot nunapa tiempunchopis carqan. Nunacunam micupäcur, upyapäcur, imatapis rantirnin ranticur, murupäcur y wayincuna rurar caquicayarqan.

²⁹ Peru Sodoma marcapita Lot yarquriptinnam, tse junaq sielupita asufri y nina runtutamyamur, llapan nunacunata ushacäratserqan.

³⁰ Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis.

³¹ "Tse junaqcho altuscho queacquna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. Ni chacrancunacho queacqunapis ama cutiyanqatsu wayincunaman.

³² Yarpäyë Lotpa warminta ima pasanqanta.

³³ Jina pipis que bidallapaq yarpacachaqqa, cawenintam oqranqa. Peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

³⁴ "Noqam niyaq: Tse paqasmi juc cämallacho ishcaq punuquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

³⁵ Ishcaq warmicunam juntutu aqaquicayanqa. Tsepitam jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

³⁶ „Chacrachomi ishcaq queacqunacunata uryecayanqa. Jucnin caqmi apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.” nir.

³⁷ Tsenam Jesusta tapuyarqan:

–Tëte, ¿mechotaq tsenoqa canqa?

Jesusnam yasquerqan:

–Mecho imapis wanushqa jitarashqanmanmi wiscurcuna ellucayan.*

18

Juc biuda ewan juesman justisia mañacoq

¹ Tsepitanam Jesus yachatsicorqan iwalatsiquipa pecuna imepis, mana qelanashpa Diosman mañacuyänanpaq.

² Quenomi nerqan: "Juc marcachomi juc jues carqan, Diosta mana cäsucoc, y nuna mayincunatapis mana respetaq.

³ Jina tse marcachomi juc biuda warmi carqan. Pemi waran waran tse juesman cutiraq queno nishpa: 'Demandamaqnıtawan justisiallequita rurecami' nir.

⁴ Tseno cutilla cutiraptinpis, unenam tse biudata tse jues casorqantsu. Peru tsepitanam shonquncho queno nerqan: 'Noqaqa manam Diosta cäsütsu, ni nunatapis quecho respetätsu;

⁵ peru que biudataqa peqäta nanatsimonqanrecurmi, justisiata rurar atencidushaq, manana shonqüta puwatsir cutirämunanpaq.' "

⁶ Tseno willapäcurinam, Teyta Jesus nerqan: "¿Cäyiyarqonquicu tse mana alli jues nenganta?

⁷ Tseno quecaptin, ¿manatsuraq Dios justisiata ruranqa acrashqancunapaq, paqaspa junaqqa mañaquicayaptin! ¿Shuyarätsenqatsuraq mañacuyashqanta casicunapanpaq?

⁸ Noqam niyaq: Diosqa mana shuyarätsicushpam, justisiata ruranqa pecunapaq. Peru Diospita Shamushqa Nuna que patsaman cutimur, ¿tarenqaraqtsuraq nunacunapa marcäquinincunata?"

Juc fariseu y juc impuesto cobraq

⁹ Jina que iwalatsiquiwanmi Jesus yachatsicorqan, quiquincunacho alli tucoq quecar, peru nuna mayincunataqa despresaqncunapaq, queno nishpa:

¹⁰ "Ishcaq nunacunam Diosman mañacoq ewayarqan jatun templuman: Jucmi carqan fariseu; jucninnam carqan Romapaq impuesto cobraq.

¹¹ Tse fariseu caqmi shëcar, shonquncho queno mañacorqan: 'Dioslla, grasiastam qoq noqa mana waquin nunacunano canqäta. Waquincunaqa suwam, jutsasapam, jucwan jucwan yachacoqmi cayan. Ni manam tage impuesto cobraqnotsu cä.

¹² Noqaqa cada semanam ishque cuti ayunar micütsu; y llapan ganantam chuncaman raquirir; juc caqta qoycoq' nir.

¹³ Peru impuesto cobraq caqnam carullacho shacur, peqantapis sieluman mana pal-larerqantsu. Sinoqa allapa llaquicushpam pechuntapis cutar, nerqan: 'Diosllä, ancupëcallämë. Noqalläqa allapa jutsasapa nunam callä' nishpa.

¹⁴ Tsemi noqa niyaq: Contribusion cobraq nunam wayinman cuticorqan jutsanpita perdonashqana; peru fariseoqa, manam. Porqui pipis alli tucoq caqqa, penqacushqan canqa; y qollmi shonqu caqqa, alli presisaqmi canqa."

* 17:37 Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan nunacunata aleru tse tiempucuna pasaconqanta musuyänanpaq.

*Jesus cuyan wamracunata**(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)*

¹⁵ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisininapaq. Peru tseta riquecurnam, disipuluncuna wamra apaqcunata piñapayarqan.

¹⁶ Tsenam wamracunata qayecur, Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! Ama michäyëtsu. Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

¹⁷ Rasonpam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanquitsu, manam pepa mandaquininman yecuyanquitsu.

*Juc capogyoq wiraqtsa Jesusta tapucun**(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)*

¹⁸ Tsechonam Jesusta juc wiraqtsa queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq, ¿imatataq rurashaq? —nir.

¹⁹ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli nuna’ nimanqui? Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam.

²⁰ Dios mandacushqancunata gamqa musyanquim: ‘Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu; nuna mayiquita ama wanutsinquitsu; ama suwacunquitsu; ama nuna mayiquipa qulicurcur mana caqta parlanquitsu; tëtëquita, mamequita respetanqui.’*

²¹ Tsenam tse capogyoq nuna nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta culplicä —nir.

²² Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno captenqa, jucran pishin: Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyqui. Tseno ruraptiquim, sieluchu mana ushacäcoq fortunequicanqa. Tseno rurariçur, cutimur qatimë —nir.

²³ Tseta wiyecurnam, tse presisaq nuna pasepa llaquicorqan, allapa ricu carnin.

²⁴ Jesusnam tse nunata llaquishqata riquecur, queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoq nunacuna yecuyänan!

²⁵ ¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa! —nir.

²⁶ Jesus nishqanta wiyecurnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nirnin.

²⁷ Jesusnam nerqan:

—Nunacuna rureta mana puediyanqantam Diosqa rurana —nir.

²⁸ Tsenam Pedru nerqan:

—Tëte, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänappaq —nir.

²⁹ Jesusnam pecunata nerqan:

—Rasonpam niyaq: Pim jaqirenqa wayinta, warminta, wauqinta, papäninta, mamäninta, tsurincunata Diospa mandaquinincho cananrecur,

³⁰ que cawenincho jaqiriyarqanpita mas atscatam Dios qoyconqa; y wac bidachoqa wiñepam cawanqa —nir.

*Jesus yapë willacun wanutsiyänanta**(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

³¹ Tsenam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunallata juc laduman qayarir nerqan:

—Cananmi Jerusalem marcaman ewantsic. Tsechomi llapan culplicanqa Diospa profetancuna willacuyashqanno, Diospita Shamushqa Nunawan.

³² Diosman mana marcäcoq nunacunapa maquinmanmi marca mayincuna entregayanqa. Pecunanam toqapur tuquita asharnin, burlacuyanqa.

³³ Allapa maqarninman, wanutsiyänqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

³⁴ Tseno niptinpis, disipuluncunaqa manam ni imata cäyiyarqantsu; ni musyayarqantsu imapaq Jesus parlashqanta “¿Imataraq queno parlar nimantsic?” nishpam, niyarqan.

*Juc wiscuta Jesus cachacätsin**(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)*

³⁵ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan yecurëcayapinnam, näni cuchuncho juc wiscu llimushnata mañacur tëcarqan.

³⁶ Atsca nunacuna pasaqta mäcurirnam, tse wiscoqa tapucorqan:

—¿Imataq pasacun? —nir.

³⁷ Nunacunanam willayarqan:

—Jesus Nazaret marca nunam que nänipa sharëcamun —nir.

* 18:20 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

³⁸ Tsenam wiscoqa fuertipa qayaquicorqan queno nishpa:

—jDavidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

³⁹ Tsenam puntancunata ewaq nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—jDavidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁰ Jesusnam tseta wiyecur, shäcurir, “Taqe nunata pushayämi” nerqan. Pushariyaptin-nam, Jesus taporqan queno nishpa:

⁴¹ —¿Imata ruranätataq qampaq munanqui? —nir.

Wiscunam nerqan:

—jRicachaquitam munallä, Teyta! —nir.

⁴² Jesusnam nerqan:

—Canan riquë. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui.

⁴³ Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan, Diosta alabarnin. Nunacunapis tseta riquecurninmi, Diosta alabayarqan.

19

Zaqueo creyicun Jesusman

¹ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan chäirnam, tse marcapa pasacurëcayarqan.

² Tse marcachomi Zaqueo jutiyoq nuna yacharqan. Pemi carqan capogyoq y impuestu cobracoqcunapa mandacoqnin.

³ Tse nunam Jesusta reqita munarqan. Peru ichicllanlla carninmi, riqueta pued-erqantsu, atscapa nunacuna tsapayaptin.

⁴ Tsenam corillapa puntärir, sicomoro nishqan montiman lloqacurcorqan Jesus pasaqta ricananpaq; porqui tsepam pasanan carqan.

⁵ Tse monti caqman Jesus chäirnam, ñuquircur nerqan:

—Zaqueo, jinallacho yarpamä. Cananmi wayiquicho posadacushaq.

⁶ Zaqueonam jinallacho montipita yarpamur, allapa cushishqa wayinman Jesusta pusharqan.

⁷ Tseta riquecurnam, nunacuna Jesusta penqapar, queno niyarqan:

—jJutsasapa nunapa wayinmantaq posadacoq ewan! —nir.

⁸ Zaqueonam sharcurir, Jesusta nerqan:

—Tëte, llapan capamaqnäpa pullannintam wactsacunata qoycushaq. Y pitapis ulicurcur masta cobranqäpita, chuscu cuti masta cuticatsishaq.

⁹ Jesusnam queno nishpa yasquerqan:

—Cananmi que wayicho yachaqcunaman salbasion chämushqa, pepis awilituntsic Abrahampa rasonpa castanmi.*

¹⁰ Porqui Diospita Shamushqa Nunam que patsaman chämushqa oqracashqacunata ashinanpaq y salbananpaq.

Jesus yachatsicun qellewan iwalatsiquipa

¹¹ Jesus tseno parlanqanta wiyaririnnam, nunacuna shonquncunacho pensayarqan, “Canantächi Diospa mandaquinin qallanqa noqantsiccho” nishpa. Porqui Jerusalemnanam yecurëcayarqan. Tseta musyarirnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan

¹² queno nirnin: “Juc nunam carqan, allapa reqishqa nunapa tsurin. Tse nunam caru marcata eucorqan queno nirnin: ‘Juc marcatam eucü, y tse marcacho rey churarayämaptinmi, queman cutiramushaq’ nir.

¹³ Tseno eucunanpaqnam chunca sirweqnincunata qayecatsir, qellenincuna qorqan: ‘Cutimonqäyay que qellewan negosiarëcayë’ nirnin.

¹⁴ “Peru tse marca nunacunanam chiquirnin, qepanta willacoq nunacunata cachayarqan queno niyänanpaq: ‘Manam munayätsu que nuna reynicuna cananta’ nir.

¹⁵ “Peru imano captinpi, petaqa rey cananpaqmi churariyarqan. Tsepita tse marcaman cuticurnam, qelle chasqueq sirweqnincunata qayatsir, jucllellapayan cuentata mañarqan, ‘¿Ecatataq ganayarqonqui?’ nirnin.

¹⁶ Tsenam punta caq chärir nerqan: “Tëte, qelleniquiwan chunca cuti mastam ganashqa cä.”

¹⁷ Tseno niptinnam, patronnin nerqan, ‘Allichomi. Qam alli sirwimaqnimi canqui. Wall-callachopis onradu nuna canqequirecurmi, canan churaq chunca marcacho nunacunapa mandacoqnin canequipaq.’

¹⁸ Tsepeqnam jucnin caq sirweqnin chärir nerqan, ‘Wiraqtsa, qelleniqui pitsqa cuti mastam wachashqa’ nir.

* **19:9** Quecho nican Abrahampa castacunapis rasonpa marcäquiyoq cayanqantam.

¹⁹ Patronninnam petapis nerqan, ‘Qamtam churaq pitsqa marcacho nunacunapa mandacoqnin canequipaq’ nir.

²⁰ ‘Jucninnam chärir nerqan, ‘Tëte, quem qelleniqui. Pañuwan piturcurmi, paquecorqö.

²¹ Porqui qamqa allapa acsemi canqui. Mana churashqequipitam y mana murushqequipitam ellunqui. Tsemi noqa mantsarqoq’ nir.

²² Patronninnam nerqan: ‘¡Qamqa mana imapaqpis sirweqmi canqui! Quiquiqui parlashqequim condenashunqui. Nenqequinollam noqa acse cá, mana churashqäpita mana murushqäpita elloq.

²³ Tsepengä çimanirtaq bancuman qellenita churecorqequitsu, cutimur wachenintawan chasquinäpaq?’ nir.

²⁴ Tseno niririnnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qelleta qochiricur, qoycuyë chunca cuti mas qelleni miratseq caqta’ nir.

²⁵ Pecunanam niyarqan, ‘Peru Tëte, pepaqa chuncanam capun qellenin’ nir.

²⁶ Patronninnam nerqan, ‘Niyaqmi: Nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyanca; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyänqam.

²⁷ Chiquimaqñicunam munayarqantsu mandacoqnincuna canäta. Canan pecunata apamur nopächo wanutsiyë’ nir.”

Jesus yecun Jerusalemnan

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

²⁸ Tseno yachatsicurinnam, Jesus disipuluncunawan Jerusalem marcaman llapanacunapa puntanta ewarqan.

²⁹ Betfage y Betania marcapa ewecarnam, Olibus jircapa chaquinman chäriyarqan. Tsepitanam ishcaq disipuluncunata cacharqan,

³⁰ queno nirnin:

–Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chärrinam, tariyanqui manaraq pipis montashqan maltun ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui.

³¹ Sitsun pipis niyëshunqui ‘çImapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nir, ‘Teytam nesitan’ niyanqui.

³² Pecunanam ewar Jesus nishqannolla tariyarqan.

³³ Ashnuta pascarëcayaptinnam, ashnuyoqcuna niyarqan:

–çImapaqtaq ashnuta pascayanqui? –nir.

³⁴ Pecunanam “Teytam nesitan” niyarqan.

³⁵ Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunarcur Jesusta montatsiyarqan.

³⁶ Tseno ewaptinnam, atsaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan.

³⁷ Olibus jircapa urämur qallecurnam, llapan qatiraqnincunaqa Jesus llapan milagrucuna rurashqanta ricashqa carnin, allapa cushishqa qaparipa Diosta, queno nishpa alabayarqan:

³⁸ –¡Alabashqa catsun Teyta Dios cachamushqan reynintsic! ¡Cananqa Dioswan shumaq cawaquichonam cashun! ¡Sieluchopis alabashqa catsun!*

³⁹ Tsenam nunacunapa chopincho ewaq fariseucuna Jesusta niyarqan:

–Mayestru, qatishoqniquicunata piñapé upälla cayänanpaq.

⁴⁰ Jesusnam nerqan:

–Niyaqmi: Sitsun pecuna upällacuriyanqa, asta rumicunapis qapariyanqam.

⁴¹ Jerusalemnan yecurëcarnam, tse marcata Jesus ricarir, ancuparnin waqarqan.

⁴² Quenomi nerqan:

–Jerusalencho târaqcuna, jïmanomi munä canan junaqllapis Dioswan alli pasaqui canqanta cäyicuyänequita, peru tsetaqa manam cäyianquitsu!

⁴³ Porqui chämonqam mana alli tiempucuna qamcunapaq. Tse junaqñunam chiquiyäshoqniquicuna shamicur, alli altu perqequicuna qepanpa allpawan pampatsärrin, jinantin ladupa yecayämonqa.

⁴⁴ Marquequicunatam pasepa ushacätsiyanca, y tse perqequicuna rurincho yachaqcunatapis tsenollam ushacätsiyanca. Manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsü. Tsenomi canqa, Diosniquicuna chämoqta mana chasquiyänqequirecur.

Templucho ranticoqcunata Jesus qarqun

(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

⁴⁵ Jerusalemnan Jesus chëcurnam, templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata qarqacacharcamorqan,

* 19:38 Sal 118.26

⁴⁶queno nishpa:

—Escribishqam quecan ‘Wayiqa Diosman mañacunallapaqmi.’* Qamcunanam tigratsiyarqonqui suwacunapa machenintano.

⁴⁷Tsepitanam waran waran Jesus yachatsicorqan tse templucho. Saserdoticunapa mandacoñincunanam, ley yachatsicoqunanam y puedeq nunacunanam munayarqan imanopapis Jesusta wanicatsita.

⁴⁸Peru Jesus yachatsicushqanta llapan nunacuna cushishqa wiyacuyaptinmi, ni imanopapis wanutsita pue diyarqantsu.

20

Jesusta pantatsita munayan

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

¹Juc junaqmi Jerusalem templucho Jesus yachatsicur, shumaq alli willaquita willapäquicarqan. Tsemannam saserdoticunapa mandacoñincuna, ley yachatsicoqcuna, autoridacunawan chäriyarqan.

²Pecunam Jesusta niyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata ruraraqonqui! ¿Pitaq cachamushorqonqui tseno ruranequipaq! —nir.

³Jesunam nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi. Mä, niyämë:

⁴¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

⁵Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi.

⁶Sitsun nishun ‘Nunacunam’ nir, tseqa nunacunanam tsampir wanutsimäshun, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan —nir.

⁷Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu bautisananpaq ni pi cachamushqantapis —nir.

⁸Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta.

Presisaq caqta despresyayan

(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)

⁹Tsepitanam nunacunata que iwalatsiquiwan Jesus yachatsicorqan, queno nishpa: “Juc nunam chacrancho ubasta plantarqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan.

¹⁰Tsepitanam cosecha tiempu chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänanpaq. Peru chacran tsaraqcunanam maqacacharcu, jinallata qarquriyarqan.

¹¹Tsenam jucnin sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Jina petapis maqar allapa maltratarninmi, jinallata qarquriyarqan.

¹²Tsepitanam chacrayoq juctana cacharqan. Jina petanäqa maqacacharcu, yawarlatana qarquriyarqan.

¹³“Tsenam chacrayoq nerqan, ‘Cananqa ¿imatataq rurashaq? Mejorqa allapa cuyë tsuritachi cachashaq. Petaqa respetayangam’ nir.

¹⁴Peru peta ricarirnam, pullan pura chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir.

¹⁵Tsenomi chacranpita jaqman jorqurir wanuratsiyarqan.

“Cananqa ¿imatataq chacrayoq pecunata ruranqa?”

¹⁶Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunatana chacranta qoyconqa” nir.

Tseta wiyecurnam, niyarqan:

—¡Ama tsenoqa quecullanmantsu! —nir.

¹⁷Peru Jesusnam pecunata alli ricarëcur nerqan:

—Tseno cananpaqmi Diospa palabran noqapaq queno escribirëcan:

‘Wayi perqacuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir.’

Jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticarishqa.*

¹⁸Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Jina tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticaratsenqa.

* 19:46 Is 56.7 * 20:17 Sal 118.22

¹⁹ Tsenam ley yachatsicoqcuna y saserdoticunapa mandacoqñincuna pecunapa con-trancuna que iwalatsiquiwan Jesus parlashqanta cäyicurcurmin, presu tsarita munayarqan. Peru tsariyarqantsu, nunacunata mantsarmi.

Jesusta tapupäyan impuestucunapaq

(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

²⁰ Tse mandacoqcunanam achäquita ashir, Jesusman musyapacoqcunata cachayarqan, alli tucushllapa ewarnin, tapur Jesusta mana allita parlatsiyänanpaq; y llutanta par-lectuptenqa, acusarnin gobernadorman entreguecuyänanpaq.

²¹ Tsenam tse musyapacoqcuna tapuyarqan, queno nishpa:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlar yachatsicunqequita; manam ni meqan nunapa gustunta ruranquitsu. Y rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämänqui.

²² ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

²³ Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

²⁴ —Mä, tse qelleta ricatsiyämë. Que qellecho ¿papa retratuntaq quecan? ¿Papa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir:

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

²⁶ Nunacunapa janacho Jesus tseno ñicuptinnam, tse musyachacuna ni imano pan-tatsitapis puediyarqantsu, sinoqa mantsacashqam upällana quedariyarqan.

Wanushqacuna cawariyämunan

(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

²⁷ Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapu-yarqan:

²⁸ —Mayestru, Moises escribishqan leycho mi queno willacun: ‘Sitsun juc casadu nuna manaraq tsurin captin wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun. Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa’* nir.

²⁹ Masqui wiyarämë: Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq.

³⁰ Tseshi qepan caq wauqinna biudawan casacunaq. Pepis jina tsurin manaraq captin-shi, wanuquicunaq.

³¹ Tsepitanash jucnin caqna jina biudawan casacunaq. Tsenoshi qanchisninpi casacur casacur, manaraq tsurincuna captin, llapanpis wanucuyänanpaq.

³² Tsepitanash warmipis wanuquicunaq.

³³ Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan caqpataq lejitimu warmin canqa, qanchis wauqiwän casacushqa quecaptin! —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Ollqupis warmipis que patsallachomi casacuyan.

³⁵ Peru wac bidaman chäyänanpaq acrashqa caqcunapaq cawarimur mananam casacuyanqanatsü.

³⁶ Porqui tsechoqa anjelcunano carninmi, manana wanuyanqapistsu. Diospa wamran-cunanam cayanqa, pe cawaritsishqa captin.

³⁷ Tsenomi Moisespis yachatsimantsic wanuyashqanpita nunacuna cawariyämunanta. Petam shira casha rupecaqcho yuripur, Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’* nir.

³⁸ Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam, porqui pepaqa llapanpis cawecayanmi.

³⁹ Tseno niptinnam, ley yachatsicoq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Mayestru, jallapa allitam niyämärqonqui! —nir.

⁴⁰ Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

¿Meqan castapitataq Dios Acrashqan?

(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

⁴¹ Tsepitanam nunacunatana queno nirnin, Jesus taporqan:

—¿Imanirtan niyanqui, ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa?

⁴² Porqui quiquin Davidpis Salmu libruncho quenomi escribishqa:

'Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamï

⁴³ Llapan chiquiyäshoquiquicunata

muneniquiman churamonqäyaq* nishpa.

⁴⁴ Davidpis 'Teyta Diosnïmi' nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitarag canman!

Ley yachatsicoqcunapita cuidacuyë

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

⁴⁵ Llapan nunacuna wiyarëcayaptinam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

⁴⁶ "Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcumi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin. Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman täquitam gustayan.

⁴⁷ Biudacunapatanäqa wayincunacho imancunapis caqtam qochipäyan. Nunacuna alli cayanqanta pensayänanpaqnam, alli tucushpa unepa Diosman mañacuyan. Tseno rurayanqanpitam waquincunapitapis allapa feyupa Dios castiganqa."

21

Wactsa biudapa qarenin

(Marcos 12.41-44)

¹ Tse templuchonam Jesus ricarerqan qelle winana cajaman Diospaq qelleta capogyoq nunacuna winayaqta.

² Tsechomi jina ricarerqan wactsa biudatapis ishquella sentabunta winareqta.

³ Tseta ricarninam, Jesus nerqan:

—Rasontam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta winarcushqa.

⁴ Waquincunaqa winayan sobrapucuyanganllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta qoycushqa.

Jesus willacur Jerusalem marca ushacänanta

(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

⁵ Disipuluncunam parlecayarqan tse templu shumaq rumicunawan rurashqa canqanta, y Diospa qarenincunawan alajashqa canqanta. Tsenam Jesus nerqan:

⁶ —Que riqhecayanqequi ime junaq carpis pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumil-lapis perqarëcarqa quedanqatsu.

Que patsa ushacänanpaq señacuna

(Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)

⁷ Tsenam disipuluncuna tapuyarqan:

—Tëte, ¿imetaq nenqequinoqa canqa? ¿Ima señaltataq ricayäshaq que llapan nenqequi cumpticänanpaq? —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—¡Paqtaraq pipis engañayäshunquiman! Atscaq nunacunam '¡Noqam Dios Acrashqan cä!' y '¡Dispunishqa tiempo chämonqanam!' nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa. Ama pecunata creyir, qatiräyanquitsu.

⁹ Sitsun wiyayanqui juc marcacho quiquincuna pura maqanacoqpaq y gueracunapaq, ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan. Tsecunaqa qallananllaran; manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

¹⁰ Tsepitanam nerqan:

—Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa.

¹¹ Mecho tsechopis allapa feyupam temblorwan patsa cuyonqa; mallaqemi canqa; y pesti qeshyawanmi wanuyanqa. Sieluchopis espantepaq señalcunata ricarninmi, nunacuna allapa mantsacäyanqa.

¹² "Peru manaraq quecuna pasacuptinmi, qaticachäyëshurniqui tsariyëshunqui. Ellucayänan wayicunamanmi apayëshunqui juscayëshunequipaq. Tsepitanam pasatsiyëshunqui carselman. Puedeq reycunapa y autoridacunapa nopancunamanmi noqarecur apayëshunqui.

¹³ Tsecunaqa pasayëshunqui noqapaq willacuyänequipaqmi.

¹⁴ Tsemi shonqiquicunacho ama yarpacachäyëtsu imano defendicuyänequipaqpis.

* 20:43 Sal 110.1

¹⁵ Porqui noqam alli yacheniquicuna qoyashqequi parlayänequi öra. Y chiquiyäshoqniquicunapis manam ni ima masta niyäshiniquita pueidianqatsü.

¹⁶ Autoridacunamanmi quiquiquicunapa tètequicuna, mamequicuna, wauquiquicuna, castequicuna, amiguquicuna apayäshunqui; y waquinniquicunatanam wanutsiyäshunqui.

¹⁷ Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyäshunqui.

¹⁸ Peru canqanllam quecyanqui, manam juc aqtsequicunallapis oqracanqatsü.

¹⁹ Tsemi alli firmi tsaracuyänequi almequicuna salbacunanpaq.

²⁰ "Imemi Jerusalem marcata soldaducuna rodearishqa täparaqta ricarianqui, tsemi musyarianqui Jerusalemna ushaquenin junaq chämushqanta.

²¹ Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. Quiquin Jerusalemcho yachaqcunapis tsepeq safacuyätsun, y chacracunapa yarqushqa caqcunaga ama cutiyätsuntsü.

²² Porqui Diospa palabran escribirëcanqan cumplicänanpaqmi, tse junaqcuna allapa castigu canqa.

²³ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! Porqui allapa jipaquimi tse marcacho canqa, y allapa feyupam castigu canqa tse pueblupaq.

²⁴ Waquincunatanam wanutsiyänqa sabliwan; waquincunatanam presu apayanqa jinantin nasioncunaman. Diosman mana marcäcoq caru nunacunam Jerusalemna jalu-cuyanqa, asta Dios dispunishqan tiempucamayaq.

Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin

(Mateo 24.29-35, 42-44; Marcos 13.24-37)

²⁵ "Señalacunam ricaoqqa inticho, quillacho, qoyllurcunachopis. Lamar allapa feyupa qayarir cuyuptinmi, jinantin patsacho nunacuna mantsaquewan ni imano quetapis pueidianqatsü.

²⁶ Tsenam nunacuna mantsaquewan desmayarianqa que patsa ushacänanta pensarnin; porqui llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa.

²⁷ Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta.*

²⁸ Que llapan niyashqaqcuna cumplicaptin, qamcuna balorta tsarir, cushishqa cayë; porqui librayänaqpaq ichiclanam pishenqa."

²⁹ Tsenam Jesus monticunatawan iwalatsicur yachatsicorqan, quenö nishpa: "Igu montipita o waquin monticunapita yachacuyë.

³⁰ Qamcunam monticunapa rapran tseqlimoqta ricarnin, musyayanqui achache tiempu chämonqanta.*

³¹ Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicuptin, musyayanqui Diospa mandaquinin chämunanpaq ichicllana pishicanqanta.

³² "Rasantam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa.

³³ Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsü; cumplicanqam.

³⁴ "Cuidacuyë shonquiquicuna munanqan mana alli bisiucunapita, machaquicunapita, y que bidacho imecapapiss yarpacachecunapita. Tseno quecayaptiqui, paqtaq tse junaqcuna

³⁵ imeca trampa animalta tsareqno tsapuyäshunquiman. Porqui tsenollam jinantin marcacho nunacunatapis tarenqa.

³⁶ Peru qamcunaga shuyaquicäyë imepis Diosman mañacurnin, tse tiempucunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa nopanchopis mana mantsacushpana shëcäyanqui."

³⁷ Tsenomi templucho junaqpa Jesus yachatsicoq, y paqaspanam Olibus nishqan jircaman eucoq tsecho warärinanpaq.

³⁸ Y qoya qoyallanam jinantinpita templuman nunacuna ewayaq, Jesus yachatsicushqanta wiyacoq.

22

Jesusta presuyänanpaq yachatsinacuyan

(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

¹ Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiestapaq ichicllanam pishicarqan.

* 21:27 Dn 7.13

* 21:30 Tse nasioncho alale tiempu monticunapa raprancuna ushacan y achache tiempu chämuptin tseqlimun.

² Saserdoticinapa mandacoqnincunawan, ley yachatsicoqunanam, “¿imanotaq Jesusta wanicatsintic?” ninacuyarqan, porqui mantsayarqanmi nunacuna piñacurcuyänanta.

³ Tsenam Judas Iscariotipa shonqunman diablu yëcurerqan. Judasqa Jesuspa chunca ishque (12) caq disipuluncunapitam carqan.

⁴ Pemi saserdoticinapa mandacoqnincunaman y templecho wardiacunapa mayornin-cunaman ewar, pecunawan parlarqan Jesusta imano entreguecunapaq.

⁵ Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyänanpaq äñiriyarqan.

⁶ Tsenam Judaspis äñirerqan, y asherqan mana nunacuna cayanqan öra Jesusta entregue-cunapaq.

Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita

(Mateo 26.17-29; Marcos 14.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

⁷ Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiesta junaq chäriptinnam, costumbrincuna-manno wata wata israel nunacuna üshacunata pishtayaq.

⁸ Tsenam Pedruta y Juanta Jesus cacharqan, queno nishpa:

—Qamcuna, ewayë Pascua miquita micunantsicpaq alistapäcoq —nir.

⁹ Pecunanam tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq micunantsicpaq? —nishpa.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Jerusalemman chärrirmi, juc nunata cuntuwän, yacuta apecaqta tariyanqui. Tse nunata qatiyanqui asta wayiman yeconqanyaq.

¹¹ Tse wayiyogta queno niyanqui: ‘Mayestrücumam queno nin: ¿Meqan cuartuchotaqshi Pascua miquita miconqa disipuluncunawan?’

¹² Wayiyognam ricatsiyäshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho micunantsicpaq alistayanqui.

¹³ Pecunanam ewar Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

¹⁴ Miqúi öranam apostolnincunawan Jesus micuyänanpaq täcuriyarqan mesaman.

¹⁵ Tsechonam Jesus nerqan:

—Imanomi munarqö manaraq jiparnin que Pascua fiesta miquita qamcunawan micuri-nantsicta.

¹⁶ Niyaqmi: Mananam que miquita micushaqnatsu asta qamcunawan Diospa mandaquinincho micunäcama.

¹⁷ Tseno nirninnam, copata tsarircur, Diosta, “Gracias” nicurir, disipuluncunata queno nerqan:

—Queta llapequicuna uputsinacuyë.

¹⁸ Porqui niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinin-cho llapantsic canqantsicyaq.

¹⁹ Tsepitanam tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurir tantata paquirir, disipu-luncunata qorqan, queno nishpa:

—Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpäyämarni.

²⁰ Tsenollam jina senacuriyaptin, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan:

—Que copacho quecaq binoqa yawarnimi; y tse yawarniwanmi Dios mushoq contratuta patsacäratsin nunacunawan. Tsemi qamcunapaqrecur ramashqa canqa.

²¹ Tseno quecaptinpis, que mesachomi quecan traisonamaqni nuna.

²² Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa Dios dispunishqanomi; peru jallau, tse entregamaqni nuna!

²³ Disipuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyarqan queno:

—¿Meqantsicraq tse traisoneru cantsic? —nishpa.

Pitaq mas mandacoq

²⁴ Tsechonam disipuluncuna piñatsinacuyarqan:

—¿Meqantsictaq noqantsiccho mandacoq canqa? —nishpa.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan: “Diosman mana marcäcoq reqishqa mandacoqcunaqa nunacu-natam allqutsayan; y quiquincunachoqa ‘Alli mandacoqmi cä’ niyanmi.

²⁶ Qamcunaqa manam pecunanotsu cayänequi. Antis meqequipis mayor mandacoq queta munarnenqa, qollmi shonqum cayänequi. Y mandacorqa, sirwicoqnomi cayänequi.

²⁷ Tsepenqa ¿meqantaq mas mayor mandacoq canman? ¿Mesacho tëcaq caqcu o miquinin sirweq caqcu? Qamcuna pensayanqequinomi tse sirwicoq nunapitaqa mesacho täraq caq mas mayor. Tseno quecaptinpis, noqaca qamcunacho imeca sirwicoqnomi quecamü.

²⁸ “Qamcuna noqawanmi ima nacaquinincunachopis cayarqonqui.

²⁹ Tsemi Papāni noqata mandacunäpaq churamanqannolla, qamcunatapis mandacuyänequipaq churayashqequi.

³⁰ Tsenam noqapa mandaquinicho qamcuna micuyanqui upuyanqui mesächo. Tsechonom noqapa nopächo alli täcunacunaman tēcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jusgayanqui.”

Jesucristu willacun disipulun Pedru neganapaq caqta

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

³¹ Tseno nirirnam, nerqan:

—Simon, Simon, diablum Diosta mañacushqa, qamcunapa marcäquiniquicunata imeca trigu wauyaqno probananpaq.

³² Peru qampaqmi Diosman mañacorqō mana qelانشpa noqaman marcäcamunequipaq. Tsenam noqaman yape marcäcamurnin, disipulu mayiquicunata yanapēcunqui noqaman marcäcür tsaracuyānapaq.

³³ Tsenam Pedru nerqan:

—Tēte Jesus, presuyämaptinpis, wanutsiyämaptinpis, noqaqa qamwanmi ewashaq.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Pedru, willaqmi: Canantämi manaraq gallu cantaptin, reqımanqequita quima cuti negamanqui —nir.

Ichicllanam pishin pruebacuna chämunan tiempupaq

³⁵ Tsepitanam disipuluncunata Jesus taporqan:

—Puntata qellenaqta, mircapannaqta, llanqınnaqta cachayanqaqcho, ğimequicunataq pisherqan? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam imacunapis pisherqantsu —nishpa.

³⁶ Jesusnam nerqan:

—Cananqa qelleniquicuna y alporjequicuna captenqa, apayē. Espadequicuna mana captenqa, ponchiquicunata rantiqicurpis, rantiyē.

³⁷ Niyaqmi: Presisanmi Diospa palabran noqapaq escribirēcanqan cumplıcanan, 'Jutsasapatanomi ricayanqa.* Tsemi noqapaq escribirēcaqunaqa llapanpis cumplıquecan.

³⁸ Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Teyta Jesus, quecho ishque espadallam cayäpaman —nir.

Jesusnam nerqan:

—ıTsellana! —nir.

Jesus callpata tsarin wanunanpaq

(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

³⁹ Tsepita yarqurirnam, Jesus costumbrinmanno eucorqan Olibus nishqan jircaman. Disipuluncunanam qatıyarqan.

⁴⁰ Tseman chärirnam, nerqan:

—Qamcuna Diosman mañacuyē diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

⁴¹ Tseno nirirnam, ichic mas washanincunaman ewecur, qonqurıquicur, Diosman japallan mañacorqan queno nırnin:

⁴² —Papällä, qam munarnenqa, que jıpar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamē; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴³ Tsenam sielupita juc anjel yurırcur, Jesusta baloratserqan.

⁴⁴ Tsenam shonquncho tselayapa nanatsicurnin, masraq mañacorqan asta yawarnoraq sudorninpis patsaman shutonqanyaq.

⁴⁵ Mañacurirnam cutırerqan disipuluncuna caqman, y tarırerqan punuquicayaqta. Llaquishqa y utıshqa cayaptinmi, puni limpu bensıyarqan.

⁴⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Ğımanirtaq punucuyanqui? Riyacur Diosman mañacuyē diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

Jesusta presu tsarıyan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)

⁴⁷ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, tseman disipulun Judas chärerqan atsaq nunacunata pusharishqa. Jesusman witıcurnam, qaqlancho mutsecorqan.

⁴⁸ Jesusnam nerqan:

—Judas, ğmutsequiwancu Diospita Shamushqa Nunata traisıonarinqui?

⁴⁹ Tsecuna pasacoqta ricarnınnam, disipuluncuna queno niyarqan:

* 22:37 Is 53.12

—Teyta Jesus, ¿que espadawan wallucacharcayämümancu? —nir.

⁵⁰ Tsenam jucnin caq disipulun mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireqpaq.

⁵¹ Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! ¡Ama imanayëtsu!

Tsepitanam nunapa rinrinta cutircatsir; cachacäratserqan.

⁵² Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunata, templucho wardiacunapa mayornincunata, y waquin autoridacuna Jesusta presu apayänanpaq ewashqacunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq suwa captüno espadequicunawan garutiquicunawan shayämorqonqui?

⁵³ Noqaqa waran waranmi templucho gamcunawan quecarqä. Tsechoqa ¿imanirtaq tsariyämärqequitsu? Cananmi si, öra chäramushqa diablupa muneninta rurar; tsariyämänequipaq.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.57-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

⁵⁴ Tsenam Jesusta presu tsaricür, apayarqan mayor caq saserdotipa wayinman. Pedrunam carullapa qaterqan.

⁵⁵ Tse wayipa patiu chopinchonam quecayarqan nunacuna ninata sendircur qoñucurnin. Tsenam Pedrupis pecunaman witerqan tsecho qoñücoq.

⁵⁶ Ninapa actsinwannam saserdotipa sirweqnin warmi Pedruta riquecorqan. Tsenam alli ricapëcur nerqan:

—Que nunapis taqe nunawanmi purishqa.

⁵⁷ Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—Warmi, manam peta reqicütsu —nishpa.

⁵⁸ Tsepitanam jucna Pedruta ricarirnin nerqan:

—Qampis taqe nunawanmi purishqanqui —nishpa.

Pedrunam nerqan:

—Manam, tète. Manam pewan purishqätsu.

⁵⁹ Juc öratanonam jina juc nunana nerqan:

—Rasonpam que nunaqa qatirashqa. ¡Ari, pepis Galilea nunataq!

⁶⁰ Tsenam Pedru nerqan:

—Qamqa, ¿imatachi parlanquipis? ¡Manam cäyöpistsu!

Tseno manaraq parlar ushaptinmi, gallu cantarerqan.

⁶¹ Tsenam Pedrunam Jesus tumecur; ricarerqan. Pedrunam yarparcurcorqan Jesus queno nenqanta: “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui.”

⁶² Tsenam tsepita yarquricür allapa pësacur, llaquicür, waqaquicorqan.

Jesusta maltratarnin nunacuna burlacuyan

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

⁶³ Tsenam Jesusta presu apaq nunacuna burlacurnin, maqayarqan.

⁶⁴ Y nawinta tsaparacurnam, tapuyarqan:

—¿Mä, adibinë, pi laqyashonqequitapis! —nishpa.

⁶⁵ Tsenomi mas llutancunata nirin, burlacuyarqan.

Jesucristu llapan autoridacunapa nopancho

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

⁶⁶ Patsa waräriptinmam, autoridacuna, mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicoq-cuna Corti Supremaman apayarqan. Pecunanam tsecho tapupäyarqan:

⁶⁷ —Mä, canan niyämë: ¿Dios Acrashqancu qam canqui? —nishpa.

Tsenam Jesus nerqan:

—Niyapteqpis, manam creyiyämanquitsu;

⁶⁸ gamcunata tapuyapteqpis, manam yasquiyämanquitsu.

⁶⁹ Peru cananpita witsepam Diospita Shamushqa Nuna təcurenqa puedeq Diospa derechu caq ladunman.*

⁷⁰ Tsenam llapan tsecho quecaqcuna tapucurcuyarqan:

—Tsepenqa ¿rasonpacu Diospa tsurin canqui? —nir.

Jesusnam yasquerqan:

—¡Quiquiquicunam niyanqui noqa pe canqäta!

⁷¹ Pecunanam niyarqan:

—¿Imapaqnataq testigucunata munantsic? ¡Quiquintsicnataq wiyecantsic shiminwan ni-manqantsicta!

* 22:69 Sal 110.1

23

Jesusta apayan gobernador Pilatuman

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Tsepitanam llapan autoridacuna gobernador Pilatuman Jesusta apayarqan.

² Tsechonam Jesuspa contran parlar queno niyarqan:

—Que nunatam tariyarqô marca mayintsiccunata queno llutanta willapäquicaqta: ‘Noqam Dios Acrashqan rey cä’ nishpam, michäcun mandacoq cesarta impuestucunata paganantsicta.

³ Tsenam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusunam nerqan:

—¡Qammi nicanqui! —nishpa.

⁴ Tsenam mandacoq caq saserdoticunata y llapan nunacunata Pilatu nerqan:

—Manam ni ima jutsantapis taritsu que nunacho —nir.

⁵ Tseno niptinnam, jina masraq bullacurcuyarqan queno nishpa:

—Yachatsicuptinmi, nunacuna piñarnin autoridacunapa contran shäricurcuyan. Jinantin Judea probinsiachomi tseno yachatsicorqon. Galileapitam qallamushqa, y canannam quecho siguerqon yachatsicur.

Jesusta Pilatu Herodisman apatsin

⁶ Tseno niyaptinnam, Pilatu tapucorqan:

—¿Queqa Galilea nunacu? —nishpa.

⁷ “Aumi” niyaptinnam, Galileacho mandacoq Herodisman Jesusta apatserqan jusganapaq. Tsepinmi Jerusalencho Herodis quecarqan.

⁸ Jesusta chäratsiyaptinnam, Herodis allapa cushicorqan. Unepitam Jesusta reqita munarqan, pepaq allapa parlaqta wiyashqa car. Porqui shuyecarqan nopancho ima milagrullatapis ruranqanta riqetam.

⁹ Pemi imecacunatapis Jesusta tapupecorqan. Peru manam Jesus yasquerqantsu.

¹⁰ Tsecho quecaq mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicoqcunanam tuquilyapaya Jesuspa contran parlar acusecuyarqan.

¹¹ Tsenam Herodis soldaduncunawan allqutsarnin burlacuyarqan. Tsepitanam chipapaq mantuta aqshurcatsir, gobernador Pilatuman cutiratsarqan.

¹² Tse junaqmi Herodiswan Pilatu amishtayarqan. Puntataqa chiquinacuyarqanmi.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu qoycun nunacunata

(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

¹³ Tsepitanam mandacoq caq saserdoticunata, autoridacunata y nunacunata qayarat-sirnin,

¹⁴ Pilatu queno nerqan:

—Que nunatam qamcuna noqaman apayämorqonqui ‘Nunacunatam bullaman churecan’ nir. Peru nopequicunacho tapuparnin, manam ni ima jutsanta acusayanquequinoqa taritsu.

¹⁵ Herodispis jutsanta mana tarirmi, noqaman cutiratsimorqon. ¡Que nunaqa wanunanpaqno manam ni ima mana allita rurashqatsu!

¹⁶ Tsemi canan astecatsirlla, cacharishaq.

¹⁷ Pascua fiestachomi costumbrincunamanno cachariyänan caq juc presuta.

¹⁸ Tsechonam nunacuna juc shimilla qayaripa niyarqan:

—¡Que nunaqa wanutsun! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nishpa.

¹⁹ Barrabastaqa gobiernupa contran nunacunata pelyatsiptinmi, y wanutsicushqa captinmi, llawirëcatsiyarqan.

²⁰ Tsenam Jesusta cacharita munarnin, nunacunata Pilatu yape parlarqan.

²¹ Peru nunacunanam masraq qayaricurcuyarqan queno nishpa:

—¡Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

²² Tsenam quima cutichona Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitaraq rurashqa? Wanunanpaqnoqa manam ni ima jutsantapis taritsu. Tsemi astacacharcatsirninlla cacharishaq.

²³⁻²⁴ Peru nunacunanam qayariparaq niyarqan cruscho wanutsinanpaq. Mandacoq caq saserdoticuna y nunacuna tseno bullacurcuyaptinnam, mañacuyanqanno Pilatu rurarqan.

²⁵ Tsemi pelyatsiconqanpita, y wanutsiconqanpita llawirëcaq Barrabasta cacharerqan. Jesustanam pecunata qoycorqan munayanqanno wanutsiyänanpaq.

Jesusta apayan wanucunan jircaman

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

²⁶ Jesusta crusifıcaq apēcarnınnam, toparcayāmorqan chacrapita shamıcaq Simon jutiyoq nunawan. Pēqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam mandayarqan crusta catarcur, Jesuspa qepanta apanapıaq.

²⁷ Atscaq nunacunam Jesuspa qepanta ewayarqan. Warmicunanāqa allapa llaquiquiwan pepaq waqarnınmi ewayarqan.

²⁸ Tsenam pecunaman tumecur Jesus nerqan:

—Jerusalen marcapeq warmicuna, noqapıaqqa ama waqayētsu. Quiquiquicunapıaq y wamrequicunapıaq waqayēqa.

²⁹ Porqui chāmonqam junaqcuna nunacuna queno niyānanpaq: ‘ıCushiquicho cayātsun mana wachacoq qolloq warmicuna, y mana llullu chicheqcuna.’

³⁰ Tsepinmi mantsaquewan jircacunata nunacuna niyanqa, ‘Juclla janācunaman jeqamur nitarcallāyāmē mana jıpallāyānāpaq!’* nıshpa.

³¹ Si noqa, cawecaq montino quecapıı, queno rurayāman; israel nunacunānāqa tsaquıshqa montinolla quecar, ¿ımanoraq jıpayanqa?

³² Jesustawanmi llutan ruraq ishcaq nunacunatapis apayarqan crusifıcayanpaq.

³³ Calabera niyashqan sitiuman chāratsınam, Jesusta crusman clabayarqan, ishcan mana allı ruraqcunatapis tsenolla, jucta derechu ladunman, jucnıtana itsoq ladunman.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Papällä, que nunacunata perdonequı. Manam musyayantsu ima rurayanqantapis.ı

Tsepitanam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyānanpaq sortıyayarqan.

³⁵ Tsechonam nunacuna shēcar ricarēcayarqan. Y autorıdacunanam Jesusta burlaparnın niyarqan:

—Juccunataqa salbashqam. Mā rasonpa, Dios Acrashqan carnenqa, y pepita shamushqa carnenqa, canan quıquınpıs salbacutsun.

³⁶ Soldaducunapis wıtıcurmi, Jesusta burlapar puchqoq bınuta upıtsita munar, queno niyarqan:

³⁷ —ıIsrael nunacunapa reynın carnenqa, quıquıqui salbaquıı!

³⁸ Cruspa puntanchomi juc letereru queno escribirēcarqan: “Quemi israel nunacunapa reynın” nıshpa. ıGriegupa, romanupa y hebreupa parlenınchomi escribıshqa carqan.ı

³⁹ Tsenam tsecho clabarēcaq jucnın mana allı ruraq nunapis Jesuspita burlacurnın, queno nerqan:

—Qamchı Dios Acrashqan canqui. Mā, tseno carqa, quıquıqui salbacurıcur noqacunatapis salbarayāmē.

⁴⁰ Peru jucnın caqnam mana allı ruraq mayınta piñaparnın, queno nerqan:

—¿Manacu Diosta mantsacunquı condenashqa quecarnınpıs?

⁴¹ Noqantsıcqa mana allı rurenıntıcpıtam quecho jıpecantsıc. Peru que nunaqa manam ni ima mana allıtapis rurashqatsı.

⁴² Jesustanam queno nerqan:

—Tētalla, noqallāta yarpecamanquı yō mandaquıquıcho quecar.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Rasantam neq: Canantāmi noqawan canqui paraiso nıshqan shumaq cawaquı marcacho.

Jesus crusco wanun

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

⁴⁴ Tse öram pullan junaqpıta asta lastrescamayaq patsa pasepa paqasyäcurcorqan.

⁴⁵ Intıpıs manam atsıcyarqantsu. Templu rurıncho cortınapis tse öram ishqueman rachırerqan.

⁴⁶ Jesusnam qayarıcorqan queno nıshpa:

—ıDiosllä, qamtam almallāta qoycoq!

Tseno nırırnam wanurerqan.

⁴⁷ Soldaducunapa capıtannınnam tsecuna pasacoqta rıquecur Diosta alabarnın, queno nerqan:

—Rasonpam que nunaqa allı ruraq cashqa.

⁴⁸ Tseman ellucashqa llapan nunacunanam tsecuna pasaconqanta rıquecur, allapa llaquıquıwan pechuncunatapis cutarraq cutıcyarqan.

⁴⁹ Jesusta regeq nunacunanam y Galıleapıta qatımushqa warmicunanam carullapıta llapanta ricarar quecayarqan.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

* 23:30 Os 10.8

⁵⁰ Tsechomi carqan juc nuna Dios munashqanno cawaq, Jose jutiyoyq. Pemi Judeacho quecaq Arimatea marcapita carqan. Pepis carqan israel nunacunapa autoridaninmi. Que nunam allapa alli carnin, allicunallata ruraq.

⁵¹ Autorida mayincuna Jesusta wanutsiyānanpaq parlayaptinpi, pēqa manam munarqantsu. Tse nunaqa Teyta Diospa mandaquinintam shuyararqan.

⁵² Pemi Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampecunanpaq.

⁵³ Tsenam Jesuspa ayanta cruspita yarpāratsir, finu sabanaswan piturcur, aparqan qaqa-cho uchcushqa sepulturaman pampaq. Tsechoqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu.

⁵⁴ Tse junaqqa biernis dispira tardinam carqan, y qallicorqannam jamacuyānan junaq.

⁵⁵ Galileapita Jesusta qatir shamushqa warmicunanam ewayarqan Josepa qepanta. Pecunam ricayarqan Jesuspa sepulturanta y imano pampayanqanta.

⁵⁶ Tsepita wayincunaman cutirirnam, shumaq pucutaq perfumita prebiniyarqan Jesuspa ayanta llushiyānanpaq. Peru ley mandacushqanno, jamaqui junaq captinnam, jamacuyarqan.

24

Jesus cawarimun

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

¹ Domingu qoyanam prebiniyanqan pucutaq perfumita aparcur, Jesus pamparanqanman ewayarqan. Waquin warmicunanam yanaqāyarqan.

² Chārnam, taririyarqan tsaparaq qaqaqta juc laduchona quecaqta.

³ Ruriman yecurirnam, Teyta Jesuspa ayantaqa tariyarqantsu.

⁴ Tsenam imano quetapis puediyarqantsu. Tseno quecayaptinnam, ishcaq nunacuna chipapēcaq bestishqa juclla yuripicuyarqan.

⁵ Tsenam mantsaquewan tse warmicuna qoncuriquicuyarqan urcuncunapis patsaman changanyaq. Tse nunacunanam niyarqan:

—¿Imanirtaq quecaq nunata ashianqui wanushqacuna pamparāyanqancho?

⁶ Manam quechonatsu; cawarimushqanam. ¿Manacu yarpāyanqui qamcunawan Galilea marcacho quecar, queno nishpa willayāshonqequita?

⁷ ‘Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jutsasapacunanam entregayānan cruscho wanutsiyānanpaq. Y wanushqanpita quima junaqlata cawarimonqa’ nir.

⁸ Tseta wiyaririnnam, warmicuna yarpāriyarqan Jesus tseno willacushqanta.

⁹ Tsepita cutirirnam, chunca juc (11) apostolcunata y tsecho llapan quecaqunata willayarqan sepulturacho ricayanqanta y wiyayanqanta.

¹⁰ Tse apostolcunata willaqcunaqa cayarqan Maria Magdalenam, Juanam, Santiagupa mamānin Mariam y mas warmicunam.

¹¹ Willacuyanqanta wiyaririnnam, apostolnincuna bufunadapaq churar creyiyarqantsu.

¹² Imano captinpi, Pedroqa sharcurmi coripa ewarqan Jesus pamparashqanman. Sepulturaman chārnam, pucticur qawecorqan y ricarerqan Jesus wancurashqan sabañaslatana. Tseta ricarirnam, yarpacachar wayiman mantsacashqa cuticorqan.

Jesus yuripun Emaus marcaman ewaqcunata

(Marcos 16.12-13)

¹³ Tse tardinam, ishcaq qatiraqincuna euquicayarqan Emaus nishqan marcaman. Tse marcaqa Jerusalem pita pitsqa quilometru chomi carqan.

¹⁴ Euquicarninnam, Jerusalemcho llapan pasacushqancunata parlayarqan.

¹⁵ Tseno parlar cāyitsinacur ewecayaptinnam, Jesus yurircur pecunawan juntu ewarqan.

¹⁶ Peru riquecarpi, manam reqiyarqantsu Jesus canqanta.

¹⁷ Tsenam Jesus taporqan:

—¿Imata parlartaq euquicayanqui? —nir.

Pecunam llaquishqa shācuriyarqan.

¹⁸ Tsenam Cleofas jutiyoyq caqna nerqan:

—Qamllachi Jerusalemcho quecar, ¿que junaqcuna imapis pasaconqanta musyanquitsu?

¹⁹ Jesusnam nerqan:

—¿Imataq pasacushqa?

Pecunam niyarqan:

—Juc nunam carqan Nazaret marcapita Jesus jutiyoyq. Pemi carqan Diosnintsicpa profetan. Rureninwanpi y parleninwanpi allapa puedeqmi carqan Diospa y nunacunapa napancho.

²⁰ Petam saserdoticunapa mandacoqincuna y autoridacuna entregayarqan condenar cruscho wanutsiyānanpaq.

²¹ “Imanomi noqacuna peman marcäcuyarqä, ‘pechi israel nunacunata libramäshun’ nishpa. Peru tseno marcäquicayaptipis, quima junaqnam peta wanutsiyanqan.

²² Manam tsepis tsellatsu. Noqacunawan pureq warmicunam canan qoya qoyalla Jesus pamparashqanman ewar, espantaquipaqta willacuyämushqa.

²³ Jesuspa ayanta mana tarirninmi, wayiman cutiyämorqon. Y niyämarqon anjelcunash pecunata yuripur, ‘Jesusqa cawanmi’ niyarqonaq.

²⁴ Tseno willayämaptinnam, waquin yanaqicuna ewayarqon sepulturaman, y warmicuna willacuyanqannollash tariyarqonaq. Peru Jesustaqa manash ricayarqonaqtsu” nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Qamcunaqa imalaya upataq y rumi shonqutaq cayanqui Diospa profetancuna willacuyanqanta mana creycuyänequipaq!

²⁶ ¿Manacu Dios Acrashqan tseno sufrir jipanan presisarqan, manaraq glorianman cuticur! —nir.

²⁷ Tseno nirnam, pecunata cäyitserqan Diospa palabran escribirëcaq pepaq willaconqanta. Moises escribishqanpita qallecur, asta Diospa profetancuna escribiyashqanyaq quiquinpaq parleanqanta cäyitsirnin.

²⁸ Emaus marcaman yecurëcayaptinnam, Jesusqa nänipa pasacoqno carqan.

²⁹ Peru pecunanam mañepa queno niyarqan:

—Noqacunawan quedacushun. Allapa tardinam, patsapis paqasyärinnam.

Tsenam Jesus pecunawan quedacorqan.

³⁰ Micuyänanpaq mesaman täcuriyaptinnam, tantata Jesus tsarircur, Diosman mañacurir, paquirirur pecunata qorerqan.

³¹ Tse öram nawincuna quichacäreq cuenta reqiriyarqan Jesus cashqanta. Tsenam juclla tsincararqan.

³² Pecunanam parlayarqan:

—Jesus captinchi, nänichoqa shonquntsic allapa cushicorqon, Diospa palabrant willapar cäyitsimashqa —nir.

³³ Tsenam jinallacho Jerusalemman cuticuyarqan. Chärinmam, taririyarqan chunca juc (11) apostolcunata y waquin qatiraqincunatawan ellucashqa quecayaqta.

³⁴ Tse ellucashqacunanam niyarqan:

—Rasonpam Teyta Jesusqa cawarimushqa. Simontam yuripushqa.

³⁵ Tsenam Emauspita ishcan cüteqcunapis willacuyarqan nänicho ima pasayanqanta, y tantata paquenqan öra reqiriyarqanta.

Jesus yuripun disipuluncunata

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)

³⁶ Tseno parlecayaptinmi, chopincunaman yurircur Jesus napacurerqan queno nishpa:

—Alli pasaquicho cayë —nir.

³⁷ Tsenam limpu mantsaquecuyarqan “¡Queqa almatsun o imam!” nishpa.

³⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacäyanqui? ¿Imanirtaq mana creyianquitsu noqa canqäta?

³⁹ Que maquita, chaquita ricayë. Yatayämë, noqa canqäta musyayänequipaq. Almapaqa manam etsan ni tullun cantsu. Ricayämanqequinomi noqapaqa can —nir.

⁴⁰ Tseno nirmi, riquetsicorqan maquincunata y chaquincunata.

⁴¹ Tsenam cushiquiwan y mantsaquewan creyiyarqanraqtsu pe cashqanta. Jesusnam nerqan:

—¿Micurinäpaq imallapis cayäpushunquicu? —nir.

⁴² Tsenam pescadu cancashqata y abejapa mishquinta, qoriyarqan.

⁴³ Chasquiririnnam, nopancunacho micorqan.

⁴⁴ Tsepitanam nerqan:

—Queno pasamänantaqa, qamcunawan quecarmi, willayarqaq Diospa profetancuna, Moises escribishqan leycuna, y salmu libru chopis noqapaq escribirëcanqan cumplicänan cashqanta.

⁴⁵ Tsepitanam Diospa palabrant pecunata alli cäyitserqan.

⁴⁶ Tsemi nerqan:

—Quenomi Diospa palabran noqapaq escribirëcan: ‘Dios Acrashqantam wanutsiyanqa. Y quima junaqlatam cawarimonqa.’

⁴⁷ Y noqapa juticho Jerusalem pita qallecur jinantin nasioncunapa ewar, nunacunata willapayätsun jutsa rurayanqancunata jaqiriyaptin perdonashqa cayänanpaq.

⁴⁸ Qamcunam llapanta ricashqa carnin, testigoqa cayanqui.

⁴⁹ Qamcunamanmi cachamushaq Papäni änicushqan Santu Espirituta. Tsemi quecayë Jerusalemllachoraq asta Diospa podernin chämoqta chasquiyanqequiyaq.

*Jesus sieluman cuticun**(Marcos 16.19-20)*

⁵⁰ Tsepitanam disipuluncunata pusharqan Betania jircaman. Tsechonam maquinta raraman pallarcu; pecunata bendisicorqan.

⁵¹ Tseno bendisicarninnam, pecunapita pallaricar, sieluman eucorqan.

⁵² Pecunanam qonquricur adorarinnin, Jerusalenman allapa cushishqa cuticuyarqan.

⁵³ Imepis tse templullachomi Diosta alabarnin, cacuyarqan. «Tseno catsun.»

SAN JUAN

Jesucristupaq escribenqan

Apostol Juanmi que libruta escriberqan. Pêqa puntatanam bautisacoq Juanpa disipulun carqan. Tsepitaran Jesuspa allapa cuyê disipulun carqan. Jesuswan purirmi rurashqancunata y parlashqancunata ricarqan y wiyarqan. Tseno purirmi cäyerqan salbamânantsicpaq Jesucristuta Teyta Dios cachamushqanta. Tsenollam escriberqan Jesucristuman marcäcurlla sielucho imeyaqpis wiñepa cawacunantsicpaq cashqanta musyanantsicpaq. Sieluman eucushqan ishque chunca (20) watapita asta qanchis chunca (70) watana quecaptintsunchi, que librutaqa escriberqan.

Israel nunacunaqa creyiyarqanmi camacoq Dios Yayaman, peru tseno quecaptinpis atscaqmi mandacoqcunanaqa creyiyarqantsu Jesucristu Diospa tsurin cashqanta. Pecunaqa “Abrahampa mirenincunam cayâ” nirmi, pesayarqan Teyta Dioswan alli quecayanqanta. Tsemi imepis pecunaqa Jesucristuwan tincur liriyayaq. Apostol Juan quiquinmi yachatsin pecuna y llapan nunacuna Jesucristuman creyicurlla wiñe caweyoq cayanqanta.

Teyta Jesucristoqa quiquin Diosmi

¹ Manaraq imapis captinmi, willacamoqqa quecarqanna. Tse willacamoqqa Dioswanmi quecarqan, y Pêqa quiquin Diosmi carqan.

² Pêqa imepitapis Dioswan juntum quecan.

³ Pewanmi Dios camarqan imecatapis, y mana pewan camaptenqa, manam ni imapis canmantsu carqan.

⁴ Pellachomi wiñe cawaqueqa. Pemi imeca actsino musyatsimantsic Diosnintsicwan alli cawacunapaq.

⁵ Pêqa paqascho actsi cuentam quecan, y manam tse paqas actsita ushacätsita pueden-gatsu.*

⁶ Juc nunam carqan Juan jutiyoq; petam Dios cachamorqan.

⁷ Tse nunam shamorqan tse actsicoqpaq willacurnin, llapantsic pe willapäconqanman creyicunapaq.

⁸ Juanqa manam actsicoqtsu carqan, sinoqa tse actsimaqnintsicpaq willacoqmi shamorqan.

⁹ Jesusllam rasonpa actsicoq cuenta carnin, que patsaman shamushqa llapan nunacuna cäyitsinanpaq.

¹⁰ Pe que munduta camashqa quecaptinpis, que patsaman chämuqpin, nunacuna manam consientiyarqantsu.

¹¹ Marca mayincunaman chëcamuptinpis, manam pecunallapis chasquiyarqantsu.

¹² Peru pëman marcäcur chasqueqcunataqa llapanacunatam Diospa tsurincunana cayänanpaq ticraratsishqa.

¹³ Pepa tsurin queqa manam nunacuna mirayashqannotsu, ni etsacunapa muneninta ruraris wamrata yuriratseqnotsu, ni nunacuna munashqannotsu, sinoqa Diospa poderninwanmi pepa tsurincunana ticrariyan.

¹⁴ Jesusmi nunaman ticrarir, que patsacho noqacunawan tärarqan. Noqacunam ricayarqä pepa allapa alli queninta. Tseno alleqa carqan pella Dios Yayapa tsurin carmi. Pêqa allapa cuyacoqmi y yanapacoqmi carqan, y rasonpa caqllatam Diospaq parlarqan.

¹⁵ Pepaqmi Juan qayaripa queno willacorqan: “Pepaqmi puntata willayarqaq: ‘Qepätaraq yuricoqqa noqapitapis mas puedeqmi, porqui manaraq noqa captimi pêqa imepitapis quecarqanna’ ” nir.

¹⁶ Tsemi noqapis niyaq: Pêqa allapa alli queninwanmi imepis yanapecamantsic.

¹⁷ Une timpum Dios mandanqan leyllata Moises yachatsicorqan. Peru cananqa Teyta Jesucristunam rasonpa caqta y alli queninta musyatsimashqantsic.

¹⁸ Manam pipis ni ime Diosta ricashqatsi. Peru tsurin Jesucristullam Dios carnin, y Dios Yayawan jucnolla carnin, musyatsimantsic imano Dios canqanta.

Bautisacoq Juan willacun pi canqanta
(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)

* ¹⁵ Paqascho cuentam mana allicunata ruracur cawaquicayan. Tsemanmi Jesucristu actsi cuenta chämorqan, y manam chasquiyarqantsu.

¹⁹ Juc junaqmi Jerusalen marcacho israel autoridacuna Juanman cachayarqan waquin saserdoticinata y yanapaqnin levitacuna† “¿Qamqa, pitaq canqui?” nir, Juanta tapuyänanpaq.

²⁰ Juannam rasonpa caqta willacur, mana mantsacushpa queno declarecorqan:

—Noqaqa manam Dios Acrashqantsu cá —nir.

²¹ Tsenam yape tapuyarqan:

—Tsepenqa ¿pitaq canqui? ¿Profeta Eliascu‡ canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam Eliastsu cá —nir.

Pecunanam jina queno tapuyarqan:

—¿Tsepenqa shuyacuyanqä profetacu§ canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam tsepistsu cá —nishpa.

²² Tsenam pecuna niyarqan:

—Sinoqa ¿pitaq canqui? Cachayämaqñita willayänänpaq pi canqequitapis willecayämë —nir.

²³ Juannam nerqan:

—Profeta Isaiasmï queno escriberqan: ‘Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa, “Nänicinata derechar limpiaq cuenta prebinicuyë Teytantsicta chasquiyänequipaq”

* —nir. Tse willacoqqa noqam cá.

²⁴ Tse tapucoq ewaqcunaqa fariseu grupupitam cayarqan.

²⁵ Pecunam queno niyarqan:

—Dios Acrashqan mana carqa, ni Elias mana carqa, ni shuyacuyanqä Profeta mana carqa, ¿Ima puedeq queniquiwantaq nunacunata qam bautisanqui? —nir.

²⁶ Tsenam Juan queno nerqan:

—Noqaqa yacullawanmi nunacunata bautisä, peru noqapita mas puedeqqa que marcantsicchonam quecan, y qamcuna manam peta reqiyanquitsu.

²⁷ Pëqa shamicannam, y allapa puedeq captinmi, noqaqa sirwïtsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis —nir.

²⁸ Jordan mayupa wac tsimpan Betania marcacho nunacunata Juan bautisecaptinmi, tseno pasacorqan.

Nunacunapa jutsanrecurmi Jesus wanunqa

²⁹ Waräninmam, Juanqa paman Jesus yecurëcaqta riquecur, queno nerqan: “¡Ricayë, taqemi Diospa achcasnin. Pemi jinantin mundocho nunacunapa jutsancunarecur wanonqa!”

³⁰ Pepaqmi nopata willayarqaq queno: ‘Juc nunam qepäaraq shamonqa noqapita mas puedeq, porqui manaraq noqa yuricutpimi, pëqa carqanna’ nishpa.

³¹ Tsemi pi canqantapis manaraq musyashpa, qamcunata yacuwan bautisayarqaq llapantsic israel nunacuna peta reqinantsicpaq.”

³² Tsepitanam jina quenopis nerqan: “Noqam ricarqä imeca palumano Santu Espiritu rara sielupita urämur paman tarpoqta.

³³ Noqaqa pe cashqanta manam reqimantsu carqan, peru yacuwan nunacunata bautisanänpaq cachamaqñi Diosmi queno nimashqa carqan: ‘Imemi Santu Espiritu rara sielupita urämurnin, juc nunaman tarpoqta ricanqui, pemi nunacunata Santu Espirituwan bautisanqa’ nir.

³⁴ Noqam ricarqö, y rasonpa caqta willayaq pëqa rasonpam Diospa tsurin.”

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusta qatir eucuyan

³⁵ Waräninmam ishcaq disipulunwan Juan yape quecayarqan.

³⁶ Tsecho Jesus puricaqta riquecurninmam, Juan queno nerqan:

—¡Ricayë! ¡Taqemi Dios acrashqan achcas! —nir.

³⁷ Tseta wiyecurnam, Juanta jaqiricur, ishcan disipuluncuna Jesusta qatircurna eucuyarqan.

³⁸ Tsenam Jesus tumecur, qepanta ewayanqanta riquecurnin, queno nerqan:

—¿Imatataq ashianqui? —nir.

Pecunanam queno niyarqan:

† 1:19 Levitacunaqa cayarqan Levipa mireninunam. Pecunallapitam saserdoticinapis cayaq. Pecunam templucho yanapacuyaq. ‡ 1:21 Eliasqa carqan une tiempu profetam, y pensayarqan cawarircur pe puricangantam. § 1:21 Israel nunacuna shuyacuyarqan salbador shamunanpaq caqta. Pepaqmi niyarqan “Profeta” nishpa. Dt 18.15-19.

* 1:23 Is 40.3 * 1:29 Une tiempum israel nunacuna Dios mandaconqanno wanutsiyarqan juc mallwa üshata jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq. Tsemi Jesucristu achcas cuenta carqan.

—Rabi, ¿mechotaq yachanqui? —nishpa. (Rabeqa “yachatsicoq” ninanmi.)

³⁹ Jesusnam queno nerqan:

—Acu, ewashun. Reqitsiyashqequim —nir.

Tsenam ewar, reqiriyarqan mecho yachanqanta. Tardi lascuatrunona captinmam, tsecho pewan quedacuyarqan.

⁴⁰ Juan nenganta wiyarir, Jesusta qateqcunaqa cayarqan ishcaqmi; juc caqmi carqan Andres. Pëqa carqan Simon Pedrupa wauqinmi.

⁴¹ Tse Andresnam wauqin Simon asheq eucorqan; taririrnam queno nerqan:

—¡Mesiasnam noqacuna taricuyarqö! —nishpa. (Mesiasqa Dios Acrashqan ninanmi.)

⁴² Tsenam Andresqa wauqin Simonta Jesusman pusharqan. Chäriyaptinmam, Simonta riquecur, Jesus queno nerqan:

—Qamqa Jonaspä tsurin Simonmi canqui. Cananpita witsepam jutiqui Cefas canqa (Cefasqa ‘Pedru’ ninanmi).

Jesus acran Felipita y Natanaelta disipuluncuna cayänanpaq

⁴³ Waräninmam Galilea marcaman Jesus eweta munarqan. Felipiwän tarinacurirnam, queno nerqan:

—Acu, eucushun —nir.

⁴⁴ Betsaida marcacho yuricoqcunam Felipi, Andres y Simon Pedroqa cayarqan.

⁴⁵ Jesus tseno niptinmam, Felipi eucorqan Natanael asheq. Taririrnam, queno nerqan:

—Moises escribishqanchomi y Profetacuna escribiyashqanchomi willacun juc nuna shamunanpaq caqta. ¡Petam taricuyarqö! Mä, Nazaretcho täraq Josepa tsurin Jesusmi carqonaq —nir.

⁴⁶ Natanaelnam nerqan:

—¿Nazaretpita, Nazaret nunacunaqa imellaqa alli nuna cayashqataq! —nir.

Felipinam nerqan:

—¡Masqui acu reqinecaquipaq! —nir.

⁴⁷ Peman yecurëcaqta riquecurnam, Natanaelpaq Jesus queno nerqan:

—Que nunaqa allapa cabal carmi, rasonpa israel nunano manejacun —nir.

⁴⁸ Natanaelnam queno nerqan:

—¿Imanopataq noqata qam reqimanqui? —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Manaraq Felipi qayashuptiquim, igus montipa chaquincho imano quecanqequitapis ricarqog —nir.

⁴⁹ Tsenam Natanael queno nerqan:

—Mayestru, ¡cananmi si, musyarï Diospa tsurin rasonpa canqequita, y israel nunacunapa mandacoqnin canqequita!

⁵⁰ Jesusnam nerqan:

—¿Iigus montipa chaquinchomi ricarqö nipteqraqcu, qam creyinqi? Antis que ricanqe-quipitapis mas espantepaqcunataran ricanqui —nir.

⁵¹ Tseno nirirnam queno nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq. Cananpita witsepam qamcuna ricayanqui sielu quicharëcaqta, y tsepitana Diospita Shamushqa Nunaman Diospa anjelnincuna witsärir urärir pureqta —nir.

2

Jesus yacuta binuman ticratsin

¹ Tsepita quima junaqtanam Galilea probinsiacho quecaq Canä nishqan marcacho casaqui fiesta carqan. Y Jesuspa mamäninpis tsechomi quecarqan.

² Jina Jesuspis disipuluncunawan combidadum cayarqan tse casaqui fiestaman.

³ Tsecho binuncuna ushacäquicuptinmam, Jesusta mamänin queno nerqan:

—Binuncunam ushacäcurishqa —nishpa.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Mamä, shuyarämë, ama tsepaq yarpacachëtsu. Manaran örä chämunaqtsu —nir.

⁵ Mamäninmam tse fiestacho yanapacoqcunata nerqan:

—Pe mandayäshonqequita rurayë —nir.

⁶ Tsechomi rumipita rurashqa chunca baldi cabeqyan yacu winaränan joqta botjacuna quecarqan. Tse yacutam israel nunacuna costumbrincunamanno Diospaq limpiu cayänanpaq imatapis paqar inishiyaq.

⁷ Jesusnam tse yanapacoqcunata queno nerqan:

—Que botjacunaman yacuta winayë —nir.

Pecunanam yacuta junta junta winariyarqan.

⁸ Jesusnam nerqan:

—Canan si chaqarcur, camachicu llaminanpaq apayë —nir.

Tsenam apayarqan.

⁹ Camachicunam llamirerqan yacupita binu tigrashqata, peru manam musyarqantsu mepita jorquyanqanta. (Yanapacoqcunallam musyayarqan mepita yacuta jorquyashqanta.) Camachicunam nobiuta qayarirnin,

¹⁰ queno nerqan:

—Queno fiestacunachoqa pipis alli caq binutam puntata qaracun. Teqñariyaptinnam, lluta caqtana qaracur qallan. ¡Peru qamqa que alli caq binutataq cananyaq churarätserqonqui! —nir.

¹¹ Galilea probinsiacho quecaq Canä marcacho que milagruta primera bes rurarirmi, puedeq queninta Jesus ricatsicorqan. Tsemi disipuluncuna pella manna mas creyicuyarqan.

¹² Tsepitnam Capernaum marcaman Jesus ewarqan mamäninwan, wauqincunawan, y disipuluncunawan. Tsechoqa manam quedayarqan unepatsu.

Templucho qatucoqcunata Jesus qarqun

(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)

¹³ Israel nunacunapa Pascua fiestacunapaq ichicllana pishicaptinmi, Jerusalemnan Jesus witsarqan.

¹⁴ Tseman chärirnam, tarirerqan templupa patiuncho toritucunata, üshacunata, y palumacunata rantiqicayaqta. Waquincunanam qelleta trocarnin tēcayarqan.

¹⁵ Tseta riqueurnam, wascapita chicotita alistaricur, templupita tse rantiqocunata üshancunatawan toruncunatawan qarqorqan. Y trocapäcoqcunapa qellenincunatanam wictsicacharcur, mesancunatapis jitacacharcorqan.

¹⁶ Paluma rantiqocunatanam nerqan:

—¡Qepita llapanta jorquyë! ¡Ama nunca Papänipa wayinta mercadutano inishyanquitsu! —nishpa.

¹⁷ Tseta ricarmi, disipuluncuna yarpäriyarqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqanta: “Wanurpis wanurishaqmi Diosta adorayänan wayirecorqa”^{*} nenqanta.

¹⁸ Tsenam israel autoridacuna queno niyarqan:

—Mä, puedeq queniquita musyayänäpaq jucllana milagruta rurecamä —nir.

¹⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Masqui que templuta ushacäratsiyë quima junaqlata sharcaratsimunäpaq —nir.

²⁰ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Que templutaqa chuscu chunca joqta (46) watachoran sharcatsiyashqa. ¿Tsetsuraq quima junaqlataqa sharcaratsimunqui? —nishpa.

²¹ Peru Jesusqa parlecargan quiquinpa cuerpun tse templu cuenta canqantam.

²² Tsemi wanushqanpita Jesus cawariramuptin, disipuluncuna yarpäriyarqan Jesus tseno nenqanta. Tsemi creyiriyarqan Diospa palabran pepaq escribirëcashqanta y Jesus parlanqancunata.

Jesusqa ricanmi nunacunapa shonquncunata

²³ Jerusalemchomi Pascua fiestacho quecarnin, Jesus tuquilaya milagrucuna rurarqan. Tseta ricarninmi, atsaq nunacuna peman creyiquicuyarqan.

²⁴ Peru Jesusqa manam pecunaman marcäcorqantsu, porqui llapan nunacunatam rerqan.

²⁵ Pëqa manam pipis willaptinraqtsu, musyarqan nunacunapaq. Quiquinmi musyarqan nunacuna imanopis cayanqanta.

3

Jesuswan Nicodemu parlan

¹ Fariseucunapitam carqan juc reqishqa nuna Nicodemu jutiyoyq. Pemi carqan israel nunacunapa autoridanin.

² Tse nunam paqasllapa Jesusman ewarnin, queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam musyayä Dios yachatsiyämänequipaq cachamushonqequita, porqui manam pipis qamnoqa milagrucunata ruranmantsu, Dios mana pewan captenqa —nir.

³ Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam rasantam neq: Pipis yape mana yuricorqa, Diospa mandaquininman manam yeconqatsu —nir.

* 2:17 Sal 69.9

⁴ Nicodemunam nerqan:

—Juc auquis nunaqa žimanopataq jucpita yuriconqa? ¡Acasu mamanpa pachanman cuticur yapecu yuriconqa! —nir.

⁵ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasantam rasantam neq: Yacupita y Santu Espiritupita mana yuricorqa, manam meqan nunapis Diospa mandaquininman yeconqatsu.

⁶ Mamanpita yuricoqcunaqa nunacunanollam cayan. Peru Santu Espiritupita yuricoqcunaqa, juclaya caweyoqnam cayan.

⁷ Ama mantsaquëtsu: 'Presisanmi yape yuricuyănan' nenqaqta.

⁸ Bientoqa mepeqpis jepeqpis shamunmi, y wiyantsicmi shiushiuyaqta, peru manam musyantsicstu mepita shamonqanta ni meta ewanqanta. Tse cuentanolam Santu Espiritupita yuricoqcunaqa cayan —nir.

⁹ Tsenam Nicodemu nerqan:

—Tëte, ¡Tsetaqa cäyillăpistsu! —nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—İsrael nunacunapa yachatseqnin mayestru quecarninpis, žmanacu quecunata cäyinqi? ¹¹ Rasantam rasantam neq. Noqacunam ricayashqăcunata y musyayashqăcunata willayaq. Tseta nipteqpis, qam manam creyimanquitsu.

¹² Que fasiilla caqcunata yachatsipteqpis, manataq creyimanquitsu; žtsetsuraq rara sielucho caqcunapaq yachatsipteqnăqa creyimanquiman?

¹³ "Manam pipis sieluman ewashqatsu, sinoqa sielupita shamushqallam: tseqa Diospita Shamushqa Nunam.

¹⁴ Imanomi culebrapa imajinninta shucshupa puntanman warcurcur, tsunyaqcho Moises sharcatsérqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis crusman clabarcurnin, sharcatsiyänqa.*

¹⁵ Tsemi pipis pëman marcăcoqqa wiñe caweyoq cayanqa.

¹⁶ "Porqui que patsacho nunacunata allapa cuyarninmi, Dios jucllella† tsurinta cachamorqan, pëman marcăcoqcuna mana condenashqa cayănanpaq sinoqa wiñepa cawayănanpaq.

¹⁷ Teyta Diosqa tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan manam nunacunata condenananpaqtsu, sinoqa salbananpaqmi.

¹⁸ Pipis pëman creyicurnenqa, manam condenadutsu. Peru mana creyicoqcunaqa condenadunam quecayan, Diospa jucllella tsurin Jesucristuman mana marcăcuyanqanrecur.

¹⁹ Pëqa imeca actsi cuentan que patsaman shamorqan. Peru nunacunanam paqaschono mana alli ruraquillacho caquita munar, peta chasquiyarqantsu, porqui mana alli ruretam mas gustayarqan. Tsemi condenadu cayan.

²⁰ Porqui mana alli ruraqcunaqa paqaschono mana allita rurarninmi actsita gustayantsu, tsemi actsiman shayămuntsu, mana alli rurenincuna mana musyacashqa cananpaq.

²¹ Peru alli cawacoqcunaqa, imeca alli ruraqcuna actsita gustagnomi, Jesusman shayămun, y Dios yanapayashqanta musyayănanrecurmi alli rurenincunata ricatsicuyan.

Bautisacoq Juan willacun Jesustana qatiyănanpaq

²² Tsepitanam Jesus ewarqan disipuluncunawan Judea probinsiacho marcacunaman. Tsechonam pecunapis nunacunata bautisarnin cayarqan.

²³ Y Juanpis jina bautisecarqanmi, Enon nishqancho atscaya yacu captin. Tseqa carqan Salim marcapa ladunllachomi. Tsemanpis atscaqmi nunacuna ewayarqan bautisacoq.

²⁴ Tsepin manaran Juanta carselman llawiyarqanraqtsu.

²⁵ Tse junaqcunanam Juanpa disipuluncuna israel autoridawan liryacurcuyarqan bautismu asuntu.

²⁶ Tsenam Juanman ewarnin, disipuluncuna willayarqan queno nishpa:

—Mayestru, Jordan mayupa wac tsimpancho nunacunata bautisecaptiquim, tseman juc nuna shamorqan. Pëpaqmi qam willapăyămarqequi. Cananqa pepis nunacunata bautisecanshi, y llapan nunacunash bautisacoq ewarnin, petana qatirăcuyan —nir.

²⁷ Tsenam Juan queno nerqan:

—Manam meqan nunapis tseno presisaq queta puëdinmantsu, quiquin Dios mana yanapaptenqa.

²⁸ Qancuna wiyayarqequim: 'Noqaqa manam Dios Acrashqantsu că' nenqăta. 'Sinoqa pepaq willacunăpaqmi puntata Dios cachamarqon.'

* **3:14** Unenam Moises bronsipeq culebrata sharcatsérqan. Tsemi nunacuna tseta ricarir cachacăriyarqan. Tsenomi Jesucristupis pëman marcăcoqtaqa salbanqa. † **3:16** Queqa japallan quiquin Dios ricoq ninanmi.

²⁹ Casaripenqa nobiaqa nobiullapam. Y nobiupa amigunmi pecuna parlapänacoqta wiyar, sellama cushicun. Tse cuentanollam noqa allapa cushicü canan.

³⁰ Porqui presisanmi noqapita pe mas presisaq canan.

Sielupita Jesus shamushqan

³¹ “Sielupita shamoqqa imecapitapis mas puedeqmi. Noqaqa que patsallapitam cä, y parläpis nuna quenimannollam. Peru sielupita shamoqqa llapanpitapis mas puedeqmi.

³² Péqa wiyanqantam y ricanqantam willapämantsic. Tseno captinpis, nunacuna manam chasquiyantsu.

³³ Peru waquincunaqa creyicurninmi, cuentata qocuriyan Dios rason caq parlanganta.

³⁴ Porqui Dios cachamushqanqa yachatsicun Dios parlashqancunatam. Petaqa Diosmi Santu Espiritunta paqwepa qoycushqa.

³⁵ Dios Yayaqa tsurin Jesucristuta cuyarmi, que munducho imecatapis pepa poderninman qoycushqa.

³⁶ Pipis Diospa tsurinman marcäcurnenqa wiñe cawayoqmi cayanqa. Peru peman mana marcäcurnenqa, wiñe caweta manam tarenqatsu antis pecunata Dios allapa feyupa castigananpaqmi quecan” nir.

4

Samaria marcapita warmiwan Jesus parlan

¹ Juanpitapis mas atsaq Jesuspa disipuluncuna miracurcuyanqantam y atsaqta bautisayanqantam fariseucuna musyariyargan.

² (Quiquin Jesustsu manam bautisarqan sinoqa disipuluncunam.)

³ Fariseucuna tseno musyayanqanta Jesus cuentata qocurirnam, Judea probinsiapita Galilea probinsiaman yape cuticorqan.

⁴ Tseman chänanpaq presisarqan Samaria marcapa pasan.

⁵ Eucurninam, Samaria probinsiapa Sicar nishqan marcanman chärerqan. Tse marcaqa carqan tsurin Joseta Jacob chacran qoshqan nopanchomi.

⁶ Tsechomi Jacob posuta oqtishqa carqan yacupaq. Tse posupa nopanchomi utishqa carnin, Jesus jamacurerqan. Y pullan junaqnam carqan.

⁷ Tse posuman Samaria warmi yacuta jorqunanpaq chäriptinam, Jesus queno nerqan:

—Yacullä qarecamë upurinäpaq —nir.

⁸ Disipuluncunam micuyänanpaq miqi ranteq callita ewayashqa cayarqan.

⁹ Tse Samaria warminam queno nerqan:

—¿Imanopataq qam israel nuna quecar, noqata yacuta mañacamanqui? Noqaqa Samaria marcacho yuricoq warmim cä. Y israel nunacunaqa Samaria nunacunawan manataq parlapänacuntsicstu —nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Sitsun qam cäyinquiman Diospa bendissionnin imano canqanta, y musyanquiman yacu mañacushoqniqi pi canqätapis; qammi mañaquecamanquiman, y noqaqa cawatsicoq yacutam qoycoqman —nir.

¹¹ Warminam nerqan:

—Tëte, manataq chaqanequipaq imequipis capushunquitsu; ¡que posoqa ondutaq! ¿Mepitataq tse cawatsicoq yacutaqa apamunqui?

¹² Une têtantsic Jacobmi que posuta rurargan. Quepeqmi yacuta upuyarqan tsurincuna y animalnincunapis. ¿Acasu pepita mas puedeqcu qam canqui! —nir.

¹³ Jesusnam nerqan:

—Pipis que posupita yacuta upoq caqqa, yapemi yacunanqa.

¹⁴ Peru pipis noqa qonqä yacu upoq caqqa, mananam imepis yacunanqanatsu. Antis imeca mana ushacaq pucyu cuentam wiñe caweyoq ticrarenqa —nir.

¹⁵ Tsenam tse warmi nerqan:

—Tëte, mä tse yacullä qarecallämë manana imepis yacunänäpaq y manana ni imepis yacu chaqqa queman shamunäpaq —nir.

¹⁶ Jesusnam queno nerqan:

—Ewë qowequita qayamunqui —nir.

¹⁷ Warminam nerqan:

—Qowäqa manam cantsu —nir

Jesusnam nerqan:

—Manam ulicorqonquitsu: ‘Qowä cantsu’ nimarni.

¹⁸ Porqui pitsqaqmi qowequi capushorqonqui, y canan yachecanquequiwanqa manam casadutsu cayanqui. Tsetaqa rasontam nimarqonqui —nir.

¹⁹ Warminam nerqan:

—Tëte, qamqa profetatsunchi canqui.

²⁰ Une awilücunam taqe jircacho Diosta adorayarqan. Peru qamcunaqa niyanqui: ‘Jerusalenllachomi Diostaqa adoranantsic’ nishpataq.

²¹ Jesusnam nerqan:

—Creyimë, mamite. Chãramunnam tiempu manam ni taqe jircallachotsu ni Jerusalenllachotsu Dios Yayata adorayanqui.

²² Diosta mana allipa reqirninmi, qamcuna mana allipa adorayanqui. Noqacunaqa Diosta reqirninmi, allipa adorayã, porqui nunacunata salbaqqa israel castapitam shamonqa.

²³ Peru cananpita witsepanam nunacuna Dios Yayata adorayanqa juclaya shonquncunawan, porqui tseno adorayãnantam Dios Yayaqa munan.

²⁴ Diosqa Espiritum, y mecho tsechopis quecanmi. Tsemi Diostaqa Santu Espiritu yanapamashqa rasonpa adoranantsic —nir.

²⁵ Warminam nerqan:

—Noqa musyãmi que patsaman Mesias shamunanta. (Pëqa Dios Acrashqanmi.) Pemi llapanta cãyitsimãshun —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—Noqam cã, canan qamwan parlecaq.

²⁷ Jesus tseno nicaptinnam, disipuluncuna callipita chãriyarqan. Juc warmiwan parlecaqta tarïcurnam espantacuyarqan. Peru Jestuqa manam ni meqanlla tapuyarqantsu “¿Imata tapicanqui?” y “¿Imapaq parlecayanqui?” nir.

²⁸ Warminam puyñunta jaqiricur, tse marcaman cuticur, nunacunata queno willarqan:

²⁹ —¡Coricayãmi! ¡Taqecho quecaq nunata riquecuyë! ¡Pemi noqata nicamashqa lllapan rurashqãcunata! ¿Petsuraq Dios Acrashqan canman? —nir.

³⁰ Tsenam, Jesusman nunacuna coripa ewacuyarqan.

³¹ Tseyaqnam Jestu disipuluncuna queno rogayarqan:

—Mayestru, micurillëri —nishpa.

³² Peru Jesusnam nerqan:

—Noqapa miqiniña qamcuna mana musyayanqequim —nir.

³³ Tseno niptinnam, quiquincuna puralla queno ninacuyarqan:

—¿Pi carpis imallatapis qarayarqontsuraq? —nishpa.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Noqapa miqiniña cachamaqnipa munenincunata ruranãmi y lllapan mandamashqancunata cumplinãmi.

³⁵ Qamcunam niyanqui: ‘Chuscu quillaran pishin cosechapaq’ nir. Peru noqanam niyaq: Alleq cãyiyë. Chacracunacho miquicuna elluyãnequipaq poqurishqa cuentam nunacuna quecayan.

³⁶ Y cosechacho uryaqcuna pagunta chasquir, cushicoq cuentam wiñe cawepaq willapãcoqcunaqa cushicuyãnanpaq quecayan. Tsenam murucoqcuna y cosechaqcuna cushicuyãnanno, pecunapis cushicuyãnqa.

³⁷ Tseno captinmi, rason caqlata quenopis parlayanqui: ‘Jucmi murun, jucnam cosechan’ nishpa.

³⁸ Tsemi qamcunatapis mana willapãcuyashqequiman cachayaq. Puntatam waquincuna murucoq cuenta Diospaq willapãcuyashqana cayarqan. Canannam listullamanna noqaman creycuyãnanpaq willapãcoq yecuriyanqui —nir.

³⁹ Tse warmim willacorqan queno: “Jesusmi nicamarqon imeca rurashqãcunatapis” nir. Tseta wiyarninmi, atsaq Samaria nunacuna Jesusman creycuyarqan.

⁴⁰ Tsenam Samaria nunacuna Jesusman ewar queno rogayarqan: “Cananllapis quedacurillãshunraq” nishpa. Tseno niyaptinnam, ishque junaq pecunawan quedacorqan.

⁴¹ Quiquin Jesus parlanqanta wiyecurnãqa, mas atsaqran pëman creyiquicuyarqan.

⁴² Tsenam warmita queno niyarqan:

—Manam qam willayãmashqequirecurllatsu cananqa creyiyã. Sinoqa pe yachatsicushqanta quiquicuna wiyarmi, rasonpa musyayã lllapan nunacunapa salbadornintsic Dios Acrashqan canqanta.

Mandacoq soldadupa tsurinta Jesus cachacãtsin
(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)

⁴³ Ishque junaq Samariacho carirnam, Galileaman eucorqan.

⁴⁴ Porqui quiquin Jesusmi puntata queno nishqa carqan: “Marcanchoqa profetacunata manam respëtayantsu” nir.

⁴⁵ Peru Galilea nunacunam Pascua fiesta pasaq Jerusalemman ewashqa car, Jesus poderninwan llapan milagrucunata rurashqanta ricayashqa cayarqan. Tsercurllam Jesus marcanman chäriptin, cushishqa chasquiyarqan.

⁴⁶ Yapemi Jesus Galilea probinsiacho Canä marcaman cuterqan. Tsechomi yacuta binuman ticratsishqa carqan. Capernaum marcachomi reypa ofisialnin nuna pärarqan. Pepa surinmi qeshyecarqan.

⁴⁷ Tse ofisialmi Judea probinsiapita Galilea probinsiaman Jesus chärishqanta musyarerqan. Pemi ewar Jesusta rogarqan wayinta ewarnin tsurinta cachaqucatsinapaq, porqui tse tsurin wanichonam quecarqan.

⁴⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Señacunata y milagrucunata ruraqta mana ricamarqa, manam noqaman creyicuyan-quimantsu —nir.

⁴⁹ Tse reypa ofisialninnam nerqan:

—Tëte, manaraq tsurilla wanuptin, apurellapa eweculläshun —nir.

⁵⁰ Jesusnam nerqan:

—Wayiquita cutiqui. Tsuriqui manam wanonqatsu —nir.

Tsenam Jesus nishqanta creyirnin, nuna cuticorqan.

⁵¹ Wayinman cuticuräcaptinnam, sirweqnincuna taripaqnin ewayarqan. Toparirnam queno niyarqan:

—Tëte, tsurillequeqa cachacärishqanam —nir.

⁵² Tsenam sirweqnincunata taporqan ime öra tsurin cachacärishqanta. Sirweqnincunananam niyarqan:

—Qanyan tardi launanomi fiebrin tsincarerqan —nir.

⁵³ Tseno niyaptinnam, tse wamrapa papänin yarpärerqan tse öra Jesus “Tsuriqui manam wanonqatsu” nishqanta. Tsenam wayincho llapan caqunawan Jesusman creyicuyarqan.

⁵⁴ Judea probinsiapita Galilea probinsiaman cutirirmi, yape que milagruta Jesus rurarqan. Y punta ruranqanwanqa ishque milagrunam carqan.

5

Betzatacho qeshyacoq nunata Jesus cachacätsin

¹ Tsepitanam israel nunacunapa fiestancuna chärerqan. Tse fiestamanmi Jesuspis Jerusalemata ewarqan.

² Jerusalemchomi “üshacuna yecuyänan” nishqan puntu laduncho juc quita carqan, hebreu idiomacho Betzata nishqan. Tse quitaqa pitsqa alarpa chopinchomi carqan.

³ Tse alaracunachomi atsaq qeshyaqcuna iscaräcuyaq: wiscucuna, cocucuna, inbaliducuna. Pecunam tsecho shuyayaq yacu cuyurcamoqta.

⁴ Porqui une unellatayanmi juc anjel sielupita urämur, yacuta cuyurcatseq. Tse öram punta yecoq caqqa ima qeshyapitapis cachacäreq.

⁵ Tsechomi juc nuna quecarqan quima chunca puwaq (38) watana qeshyacoq.

⁶ Tsenam tse nuna jitarëcaqta Jesus riquecurnin, y atsa watana qeshyaconqanta musyarirnin, queno taporqan:

—¿Cachaqueta munanquicu? —nishpa.

⁷ Qeshyaqnam nerqan:

—Tëte, quitacho yacu cuyurcuptin, manam pinipis cantsu tse öra yacuman yacar-camänanpaq. Nacaquicallaptimi, jucna llalliraman —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—Canan sharcur, qopiquita aparcur euqui —nishpa.

⁹ Tse öram nuna cachacärerqan, y qopinta aparcur, eucorqan. Tse junaqqa jamacuyänan junaqmi carqan.

¹⁰ Tsemi tse cachacashqa nunata israel autoridacuna queno niyarqan:

—¡Au nuna! ¿Imanirtan canan jamaqui junaqcho qopiquita apanqui! Tseqa leynintsicpa contranmi —nir.

¹¹ Peru nunanam nerqan:

—Cachacätsimaqni nunam nimashqa: ‘Qopiquita aparcur euqui’ —nir.

¹² Tseno niptinnam tapuyarqan:

—¿Pitaq ‘Qopiquita aparcur euqui’ nishoqniqui nunaqa? —nir.

¹³ Peru cachacashqa nuna manam musyarqantsu ni pi cachacätsishqantapis, porqui tsetsica nunacuna tsecho captinmi, Jesus tsincarerqan.

¹⁴ Tsepitanam templuchona tse nunata Jesus taririrnin, queno nerqan:

—¡Cananqa cachacashqanam canqui yo! Amana yape jutsata ruranquinatsi imapis mas peor mana pasashunequipa.

¹⁵ Tsenam tse israel autoridacunaman ewar, willacorqan cachacätseqnin nuna Jesus canqanta.

¹⁶ Tseta jamaqui junaqcho rurecuptinmi, israel autoridacuna Jesusta wanutsita munarnin chiquir qaticachäyarqan.*

¹⁷ Peru Jesusqa pecunata quenomi nerqan:

—Papänıqa ime junaqpis uryecanmi. Tsemi cada junaq noqapis uryecä —nir.

¹⁸ Jesus tseno nicuptinam, tse israel autoridacuna masraq wanutsita fırayarqan, manam jamaqui junaqcho nunata cachacätsenqanrecurlatsu, sinoqa “Diosmi Papäni” nir; Dios tuconqanrecurmi.

Jesus willacun poderyoq cashqanta

¹⁹ Tsenam Jesus queno nerqan: “Rasantam rasantam niyaq. Diospa Tsurin manam quiquin munashqantatsu ruran, sinoqa Papänin rurashqacunata ricanqantam ruran. Porqui Papänin llapan rurashqacunatam tsurinpis ruranqa.

²⁰ Porqui Dios Yayaqa Tsurinta cuyarmi, quiquin llapan ruranqanta ricatsin. Y tsepeq mas allı caqcunataran ricatsenqa. Tseta rıquecurmi, qamcuna allapa mantsacäcuyanqui.

²¹ İmanomi Dios Yaya wanushqacunata cawariratsir, wiñe cawenin qoycun, tsenollam Tsurinpis munanqan caqcunata wiñe cawenin qoycun.

²² Manam qamcuna pensayanqequinotsu quiquin Dios Yaya pitapis jusganqa, sinoqa Tsurintam poderta qoshqa nunacunata jusganapaq.

²³ Tsericurmi llapan nunacuna Diospa Tsurintapis quiquin Dios Yayatano respetayanqa. Meqan nunapis Diospa Tsurinta mana respetarnenqa, cachamoqnin Dios Yayatapis manam respetayanqatsu.

²⁴ “Rasantam rasantam niyaq. Pipis willacushqäta wiyacur, cachamaqnı Diosman marcäcorqa, wiñe caweyoqnım ticrarishqa, y manam condensıunnam ewanqanatsu. Pecunaqa imeca wanushqanpita cawarishqanonam quecyan.

²⁵ Rasantam rasantam niyaq. Chäramunnam tiempu y öranam Diospa tsurin parlashqanta wanushqacunata wiyayänan, y wiyacoqcunana wiñepa cawayänan.

²⁶ İmanomi Dios Yaya puedeq queninwan imatapis cawatsin, tsenollam dispunishqa Tsurinpis puedeq queninwan llapanta cawatsinanpaq.

²⁷ Tsenollam podernin qoshqa llapan nunacunata jusganapaq, porqui pëqa Diospita Shamushqa Nunam.

²⁸ Tse nıshqäcunata ama espantacuyëtsu, porqui chämonqam junaqcuna parlashqäcunata wanushqacunata wiyarirnin,

²⁹ cawariyämunan. Tsenam que patsacho cawecar, allı ruraq caqcuna wiñepaq cawayanqa; peru mana allı ruraq caqcunanam, cawariyämonqa condenadu cayänanllapaqna.

Jesus willacun pi canqanta

³⁰ “Noqaqa manam quiqı munashqätatsu rurä. Dios Yayä nenqannollam jugashaq. Tsemi noqaqa jugashaq nunacunata rurenincunamanno, porqui cachamaqnı Dios Yaya munashqantam rurä, manam quiqıpa munenıtatsu.

³¹ Sitsun quiqıpa fabornılla willacushaq, tse willaconqä manam ni imapaq sirwinmantsu.

³² Jucmi noqapa fabornıqa willacushqa, y noqa musyämi pe willacushqanqa noqapaq rasonpa cashqanta.

³³ Qamcunam nunacunata cachayarqequi Juanman tapucoq, y pepis rason caqllatam noqapaq niyäshorqequi.

³⁴ Tseno quecaptinpis, noqaqa manam wanä fabornı nunacuna willacuyänantaraqtsu. Tsetaqa yarparatsiyaq salbacuyänequipaq Juanpis willayäshushqa cayäshuptiquimı.

³⁵ Juanqa imeca actsı rupecaq cuentam carqan, y willaconqanta wiyarirni, juc ratulla shonqıquıcuna atsicyärerqan.

³⁶ Peru Juan willacushqanpitapis mas mejorcunaran can noqa pi canqätapis cäyitsiyäshoqnıqui. Tseqa Dios Yaya mandamashqan milagrucunata ruranqämi. Tse milagrucunam musyatsiyäshunqui Dios Yaya rasonpa cachamashqanta.

³⁷ Y cachamaqnı Dios Yayapis noqapaqmi cäyitsiyäshunqui, peru pe cäyitsiyäshuptiquipis, manam cäsuyanquitsu, pe imano canqantapis mana musyarnin.

³⁸ Ni willaquinintapis manam wiyeta munayanquitsu, porqui manam creyiyämanquitsu Dios Yayä cachamanqanta

* **5:16** Israel nunacunaqa pensayarqan jamaqui junaqcho imatapis rurecuyaptenqa jutsa cashqantam, y Jesus tse nunata jamaqui junaqcho cachaqucatsiptinmi, “Jutsatam rurecun” nir; qaticachäyarqan.

³⁹ Qamcunam Diospa palabrantá allapa leyiyánqui, “Tsenopam wiñe cawetaqa tarishun” nishpa. Peru tsechoqa noqallapaqmi willacun.

⁴⁰ Peru noqata qatimarni wiñe caweyoq quetaqa, manam munayanquitsu.

⁴¹ “Nunacunapita alabashqa quetatsu manam noqaga ashí.

⁴² Y musyámi Dios Yayápa cuyaquinin qamcunacho mana canqanta.

⁴³ Dios Yayá cachamashqa quecaptinpi, qamcuna manam chasquiyámanquitsu. Peru sitsun pipis quiquinllapeq shamunman, tsetam si cushishqa chasquiyámanquiman.

⁴⁴ Qamcunaqa quiquiquicuna purallam alabanaquita ashiyánqui, peru Dioslawan allichó quedetaqa manataq ashiyánquitsu. Tseno quecar, ¿Imanoparaq noqaman marcácuyanquiman?

⁴⁵ Ama pensayetsu Dios Yayapa nopancho noqa shimpiyánaqta. Jucmi can shimpiyáshoqniqeqta: tsega Moisesmi, y pe escribishqa leyman marcáquicayanqequim.

⁴⁶ Sitsun Moises escribishqancunata cáyianquiman, noqamanmi marcácuyanquiman, porqui pe escribishqancunachóqa noqapaqmi parlecán.

⁴⁷ Peru Moises escribishqanman mana creyiquicar, ¿Imanoparaq parlashqácunaman creyicuyanquiman?” nir.

6

Pitsqa tantallapeq y ishque pescadullapeq milagru

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Tsepitanam Galilea Lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan Jesus eucorqan. Tse lamarpa jucnin jutinmi carqan Tiberias.

² Qeshyaq nunacunata cachacátsir milagru rurashqanta riquecurmi, atsaq nunacuna Jesusta qatiyarqan.

³ Tsenam Jesus juc jircaman witsarcur, disipuluncunawan tsecho tácurerqan yachatsicunanpaq.

⁴ Israel nunacunapa Pascua fiestancunapaq ichicllanam pishicarqan.

⁵ Jesusnam tseman atsaq nunacuna ewaqa riquecur, disipulun Felipita nerqan:

—Que nunacuna micuyánanpaq ¿mepitaraq tantata rantishun? —nir.

⁶ Peru tsenoqa nerqan “Má, ¿Imash nenqa?” nirmi, porqui Jesusqa musyarqanman imano ruranantapis.

⁷ Felipinam nerqan:

—Juc nuna puwaq quilla uryapucur ganangan qellewan tantata rantirninpi, manachi tincutisishwantsu cada unu ichic ichic llamiriyánanllapaqpis —nir.

⁸ Tsenam disipulun Andres, Simon Pedrupa wauqin, queno nerqan:

⁹ —Quechomi juc wamrapa capun pitsqa tantan sebadapeq y ishque ichic ichic pescadun; ¿Peru imatam que tsicaqpaq tinconqa! —nir.

¹⁰ Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan:

—Que nunacunata tátsiyé —nir.

Tse quecayanqanchóqa carqan atsa tsampam, tsemanmi jamacuriyarqan. Pitsqa waranqanomi (5,000) ollqucunalla cayarqan.

¹¹ Jesusnam tse tantata tsarircur, Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorqan. Y pecunanam tse jamecaqunata qarayarqan. Tsenollam pescadutapis qararqan. Teqñayanqanyaqmi micuyarqan.

¹² Tecñaq micuriyaptinmam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Catuyangan paquipi tantacunata elluyé mana ujunanpaq —nishpa.

¹³ Pitsqa sebada tantallapitam tselaya miquicayaptinpi, paquipicunata elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntata.

¹⁴ Nunacunanam Jesus tse milagru rurashqanta riquecur, queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam que patsaman shamunanpaq caq profeta!* —nir.

¹⁵ Jesusqa musyarerqanmi nunacuna reynincuna cananpaq malas chureta munayanqanta. Tsemí jircacunapa yape cuticorqan japallan.

Yacu janampa Jesus purin

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶ Tardiyáriptinmam, Jesuspa disipuluncuna lamarman uráyarqan.

¹⁷ Lanchaman lloqacurcurnam, wac tsimpa Capernaum marcaman eucuyarqan. Tse óraqa paqasnam carqan, y Jesusqa manam pecunaman shamorqanraqtsu.

¹⁸ Tseno euquicayaptinmi, feyupa bientuptin, lamar laqcheqsar qallaquicorqan.

* 6:14 Tsenoqa niyarqan Dios une acrashqan Salbadorpaqmi.

¹⁹ Pitsqa quilometrutano ewecarninnam, Jesusta riquecuyarqan yacu janampa ewar pecunaman yecurêcaqta. Tsenam mana reqirnin, mantsaquecuyarqan.

²⁰ Jesusnam nerqan:

—¡Noqam câ. Ama mantsacâyêtsu!

²¹ Tsenam lanchaman cushishqa lloqaratsiyarqan; y rasmi ewecayanqanman châriyarqan.

Jesusta nunacuna ashayan

²² Warânnam, lamarpa wac tsimpancho deayanqan nunacunaqa cuentata qocuriyarqan tse jucllella lanchawan disipuluncunalla eucuyanqanta, y Jesusqa tse lanchaman mana lloqanqanta.

²³ Tseno quecayaptinnam, Tiberias marcapita waquin lanchacunana châriyarqan. Tsaq tsechomi Diosta gracias nicurir; nunacunata Teyta Jesus tantancuna qarashqa carqan.

²⁴ Y tsecho Jesusta ni disipuluncunata mana tarirmi, tse lanchacunaman lloqarcu; nunacuna Capernaum marcaman eucuyarqan Jesusta ashq.

Cawatsicoq tanta

²⁵ Lamarpa wac tsimpanman châirnam, Jesusta tsecho taririr, espantacur queno niyarqan:

—Mayestru ¿Imetaq queman châmorqonqui? —nir.

²⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq. Manam milagrucuna rurashqâta ricayanqequirecurtsu qatirâyâmanqui; sinoqa pacha junta micutsiyanaqarecurllam, canan ashiyâmanqui.

²⁷ Ama yarpacachâyêtsu pacha miquillapaqqa. Tse miqueqa ushacaqllam. Antis, yarpacachâyê wiñe caweman châtsicoq caq miquipaq. Tsetam Diospita Shamushqa Nuna qoyâshunqui, peta Dios Yaya acrashqa captin —nir.

²⁸ Nunacunanam niyarqan:

—¿Imacunataq tsepenqa Dios munan rurayânata? —nir.

²⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Diosqa munan cachamushqanman creyicuyânequitam —nir.

³⁰ Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—¿Ima milagrutataq ruraramunqui tseta ricarnin noqacuna qamman creyicayâmunâpaq? ¿Mâ, Imallatapis rurarami?

³¹ Tsonyaqcho quecarmi, unê castantsiccuna 'Manâ' nishqan tantata micuyarqan. Tsemi Diospa palabran queno escribirêcan: 'Sielupita tantatam nunacunata qararqan'* nir.

³² Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq: Manam Moisesitsu sielupita tantata qoyâshorqequi, sinoqa Dios Yayâmi rason caq tantataqa sielupita cachamun.

³³ Dios cachamushqan tantaqa sielupita shamushqa carmi, jinantin patsacho nunacunata cawatsenqa —nir.

³⁴ Nunacunaman niyarqan:

—Tête, cananpita witsepana tse tantallâcuna qarecallâyâmê —nishpa.

³⁵ Jesusnam nerqan:

—Noqam tse cawatsicoq tantaqa câ. Noqaman shamoq caqqa manam imepis mallaqan-gatsu, y noqaman marcâcoq caqqa manam ni imepis yacunanqatsu.

³⁶ Peru niyashqaqñollam rurashqâcunata riquecarninpis, noqaman creyianquitsu.

³⁷ Dios Yaya qomashqancunaqa pi mepis noqamanmi shayâmun y noqaman shamoqcunataqa manam qarqushaqtu.

³⁸ Porqui noqaqa que patsaman shamushqa câ manam quiqû munashqâcunata rurânâpaqtu, sinoqa cachamaq Papânipa muneninta rurânâpaqmi.

³⁹ Cachamaqniqa manam munantsu qomashqan nunacuna ni jucllellapis infernuman ewayânanta. Antis pêqa munan juisiu junaqcho llapan qomanqan caqcunata cawaritsimunâtam.

⁴⁰ Y Papânîqa munan tsurin canqâta cuentata qocur, noqaman marcâcur, wiñepa cawayânantam. Pecunatanam juisiu junaqcho cawariratsimushaq —nir.

⁴¹ "Noqaqa sielupita shamushqa tantam câ" nishqa, captinmi, Jesusta israel autoridacuna, pacallapa pepa contran parlar,

⁴² queno niyarqan:

—¡Que Jesusqa Josepa tsurintaq! ¡Papâninta mamâninta reqintsictaq! ¿Imanirmi 'Sielupitam shamushqa câ' nimantsic! —nir.

* 6:31 Sal 78.24

⁴³ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tseno niyanqagrecur pacallapa conträ parlayëtsu.

⁴⁴ Cachamaq Dios Yaya nunacunata shonquncunacho mana cäyitsiptenqa, manam ni pipis noqaman shamunmantsu; y noqam juisu junaqcho pecunata cawaritsimushaq.

⁴⁵ Une profetacunam queno escribiyarqan: ‘Diosmi llapancunata yachatsenqa’* nir. Tsemi pipis Dios Yaya parlashqanta wiyar yachacorqa, noqaman creyicuyan.

⁴⁶ Manam pipis Dios Yayata ricashqatsu, sinoqa Diospita Shamushqa Nunallam ricas-hqa.

⁴⁷ Rasontam rasontam niyaq. Noqaman marcäcoqcuñaqa wiñe cawayoqmi quecayan.

⁴⁸ Noqaqa cawatsicoq tantam cä.

⁴⁹ Une castequicunam tsunyaqcho quecar, ‘Manä’ nishqan tantata micuyarqan. Tse tanta micurninpis, tse tsunyaqllachomi wanuyarqan.

⁵⁰ Peru cananqa sielupita shamoq tantapaqmi noqa willecayaq. Tse tanta micoq caqqa manam wiñepatsu wanonqa.

⁵¹ Noqam sielupita shamoq tse caweqaq tanta cä. Sitsun que tantata pipis miconqa, wiñepam cawanqa. Tse tantaqa quiquipa etsämi. Y jinantin patsacho nunacuna wiñepa cawayänanpaqmi etsäta entregashaq.

⁵² Jesus tseno niptinnam, tse israel autoridacuna piñacurcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanoraq que nuna etsanta micutsimäshun! —nir.

⁵³ Tsenam Jesus nerqan:

—Cäyiyämë. Rasontam rasontam niyaq. Diospita Shamushqa Nunapa etsanta mana micorqa y yawarninta mana uporqa, manam wiñe caweta tariyanquitsu.

⁵⁴ Etsä micoq caqqa y yawarni upoq caqqa wiñepam cawanqa. Tse nunataqa juisu junaqchomi cawaritsimushaq.

⁵⁵ Porqui noqapa etsämi rasonpa micunaqa, y yawarnimi rasonpa upunaqa.

⁵⁶ Noqaqa etsä micoqqa y yawarni upoqqa, noqawanmi jucnolla canqa y noqapis pewanmi jucnolla cashaq.

⁵⁷ Noqaqa cawä wiñe caweyoq cachamaq Dios Yayarecurmi, tsenollam noqapa etsä micoq caqqa noqarecur cawayanqa.

⁵⁸ Noqaqa sielupita shamoq rasonpa caq tantam cä. Une castequicunam ‘Manä’ nishqan tantata micur wanuyarqan, peru que tantata micoq caqqa wiñepam cawanqa —nir.

⁵⁹ Quecunatam Jesus nerqan Capernaum marcapa ellucayänan wayincho yachatsi-curnin.

Jesusta qatiyannatsu

⁶⁰ Jesus tseno yachatsicushqanta wiyarirnam, tse atscaq qatiraqnincuna niyarqan:

—Que yachatsiconqanqa allapa sasataq. ¿Piraq tseta wiyarpis cäyinman! —nishpa.

⁶¹ Qatiraqnincuna tseno nir piñashqano cayanqanta musyarirnam, Jesus nerqan:

—¿Tseta niyanqagrecurcu piñacurcuyanqui?

⁶² Y Diospita Shamushqa Nuna nopa canqanman cuticoqta ricarninnäqa, ¿imarac niyan-quiman?

⁶³ Diospa Spiritunmi nunataqa cawatsin. Etsanllapitaqa manam nuna cawantsu. Que nicayanqagqa almequicunapaqmi y wiñe caweyoq cayänequipaqmi.

⁶⁴ Peru waquinniquicunaqa que niyanqaqta manam creyiyämanquitsu —nir. Tseno nerqan Jesus qallananpita patsa waquin qatiraqnincuna peman mana creyicuyanqanta musyarninmi, y meqan caq traisionananta musyarninmi.

⁶⁵ Tsepitanam Jesus nerqan:

—Tsemi waquinniqui mana creyiyämaptiqui, niyarqoq, ‘Manam pipis noqaman shamun-mantsu, Dios Yaya shonquncunacho mana cäyitsiptenqa’ —nir.

⁶⁶ Tse junaqpitam atscaq qatiraqnincuna Jesusta jaqiricur eucuyarqan. Pewan man-am puriyarqannatsu.

⁶⁷ Tsenam tse chunca ishque (12) disipuluncunata Jesus nerqan:

—¿Qamcunapis jaqirayämanquicu? —nir.

⁶⁸ Tsenam Simon nishqan Pedru queno nerqan:

—Teyta, ¿pimanraq ewallayäshaq? ¿Qamllataq parlanqui wiñe cawaquipaq!

⁶⁹ Noqalläcunaqa qamllamanmi marcäculläyá. Y musyayämi Dios Acrashqan canqequita —nishpa.

⁷⁰ Jesusnam nerqan:

—Qamcunatam chunca ishcaqta (12) acrashqa cayaq disipulücuna cayänequipaq, y tsepita jucniqum quecan diablu —nir.

* 6:45 Is 54.13

⁷¹ Judaspaqmi Jesus tseno nerqan. Judasqa Simon Iscariotipa tsurinmi carqan. Pëqa chunca ishque (12) disipulunpita quecarninpis, traisionanpaqnam quecarqan.

7

Jesus Jerusalemman ewan

¹ Tsepitanam jinantin Galilea probinsiapa Jesus purerqan. Israel autoridacuna wanut-sita munayaptinmi, Judea probinsiamanqa ewarqantsu.

² Israel nunacuna “rämada” niyashqan fiestancunata selebrayanpaq ichicllana pishicaptinam,

³ Jesusta wauqincuna queno niyarqan:

—Quellachoqa ama caquitsu. Judea probinsiamanpis ewecur milagruta rurë tsechopis qatiräshoqniquicuna ricayänanpaq;

⁴ porqui pipis alli reqishqa queta munarqa, manam pacallapaqa imatapis rurantsu. Yäqinachi quecunata ruranqui; llapan nunacuna ricarëcayäshuptiqui jucllana rurequi —nishpa.

⁵ Tsenomi wauqincunapis niyarqan, Jesusman mana creyicur.

⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Manaran tseman ewanäpaq öraraqtsu. Peru qamcuna ewayänequipaqaqqa ime örapis allim.

⁷ Qamcunataqa nunacuna manam chiquiyäshunquitsu, peru noqataqa chiquiyäman, mana alli ruraq cayanqanta niptimi.

⁸ Tse fiestaman qamcuna ewayë. Noqqaqqa manaran ewätsu, porqui manam orä chämunaqtsu —nir.

⁹ Tseno nirmi, Galileacho quedacorqan.

Fiestaman Jesus ewan

¹⁰ Peru wauqincuna tse fiestaman jeqariyaptinam, mana pipis reqiyänanpaq, rataquil-lapa Jesuspis ewarqan.

¹¹ Fiestachonam tsecho autoridacuna Jesusta ashیارqan:

—¿Mehoraq tse nuna quecan? —nishpa.

¹² Y tsecho atsaq nunacunanam quiquincuna pura Jesuspaq parlarnin, queno niyarqan: “Pëqa alli nunam” nir. Peru waquincunanam niyarqan: “Manam allitsu. Nunacunatam ulipan” nir.

¹³ Tsecho autoridacunata mantsarninmi, nunacuna pacallapa tseno parlayarqan.

¹⁴ Selebrecayanqan fiesta pullancho quecaptinam, templuman Jesus witsarqan nunacunata yachatsinanpaq.

¹⁵ Yachatsiconqanta wiyarninam, tse autoridacuna espantacur queno niyarqan:

—¿Imanoparaq quelaya yachecun, mana estudiashqa quecar? —nishpa.

¹⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Manam quiqui munanqäcunatatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni parlashqancunatam.

¹⁷ Diospa boluntaninta rure munaq caqqa cuentatam qocurenqa yachatsicushqäcuna Diospita shamushqanta y mana quiquillapita canqanta.

¹⁸ Sitsun pipis quiquina muneninllata yachatsiconqa, tse nunaqa munanqa quiquinta alabayänantam. Peru cachaqninllata alabayänanta munaq caqqa rasonpa caqta parlaqmi, y manam pëchoqa ni ima uliqui cantsu.

¹⁹ Qamcunatam Moises qoyäshorqequi leyta. Y tseno quecaptinpis, manam ni megequi tse leyta cumplianquitsu. ¡Y jananmanpis, wanutsiyämetaran munayanqui! —nir.

²⁰ Jesus tseno niptinam, tse nunacuna queno niyarqan:

—¿Pitaq wanutsishiniquita munan? Supëmi qamchoqa yachan —nishpa.

²¹ Jesusnam nerqan:

—Claru parlaquichoqa, justa rureconqämi qamcunata mantsacätsiyäshunqui.

²² Masqui yarpäyë: Moisesmi mandayäshorqequi señalayänanpaqqa y qamcunanam ollqu wamrata señalayanqui jamaqui junaq quecaptinpis. Tse costumbreqa une awiliquicunapita patsam, manam Moisespitarraqtsu.

²³ Si qamcuna, tse mandamientuta cumplita munarnin, jamaqui junaqchopis llullu wamrata señalayanqui, ¿imanirtaq noqapita piñacurcuyanqui, qeshyaq nunata jamaqui junaqcho cachacäratsipti?

²⁴ Ama manaraq alli aberwashpa acusayämëtsu, antis alli cuentata qocuricur imatapis cabeqman jusgayë —nir.

Jesu cristu willacun mepita canqanta

²⁵ Tsenam Jerusalemcho täraq waquin nunacuna tapunacur, queno ninacuyarqan:

—¿Manacu que nunaqa wanutsiyänanpaq ashicayanqan nuna?

²⁶ ¡Cananqa mana mantsacushpataq llapan nunacunata yachatsin, y manataq ni pi ima nintsu! ¡Rasonpa Dios Acrashqan canqantatsuraq autoridanintsiccuna musyariyashqa!

²⁷ Peru noqantsicqa que Jesus me marcapita canqantapis musyantsicmi. Rasonpa Dios Acrashqan captenqa, manam ni pi musyanmantsu mepita canqantapis —nishpa.

²⁸ Tseta wiyecurnam, templucho yachatsiquicarnin fuertipa Jesus queno ñicorqan:

—¡Tsepenqa qamcuna reqiyamanquichi, y me nuna cashqatapis musyayanquichi! Manam noqaqa quiquipa munenipitatsu que patsaman shamorqo, sinoqa rasonpa caqta parlacoq Diosmi noqataqa cachamashqa. Peru petaqa manam qamcuna reqiyanquitsu.

²⁹ Noqaqa peta reqimi, pepita shamushqa car. Y pemi cachamashqa que patsaman shamunäpaq —nir.

³⁰ Jesus tseno niptinnam, munayarqan presu tsarita. Peru öran manaraq chaptinmi, mana ni pi almitiyarqantsu tsarita.

³¹ Tsenam tsecho atsaq nunacuna Jesusman creyicur, queno niyarqan:

—Dios Acrashqan shamorqa, ¡mananachi que nunapita mas milagrucunata ruranmanatsu! —nir.

Jesusta presu tsarita munayan

³² Nunacuna tseno niyashqanta fariseucuna wiyaririnnam, mandacoq caq saserdoticuna y fariseucuna templupa wardiancunata cachayarqan Jesusta presuyänanpaq.

³³ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ichicllanam qamcunawan qarishaq. Tsepitanam cachamaqñiman cuticushaq.

³⁴ Ashiyämanquim, peru manam tariyämanquitsu; y noqa canqämanqa manam shamita pueidianquitsu —nir.

³⁵ Tseno niptinnam, tse autoridacuna tapunacur queno ninacuyarqan:

—¿Metaraq ewanqa mana tarinantsicpaq? ¿Mana Israel caq marcancunacho täraq marca mayintsiccunamantsuraq ewanqa tse mana israel caqcunata yachatsinanpaq?

³⁶ Ashiyämarninpi, manam tariyämanquitsu, y noqa canqämanqa manam chäyämünquitsu' nintaq. ¿Ima ninantaraq tseno nimantsic? —nir.

Fiesta ushanan junaq Jesus yachatsicun

³⁷ Tse fiestapa ushanan junaqmi mas somätsishqa carqan. Tse junaqchonam Jesus sharcur, fuertipa queno nerqan:

—Pipis yacunarqa, noqaman shamutsun yacu upoq.

³⁸ Diospa palabran nenqannomi, noqaman marcäcoq shonqunpitaqa, imeca mayunoraq cawatsicoq yacu yarqunqa —nir.

³⁹ Tsetaqa Jesus nerqan Santu Espirituta paman creyicoqcuna chasquiyänanpaqmi, porqui sieluman Jesus manaraq cutirninmi, creyicoqcunaman Santu Espiritunta cachamorqanraqtsu.

Jesu cristu yachatsiconqanta wiyar nunacuna raquicacuriyan

⁴⁰ Jesus tseno nenqanta wiyarirnam, nunacuna queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam shuyaconqantsic profeta! —nir.

⁴¹ Waquincunanam niyarqan:

—Queqa Dios Acrashqanmi —nir.

Peru waquincunanam niyarqan:

—¡Galilea marcapitaqa manachi Dios Acrashqan canmantsu!

⁴² ¿Manacu Diospa palabran escribirëcan Dios Acrashqanqa Davidpa castanmi canqa, y pepa marcan Belenpita canqa! —nishpa.

⁴³ Perecurmi nunacuna mana acuerdu carnin, ishqueman raquicacuyarqan.

⁴⁴ Tsemi waquincuna munayarqan presu apaquita, peru manam ni meqanpis almitiyarqantsu tsarita.

Autoridacuna Jesusman creyiyantsu

⁴⁵ Tsepitanam templupa wardiancunaqa mandacoq caq saserdoticunaman y fariseucunaman cutiriyarqan. Pecunanam tapuyarqan: —¿Imanirtaq apayämorqonquitsu? —nishpa.

⁴⁶ Wardiacunanam niyarqan:

—¡Manam pipis tse nuna parlanqannoqa parlantsu! —nir.

⁴⁷ Tsenam fariseucuna niyarqan:

—¿Qamcunapis ulicushqanmancu creyicuriyarqonqui?

⁴⁸ ¿Acasu mandacoqcuna o fariseucuna paman creyiyancu!

⁴⁹ ¡Upacunallam, leynintsicta mana alli musyar, pemaqa creyir, maldishqa quecayan! —nir.

⁵⁰ Puntata paqasllapa Jesusman ewaq Nicodemupis tsechomi quecarqan. Pemi queno nerqan:

⁵¹ —¿Manataq Moises escribishqan leynintsiccho nimantsicstu juc nunapa rureninta y parleninta manaraq musyarqa condenanapaq! —nir.

⁵² Tsenam nicurcuyarqan Nicodemuta:

—¿Qampis Galileapeqchi canqui! Masqui Diospa palabrantá alleq leyí. Profetaqa manam Galileapeqtsu canqa —nir.

⁵³ Tseno nirirnam, cadaunu wayincunaman cuticuyarqan.

8

Lluta pulicoq warmita Jesus perdonan

¹ Peru Jesusqa Olibus nishqan jircamanmi eucorqan.

² Waraninam qoya qoyallana cutirerqan templuman. Y tseman nunacuna ellucariyaptinnam, Jesusqa tecur yachatsicorqan.

³ Tsemannam ley yachatsicoqcuna y fariseucuna ewayarqan, juc warmita aparcur. Tse warmitash tariyashqa cayánaq jucpa qowanwan punuquicaqta. Tsenam tse warmita chopincunaman shécatsir,

⁴ Jesusta niyarqan:

—Mayestru, que warmitam tariyarqon jucpa qowanwan punuquicaqta.

⁵ Moises escribishqan leychomi mandayáman tseno ruraqcunataqa tsampir wanut-siyánapaq. Y qamqa ¿imataq ninqui? —nir.

⁶ Tsenoqa tapuyarqan Jesusta pantatsita munarninmi, llutanta parlecuptenqa, tsepa acusayánapaq. Peru Jesusqa pucticurmi allpacho dedunwan escribicorqan.

⁷ Y allapa tapupar acusecuyaptinnam, puctirécanqanpita ñuquicur nerqan:

—Meqequipis mana jutsayoq caq, que warmita puntata qompecuyé —nir.

⁸ Tseno nirirnam, yape puctircur, allpacho jina escribicorqan.

⁹ Peru Jesus tseno nicuptinnam, consensiancuna acusaptin, auquinpita qallectur juccllellapayan ullur ullur eucuyarqan. Eucuyaptinnam, chopincunaman shátsiyanqan warmillawanna Jesus quedarerqan.

¹⁰ Tsenam Jesus sharcur warmita nerqan:

—Mame, ¿metaq acusayáshoqniquicuna! ¿Manacu ni meqan condenayáshorqonqui! —nir.

¹¹ Warminam nerqan:

—Manam, Tête —nir.

Jesusnam nerqan:

—Ni noqapis manam condenaqtstu. Canan eucur, amana yapeqa jutsata ruranquinatsu —nir.

Jesusqa actsi cuentam

¹² Tsepitanam nunacunata Jesus yape yachatsirnin, nerqan:

—Noqaga actsi cuentam cá nunacunapaq. Noqata qatimaqcunaqa manam paqaschononatsu puriyanqa, sinoqa, actsicho pureqnomi cawayanqa —nir.

¹³ Tsenam fariseucuna queno niyarqan:

—Qamqa quiquiquipa faborniquillam parlanqui. Tsemi nenquequeqa mana ni imapaq balintsu.

¹⁴ Jesusnam nerqan:

—Quiquipa fabornilla parlaptipis, nishqäqa rason caqmi. Porqui noqa musyámi mepita shamonqäta y meman eucunäta. Peru qamcunaqa manam musyayanquitsu mepita shamushqäta ni meman eucunätapis.

¹⁵ Qamcunaqa quiquiquicunapa yarpeniquicunallapitam jusgayanqui. Noqaga manam ni pitapis jusgätsu.

¹⁶ Sitsun jusgacüman, noqaga nunacunapa rureninmannomi jusgaman, porqui noqaga manam japallätsu jusgä, sinoqa cachamaqni Dios Yayawanmi jusgayä.

¹⁷ Leyniquicunachomi queno escribirécan: “Ishcaq testigucuna juclellata parlayaptenqa, tse parlayashqancuna rasonpa caqmi”* nir.

¹⁸ Noqaga pi canqätapis rason caqlatam willayaq; y cachamaqni Papänipis pi canqätam rason caqlata musyatsiyáshunqui —nir.

¹⁹ Tsenam niyarqan:

—¿Mechoq papäniqueqa quecan? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Noqata manam reqiyámanquitsu, ni Papänitapis manam reqiyanquitsu. Sitsun noqata reqiyámanquiman, Papänitapis reqiyanquimanmi —nir.

²⁰ Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan templucho, qelle winana cajapa laduncho quecar, y manam ni pi Jesusta presu tsariyarqantsu, öran manaraq chaptin.

* 8:17 Dt 19.15

“Ewanqāmanqa, manam eweta puediyanquitsu”

²¹ Tsepitanam Jesus yape queno nerqan:

—Noqa eucushaqnam, y ashiyāmanquim, peru jutsequicunacho wanucurmi condenadu cayanqui. Y eucushqāmanqa manam shamita puediyanquitsu.

²² Tsenam tse autoridacuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Eucushqanmanqa manash eweta puedishuntsu. ¿Quiquinsuraq wanutsiquiconqa! —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Qamcuna que patsallapitam cayanqui. Noqaqa sielupitam cā. Qamcunaqa que patsacho caqllapaqmi yarpacachāyanqui, peru noqaqa rara sielupita caqcunapaqmi yarpacachā.

²⁴ Tsemi niyarqoq, ‘Jutsequicunachomi wanuyanqui.’ Y rasonpam, Noqa Canqāta* mana creyerqa, wanurnin condenadu cayanqui —nir.

²⁵ Tsenam niyarqan:

—¿Pi canqequitataq qamqa creyicunqui? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Pi canqātapis niyarqoq qallanqāpita patsam.

²⁶ Noqa jusqueta munayapteqqa atscam can niyānaqpaq. Peru manaran tseno rurashaqraqtsu. Unicoqa rasonpa caq Papānīpita wiyanqāllatam nunacunata willarishaq —nir.

²⁷ Peru pecuna manam cāyiyarqantsu Dios Yayapaq Jesus tseno parlanqanta.

²⁸ Tsemi Jesus nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunata sharcaratsirran,† cuentata qocuriyanqui noqa pi canqāta, y quiquillapita imatapis mana rurashqāta, sinoqa Dios Yaya yachatsimashqanllata parlashqāta.

²⁹ Cachamaq Papānīqa noqawanmi quecan, y manam japallāta jaqimantsu, porqui pe gustanqantam noqaqa imatapis siempri rurā —nir.

³⁰ Jesus tsecunata niptinnam, atscaq nunacuna paman creyicuyarqan.

Jesus cāyitsicun Diospa wamrancuna picuna cayanqanta

³¹ Tsenam paman creyicushqa caq autoridacunata Jesus queno nerqan:

—Sitsun yachatsicushqācunata cāsucur siempri cacuyanqui, rasonpa disipulūcunam ticrariyanqui.

³² Tsenam rason caqta musyariyaptiqui, tse rason caq librariyāshunqui —nir.

³³ Pecunanam queno niyarqan:

—Noqacunaqa une Abrahampa castancunam cacuyā, y manam imepis ni pipa esclabuntsu cayashqā. ¿Imanirtaq qamqa niyāmanqui ‘Librinam cayanqui?’ —nishpa.

³⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasonpam rasonpam niyaq: Jutsa ruraqcunaqa jutsapa esclabunmi cayan.

³⁵ Papānīpa wayinchoqa tsurinmi mandacur imeyappis tāran, esclaboqa eucoqllam.

³⁶ Tsemi Diospa Tsurin librayāshuptiqueqa, rasonpa librina ticrariyanqui.

³⁷ Musyāmi une Abrahampa castan qamcuna cayanqequita. Tseno quecarpis, yachatsicushqā mana qamcunapaqno captinmi, wanutsiyāmeta munayanqui.

³⁸ Noqaqa Dios Yayapa nopancho yachacushqācunatam willayaq. Tsenollam qamcunapis Tētequicunapita wiyayashqequillata rurayanqui —nir.

³⁹ Jesus tseno niptinnam, pecuna niyarqan:

—Une Abrahammi noqacunapa tetācunaqa —nir.

Jesusnam nerqan:

—Abrahampa willcancuna carnēnqa, pe portaconqannomi portacuyanquiman.

⁴⁰ Peru qamcunaqa wanutsiyāmetam munayanqui, Diospita wiyashqā rason caqta willayapteqpis. Abrahamqa manam imepis tseno mana allita ruraraqantsu.

⁴¹ Tētequicuna rurashqancunatam qamcunaqa rurayanqui —nir.

Tsenam pecuna niyarqan:

—Noqacunaqa manam jitapuqui wamracunanotsu cayā. Noqacunapa Tetācunaqa japallan Diosmi —nir.

⁴² Tsenam Jesus nerqan:

—Dios tētequicuna captenqa, noqatam cuyāmanquiman; porqui noqaqa Diospita shamushqa carmi, que patsacho quecā. Manam quiquīpa munenillapitatsu shamorqō, sinoqa Diosmi cachamashqa.

* 8:24 Tsenoqa nin ‘Noqa Dios Acrashqan canqāta’ ninantam. † 8:28 Cruscho sharcaratsirran musyayanqa.

⁴³ ¿Imanirtan parlashqäcunata cäyianquitsu? Cäyianquitsoqa, yachatsicushqäta mana wiyarmi.

⁴⁴ Qamcunapa tētequicunaqa diablum. Pepa carmi, gustunta ruraquicayanqui. Unepita patsam diabloqa asesinu carqan. Mana rasonpa caqcuna gustaptinmi, pēchoqa ni ima rasonpa caq cantsu. Uliquillata parlarmi, imeca badulaqui nunano quecan. Pēqa allapa ulim; tsemi nunacunatapis ulicatsin.

⁴⁵ Tsemi noqataqa rasonpa caqta parlaptipis, creyiyāmanquitsu.

⁴⁶ ¿Meqequicunapis noqa jutsa ruraq canqäta, mä nīcayämē? Rasonpa caqta parlecapti, ¿Imanirtaq creyiyāmanquitsu?

⁴⁷ Diospa caqcunaqa wiyacuyan Dios parlashqantam; peru qamcunaqa manam wiyacuyanquitsu, porqui manam Diospatsu cayanqui —nir.

Manaraq Abraham yuriptinmi, Cristoqa carqanna

⁴⁸ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa samaria nunam canqui. Rasontam supēmi qamchoqa yachan niyarqoq —nir.

⁴⁹ Jesusnam nerqan:

—Manam supēyoqtsu cä. Antis noqaqa Papänita respetarmi, presisaqpaq churä; peru qamcunaqa noqata manam respetayāmanquitsu.

⁵⁰ Manam quiquīqa ashitsu nunacuna alabayāmānanta. Jucni munan noqata alabayāmānantaqa. Tseqam rasonpa caq juscacoqmi.

⁵¹ Rasontam rasontam niyaq: Yachatsicushqäta wiyacur cäsucoc qaqqa, mananam imepis wanonqatsu —nir.

⁵² Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—jÄ ya, cananmi si cuentata qocuriyā supēyoq caquicanqequita! Tēta Abrahampis y une profetacunapis llapanmi wanuyarqan. ¿Imanopataq qamqa ninqui 'Yachatsicushqäta wiyar cäsucoc qaqqa, manam imepis wanonqatsu!' nishpa.

⁵³ ¿Acasu une tēta Abrahampeq mas puedeqcu qam canqui! Pēqa wanushqam, y profetacunapis llapanmi wanuyashqa. ¿Qamqa pi canqequitataq creyicunqui! —nir.

⁵⁴ Jesusnam nerqan:

—Quiquilla puedeq cashqäta alabacuptiqa, manam ni imapaqpis balinmantsu. Noqa-paqqa Papänimi puedeq cashqäta musyatsicun. Pepaqmi qamcuna 'Diosnimi' niyanqui.

⁵⁵ Qamcunaqa manam peta reqiyanquitsu, peru noqaqa reqimi. 'Manam reqitsu' ni-yarniqueqa, qamcunano ulichi cāman; peru noqaqa reqimi, y parlashqantam cāsucū.

⁵⁶ Une tētequicuna Abrahammi cushicorqan, que patsaman shamunäta musyarnin. Y shamuptināqa, masran cushicorqan —nir.

⁵⁷ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa manaran pitsqa chunca (50) watayoqraqpistsu canqui. ¿Imanopataq tēta Abrahamta reqinquiman carqan! —nir.

⁵⁸ Jesusnam nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Noqaqa Abrahampis manaraq captinmi quecarqäna.[‡]

⁵⁹ Tseno nīcuptinnam, piñacurcur Jesusta wanutsita munarnin, rumicunata tsariyarqan, peru Jesusqa tsincararqanmi. Tsepitanam templupita yarqurir, eucorqan.

9

Jesus cachacäsin yuriquininpita wiscuta

¹ Callipa pasarëcarnam, yuriquininpita wiscuta Jesus tarerqan.

² Tsenam Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—Mayestru, ¿imanirtan que nuna wiscu yuricushqa? ¿Tētanpa, mamanpa jutsanrecurcu, o quiquinpa jutsanrecurcu?

³ Jesusnam nerqan:

—Manam quiquinpa ni papäninpa ni mamäninpa jutsanrecurtsu que nuna wiscu yuricushqa, sinoqa Dios allapa puedeq canqanta que nunacho ricatsicunapaqmi

⁴ Que patsacho canqäyayqqa junaq cuentachono carmi, cachamaqnipa muneninta rurashaq. Paqas chāramuptinnam, pipis ima ruretapis puedenqatsa.

⁵ Que patsacho quecanqäyayqqa llapan nunacunapa actsin cuentam cä —nir.

⁶ Tseno nīrinnam, patsaman toqarir; toqaninwan mituta rurarir wiscupa nawinta laqararqan.

⁷ Tsepitanam nerqan:

—Canan ewar Siloe nishqan quitacho paqacarami —nir. ("Siloe" ninanqa "Cachamushqa" ninanmi.)

[‡] 8:58 "Quecarqäna" ninanqa, "Diosmi cä" ninanmi hebreu idiomacho. Ex 3.14.

Tseman ewar paqacurirnam, riquecarna cutirerqan.

⁸ Marca mayincunanam y wiscu* canqanta requeqncunanam sanuna quecaqta ricarnin, queno niyarqan:

—¿Manacu queqa llimushnata mañacur täcoq nuna? —nir.

⁹ Waquincunanam “Aumi, pemi” niyarqan.

Juccunanam niyarqan:

—Manam petsu. Peru pe ricoqllam —nir.

Quiquin nunanam nerqan:

—Aumi. Noqam cä —nir.

¹⁰ Tsenam queno tapuyarqan:

—¿Imanopataq cananqa ricanquina? —nir.

¹¹ Penam nerqan:

—Jesus jutiyoq nunam mituta rurecur, nawiman laqecamorqan. Tsepitanam nimarqan, ‘Siloe quitaman ewecur, paqacuriqui’ nishpa. Ewar paqacuriptinam, nawilla ricachacaramorqan —nir.

¹² Nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Mechotan tse nunaqa quecan? —nir.

Penam nerqan:

—Manam musyätsu —nishpa.

Fariseucuna tapupäyan tse cachacärishqa nunata

¹³ Tsepitanam fariseucunaman tse cachacärishqa wiscuta apacuyarqan,

¹⁴ porqui mituta rurecur wiscuta Jesus cachacätsishqan junaqqa jamaqui junaqmi carqan.

¹⁵ Tsenam fariseucuna yape tapuyarqan imanopa cachacashqa canqanta. Nunanam queno nerqan:

—Jesusmi mituta nawiman laqecamorqan. Paqacuriptinam, nawī ricachacaramorqan —nishpa.

¹⁶ Tsenam waquin fariseucuna niyarqan:

—Tse cachacätsishoqniqui nunaqa manam Diospitsatu canman; porqui Diospita carnenqa, jamacunantsic junaqtam respetanman —nir.

Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Jutsasapa nuna carnenqa, ¿imanopam tseno milagrucunata ruranman? —nir.

Tseno ninacurmi, quiquincuna pura mana acuerdutsu cayarqan.

¹⁷ Y yapenam tse nunata queno tapuyarqan:

—Qamqa, ¿imataq ninqui nawiquita cachacätsimoqpaq? —nir.

Nunanam nerqan:

—Tse nunaqa profetam —nir.

¹⁸ Tse autoridacuna manam creyiyarqantsu tse nuna wiscu cashqanta y cachacashqana canqanta asta têtanta mamanta qayatsiyancanyaq.

¹⁹ Chäriyaptinnam, queno tapuyarqan:

—¿Que nuna wamrequeicunacu? ¿Rasonpacu wiscu yuricorqan? ¿Y cananqa imanopataq rican? —nir.

²⁰ Tsenam têtan y mamänin niyarqan:

—Aumi. Noqacunapa wamräcunam. Wiscum yurerqan.

²¹ Peru cananqa ¿imanoparaq nawinlläcuna rican? Manam noqacunapis musyayätsu piraq cachacätsicushqa. Quiquinta tapulläyë; pëqa poqushqa nunanam. Quiquin willayäshï —nir.

²² Tse autoridacunata mantsarninmi tsenolla niyarqan, porqui puntatam tse autoridacuna queno acuerduta rurashqa cayarqan “ ‘Jesusta Dios Acrashqanmi’ neqtaqa pitapis ellucanantsic wayipitam qarqurishun” nir.

²³ Tseno captinmi, tse cachacashqa nunapa papänin mamänin queno niyashqa cayarqan, “Poqu nunanam; quiquinta tapulläyë” nir.

²⁴ Tsenam tse wiscu queninpita cachacashqa nunata yape qayarir, queno niyarqan:

—¿Diospaqrecur rason caqta willaqui! Noqacunam musyayä tse nunaqa jutsasapa canqanta —nir.

²⁵ Nunanam nerqan:

—¿Jutsasapatsuraq o manatsuraq? Manam musyätsu, peru imallatam musyäqa wiscu queninpita cachacätsimashqanllatam —nir.

* 9:8 Mas une caq escribishqacunachomi “llimushneru” nin.

²⁶ Tseno niptinnam, “¿Imatataq Jesus rurashorqonqui nawiqui cachacänanpaq?” nir, yape tapuyarqan.

²⁷ Penam queno nerqan:

—Willayarqonnam, peru manam cäsuyämarqonquitsu. ¿Imanirtaq yapecuryan tapupäyämänqui, o qamcunapis pepa disipuluncuna quetacu munayanqui? —nir.

²⁸ Tseno niptinnam, fariseucuna insultar niyarqan:

—¡Qamchi pepa disipulonqa canqui! ¡Noqacunaga Moisespa disipuluncunam cacuyä!

²⁹ Noqacunaga musyayämi Moiesta Dios parlapashqanta. Tse nunaqa ¿piraq cacunpis? Manam musyayäpistu mepita shamushqantapis —nir.

³⁰ Tsenam queno nerqan:

—Espantacullämi me nuna canqantapis mana musyayanqequita, peru noqallätaqa pemi ricachacaratsimarqon.

³¹ ¡Musyantsictaq jutsasapacunataqa Dios mana wiyarqanta! Mandacushqancunata ruraqçunallatam y cuyar adoraqñincunallatam Diosqa wiyar.

³² Manam ni imepis wiyashqatsu cantsic noqallätano wiscu yuricushqa nunata pipis cachacätsishqanta.

³³ Diospita shamushqa mana carqa, manam quecunata rureta pueidinmantsu —nir.

³⁴ Tse nishqanta wiyecurnam, queno nicurcuyarqan:

—¡Qamqa yuriquiniquipita patsam jutsasapa canqui! Tseno quecar, ¿imanopam noqacunata yachatsiyämänqui! —nir.

Tsenomi ellucayänan wayipita qarquriyarqan.

Mana creyicoqcuna wiscu cuentam cayan

³⁵ Tse nunata qarquyashqanta Jesus musyarerqanmi. Y pewan toparirmi, queno nerqan:

—¿Diospita Shamushqa Nunaman† marcäcunquicu? —nir.

³⁶ Nunanam nerqan:

—Tëte, ¿pitan tse nunaqa pëman marcäcullänäpaq? —nir.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—Peta ricashqanam canqui; noqam cä, canan qamwan parlecaq —nir.

³⁸ Nunanam Jesuspa nopanman qonquriquicur, nerqan:

—Teyta, qamman creyicüllämi —nishpa.

³⁹ Jesusnam nerqan:

—Noqam que patsaman shamushqa cä nunacunata jusganäpaq. Noqarecurmi, wiscu cuenta quecaqcuna cäyicuyanqa, peru yachaq tucoqcunanam wiscu cuenta ticrariyanqa —nir.

⁴⁰ Tsecho pewan quecayaq fariseucunanam Jesus nishqanta wiyarir, queno niyarqan:

—¿Qamqa pensanqui noqacuna wiscu cuenta cayanqätacu? —nir.

⁴¹ Jesusnam nerqan:

—Sitsun wiscu cuenta cayanquiman, manam jutsequicunapita culpayoqtsu cayanquiman; peru noqacunaga manam wiscunotsu cayä niyanqequirecurmi, jutsequicunapita culpayoq caquicayanqui —nir.

10

Üshacunapa alli mitseqnin

¹ “Rasontam rasontam niyaq: Üshacunapa canchanman pipis puncunpa mana yecur, ladupa yecoqqa suwam y ranchadormi.

² Peru puncunpa yecoqqa üshacunapa mitseqninmi.

³ Mitseq yecunanpaqmi puncuta quichan täpacoq. Tse mitseqnin parlaptinmi, üshacunapis reqiyan; y üshacunata jucllellapayan jutinpa jutinpa qayarmi, canchanpita jorqan.

⁴ Llapan üshacunata jorqurirnam, üshacunapa puntacunata ewan. Parlashqanta wiyarninmi, üshacunana qatiyan.

⁵ Peru mana reqishqan nunataqa manam nunca qatiyantsu. Antis mantsacarmi, coricuyan; porqui manam reqiyantsu tse nunapa shiminta” nir.

⁶ Tseno nirmi, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan. Peru pecuna manam cäyiyarqantsu tse yachatsicushqan ima ninan canqanta.

Jesucristoqa alli mitsicoq cuentam

⁷ Tsemi yape yachatsicurnin, Jesus nerqan: “Rasontam rasontam niyaq: Noqaga üshacunapa canchanman yecuna puncu cuentam cä.

† 9:35 Waquin une escrituracunacho “Diospa tsurin” nin.

⁸ Manaraq noqa shamupti punta shamoqcunaqa llapanpis suwan y ranchadormi cayarqan;* y manam parlayashqantapis üshacuna wiyayarqantsu.

⁹ Noqaqa imeca canchaman yecuna puntu cuentam cá; y pipis tse puncupa yecorqa salbaconqam. Y yecurnin yarqurirninpis, alli pastuta üshacuna tareq cuentam canqa.

¹⁰ “Suwacoqqa shamurmi, üshacunata apacurnin wanutsir ushacâratsin; peru noqaqa shamushqâ nunacunata wiñepa cawatseqmi. Tsemi imepis Diosta cäsucur, cushi cushina cawayanqa.

¹¹ Alli caq mitseq cuentam noqaqa cá. Y alli mitseqqa üshacunarecorqa wanurpis wanurinmanmi.

¹² Peru qellellapaq mitsipäcoqqa mana quiquinpa üshan captinmi, atoq† shamoqta riquicornin, üshacunata dejaricur ewacun. Atoqnam üshacunaman chëcur tsarita unar, witsicacharcun.

¹³ Tse nunaqa qellellapaq mitsipäcushqa carmi, üshacunapaq mana imapis qocushpa jaqiricur ewacun.

¹⁴⁻¹⁵ “Alli mitseq cuentam noqaqa cá. Imanomi Papäni noqata reqiman y noqapis Papänita reqi, tsenollam noqapis üshäcunata reqi; y pecunapis noqapa carmi, reqiyäman. Üshäcunarecurmi noqaqa wanushaq.

¹⁶ Mas üshäcunapis capamanmi manaraq que canchaman ellucayämushqacuna; presisanmi pecunatapis pushamunä. Parlashqäcunata cäyianqam. Tsenam juc canchallachona cayanqa; noqallam mitseqnincuna cashaq.

¹⁷ “Nunacunapaqrecurmi noqa wanushaq y cawarimushaq. Tserrecurmi Dios Yaya cuyaman.

¹⁸ Quiqui munaptimi, wanutsiyämanqa, manam pecuna munarnintsu. Munarinällam wanipis, y munarinällam cawarimipis. Tseno cananpaqmi Papäni mandamashqa” nir.

¹⁹ Jesus tseno niptinnam, tse autoridacuna mana acuerdu carnin, yape quiquincuna pura ishqueman raquicacuriyarqan.

²⁰ Atscaqmi queno niyarqan:

—¿Imapaqnataq parlanqantapis wiyayanqui? Pëqa supëpa munenincho carmi, pasepa locuyäcurishqa —nir.

²¹ Waquincunanam niyarqan:

—Supëyoq carqa, manam tseno yachatsicunmantsu. ¿Acasu wiscucunapa nawinta supë cachacätsinmancu? —nir.

Jesusta qompeta munayan

²² Jerusalem marcachomi selebrecayarqan Templupa aniversariun fiestata. Tseqa tamyä tiempuchomi quecarqan.

²³ Tsechonam templupa Salomon nishqan corebornincho Jesus puricarqan.

²⁴ Tsenam autoridacuna Jesusman jiruroq ellucarir, queno niyarqan:

—¿Imecamayaqtaq que yarpacachëllacho catsiyämanqui? Qam Dios Acrashqan carnenqa, mä canan claru willecayämë —nir.

²⁵ Jesusnam nerqan:

—Willayashqanam cayaq, peru qamcuna manam creyiyämarqonquitsu. Papänipa poderninwan milagrucunata ruranqämi musyatsiyäshunqui noqa pi canqäta.

²⁶ Peru qamcunaqa manam creyiyämanquitsu, porqui manam üshäcunatsu cayanqui.

²⁷ Parlanqätam üshäcunaqa wiyayan. Pecunatam noqa reqi, y pecunam noqata qatiyäman.

²⁸ Noqaqa wiñe cawaqitam qoshaq, y manam imepis jipaquiman ewayanqatsu, y manam ni pi podernipita qochimanqatsu.

²⁹ Nunacunata qomaq Papäniqua llapanpitapis mas puedeqmi. Y Papänipa poderninpita manam ni pi qochita puedenqanatsu.

³⁰ Dios Yaya y noqa jucllellam cayä —nir.

³¹ Tseno nicuptinnam, tse autoridacuna rumita yape tsariyarqan Jesusta qompar wanutsiyänanpaq.

³² Tsenam Jesus nerqan:

—Papänipa poderninwanmi nopequicunacho atsca shumaq milagrucunäta noqa rurashqa cá. ¿Meqan milagru ruranqäpitataq canan qamcuna qompayämanqui? —nir.

³³ Pecunanam niyarqan:

—Manam ni meqan shumaq milagru rurashqequipitatsu qompayashqequi; sinoqa Diospa contran parlaptiquim, porqui qamqa nunalla quecarmi, ¡Dios tucunqui! —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

* 10:8 Quecho parlan “Diospaqmi willacü” nir, ulicoqcunapaq. † 10:12 Riquë notata Mt 10.16.

—Leyniquicunachomi queno escribirëcan: ‘Noqam nerqä qamcunaqa dioscunam cayanqui’* nishpa.

³⁵ (Diospa palabranqa rasonpa carmi siempri cumplicanqa.) Si tsepin palabrantas chasquicoqcunata Dios nerqan ‘dioscunam cayanqui’ nishpa,

³⁶ qamcunaqa, çimanirtaq Dios acramar que patsaman cachamashqa quecaptin ‘Diospa tsurinmi cá’ niyapteg, ‘Diospa contranmi parlecán’ niyëmanqui?

³⁷ Papäni mandamashqancunata mana ruraptïqa, amapis creyiyämëtsu,

³⁸ peru pe mandamashqancunatam noqa rurecä. Tsemi noqata mana creyiyämarnïpis, milagrucunata rurashqärecur creyicuyë. Tseno creyicurmi, cäyiriyänqui noqacho Dios Yayä canqanta y pëcho noqa canqäta —nir.

³⁹ Jesus tseno niptinnam, yape presu tsarita munayarqan, peru safarmi pecunapita eucorqan.

⁴⁰ Tsepitanam yape Jordan mayupa wac tsimpanman eucorqan. Mas puntatam tsecho nunacunata Juan bautisarqan. Tseman chäirnam, tsecho quedacorqan.

⁴¹ Tsemannam atsqaq nunacuna ewayarqan, queno ninacur:

—Bautisacoq Juanqa manam ni ima milagrucunata ruraraqantsu. Peru Jesuspaqqa rasonpa caqtam willacushqa —nishpa.

⁴² Y atsqaq nunacunam Jesusman creyicuyarqan tsecho.

11

Lazaru wanuquicun

¹ Betania marcachomi Lazaru jutiyog nuna qeshyecarqan. Tse marcachomi Maria y nanan Marta täräyarqan.

² Tse Mariaqa pucutaq perfumiwan Teyta Jesuspa chaquinta llushir aqtsanwan tsaquitsegmi carqan. Tse qeshyecaq Lazaroqa pepa turinmi carqan.

³ Tsenam tse panincuna juc nunata cachayarqan Jesusman, queno willacoq:

—Tëte, cuyanqequi Lazarum lastima qeshyecan —ninanpaq.

⁴ Tseta wiyarninnam, Jesus nerqan:

—Tse qeshyawanqa manam wanushqa quedaconqantsu, sinoqa nunacunam Diospa puedeq queninta ricayanqa, y tserrecurmi tsurinpa puedeq quenintapis ricayanqa —nir.

⁵ Jesusqa allapam cuyarqan Martata, nanan Mariata y turin Lazaruta

⁶ Lazaru qeshyecanqanta willecayaptinpis, ishque junaqran tse quecanqancho queda-corqan.

⁷ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Acu, yape cutishun Judea probinsiaman —nir.

⁸ Disipuluncunanam niyarqan:

—Mayestru, ðutellaran tsecho autoridacuna tsampir, wanutsiyëshiniquita munayarqan! ÇTseno quecaptincu cutita munanqui! —nir.

⁹ Jesusnam iwalatsicur nerqan:

—ÇManacu juc junaqcho chunca ishque (12) öranpin actsicho cantsic? Y tse actsicho purerqa, manam ishquintsicstu; porqui atsicyaq munducho carmi, llapanta allı ricantsic.

¹⁰ Peru paqaschono pureqcunaqa ishquiyangam, mana actsichono carnin —nir.

¹¹ Tsecunata nirirnam, queno nerqan:

—Amiguntsic Lazaroqa punicanllam, peru ewarmi riyaratsimushaq —nir.

¹² Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Punicarllaqa, cachacärenqachi, Tëte —nir.

¹³ Peru Jesus nenqanqa Lazaru wanushqanam ninanmi carqan; y disipuluncunaqa Lazaru punur descansecanqanllatam pensayarqan.

¹⁴ Tsenam allı cäyiyänanpaq Jesus nerqan:

—Lazaroqa rasonpam wanushqa.

¹⁵ Y qamcunarecurmi cushicü Lazarupa waninin öra tsecho mana quecanqäta. Cananmi si, noqaman mas marcäcuyanqui. Y canan acu ewashun Lazaru caqtman —nir.

¹⁶ Tsenam disipulu mayincunata “Millish” niyanqan Tomas queno nerqan:

—Acu noqantsicpis ewashun mayestruntsicwan; pewanmi mechopis ushacärishun —nir.

Jesusqa wiñepa cawatsicoqmi

¹⁷ Disipuluncunawan Jesus chäirnam, musyarerqan Lazaru chuscu junaqna sepultura-cho pamparanqanta.

¹⁸ Jerusalem pita Betaniamanqa quima quilometrullam.

¹⁹ Tsemi Jerusalem pita autoridacuna atsqaq ewar, Mariata y Martata turin wanushqan-pita shoqar yanaqëcayarqan.

* 10:34 Sal 82.6

²⁰ Jesus yecurëcanqanta musyarirnam, Marta ewarqan taripaq, peru Mariaqa wayinchomi quecarqan.

²¹ Martanam Jesuspa nopanman chärrir nerqan:

—Teyta, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, manam turillä wanunmantsu carqan.

²² Peru noqa musyämi Diosman imatapis mañacuptiqueqa wiyashonqequita —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Turiqueqa cawarimonqam —nir.

²⁴ Martanam nerqan:

—Aumi, musyämi. Llapan wanushqacuna cawarimunana junaqcho turillä cawarimunanta —nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Noqaqa wanushqacunapa cawaritseqninmi cä, y wiñepa cawatsicoqmi cä. Noqaman marcäcoq caqqa wanurninpi, wiñe caweyoqmi canqa.

²⁶ Meqan nunapis noqaman marcäquicar cawacorqa, manam wiñepatsu wanushqa quedaconqa. Marta, ¿creyinquicu tse nenqaqta? —nir.

²⁷ Martanam nerqan:

—Aumi, Teyta, noqa creyimi que patsaman shamunanpaq caq Dios Acrashqan tsurin canqequita —nir.

Jesus waqan Lazarupaq

²⁸ Tseno nirirmi, eucorqan nanam Maria qayaq, y rinrinllachomi queno nerqan:

—Mayestruncismi chämushqa. Qayashunquim —nir.

²⁹ Tseno willariptinnam, Mariaqa jinallacho sharcur coripa ewarqan Jesusman.

³⁰ Jesusqa Betaniaman manaraq yecur, Martawan topanqanllachoran quecarqan.

³¹ Tsenam Mariapa wayincho yanaqar quecaq autoridacunaga, Maria ras sharcurcur eucoqta ricarnin qepanta ewayarqan “Turin pamparanqanmanchi yä ewan waqacoq” nishpa.

³² Marianam Jesus quecanqanman chärrir, ricarir, nopanman qonquriquicur nerqan:

—Tëte, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, turillä manam wanunmantsu carqan —nir.

³³ Tsenam Mariata y pewan ewaq reqishqa nunacunata waqaqta riquecur, Jesus allapa llaquir shonquncho nanatsicur,

³⁴ queno taporqan:

—¿Memantaq pampayarqonqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Tëte, acu ricatsiyashqequi —nir.

³⁵ Jesusnam waqarqan.

³⁶ Tsenam tse reqishqa nunacuna niyarqan:

—¡Ricayë, imalayaparaq Lazaruta cuyarqan! —nir.

³⁷ Y waquincunanam queno niyarqan:

—Que nunam wiscuta cachacätserqan. ¿Manatsuraq imallatapis ruranman carqan Lazaru mana wanunanpaq? —nir.

Jesucristu Lazaruta cawaritsin

³⁸ Jesusnam masraq shonquncho llaquir Lazaru pamparëcanqanman ewarqan. Tseqa juc machemi carqan. Y juc jatun rumim puncunta tsapararqan.

³⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsaparaq rumita jorqayë —nir.

Difuntupa panin Martanam queno nerqan:

—Tëte, allapanachi yä asyan, porqui chuscu junaqnam wanonqan —nir.

⁴⁰ Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu nerqoq noqaman marcäcurnenqa, Diospa allapa puedeq quenintam ricanqui! —nir.

⁴¹ Tse tsaparaq rumita jorquriyaptinnam, rara sieluman ricarcur Jesus queno mañacorqan:

—Papällä, mañaconqaqta wiyamashqa captiquim allapa agradesicoq.

⁴² Musyämi qam imepis wiyamanqequita; peru tseta nireq quecho quecaq nunacuna que patsaman cachamashqequita creyiyänanpaqmi —nir.

⁴³ Tseno mañacurirnam, fuertipa queno nerqan:

—¡Lazaru, yarqami! —nir.

⁴⁴ Tsenam cawarir yarqamorqan ratashcunawan chaquinpita maquinyaq limpu wanushqa y capirosashqa. Tsenam Jesus nerqan:

—Canan purinanpaq pascariyë —nir.

Jesusta wanutsiyänanpaq yachatsinacuyan
(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Mariata yanaqäyänanpaq ewaq atsaq autoridacunam Jesus ruranqanta riquecurnin, paman creyiquicyarqan.

⁴⁶ Peru waquin caqcunanam fariseucunaman ewar, willacuyarqan Jesus rurecushqanta.

⁴⁷ Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucuna tseta musyarirnam, waquin autoridacuna qayatsiyarqan Sanhedrin nishqan corticho* sesionta rurayänanpaq. Ellucarirnam niyarqan:

—¿Imataq tse nunata rurecuntsic! ¡Atsca milagrucunataq rurecun!

⁴⁸ Mana imanashqaqa, llapanpis pamanmi creyicircuyanqa. Tsenam Romanucuna shamicur templuntsicta juchucacharcurnin, llapantsicta ushacätsimäshun —nir.

⁴⁹ Tse watam mas mandacoq saserdoticuna quecarqan Caifas jutiyoy nuna. Pemi queno nerqan:

—¡Qamcuna manam imatapis musyayanquitsu

⁵⁰ ni cäyianquitsu! Mejormi canqa llapanpis israel nunacunapa rantintsic juc nunalla wanunan llapantsic ushacänantsic cuenta —nir.

⁵¹ Tseta manam quiquinllapitatsu parlarqan, antis, mas mandacoq caq saserdoti tse wata captinmi, Dios tseno parlecaterqan “Jesusllam israel nunacunapaqrecur wanonqa” nir.

⁵² Y manam israel nunacunallapaqtsu tsenoqa canan carqan, sinoqa enteru munducho ramacashqa Diospa wamrancunata ellunanpaqwanmi.

⁵³ Tse junaqpitam autoridacuna yachatsinacuyarqan Jesusta wanutsiyänanpaq.

⁵⁴ Tsenam Jesus pecunapita rataquillapa purerqan. Y tsepitam eucorqan tsunyaqcho quecaq Efrain marcaman. Tsechomi disipuluncunawan quedacuyarqan.

⁵⁵ Israel nunacunapa Pascua fiestancunata selebrayänanpaq ichicllanam pishicarqan. Tsemi jinantipita Jerusalemnan atsaq nunacuna ewayarqan. Tsechonam tse Pascua fiestata shuyarnin, costumbrincunamanno limpiacur alistacuyarqan.†

⁵⁶ Tsechonam Jesusta ashayarqan. Mana taririnnam, templocho quiquincuna pura tapunacur queno niyarqan:

—¿Imataq qam ninqui? ¿Jesusqa que fiestaman shamonqatsuraq o manatsuraq? —nishpa.

⁵⁷ Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucunam queno mandacushqa cayarqan:

—Jesus mechopis canqanta musyarnenqa, willacayämutsun presu apatsiyämünäpaq —nishpa.

12

Pucutaq perfumita Jesuspa chaquinman Maria jichan

¹ Pascua fiestapaq joqta junaqllana pishicaptinnam, Betania marcaman Jesus ewarqan. Tsechomi wanushqanpita cawaritsimonqan Lazaru yacharqan.

² Tsechomi miquita arucuyarqan Jesusta combidayänanpaq. Martanam mesaman sirwiorqan. Y Jesuswanmi Lazarupis mesacho miqicayarqan.

³ Tsemanmi Maria chärerqan nardu püru nishqan allapa chaniyoq mediu litru perfuminwan. Tse perfumiwanmi Jesuspa chaqinta llushiporqan. Aqtsanwannam tsaquitsiporqan. Y wayi juntam tse perfumi shumaq pucutäcorqan.

⁴ Tsemi Jesusta entregaq caq disipulun Judas Iscariote queno nerqan:

⁵ —¿Imanirtaq tse perfumita ranticorqontsictsu, tse qellewan wactsacunata yanapanapaq! Que perfumipa chanenqa juc wäta uryapucur ganansianomi cashqa —nir.

⁶ Peru Judasqa manam wactsacunata rasonpa ancupartsu tseno nerqan, sinoqa suwa tesoreru carmi, imepis qoyanqan qelleta pacaq.

⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—Ama que warmi ruranqanta piñëtsu, queno ruramarnimi alistaramashqa pam-pacäcunäpaq.

⁸ Wactsacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa yanapayänequipaq, peru noqqa mananam qamcunawan cashaqnatsu —nir.

Lazaruta wanutsita munayan

* **11:47** Sanhedrenqa carqan corti supremanomi israel nunacunapaq. † **11:55** Pascua fiestata chasquiyänanpaqqa Diospaq limpiu cayänanpaqmi costumbrincunamanno alistacuyarqan.

⁹ Betaniacho quecanqanta musyarirnam, atsaq israel nunacuna ewayarqan Jesus ricaq. Y Lazarutapis riquetam munayarqan, wanushqanpita Jesus cawaritsimonqanta musyarnin.

¹⁰ Tsemi mandacoq caq saserdoticuna yachatsinacuyarqan “Lazarutapis wanutsishunmi” nishpa.

¹¹ Porqui Lazaruta cawaritsishqa captinmi, atsaq israel nunacuna pecunapita waqt-sacäcurir, Jesusman marcäcuyarqan.

Jerusalennam atsaq nunacunawan Jesus yecun

¹² Atsaq nunacunam ewashqa cayarqan Jerusalemman fiesta pasaq. Waräninmam musyariyarqan Jerusalemman Jesuspis yequicanqanta.

¹³ Tsenam palmerapa raprancunawan Jesusta chasqueq yarquyarqan. Queno nishpam bibayarqan: “¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta! ¡Alabecuyaqmi israel nunacunapa reynin!”*

¹⁴ Tsenam pollinu ashnuta taririr, Jesus montarqan. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

¹⁵ “Ama mantsacuyëtsu, Sion nishqan marcacho taraq nunacuna.

Reyniquicunam pollinu, ashnun montashqa shamican”* nishpa.

¹⁶ Disipuluncuna manam tse öra cäyiyarqantsu Jesus rurashqancunata, peru wanon-qanpita cawaririptinran, yarpäriyarqan peta tseno pasanapaq Diospa palabrancho escribirëcanqanta. Jina tse nenqannollam susedicorqan.

¹⁷ Lazaruta Jesus cawaritsenqanta ricaq nunacunanam mecho tsechopis willacuyarqan ricayanqanta.

¹⁸ Tsemi atsaq nunacuna Jesusta chasqueq ewayarqan porqui musyariyarqanmi tse milagruta rurashqanta.

¹⁹ Tsenam fariseucuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq cashun! ¡Llapannataq tse nunata qaticurcuyan! —nir.

“Wanuiniqua muru cuentam canqa” nin Jesus

²⁰ Tse fiesta selebrayanqanmanmi Grecia* nasion nunacunapis ewayashqa cayarqan Diosta adoraq.

²¹ Pecunam Galilea marcapa estansian Betsaidacho yuricoq Felipiman ewarnin, mañepa niyarqan:

—Tëte, Jesuswanmi noqacunapis toparita munalläyá —nir.

²² Tsenam Andresta willaq ewarqan Felipi. Y ishcanunam ewar, Jesusta willayarqan.

²³ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Canan si tincuramunna öra Diospita Shamushqa Nunapa alli queninta ricayänanpaq.

²⁴ Rasontam rasontam niyaq: Triguta mururishqaqa allpacho ushacärirmi, tse murupita jucna jeqaramur espigarir, mas atsa granutana jitecun; peru mana murushqaqa murullam quedarin.

²⁵ Pipis que patsallacho caweninta cuyaq caqqa, wac bidacho cawenintam oqranqa; peru que patsacho caweninta mana cuyaq caqqa, wac bidachomi wiñepa cawanqa.

²⁶ Pipis sirwimë munaq caqqa noqata qatimätsun. Y mechomi noqa cashaq, tsechomi pepis quecanqa; y tseno sirwimaqtaqa Papänïpis cuyanqam.

Jesucristu willacun wanutsiyänanpaq caqta

²⁷ “¡Shonqüchomi allapa llaquina! Peru tseno quecarpis, manam ‘Salbecamë’ nishaqtsu Papänita, porqui tsepaqmi que patsaman shamushqa cä.

²⁸ Antis quenomi nishaq: ‘Papä, ¡puedeq queniquita ricatsiquiqui!’ nir.

Tsenam sielupita queno parlamoqta wiyayarqan: “¡Ricatsicushqanäm cäl! Y yapepis ricatsicushqanäm” neqta.

²⁹ Tseta wiyecurnam, tsecho quecaq nunacuna niyarqan:

—Rayum carqon —nishpa.

Waquinnam niyarqan:

—Juc anjelmi Jesusta parlapämarqon —nir.

³⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Manam noqarecurtsu tseno sielupita parlapämarqon, sinoqa qamcunarecurmi.

³¹ Cananmi si que patsacho nunacuna jugashqa cayanqa; y pecunacho mandacoq diablupis bensishqam canqa.

³² Y sharcaratsiyämaptinmi, atsaq nunacuna noqaman creyicuyanqa —nir.

³³ Tseno nirnenqa, Jesus cäyitsicorqan imano wanutsiyänanpaq caqtam.

* 12:13 Sal 118.25-26 * 12:15 Zac 9.9 * 12:20 Grecia nasion nunacunaqa manam Israel castapitatsu cayarqan.

³⁴ Nishqanta wiyaqçunanam niyarqan:

—Leynintsicmi queno musyatsimantsic: ‘Dios Acrashqanqa wiñepam cawanqa’ nir. Y qamnataq ninqui, ‘Diospita Shamushqa Nunataqa sharcatsiyanqam’ nir. ¿Pitaq tse Diospita Shamushqa Nunaqa?

³⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Que patsacho canqäyaaqqa actsiquicunam cä, peru ichicllanam pishican eucunäpaq. Tsemi actsiquicuna canqäyaaq allita rurayë llutan rurecuna mana bensiyäshunequipaq. Porqui llutan ruraqçunaqa paqaschono carmi, musyayantsu imata rurayanqantapis.

³⁶ Quecho canqäyaaq marcäcuyë noqa actsiquicunaman, qamcunapis actsi cuenta cayänequipaq —nir.

Tseno nirninnam, Jesus eucur pecunapita illaricurcorqan.

Creyicuyantsu Jesusman

³⁷ Tsetsica milagrucunata ruranqanta riquecarpis, nunacuna manam Jesusman creyiarqantsu.

³⁸ Tsenomi culplicärerqan profeta Isaias queno escribshqan:

“Teyta, ¿picunaraqqa creyianqqa willaconqantsicta?

¿Manacu llapan nunacuna ricayashqa pueq queniquita, Teyta?”* nir.

³⁹ Tsemi nunacuna mana camapucäyarqantsu creyiquita. Jina quenopis Isaias escriberqanmi:

⁴⁰ “Nunacunapa nawincunata Dios wiscuyätsishqa, y shonquncunatanam rumiyätsishqa.

Tseno carmi, nawincunapis ricanqatsi

y shonquncunapis cäyenqatsi.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu

salbacuyänanpaq”* nir.

⁴¹ Jesuspa pueq queninta Dios rebelashqa captinmi, Isaias Jesuspaq tseno willacorqan.

⁴² Imano captinpi, asta presisaq autoridacunapis atsaqmi Jesusman creyicuyarqan. Peru fariseucunata mantsarninmi, defrenteqa Jesusman creyicuyanqanta willacuyarqantsu, porqui mantsayarqanmi ellucayänan wayipita qarquyananta.

⁴³ Pecunaqa ichicllam gustayaq Diospita alabashqa queta; masqa gustecuyaq nunacunaq alabashqa queta.

Diosmi castiganqa palabranman mana creyicoqçunata

⁴⁴ Tsenam fuertipa Jesus nerqan: “Noqaman marcäcoq caqqa, cachamaqni Dios Yayanmanmi marcäcun; manam noqallamantsu.

⁴⁵ Noqata ricamaq caqqa, cachamaqni Diostapis ricanmi.

⁴⁶ Noqaaq actsi cuenta canäpaqmi nunacunaman shamushqa cä. Y pipis noqaman marcäcoq caqqa, mananam paqaschononatsu canqa.

⁴⁷ “Peru noqa yachatsicushqäcunata wiyecar, mana cäsucoqçunataqa manam noqatsu jushgashq; porqui nunacunata salbanäpaqmi que patsaman shamushqa cä, manam castiganäpaqtsu.

⁴⁸ Noqata chiquimarni, parlashqäta mana wiyacoq caqtaqa, jucmi jushganqa. Y juisiu junaqchomi que parlashqäcunaga jushganqa.

⁴⁹ Porqui manam quiquillapeqtsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni Dios Yayanmanmanashqa nenqanllata yachatsicunäpaq.

⁵⁰ Y musyami Papanipa mandacushqancunaga wiñe cawepaq cashqanta. Tsemi Dios Yaya nimashqannolla willapäcü” nir.

13

Sirwicoq canapaq Jesus yachatsicun

¹ Ichicllanam pisherqan Pascua fiesta qallananpaq. Jesusqa musyarqanmi wanurir que patsapita eucur Dios Yayanman cuticunanta. Pëqa imepis que patsacho paman llapan creyicoqçunata cuyarqam y tsenollam imecamayaqpis cuyanqa.

² Tsechonam disipuluncunawan Jesus sena miqquita miquicayarqan. Simonpa tsurin Judas Iscariotitam diablu pensatsishqana carqan Justa ranticunapanpaq.

³ Jesusqa musyarqanmi Dios Yaya llapanta dispunir pepa maquinman churashqanta, y Diospita shamushqanta y paman cuticunanta.

⁴ Tsemi senaquicanqanpita sharcurcur, mantunta qoturicur, towallata tseqlanman churacurcur,

⁵ laboratoriuman yacuta winaricur; disipuluncunapa chaquinta paqar qallecorqan, towallawan tsaquitsir tsaquitsir:

⁶ Simon Pedrupa nopanman chäriptinnam, Pedroqa queno nerqan:

—Teyta, çnoqapa chaquitacu qam paqamunqui! —nir.

⁷ Jesusnam nerqan:

—Que rurecanqata manaran qam canan cäyinquraqtsu; peru imecarpis cäyirinquim —nir.

⁸ Pedrunam nerqan:

—iNoqapa chaquita manam nunca paqamunquitsu! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Chaquiquita mana paqamupteqqa, manam noqapatsu canqui —nir.

⁹ Simon Pedrunam nerqan:

—Tsepenqa Teyta, maquitapis peqätapis paqecallämi; ama chaquillälataqa —nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Pipis bañacushqana carnenqa, chaquinllatanam paqacunan, limpiu car. Qamcunaqa bañacushqa cuentanomi limpiu shonquna cayanqui. Peru manam llapequicunatsu.

¹¹ Meqan caq ranticunanta musyarninmi, Jesus tseno nerqan: “Peru manam llapequitsu limpiu shonqu cayanqui” nishpa.

¹² Llapanpa chaquincunata paqar usharirinnam, mantunta yacacurcur, yape täcurir queno nerqan:

—çCäyianquicu imanir qamcunata queno rurayanqaqta?

¹³ Qamcunam niyämanqui: ‘Mayestrullä y Teytallä’ nishpa. Tsenoqa niyämanqui rason-tam, porqui niyämanquequinomi rasonpa cä.

¹⁴ Imanomi noqa mayestriquicuna y tētequicuna quecarnin, chaquiquicunata paqamorqö, tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui chaquiquicunata paqapānacuyanqui.

¹⁵ Que ejempluwanmi yachatsiyarqoq qamcunapis, noqanolla sirwinacuyänequipaq.

¹⁶ Rasontam rasontam niyaq: Patronninpitaqa sirweqnin manam mas presisaqtsu; mandagninpitaqa manam mandadun ruraqtsu mas presisaq.

¹⁷ Nishqata cäyir rurarqa, allapa cushishqam cawacuyanqui.

¹⁸ “Quetapis niriyaşqequi; y manam llapequipaqtsu nimushaq, porqui qamcunata acrashqa cayarniquim noqa reqiyaq. Tsemi Diospa palabranpis culplicärenqa: ‘Noqawan miquicaq nunam conträ şhäricurconqa’* nenqan.

¹⁹ Tsecuna manaraq pasacuptinmi, willayaq. Y susedicuriptinnam, creyiriyanski noqa pi canqäta.

²⁰ Rasontam rasontam niyaq: Noqa cachashqäta pipis chasquerqa, noqatam chasquica-man. Noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican” nir.

Jesus willacun Judas ranticunanta

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

²¹ Tseno nirirnam, shonquncho allapa llaquicurnin, Jesus claruna queno nicorqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanqa.

²² Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin yarpacachar ricaränacuyarqan, “çmeqantsicpaqraq Jesus tseno parlan?” nirnin.

²³ Mas cuyë caq disipulunmi Jesuspa laduncho micur quecarqan.*

²⁴ Petanam Simon Pedru señasta rurarqan pipa parlecangata Jesusta tapunanpaq.

²⁵ Tsenam pëqa mas witiçur, queno taporqan:

—Teyta, çPitaq canqa? —nir.

²⁶ Jesusnam queno nerqan:

—Tantata ushmaratsir, qonqä caqmi canqa —nishpa.

Tseno nirinnam, tantata ushmaratsirnin, Simonpa tsurin Judas Iscariotita qorerqan.

²⁷ Y tantata Judas chasquiritinnam, peman diablu yecurerqan. Tsenam Jesus nerqan:

—Ruranequita jinallacho rurë.

²⁸ Peru tsecho miquicaqcuna manam ni meqanpis cäyiyarqantsu Jesus tseno nishqanta.

²⁹ Qelle tsaraq tesoreru captinmi, Judaspaq shonquncunacho queno pensayarqan: “Je-susqa nerqon Pascua fiestapaq imallatapis rantipäcamunanpaqchi” o “wactsacunata qaraq ewananpaqchi” nir.

³⁰ Tsenam Jesus qarashqan tantata micurirnin, Judas jeqarerqan. Y paqasnam carqan.

Jesus yachatsicun juc mushoq mandamientuta

³¹ Judas jeqariptinnam, Jesus nerqan:

—Cananmi si Diospita Shamushqa Nuna puedeq canqanta ricayanqa. Jina Diospa puedeq queninta pëcho ricayanqa.

* 13:18 Sal 41.9 * 13:23 Tse Jesuspa laduncho caq carqan que libro escribëq Juanmi.

³² Sitsun noqacho Diospa puedeq queninta ricayanqa, quiquin Diospis noqapa puedeq quenitam ricatsiconqa. Y ichicllanam pishin llapanpis ricayānanpaq.

³³ Cuyē wamrallācuna, ichicllanam pishin qamcunata jaqiriyānaqpaq. Tsenam ashiyāmanqui peru tse autoridacunata nenqānollam qamcunatapis canan niyaq: Noqa ewanqāmanqa manam qamcuna shayāmita puediyanquitsu.

³⁴ Cananmi si juc mushoq mandamientuta qoyaq: Llapequicuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. Qamcunata noqa imanomi cuyayarqoq, tsenolla jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui.

³⁵ Sitsun qamcuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui, llapan nunacunam musyariyanqa noqapa dispulūcuna cayanqequita.

Pedruta Jesus “Negamanquim” nin

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ Simon Pedrunam taporqan:

—Teyta, ¿metataq ewanqui? —nishpa.

Jesusnam nerqan:

—Noqa eucunqāmanqa canan manam qatimeta puedinquitsu; peru tsepitaran qatimarni, shamunqui —nir.

³⁷ Pedrunam nerqan:

—Teyta, ¿manacu cananqa qamta qatita pueđi? ¡Noqapa qampaqrecurmi wanurishaqpis! —nir.

³⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Rasonpatsuraq noqapaqrecur wanurinquiman? Rasontam rasontam neq: Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui.

14

Jesus willacun “Noqam Diosman nani cā” nishpa.

¹ Disipuluncunatanam Jesus nerqan: “Ama llaquicuyētsu. Diosman y noqaman marcācuyē.

² Papāni yachanqanchomi atasca wayicuna can. Mana tseno captenqa, manachi willayaq-mantsu. Y ewarmi, alistashaq qamcuna tsecho tārāyānequipaq.

³ Ewarir alistar usharinam, cutimushaq pushacuyānaqpaq. Noqa canqāchonam qamcunapis cayāmunqui.

⁴ Y musyayanquim meta ewanāta y mepa nani canqanta” nishpa.

⁵ Tsenam Tomas nerqan:

—Tēte, ¡manam musyayātsu meman ewanequita! ¿Tsetsuraq musyayāman meqan nani canqantapis! —nir.

⁶ Jesusnam nerqan:

—Noqam nani cuenta cā. Rason caqta willacoqmi cā. Jina caweniquicunapis noqam cā. Y noqaman marcācurllam pipis Dios Yayaman chāyanqa.

⁷ Noqata reqimarniqa Papānitapis reqiyanquim. Cananpitanam Diosta reqiyanqui, y riquecayanquinam —nir.

⁸ Tsenam Felipe nerqan:

—Tēte, riquecatsiyāmē Dios Yayallatana. Tsellatanam munayā —nishpa.

⁹ Jesusnam nerqan:

—Felipi, unena qamcunawan quecaptipis, ¿manacu reqiyāmarqonqui? Pipis noqata ricamarniqa Dios Yayatapis ricashqam. Tseno quecaptentqa, ¿imanirtaq nimanqui ‘Dios Yayata ricatsiyāmē’ nirin?

¹⁰ ¿Manacu nishqaqta creyinqi? Noqam Dios Yayawan jucllella cayā; pemi noqawan jucnolla. Manam quiquillapitatsu qamcunata parlapashqa cayaq. Dios Yaya noqawan jucnolla carninmi puedeq queninwan noqawan imatapis ruran.

¹¹ Creyiyāmē niyanqaqta noqam Dios Yayawan quecā, y pemi noqawan quecan. Peru niyashqaqta wiyecar mana creyirnenqa, milagrucuna rurashqāta ricashqa carninllapis reycuyē.

¹² Rasontam rasontam niyaq: Pipis noqaman marcācorqa rurashqācunatanomi ruranqa. Dios Yayaman cuticuptipis, noqapita mas atasca milagrucunatanam ruranqa.

¹³ Y qamcuna imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, munayanqequicunata rurashaqmi. Tsenam noqarecur nunacuna Dios Yayata alabayanqa.

¹⁴ Imatapis juticho mañacayāmaptiqueqa rurashaqmi —nir.

Jesus ānicun Santu Espirituta cachamunanpaq

¹⁵ “Cuyamarniqa mandacushqācunatanam cāsucuyānequi.

¹⁶ Y noqanam Dios Yayata mañacamushaq yanapayäshoqniqui Espirituta cachamunanpaq. Pewannam imecamayaqpis cayanqui.

¹⁷ Pëqa rason caqta musyatsicoq Santu Espiritum. Diosman mana creyeqcunaqa tse Espirituta manam chasquita puediyantsu, porqui manam ricayantsu ni cäiyantsu. Peru qamcunaqa reqiyanquim. Pëqa qamcunawanmi yachan. Y qamcunachomi quecanqa.

¹⁸ “Manam japallequicunallatatsu jaqiriyashqequi. Cutimushaqmi.

¹⁹ Ichicllanam pishin eucunäpaq, y nunacuna mananam ricayämanqanatsu. Peru qamcunaqa cuentatam qocuyanqui noqa qamcunacho quecanqäta. Noqa wiñe caweyoq captimi, qamcunapis wiñepa cawayanqui.

²⁰ Tsepinmi qamcuna musyariyanqui Papänïwan noqa canqäta, y noqawan qamcuna cayanqequita y qamcunacho noqa canqäta.

²¹ Pipis mandacushqäcunata wiyar cäsucorqa noqatam cuyaman. Cuyamaqnïtaqa Papänï cuyanqam, y noqapis cuyashaqmi. Y cuyamaqnïtaqa mäcatsishaqmi pewan quecanqäta” nir.

²² Tsenam (mana Iscariote) caq Judas queno nerqan:

—Tëte, ¿imanirtaq noqacunallataqa qampaq mäcatsiyämanqui y waquin nunacunataqa mana? —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Pipis noqata cuyamar mandacushqäcunata wiyacuptenqa, Papänïmi tse nunata cuyanqa. Y noqacunam shamur pewan täcuyäshaq.

²⁴ Mana cuyamaq caqqa yachatsicushqäcunatapis manam cäsucunqatsi. Que wiyayanqequitaqa manam quiquillapitatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni Dios Yayapitam.

²⁵ “Llapantam willayarqoq qamcunawan quecarnin.

²⁶ Peru noqapa rantimi Dios Yaya cachamonqa yanapayäshoqniqui Santu Espiritunta. Pemi llapanta yachatsiyäshunqui. Y yachatsiyashqäcunatapis yarpätsiyäshunqui.

²⁷ “Shumaq pasaquicho cacuyänequipaqmi yanapashqequi, y shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq noqa yanapayanqanoqa manam pipis yanapayäshunquitsu. Ama llaquinayëtsu ni mantscäyëtsu.

²⁸ ‘Eucushaqnam y qamcunamanmi cutimushaq’ nishqäta wiyayarqonquim. Noqata cuyamarnïqa Dios Yayaman cuticunäta musyarninmi cushicuyanquiman, porqui noqa puedeq canqäpitaqa pemi mas puedeq.

²⁹ Manaraq tseno pasamaptinmi llapanta willapäriyaq, niyashqaqno pasamaptin noqaman mas marcäcuyänequipaq.

³⁰ “Ichicllanam pishin qamcunawan manana parlanäpaq. Chäramunnam mana alli ruraqacunapa mandacoqnin diablu. Peru pëqa noqata mandameta manam puedintsu.

³¹ Dios Yayata cuyanqäta nunacuna musyayänapaqmi mandamashqäcunallata rurecä. “¡Ras shäriyë! ¡Quepita acuna eucushun!” nir.

15

Jesusqa ubas plantapa troncon cuentam

¹ “Noqaqa ubas plantapa alli troncon cuentam cä. Y Papänïmi cuidaman.

² Noqapa rämäcuna mana wayuptenqa, Papänïmi limpu rämacacharcu jitarenqa. Wayoq caq rämacunataqa allapa atscä wayünanpaqmi shumaq rämapärenqa.

³ Qamcunaqa rämapäriushqa cuentanomi limpiuna cayanqui noqa yachatsishqa cayapteq.

⁴ Sitsun noqawan jucnolla cayanqui, noqapis qamcunawanmi jucnolla quecashaq. Imanomi troncupita muturishqa räma frutacunnatsu, tronconno manana carnin; tse cuentanollam qamcunapis noqawan mana juntü carqa, ni ima allita rurayanquitsu.

⁵ “Noqaqa ubaspa troncon cuentam cä. Y qamcunanam rämäcunano cayanqui. Pipis noqawan jucnolla carnenqa, alli wayoq ubas plantanom allapa allicunata ruranqa; peru noqapita raquicashqa carqa, manam ni ima allicunata ruranqatsi.

⁶ Pipis noqawan jucnolla mana quecaqtaqa llümarir jitariyanqa, y tsaquiriptinnam, ellurir cayecuyanqa rupacunanpaq.

⁷ “Sitsun noqawan qamcuna cayanqui y willaquinïta cäsucuyanqui, ima mañacuyanqequitapis qoyashqequim.

⁸ Allicunata rurayaptiqueqa, Papänïpa alli quenintam musyayanqui. Tseno carqa, rasonpa disipulücunam cayanqui.

⁹ Noqaqa Dios Yaya cuyamashqannollam qamcunata cuyayarqoq. Y qamcunapis tseno cuyanacur cawacuyanqui.

¹⁰ Noqaqa Papänïta cuyarmi, mandacushqäcunata cäsucü. Tsenollam noqata cuyamarqa, qamcunapis mandacushqäcunata cäsucuyanqui.

¹¹ “Quecunata parlapëcayaq noqano qamcuna cushishqa cayänequipaqmi. Tsenopam sellama cushishqa cacuyanqui.

¹² Qamcunatam mandayaq: Noqa cuyayanqaqnolla qamcunapis jucniqiu jucniquicuna cuyanacuyänequipaq.

¹³ Que cuyaquimi cyaqueqa manam pipis wanurinmantsu amiguncunapaqrecur.

¹⁴ Noqa mandacushqacunata rurarnenqa, amigücnunam cayanqui.

¹⁵ Mananam niyaqnatsu: 'Sirwimaqñicunam cayanqui' nishpa. Sirwicoqcunaga manam musyayantsu patronnin ruranqanta. Peru qamcunataqa amigücuna cayaptiquim, Papäni yachatsimashqacunata willayarqoq.

¹⁶ Manam qamcunatsu acrayämarqonqui, antis noqam qamcunata acrayarqoq. Tsemi mandayaq allicunata rurarlilla cayänequipaq. Tseno imepis allicunallata rurar quecayaptiqueqa, imatapis juficho mañacuyanquequita Dios Yaya qamcunapaq ruranqam.

¹⁷ Qamcunatam mandayaq: Jucniqiu jucniquicuna cuyanacuyanqui" nir.

Jesus nin, "Noqatanomi chiquiyäshunqui"

¹⁸ "Sitsun noqaman mana creyeq nunacuna qamcunata chiquiyäshunqui; yarpäyë punta noqata chiquiyämashqanta.

¹⁹ Sitsun pecunano noqaman mana creyicoq cayanquiman, pecunam qamcunata cuyayäshunquiman. Peru qamcunaga manam tsenotsu cayanqui, noqa acrashqa cayapteq. Tsemi pecuna chiquiyäshunqui.

²⁰ Niyashqaqta yarpäyë: 'Patronninpitaqa sirweqnin manam mas puedeqtsu.' Noqata chiquiyämarnenqa, qamcunatapis chiquiyäshunquim. Peru palabräta cäsucurnenqa, qamcunatapis cäsuyäshunquim.

²¹ Pecunaga cachamaqñitapis mana reqirmi, noqarecur chiquiyäshunqui.

²² "Sitsun noqa mana shamüman carqan y mana yachatsiyaqmantsu carqan, pecuna manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru yachatsicushqa captimi, cananqa jutsancunapita tsapäqquita puediyannatsu.

²³ Noqata chiquimaqcunaga Papänitapis chiquiyanmi.

²⁴ Sitsun pipis mana ruranqan milagrucunatanano ruräman carqan, manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru tse rurashqacunata riquecarninpis, noqata y Papänita chiquiyämantaq.

²⁵ Leynincuna escribirëcanqannomi pecuna chiquiyäman. Tsechomi queno escribirëcan: 'Porgustum chiquiyäman'* nir.

²⁶ "Eucurmi, Dios Yayapita yanapayäshoqniqui rasonpa caq yachatsicoq Santu Espirituta qamcunaman cachamushaq. Pemi noqapaq nunacunata musyatsenqa.

²⁷ Jina qamcunapis qallanqäpita noqawan purishqa carmi, willapäyänequi llapan nuncunata.

16

¹ "Quecunatam willecayaq ima eca captinpis, alli tsaracur quecayänequipaq.

² Ellucayanän wayicunapitam chiquiyäshoqniquicuna qarquyäshunqui. Waquinniquicunatanam wanutsiyäshunqui 'Queno rurarmi Diosta alli sirwi' nirin.

³ Y quecunata rurayanqa Dios Yayata y noqata mana reqiyämarnimi.

⁴ Quecunatam willecayaq que niyashqaqno pasayäshuptiqui yarpäriyänequipaq.

Santu Espiritupa rurenin

"Canancamayaq manaran quecunata willayarqoqraqtsu.

⁵ Cananqa cachamaqñimanmi cuticü, peru manam ni meqequi tapuyämanquitsu '¿Meman-taq eucunqui?' nirin.

⁶ ¡Antis tseno nicuyapteqtaq allapa llaquishqa ticracuriyanqui!

⁷ Rasontam niyaq: Qamcunapa bienniquicunam cuticü. Mana cutipteqa, manam shamongatsu yanapayäshoqniqui Santu Espiritu. Peru cutirnenqa, peta cachamushaqmi.

⁸ Pe shamurninmi, nuncunata cäyitsenqa picuna jutsasapa cayanqanta, picuna alli ruraq cayanqanta, y picuna castigashqa cayänanpaq caqta.

⁹ Jutsasapa cayanqantaqa cäyitsenqa, noqaman mana marcäcuyaptinmi.

¹⁰ Alli rurepaqqa cäyitsenqa Dios Yayaman cuticupti, manana ricayämaptinmi.

¹¹ Y picuna castigashqa cayänanpaq caqtanam cäyitsenqa que patsacho mandacoq diablu condenacärishqana captin.

¹² "Willayänapaqqa atscaran can. Llapanta niyapteqqa, manam cäyiyämanquimantsu.

¹³ Rason caqta yachatsicoq Santu Espiritu shamurninam, llapan wiyashqacunata y rason caqlata cäyitsiyäshunqui, y manam quiquin parlashqacunatatsu. Tsenollam imapis susedicunapaq caqcunata musyatsiyäshunqui.

¹⁴ Pemi noqa puedeq canqata y imano canqata cäyitsiyäshunqui.

* 15:25 Sal 35.19

¹⁵ Dios Yayapa llapan imecancunapis noqapam. Tsemi niyarqoq: ‘Santu Spiritum noqa parlashqacunata musyarnin, qamcunata cäyitsiyäshunqui’ nir.

¹⁶ “Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinatsu. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayämanqui, porqui Diosmanmi eucushaq” nir.

Disipuluncuna llaquicuyanqanpita cushicuyan

¹⁷ Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin tapunacuyarqan queno:

–¿Ima ninantaq que nenqan ‘Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinatsu. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayämanqui, porqui Dios Yayamanmi eucushaq’ nintaq?

¹⁸ Ichicllaqa ¿ima ninanraq? Manam cäyintsicts parlanqanta –nir.

¹⁹ Tseta tapita munayashqanta cäyirirnam, Jesus nerqan:

–Noqam niyarqoq: ‘Ichicllanam pishin manana ricayämänequipaq. Tsepita ichicllanam ricarayämanqui’ nir. ¿Tsetacu jucniqui jucniquicuna tapunaquicayanqui?

²⁰ Rasontam niyaq: Qamcuna allapa llaquicurnin waqaquicayaptiquim, noqaman mana creyicoqunana cushiquicho quecayanqa. Tseno llaquicushqa quecayaptiquipis, llaquiquiniquicunam cushiquiman tigrarenqa.

²¹ Meqan warmipis qeshpicunan öra chäcuriptinmi, nanatsicur waqan. Wamran yuririptinmam, nanenintapis qonqecur cushicun.

²² Tsenollam qamcunapis canan eucupti llaquicuyanqui. Peru yape riquecuyapteqnam, allapa cushicuyanqui, y tse cushiquiniquicunaqa manam ushacanqatsü.

²³ “Mananam tse junaq ni imatapis tapuyämanquinatsu. Rasontam rasontam niyaq: Noqaman marcäcur imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, Dios Yaya qoyäshunquim.

²⁴ Canancamayaqqa manam ni imatapis juticho mañacuyarqonquiraqtsu. Tsemi mañacuyë chasquicur allapa cushishqa cayänequipaq.

Jesucristoqa que munducho llapan mana allacunatam bensishqa

²⁵ “Canancamayaqmi iwalatsiquillapa yachatsiyashqaq, peru tiempo chäramonqanam manana tseno yachatsiyänaqpaq. Sinoqa clarunam llapanta yachatsiyashqequi Dios Yayapaq.

²⁶ Tse junaqunam noqapa jutillächona Dios Yayaman mañacuyanqui. Y manam presisanqaraqtsu quiquiraq qamcunapaq mañacamunä.

²⁷ Pe quiquinmi allapa cuyayäshunqui. Noqa pepita shamushqa canqäta creyirnin cuyayämaptiquim, qamcunatapis Dios Yaya cuyayäshunqui.

²⁸ Noqam Dios Yayapa nopanpita yarqamurnin, que patsaman shamorqö. Cananqa quepita eucurmi, Dios Yayaman cuticü” nir.

²⁹ Tseno niptinnam disipuluncuna queno niyarqan:

–Alli cäyiyänäpaqmi cananqa claruna yachatsiyämarqonqui, mananam iwalatsiquillapanatsu.

³⁰ Cananmi si rasonpa musyariyarqö gam imecatapis musyanqequita. Asta nunacuna tapuyäshunequipaq caqtapis musyanquim. Tsenopam creyiyä Diospita gam shamushqa canqequita –nir.

³¹ Jesusnam nerqan:

–¿Cananraqchi noqaman rasonpa marcäcuyanqui!

³² Öraqa chäramunnam, llapequicuna witsicar wayiquicunaman noqan noqata japallälla jaqirayämänequipaq. Peru manam japallätsu cashaq. Dios Yayam euqawan quecanqa.

³³ Llapam quecunatam willayarqoq noqarecur shumaq pасаquicho cayänequipaq. Que patsachoqa qamcuna sufriyänequim. Peru balorta tsariyë; que patsacho llapan mana allacunata hensercönam –nir.

17

Disipuluncunapaq Jesus mañacun

¹ Tseno nirirnam, sieluman ricarcür mañacorqan queno: “Papällä, jchäramuntaq öra! Canan gam puedeq Tsuriqui canqäta ricatsiqui, tsenolla Tsuriquipis gam puedeq canqequita ricatsicunanpaq.

² Tsuriquitam churashqa canqui llapan nunacunapa mandacoqnin cananpaq. Tsemi gam qomanqequi caq nunacunata noqa qoshaq wiñe cawenincuna.

³ Qamllam Dios canqui. Noqa Jesucristutam que patsaman cachamarqequi. Y ish-cantsicta reqimarnintsicmi, nunacuna wiñe caweyoqna cayanqa.

⁴ “Que patsacho quecarmi, mandamashqequicunata rurär usharirnin, gam allapa puedeq canqequita musyatsicorqö.

⁵ Papällä, manaraq que patsa captinmi, qamwan noqa jucnolla puedeq carqantsic. Cananpis nopequiman pushacamar puedeq canqäta ricatsiquiqui.

⁶ “Llapan nunacunapitam waquin caqcunata acrarir; noqaman pushamorgequi. Tsemi imano canqequita pecunata musyatsishqa cä. Qampam pecuna cayan, y mandacushqequitam pecuna cäsucuyan.

⁷ Cananqa musyayannam llapan musyatsimanqequi qampita shamonqanta.

⁸ Willamashqequitam pecunata willarqö, y wiyacuyashqam. Musyayannam rasonpa qampita shamushqäta, y cachamashqequitapis creyiyashqam.

⁹ “Pecunapaqmi mañaquicoq. Manam mañaçoqtsu llutan ruraqcunapaqqa, sinoqa mañaquicoq qomashquequi caqcunapaqmi, porqui qampam cayan.

¹⁰ Noqapa caqqa llapanmi qampa. Qampa caqcunanam noqapa. Pecunachomi alli quenita ricayan.

¹¹ “Que patsacho mananam cashaqnatsu. Qammannam eucamushaq. Peru noqaman creyqcunaga que patsacho quecayanqaran. Jutsannaq Papällä, qam qomanqequi caqcunata puedeq queniquiwän cuidequi noqantsic jucllella canqantsicnolla pecunapis jucllellano cayänanpaq.

¹² Que patsacho pecunawan quecarmi, qam qomashqa captiqui, mana alliman ishquiyänanta jutiquicho tsararqö, y llapantam cuidarqö. Manam ni meqan oqracashqatsu. Sinoqa palabrequicho escribishqannomi mana alli ruraq caqlla condenacärishqa.

¹³ “Cananqa qammanmi cuticamü. Noqa cushishqa canqänolla pecunapis cushi cushi cayänanpaqmi que patsachoraq quecar willaparqö.

¹⁴ Willaquiniquitam pecunata yachatsishqa cä. Tsemi mana alli nunacuna noqatano pecunata chiquiyän, mana pecunano cayapti.

¹⁵ Manam nunacunapita raquicacuriyänanpaqtsu mañaçoq, sinoqa llutan rurecunapita wardecunepaq.

¹⁶ Noqapa manam que patsa nunacunanotsu cä. Y pecunapis manam que patsa nunacunanotsu cayan.

¹⁷ Qamqa rason caqlatam willacunqui. Tseta cäsucur qamllapaqna pecuna cayätsun.

¹⁸ Nunacunaman cachamanqequinollam noqapis pecunata cachä nunacunaman.

¹⁹ Pecunarecurmi muneniquimanno cawecä. Tserecurmi pecunapis rasonpa caqta cäsucur, muneniquimanno cawayanqa.

²⁰ “Manam pecunallapaqtsu mañaçoq. Sinoqa pecuna yachatsicuyaptin wiyacur noqaman creyicoq caqcunapaqwanmi mañaçoq.

²¹ Papällä, pecuna jucnolla cayätsun, noqawan qam jucnolla canqantsicno. Tsenolla pecunapis noqantsicwan jucnolla cayätsun. Tsenopam llapan nunacuna musyayanqa noqata que patsaman cachamashqequita.

²² Jucllella canqantsicno pecunapis jucllellano cayänanpaqmi puedeq queniquita musy-atserqö.

²³ Qam y noqa jucllellam cantsic, y noqapis pecunawan jucnollam cä. Tserecurmi pecunapis jucllellano cayanqa. Tseno cayanqanta nunacuna ricarmi, musyariyanqa noqata cachamashqequita y noqata cuyamanqequinolla pecunatapis cuyanqequita.

²⁴ “Papällä, noqaman creyicoq caqcuna noqa canqächo cayänantam munä, y qomanqequi podernita ricayänantam munä; porqui manaraq que patsata camarninmi, noqata cuyamarqequi.

²⁵ Allilla ruraq Papällä, nunacuna qamta mana reqiyäshuptiquipis, noqapa reqeqmi. Y quecho quecaqcunallaqa musyariyashqanam noqata que patsaman cachamashqequita.

²⁶ Pecunatam rasonpa qam Dios canqequita yachatsishqa cä, y yachatsishaqran. Tsemi noqata cuyamanqequi cyaquiniqui pecunacho canqa, y noqapis pecunacho cashaq” nir.

18

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

¹ Tseno mañaqur usharirnam, disipuluncunawan Jesus yarqur eucuyarqan Cedron nishqan uranpa wac tsimpanman. Tsechomi carqan juc werta. Tsemanmi yecuriyarqan disipuluncunawan.

² Tse wertacho Jesus disipuluncunawan imepis ellucayanqantam ranticoqnin Judas Iscariote musyarqan.

³ Tsemi Judas Iscariote tseman chärerqan mandacoq caq saserdoticunapa y fariseucunapa cachashqan templupa wardiancunawan y juc tropa soldaduncuna pusharishqa. Y actsincunawanmi, garutincunawanmi y sablincunawanmi cayarqan.

⁴ Jesusqa musyarqannam llapan pasacunanpaq canqanta. Tsemi pecunaman witicur taporqan:

—¿Pitataq ashianqui? —nir.

⁵ Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

Jesusnam nerqan:

—Noqam cã —nir.

Laduncunachomi quecarqan rancicoqnin Judas Iscariotipis.

⁶ “Noqam cã” nishpa, Jesus nicuptinnam, soldaducuna qepapa ishquiyarqan.

⁷ Tsenam yape Jesus taporqan:

—¿Pitataq ashianqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Niyarqoqnam: Noqam cã. Noqallata imanecayämëpis, disipulucunataqa jaqiriyë eucuyãnanpaq —nir.

⁹ Tseno niptinmi, cumplicãrerqan Diosta puntata Jesus queno nenqan: “Papã, qomanquequi nunacunaqa manam ni jucllellapis pishintsu” nenqan.

¹⁰ Tsenam Simon Pedru sablinta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireqpaq. Tse nunapa jutinmi carqan Malcu.

¹¹ Jesusnam nerqan:

—¡Pedru espadequita cutitsi wardananman! Dios Yaya noqapaq dispunishqancunata çmanacu chasquiman! —nir.

Jesusta apayan saserdoti Anaspa wayinman

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

¹² Tsenam soldaducuna israel autoridacunawan y mandacoq caq saserdoticunapa y fariseucunapa cachayashqan templupa wardiancunawan Jesusta presu tsarircur, maquinta watarcur,

¹³ saserdoti Anas caqman apacuyarqan. Anasqa Caifaspa suegrunmi carqan. Tse watam mas mandacoq saserdoti Caifas quecarqan.

¹⁴ Caifasmi tse autoridacunata queno nishqa carqan: “Llapantsicpa rantintsicmi pre-sisan juc nunalla wanunan” nir.

Jesusta disipulun Pedru negan

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

¹⁵ Apacuyaptinnam, Simon Pedru y juc mas disipulun Jesusta qatiyarqan. Mas mandacoq caq saserdotiwan reqinacurninmi, tse jucnin caq disipuloqa ruri patiuyaq yecurerqan.

¹⁶ Peru Pedroqa jaq puncullachomi quedacorqan. Tsenam mas mandacoq saserdotiwan reqinacoq caq disipuloqa yarqurir, puncucho tapacoq warmiwan parlarir, Pedrutapis ruriman yecaratserqan.

¹⁷ Pedru yecurëcaptinnam, puncucho tapacoq empleadaqa nerqan:

—¿Manacu taqe nunapa disipulun qampis canqui? —nir.

Pedrunam:

—¡Manam! —nerqan.

¹⁸ Alalaptinnam, ninata sendircur, mas mandacoq saserdotipa sirweqnincuna y templupa wardiancuna shëcar qoñuquicayarqan, y Pedrupis pecunawanmi sharëcarqan qoñucur.

Anas caq saserdoti Jesusta tapupan

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

¹⁹ Tsenam Jesusta mas mandacoq saserdoti taporqan disipuluncunapaq y yachatsiconqancunapaq.

²⁰ Jesusnam nerqan:

—Llapan nunacunam wiyayashqa noqa parlanqãta. Imepis yachatsicorqõ israel nuncuna ellucayãnan wayicunachomi y templuchomi. Manam paquellapaqa imatapis parlashqãtsu.

²¹ ¿Imanirtaq noqata tapumanqui? Yachatsicushqãta wiyaqcunam musyayan ima nishqãtapis. ¡Pecunata tapi! —nir.

²² Tseno niptinmi templupa wardian Jesusta qaqlancho laqyecorqan,

—¿Tsenocu contistanqui mas mandacoq saserdotintsic! —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Mana allita parlaptıqqa, imacho mana allı nıshqäta nımë. Nenqä allı captenqa, ¿ımanırtaq laqyamanquı? —nır.

²⁴ Tsepitanam jına maquin watashqallata Anas apatserqan mas mandacoq saserdotı Caifasman.*

Pedru yape Jesusta negan

²⁵ Pedroqa nına ladunchomı jauca shëcarqan qoñucurnın. Tsenam tapuyarqan:

—¿Manacu qampis taqe nunapa disipulun canquı? —nır.

Pedrunam negarqan:

—Manam —nıshpa.

²⁶ Tsechomı mayor caq saserdotıpa sirweqnın nuna quecarqan. Pëqa wertacho Pedru rinrinta walluraponqan nunapa castanmı carqan. Tsenam Pedruta tse nuna nerqan:

—¿Manacu wertacho qamta ricarqoq taqe nunatawan? —nır.

²⁷ Pedru yape “Manam” nicaptınnam, gallu cantarerqan.

Gobernador Pilatuman Jesusta apayan

(Mateo 27.1-2, 11-31; Marcos 15.1-20; Lucas 23.1-5, 13-25)

²⁸ Patsa warärecaptınnam, Caifaspa wayınpeq Jesusta autorıdacuna apacuyarqan gobernadorpa despachunman. Chäratsırnınnam, tse despachunmanqa yecuyarqantsu melanepaq mana tıcrayänanpaq.† Yecorqa, manam Pascua mıquıta mıcuıyanmansu carqan pecunawan juntacushqa car.

²⁹ Tsenam Pilatoqa jaqcho quecayanqanman yarqurır, nerqan:

—¿İma mana allıtataq que nuna rurashqa? —nır.

³⁰ Autorıdacunanam niyarqan:

—Mana jutsata rurashqa captenqa, manam qamman apayämümantsu —nır.

³¹ Pilatunam nerqan:

—Apacuyë. Mä qamcunana leynıquıcuna nenqanmanno jusgayë —nır.

Pecunanam niyarqan:

—Manam quıquıcunallapıtaqa nunata wanıtsıyämantsu.‡

³² Tseno niyaptınnam, cumpticärerqan Jesus imano wanıtsıyänanpaq caqta willaconqan.

³³ Tsenam rurı despachunman Pilatu cutıcur Jesusta qayarırnın taporqan:

—¿Qamcu canquı israel nunacunapa reynın? —nır.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—¿Quiquıquıllapeqcu tseno tapumanquı, o pipıs nıshorqonquıcu noqapaq? —nır.

³⁵ Pilatunam nerqan:

—¿Acasu noqa israel nunac cä! Qampa marca mayıquıcunam y mandacoq caq saserdotıcunam noqaman apayämushorqonquı. ¿İmataq rurashqa canquı? —nır.

³⁶ Jesusnam nerqan:

—Noqapa mandaquınıqa manam que patsacho nunacunapa mandaquınınotsu. Que patsacho mandacoq captıqqa, sırwımaqıncunam pelyarnın, mana dejayämamantsu israel autorıdacunaman presu apayämänanta. Mandacoq quenıqa manam quechotsu —nır.

³⁷ Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Tsepenqa reyçı canquı? —nır.

Jesusnam nerqan:

—Quiquıquıtaq nıcanquı rey canqäta. Tsepaqmı yurıcushqa cä. Rason caqta willacoqmı que patsaman shamushqa cä. Y rason caqta wıyaquı munaqcunaqa yachatsı-cushqäcunatam wıyacunan —nır.

³⁸ Pilatunam taporqan:

—¿İmataq tse rason caqqa! —nır.

Jesucristuta wanıtsıyänanpaq nunacunata Pilatu entregan

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Tseno nırnınnam, israel autorıdacuna quecayanqanman yarqurır, Pilatu nerqan:

—Manam que nunapa nı ima jutsanta tarıtsu.

³⁹ Costumbrıquıcunamannomı Pascua fıestacho juc presuta cacharınä. ¿Qamcuna munaıyanquıcu que reynıquıcunata cacharınäta? —nır.

⁴⁰ Tsenam nunacunana qayarıpa niyarqan:

—ıAma tse nunataqa cacharıtsu! ¡Barrabasta cacharıqueqa! —nır.

* **18:24** Anasqa tsepin mayor caq saserdotı quenınpıta yarqushqannam carqan, peru respetarnın “mayor saserdotı” niyarqan. † **18:28** Leynıncunamannoqa israel nunacunapaq manam mana israel nunacunapa wayıncunaman yecuyaqtsu. Yecurnenqa, leynıncunamannomı jutsayoq tıcrayanqantam pensar, juc semanataran shuyayaq lımpıu cayänanpaq. ‡ **18:31** Wanıtsıyänanpaq wanıyarqan Pilatu Gobernador “Allım” nınantaran.

Tse Barrabasqa allapa mana baleq nunam carqan.⁵

19

¹ Tsenam Jesusta Pilatu astaquecatserqan.

² Soldaducunanam cashapita coronata awarir, Jesuspa peqanman yacarcu; granati capata aqshuratsiyarqan.

³ Y nopanman witicurninam, burlacurnin niyarqan:

—¡Biba, israel nunacunapa reynin! —nir.

Tseno nishpam qaqlancho laqyar ushayarqan.

⁴ Tsepitanam pecunaman yape yarqurir, Pilatu nerqan:

—Cananmi queman Jesusta jorqamushaq mana ni ima jutsanta tarenqäta cäyiyänequipaq.

⁵ Tsenam ruripita Jesus yarqaramorqan casha coronan yacashqa y granati capan aqshucushqa. Tsenam Pilatu nerqan:

—Quemi que apayämonquequi nuna —nir.

⁶ Jesusta ricaririnnam, mandacoq caq saserdoticuna y templupa wardiancuna qayaripa niyarqan:

—¡Cruscho wanutsi! ¡Cruscho wanutsi! —nir.

Pilatunam nerqan:

—Noqaqa manam que nunacho ni ima jutsata taritsu. Mä qamcunana peta apacurnin, cruscho wanutsicuyë —nir.

⁷ Tsenam tse autoridacuna niyarqan:

—Pemi nin, ‘Diospa tsurinmi cä’ nishpa. Leynicunachomi nin tseno neqtaqa wanutsiyänapaq —nir.

⁸ Tseta wiyecurnäqa, Pilatu masran mantsaquecorqan.

⁹ Tsenam despachunman cutiratsir yape Jesusta taporqan:

—¿Mepitataq qam canqui? —nir.

Peru Jesusqa upällam cacorqan.

¹⁰ Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Imanirtaq mana yasquimanquitsu? ¿Manacu cuentata qocunqui noqallapita pendentanta? Noqa munapümi, qamta cruscho wanutsiyäshunqui o cachariyäshunquipis —nir.

¹¹ Jesusnam nerqan:

—Autorida canequipaqqa Diosmi churashushqa cashunqui. Mana tseqa manam puedinquimantsu ni imata rurameta. Tsemi qamman apamaqñicuna qampitapis mas jutsayoc cayan —nir.

¹² Tsenam Pilatu imanollapapis munarqan cachariquita. Peru autoridacunam cacharinanta mana munar, qaparipa niyarqan:

—Jesusta cacharirnenqa, manam Roma mandacoq cesarta cäsunquitsu. Jesusqa rey tucurmi, cesarpa contran —nir.

¹³ Tseno niyaptinnam Pilatu Jesusta jaqman jorqaratsir, sentensiancunan tribunalman täcurerqan. Tse tribunal canqan sitioqa carqan rumicunawan shumaq enlosadam y tsetam niyarqan hebreu parlacho “Gabata” nir.

¹⁴ Tse junaqqa Pascua fiestapaq alistapäquinam carqan. Y pullan junaqnonam carqan. Tsenam israel nunacunata Pilatu nerqan:

—Quemi que reyniquicuna.

¹⁵ Tsenam nunacuna qaparipa niyarqan:

—¡Tseta weqapalayämi! ¡Tseta weqapalayämi! ¡Cruscho wanutsun! —nir.

Pilatunam nerqan:

—¿Reyniquicunatacu cruscho wanutsishaq! —nir.

Mandacoq caq saserdoticunanam niyarqan:

—Noqacunapa reynicunaqa cesarllam —nir.

¹⁶ Tsenam pecunaman Jesusta Pilatu entregarerqan crusificayänanpaq. Tsenam tsarir-cur apacuyarqan.

Crusman Jesusta clabayan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

¹⁷ Tsepitanam Jesusta crusun catarcatsir, jeqaratsiyarqan calabera niyashqan sitiومان. Tse sitiutam “Golgota” niyaq hebreu parlacho.

¹⁸ Tseman chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan. Petawanmi ishcaq nunacunata crusificayarqan jucnin caqta derechu ladunman jucnintana itsoq laduman y Jesustanam chopincunaman.

¹⁹ Juc letrerutam cruspa puntanman Pilatu queno escribishqata churatserqan: “Quemi Nazaretpita Jesus, israel nunacunapa reynin” nishpa.

²⁰ Hebreu, latin y griegu idiomacunachomi tseno escribilarqan. Jesus clabarëcanqan sitiü amanulla captinmi, atsaq israel nunacuna ricarnin, tse letreruta leyyarqan.

²¹ Israel nunacunapa mandacoq caq saserdoticunanam Pilatuta niyarqan:

—‘Israel nunacunapa reynincuna’ nerqa ama escribirätsuntsu. Sinoqa, ‘Quemi israel nunacunapa reynin tucoq’ nirlla, escribirätsonqa —nir.

²² Pilatunam nerqan:

—Escribenqänomi quedanca —nir.

²³ Tsenam Jesusta crusman clabarirnin, ropanta ellurir soldaducuna chuscuman raquinacuriyarqan juc juc cada unu. Tseno raquinacuriyaptinmam, Jesuspa tunicanaq quedarerqan. Tse tunicaqa costurannaq awashqam carqan.

²⁴ Tsenam soldaducuna parlariyarqan:

—¡Ama quetaqa rachishuntsu! ¡Sortiyarishun! Mä, ¿meqantsictash tocamäshun? —nishpa.

Tseta rurariyaptinmi, pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

“Ratashnitam raquinacuyarqan.

Y tunicätam sortiyarqan”^{*} nenqan.

Tsenomi rurayarqan tse soldaducuna.

²⁵ Jesus clabarëcanqan cruspa ladunchomi mamänin, mamäninpa nanam, Cleofaspa warmin Maria y Maria Magdalena quecarqan.

²⁶ Tsenam cuyanqan disipulun tsecho mamäninwan shëcayaqta riquecurnin, Jesus nerqan:

—Mamä, cananqa penam wawequi cuenta canqa —nir.

²⁷ Tsenollam jina tse disipuluntapis nerqan:

—Pemi canapitaqa mamequi cuenta canqa —nir.

Tsepita patsam tse disipulun peta apacorqan wayinman mamantano cuidananpaq.

Jesus wanurin

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Jesusqa musyarqanmi llapan cumplicärishqana canqanta. Y Diospa palabrancho escribirëcanqanmi pactarerqan “¡Yacunällämi!” nicuptin.

²⁹ Tsechomi puchqoq binagri jarupa quecarqan. Tsemanmi esponjata tullpurcur, isopupa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman apayarqan.

³⁰ Jesusnam puchqoq binagrita shoqurirnin nerqan:

—Llapanmam cumplicärishqa —nir.

Tseno nirninnam, peqanta puctircur wanurerqan.

Jesuspa qasqunta espadawan soldadu tucsicun

³¹ Jamaqui junaqcho Pascua fiesta ratecuptinmi, israel autoridacuna munayarqantsu wanoqacunapa ayancuna cruscho clabarëcananta. (Tsemi tse jamaqui junaqqa mas respetadurac quecorqan.) Tsemi Pilatuman ewecurnin, rogayarqan cruscho clabarëcayaq nunacunapa chancancunata paquicacharcatsinanpaq y cruspita ayancunata jorqaricatsinanpaq.^{*}

³² Tsenam soldaducuna ewecurnin, Jesuswan ishcaq clabarëcaqacunapa chancancunata paquicacharcuyarqan, puntata jucnin caqpa y tsenollam jucnin caqpatapis.

³³ Peru Jesustaqa wanurishqatana tarirmi, chancanta manana paquiyarqannatsu.

³⁴ Tsenam Jesuspa qasqunta espadanwan juc soldadu tucsicorqan. Y yacum yawarn-intin yarqaramorqan.

³⁵ Noqam llapanata ricarqä. Y ricashqätanollam willayaq willaquinäqa rason caqlam qamcuna creyiyänequipaq.

³⁶ Tseno soldaducuna rurayaptinmi, pactarerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Manam ni meqan tullunta paquiyancatsun”^{*} nenqan.

³⁷ Jina quenopis escribirëcanmi: “Tucsir ushashqatam ricayanqa”^{*} nir.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

³⁸ Arimatea marcapeq Jose nishqan nunam israel autoridacunata mantsarnin, pacallapa Jesuspa qatiraqin carqan. Tse nunam Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampecunanpaq. Pilatu “Apaqui” niptinmam, cuticur apacorqan.

^{*} 19:24 Sal 22.18

^{*} 19:31 Chaquincunata paquiyarqan mas raslla wanurinanpaq.

^{*} 19:36 Sal 34.20

^{*} 19:37

³⁹ Tsemannam chärrerqan paqasllapa Jesuswan parlananpaq ewaq Nicodemupis, quima arobatano montipa weqin mirra nishqan y aloes[†] nishqan pucutaq perfuminwan.

⁴⁰ Tse ishcan nunanam israel nunacunapa costumbrincunamanno pampayänanpaq tse pucutaq apayanqanta finu sabanasman jichecur, Jesuspa ayanta wancuyarqan.

⁴¹ Jesusta crucificayanqan sitiuchomi carqan juc werta. Tsechomi juc mushoq sepultura[‡] carqan. Tsemanqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu.

⁴² Israel nunacunapa jamacuyänan junaqpa dispiranna tse tardi captinmi, y amanulla sepultura captinmi, jicutellapa Jesuspa ayanta tseman pampariyarqan.

20

Jesus cawarimun

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

¹ Domingu qoyanam paqasllaraq quecaptin, Jesus pamparëcanqanman Maria Magdalena ewarqan. Chärrinam sepultura tsaparaq jatun rumita ricarerqan juc laducho quecaqta.

² Tsenam corillapa cuticur, Simon Pedruta y Jesuspa cuyë disipulunta queno willarqan: —Sepulturapitam Teytantsicpa ayanta apacuyashqa. Manam musyätsu meman churayashqanta —nir.

³ Tsenam Pedru y jucnin disipulun ewacuyarqan Jesus pamparanqanman.*

⁴ Ishcanmi coripa ewayarqan. Jucnin caqqa Pedrupita mas corirmi, puntata chärrerqan.

⁵ Chärrinam pucticor puncullapita riquecorqan finu sabanaslla churarëcaqta. Manam rurimanqa yecorqantsu.

⁶ Pedrunan qepanta chärrir, ruri sepulturaman[†] yecurerqan. Pepis ricarerqan sabanasllana tsecho churarëcaqta.

⁷ Jesuspa peqan wataraq ratashqa juc laduchomi shumaq ellushqa churarëcarqan.

⁸ Tsenam puntata chaq caqpis ruriman yecurir, tsecunata ricarir pepis creyirerqan.‡

⁹ Tseyaqqa manaran alleqllaqa cäyiyarqantsu Diospa palabrancho Jesus cawarimunanaq willaconqanta.

¹⁰ Tsepitanam ishancuna wayincunaman cuticuyarqan.

Maria Magdalenata Jesus yuripun

(Marcos 16.9-11)

¹¹ Maria Magdalenanam sepulturapa puncuncho waqaquicarqan. Tseno waqaquicarnam ruriman cawecur,

¹² riquecorqan yulaq pürü bistishqa ishcaq anjelcuna Jesuspa ayan churarashqancho tëcayaqta; jucninmi peqan canqancho, jucninnam chaquin canqancho.

¹³ Anjelcunanam niyarqan:

—Mamite ¿imatataq waqanqui? —nir.

Maria Magdalenanam nerqan:

—Teyta Jesustam apacuyashqa. Manam musyätsu meman churayashqanta —nir.

¹⁴ Tseno nirirnam tumecurnin riquecorqan Jesus tsecho shëcaqta. Peru Jesus canqantaqa manam musyarqantsu.

¹⁵ Jesusnam taporqan queno:

—Mame ¿imanirtaq waqanqui? ¿Pitaraq ashinqui? —nir.

Maria Magdalenanam shonqunllacho “Werta täpaqchi queqa” nishpa pensarnin, queno nerqan:

—Tëte, ¿qamchi yä memanpis ayanta apecorqonqui? Meman churashqequitapis willecallämë ewarnin apacullanäpaq —nir.

¹⁶ Tsenam Jesus nïcorqan:

—Maria —nir.

Tsenam Maria tumecurnin:

—¡Rabuní! —nïcorqan. (Rabunega, mayestrullä ninanmi.)

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—¡Ama tsaramëtsu! Manaran Papäniman ewäraqtsu. Antis ewë noqaman creyicoq wauqicunata. Willanqui Papäniman eucunäpaq caqta; noqapa Papänıqa qamcunapapis Papänıquicunam, y Diosnıqa qamcunapapis Diosnıquicunam —nir.

¹⁸ Tsenam disipuluncunaman Maria Magdalena ewecur, willacorqan Teyta Jesusta riquecorqanta, y willacorqan Jesus encarganqanta.

[†] 19:39 Aloesqa carqan allapa pucutaq qoram. [‡] 19:41 Tse tiempu sepulturancuna carqan juc macheno rurashqam.

* 20:3 Tse Pedruwan sepulturaman ewaqqa carqan cuyë disipulun Juanmi. [†] 20:6 Riquë Jn 19.41. [‡] 20:8 Creyirerqan Jesus cawarimushqanta.

*Jesus yuripun disipuluncunata**(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)*

¹⁹ Tse domingu tardinam disipuluncuna wayi rurincho juntu quecayarqan. Israel autoridacunata mantarsininmi, puncuta alli buenu trancashqa quecayarqan. Chopincunaman yurircurnam Jesus napacurerqan queno nishpa:

—¡Alli pasaquicho cayë! —nir.

²⁰ Tseno nirmi, ricatsicorqan maquincunata y pechunta. Tsenam disipuluncunaqa Teyta Jesusta riquecur, allapa cushicuyarqan.

²¹ Jesusnam yape nerqan:

—¡Ama llaquiyëtsu, cushicuyë! Imanollam Dios Yaya noqata cachamarqon; tsenollam qamcunatapis nunacunaman cachayaq.

²² Tseno nirirnam pecunaman püquecur:

—Santu Espirituta chasquiyë —nerqan.

²³ Pitapis jutsancunata perdonayaptiqueqa perdonashqam cayanqa, y pitapis mana perdonayaptiqueqa manam perdonashqatsu cayanqa —nir.

Disipulun Tomas rican Jesus cawarishqata

²⁴ Tse wayicho juntu quecayanqanman Jesus chënan öra chunca ishque (12) disipulun-pita Mellishu niyanqan Tomas manam tsechotsu quecarqan.

²⁵ Tsepitanam Tomasta willariyarqan:

—Teyta Jesustam riquecuyarqö —nir.

Tomasnam nerqan:

—Jesuspa maquincho clabu uchcushqata mana ricarqa, y clabu uchcushqanman dedüta mana yacarqa, y qasqunman maquita mana yacarqa, manam creyishaqtsu —nir.

²⁶ Juc semanatanam disipuluncuna yape tse wayicho juntü quecayarqan. Y Tomaspis tsepenqa tsechomi quecarqan. Puncu llawishqa quecaptinpis, jucla chopincunaman yurircurmi, Jesus queno nerqan:

—¡Cushi cushi cacuyë! —nir.

²⁷ Tomastanam nerqan:

—Tomas, riquë maquita, dediquita yaque. Y qasqümanpis maquiquita yaque. ¿Imanirtaq creyicunquitsu? ¡Cananpita creyicunqui! —nir.

²⁸ Tsenam Tomas nerqan:

—¡Teytallämi y Diosllämi canqui! —nir.

²⁹ Jesusnam nerqan:

—Tomas, ¿ricamarraqchi creyirinqui! Cushicuyätsun mana ricamarpis creyicoqcuna —nir.

Juan willacun imapaq que libruta escribishqanta

³⁰ Atsca milagrucunatam Jesus rurarqan disipuluncunapa nopancho. Tsecunaqa manam llapantsu escriberqan que librucho.

³¹ Quecunallata escribininmi willayaq Dios Acrashqan tsurin Jesus canqanta creyiyänequipaq. Creyicorqa, precur wiñe caweyoq cayänequipaq.

21*Qanchis disipuluncunata Jesus yuripun*

¹ Quenomi disipuluncunata Jesus yape yuriporqan Tiberias nishqan Lamar cuchuncho.

² Tsechomi disipuluncuna Simon Pedru, mellishu niyanqan Tomas, Canä de Galilea marcapeq Natanael, Zebedeupa ishcan tsurincuna y ishcaq mas disipulu mayincuna quecayarqan.

³ Simon Pedrunam nerqan:

—Noqaqa pescaqmi eucü —nir.

Waquincunanam niyarqan:

—Acu, noqacunawanpis ewashun.

Eucurninam, lanchaman lloqarcu, jeqariyarqan. Tse paqas manam ni jucllletapis tsariyarqantsu.

⁴ Patsa waräreceptinam, Jesus lamarpa cuchuncho shëcarqan. Jesus canqanta pecuna manam reqiyarqantsu.

⁵ Jesusnam queno qayacorqan:

—Wamrällacuna, ¿pescaduta tsariyarqonquicu? —nir.

Pecunanam “Manam” niyarqan.

⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Lanchapa derechu caq ladunpa atarayata jitayë. Tsechomi tsariyanqui —nir.

Nenqanonam atarayata yacuman jitarcur, atsca pescaduyoq captin, jorqetapis pue-di-yarqantsu.

⁷Jesuspa cuyë disipulunnam Pedruta nerqan:

—¡Taqeqa Teyta Jesustaq! —nir.

Teyta Jesus canqanta musyecurnam, Pedroqa qotuconqan ratashninta yacacurcur, yacuman pinticorqan Jesus canqanman apuradu çhärinanpaq.

⁸Waquin disipulucunanam lanchachoraq ewayarqan atarayata pescaduntin qarachacushqa. Lamar cuchunman çhäriyänanpaqqa manam allapa carunatsu carqan. Juc pachac (100) metrunollam pisherqan.

⁹Lamar cuchunman çhäriřnam, taririyarqan tantata y nina shanchacho pescadu cancacar churarëcaqta.

¹⁰Jesusnam nerqan:

—Tsariyämonqequi pescaducunapita juc ishqueta apayämi —nir.

¹¹Tsenam Simon Pedru lanchaman lloqarcur, jorqorqan atarayata patsaman. Pachaq pitsqa chunca quima (153) jatusaq pescadiyoqmi carqan, y tselaya quecaptinpis, ataraya manam racherqantsu.

¹²Tsenam Jesus nerqan:

—¡Shayämi micunapaq! —nir.

Y manam ni meqan disipuluncunallapis balorayarqantsu “¿Pitaq canqui?” nir, tapiquita, porqui reqiyarqanmi Teyta Jesus canqanta.

¹³Jesusnam pecunaman witicur, tantata tsarircur pescadullantin qararqan.

¹⁴Que topayanqanwanqa quima cutinam cawarimushqanpita Jesus yuriporqan disipuluncunata.

Jesus parlan Simon Pedruwan

¹⁵Micur ushariyaptinam, Simon Pedruta Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, çquecuna cuyayämanqanpeq mascu qam cuyamanqui? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Musyanquitaq noqa cuyanqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa achcasnïcunata cuidanqui —nir.

¹⁶Jina yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, çcuyamanquicu? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Qam musyanquim cuyashqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui —nir.

¹⁷Yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, çrasonpacu cuyamanqui? —nir.

Quima cutina tseno “Cuyamanquicu” nirnin, Jesus tapuptinam, Pedru llaquicur nerqan:

—Teyta, qamqa llapantam musyanqui. ¡Tsemi allapa cuyashqaqtapis musyanqui! —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui.

¹⁸Rasonpam neq: Mosuraq carnenqa, quiquiquim ropequicunata yacacurnin, munan-qequiman ewarqequi. Peru auquin queniquichonam ricrequita mashtanqui; y jucnam ropequitapis yacatsishunqui; y mana munashqequimanmi apayäshunqui —nir.

¹⁹Tseno nirninmi, Jesus çäyitserqan Pedru imano wanunanpaq canqanta, y tseno waurnin, Diospa puedeq queninta nunacunata musyaratsinanpaq caqta.

Tsepitnam nerqan:

—Ruranqäcunata ruranqui —nir.

Jesuspa cuyë disipulun Juan

²⁰Tumecurnam, Pedru ricarerqan Jesuspa cuyë disipulun qepancunata ewarëcaqta. Tse disipuloqa senecayaptin Jesuspa laduncho quinquishcur, “Teyta, çpitaq qamta ranti-cushunqui?” nir, tapoq caqmi carqan.

²¹Tseno ricarirnam, Jestusta Pedru nerqan:

—Teyta, taqewanqa çimataq pasaconqa? —nir.

²²Jesusnam nerqan:

—Que patsaman cutimonqäyay pe cawananta munaptipis çimata qocushunqui! ¡Qamqa, ruranqäcunata ruranqui! —nir.

²³ Tseta musyarirnam, Jesusman creyeqcuna queno niyarqan: "Pëqa manash wanonqatsu" nir. Peru Jesusqa manam tse ninantatsu nerqan, sinoqa quenomi nerqan: "Que patsaman noqa cutimonqäyaq pe cawananta munaptipis, zqam imananquitaq!" nerqanmi.

²⁴ Quecuna escribeq disipuloqa llapanta ricashqa carmi, caqlata willacun. Tsenopam musyantsic tse willaconqan rasonpa canqanta.

²⁵ Mas atscaran can Jesus rurashqancuna. Tsecunata llapanta jucllellapayan escribiyaptenqa, que patsa manam tincunmansu tse librucunata churayananpaqpis.

HECHOS Apostolcunapa rurenincuna

Lucas escribenqan “Hechos” libroqa “San Lucas” librupa sigueqinllam. “San Lucas” libruchomi willacun Jesus rurashqancunata, y “Hechos” libruchonam willacun Santu Espiritu yanapaptin apostolcuna rurayashqancunata. Que libruchoga jina willacun apostolcuna Santu Espiritupa yanapeninwan metsepapis caru marcacunapa ewar alli willaquita willacuyanqantam.

Teyta Jesucristuman creyicurmi, Lucas Pabluwan juntu juc marcacunapa ewarqan Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacuptin yanaqar. Tseno Pabluta yanaqashqa carmi Lucas que libruta escribishqa. Tseta mas musyanequipaq leyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-16; 21.1-18; y 27.1-28.16. Tsenolla Lucaspaq mas musyanequipaq leyinqui Colosenses 4.14; 2 Timoteu 4.11; y Filemon 24.

Santu Espirituta cachamunanpaq Jesus änicongän

¹⁻² Cuyë amigu Teofilo, punta caq librüchomi gamman escribimorqä Teyta Jesus que pat-sacho quecar asta sieluman cuticonqanyaq, llapan rurashqancunata y yachatsicushqancunata willaparniqui. Pemi manaraq sieluman cuticur, acrashqan apostolnincunata Santu Espiritupa muneninwan dispunerqan imano quecayänanpaqpis.

³ Wanushqanpita cawariramurmi, pecunata yuripur chuscu chunca (40) junaqninpi tuquilyapa cayitserqan rasonpa cawarimonqanta creyiyänanpaq. Y nunacuna Diospa mandaquinincho imano cayänanpaq caqtam willaparqan.

⁴ Teyta Jesusmi apostolnincunawan juntu quecarnin, queno mandarqan:

—Puntata willayanqaqnomi äniyëshonqequita Papäni gamcunaman cachamonqa. Tsemi tseta manaraq chasqerqan, Jerusalem pita ama yarquyanquiragtsu.

⁵ Claru parlaquichoqa bautisacoq Juanqa yacullawanmi bautisarqan; peru cananqa ichicllanam pishin Santu Espirituwan gamcuna bautisashqa cayänequipaq.

Teyta Jesus sieluman cuticonqan

⁶ Tsepitanam apostolnincuna juntacärir, Teyta Jesusta tapuyarqan queno:

—Tëte, çicananqa qamnacu Israel nasionnintsicta punta canqantsicno librina canapaq rescata munqui? —nishpa.

⁷ Jesusnam queno nerqan:

—Ni ime öra ni ime junaq canqantapis gamcuna musyayänequeqa manam presisantsu. Dios Yayallam puedeq car tsetaqa dispunishqa.

⁸ Peru gamcunaqa Santu Espirituta chasquirirmi, poderyoq ticrariyanqui. Tsenam noqa rurashqäcunata willacurnin, puriyanqui Jerusalemcho, Judeacho, Samaria marcacunacho; y jinantin munduyaqmi chäratsiyanqui.

⁹ Tseno parlar usharirnam, pecuna ricarëcayaptin, pallaricar sieluman eucorqan; y pucute tsapäriptinnam, manana mas ricayarqannatsu.

¹⁰ Sieluman tseno eucoqta ricarëcayaptinnam, ishcaq nunacuna yulaq bestishqa nopan-cunaman jucla yurircu;

¹¹ queno niyarqan:

—Galilea nunacuna, çimanirtaq sieluta ricarar shäquicayanqui! Tse Jesus rara sieluman pallaricar eucoqta ricayanqequinollam, yape que patsaman cutimonqa.

Matiasta acrayan Judaspa rantin apostol cananpaq

¹² Olibus nishqan jircacho juntarëcayanqanpitanam, Jerusalemman tse apostolcuna cuticuyarqan. Tse jircapita Jerusalemnyaqqa manam carutsu carqan, jamaqui junaqcho puriyänan distansiallam.*

¹³ Jerusalemman chärirnam, posadacuyanqan wayipa altusninman lloqariyarqan. Pecunam cayarqan: Pedru, Juan, Santiago, Andres, Felipi, Tomas, Bartolome, Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon, y Santiagupa tsurin Judas.

¹⁴ Pecunam llapancuna juntacar, juc shonqulla imepis Diosman mañacuyaq Jesuspa mamäninwan wauqincunawan y waquin warmicunawan.

¹⁵ Tse junaqcunanam Teyta Jesusman pachac ishqe chunca (120) creyicoqcuna ellucayashqa quecayarqan. Tsechonam apostol Pedru sharcurcu; queno nerqan:

¹⁶ “Wauqicuna y panicuna, Judas Iscariotim Teyta Jesusta presu tsariyänanpaq nunacunata pushecorqan. Y tse Judaspaqmi Santu Espiritu cayitsiptin, une rey David willacur escriberqan. Tse escribishqanmi canan cumpticarishqa.

* 1:12 Juc quilometrullam carqan.

¹⁷Judasqa sirwicoq apostol cananpaq noqacunano acrashqam carqan.

¹⁸(Peru eucurmi, tse pagayanqan qellewan chacrata ranterqan. Tsechonam ure sen-papa jeqacurcorqan. Pachan pashtariptinnam aqishnincunapis ramaçärerqan.

¹⁹Judas tseno wanushqanta musyarirninmi, Jerusalemcho yachaq llapan nunacuna tse chacrata jutitsiyarqan 'Haceldama' nishpa. Haceldamaqa pecunapa idiomancunacho 'yawarpa chanin chacra' ninanmi.)

²⁰Tsepaqmi Salmu nishqan librucho queno escribirëcan:

'Täranqan wayim dejarishqa canqa;

y manam ni pi täranqanatsu tse wayicho',* nir.

Jina quenopis escribirëcanmi:

'Tse nunapa cargunta jucna chasquitsun',* nishpa.

²¹"Quechomi quecayan Teyta Jesus que patsacho quecaptin, imepis peta qatirar, noqacunawan juntu pureq nunacuna.

²²Tsemi presisan pecunapita jucninta apostol cananpaq churanantsic, Teytantsic wanushqanpita cawarimonqanta noqacunawan willacuyänäpaq. Pecunam bautisacoq Juan bautisanqanpita patsa asta sieluman cuticonqanyaq Jesus rurashqancunata ricayarqan."

²³Tsemi tsecho ellucayashqacunapita acrariyarqan ishcaq nunata: Jose Barsabasta (tse Barsabaspä jucnin jutinni carqan Justo), y jucnintanam Matias nishqan nunata.

²⁴Tsepitanam Diosman mañacuriyarqan queno:

—Teytalläcuna, gammi musyanqui llapä nunacuna imano cayanqätapis. Tsemi canan musyecatsiyämë, que ishcanpita meqanta acrareneqquitapis

²⁵Judaspa rantin apostol cananpaq. Pëqa apostol queninta mana cumplirmi, jutsanre-cur castiguman ishquishqa.

²⁶Mañacur usharirinnam, sortiyariyarqan, y Matiaspaqmi suerti yarqurerqan. Tse örapitam pe yapacärerqan chunca juc (11) apostolcunaman chunca ishque (12) cayänanpaq.

2

Santu Espiritupa shamini

¹"Pentecostes" nishqan fiesta junaqnam Teyta Jesusman creyicoqunapis jucllacho ellucashqa quecayarqan.

²Tseno quecayaptinnam, derepentita sielupita wiyacorqan imeca shucuqui bientunoraq waqaaq; y quecayanqan wayi juntam waquecorqan.

³Tsellanam ricariyarqan imeca nina rupaño qalluno qalluno cada nunaman urämoqta.

⁴Tse öram Santu Espiritupa poderninchona ticariyarqan, y tuquilaya idiomata parlarmi qallecuyarqan segun Santu Espiritu parlatsenqanmanno.

⁵Tse junaqacunam jinantin nasioncunapita Jerusalemman ewayashqa quecayarqan Diosta mantsacoq israel nunacuna.

⁶Tseno bullata wiyecurnam, atsaq nunacuna ellucarir, allapa espantacuyarqan, porqui Jesusman creyicoqunam tse ellucaq nunacunapa idiomancunacho parlayarqan.

⁷Tsenam mantsacäcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq que? ¡Que parlecaq nunacunaqa llapanpis Galilea marcapitataq cayan!

⁸Peru ¿imanopataq cananqa cada unupa idiomantsiccho parlayaqta wiyecuntsic?

⁹Quechoqa shamushqa quecantsic: Partia marcapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita,

¹⁰Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Cirene waq ladun Libia marcapita. Y waquinantsicqa Romapita shamoqmi quecantsic.

¹¹Israelcunapis y mana israel cashpa, israel nunacunano Diosman creyicoqunapis cayanmi. Creta islapitapis y Arabia nasionpitapis cayanmi. ¡Y llapantsictaq wiyecantsic cada unupa idiomantsiccho Diospa espantepaq rurenincunata parlapëcamanqantsic!

¹²Y llapan nunacunam limpu espantashqa allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno tapunacuyarqan:

—¿Imanirraq quecuna susedicun! —nishpa.

¹³Peru waquincunam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Que nunacunaqa machashqa carmi tseno parlacuyan! —nishpa.

Nunacunata apostol Pedru cäyitsir willapan

¹⁴Tseno niyaptinnam, chunca juc (11) apostol mayincunawan quecar, Pedru sharcur nunacunata fuertipa parlaparqan queno: "Tëtecuna, israel casta mayicuna y llapequi Jerusalemcho täraqcuna, canan parlacaramonqata shumaq wiyacur cäyiräyämë.

* 1:20 Sal 69.25 * 1:20 Sal 109.8

¹⁵ Noqacuna manam qamcuna pensayanquequino machashqatsu quecayä, porqui qoya las nuebillaraqtaq.*

¹⁶ Sinoqa que wiyecayanquequeqa cumpticärin, Diospa une profetan Joel escribishqanmi.

¹⁷ Pemi queno escriberqan:

‘Ninmi Dios: Ultimu tiempucunachomi queno pasaconqa:

Santu Espiritutam noqa cachashaq llapan nunacunanam.

Y qamcunapa tsuriquicunam, warmipis ollqupis, willacuyänqa noqapaq.

Jobincunatam rebelashaq, y auquincunatanam sueñinincunacho parlapäshaq.

¹⁸ Jina warmiman ollqumanpis sirwimaqñicunamanqa,

Santu Espirituta cachashaqmi noqa nishqäta willacuyänanpaq.

¹⁹ Sieluchomi espantaquipaqa ricatsiyashqequi.

Y patsachopis tuqui señacunatam ricatsiyashqequi: yawarta, ninata y qoyepita pucuteta.

²⁰ Intim actsenqanatsu, y quillanam yawarno puca püru ticrarenqa.

Tsecuna canqa Teytapa espantaquipaq

y presisaq dia del juisiun cananpaq, ichicllana pishicaptinmi.

²¹ Pipis Teytaman marcäcur mañacuptenqa,

salbashqam canqa* nishpa.

²² “Tsemi canan parlamonqäta, Israel marca mayicuna, shumaq cäyicayämë: Teyta Dios poderninwan yanapaptinmi, espantaquipaqa tuqui señacunata y milagrucunata Jesus ruraraqan. Tsenopam musyatsimarqantsic Nazaret marcäpita Jesus poderyoq cashqanta. Tsetaqa qamcuna allim musyecayanqui.

²³ Tseno quecaptinpis, qamcunam entreguecuyarqequi mana alli ruraq nunacunaman, cruscho clabar wanutsiyänanpaq. Tsetaqa unepitana dispunishqa carmi, Diosnintsic musyarqanna.

²⁴ Peru allapa jipar wanonqanpita libramurmi, Diosnintsic cawariratsimorqan, y manam wanushqallaqa quedacunmantsu carqan.

²⁵ Porqui tseno cananpaqmi rey Davidpis une tiempucho Jesuspaq queno escriberqan:

‘Musyämï Teytä noqawan imepis quecanqanta;

pe yanapamaptinmi, imeca pasamaptinpis, pëcho tsaracü.

²⁶ Tsemi shonqullä allapa cushicun, y tseno cushicurmi alabecü.

Jina pëman marcäquicarmi, wanucushaqpis.’

²⁷ Jina quenomi rey David escriberqan quiquin Jesus parlecaqno:

‘Porqui qamqa Diosllä manam wanushqacuna cayanqancho dejaramanquitsu,

ni jutsannaq sirwishoqniquipa ayan ismunanta permitinquitsu.

²⁸ Sinoqa gammi wiñe caweman pushamanqui nopequicho cushishqana cacunäpaq* nir.”

²⁹ Tse escritura nenqanta willacurirnam, Pedru queno nerqan: “Marca mayicuna, qamcuna alleqgam musyayanqui une castantsic rey David wanucuptin pampayanqanta. Y canancamayaqmi marcantsiccho riquecantsic sepulturanta.

³⁰ Peru Diospa profetan carmi, David musyarqan pepa mireninpita juc yuricoq puedeg mandacoq cananpaq Dios cumplinanpaq änenqanta.*

³¹ Davidta Diosnintsic rebelashqa captinmi, willacorqan Dios Acrashqan cawarimunanpaq canqanta, y wanushqacuna canqancho mana dejarishqa cananpaq cashqanta. Tsenolla ayanpis mana ismushqa cananpaq cashqanta.

³² Tse acrashqan Jesustam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Pe cawarimushqantam noqacuna ricashqa cayä.

³³ Tsemi Teyta Jesusta Dios apacushqa pewan juntü mandacuyänanpaq. Y änenqan Santu Espiritutam Jesusta qoycorqan. Penam canan noqacunaman cachamushqa. Tsetam qamcuna riquecayanqui y wiyecayanqui.

³⁴ Porqui Davidtsu manam cawarircur sieluman ewarqan. Peru jinam pe escriberqan queno:

‘Diosmi nerqan Teytäta:

Eucami noqawan juntü mandacunapaq,

³⁵ asta llapan chiquishoqniquicunata muneniquiman churamonqäyaq* nishpa.”

Tsepitanam Pedru queno nerqan:

³⁶ “Israel casta mayicuna, canan rasonpa caqta cäyicuyë: qamcuna tse Jesusta chiquirnin cruscho wanutsiyänqequitam, Dios churarishqa llapan nunacunapa mandacoqnin y Pepa Acrashqan† cananpaq” nir.

* 2:15 Israel nunacunaqa manam tse örallaqa upuyaqtsu machayänanpaq; sinoqa costumbrincunamannomi tardiparaq upuyaq. * 2:21 J1 2.28-32 * 2:28 Sal 16.8-11 * 2:30 2 S 7.12-13; Sal 132.11-12 * 2:35 Sal 110.1 † 2:36 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiucunachö.

³⁷ Pedru tseno niriptinnam, tsecho juntarëcaq nunacuna shonquncunacho nanatsicur allapa llaquicornin, Pedruta y waquin apostolcunata tapuyarqan queno:

—Tëtecuna, tsepença çimatataq canan ruralläyashaq? —nishpa.

³⁸ Tsenam Pedru queno yasquerqan:

—Llapequicuna, mana alli rureniquicunata dejariyë, y bautisacuycü Jesucristurecur jutsequicunapita Dios perdonecuyäshunequipaq. Tsenam Santu Espirituta qamcunatapis qoycuyäshunqui.

³⁹ Porqui Diosnintsic äniconqan Santu Espiritoga llapan acrananpaq caqcunapaqmi: qamcunapaq, mireniquicunapaq y caru marcacunacho cawacoqcunapaqmi.[‡]

⁴⁰ Tsenomi Pedru tuquinopa Jesuspaq nunacunata willaparqan, y notificarqan queno:

—¡Nunacuna, lutan rurenincunapita witicuriyë, castigashqa mana cayänequipaq! — nishpa.

⁴¹ Tsenam Pedru willaconqanman creyicur, bautisaquicuyarqan. Tse junaqmi creyico-cunaman yapaquecuyarqan quima waranqano (3,000) nunacuna.

⁴² Y apostolcuna yachatsicuyanqanta cäsucurmi, firmi cacuyarqan. Pecunam juntacarnin, juc shonqulla Santa Senata[§] juntu micuyaq, y Diosman mañacur cacuyaq.

Punta creyicoqcuna juc shonqulla cawayanqan

⁴³ Tsenam apostolcuna Diospa poderninwan milagrucunata y señaçunata rurayaptin, llapan nunacuna mantsacäcuyarqan.

⁴⁴ Teyta Jesusman llapan creyicoq nunacunam juc shonqunolla cawacuyarqan; y iman-cunatapim manam quiquincunallapaq canantaqa munayarqantsu.

⁴⁵ Capoqyoqcunam chacrancunata y imancunapis cayäponqanta ranticuyarqan. Tsepa chanintanam raquiyarqan wactsacunata.

⁴⁶ Cada junaqmi templuman juntacäyayaq. Wayincunachonam imatapim qaranacur, Santa Senatapis rurar, cushishqa juc yarpellana juntu micuyaq.

⁴⁷ Diostam alabayaq; y llapan nunacunam pecunata respetayaq. Y Teytantsic permitipt-inmi, Jesusman creyicornin, salbacur waran waran yapacärëcayaq.

3

Pedru y Juan juc coju nunata cachacätsiyan

¹ Juc junaqmi las tres quecaptin Pedruwan Juan ewayarqan templuman. Tse öraça carqan Diosman mañacuyänan öram.

² Tsechonam quecarqan yuriquinipita patsa juc coju nuna. Tse nunatam cada junaq apayaq templupa “Shumaqllan” nishqan puncuman. Tsechomi pëqa tse templuman yecoqcunata limushnata mañaçoq.

³ Pedruta y Juanta templuman yecoqta riquecurninam, tse nuna rogacur limushnata mañaçorqan.

⁴ Tsenam pecuna tse cojuta ricaräyarqan. Pedrunam queno nerqan:

—Au, nuna, ricayämë —nishpa.

⁵ Cojunam pecunata ricararqan, imallatapim qarayänanta pensar.

⁶ Peru Pedrunam tse nunata queno nerqan:

—Qarayänaqpaqqa manam qellenicuna ni imäcunapis cantsu. Peru Nazaretpita Jesucristupa poderninmi noqacho, tsetam qoshqequi. Tsemi pepa poderninwan cachacätsishqequi. ¡Canan sharcur puri! —nir.

⁷ Tseno nirirnam, nunapa derechu caq maquinipita sutarcorqan. Tse öram cojupa chaqui moqcuncuna fuertina ticrarir, alliyärerqan;

⁸ y sharcur, juclla saltetur, purir qallecorqan. Tsepitanam cachacashqanta cushicur: “¡Diosqa allapa allim!” nishpa, pintir saltar, pecunawan juntu templuman yecurerqan.

⁹ Tse nuna Diosta alabaqta y sanuna pureqta riquecurninam, nunacuna

¹⁰ tse pasaquicuptin, espantacur mantsacashqa quedariyarqan. Porqui llapanacunam musyayarqan tse nunaqa templupa “Shumaqllan” nishqan puncucho tecullar limushnata mañaçoq canqanta.

Apostol Pedru templucho willapäcun

¹¹ Tse cachacashqa nunanam Pedrutawan Juanta manana jaqerqantsu. Tsenam llapan nunacuna espantashqa coripäcuyarqan, pecuna quecayanqan templupa Salomon nishqan coredorman.

[‡] 2:39 Quecho nin mana israel nunacunapaqmi. Riquë Is 57.19. [§] 2:42 Tse Santa Senataqa manam micuyaq pachancuna waqaptintsu; sinoqa selebreyaq Teyta Jesuspa wanininta y cawarimininta yarpäyänanpaqmi.

¹² Tseta riquecurninam, Pedru queno nerqan: "Israel mayicuna, ¿imanirtaq mantsacashqa ricarâyâmanqui, imeca quiquicunapa podernicunawan o allî ruraq cayanqârecur noqacuna que nunata cachacâratsiyaptinopis? ¡Manam tsenotsu!

¹³ Sinoqa une awiluntsic Abraham, Isaac y Jacob adorayanqan Diosnintsicmi* permitterqan sirweqnin Jesusta nunacuna alabayânanpaq. Petam qamcuna mana regeq tucushpa autorida Pilatuman entreguecuyarqequi. Cacharita munaptinpis, manam munayarqequitsu.

¹⁴ Y Dios mandacushqancunata ruraq y jutsannaq nuna quecaptinpis, pe libri cananpaqqa manam mañacuyarqequitsu; sinoqa mañacuyarqequi juc asesinuta libri cacharinanpaqmi.

¹⁵ Tsenomi wanutsiyarqequi wiñe cawatsicoq Jesusta. Peru Diosmi wanonqanpita cawaritsimushqa. Tsetaqa noqacunam ricashqa cayâ.

¹⁶ Que riquecayanqequi y reqiyarqequi nunataqa Jesuspa poderninmi, paman marcâconqanrecur, cachacâratsishqa. Ricayanqequinomi Jesuspa podernin, paman marcâcuptin, pasepa cachacâratsishqa.

¹⁷ "Marca mayicuna, noqa musyâmi rurayanqequita. Jesuspaq cuentata mana alleg qocurishpam, qamcuna autoridaniquicunawan wanutsiyarqequi.

¹⁸ Peru tsenopam Dios cumplishqa une profetancunawan willacatsimonqanta. Tse profetacunam queno niyarqan: 'Dios Acrashqan que patsaman shamurmi, allapa jipanqa' nir.

¹⁹ Tsemi cananqa mana allî rureniquicunata dejarir, Diosman cutiquicuyânequi. Tsenam pe jutsequicunata qongecur, Teytantsic allî cawaquichona ime ôrapis catsiyâshunqui.

²⁰ Y Diosmi unepita patsa Pepa Acrashqan* Jesucristuta que patsaman yape cachamonqa.

²¹ Peru canan presisanmi sielullachoraq Teyta Jesucristu quecanan, asta Dios llapan imecacunatapis alliyâtsenqanyaq. Tseno cananpaqmi Dios une tiempucho acrashqan profetancunatawan willacatsimorqan.

²² Tsemi Moisespis une castantsiccunata willarnin, Jesuspaq queno nerqan: 'Teyta Diosmi shamoq castantsiccunapita pepaq juc willacoqta churamonqa noqatano. Y tse profeta llapan yachatsicushqancunata wiyacur, câsucuyanqui.

²³ Pipis taqe profetata mana câsucurnenqa, Diosman creyicoqcunapitam raquicar, condenaconqa,* nir.

²⁴ "Tsenomi Diospaq llapan une profetacuna, Samuelpita qallecur, willacuyarqan Jesusta canan tiempucho llapan pasashqancunapaq.

²⁵ Diosmi une castantsiccunata ânirmin, Abrahamta queno nerqan: 'Qampa mireniquicunarecurmi enteru mundocho nunacuna bendishqa cayanqa'* nishpa. Tsemi tse profetacuna willacuyarqan canan noqantsiccho cumpticârishqa Jesuswan.

²⁶ Y Diosmi sirweqnin Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimur, puntata qamcunaman cachamorqan yanapayâshuptiqui, mana allî rureniquicunata dejayânequipaq."

4

Apostol Pedru y Juan parlayan autoridacunacho

¹ Pedruwan Juan nunacunata manaraq parlapar ushayaptinmi, tseman châquicuyarqan saserdoticuna, templucho wardiacunapa mandacoqnincuna y saduseu nishqan nunacuna.

² Pedruwan Juanmi nunacunata yachatsiyarqan wanushqanpita Jesus cawarimushqanta. Tseno cawarimipaq yachatsicuyaptinmi, tse autoridacuna allapa ollqushqa cayarqan.

³ Tsenam Pedruta Juanta presu tsarircur, apacuyarqan. Peru tardinna captinam, carselman llawiratsiyarqan warâninnyaq.

⁴ Peru imano captinpis, Pedru willacushqanta wiyaqcunapitaqa atsaqmi Teyta Jesusman creyiquicuyarqan. Y paman creyicoqcunaqa pitsqa warangam (5,000) ollqucunalla yapaquecuyarqan, warmicunata ni wamracunata mana yupashpa.

⁵ Warânin junaqnam ellucariyarqan Jerusalencho judio nunacunapa mandacoqnincuna, autoridacuna y ley yachatsicoqcunapis.

⁶ Tsechomi quecarqan mas mandacoq saserdoti; pepam jutin carqan Anas. Pewanmi jina quecarqan Caifas, Juan, Alejandro, y mas puedeq saserdotipa castancunapis.

⁷ Tsenam Pedrutawan Juanta quecayanqanman qayaratsirnin, queno tapuyarqan:

* 3:13 Ex 3.6, 15 * 3:20 Rique Dios Acrashqanta câyitsiquicunacho. * 3:23 Dt 18.15-19; Lv 23.29 * 3:25 Gn 12.3; 22.18

—¿Pi autorisayäshuptiquitaq y pipa poderninwantaq que nunata cachacätsiyarqonqui! — nishpa.

⁸ Tsenam Pedru Santu Espiritupa poderninwan carnin, queno yasquicamorqan:

—Israel marca mayicunapa mandacoqñicuna y autoridacuna, canan parlacaramonqäta cayïcayämë.

⁹ Qamcunam tapuyämanqui qeshyaq nunapaq alli rurayanqäta y imanopa cachacanganta musyeta munar.

¹⁰ Llapequicunatam canan willayaq, llapan Israel marca mayintsicunawan musyayänequipaq. Nazaret marcapeq Jesucristutam qamcuna crucificarnin, wanutsiyarqequi. Petam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Tse Jesuspa poderninwanmi que nunata cachacätsiyarqö. Ricayanqequinomi quecho shëcan sanuna.

¹¹ Diospa palabranmi Jesuspaq iwälatiscur queno nin: Qamcuna wayi ruraqunam juc rumita, “manam allitsu” nir, jitariyarqequi; peru cananqa tse rumim allapa presisaq mayestra rumi ticarishqa quecan.*

¹² Jesuspita juc masqa manam pipis cantsu salbamaqñintsic. Porqui Diosmi pellata que patsaman cachamorqan poderninwan salbamänantsicpaq.

¹³ Tsenam Pedruwan Juan mana educadu quecar ni mana presisaq quecar, mana ichicllapis mantsacurishpa parlayaptin, autoridacuna espantacuyarqan. Y musyariyarqan Jesuspa disipuluncuna cayanqanta.

¹⁴ Jina pecunapa laduncho cachacashqa nuna quecaptinmi, autoridacuna ni imanopa contrancuna queta puediyarqantsu.

¹⁵ Tsemi apostolcunata Sanhedrin nishqan corticho quecayanqanpita waqtaman jorqaratsirnin, quiquincuna puralla parlayarqan

¹⁶ queno:

—¿Imataaq que nunacunata rurecuntsic? Jerusalencho llapan nunanam musyariyashqa tse allapa shumaq milagru rurayanqanta. Y noqantsic manam tseta negueta puedintsicstu.

¹⁷ Peru que pasaconqancunata nunacuna mana willancur siguyänanpaq, Pedruta Juanta notificashun cananpita witsepa Jesuspaq manana pitapis willapâyänanpaq —nir.

¹⁸ Tsenam apostolcunata waqtapita qayaratsicurnin, queno notificayarqan:

—¡Amana ni imata Jesuspaq yachatsicuyanquinatsu, ni willapäcuyanquinatsu! —nir.

¹⁹ Peru Pedruwan Juannam yasquiyarqan queno:

—Mä, qamcuna yarpäcurcuyë. ¿Acasu Diospaq allicu canman, peta mana cäsushpa, qamcuna mandayämanqequita cäsuyapteq!

²⁰ Noqacuna manam upälläcuriyäshaqtsu, ricayanqäta y wiyayanqäta willacurnin —nir.

²¹ Tsemi tseno notificarirlla, cachariyarqan. Y manam autoridacuna castigayänanpaq ni imanopa acuseta puediyarqantsu. Porqui llapan nunacunam tse pasacushqancunapita Diosta alabayarqan.

²² Porqui Jesuspa poderninwan cachacashqa nunaqa chuscu chunca (40) watanam cojuyashqa carqan.

Jesusman creyicoqcuna mañacuyan Diosman

²³ Pedruwan Juannam presu cayanqanpita libri yarqurirnin, ewayarqan yanaqincuna quecayanqanman. Chäirnam, willacuyarqan saserdoticunapa mandacoqñicuna y autoridacuna llapan niyanqanta.

²⁴ Tseta willacuriyaptinmam, Diosman juc shonqulla llapan mañacuyarqan queno:

—Dioslläcuna, qammi sieluta, patsata, lamar yacuta y tsecho imeca caqtapis camarqequi.

²⁵ Santu Espiritu musyatsiptinmi, une sirwishoqñiqui awilücuna rey David willacorqan queno:

¿Imanirtaq nunacuna wäpur sharcucurcuyan?

¿Imanirtaq mana imapaqpis sirweqta rureta munayan?

²⁶ Que patsacho puedeq reycunam listu quecayan, mandacoqñincunawan juntacarcur,

Teyta Diospa y Pepa Acrashqanpa* contran shäricurcuyänanpaq* nir.

²⁷ “Tsenomi autoridacuna Herodis y Poncio Pilatu que Jerusalen marcacho ellucayarqan caru marca nunacunawan y israel nunacunawan, acranqequi jutsannaq sirwishoqñiqui Jesuspa contran cayänanpaq.

²⁸ Tsenoqa rurayarqan quiquiquipa muneniquiwan y poderniquiwan unepita patsa dispunishqequi cumplicänanpaqmi.

²⁹ Canan wiyeqei, tétalläcuna, autoridacuna mantsacätsipa niyämänqanta. Y callpäcuna sirwishoqñiquicunata qoycâyämë, willaquiniquita mana mantsacushpa willacur siguyänanpaq.

* 4:11 Sal 118.22 * 4:26 Rique Dios Acrashqanta cäyitsicunacacho. * 4:26 Sal 2.1-2

³⁰ Qam permitiqui allapa puedeq queniQuiwan qeshyacoqcunata cachaquecatsiyänäpaq, y tuqui sefiacunata milagrucunata jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa poderninwan ruyänäpaq” nir.

³¹ Tseno mañacur ushariyaptinnam, quecayanqan wayi cuyucurerqan. Tsenam llapan-cuna Santu Espiritupa poderninwan quedariyarqan. Y mana mantsacushpanam Diospa willaquininta willacuyarqan.

Imeca cayäponqancunapis llapancunapam carqan

³² Llapanpis Teyta Jesusman creyicoqcunaqa juc shonqullanam imapis yarpencilcuna-cho cacuyarqan. Manam ni meqancunapis imallapis cayäponqancunata “quiquilläpaqmi” niyarqantsu; sinoqa carqan llapancunapam.

³³ Teyta Jesus cawarimushqanta apostolcuna willacuyanqanqa allapa poderyoqmi car-qan. Diosmi pecunata allapa alli queninwan shumaq cawaquicho cacuyänanpaq yanap-arqan.

³⁴ Pecunacho manam meqanpis pishipäcoq carqantsu. Porqui capoqyoqcunam, chacrancunata y wayincunata rantiquicur, tsepa chaninta

³⁵ apayarqan apostolcunaman. Pecunanam tse qelleta raquiyarqan segun pishipäyanqanmanno.

³⁶ Tsenomi ruraraqan Chipre islacho yuricoq Jose jutiyoc levita nunapis. Pepaqmi apostolcuna churayarqan jutin Bernabeta. (Tse juteqa “shoqacoq” ninanmi.)

³⁷ Que nunapam chacran caporqan. Tseta rantiquicurmi, qelleta apostolcunaman entreguecorqan.

5

Ananiaspa y warmin Safirapa uliquinincuna

¹ Tsenollam carqan juc nuna Ananias jutiyoc; warminpanam jutin carqan Safira. Jina pecunapis chacrancunata rantiquicuyarqanmi.

² Peru warmi ollqu yachatsinacurirmi, waquin qelleta pacallapa quedatsicur, waquin-latana apostolcunaman apayarqan.

³ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Ananias, ¿imanirtaq diablu yecuquicorqon shonquiquiman, chacrequipa chänin qelleta waquinta pacacurcurnin, Santu Espirituta ulipänequipaq?

⁴ Chacrequi quiquiquipam cashqa. Canan ranticuriptiquipis, tse qelle quiquiquipam. ¿Imanirtaq rasonpa caqta parlacunquitsu! Manam nunacunallatatsu uliparqonqui; sinoqa Diosta uliparqonquim.

⁵ Pedru tseno nenqanta wiyecurnam, Ananias tsecho ishquirir wanurerqan. Ananias wanushqanta musyaririnnam, llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan.

⁶ Tsenam jobincuna shamicur, Ananiaspa ayanta ratashwan wancurir, wanturcur pampaq apacuyarqan.

⁷ Tsepita quima öratanonam Ananiaspa warmin Safirana chärerqan, qowan wanushqanta mana musyashpa.

⁸ Pedrunam queno taporqan:

—Mä nimë, ¿rasonpacu tse qoyämanquequi qellellacho chacrequicunata ranticuyarqonqui? —nishpa.

Safirnam queno yasquerqan:

—Aumi, tsellachomi rantiquicuyarqö —nishpa.

⁹ Tsenam Pedru queno nerqan:

—¿Imanirtaq qowequiwan yachatsinacurir, Diospa Espiritunta ulipar burlacuyarqon-qui! Puncuchomi quecayan jobincuna; pecunam cutirayämushqa qowequita pamparir; y cananqa qamtapis apayäshunquim.

¹⁰ Tse öram Safirapis Pedrupa nopanman ishquirir, wanurerqan. Jobincuna yecurirnam, taririyarqan Safira wanushqatana. Tsenam ayanta apacuyarqan qowanpa ladunman pampayänanpaq.

¹¹ Tseno pasaquicuptinnam, tseta llapan wiyaqcuna y Jesusman creyicoqcuna allapa mantsacäcuyarqan.

Qeshyacoqcunata apostolcuna cachacätsiyan

¹² Nunacuna ricarëcayaptinmi, apostolcuna Teyta Jesuspa poderninwan atsca sefiacunata y milagrucunata rurayarqan. Y juc shonqullam Jesusman llapan creyicoqcuna templupa Salomon nishqan coredorninman ellucayaq.

¹³ Peru creyicoqcunapaq “allapa allim cayan” nicarninpis mantsacurnin, manam pecu-naman ni pi juntaquita munayarqantsu.

¹⁴ Peru imano captinpis, cada junaqmi mas atscaq nunacuna, warmipis ollqupis, Teyta Jesusman creyicur yapacäreçayaq.

¹⁵ Tsemi qeshyaqcunata qopincunatawan y cãmancunatawan wayincunapita jorqayämoq näniman, tsepa Pedru pasaptin, sombranllapis waquin qeshyaqcunaman charnin, cachaquécatsinanpaq.

¹⁶ Tsenollam mepitapis tsepitapis llutepa nunacuna shayämorqan Jerusalemnan, qeshyaqcunata y supëyoq nunacunata pusharcur; y llapancunam cachacäyarqan.

Autoridacuna presutsiyan apostolcunata

¹⁷ Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan tsecho quecaq saduseu niyashqan nunacuna allapa chiquicurnin, apostolcunapa contran shäricurcuyarqan.

¹⁸ Tsemi presu tsaricur carselman llawiratsiyarqan.

¹⁹ Peru paqaspanam Diospa anjelnin carselpa puncunta quicharir; pecunata jaqman jorqarir, queno nerqan:

²⁰ “Canan templuman ewar, tsecho nunacunata willapäyë juclaya shumaq cawaquipaq alli willaquicunata.”

²¹ Tsenam qoya qoyallana anjel niyashqanno templuman ewarnin, nunacunata yachat-siyarqan.

Tseyaqnam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan quecaqcuna qayatsiyarqan Israelcho respetashqa têtacunata Sanhedrin niyashqan Corti Supremacho juc sesionta rurayänanpaq. Tsepitanam wardiacunata cachayarqan carselpita apostolcunata apayämunanpaq.

²² Pecunanam carselman chärir, apostolcunata manana tariyarqantsu. Tsenam cutirir, queno willacuyarqan:

²³ —Têtacuna, carselta alli seguru wichcarëcaqtam y puncucho soldaducuna täpecaqtam tariyarqö. Peru quicharir, manam pitapis ruricho tariyarqötsu —nishpa.

²⁴ Tseno willacuriyaptinnam, templucho wardiacunapa capitannin y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapaq allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno ninacu-yarqan:

—Cananqa, ¿masqui imatanachi rurecayämonqa! —nishpa.

²⁵ Tseno quecayaptinnam, juc nuna chärerqan queno willacur:

—Au, têtacuna, carselman llawitsiyanqequi nunacunaga canan öram templuchona nuna-cunata yachatsiquicunam —nishpa.

²⁶ Tsenam templucho wardiacunapa capitannin tsecho wardiacunata pusharcur, jeqar-erqan apostolcunata apayämunanpaq. Peru nunacuna qompayänanta mantsarninmi, mana maltratashllapa apayämorqan.

²⁷ Chäratsirnam, Sanhedrin nishqan corticho quecaq respetashqa têtacunaman yecaratsi-yarqan. Saserdoticunapa mas mandacoqninnam queno nerqan:

²⁸ —Noqacuna michäyarqaqmi tse Jesuspaq mana ni imata yachatsicuyänequipaq. Tseno quecaptinpis, qamcunam yachatsicuyarqonqui jinantin Jerusalem marcacho, asta tum-payämetam munayanqui, ‘Tse Jestusta wanutsiyarqonqui’ nir.

²⁹ Tsenam Pedru apostol mayincunawan queno niyarqan:

—Nunacunata cäsuyanqäpitaqa, presisanmi puntata Diosta cäsucuyänä.

³⁰ Jestustam crusificarnin, qamcuna wanutsiyarqequi. Peru une castantsiccuna ado-ryanqan Diosmi peta wanushqanpita cawaritsimushqa.

³¹ Jestustam Dios churashqa pewan juntu mandacuyänanpaq y Salbadornintsic cananpaq. Israel nasion marca mayicuna, perecurmi jutsantsicta dejashqa, Dios noqantsictapis perdonamäshun.

³² Noqacunam testigu cayä tsecunapita. Tsenollam cäsucocqnincunaman Dios cachamushqan Santu Espiritupis testigu.

³³ Tseta wiyecurninnam, autoridacuna feyupa piñarcur apostolcunata wanutsita muna-yarqan.

³⁴ Peru Sanhedrin nishqan cortichomi leycuna yachatsicoq Gamaliel jutiyoy fariseu nunapis quecarqan. Petam nunacuna allapa respetayaq. Pemi sharcurcur, nerqan juc ratulla waqtaman apostolcunata jorqariyänanpaq.

³⁵ Jorqariyaptinnam, autorida mayincunata parlaparqan queno:

—Israel mayicuna, ipaqtataq yo tse nunacunata imatapis rurecuyanquiman, mana alleq musyarishpa!

³⁶ Canan yarpäyë: Puntatam juc nuna Teudas jutiyoy yurimorqan. Tse nunam alabacur ‘Puedeqmi cá’ niptin, chuscú pachaq nunacuna Teudas nenqanta creyir, qatiyarqan. Tsepitanam Teudasta wanicatsiyaptin, gateqnincuna limpu witsicar eucuyarqan. Y tsella-chomi ushacärerqan.

³⁷ Tsepitanam sensu canqan tiempucho Galilea marcacho yuricoq Judas jutiyog nuna yurimorqan. Pepis parleninwanmi nunacunata creyitserqan qatirâyānanpaq. Peru petapis wanicatsiyarqanmi; y llapan qateqnincunam witsicariyarqan.

³⁸ Tsemi canan willapāriyaq. Que nunacunataqa ama imatapis rurayëtsu. Pecunata de jariyë; porqui quiquincunapa muneninllata rurayaptenqa, yachatsicuyanqan ushacärenqam.

³⁹ Peru sitsun Dios mandacushqancunata que nunacuna rurayanqa, manam ni imanopa ushacätsita puediyanquitsu. ¡Paqataq, Diospa contran imatapis llutata rurecayanquiman! —nishpa.

Gamaliel nenqanta pecuna cäsucuyarqanmi.

⁴⁰ Tsepitanam apostolcunata waqtapita qayaratsirnin, alli buenu astacacharcatsir; notficayarqan Jesuspaq manana mas yachatsicuyānanpaq. Tsepitanam librina cachariyarqan.

⁴¹ Tsenam apostolcuna yarquriyarqan Sanhedrin nishqan cortipita. Peru allapam cushicuyarqan, Dios permitiptin Teyta Jesusrecur maqar ushahqa sufriyanqanta.

⁴² Y cada junaqmi templuchopis y wayin wayin purirpis, willacur yachatsicuyaq alli willaquita Teyta Jesus Dios Acrashqan canqanta.

6

Diaconocuna cayānanpaq qanchis nunacunata acrayan

¹ Tse junaqcunam Teyta Jesuspa qatiraqnincuna allapa miracurcuyarqan. Tsechonam griegu idioma parlaqcuna hebreu parlaqcunapita quejacyarqan queno:

—¿Imanirtaq cada junaq imapis raquinaquicho noqantsiccho biudacunata iwalqa atiendiyantsu? —nishpa.

² Tseno quejacuyaptinmam, chunca ishque (12) apostolcuna Jesusman llapan creyicoqcunata qayaratsir, queno niyarqan:

—Wauqicuna, Diospa palabranta willacuyaptimi, tiempücuna cantsu biudacunata quiquincunaraq atiendiyānapaq.

³ Tsemi cananqa qamcunapita acrayāmunqui alli reqiyanqequi qanchis nunacunata. Tse nunacuna cayätsun Santu Espiritupa poderninwan alli cawacoq y alli cäyicoqcuna. Pecunatanam churashun tsecunata cuentatsacuyānanpaq.

⁴ Noqacunanam Diosman mañacurnin y palabranta yachatsicurllana, siempre siguiyāshaq.

⁵ Tsenam llapanacuna “Allim canqa” nirin, acraryarqan Estebanta; pëqa llapan shonqunwan Teyta Jesusman creyicur, Santu Espiritu munashqanno cawacoq nunam carqan. Y tsenollam acrayarqan: Felipita, Procoruta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolasta. Nicolasqa Antioquia marcapeq nunam carqan. Pëqa mana israel nuna quecarninpis, puntatanam israel nunacunano Diosman creyicushqa carqan.

⁶ Tse qanchis nunacunata acraricurnam, apostolcunaman pushayarqan. Apostolcunam tse nunacuna mandacuyānanpaq Diosman mañacurir, pecunaman maquincunata churarnin, bendisicuyarqan.

⁷ Tsenam Diospa palabranta mas wiyacurnin, Teyta Jesusman creyicoqcuna allapa atsaq Jerusalemcho miracäyarqan; asta saserdoticunapis atsaqmi Jesusman creyicur cäsucuyarqan.

Estebanta presuyan

⁸ Estebanmi Diospa alli quenin y podernin pëcho captin, shumaq tuquilaya señaacunata y milagrucunata nunacuna nopancho rurarqan.

⁹ Y Jerusalemchomi carqan Libraducunapa niyashqan ellucayānan wayi.* Tsechomi ellucayaq Cirenepita, Alejandriapita, Ciliciapita y Asia marcacunapita esclabu cayanqanpita libracur shamushqa nunacuna. Pecunapitam waquincuna Estebanman ewar, pewan liriyacurcuyarqan.

¹⁰ Peru yacheninwan y Santu Espiritupa poderninwan Esteban parlaptinmi, tse nunacuna mana ni imanopa contesteta puediyanqantsu.

¹¹ Tsenam juc nunacunata paguecurnin, yachatsiyarqan Estebanpa contran ulicurcur, queno niyānanpaq:

—Rasonpam noqacuna wiyayarqö mana allicunata Moises escribenqan leyta y Diospa contran que nuna parlaqta —nishpa.

* 6:9 Tse ellucayānan wayeqa carqan juc nasioncunacho esclabu cayanqanpita libracurir juntacuyānan wayim. Esclabu cayanqanpita libracurir cutishqa nunacunaqa cayarqan allapa musyay tucoqmi. Pecunawanmi Esteban discutiyaq.

¹² Tseno nirnám, respetashqa tétacunata, ley yachatsicoqacunata, llapan nunacunatawan llutepa piñarcatsiyaptin, Estebanta tsaricur, apayarqan llapan autoridacunata ellucayánan Sanhedrin nishqan cortiman.

¹³ Tsemannam apayarqan Estebanta ranticóq uli testigucunata pepa contran queno declarayánanpaq:

—Que nunam sagradu templuntsicpaq y Moises escribishqan leynintsicpaq imepis llutacunata parlaquican.

¹⁴ Jina quenopis parlaqtam wiyayarqö: Nazaret marcacho taraq Jesusshi que mas preisag templuntsicta limpu juchurenqa; y Moises yachatsimashqantsic costumbrintsictash cambiarenqa.

¹⁵ Tsenam Sanhedrin nishqan corticho Estebanta ricararnin, llapan quecaqcuna qaqllanta riquecuyarqan imeca anjelpatanoraq.

7

Autoridacunapa nopancho Esteban parlan

¹ Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin Estebanta taporqan:

—¿Rasonpachu que nunacuna niyanqanno qam ruránqui? —nishpa.

² Estebannam queno yasquerqan: “Respetashqa tétacuna y israel marca mayicuna, canan parlapâyanaqta wiyarayämë: Une castantsic Abrahamtam manaraq Haran nishqan marcaman ewar, Mesopotamia nishqan marcallachoraq quecaptin, allapa puedeq Diosnintsic yuripur, queno parlaparqan:

³ ‘Abraham, que marcata y castequicunata jaqiricur, ewaquí pushanqaq sitiuman’* nishpa.

⁴ Tsenam Caldea nishqan marcapita Haran marcaman eucorqan. Tse marcacho yachecaptinnam, papänin wanuquicorqan. Tsepitanam Abrahamta Dios pushacamorqan que yachecanqantsic marcaman.

⁵ Peru tsepin Abrahamta Dios manaran chacran qorqanraqtsu, ni juc japarquillatapis. Peru änerqanmi peta y mirenincunata que marcacunata qonanpaq,* manaraq tsurin quecaptinpis.

⁶ Jina quenopis Dios nerqanmi: ‘Tse castequicunam forasteruno caru marcacho yachayanqa; chuscu pachaq watanpim melanashqa y allqutsashqa sirwipacoq esclabu cayanqa.

⁷ Peru noqam jusgar castigashaq tse allqutsaqnin nunacunata. Tsepitaran tse marcapita castequicuna librina shayämonqa que marcaman, y quechonam adorayämanqa’* nishpam.

⁸ Änishqanchomi Abrahamta Dios mandarqan, llapan ollqu wamra yuricoqunata señalatsiyánanpaq. Tsemi Isaactapis yuriconqanpita puwaq junaqlata Abraham tseno señalarqan. Tsenollam Isaacpis ruraraq tsurin Jacobta; jina Jacobpis tsenomi ruraraq chunca ishque (12) tsurincunata. Pecuna cayarqan Israelcho chunca ishque (12) casta nunacunapa tétancunam.

⁹ “Tse nunacunam wauqincuna Joseta chiquiyarqan. Tseno chiquir embidiosu carmi, esclabupaq rantiquicuyarqan Egiptu nasionman apacuyánanpaq. Peru Josetaqa Diosmi yanaparqan,

¹⁰ imeca desgrasiacunacho jipaptinpis, librarqanmi. Y rey faraonpa nopancho allapa cäyicoq cananpaqmi, Dios yachenin qorqan. Tsemi rey faraon churarqan Egiptu nasioncho y palasiuchopis mandacunapaq.

¹¹ “Tsepinmi amruna jipaqui watacuna carqan Egiptucho y Canaan nishqan marcacunacho. Tsemi une castantsiccuna micurcuyánanpaq mana pasepa ni ima qarqantsu.

¹² Peru Egiptucho trigu canqanta musyaririnnam, Jacob cacharqan tsurincunata trigu ranteq. ‘Pecunam cayarqan castantsiccuna.’ Tse ewayanqanqa primera besmi carqan.

¹³ Ishque cuti ewayanqanchonom pecunata Jose willarqan wauqincuna cashqanta. Y tsenopam rey faraon musyarerqan Josepa castancuna cashqanta.

¹⁴ Tsepitanam Jose qayatserqan papänin Jacobta y llapan castancunata Egiptuman eucuyánanpaq. Tse ewaqcuna cayarqan qanchish chunca pitsqa (75) nunacunam.

¹⁵ Tsemi Jacob llapan castancunawan Egiptuman taraq eucorqan. Tsechonam Jacob y castantsiccunapis wanucuyarqan.

¹⁶ Wanucuyaptinnam, ayancunata apacuyarqan Siquem nishqan marcaman pampecuyánanpaq. Tse sepulturatam tétantsic Abraham Hamor jutiyoy nunapa tsurincunapita chaniyoqcho rantishqa carqan.

* 7:3 Gn 12.1

* 7:5 Gn 12.7; 13.15; 15.18; 17.8

* 7:7 Ex 3.12

¹⁷ “Abrahamta Dios änishqanta cumplinanpaq ichicllana pishicaptinam, Egiptu marcacho Israel casta nunacuna llutepa miracuncuyarqan.

¹⁸ Tsepinmi Egiptucho rey jucna quecarqan. Tse mandacoqqa manam reqerqantsu Joseta.*

¹⁹ Tse reymi engañuwan llapan castantsiccunata allapa allqutsarqan; y wamracuna wanuyänanpaqmi tseraq yureq llullu wamrancunata jaqiriyänanpaq mandacorqan.

²⁰ Tse tiempum Moises yuriquicorqan. Pëqa allapa shumaqlallanmi Diospaq carqan. Y quima quillallam mamänin wayincho caratserqan.

²¹ Tsepitanam wamrata jaqiriyaptin, rey faraonpa warmi tsurin tariquicur, wayinman apacorqan quiquinpa wawantano wätacunanpaq.

²² Tsemi Moisesqa Egiptucho llapan imatapis yachatsiyancunata yachacorqan; y allapa reqishqa nunam carqan parleninrecur y rureninrecur.

²³ “Chuscu chunca (40) watayoq quecarninam, Moises munarqan Israel marca mayincuna watucaq eweta.

²⁴ Tsenam pecunaman ewarnin, riquecorqan marca mayin nunata juc Egiptu nuna maqaquicaqta. Tsenam marca mayinpa biennin yarqur tse Egiptu nunata maqarnin wanupuquicorqan.

²⁵ Moisesqa pensarqan marca mayincunata librananpaq Dios peta churashqanta cuentata qocuyänantam; peru pecuna manam ni ichicllapis cuentata qocuyarqantsu.

²⁶ Waräninam Moises ishcaq marca mayincunatana quiquincuna pura pelyaquicaqta taricorqan. Y tse nunacunata washeta munarninam, nerqan: ‘Au, nunacuna, ¿imanirtaq tse castalla quecarnin, maltratanacur maqanacuyanqui?’ nishpa.

²⁷ Tsenam yanaginta maqaquicaq nuna Moiesta juclla cumarirnin, nerqan: ‘¿Pitaq qamtaqa noqacunacho mandacoq y jues canequipa churashorqonqui?’

²⁸ ¿O qanyan Egiptu nunatanocu noqatapis wanuratsimeta munanqui?’ nishpa.

²⁹ Tse nenqanta Moises wiyecurnam, Madian nishqan marcaman safar eucorqan. Tsechonom forasteruno täcorqan y ishqe tsurincunam tse marcacho yuriquicorqan.*

³⁰ “Tsepita chuscu chunca (40) watanam Sinai nishqan tsunyaq jircapa laduncho shira casha rupecaqcho Moiesta juc anjel yuripicorqan.*

³¹ Tse nina rupecaqta riquecurnam, Moises espantacorqan. Y mas nopanman ricananpaq wificuptinam, Dios queno parlapëcorqan:

³² ‘Moises, noqaqa une castequicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’ nishpa. Tseta wiyecurninam, Moisesqa mantsaquewan catatarnin, ni balorninpis carqantsu ricananpaq.

³³ Tsenam Dios yape queno parlaparqan: ‘Llanqiquita qotuqui; porqui jaluranqequi patsaqa sagradum.

³⁴ Alleqam ricarqö sirwimaq israel nunacuna Egiptucho allapa allqutsashqa cayanqanta. Pecuna llaquishqa mañacayämonqantam wiyarqö. Tsemi pecunata libranäpaq shamorqö. Canan ewë, noqam Egiptu marcaman cachaq’,* nishpa.

³⁵ “Moiesta despresyarnin ‘¿Pitaq qamta churashorqonqui mandayämañicuna y juesñicuna canequipa?’ nicayaptinpis, petam Dios shira casha rupecaqcho anjelninwan yuriputsir, cacharqan mandaqnincuna y libraqnincuna cananpaq.

³⁶ Jina pemi jorqamorqan Egiptupita une castantsiccunata, Diospa poderninwan tuquilaya señaçunata y milagrucunata rurarnin. Tsenollam ‘Puca Lamar’ nishqanchopis, y tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) watanpi quecayaptinpis rurarqan.

³⁷ Jina quiquin Moisesmi Israel marca mayincunata queno nerqan: ‘Noqantsic castapitam Dios cachamonqa noqatano profetata; petam cäsuyanqui’,* nishpa.

³⁸ Moisesmi jina quecarqan tsunyaqcho une castantsiccunawan juntü. Jina petam Sinai nishqan jircacho anjel parlaparqan. Y pemi chasquerqan allı cawacunapaq willaquicunata noqantsicta willamänantsicpaq.

³⁹ “Peru Moises willacushqanta une castantsiccuna manam cäsuyarqantsu. Y munañarqan Egiptu marcaman cutiquitam.

⁴⁰ Tsemi Aaronta niyarqan: ‘Diosnintsiccuna ruramı pushamänantsicpaq; porqui manam munsyantsicstu Egiptu marcapita jorqamaqnintsic Moiesta ima pasashqantapis’* nishpa.

⁴¹ Tsenam tse junaqcuna orupita juc wishipa imajinta rurayarqan. Tsepitanam animalcunata pishtar, tse imajinpaq juc fiestata rurayarqan, tse quiquincuna rurayashqan imajinta sumätsirnin.

* 7:18 Ex 1.7-9 * 7:29 Ex 2.13-15; 18.3-4 * 7:30 Ex 3.1 * 7:34 Ex 3.1-10 * 7:37 Dt 18.15 * 7:40 Moises Dioswan parlar jircacho allı une illacäcurcuptinmi, teno niyarqan.

⁴² Tsemi Dios pecunapita raquicacurerqan* y dejererqan, sielucho qollurcunata adorarnin cacuyānanpaq. Tsemi escribirēcan Diospaq une profetacunapa libruncho, queno: 'Israel nunacuna, tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) wata quecarnin, manam noqapaqtus qareniquicunata apayāmorqequi;

⁴³ sinoqa imajin Molocpaq wayin rurecurmi, puritsicuyarqequi.

Tsenollam jina Refanpa estrellantapis rurecur,

diostano adorar, tse imajincunata puritsicuyarqequi.

Tsecunataqa quiquiquicunam adoracuyānequipaq rurayarqequi.

Tsercurmi qarquriyashqequi Babilonia marcapa wac ladunman, tsecho forasteru cayānequipaq' nishpa.

⁴⁴ "Une castantsiccunapam carpapita rurashqa Diospaq musyatsicoq inglisiancuna tsunyaqcho cayāporqan. Y imanopis rurananpaq Moiesta Dios ricatsishqannomi, tse inglisiata rurayarqan.

⁴⁵ Tse inglisiatam une awiluntsiccuna erensiatano chasquiyarqan. Y Dios yanapayaptinmi, tse marcacunacho tāraq nunacunata qarqur shamurnin, Josuewan shamoq nunacuna unena tse inglisiata apayāmorqan. Tsenopam tse marcacunacho dueñu ticrarir, carpallapita rurashqa inglisiata catsiyarqan, asta rey Davidpa tiempunyaq.

⁴⁶ Rey Davidtaqa Diosmi imecachopis yanaparqan. Tsemi munarqan Jacob adoranqan Diosnintsicpaq juc jatun templun rurecapita.

⁴⁷ Peru Davidpa tsurin rey Salomonran tse templutaqa ruratsérqan.

⁴⁸ Tseno quecaptinpis, sielucho quecaq Diosqa manam nunacuna rurayashqan templucunallachotsu tāran. Tsemi Diosnintsicpa une profetanpis queno willacun:

⁴⁹ 'Rara sielupitam mandaquicä;

y patsacho llapan imapis caqcunaqa munenillachomi quecayan.

¿Acasu nuna ruranqan inglisiallachocu noqa yachashaq!

¿Qamcuna pensayanqui tsellacho cacunātacu!

⁵⁰ ¿Manacu noqa llapan imecacunatapis camashqa cä!* nishpam, nin Dios."

⁵¹ Tseno nirinam, Esteban queno nerqan: "Peru qamcunaqa allapa torpi Diosta mana cäsoq nunacunanomi rumi shonqu cayanqui; y manam ni wiyaq tucuyanquipistsu. Tseno carmi, une castequicunano Santu Espiritupa contran caquicayanqui.

⁵² ¿Acasu castequicuna Diospa une profetancunata jucllellatapis alli tratayarqancu! Antis Jutsannaq Shamoq nunapaq willacoqcunatapis wanutsiyarqanmi. Y qamcunanam tse quiquin Jutsannaq Shamoq nunata trasionar, wanuratsiyarqequi.

⁵³ Y anjelnincunawan mandamientuncunata qamcunaman Dios apatsimushqa quecaptinpis, manam cäsucuyashqatsu cayanqui" nir.

Estebanta wanutsiyan

⁵⁴ Esteban tseno nenqanta wiyecurnam, autoridacuna quiruncunatapis uchurraq shonquncunacho mas feyupa coleracurcuyarqan Estebanpa contran.

⁵⁵ Peru Estebanqa Santu Espiritupa poderninwan carmi, rara sieluman ñuquircur, riquecorqan chipapécaq Diospa glorianta y Teyta Jesusta Dioswan juntu quecaqta.

⁵⁶ Tsenam Esteban queno nerqan:

—Rara sielutam quicharēcaqta canan ricarēcä, y Diospita Shamushqa Nunanam Dioswan juntu quecan.

⁵⁷ Esteban tseno ñicuptinnam, parlanqanta mana wiyayānanpaq rinrincunatapis tsapacurcurnin, qaparir qayarir coripäcuyarqan Estebanta tsaricurcuyānanpaq.

⁵⁸ Tsarircurnam, tse marcapa jacninman jorquirir tsampiquicuyarqan. Tse uli testigucunam juc jobin Saulu jutiyogta acshunancunata umpacuyarqan.

⁵⁹ Tsampiquicayaptinnam, Esteban queno mañacorqan:

—Teyta Jesus, almalläta chasquiqui.

⁶⁰ Tseno niririnnam, qonquriquicur, fuertipa queno nerqan:

—¡Teytallä, ama que jutsa rurayanqanta cuentapaqpis churētsu!

Tseno nirirllänam, wanurerqan.

8

¹ Tse jobin Saulu acuerdum carqan Estebanta wanutsiyanqanwan.

Saulu ushacätsita munan Teyta Jesusman creyicoqcunata

Tse junaqpitam Jerusalemcho qallaquicuyarqan Teyta Jesusman creyicoqcunata, imanopapis ushacätsita munar. Tsenam llapan creyicoqcuna witsipa witsir,

* 7:42 Ex 32.1-6 * 7:50 Is 66.1-2

eucuyarqan enteru Judea y Samaria marcacunapa; peru apostolcunaqa Jerusalenchomi quedacuyarqan.

² Diosnintsicta adoraq waquin nunacunanam Estebanta pampecuyarqan; y allapam llaquicur, waqayarqan Estebanpaq.

³ Tseyaqnam Sauloqa creyicoqcunata ashir chiquir qaticacharqan, wayin wayin yequicuryanmi, warmitapis ollqutapis qaracharcuryan jorqamurnin, carselman llawiyānanpaq apatserqan.

Samaria marcacho Felipi alli willaquicunata yachatsicun

⁴ Peru Jerusalenpita witsicar eucoqcunanam jinantinpa ewarnin, mecho tsechopis alli willaquicunata willapācuyarqan.

⁵ Pecunachomi carqan Felipi jutiyoyq nuna. Pemi Samaria marcaman ewarnin, nunacuna willaparqan Dios Acrashqan Jesucristupaq.

⁶ Tsemi llapan nunacuna Felipi willapāconqancunata wiyar, y espantaquipa milagrucunata ruraqta ricarnin, allapa shumaq wiyacur cāsucuyarqan.

⁷ Porqui supēyoq qeshyaquicaq atsaq nunacunapitam supēcuna qaparir qayarir yarqayarqan. Y atsaqmi chancancuna ricancuna ellucashqa qeshyaquicaqcuna y cojqunapis cachacashqa cayarqan.

⁸ Tseta ricarninmi, tse marcacho nunacuna allapa cushicuyarqan.

⁹ Peru tse marcachomi carqan juc echiseru Simon jutiyoyq nuna. Tse nuna unepita brujeriacunata ruraqta ricarninmi, enteru Samaria marcacho nunacuna espantacuyarqan. Y tsemi tse bruju nerqan:

—Noqaqa allapa yachaq nunam cā —nishpa.

¹⁰ Tse echiserutam llapan nunacuna ichicpis jatunpis shumaq wiyacuyaq; y quenomi niyarqan:

—¡Caa quemi cananqa Diospa allapa puedeq quenin! —nishpa.

¹¹ Pe nishqantam allapa cāsucuyaq porqui unepita patsam, brujeriancunata ruraptin, nunacuna allapa espantacuyaq.

¹² Peru Diospa mandaquininpaq alli willaquicunata Felipi willacuptinmi, y Teyta Jesucristupaq willapācuptinmi, tseta creyicurnin, nunacuna warmipis ollqupis bautisacuyarqan.

¹³ Asta tse bruju Simonpis Teyta Jesusman creyicurninmi, bautisacorqan. Tsepita patsam Felipita tse bruju qatirācorqan. Tuquilaya señacunata y milagrucunata Diospa poderninwan ruraqta ricarninmi, limpu espantacushqa cacorqan.

¹⁴ Samaria marcacho nunacuna Diospa alli willaquininman creyicuyashqanta musyarinninman, Jerusalen marcacho quecaq apostolcuna Pedruta y Juanta tseman cachayarqan.

¹⁵ Chārinnam, tse apostolcuna Diosman mañacuyarqan tse creyicoqcuna Santu Espirituta chasquiyānanpaq.

¹⁶ Porqui manaran ni meqanman Santu Espiritu urāmorqanraqtsu; sinoqa Teyta Jesusman creyicushqa carllam, bautisacushqa cayarqan.

¹⁷ Tsemi Pedruwan Juan tse creyicoqcunaman maquincunata churayaptin, Santu Espirituta chasquiyarqan.

¹⁸ Bruju Simonnam tse creyicoqcunaman apostolcuna maquincunata churayaptin, Santu Espirituyoyq ticrareqta riquecur; qelleta pagueta munarqan apostolcunata,

¹⁹ queno nishpa:

—Tse poderta rantiqecallāyāmē, noqapis maquita pimanpis churapti, tsenolla Santu Espirituyoyq ticrariyānanpaq.

²⁰ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Diospa qarenin poderta rantita munanqequirecurmi, qelleniquiwan ishquequi infernuman ewayanqui.

²¹ Quecunaqa manam qampaqnotsu. Porqui shonqiquicho mana alli yarpanqequim, Diospaqqa melanepaq.

²² Antis tse mana alli yarpanqequita qonqequi; y Diosta rogacurnin, mañaqui itsapis perdonecushunquiman shonqiquicho tse mana alli pensanqequita.

²³ Porqui embidiosu car allapa colerawan bochornashqatam y mana allicunapa munenincho caquicaqtam cāyipēcaq —nishpa.

²⁴ Tsenam bruju Simon queno nerqan:

—Tsepenqa Diosman noqallāpaq mañaqecallāyāmī, niyāmanqequino mana imapis pasallāmānanpaq —nishpa.

²⁵ Pedruwan Juan Diospaq tsecho willapăcur yachatsicurirnam, Jerusalemnan cuticuyarqan. Tse cuticurnam Samaria marcacunapa pasarnin, Jesuspa alli willaquinninta willacur willacur eucuyarqan.

Felipi Etiopia nasionpeq nunata willapan

²⁶ Tsecuna pasacushqanchonam Dios cachashqan anjel Felipita queno nerqan:

—Felipi, canan ewê sur ladupa, Jerusalemnita Gaza marcaman ewaq nănipa.

Tse năneqa tsunyaqunapam pasan.

²⁷ Tse öram Felipi sharcur eucorqan; nănichonam taripărerqan Etiopia nasionpita nunata. Pêqa carqan tse nasioncho reina Candacepa presisaq tesorerunmi. Tse nunam Jerusalemnan ewashqa carqan Dios adoraq.

²⁸ Pemi Jerusalemnita marcannan cutiquicar caretancho tēcarnin, leyicarqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta.

²⁹ Santu Espiritunam Felipita queno nerqan:

—Felipi, taqe caretayoq nunaman witi, pewan junto eucuyănequipaq —nishpa.

³⁰ Tsenam Felipi tse Etiopia nasionpeq nunaman mas witiçur, wiyecorqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta leyicaqta. Tsenam queno taporqan:

—Tête, çtse leyenqequita cäyinquicu? —nishpa.

³¹ Tsenam queno yasquerqan:

—çImanoparaq cäyishaq, pipis mana cäyicatsimaptin! —nishpa.

Nirirnam, Felipita rogarqan, caretannan lloqarcur, ladunnan täcurinanpaq.

³² Tse nuna Diospa palabrantă leyicanqanqa quenomi carqan:

“Imeca üshata wanutsiyănanpaq, camalnan apaqnomi apayarqan wanutsiyănanpaq. Ruyaptin üsha mana waqăqnomi, upălla wiyarăcorqan.

³³ Allqutsashqam carqan; justisiapis pepaqqa manam carqantsu. Que patsacho cawenin-pitam wanuratsiyarqan; y mananam mireninpis carqannatsu.”*

³⁴ Leyir usharirnam, tse nuna taporqan Felipita queno:

—Ama acseqa quêtsu, cäyicatsillămê. çPipaqtaq Diospa une profetan tseno escriberqan? çQuiquinpaqcu, o juc nunapaqcu? —nishpa.

³⁵ Tsenam leyenqanpita qallecur tse Etiopia nunata Felipi shumaq cäyitserqan Teyta Jesuspaq alli willaquicunata.

³⁶ Tseno ewarēcarnam, chăriyarqan yacu canqan sitiuman. Tse Etiopia nunanam Felipita queno nerqan:

—Quechomi yacu can. çManacu canan juçla bautisecallămanquiman? —nishpa.

³⁷ Tsenam Felipi queno yasquerqan:

—Teyta Jesucristuman rasonpa llapan shonqiquiwan creyicuqtiqueqa, allim canqa —nir. Tse nunanam queno nerqan:

—Aumi, noqa creyimi Teyta Jesucristu Diospa tsurin cashqanta —nir.

³⁸ Tseno nirirnam, tse nuna caretanta păraratsiptin, ishcan yarpuriyarqan yacu caqman. Tsechonam Felipi bautisarerqan.

³⁹ Yacupita yarquriyaptinnam, Diospa Santu Espiritun Felipita juçla apacorqan. Tsenam tse etiope nuna manana Felipita ricarqannatsu; peru allapa cushishqam eucorqan.

⁴⁰ Felipinam Azoto nishqan marcacho quecarna, măcaramorqan. Tsechonam marcannan willacorqan Teyta Jesuspa alli willaquinnincunata asta Cesarea marcannan chanqanyaq.

9

Teyta Jesusman Saulu creyicun

¹ Tseyaqnan Sauloqa, “cananmi siqa musyayămanqa” nishpa, Teyta Jesusman creyicocunata wanutsita munar puriquicarqa. Tsemî saserdoticunapa mas mandacoqninman ewar;

² ordenta mañacorqan Damasco marcapa ellucayănan wayicunacho mandacoqcuna permisuta qoyănanpaq. Tsenopa Teyta Jesusman creyicoqcunataqa tarix, warmitapis ollqutapis Jerusalemnan presu apatsinanpaq.

³ Peru Damasco marcannan yecurēcaptinnam, derepentita rara sielupita actsicamorqan.

⁴ Tsenam Saulu patsaman ishquirerqan. Jitarēcarninnam, wiyecorqan queno parlapaqta: —Saulu, Saulu, çimanirtaq jipatsimar, allqutsamanqui?

⁵ Saulunam queno taporqan:

—çPitaq canqui, Teyta? —nishpa.

Niptinnam, queno yasquerqan:

—Allqutsanqequi Jesusmi noqqa că.

* 8:33 Is 53:7-8

⁶ Peru canan sharcur ewecanqequi puebluman yequi. Tsechomi niyāshunqui imata ruranequipaqpis —nishpa.

⁷ Y Sauluwan ewaq nunacunanam tseno parlamoqta wiyecur; mana pitapis ricar, mantsaquewan ni ima rureta puediyarqantsu.

⁸ Saulunam jitarēcanqanpita sharcurerqan; peru nawin quicharēcaptinpis, manam ni imata riqueta puederqantsu. Tsenam jancharishqallana Damasco marcaman chāratsiyarqan.

⁹ Tsechomi quima junaqninpi wiscuyashqa cacorqan. Manam pachatapis micorqantsu; ni yacutapis uporqantsu.

¹⁰ Tse Damasco marcachomi Teyta Jesusman creyicoq Ananias jutiyoy nuna carqan. Petam Teyta Jesus rebelarnin, queno qayecorqan:

—jAnanias! —nishpa.

Ananiasnam yasquerqan:

—Wiyecaqmi, Teyta —nishpa.

¹¹ Teyta Jesusnam queno nerqan:

—Canan ewē Derechu nishqan callipa, Judas jutiyoy nunapa wayinman. Chārirna tapucunqui Tarsu marcapita Saulu jutiyoy nunapaq; porqui tse nunam canan ora noqaman mañaquecamun.

¹² Pemi rebelasionnincho ricashqa, qam ewecur maquiquita peman churaptiqui, poderniwan nawin sanu ticrarenqanta —nir.

¹³ Tseta wiyecurnam, Ananias queno nerqan:

—Peru Teyta, tse nunapaqqa atsaq nunacunam willayāmashqa, mana allita rurar qamman creyicamoqcunata Jerusalencho allapa allqutsanqanta.

¹⁴ Y canannam queman chāramushqa saserdoticunapa mandacoqnincunapa ordenninwan qamman creyicoqcunata llapāta presutsiyāmānanpaq!

¹⁵ Peru Teyta Jesusnam queno yasquerqan:

—Canan ewē, porqui tse nunataqa noqam acrashqa cā. Jinantin nasioncunapa ewarnin, israel mayincunata y mana israel caqcunatapis puedeq autoridanincunatawan noqapaq willapānanpaq.

¹⁶ Y noqam musyatsishaq imecatapis noqapaqrecur sufrinanpaq caqta.

¹⁷ Tsenam Ananiasqa Saulu quecanqan wayiman ewarqan. Yecurirnam, Sauluman maquina churar, queno nerqan:

—Wauqi Saulu, que marcaman shamācaptiqui, nānicho yuripushoqniqui Teyta Jesusmi cachamarqon wiscu canqequipita poderninwan ricachacurinequipaq. Y cananpita witepam Santu Espiritupa poderninchoa ticrarinqui.

¹⁸ Tse öram Saulupa nawinpita shicwarerqan imeca pescadupa escamannoraq; tselanam ricachacurerqan. Tsepitanam sharcurirnin, bautisacurerqan.

¹⁹ Pachan micuriptinmam, callpan yurirerqan.

Jesupaq Saulu yachatsicun Damasco marcacho

Tse junaqcunam Damasco marcacho tāraq creyicoqcunawan Saulu quedecur,

²⁰ qallaquicorqan willacurnin Teyta Jesus Diospa tsurin cashqanta ellucayānan wayicunacho.

²¹ Saulu parlanqanta llapan wiyacqunanam espantacur, queno ninacuyarqan:

—jQue nunam Jerusalencho Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacātsita munarqan! jJina canannam shamorqon que Damasco marcacho creyicoqcunata Jerusalencho saserdoticunapa mandacoqnincunaman presu apananpaq! —nir.

²² Peru Sauloqa imano captinpis cada bes masmi poderyoy ticraquicarqan. Tsemi Teyta Jesus Dios Acrashqan cashqanta tuquinopa willapācuptin, Damasco marcacho israel mayincunapis ni imano queta puediyarqantsu.

Saulu safecun wanutsita munecayaptin

²³ Tse junaqcuna pasariptinmam, israel nunacuna yachatsinacuyarqan Sauluta wanicat-siyānanpaq.

²⁴ Paqasta junaqtam shuyarāyarqan Damasco marcapa murallanpa puncuncunacho Sauluta wanutsiyānanpaq; peru Sauloqa tseta musyarerqanmi.

²⁵ Y Teyta Jesusman creyicoqcunanam Saulutaqa canastaman winarcurnin, murallapa jaqninman cacharpayāmorqan paqaspa.

Saulu Jerusalencho quecan

²⁶ Jerusalenman chārirnam, Sauloqa imanopapis tīrarqan tsecho creyicoqcunawan jun-taquēta. Peru llapanacunam mantsayarqan, porqui manam creyiyarqantsu pepis Jesusman creyicoqna canqanta.

²⁷ Tseno quecaptinpis, Bernabemi Sauluta apostolcuna caqman pusharnin reqinacat-serqan. Pecunatam Bernabe willarqan Sauluta, Damasco marcaman ewecaptin, Teyta Jesus yuripur parlapanqanta y riqueconqanta. Y tsenollam willacorqan Damasco marcacho quecarnin, Saulu mana mantsacushpana Teyta Jesuspaq willaconqanta.

²⁸ Tsenopam Saulu quedacorqan pecunawan. Y mana imatapis mantsacushpan Jerusalencho jinantinpa purerqan, Teyta Jesuspaq willapäcurnin.

²⁹ Y tsecho griegu idioma parlaq israel nunacunawanmi parlar discutir cayarqan. Peru pecunanam imanopapis Sauluta wanutsita munayarqan.

³⁰ Tseta musyaririnnam, Jesusman creyicoq wauqicuna Cesarea marcaman pushecur, despachecuyarqan Tarsu marcaman.

³¹ Tsepitaqa llapan Judea, Galilea y Samaria marcacunacho creyicoqcuna pipis mana ultrajashqanam cawacuyarqan. Y Santu Espiritupa poderninwan mas firmi cayaptinmi, Teyta Jesusman creyicur pecunaman mas yapaquecuyarqan, Diosnintsicta mantsacur.

Eneas jutiyoyq nunata Pedru cachacätsin

³² Apostol Pedrunam Jesusman creyicoqcunata jinantincho watucar purirnin, Lida marcacho täraq creyicoqcunamanpis chärerqan.

³³ Tsechomi tarerqan Eneas jutiyoyq nunata. Tse nunam puwaq watana qeshyar camaräcorqan, chancancuna ricrancuna mana fuegaptin.

³⁴ Tse nunatam apostol Pedru queno nerqan:

—Eneas, Teyta Jesucristum cachacätsishunqui. Canan öra sharqui y camequita ellupäqui —nishpa.

Tse öram Eneas sharcurerqan.

³⁵ Tsenam Lida y Saron marcacunacho llapan nunacuna tse nuna sanuyashqata riquecurnin, mana alli rurenincunata jaqirir, Teyta Jesusllamanna creyiquicuyarqan.

Dorcas jutiyoyq warmita Pedru cawaritsin

³⁶ Jope marcachonam Teyta Jesusman creyicoq Tabita jutiyoyq juc warmi carqan. Tabitaqa griegu idiomacho Dorcas ninanmi. Tse warmim allapa allicunata ruraq, y wactsacunatapis puedenqanpam yanapaq.

³⁷ Tse junaqcunanam Dorcasqa qeshyacurcurnin wanuquicorqan. Tsenam ayanta shumaq bañaratsirnin, rara altus cuartuman patsäratsiyarqan.

³⁸ Jope marcapita Lida marcamanqa amanullam carqan. Tsemi creyicoqcuna Lida marcacho Pedru quecanqanta musyarirnin, ishcaq nunacunata cachayarqan, rogacur queno niyänanpaq:

—Jopechomi allapa nesitecuyaq. Jinallacho ewecülläshun —nishpa.

³⁹ Tsenam pecunawan Pedru ewarqan. Y Jopeman chäriptinnam, Dorcaspa ayan sutarëcanqan cuartuman pushayarqan. Tsemannam llapan biudacuna jiruroq ellucariyarqan waqallapa. Y Dorcas cawecarnin, bestiduncuna y aqshunancuna ruranqantam Pedruta ricatsiyarqan.

⁴⁰ Apostol Pedrunam llapanunata waqtaman qarqurir qonquricurnin, Diosman mañacorqan. Mañacur usharirnam, Dorcaspa ayanta riquecur, queno nerqan:

—¡Tabita, sharcamü! —nishpa.

Tseno niptinnam, Dorcasqa cawarimur ricachacaramorqan. Y Pedruta riquecurnam, juclla tarcaramorqan.

⁴¹ Tsenam maquipita tsarircur, Dorcasta sharcaratsimorqan. Tsepitanam llapan creyicoqcunata y biudacunata qayaratsirnin, cawecaqtana pecunata entreguecorqan.

⁴² Que pasacushqancunatam enteru Jope marcacho nunacuna musyariyarqan. Tsemi Teyta Jesusman atsaq creyiquicuyarqan.

⁴³ Tse Jope marcachomi suela ruraq Simonpa wayincho Pedru unepa quedacorqan.

10

Mana israel nuna quecaptinpis, Corneliunan Pedru ewan

¹ Cesarea marcachomi carqan juc nuna Corneliu jutiyoyq. Pëqa carqan Italia marca soldaduncunapa capitanninmi.

² Tse nunam wayincho llapan castancunawan Diosta respetarnin, adorayarqan. Pemi wactsa israel nunacunapaq atsa qelleta qaraq y Diosmanmi mana qonqeta mañacoq.

³ Juc junaqnam tardipia lastresno quecaptin, Corneliuta Dios rebelecorqan.

Alerim riquecorqan Diosta anjelnin pe quecanqanman yecureqta, y wiyecorqan “Corneliu” nishpa qayecoqta.

⁴ Tsenam anjelta ricarëcar quedarerqan, y allapa mantsacushpan, queno taporqan:

—¿Imallataq, Teyta? —nishpa.

Anjelnam nerqan:

—Corneliu, mañaquiniquicunam y pishipäcoqunapaq alli rureniquicunam Diospaq allapa alli quecushqa.

⁵ Canan cachë nunacunata Jope marcaman, tsecho Simon niyashqan Pedruta que wayiquiman pushayämunanpaq.

⁶ Tse Simon Pedrum posadacushqa quecan suela ruraq tocayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi —nir.

⁷ Parlapaqnin anjel eucuptinnam, Corneliu qayaratserqan Dios respetaq confiansa soldadunta y ishcaq sirweqnincunata.

⁸ Tse quimancunatanam anjel llapan nenqanta willarirnin, Jope marcaman cacharqan.

⁹ Waräninnam tse cachacuna Jope marcaman yecurëcayaptinna, pullan junaq öranona quecaptin, Pedroqa wayipa jananman lloqarcur, Diosman mañaquicarqan.

¹⁰ Pachan allapa waqaptinnam, miquta munarqan. Peru miquinin tseraq aruyäponqanyaqnam, Pedruta Dios rebelecorqan.

¹¹ Tse rebelasionninchomi riqeacorqan sielu quicharëcaqta, y tsepiata imeca juc jatun jacuno chuscun cuchunpita watashqa patsaman uräquecamoqta.

¹² Tsechomi canaq lätepa pureq animalcuna, tuquilaya bolepa pureq pishqucuna, y tuquilaya chuscun chaquiyuq animalcunapis.

¹³ Y wiyarqan queno parlapaqnintam:

—Pedru, sharquï, y que animalcunata pishtacacharcur miqüi —neqta.

¹⁴ Pedrunam queno yasquerqan:

—Teyta, jquecunataqa manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis melanepaq raccha animalcunataqa* micushqatsü cä!

¹⁵ Tsenam yape parlaparnin, queno nerqan:

—Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu —nir.

¹⁶ Quima cuti tseno ricatsenqanchonom sieluman tse jatun qepinano llapan animalnintin juella cuticorqan.

¹⁷ Tsemi Pedru “¿Imapaqraq que llapanta riqeüllä?” nir, yarpacachar quecaptinna, Corneliupa cachancuna qarapita suela ruraq Simonpaq tapucur tapucur wayinyaq chäriyarqan.

¹⁸ Puncupitanam qayacuyarqan, queno nishpa:

—¿Quechocu posadacushqa callan Simon niyashqan Pedru? —nir.

¹⁹ Rebelasion ricanqanpita Pedru yarpacachar caquicaptinnam, Santu Espiritu queno nerqan:

—Pedru, canan öram quimaq nunacuna qamta ashicayäshunqui.

²⁰ Canantä sharcur, yarpï. Pecunawan ewë; ama mantsaquitsu; porqui noqam tse nunacunata cachamorgö —nishpa.

²¹ Tsenam rarapita yarparamurnin, nunacunata queno nerqan:

—¿Imaqllataq shayämorqonqui? Ashiyangequi nunaqa noqam cä —nishpa.

²² Tse nunacunanam queno niyarqan:

—Soldaducunapa capitannin Corneliu cachayämaptinmi shalläyämorgö. Pëqa allapa alli nunam y Dios respetaqmi. Tsemi llapan israel nunacunapis allapa respetayan. Diospa santu anjelninshi nishqa pepa wayinman qamta pushayänaqpaq y llapan nenqequita pe wiyananpaq.

²³ Tsenam tse nunacunata chasquirir, Pedru posadacaratserqan. Waräninnam pecunawan jeqariyarqan; y Jope marchio Jesusman waquin creyicoqunapis Pedruta yanaqarninmi ewayarqan.

²⁴ Waräninnam Cesarea marcaman chäriyarqan. Corneliunam combidashqa canaq castancunata y allapa cuyanacuyarqan amiguncunata Pedruta chasquiyänapaq.

²⁵ Wayinman chäriyaptinnam, Corneliu yarqaramorqan chasqueqnin; y qonquripa patsam ratecorqan Pedrupa napanman, peta adorarnin.

²⁶ Peru Pedrunam sharcaratserqan, queno nirnin:

—Sharquï; noqapis qamno nunallam cä —nishpa.

²⁷ Tsenomi Corneliuwan parlar parlar ruri wayiman Pedroqa yecurerqan; y atsqaq nunacuna ellurëcayaqatam tarirerqan.

²⁸ Pecunatanam queno nerqan:

—Qamcuna musyayanquim noqa israel castacuna costumbricunamanno mana israel caqkunawanqa mana juntacuyanqäta, ni wayincunamanpis mana chäyanqäta. Peru tseno quecaptinpis, Diosmi rebelamar cäyitsimashqa, ‘mana alli nunam’ ni ‘raccha nunam’ nir, pitapis mana ninäpaq.

* 10:14 Moisespa leyninchomi Dios mandacorqan waquin animalcunata mana micuyänapaq. Tsecunata micorqa, Diospaq melanepaqmi cayaq.

²⁹ Tsemi qayatsiyãmanquequi òra, mana imata nirishpa shamorqò —nir. Tseno nirirnam, tapucorqan: —¿Imallapaqtaq qayatsiyãmarqonqui? —nishpa.

³⁰ Corneliunam queno yasquerqan:

—Cananwanqa chuscun junagnam, queno lastres quecaptin, wayicho Diosman mañacurnin quecanqã. Tsemanmi chipapãquicaq besticushqa nuna juclla yurircamur,
³¹ queno nimarqan: ‘Corneliu, mañaconquequita Dios wiyashqam, y wactsacunata yanapangequita ricashqam.

³² Canantã nunacunata Jope marcaman cachë Simon niyanqan Pedruta wayiquiman pushayãmunanpaq. Pemi posadacushqa quecan qarapita suela ruraq tocayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi,’ nishpa.

³³ Tsemi tse òra nunacunata qamman cachallãmorqã. Allichomi shamicullarqonqui. Tsemi canan Diospa nopancho llapallãcuna ellucashqa quecallãyã Teytantsic llapan nishonquequita willapãrayãmanequipa —nir.

Corneliupa wayincho Pedru yachatsicun

³⁴ Tsepitanam Pedru parlar qallecorqan, queno nishpa:

—Tëtecuna, cananqa allim noqa cãyicurerqò llapan nunatapis Dios iwalla ricamanqantsicta.

³⁵ Porqui jinantin marcacho pipis allicunata rurur y Diosta respetar cacuyaptenqa, pëqa chasquinmi.

³⁶ Diosmi Israel marca nunacunaman Jesucristuwan willacatsimorqan alli pasaquicho cawacuyãnanpaq. Tse Jesucristoqa llapantsicpa Teytantsicmi.

³⁷ Qamcuna musyecayanquim bautisacoq Juan bautisacur willaconqanpita patsa, Galilea marcapita qallecur, jinantin Judea marcacho llapan pasacushqancunata.

³⁸ Y musyecayanquim Nazaretpeq Jesusta Santu Espirituta y poderninta Dios qoyconqanta. Jina musyecayanquim Teyta Jesus Dioswan carnin, allicunata ruranqanta y diablupa muneninwan llapan qeshyaquicaq nunacunata cachacãsenqanta.

³⁹ Y noqacunam ricashqa cayã enteru Judea marcacho y Jerusalemcho Teyta Jesus llapan rurashqancunata. Y petaqa crusificarnimmi, wanutsiyarqan.

⁴⁰ Peru wanushqanpita quima junaqllatam Dios cawariratsimur, permiticorqan noqacuna ricayãnanpaq.

⁴¹ Manam llapan nunacunatsu cawarimushqanta ricayarqan, sinoqa pepaq willacuyãnanpaq Dios acrashqancunallam. Pe cawariramuptinmi, pewan micuyarqã y upuyarqã.

⁴² Jesusmi noqacunata mandayãmarqan, cawecaqcunapa y wanushqacunapa juesnin cananpaq Dios churashqanta nunacunata willapãyanãpaq.

⁴³ Diospa llapan une profetancunam willacuyarqanna Jesuspaq. Pecunam niyarqan pipis Jesusman creyicoqqa, perecurmi jutsancunapita perdonashqa cayanqa —nir.

Santu Espirituta mana israel nunacuna chasquiyan

⁴⁴ Pedru tseno yachatsiquicaptin, llapan wiyecaqcuna Santu Espiritupa podernincho juclla ticrariyarqan.

⁴⁵ Tsemi Jope marcapita Pedruwan ewaq Jesusman creyicoq israel nunacunapis allapa espantacuyarqan, mana israel caqcunapis Santu Espiritupa poderninta chasquiyaptin.

⁴⁶ Porqui tse nunacunanam tuquilaya idiomacho parlayaqta y Diosta alabayaqta wiyarqan.

⁴⁷ Tsenam Pedru queno nerqan:

—¿Acasu que nunacuna bautisacuyãnanta michashwancu, pecuna Santu Espirituta noqantsicnolla chasquiyashqa quecayaptin? —nir.

⁴⁸ Tsenam Pedru mandarqan Jesucristupa shutincho bautisacuyãnanpaq. Tsepitanam Pedruta rogayarqan mas unepa pecunawan quedacunanpaq.

11

Pedru willacun imacuna pasanqanta

¹ Tsepitanam apostolcuna y llapan Judea marcacho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caqcunapis, Diospa palabrantã wiyarir, Jesusman marcãcoq ticrariyanqanta.

² Peru Pedru Jerusalemman cutiriptin, Jesusman creyicoq señaleshqa caq waquin israel nunacuna penqapar,

³ queno tapuyarqan:

—¿Imarecurtaq sin seña mana israel caqcunaman watucaqnin ewarqonqui, y pecunawan micorqonqui? —nishpa.

⁴ Tsenam Pedru willacorqan llapan pasaconqancunata, cuchunpita qallecur, queno nishpa:

⁵ —Juc cutim Jope marcacho, Diosman mañacur quecapti, rebelasionnicho Dios juc señata riquecatsimarqan. Tsechomi riquecorqä rara sielupita imeca jatun mantada chuscun cuchunpita watashqa urämurnin, nopäman chäramoqta.

⁶ Alli ricarëcurnam, tuquilaya chuscu chaquiyöq animalcunata, chucaru caqunata, latepa pureq caqunata y bolepa pureq pishqucunata riquecorqä.

⁷ Tsepitanam wiyecorqä queno parlapämaqta: ‘Pedru, sharcur, que animalcunata pish-tacacharcu, miqüi’ nimaqta.

⁸ Peru noqanam queno yasquerqä: ‘Teyta, manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis micushqatsu cä melanepaq raccha animalcunataqa’ nishpa.

⁹ Tseno niptinam, sielupita parlapëcamaqni yape queno nimarqan: ‘Pedru, Dios bendis-ishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu’ nishpa.

¹⁰ Quima cuti tseno ricanqächonam tse mantada sieluman llapan animalnintin cuti-corqan.

¹¹ Tse öranam posadacushqä wayiman quimaq nunacuna Cesarea marcapita cachayämonqan ashimarni, chärayämorqan.

¹² Santu Espiritunam cäyitsimarqan mana mantsacushpa pecunawan ewanäpa. Quecho quecamoq joqta nunacunawanpis Cesarea marcaman ewayarqämi; y qayatsiyämaqni nunapa wayinmanmi yecuriyarqä.

¹³ Tse nunanam willayämarqan wayincho juc anjelta ricanqanta; y tse anjelshi queno ninaq: ‘Canantä nunacunata cachë Jope marcacho quecaq Simon niyanqan Pedruta quemam pushayämunanpaq.

¹⁴ Pemi qamta y wayiquicho caqunata willayäshunqui imanopa salbacuyänequipapqis’ nishpa.

¹⁵ Pecunata Diospa palabrantä willecaptinam, tse nunacunapis Santu Espiritupa podernincho ticrariyarqan, noqantsic puntata Santu Espirituyöq ticrarenqantsicnolla.

¹⁶ Tsenam noqa yarpäcurcorqä Teyta Jesus queno nimanqanta: ‘Juanmi nunacunata yacuan bautisarqan, peru qamcunaqa Santu Espiritupa poderninwanmi bautisashqa cayanqui’ nenqanta.

¹⁷ Canan shumaq cäyicuyë. Diosmi noqantsicta Santu Espirituta qomashqa cantsic, Teyta Jesusman creyicushqalla. Tsenollam pecunatapis qoshqa Santu Espiritunta. Y noqa manam pitsu cä Diosta michänäpaq.

¹⁸ Tsenam tsecunata wiyecur, tse piñapaqnin nunacuna upalläriyarqan, y Diosta alabayarqan, queno nishpa:

—Tsepenqa mana israel caqunatapis mana alli rurenincunata jaqiyaptin, Dios perdonanqam pecunapis wiñe caweyoqna cayänanpaq —nishpa.

Antioquia marcacho Jesusman creyicuyan

¹⁹ Estebanta wanuratsirmi, Jesusman creyicoqunata ushacätsita munayarqan. Tsemi witsipa witsir Fenicia marcacamayaq, Chipre islacamayaq y Antioquia marcacamayaq tse creyicoqcuna safacur chäriyarqan. Tse marcacunachomi Diospa willaquininta israel mayincunallata yachatsiyarqan; y manam waquin caqunataqa yachatsiyarqantsu.

²⁰ Peru waquin creyicoqcunam siqa Chipre y Cirene marcacunapita Antioquia marcaman ewarnin, mana israel caqunatapis Teyta Jesuspa alli willaquininta willapäyarqan.

²¹ Tsemi Diospa poderninwan willapäcuyaptin, atsaq nunacuna jutsancunata jaqirir; Diosta cäsucur pëman marcäcoq ticrariyarqan.

²² Tsepitanam Jerusalencho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caqunapis marcäcuyanqanta. Tsemi Bernabeta Antioquia marcaman cachayarqan.

²³ Bernabenam, Antioquia marcaman chärirnin, ricarqan Dios imano allapa allacunata mana israel caqunapaqpis rurashqanta. Tsenam allapa cushicurnin, tse creyicoq nunacunata willaparqan llapan shonquncunawan Teyta Jesusman marcäquinincunacho tsaracuyänanpaq.

²⁴ Bernabeqa Diosman allapa marcäcurmi, Santu Espiritupa poderninwan alli ruraq carqan. Tsemi atsaq nunacuna Teyta Jesusman marcäcoq ticrariyarqan.

²⁵ Tsepitanam Bernabe Tarsu marcaman ewarqan Saulu asheqnin.

²⁶ Taririrnam, Antioquia marcaman pusharqan. Tsechomi Saulu y Bernabe juc wata enteru Jesusman creyicoq nunacunawan cayarqan, atsaq nunacunata Jesuspaq yachatsicurnin. Tse Antioquia marcachomi Jesusman creyicoqcunata “Cristianu” nishpa primera bes jutitsiyarqan.

²⁷ Tse junaqacunam Antioquia marcaman Jerusalem pita Diospa profetancuna chäyarqan.

²⁸ Jucnin caqqam Agabu jutin carqan. Pemi Santu Espiritu cäyitsiptin, shacurir willacorqan jinantin marcacunacho allapa ambruna pasacunapq caqta. (Y rasonpam nengannolla tse ambruna carqan Claudiu jutiyuq nuna mandacoq quecanqan tiempucho.)

²⁹ Tse ambruna quecanqanta musyarirnam, Jesusman creyicoqcuna shumaq parlariyarqan, cayäponqanmanno imatapis ellicurnin, Judea marcacho Jesusman creyicoqcunaman apatsiyänanpaq.

³⁰ Tsecunata elluricurninmam, Sauluta y Bernabeta apatsiyarqan Judea marcacho Jesusman creyicoqcunapa mayornincunaman.

12

Santiaguta wanutsiyan y Pedrutana llawitsiyan

¹ Tse tiempucunam rey Herodis, Jesusman waquin creyicoqcunata ushacätsita munar, mandacorqan pecunata presu tsariyänanpaq.

² Tsemi Juanpa wauqin Santiagupa mandacorqan espadawan wanutsiyänanpaq.

³ Y Santiaguta wanutsenqanpita israel nunacuna allapa cushicuyanqanta rey Herodis musyarirmi, Pedrutapis presutsir tsaritserqan. Tseqa carqan lebadurannaq tantata micuyänan Pascua Fiesta semana quecaptinmi.

⁴ Pedruta carselman llawiratsirmi, rey Herodis chunca joqta (16) wardiacunata chuscoqpayan cambianaquita täparäyänanpaq mandarqan. Herodisqa munarqan, Pascua fiesta pasariptin, nunacuna nopancho jusgayänanpaq carselpita Pedruta jorqetam.

⁵ Tsaq tseno Pedru llawiräcaptinmam, Teyta Jesusman creyicoqcuna Diosman Pedrupaq allapa mañaquicayarqan.

Pedruta carselpita anjel jorqarin

⁶ Pedruta nunacuna nopancho jusgayänanpaq rey Herodis jorqamunanpaqqa juc junaqlanam pishicarqan. Tse paqasmi Pedroqa ishcaq soldaducunapa chopincho punicarqan, ishque cadenawan watashqa. Y waquin soldaducunanam puncuta täpecayarqan.

⁷ Tseno quecaptinmam, Diospa cachan anjel juclla carselman yurircorqan. Tsechonam limpu atsicyärerqan. Anjelnam Pedruta qasquncho yatecur riyarcatsir, “Pedru, jinallacho sharqui” nerqan. Tse öram maquincunapita cadenacuna juclla shicwarerqan.

⁸ Y anjelnam queno nerqan:

—Ropequita y llanqiquita yacaqui —nishpa.

Pedru tseno rurariptinmam, anjel queno nerqan:

—Canan aqshunequita aqshucurcur qepata shamí —nishpa.

⁹ Tsenomi anjelta qatircur Pedru yarqurerqan. Peru manam alleqllaqa cäyerqantsu anjel rasonpa rurecanqanta; sinoqa “Sueñicächi” nishpam, pensarqan.

¹⁰ Peru yarqurqa, pasariyarqannam punta caq wardiata y qepa caqtapis. Y fieru puncuman chäriyaptinmam, tse puncu porsilla quichacärerqan. Waqtaman yarqurir, juc callita ewarëcayaptinmam, Pedrullatana jaqiricur, anjel juclla tsincarerqan.

¹¹ Tseran rasonpa cuentata qocurir, Pedru queno nerqan:

—Cananmi rasonpa mäcurillä Dios anjelninwan carselpita jorqatsimar, Herodispa y israel nunacunapa maquincunapita libraramanqanta.

¹² Tse pasacushqancunata cäyicurnmam, Marcos niyashqan Juanpa mamänin Mariapa wayinman eucorqan. Tse wayichomi Jesusman creyicoqcuna Diosman mañacurnin, atsaq ellucayashqa quecayarqan.

¹³ Pedru chärir, sawan puncuta tsactacuriptinmam, yanapacoq wamra Rode jutiyuq yarqaramorqan yasqueq.

¹⁴ Pedrupa bosninta reqiricurninmam, Rodeqa allapa cushicurnin mana sawan punctapis quichashpa, coripa rurirnam cutiucorqan, “¡Pedroqa waqta puncuchotaq quecan!” nishpa.

¹⁵ Tsenam wayi ruricho quecaqcuna queno niyarqan:

—¿Imanopataq Pedroqa canqa! Locachí canqui, wamra —nishpa.

Peru wamra cuticuryan “rasonpam, rasonpam” niptinmam, pecuna niyarqan:

—Manam petsu; almanmi —nishpa.

¹⁶ Tseyaqnam Pedroqa tsactacurnin jicutarqan. Tsenam puncuta quicharir Pedruta riquecurnin, allapa mantsacäcuyarqan.

¹⁷ Pedrunam upälla cayänanpaq maquinwan señaata rurarir, willacorqan imanopa carselpita Dios jorqamushqanta. Y willacur usharirninmam, queno nerqan:

—Santiaguta* y llapan creyicoqcunata quecunata willayë —nishpa.

* 12:17 Que Santiagoqa carqan juc caq Santiagum, manam tse wanutsiyanqan caqtsu. Que Santiagoqa carqan creyicoqcunapa mandacoqninmi.

Tsepitanam yarqurir, eucorqan juc ladupa.

¹⁸ Patsa waräriptinnam carselcho wardiacunaqa imano quetapis puediyarqantsu; porqui manam musyayarqantsu Pedruwan ima pasacushqanta.

¹⁹ Tsenam rey Herodis Pedruta ashitserqan; peru mana tariyaptinnam, wardiacunata declaratsir pecunata wanutsiyänanpaq mandacorqan. Tsepitanam rey Herodis Judea marcapita Cesarea marcaman täraq eucorqan.

Rey Herodispa wanin

²⁰ Tsecuna pasaconqan tiempucunachonam rey Herodis piñashqa quecarqan Tiro y Sidon marcacunacho täraq nunacunawan. Tsemi tse nunacuna shumaq parlariyarqan Herodista rogaq ewayänanpaq. Y Cesarea marcaman chärrinam, Herodispa confiansa sirweqnin Blastu jutiyog nunata shumaq cäyitsiyarqan yanapayänanpaq. Pewanmi rey Herodisman yecuyarqan rogaq shumaq pasaquichona cacuyänanpaq; porqui rey Herodispa marcanpita miquicunata rantirllam, tse nunacuna cawayaq.

²¹ Tsenam rey Herodisqa juc presisaq junaq alli caq ropanta yacacurcur, mandacur täcunanman tecur nunacuna nopancho shumaq parlaquicorqan.

²² Tseta wiyecurninnam, llapancona fuertipa queno niyarqan:

—¡Que parlecamoqqa juc diosmi; manam nunatsu! —nishpa.

²³ Tse öram Diospa anjelnin rey Herodista qeshyaratserqan, Diosta mana alabanqanrecur; y curupa micushqam wanurerqan.

²⁴ Tseyaqnam Diospa willaquinenqa jinantinman witsicar, miraquicorqan.

²⁵ Bernabenam Sauluwan rurayänanpaq caqcunata usharirnin, cuticuyarqan Jerusalem-pita Marcos niyashqan Juanta pusharcur.

13

Sauluwan Bernabe Diospa palabrantä jinantinman chäratsiyän

¹ Antioquia marcachonam Jesusman creyicoqcunacho Diospa profetancuna y yachatsicoqcuna cayarqan. Pecunam cayarqan Bernabe, “Nicshu” niyashqan Simon, Cirene marcacho yuricoq Luciu, Saulu y Menahem. Tse Menahemqa Galileacho mandacoq Herodiswan wayincho llullunpita winacoqmi carqan.

² Juc junaqnam ayunashpa Diosta alabecayaptin, pecunata Santu Espiritu queno nerqan: “Bernabetawan Sauluta acrayë; porqui pecunatam acrarqö noqapaq willapäcuyänanpaq” nishpa.

³ Tsenam ayunacuricur Diosman mañacur usharirnin, Bernabeman y Sauluman maquin-cunata churar ‚bendisicur,‘ despachecuyarqan.

Chipre islacho Bernabe y Saulu yachatsicuyan

⁴ Tsemi pecuna Santu Espiritu pushayaptin, Seleucia nishqan puertuman eucuyarqan. Tsepitanam barcuman winacarcu, eucuyarqan Chipre islayaq.

⁵ Tseman chärrinam, Salamina nishqan puertucho Diospa alli willaquininta yachatsicuyarqan israel nunacunapa ellucayänan wayicunacho. Juan Marcospis pecunata yanaparninmi quecarqan.

⁶ Diospa palabrantä willacur enteru islapa ewarninnam, chäriyarqan Pafos nishqan puertuyaq. Tsechonam Diospa profetan tucoq brujo Barjesus jutiyog israel nunata tariyarqan.

⁷ Tse nunam gobernador Sergiu Pauluta yanapar carqan. Y Sergiu Pauloqa allapa yachaq nunam carqan. Pemi Diospa palabrantä wiyeta munarnin, Bernabetawan Sauluta qayatserqan.

⁸ Peru tse brujo Barjesusnam, Saulupa y Bernabepa contran sharcur, michäcorqan gobernador Sergiu Paulu Teyta Jesusman creyicunanta. Tse brujutam jina Elimas niyarqan, Elimasqa griegu idiomacho Barjesus ninanmi.

⁹ Tsenam Pablu niyashqan Sauloqa Santu Espiritupa poderninwan carnin, tse brujo Elimasta alli ricarëcur,

¹⁰ queno nicorqan:

—Ä jsupëpa wawan! Uli mana alli ruraq carmi, llapan alli rurecunapa contran caquicanqui. ¿Manacu jaqirinquinman Diospa rasonpa yachatsiquininpa contran ulipäquicunata!

¹¹ Tsercurmi Dios canan castigashunqui. Tsemi wiscu ticrarir, unepa intipa actsinta ricanquitsu —nishpa.

Tse öram Elimas mana ricarqannatsu. Y wiscuyärishqa carmi, pillapis janchecunanpaq rogacurnin, jiruricachäquicarqan.

¹² Tseta riquecurnam, tse gobernador Sergiu Paulu, Teyta Jesuspaq yachatsicuyashqanta espantacur, Jesusman allapa marcäquicorqan.

Pisidia probinsiacho Antioquiaman Pabluwan Bernabe chäriyan

¹³ Tsepitanam Pablu yanaqincunawan barcuman lloqarcur, Pafos nishqan puertupita eucuyarqan Panfilia marcacho quecaq Perge marcaman. Peru Juan Marcosqa pecunapita raquicarirmi, Jerusalemman cuticorqan.

¹⁴ Pergepitanam pasacuyarqan Antioquia marcaman; tse marcaqa jina Pisidia probinisi allachomi. Tsechonom jamacuyānan sabadu junaq Pablu yanaqincunawan ellucayānan wayiman yecurir, täcuriyarqan.

¹⁵ Tsenam Moises escribishqan leycunata y Diospa profetancuna escribishqancunata leyir usharirnin, ellucayānan wayicho mandacoqcuna Pabluta yanaqincunatawan qararatsir, queno niyarqan:

–Tëtecuna, megequicunapis yachatsicarayāmi, balorta qocur, quecho quecaqcuna allina cawacuyānanpaq –nishpa.

¹⁶ Tsenam Pabloqa sharcurcur nunacuna wiyayānanpaq maquinwan señasta rurarnin, queno nerqan:

–Israel mayicuna, y mana israel caqpis Diosman creyicoq tëtecuna, canan parlacaramonqāta wiyarāyāmē.

¹⁷ Une israel nunacuna alabayanqan Diosmi acrarqan castantsiccunata. Y pecunatam allapa miratserqan, Egiptu marcacho forasterulla quecayaptinpis. Tsepitanam Dios allapa puedeq queninwan Egiptu nasionpita pecunata jorqaramorqan.

¹⁸ Tsunyaqacunacho chuscuchunca (40) wata puriquicar, mana allicunata ruraquicayaptinpis, Dios awantarqanmi.

¹⁹ Tsepitanam Canaan nishqan marcacho qanchis nasionninpi nunacunata ushacäratserqan tse marcacunata une castantsiccunata goycunanpaq.

²⁰ Tsecunaqa chuscuchunca pachaq pitsqa chunca (450) watachomi pasacorqan.

“Tsepitanam Dios churarqan pushaqnincuna asta Diospa profetan Samuel mandacoq yecurenqanyaq.

²¹ Tsenam Diosman mañacuyarqan une castantsiccuna juc reynincuna churecunanpaq; y Saultam churaraporqan reynincuna cananpaq. Tse Saulqa Benjaminpa mireninpita Quis jutiyoq nunapa tsurinmi carqan. Y chuscuchunca (40) watam mandacoqnincuna carqan.

²² Tsepitanam Saulta rey queninpita Dios jorqarir, Davidtana churarerqan rey cananpaq, pepaq queno nirnin: ‘Jesepa tsurin Davidtam shonqū tarin, porqui pēqa mandanqācunata rurananpaqpis listum quecan’,* nir.

²³ Tsepitanam Dios änicushqanno rey Davidpa mireninpita Teyta Jesus yuricorqan. Y petam cachamorqan noqantsic israel nunacunata salbamänantsicpaq.

²⁴ Manaraq Jesus yuricuptinmi, bautisacoq Juan llapan israel nunacunata yachatserqan, mana alli rurenincunata dejaricur bautisacuyānanpaq.

²⁵ Tsenam bautisacoq Juan rurananpaq caqta usharinanpaq ichicllana pishicaptin, Jesuspaq willacur, queno nerqan: ‘Manam qamcuna pensayanqequinotsu noqaqa cā; peru pensecayanqequiqa qepätaran shamun. Pepataqa noqa manam puedillätsu qonquricur llanqinpa watunta pascarillatapis.’

²⁶ ‘Abrahampa mirenin marca mayicuna, y Dios cäsucoc caqqa mana israel caqcunapis, canan cäyirayāmē. Dios salbamänantsicpaq willaqueqa llapantsicpaqmi.

²⁷ Jerusalemcho täraqcuna y autoridacuna, cada jamaqui junaq Diospa une profetancuna escribiyashqancunata leyicarninpis, manam musyayarqantsu Jesus pi cashqanta. Peru peta condenan wanuratsiyaptinmi, culplicärerqan tse willacoqcuna Jesuspaq escribiyashqancuna.

²⁸ Pe wanunanpaqno jutsan mana quecaptinpis, Poncio Pilatutam mañayarqan Jesusta wanutsiyānanpaq.

²⁹ Teyta Jesuspaq Diospa palabran nenqanno llapanta rurir usharirnam, cruspita yarparatsir sepulturaman pampariyarqan.

³⁰ Peru Diosmi wanushqanpita cawariratsimorqan.

³¹ Y cawariramurnam, Galilea marcapita Jerusalemman pewan ewaqcunata atscacuti yurirorqan. Tsemi canan tse testigucuna willacuyan llapan nunacunata Jesuspaq.

³² “Tsemi noqacunapis que alli willaquicunata qamcunaman chęcatsiyāmü. Une castantsiccunata Dios änishqanmi

³³ canan culplicärishqa noqantsiccho, pecunapa mirenin cashqa. Tseta cumplishqa, Dios Acrashqanta cawaritsimurmi. Tsemi ishque caq Salmuchopis Teyta Dios Jesuspaq cäyitsiptin, escribecuna escribiyarqan queno:

‘Qammi tsuri canqui;

noqam apamorqaq que bidaman* nishpa.

* 13:22 1 S 13.13-14; 16.12; Sal 89.20 * 13:33 Sal 2.7

34 Y Teyta Jesuspa ayan mana ismunanpaq caqqa y cawarimunanpaq caqqa, Diospa palabranchomi queno escribirëcan:

‘Noqa Diosmi Davidta änenqäta rasonpa alli bendisioncunawan bendisishaq’* nir.

³⁵ Jina juc laduchopis Diospa palabran quenomi escribirëcan:

‘Dios manam permitenqatsu jutsannaq tsurinpa ayan ismunanta’* nir.

36 Cäyiyë: Rey Davidqa Dios mandashqancunata ruraquicarllam wanurerqan. Y awiluncunatanollam pampecuyarqan; tsechonam ayan ismurnin ushacarqan.

37 Peru Dios cawaritsimushqan Jesuspa ayanqa manam ismur ushacarqantsu.

38-39 Tsemi, wauqicuna panicuna, canan qamcunata alleq willayaq: Jesusrecurllana jutsantsiccunapita Diosnintsic perdonecamañantsicta. Moises escribishqan leycunata cumplita tïrarqa, manam Dioswan allitsu quecarqontsic. Peru cananqa Jesusman creyicurllanam perdonashqa quecantsic.

40 Tëtecuna, paqtataq Diospa une profetancuna parlayashqan qamcunacho pasacunman.

41 Pecunam queno escribiyarqan:

‘Ä, burlacoq nunacuna, canan mantsacäcur asta tsincariyëpis.

Porqui pipis willayäshuptiqui,

mana creyianqequitam rurashaq tse junaqcuna’* nir.”

42 Tsepitanam parlar usharirnin, Pabloqa Bernabewan ellucayänan wayipita yarquriyarqan. Nunacunanam rogayarqan jucnin jamacuyänan sabadu junaqpis tsecunata willapäyänanpaq.

43 Ellucayashqanpita nunacuna eucuyaptinmam, atsaq israel nunacuna y mana israel caqcunapis Dios cäsucoc caqqa qatiyarqan Pablutawan Bernabeta. Tsenam pecuna willapäyarqan Teyta Dios pecunatapis ancupäyanqanman creyicuyanqancho alli firmi quecayänanpaq.

44 Tse sitayanqan sabadu chäriptinmam, tse marcacho casi llapan nunacuna elluquecuyarqan Diospa palabrantawiyacuyänanpaq.

45 Peru waquin israel nunacunanam allapa nunacuna pecunaman juntacaqta riquecurnin, selosu carnin, Pablu yachatsiconqanpa contran shäricurcur, wasan rimayarqan.

46 Tsenam Pabluwan Bernabeqa mana ichicllapis mantsacurishpa, queno niyarqan:

–Änirpis presisarqanmi qamcuna israel caqcunataraq Diospa palabrantawillayänanpaq. Peru qamcuna mana cäsucuita munayanqequirecurmi, y wiñe cawepaq mana imatapis musyeta munayaptiquim, cananqa mana israel caq nunacunaman ewar willacuyäshaq.

⁴⁷ Porqui tseno rurayänäpaqmi Dios palabrancho mandayäman:

‘Qamtam churaq mana israel caq nunacunapaqpis actsin cuenta canequipaq.

Tsenam salbasionpaq alli willaquita willacurnin,

jinantin mundu cuchunyaq chäratsenqa’* nir.

48 Pablu tseno niriptinmam, mana israel caq nunacuna allapa cushicurnin, “Diospa alli willaquinenqa allapa shumaqtaq” niyarqan. Tsemi Jesusman creyiquicuyarqan wiñe cawe munaq caqqa.

49 Tsenomi jinantin marcacunacho atsa nunacuna Diospa alli willaquininta musyariyarqan.

50 Peru tsepita yapenam israel nunacunana tse marcacho presisaq nunacunata y Diosta cäsucoc allapa reqishqa warmicunata Pablupa y Bernabepa contran willapëcuyarqan, tsenopa piñarcur, tse marcancunapita qarquyänanpaq.

51 Tsenam Pabluwan Bernabeqa, pecunapa contran señata rural, chaquincunacho polbuta tapsicurir, Iconiu marcaman eucuyarqan.

52 Antioquia marcacho Jesusman creyicoqcunaqa allapam cushicuyarqan; y Santu Espiritupa poderninchomi quecayarqan.

14

Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe yachatsicuyan

¹ Tsepitanam Pabluwan Bernabe Iconiu marcacho, israel nunacunapa ellucayänan wayiman ewayarqan. Tsecho pecuna allapa shumaq willapëquicuyaptinmam, atsaq nunacuna israel caqcuna y mana israel caqcunapis Jesusman creyiquicuyarqan.

² Peru waquin mana creyiquita munaq israel nunacunanam mana israel caqcunata willapëcuyarqan Jesusman creyicoq wauqicunapa y panicunapa contran llutanta sharicucuyänanpaq.

³ Y unepam Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan. Y mana ichicllapis mantsacurishpam, Teyta Jesuspaq yachatsicuyarqan. Diosmi qoycorqan poderninta tuqui milagrucunata rurayānanpaq. Tsenopam quiquin Dios musyatserqan tse willacuyanqanqa rasonpa ancupācoq Diospita canqanta.

⁴ Tsemi tse marcacho nunacunaga ishque grupuman raquicashqa caquicayarqan. Waquincunam Pabluwan Bernabe parlayashqanman creyicuyarqan. Waquincunam mana creyirnin, israel nunacunaman qaqācurcuyarqan.

⁵ Tsenam israel caq y mana israel caq nunacuna autoridanincunawan yachatsinacuyarqan, Pablutawan Bernabeta maltratar qomparnin, wanutsiyānanpaq.

⁶⁻⁷ Peru tseta musyarinnam, Pabluwan Bernabe safarnin eucuyarqan Licaonia nishqan marca ladupa, Derbepa, Listrapa y jinantin marcapam puriyarqan, Diospa alli willaquinincunata yachatsicurnin.

Listra marcacho Pabluta tsampiquicuyan

⁸ Listra marcachonam taririyarqan juc coju nuna tēcaqta. Tse nunam purita puederqantsu, yuriquinipita patsa coju carnin.

⁹ Pemi quecarqan Pablu parlaqta wiyacurnin. Tsenam Pablu riquecorqan tse cojuta, y cuentata goquicorqan cachacānanpaq marcācur quecaqta.

¹⁰ Tsenam fuertipa queno nerqan:

—¡Sharqui! ¡Chaquiquipana puri! —nishpa.

Tse ōram tse nuna juclla pintūrcur, purir qallecorqan.

¹¹ Pablu rurashqanta riquecurnam, Licaonia nunacuna quiquincunapa idiomancunacho qayaripa queno niyarqan:

—¡Quecunaga sielupita urāmushqa dioscunam cayan nuna tucushqa! —nishpa.

¹² Tsenam Bernabeta “dios Zeus” niyarqan; Pablutanam parlacoq canqanrecur, “pēqa dios Hermesmi” niyarqan.

¹³ Tse marcaman yecuyānan puncu laduchomi carqan juc templu dios Zeusta adarayānan. Tsecho dios Zeus sirweq saserdotinam tsecho nunacunawan torucunata wetapita coronata wallqarcatsir, apayarqan. Tse animalcunatam pecunapaq pishjeta munayarqan diostano qarayānanpaq.

¹⁴ Peru tseno rureta munayanqanta apostol Pabluwan Bernabe cuentata qocurirnam, llaquicur ropancunata rachirir, nunacuna quecayanqanman qayaripa ulluquicuyarqan, queno nishpa:

¹⁵ —Peru tētecuna, ¿imanirtaq quecunata rurayanqui? Noqacunapis qamcunano nunallam cayā. Uñicoqa mana alli costumbriguicunata jaqiricur, rasonpa cawaq Diosman creyicuyānequipaq alli willaquita yachatsiyaqniquicunallam marquequicunaman shayāmorqō. Pellam sieluta, patsata, lamarta, y lllapan que mundocho caqçunataqa rurarqan.

¹⁶ Unepita patsam quiquin Dios permitirqan me tse marcachopis nunacuna quiquincunapa munayashqancunata ruracuyānanpaq.

¹⁷ Peru Dios cashqantaqa imano ecanollapis musyatsiquicarqanmi. Tsemi nunacuna musyayānanpaq tamyatsimun; y tamya captinmi, cosechacunata alli ellutsimantsic; y cushi cushita wātamantsic —nishpa.

¹⁸ Peru quecunata nicayaptinpis, allapa sasam carqan michāyānanpaq. Cāsillapam animalcunata pishtarir Diostano qarecuyarqan.

¹⁹ Tsepitanam israel nunacuna Iconiu y Antioquia marcacunapita chāriyarqan. Pecunam tse nunacunata willaparnin, jucnopa cāyitsiyarqan. Tsenam Pabluta sellama tsampiquicuyarqan. Y wanushqanta pensarninnam, qaracharcu tse marcapa jaqinman jitarirarqan.

²⁰ Peru tseman Jesusman jiruroq creyicoqcuna juntacāriyaptinnam, Pablu juclla sharcarmurnin, tse marcaman yape yecurerqan. Warāninnam Bernabewan eucuyarqan Derbe marcata.

²¹ Diospa alli willaquininta tse marcacho willacur atsaq nunacunata Jesusman creyicaratsirnam, cuticuyarqan shayamushqan Listra, Iconiu y Antioquia marcacunapa.

²² Tse pueblucho creyicoqcunatam mas balorta qor marcāquinincunacho allipa tsaracuyānanpaq willapar queno niyarqan:

—Diospa mandaquinincho canantsicpaqqa presisanmi tuqui sufrimientucunata pasanantsic —nishpa.

²³ Y cada marcacunachomi mandacoqcunata churayarqan Jesusman creyicoqcunata yanapayānanpaq. Tsenomi ayunarir Diosman mañacurir, tse mandacoqcunata creyicuyashqan Diospa boluntaninman entreguecuyarqan.

Pabluwan Bernabe cuticuyan Siria nasioncho Antioquia marcaman

²⁴ Tsepitanam Pisidia probinsiapa pasarnin, Panfilia probinsiaman chāriyarqan.

²⁵ Diospa palabrantá Perge marcacho willacurirnam, pasacuyarqan Atalia nishqan marcaman.

²⁶ Tsepitanam barcuman lloqarcur Antioquia marcaman cuticuyarqan. Tse marcapitam pecunata cachayashqa cayarqan Dios yanapaptin palabrantá yachatsicuyānanaq. Tse yachatsiquita willacur usharmirni cutiriyarqan.*

²⁷ Antioquia marcaman chāirnam, creyicoqunata qayaratsir willayarqan pecunata Dios yanapaptin milagrucunata rurayanqanta. Tsenollam willayarqan mana israel caq nunacunapa shonqunta Dios yataptin Teyta Jesusman marcācuyanqanta.

²⁸ Y uneyaqmi tsecho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan tse creyicoqunawan.

15

Moisespa leyninpaqrecur Jerusalencho ellucayan

¹ Tse junaqcnam Judea marcapita Antioquia marcaman waquin nunacuna ewecur, Jesusman creyicoqunata qallecuyarqan queno yachatsir:

—Une Moises mandacushqanno mana señalacórqa, manam salbacuyanquitsu —nishpa.

² Tsenam Pabluwan Bernabe tse yachatsicoqunawan feyupa liryacurcuyarqan. Tsemi acuerduta ruraris, Pabluta Bernabeta waquin creyicoqunatawan Jerusalenman cachayarqan tsecho apostolcunawan y mandacoqunawan tse asuntuta areglayānanaq.

³ Tse creyicoqcuna despachecuyaptinam, eucurnin Fenicia y Samaria marcacunapa pasayarqan. Tse marcacunachomi willacuyarqan mana israel caq nunacunapis Jesusman creyicoq caqqa juclayana cawacuyanqanta. Tseno willacuyaptinam, llapan creyicoqcuna allapa cushicuyarqan.

⁴ Pabluwan Bernabe Jerusalenman chāriyaptinam, tsecho apostolcuna, mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna cushishqa chasquiritiyarqan. Tsenam Pabluwan Bernabe willacuyarqan puriyangancunacho Dios imano yanapayanqanta.

⁵ Peru fariseu grupupita caq creyicushqacunanam waquin caq sharcur queno niyarqan: —Mana israel caqunaqa Jesusman creyicur presisanmi señalacuyānan y Moises mandacushqan leycunata cumpliyānan —nir.

⁶ Tsenam apostolcuna y mandacoqcuna ellucariyarqan tse asuntuta shumaq areglayānanaq.

⁷ Tsecho allapa liryacurcuyaptinam, apostol Pedru sharcurcuyarqan queno nerqan:

—Wauqicuna, musyayanquim unena mana israel caqcnatapis alli willaquita willapānānaq qamcunapita noqata Dios acramashqanta, tsenopa pecunapis creyicuyānanaq.

⁸ Y imecatapis pesecanqantsicta musyaq Diosmi Santu Espiritunta pecunamanpis noqantsicmannolla cachamur, musyatsimarqantsic pecunatapis chasquenganta.

⁹ Diospaqqa iwallam cantsic, israel caq y mana israel caqcnapis, porqui marcāquinincunarecurmi pecunatapis juclaya shonquyoqtana ticsatsishqa.

¹⁰ Tseno quecaptenqa, ¿Imanirtaq Diosta piñatsiyanqui, que creyicoqcuna Moisespa leynintaraq cumpliyānanaq ecsijir? Tsecunataqa une castantsicunapis ni noqantsicpis manataq cumplita puerdentsictu.

¹¹ ¡Mas bientaq marcāquicantsic Teyta Jesuslla alli queninwan pecunatanolla noqantsic-tapis salbecamanqantsicta!

¹² Tseno niptinam, llapan juntarēcaqcuna upällallana quedariyarqan. Tsenam Bernabe Pabluwan willacuyarqan atsa milagrucunata Diospa poderninwan mana israel caqcnachochorurayanqanta.

¹³ Parlar ushariyaptinam, Santiaguna parlacurerqan queno nishpa:

—Wauqicuna, wiyarāyämē.

¹⁴ Simon Pedrum willaramarqantsic mana israel caqcnatapis sirweqncunaca yānanaq acrarin, Dios imano chasquir qallecunqanta.

¹⁵ Queqa Diospa une profetancuna escribiyanqantaq tincurin. Pecunam queno escribiyarqan:

¹⁶ Quecuna pasacuriptinmi cutimushaq,

y rey Davidpa castancunatam yape sharcatsishaq;

y imeca wayi juchurishqata perqaq cuentam yape altsashaq.

¹⁷⁻¹⁸ Tsenopam jinantin nasioncunapita noqapa caqqa mana israel caqcnapis noqaman shayamonqa. Unepita patsam quecunata musyatsicorqā, y dispunishqācunatam canan cumplishaq* ninmi Dios.

* **14:26** Ishquemi Antioquia marcacuna cayarqan. Jucnin caqmi carqan Siria probinsiacho, jucninam Pisidia probinsiacho. Rique māpata que Bibliapa frentincho. * **15:17-18** Am 9.11-12

¹⁹ “Tsemi noqa pensä queno: Mana israel caq nunacuna Diosman marcäcur qalayaptenqa, ama michäshuntsu.

²⁰ Antis tse creyicoqcunaman cartaquicushun queno: ‘Ama imajincunaman ofresishqa etsacunata micuyëtsu; ama jucwan jucwan pununacuyëtsu; ama jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsancunata micuyëtsu ni yawarnintapis micuyëtsu’ nishpa.

²¹ Porqui unepita patsam cada marcacunacho Moises escribishqan leycunata cada jamaqui junaqcuna ellucayänan wayicunacho leyir yachatsicuyan.

Mana israel caq creyicoqcunaman Jerusalemipa cartacuyan

²² Tsenam apostolcuna, mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna juc yarpella carnin, pecunapita ishcaq nunacunata acrayarqan Pabluwan y Bernabewan Antioquiaman ewayänanpaq. Tse acrayashqancunaqa cayarqan Silasmi y Judasmi. Tse Judastam jina Barsabas niyarqan. Pecunaqa cayarqan allapa presisaq nunacunam tse creyicoqcunacho.

²³ Y pecunatawanmi juc cartata apatsiyarqan queno escribishqata:

“Antioquia marcacho, Siria nasioncho y Cilicia probinsiacho mana israel caq cuyashqa wauqicuna: Apostolcunam, mandacoqcunam, llapan wauquicunawan saludayashniquipa cartacayämü.

²⁴ Noqacunam musyariyarqö, waquin creyicoqcuna mana mandecayämüpti quepita shamicurnin, qamcunata pantatsiyäshiniquita munar yachatsiquinincunawan tuquita pensacachätsiyäshonqequita.

²⁵ Tsemi allipa tantiyecurnin, acuerduta rurar noqacunapita ishcaq wauqintsicunata acrayarqö cuyë wauqintsic Bernabewan y Pabluwan qamcunaman shayämunanpaq.

²⁶ Bernabewan Pabloqa wanitapis mana mantsarishpam Teyta Jesus yachatsicushqancunata willacurnin puriyan.

²⁷ Tsemi cachayämü Judasta y Silasta. Pecunam willayäshunqui llapan acuerdu ruyanqäta.

²⁸ Porqui Santu Espiritum cäyitsiyämarqon y quiquicunam pensayarqö ‘Costumbricunataraq cumpli’ nir, mana obligayänanpaq, sinoqa mas presisu caqcunallata ruyänequipa.

²⁹ Tsemi ama micuyanquitsu imajincunata qarayashqan etsacunata, ni jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsancunata, ni yawarnintapis ama micuyanquitsu. Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Que niyanqacunata cumplinrenqa allitam ruyanqui. Dios bendisicuyäshi” nir.

³⁰ Tsepitanam Pabluta, Bernabeta, Silasta y Judasta despachariyarqan. Pecunam Antioquiaman chärrir creyicoqcunata qayaratsirnin, cartata entregariyarqan.

³¹ Tse cartata leyirinnam, allapa cushicuyarqan pecunapagno cashqanta musyarir.

³² Judaswan Silasqa Diospa profetan carninmi, allapa shumaq willapäquicuyarqan. Tsemi tsecho creyicoqcuna allapa marcäquiyoc ticrariyarqan.

³³ Tsecho pecunawan une täcuriyapinnam, tse creyicoqcuna despachecuyarqan “gracias Diosnintsic bendisicuyäshunqui” nishpa, cachamoqnincunaman cuticuyänanpaq.

³⁴ Peru Silasqa “noqaqa quedacüran” ninninmi, quedacorqan.

³⁵ Pabluwan Bernabeqa quedacuyarqan Antioquia marcachomi, waquincunawan Teyta Jesuspa alli willaquininta yachatsicur y willacur tsecho cayänanpaq.

Pablupa ishque caq biyajin

³⁶ Tsepita unetanam Pablu Bernabeta queno nerqan:

—Acu yape watucaramushun Teyta Jesucristupa alli willaquininta jinantin marcacunacho willapanqantsic wauqintsicunata, ¿mä imanoshi quecayan? —nir.

³⁷ Tsenam Bernabeqa Juan Marcosta pusheta munarqan.

³⁸ Peru Pabloqa pensarqan Juan Marcosta manana pushetam, porqui jucpinmi Marcocsa Panfilia marcacho quecayapin pecunata dejaricur cuticorqan, Diospa palabrantä yachatsicur mana siguishpa.

³⁹ Tsenam Pabluwan Bernabeqa liryacurcur raquicacuriyarqan. Bernabemi Marcosta pusharcur barcuwan Chipre islaman eucorqan,

⁴⁰ Y Pablunam Silasta acrarqan yanaqinpaq, y tsecho creyicoqcuna Dios pecunata yanapecunanpaq mañacuriyapinnam, jeqariyarqan.

⁴¹ Tsenomi Siria y Cilicia marcacunapa eucurnin, tsecho creyicoqcunata marcäquinincunacho mas y mas firmi cayänanpaq willapëcuyarqan.

¹ Tsepitanam Derbe marcaman y Listra marcaman chäriyarqan. Listrachomi juc jobin Timoteu carqan. Pepa mamäninmi israel casta warmi carqan. Papänenqa manam; sinoqa carqan Grecia nishqan nasionpita. Tse jobinmi y mamäninmi Teyta Jesusman creyicoq cayarqan.

² Tse Timoteupaqmi Listracho y Iconiucho Jesusman creyicoqcuna queno niyarqan: “Pëqa allapa alli ruraq nunam” nirin.

³ Pablunam Timoteuta apeta munarqan yanaqänanpaq. Peru apananpaqqa puntataran Timoteuta señalatserqan tse marcacunacho israel nunacuna mana piñayänanpaq, porqui musyayarqan Timoteupa papänin Grecia marcapita cashqantam.*

⁴ Eucurninmam me tse marcaman chäyanqanchopis Teyta Jesusman creyicoqcunata willayarqan tse Jerusalencho apostolcuna y mandacoqcuna acuerdu rurayanqanta pecunapis cäsuyänanpaq.

⁵ Tsenopam tsecho creyicoqcuna Teyta Jesusman mas marcäquyoq ticrariyarqan y waran waranmi mas miraquēcuyarqan.

Macedonia marca nunata Pablu rican rebelasionnincho

⁶ Tsepitanam Frigia y Galacia marcacunapa pasarnin eucuyarqan, porqui Santu Espiritu manam permitterqantsu Asia marcacunacho Diospa palabranta willacuyänanta.

⁷ Misia nishqan marcapa linderunman chëcarnam, munayarqan Bitinia nishqan marcaman eweta, peru Teyta Jesuspa Santu Espiritunmi mana permitterqantsu.

⁸ Tsenam Misia marcapa pasarnin, Troas marcaman chäriyarqan.

⁹ Tsechomi Pabluta juc paqas Dios sueñinincho ricatserqan Macedonia marca nuna sharcur queno rogaqta: “Macedoniaman shamicur yanapecallâyämë” neqta.

¹⁰ Tsemi Pablu tse sueñininta willarayämanqan öra prebinicuyarqä Macedonia marcaman ewayänäpaq, porqui cuntuatam qocuriyarqä alli willaquita willacuyänäpaq tse marcaman Dios cachayämanqanta.

Filipos marcaman Pabluwan Silas ewayan

¹¹ Tsenam barcuman lloqacurcur, Troaspita eucuyarqä Samotraciaman. Y waränin junaqnam chäriyarqä Neapolisman.†

¹² Tsepitanam eucuyarqä Filiposman. Filiposqa Macedonia marcapa capitalninmi carqan. Tse marcachoga Roma nunacuna llutepam quecuyarqan. Tse marcachomi tse junaqcuna quedacuriyarqä.

¹³ Jamacuyänan sabadu junaqnam ewayarqä tse marcapa wac ladun mayu cuchuncunapa. Tsemanqa ewayarqä “¿Mä tsecho Diosman mañacuyänan sitiü cancush?” nishpam. Tsecho juntacashqa warmicunata taririrnam tecurnin, alli willaquita willapäyarqä.

¹⁴ Jucnin caq warmipam jutin carqan Lidia. Pëqa Tiatira marcacho yuricoqmi carqan. Tse warmeqa purpurawan tiñishqa finu telacunata ranticocq negosiantim carqan. Tse warmeqa unepita Diosta adoraqmi carqan,‡ y Diosmi shonqunta yatecorqan Pablu willapächushqanta cäyiquicunanpaq.

¹⁵ Pemi bautisacorqan wayincho llapan castancunawan, Tsepitanam rogayämarqan queno:

—Teyta Jesusman rasonpa marcäconqäta qamcuna creyirnenqa, canan acu shayämï wayicho quedacuyänequipaq —nir.

Tseno nishpam wayinman malas pushayämarqan.

¹⁶ Tsepitanam juc cuti Diosman mañacoq ewecarnin, supëpa poderninwan suertita cateq esclabu shipashwan toparcayämorqä. Tseno suertita qatirninmi, patronnincunata atscä qelleta ganecatseq.

¹⁷ Tse shipashmi Pabluta y noqacunata qaticarcayämarqan queno nishpa qayariräcur: —¡Que nunacunaga puedeq Diospa sirweqñincunam cayan y qamcunatam Jesucristupaq willapâyäshunqui salbacuyänequipaq! —nir.

¹⁸ Y cada junaqmi tse shipash tseno parlarnin qatiräcayämarqan. Tsenam Pabloqa piñarcurmin tse shipashcho supëta queno nerqan:

—¡Teyta Jesucristupa jutinchomi, qam supëta mandaq jina öra que shipashpita yarquenequipaq! —nishpa.

Tsenam jinallacho tse shipashpita supë yarqurerqan.

¹⁹ Peru tse shipashpa patronnincunanam, “Cananqa mananachi qelleta ganatsimäshunnatsu” nishpa, Pablutawan Silasta presu tsarircur apacuyarqan plasa de armascho autoridacunaman.

* **16:3** Timoteoga manam lejitimu israel nunatsu carqan. Tsemi señalaquipaq carqan, porqui israel nunacunaga manam mana señalashqacunataqa chasquiyaqtsu. † **16:11** Riquë mäpata que Bibliapa frentincho. ‡ **16:14** Tse warmeqa manam musyarqanraqtsu Jesus Diospa tsurin canqanta, sinoqa creyerqan camacoq Diosla canqanta.

20-21 Chäratsirnam shimpiparnin queno niyarqan:

—Que israel nunacunam marcantsiccho nunacunata bullacarcatsiyan. Costumbrincunata yachatsicuyan, y tseqa Roma leynintsicpa contranmi, nir.

22 Tsenam llapan nunacuna Pablupa y Silaspa contran shäricurcuyarqan. Tsenam autoridacuna nunacunata mandayarqan, qalapachärir garutiwan wiluquicuyänapaq.

23 Alli buenu wilucachärcurnam apacuyarqan carselman llawiyänapaq. Y chäratsirnam guardiata notificayarqan alli buenu segurayänapaq.

24 Tseno ordenayaptinnam tse carsel cuidaqqä Pabluta y Silasta mas ruricho calabosuman llawirerqan, y chaquincunatapis charaqmi segurayarqan.

25 Peru pullan paqasnom Pablujan Silasqa cantacur Diosta alabarnin mañaquicayarqan. Waqün presucunanam wiyaquicayarqan.

26 Tseno quecayaptinnam, juella patsa feyupa cuyucurerqan y carselpa simientuncunapis pasepa shoqlirerqan. Tse öram carselpa llapan puncuncuna juella quichacäcurerqan y presucuna wataranqan cadenacunapis pascacärerqan.

27 Carsel cuidaq guardianam punicanqanpita riyarcurnin riquecorqan carselpa puncuncuna quicharpäquicaqta. Tsenam “Presucunaqa safacuyashqachi” nirin, espadanta sutaricur quiquin wanutsiquita munarqan. §

28 Peru Pablunam fuertipa gayaquicorqan queno:

—¡Ama wanutsiquiütsu! Quechomi llapäcunapis quecayä —nishpa.

29 Tseta wiyecurnam, carsel cuidaqqä, “Actsita apayämi” nishpa, coripa ruriman jequicorqan. Pablupa y Silaspa nopanman chëcurnam, mantsaquewan limpu tullunpis catatecar qonquriquicorqan.

30 Tsepitanam Pablutawan Silasta waqtaman jorqurir queno taporqan:

—Tëtecuna, ¿Imataq rurashaq Dios salbamänapaq? —nir.

31 Tsenam queno niyarqan:

—Teyta Jesusman creyicuyë, qam y wayiquicho caqcunapis salbacuyänequipaq —nir.

32 Tsenomi Diospa palabranta yachatsicur willapayarqan, carsel cuidaqa wayincho caqcunatawan.

33 Tse öram paqaspa Pablupa y Silaspa eridancunata carsel cuidaq shumaq jampirporqan. Tsepitanam jina öra wayincho llapan caqcunawan bautisacuyarqan.

34 Tsenam Pablutawan Silasta wayinman yecaratsir, miquinin qarayarqan. Y Diosman creyicushqa carninmi, carsel cuidaqqä wayincho llapan caqcunawan allapa cushicuyarqan.

35 Patsa waräriptinnam autoridacunaqa soldaducunata cachayarqan tse carsel cuidaqa queno niyänapaq, “Pablutawan Silastash presu cayanqanpita cacharinqui” nir.

36 Carsel cuidaqqam Pabluta queno nerqan:

—Autoridacunam juc ordenta aparatsiyämushqa qamtawan Silasta librina cachariyänapaq. Cananqa tranqilu eucuyë —nishpa.

37 Peru Pablunam pecunata queno nerqan:

—Roma nasion nuna quecayaptipis, llapan nunacunapa nopanchomi manaraq jusgayämashpa golpitsiyämashqan y llawiratsiyämashqa. ¿Canannacu paquellapa cacharayämeta munayan? ¡Manam, yarquyäshaqtsu! Quiquincuna shayämutsun jorqayämänapaq.*

38 Tse wardiacunanam cuticurnin, autoridacunata Pablu nenqanta willariyarqan. Tsenam Pablujan Silas roma nuna cayanqanta musyarinnin, allapa mantsacäyarqan.

39 Tsenam autoridacuna ewayarqan Pablutawan Silasta disculpata mañcuyänapaq. Carselpita jorquririnnam rogayarqan tse marcapita eucuyänapaq.

40 Carselpita yarqurirnam Pablujan Silas eucuyarqan Lidiapa wayinman. Tsecho Diosman creyicoqunata yape willapärirnam, tse marcapita ewacuyarqan.

17

Tesalonica marcacho bullaquicuna

1 Tseno eucurninam, Pablujan Silas Anfipolis y Apolonia nishqan marcacunapa pasarnin, Tesalonica marcaman chäriyarqan. Tsechomi israel nunacunapa ellucayänan wayincuna cayäporqan.

2-3 Pablunam costumbrinmanno ewarqan tse ellucayänan wayiman. Cada jamacuyänan junaqmi quima semanampi Diospa palabranta willapäcur, cäyitserqan Dios Acrashqan que patsaman shamur allapa sufrir wanurir cawarimunanpaq canqanta. Tseno nirirnam nerqan:

§ 16:27 Tse tiempuchoqa carsel cuidaqquna juc presu safacuptin bidancunawanmi pagacülläyay. nunacunataqa manaraq jusgarqa, manam maqayaqtsu ni llawiyaqtsu. Tsenomi carqan leynincuna.

* 16:37 Roma

—Tse willayanqaq Dios Acrashqanqa Jesusmi —nir.

⁴Tseno cāyitsicuptinmi waquin israel nunacuna creyicurnin Pabluman y Silasman junta-cacurcuyarqan. Y Dios cāsucoc griegu caq nunacunapis y allapa reqishqa warmicunapis atsaqmi creyicuyarqan.

⁵Peru waquin israel nunacunam chiquicurnin Pablupa y Silaspa contran tse pueblucho bullata rurayānanpaq, callichoc pulicoq qela mana alli portacoc nunacunata inquitayarqan. Tsenam pecuna Jasonpa wayinmanpis ullaquicuyarqan, Pablutawan Silasta ashirnin, taricorqa nunacunaman entreguecuyānanpaq.

⁶Peru tsecho mana taririnnam, Jasonta waquin creyicoqcunatawan qaracharcurnin, apayarqan autoridacunaman qaparipa qayaripa queno nishpa:

—Que nunacunam willaquinincunawan jinantin marcacho nunacunata limpu locuyāratsiyanna y canannam que marcantsicmanna chāquecayāmushqa.

⁷Y que Jasonmi wayinman consientir posadacatsishqa. Tse nunacunawanmi Jasonpis reynints cesar mandacushqan leycunata cāsuyannatsu, y ‘juc reymi can’ niyanmi. Tse reypash Jesus jutin.

⁸Tseno niyanqanta wiyecurmi tsecho nunacuna y autoridacuna allapa yarpacachēman chāquicuyarqan.

⁹Peru garantiata pagariyaptinmi, Jasonta y waquin creyicoqcunata cachariyarqan.*

Berea marcacho Pabluwan Silas yachatsicuyan

¹⁰Tse tardinam apenas paqasyārēcaptin Pabluta y Silasta Jesusman creyicoqcuna despachecuyarqan Berea marcaman eucuyānanpaq. Tse marcaman chārimam ewayarqan israel nunacunapa ellucuyānan wayincunaman.

¹¹Tse israel nunacunaqa Tesalonica marcacho caq israel nunacunapitapis mas jucalayam cayarqan. Porqui allapa cushicurmi chasquiyarqan tse alli willaquicunata. Y cada junaqmi estudiayarqan Diospa palabranta Pablu yachatsiconqan rasonpa canqanta musyayānanpaq.

¹²Tsenopam atsaq israel nunacuna Teyta Jesusman creyicuyarqan, y griegu caq mas presisaq warmicunapis ollqcunapis creyicuyarqanmi.

¹³Peru Tesalonica marcacho caq israel nunacunaman Bereachona Pablu Diospa palabranta willapāquicanqanta musyarirnin, tseman ewecur nunacunata achachepecatsiyarqan.

¹⁴Tsemi Jesusman tsecho creyicoqcuna Pabluta jinallachoc pushacurcur eucuyarqan lamar chuchunyaq, y Silaswan Timoteoqa Berea marcachomi quedacuyarqan.

¹⁵Pabluta pushaqcunanam Atenas marcayaq yanaqar eucuyarqan. Tsepitanam cuticayāmorqan Silastawan Timoteuta ajalla Pablu caqman despachecuyānanpaq. Tsenomi Pablu mandashqa carqan.

Atenas marcacho Pablu yachatsicun

¹⁶Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyecarninnam Pablu shonquncho allapa yarpacachar llaquicorqan tse marcacho nunacuna imajincunata adoracuyaptin.

¹⁷Tsemi ellucuyānan wayincunaman ewecur, tsecho israel nunacunawan y Dios cāsucoc griegu nunacunawanpis cāyitsinacur willapānacuyarqan. Y cada junaqmi plasaman chaq caqtaqa nunacunata Diospa palabranta willaparqan.

¹⁸Tseno quecarninnam Epicureus y Estoicos† nishqan estudiaq allapa yachaq nunacunata Pablu parlaparqan. Y waquin caqcunanam queno niyarqan:

—Que badulaqueqa ĩmataraq parlacun? —nir.

Y waquincunanam niyarqan:

—Que nunaqa mana reqishqantsic diospaqtaq parlapāmantsic —nishpa.

Tsenoqa pecuna niyarqan Jesus wanuricur cawarimushqanpaq alli willaquita Pablu willapācuptinmi.

¹⁹Tsenam Pabluta apacuyarqan ellucuyānan Aeropagu nishqan sitiومان. Tsechonam tapuyarqan:

—ĭTse mushoq yachatsicuyashqequita musyeta puediyācū?

²⁰Porqui tse yachatsicushqequitanoqa manam imepis wiyayashqatsu cayā. Tsemi imano canqanta musyeta munayā —nir.

²¹Tse Atenas marcachoqa lapan nunacunam, caru marcapita tsecho yachaqcunapis imapis mushoq nobedācunallata musyapacur willanacur cacuyaq.

* 17:9 Tse garantiata pagayarqan mana safacuyānanpaqmi. † 17:18 Epicureucunaqa yachatsicuyaq: ‘Cushicur gosaquimi, lapanpitapis mas alleqa’ nir. Estoicocunam yachatsicuyaq: ‘Nunallapitam lapanpis pendin y manam Diospitatsu’ nir.

²² Tsenam Pabloqa ellucayashqan Aeropagu nishqan sitiucho quecar, chopincunaman shâcurir queno nerqan:

“Atenas marca nunacuna, noqam cuentata qocü qamcuna allapa relijiosu cayanqequita.

²³ Porqui purenqâcunachomi ricarqö, imajinniucunata adorayânequipaq altarnincuna rurayanqequita. Tsechomi tarerqö queno escribirëcaqta: ‘Que altarqa mana reqishqa Diospaqmi’ neqta. Y tse Diosta mana reqishpa adorecayanqequipaqmi canan noqa parlapâyâshqequi.

²⁴ “Tse Diosmi rurashqa que patsata llapan caqnincunatawan. Pëqa rara sielucho y patsacho mandacoq Diosmi. Y manam nunacuna rurayanqan templuchoqa târantsu.

²⁵ Ni wanantsu manam nunacuna imatapis qarâyanta; antis pe imecatapis qomarnintsicmi yanapamantsic y cawenintsicpis qomantsic.

²⁶⁻²⁷ “Diosmi juc nuna camanqanllapita miratserqan jinantin munducho tuquilaya nunacuna cawayânanpaq. Pemi dispunishqa ime tiempucamayaqpis cawayânanpaq y me laduchopis yachayânanpaq, y camacoq Diosta quiquincuna ashiyânanpaq. Capas imanollapispis taricuyanman. Imano carpis, Diosta reqinantsicpaqqa manam allapa sasatsu.

²⁸ Porqui Dios munaptinmi, yuricuntsic, cawantsic y imatapis rurantsic. Une luwa ruraq marca mayiquincunam escribirtin queno niyarqan: ‘Llapantsicpis Diospa castanllam cantsic’ nishpa.

²⁹ Diospa castanlla quecarqa, manam creyinantsicstu nuna munanqanno orupita qellepita o rumipita rurashqa imajinno Diosnintsic canqanta. Tse imajincunataqa nunacunallam quiquincunapa yarpenincunamanno ruracuyashqa.

³⁰ Une tiempum Dios tse nunacunapa mana alli yarpenincunapita pasensiacorqan; peru cananqa jinantin marcacho nunacunatam mandan pellantana câsucuyânanpaq.

³¹ Porqui Diosmi sitashqa juc junaqta, enteru munducho nunacunata rurayanqanmanno acrashqan nunatawan jusgatsinanpaq. Y tseno canqanta musyanantsicpaqmi tse nunata wanushqanpita Dios cawariratsimorqan.”

³² Wanurir cawarimipaq Pablu tseno parlecuptinnam, waqin nunacuna burlacurnin asipâyarqan. Y waquincunam queno niyarqan:

—Tsetaqa yapechonam parlapâyânanqui —nishpa.

³³ Tseno niyaptinnam Pablu yarqur eucorqan.

³⁴ Peru waquincunaqa Pabluta qatiyarqanmi y Teyta Jesusman creycuyarqanmi. Pecunachomi carqan Dionisiu jutiyöq nuna. Pemi carqan Areopagucho autorida. Y Damaris jutiyöq warmipis y waqin atsaq nunacunapis.

18

Corinto marcacho Pablu unepa yachatsicun

¹ Tsepitanam Pablu Atenaspita eucorqan Corinto marcaman.

² Tsechonam reqinacuriyarqan israel casta Aquilla jutiyöq nunawan. Pe carqan Pontu marcacho yuricoqmi. Tse junaqcunallaran Aquillaqa warmin Priscilawan chârishqa cayarqan Corintoman, Romapa, Italia marcanpita eucurnin. Porqui Roma marcacho mandacoq Claudium mandacorqan llapan israel casta nunacuna Roma marcapita eucuyânanpaq. Pablunam watacaqnincuna ewarqan.

³ Pecunaqa Pabluno qarapita carpa ruraqmi cayarqan, y tse ofisiuncuna iwalla captinmi, Pablupis pewan quedacorqan juntu uryayânanpaq.

⁴ Y cada jamacuyânan junaqmi ellucayânan wayiman ewar, Pablu israel caqcunata y mana israel caqcunatapis willaparnin, imecanopapis câyitsita tîraq.

⁵ Macedonia marcapita Silaswan Timoteu châriyaptinnam, Pabloqa cada junaq Diospa palabranta willapâcorqan. Y israel mayincunatam Jesus Dios Acrashqan cashqanta câyitsita tîraq.

⁶ Peru israel nunacunam Pabluta asharnin, contran cacurcuyarqan. Tsenam Pabloqa ropanta tapsicurir, queno nerqan:

—Quiquiquincunam culpayöq cayanqui. Noqaqa willapâyarqoqnam, y manam culpayöq-natsu cashaq. Cananpita witsepam mana israel caq nunacunaman willapâcoq eucushaq.*

⁷ Tseno niririnnam Pabloqa yarqurir eucorqan ellucayânan wayi ladunllacho yachaq Dios câsocoq Titu Justo jutiyöq nunapa wayinman.

⁸ Y ellucayânan wayicho mandacoq Crispu jutiyöq nunaqa Teyta Jesusman creycorqanmi wayincho llapan castancunawan. Tsenollam tse Corinto marcacho nunacunapis tse willaqa wiyacurnin, atsaq creycurnin bautisacuyarqan.

* **18:6** Tseno tapsiqui costumbreqa carqan quiquincunana culpayöq cayanqanta cuentata qocuyânanpaqmi.

⁹ Juc paqasnam apostol Pabluta Teyta Jesus rebelarqan queno nishpa: “Pablu, ama imatapis mantsaquitso, antis sigui willacur mana upallarishpa.

¹⁰ Porqui noqam qamwan quecä. Manam ni pi imatapis rurayäshunquitsu. Que marcacho nunacuna atscaqmi noqaman creyicayämonqa” nir.

¹¹ Tsemi Pablu quedacorqan tse Corinto marcacho juc wata y pullan Diospa palabranta yachatsicurnin.

¹² Tse tiempum Acaya marcacho Galion jutiyoc nuna mandacoq prefecto quecarqan. Tse autoridapa despachunmanmi llapan israel nunacuna yachatsinacurir, Pabluta apayarqan.

¹³ Y chäratsirnam, queno niyarqan:

—Que nunam llapan nunacunata creyitsipäcun juclayapa Diosta adorayänanpaq. Y tseqa leynintsicpa contranmi —nir.

¹⁴ Pablu parlacurinanpaq quecaptinnam tse autorida Galion israel nunacunata queno nerqan:

—Que nuna „Roma,“ leyta contran imatapis rurashqa captenga, ¡Imanirraq manaqa atencuyaqmantsu israel nunacuna!

¹⁵ Peru qamcunapa creyensiequicunta, y juticunapaq parlaquicunataqa, y leyniquicunapaq liryaquicunataqa, quiquiquicuna imanopis areglacuyë. Manam quecunata areglayänapaq noqaqa meticamütsu —nir.

¹⁶ Tseno nishpam llapan israel nunacunata despachunpita qarqulerqan.

¹⁷ Tsenam ellucayänan wayicho mandacoq Sostenes jutiyoc nunatana tsarircur, tse despachupa waqtancho allibuenu maqaquicuyarqan. Y tseta ricarninpi, Galiontaqa manam imapis qocorqantsu.

Antioquia marcaman Pablu cuticun

¹⁸ Pabloqa alli uneran quedacorqan Corinto marcacho. Tsepitanam creyicoqunapita despidiqicurnin, Pablu barcuwan eucorqan Aquilawan y Priscilawan Siria nishqan marcaman. Manaraq eucurninmi, Cencreacho Pablu aqtsanta raturatserqan, Diosta änishqanta cumplirin.[†]

¹⁹ Efeso marcaman chäriyaptinnam Pabloqa Priscilapita y Aquilapita raquicacurerqan. Y ellucayänan wayicunaman ewecurmi, tsecho israel mayincuna ellucashqacunawan parlayarqan.

²⁰ Tsenam rogayarqan Pablu unepa tsecho quedacunanpaq, peru Pablu manam munarqantsu,

²¹ Sinoqa pecunapita despidiqicurmi, “Dios munaptenqa qamcunaman yapechonam watucayaqniqui cutiramushaq” nishpa, barcuman lloqarcur Efesopita eucorqan.

²² Cesarea marcaman chärirnam, Jerusalemcho quecaq creyicoqunaman watucaq ewarqan. Tsepitanam Antioquia marcaman pasacorqan.

Galacia y Frigia probinsiacunapa Pablu ticraramun

²³ Antioquiacho alli une cacurirnam, Galacia y Frigia probinsiacunapa pasarqan y marcan marcan puririnmi, Jesusman llapan creyicoqunata mas callpata qorqan.

Efeso marcacho Apolu jutiyoc nuna yachatsicun

²⁴ Tse junaqunam Efeso marcaman chärerqan Apolu jutiyoc nuna. Pëqa carqan Alejandria marcacho yuricoq israel nunam. Y tse Apolum Diospa palabrantalla buenu yachaqa y cösa willapäcoq carqan.

²⁵ Pemi Teyta Jesus yachatsicushqancunata allipa musyarqan y shonquncho allapa cushishqam Teyta Jesuspaq rasonpa caqta yachatsicoq. Pëqa bautisacoq Juan yacuwan bautismupaq yachatsiconqanllatam musyarqan.

²⁶ Tse Apolum tsecho ellucayänan wayiman ewecur mana ichicllapis mantsacurishpa Teyta Jesuspaq yachatsicur qallaquicorqan. Peru Priscilawan Aquilanam parlashqanta wiyecur juc laduman pushecur mas allipa cäyitsiyarqan Diospa alli willaquininta.

²⁷ Tsepitanam Acaya marcapa Apolu eweta munaptin Efeso marcacho Jesusman creyicoquna peta mas baluratsir, Acaya marcacho Jesusman creyicoqunaman cartacuyarqan Apoluta allipa chasquiyänanpaq. Acaya marcaman chärirnam, allipa yanaparqan Diospa cuyaquininrecur Teyta Jesusman creyicoqunata.

²⁸ Y llapan nunacunapa nopanchomi israel mayincunata Diospa palabran nenqanmanno tuquinopa cäyitserqan Jesusqa Dios Acrashqan cashqanta.

[†] 18:18 Pablu tseno aqtsanta rututserqan israel nunacunapa leynincuna nenqanmannomi. Riquë Nm 6.18.

19

Efeso marcacho Pablu willapäcun

¹ Corinto marcaman Apolu euconqanchonam Pabloqa jirca caq nänipa eucurnin, Efeso marcaman chärerqan. Tsechonam Teyta Jesusman creyicoqcunata tarerqan.

² Tsenam pecunata queno taporqan:

—Teyta Jesusman creyicurnin, ¿Santu Espirituta chasquiyarqonquicu? —nishpa.

Tse creyicoqcunanam queno niyarqan:

—Manam nunca wiyayashqatsu calläyä Santu Espiritu cashqanta.

³ Pablunam yape taporqan:

—¿Tsepenqa imanollataq bautisacuyarqonqui? —nishpa.

Pecunanam queno yasquiyarqan: —Bautisacoq Juan yachatsiconqannollam bautisaculläyarqö —nishpa.

⁴ Tsenam Pablu nerqan:

—Bautisacoq Juanqa nunacunata bautisarqan jutsacunata jaqiricur Diosman cutiquicuyänanpaqmi. Peru willapäcorqan pepa qepanta shamoq Jesusman creyicuyänanpaqmi.

⁵ Pablu tseno neqta wiyecurnam, Teyta Jesusman creyicurnin, tse creyicoqcuna bautisacuyarqan.

⁶ Pablu maquina pecunaman churar bendisiptinnam Santu Espirituta chasquiyarqan. Tsenam juclaya idiomapa parlayarqan, y Dios parlamoqnomi parlarpis qallecuyarqan.

⁷ Pecunaqa chunca ishquenomi (12) cayarqan.

⁸ Tse marcacho ellucayänan wayicunaman ewarmi, quima quillanpi ichicllapis mana mantsacurishpa Diospa mandaquininpaq Pablu nunacunata willapar imanopapis çäyitsita tirarqan.

⁹ Peru waquin nunacunänäqa rumi shonqu carmi, mana ichicllapis munayarqantsu creyita, sinoqa llapan nunacunapa nopanchomi tse mushoq yachatsiquicunapa contran parlayarqan. Tsenam Pabloqa pecunapita raquicacurir, creyicoq caqcunata pushacurcur eucorqan Tiranu niyanqanpa yachatsicuna wayinman. Y tsechomi cada junaq yachatsicorqan.

¹⁰ Tseno yachatsicorqan ishque wata rurinmi. Tsemi enteru Asia marcacho israel caqcuna y mana israel caqcunapis Teyta Jesuspa alli willaquinincunata llapanca musyariyarqan.

¹¹ Apostol Pablum Diospa poderninwan espantaquipaq milagrucunata rurarqan.

¹² Pablupa pañunta o yacarashqan ropancunata prestacur aparmi, qeshyaqñincunata toparatsiyaq. Tsenopam qeshyaqñincuna cachacäriyaq, y supëyoq nunacunapita supëcunapis eucuyaq.

¹³ Tse tiempum waquin israel nunacuna jinantinpa puriyarqan nunacunapita supëta qarqapacur. Y Jesuspa poderninwan cachacätsiquita munarninmi, pecunapis supëcunata queno niyarqan: “¡Pablu willacushqan Jesuspa poderninwanmi mandaq que nunapita yarqunequipaq!” nir.

¹⁴ Tseno ruraqcunaqa cayarqan saserdoticunapa mandacoqnin Esceva jutiyoy israel nunapa qanchis tsurincunam.

¹⁵ Peru nunacho quecaq supënam queno yasquicamorqan: “Jesusstaqa reqimi. Y apostol Pablu pi cashqantapis musyämi; peru qamcunaqa çpitaq cayanqui?” nishpa.

¹⁶ Tse öram tse supëyoq nuna pecunata tsarircur, allibuenu maqaquicorqan bensenqanyaq. Allapa maltratecuyaptinnam, tse nunacuna wayipita qalapachu yawarllana safacur coricuyarqan.

¹⁷ Tseno pasacushqantam Efeso marcacho täraq israel caqcuna y mana israel nunacunapis musyariyarqan, y allapam mantsacäcuyarqan. Tsenopam llapan nunacuna alabayarqan Teyta Jestusta.

¹⁸ Y atsaqmi Teyta Jesusman creyicushqacunapis chäyarqan puntata mana alli ru-rayashqancunata llapan nunacuna nopancho willacur.

¹⁹ Tsenollam brujeria ruraq brujucunapis majia libruncunata apecur, nunacunapa nopancho limpu cayecuyarqan. Tse libruncunapa chanintam calculariyarqan pitsqa chunca waranqa (50,000) qellepa chaninta.

²⁰ Tsenopam Teyta Jesuspa alli willaquinin jinantinman chärerqan, y musyariyarqan allapa poderyoq cashqanta.

²¹ Tsecuna pasacushqanchonam Pablu pensarqan Macedonia marcata y Acaya marcata watucarir Jerusalencama eweta. Y nerqanmi, “Jerusalenpitaqa Roma marcammam pasacushaq” nishpa.

²² Y ishcaq yanapaqnincunatam Macedonia marcaman cacharqan, pecunam cayarqan Timoteu y Erastu. Peru Pabloqa ichic uneran quedacorqan Asia marcacho.*

Efeso marcacho nunacuna bullata rurecuyan

²³ Tse junaqunam Efeso marcacho allapa liryacurcuyarqan, Teytantsicpaq Pablu willapäconqan asuntu.

²⁴ Juc nunam carqan Demetriu jutiyog. Pëqa qellepita adornucunata ruraqmi carqan. Y ruraq imajin Dianapa templutano medallitacunatam. Tsecunata ranticurmi, uryaq mayincunawan atsa qelleta ganayaq.

²⁵ Tse Demetrium uryaq mayincunata y tseno ofisiuyog nunacunata qayaratsirnin queno nerqan: “Tëtecuna, qamcuna musyayanquim que ofisiuntsic alli ganatsimanqantsicta” nir.

²⁶ Peru ricayanqequinomi y wiyayanqequinomi, tse Pablu jutiyog nuna puriqaican nunacunata queno willapar: ‘Nunacuna rurashqan imajinucunaq manam adoranantsicpaqtsu’ nishpa. Tseno nishpam atsaq nunacunata engañar creyitsipäcun. Manam que Efeso marcallachotsu tseno rurashqa; sinoqa jinantin Asia marcantsicchomi.

²⁷ Queqa manam allinotsu. Y negosiuntsicllatatsu manam perdishun, sinoqa allapa reqishqa imajinnitsic Dianapa templuntapis manam respetayanqatsu. Tsenopaqa que Asia marcantsiccho y jinantin mundocho adorashqantsic imajin Dianapis pasepa melanashqam ticrarenqa.

²⁸ Demetriu tseno nenqanta wiyecurnam, nunacuna llutepa piñarcurnin qaparipa queno niyarqan: “¡Allapa puedeqmi mamällantsic Dianaqa que Efeso marcacho!” nishpa.

²⁹ Tsenam tse marcacho mana imano quetapis pue dir, Macedonia marcacho yuricoq Gayuta y Aristarcuta tsaricurcuyarqan. Y qaracharcurnin, llapancuna jucla apacuyarqan nunacuna ellucayänan jatun pampaman. Gayuwan Aristarcoqa Pablupa yanaqincunam cayarqan.

³⁰ Tseta musyecurnam apostol Pabloqa eweta munarqan, tse ellucayashqancho nunacunata parlapänanpaq, peru Jesusman creyicoqcunanam ewananta mana munarnin, atajayarqan.

³¹ Tse Asia marcachomi waquin caq autoridacunaqa Pablupa amiguncuna cayarqan. Tsemi pecuna Pabluman willacaratsiyarqan ellucayashqa quecaq nunacunaman mana ewananpaq y mana meticunanpaq.

³² Tseyaqnam tse juntacäyanqancho nunacunaqa limpu qaparicachar jucta jucta parlar caquicayarqan, y manam imano queta puediyarqantsu. Y waquincunanäqa pasepa manam musyayarqantsu imapaq juntacäyashqantapis.

³³ Tsenam Alejandro jutiyog nunata tse israel nunacuna llapan nunacunapa chopinpita jorqaricurnin, parlacurinapaq nopancunaman churariyarqan. Tsenam Alejandroqa maquinwan señasta rurarqan nunacuna upälla cayänanpaq. Y defendiquita munarninmi llapan wiyacqunata cäyitsirnin parlapëta munarqan.

³⁴ Peru Alejandro, israel nuna canqanta cuentata qocurirnam, casi ishque örano juc shimilla qaparicachäcuyarqan queno: “¡Allapa puedeqmi Diana que Efeso marcacho!” nishpa.

³⁵ Porfinnam tse marcacho escribanu bullaquicaqunata upällaratserqan. Tsepitanam queno nerqan: “Efeso marca nunacuna, enteru mundocho nunacunam musyayan allapa puedeq Dianapa templun que Efeso marcacho canqanta y sielupita jeqamushqa imajin quecho canqanta.”†

³⁶ Tsecunataqa manam pipis negueta puedintsu. Tsemi shumaq pasywaquicyë. Ama mana alleq musyarishpaqa imatapis rurayëtsu.

³⁷ Que ishcan nunacuna apayämonquequeqa, manam imajinnitsicunapa templunta ni imanta yatayashqatsü ni manam contranpis parlayashqatsü.

³⁸ Sitsun Demetriu y uryaq mayincuna piwanpis liryashqa cayanqa, tsetaqa corticunacho juescuna demandacuyaptin areglayätsun.

³⁹ Sitsun qamcunapa cayäpushunqui juclaya caq demandequicuna, tsetaqa autoridacuna shumaq areglayätsun.

⁴⁰ Peru canan que asuntupitaqa, paqtataq mana alliman jeqacurcushqa lebantecamashwan, ‘Pecunam que bulla qallaq cayan’ nir. Porqui manam imanopa defendiquita puedishuntsu, que bullaquicunapaq autoridacuna tapumashqa” nir.

⁴¹ Tseno nirirnam, llapan nunacunata witsiratserqan.

* **19:22** Efeso Marca carqan Asia marcachomi. † **19:35** Tse Dianapa imajinnenqa carqan rarapita qoyllur jeqamushqa rumim.

20

Macedonia y Grecia marcacunaman apostol Pablu ewan

¹ Tse bullaquicuna pasacurishqanchonam Pabloqa Teyta Jesusman llapan creyicoq-cunata qayaratsir alli buenu willapëcorqan, y pecunapita despidiquicornin, Macedonia marcaman eucorqan.

² Tse marcaman chärinam, Jesusman creyicoq-cunata callpata qornin marcan marcan watucar shumaq yachatsicur purerqan. Tsepitanam Grecia marcaman pasacorqan.

³ Tsechomi quima quillanpi quedacorqan. Siria marcaman barcuwan eucunanpaq quecaptinam, Pabloqa musyarerqan israel mayincuna wanutsiyänanpaq parlayanqanta. Tsemi jucnopana pensacurcur cuticorqan Macedonia marcacunapa.

⁴ Pablupa yanaqincunaqa cayarqan: Sopatrum (pëqa carqan Pirrupa tsurinmi y Berea marcapitam carqan), Aristarcum y Segundum (pecunaqa cayarqan Tesalonica marcapitam), Gayum (pëqa carqan Derbe marcapitam), jina Timoteum, Tiquicun y Trofimium (pecunaqa cayarqan Asia marcapitam.)

⁵ Pecunam Troas marcaman puntäcuyarqan y tsechomi shuyayämarqan.

⁶ Lebadurannaq tanta miqui fiestata pasaririnnam, Filipos marcapita eucuyarqä barcuwan. Pitsqa junaqntanam puntaq yanaqicunawan Troadecho juntacäriyarqä, y ganchis junaqmi tsecho quedacuyarqä.

Troade marcacho creyicoq-cunata apostol Pablu yachatsin

⁷ Semana qallanan domingu junaqnam llapäcuna ellucuyarqä santa senata juntu micuyänäpaq. Pablunam waränin junaq eucunan captin pullan paqasyaq willapäquicorqan.

⁸ Tse juntarëcayanqä wayipa rara caq cuartunchomi atsa chiuchicuna rupecayarqan.

⁹ Y juc jobin Euticu jutiyocnam bentanacho punucarcuyan tëcarqan. Pablu allapa une willapäquicuptinam, tse jobin puni bensiptin tse quima caq pisupita jeqacurcorqan; y pallarcuyarqan wanurishqatana.

¹⁰ Pablunam jina bajaramur jobinta juella mellqarcamorqan. Y Jesusman creyicoq-cunatanam nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Que jobenqa cawecanmi —nishpa.

¹¹ Tsepitanam Pabloqa juntarëcayanqanman lloqarcur, santa senata selebrar usharirin, micuyarqan. Tsepitanam patsa wareyaq willapäcurir, eucorqan.

¹² Jesusman creyicoq-cunanam tse jobinta cawecaqtana pusharcur, cushi cushi eucuyarqan.

Troade marcapita Miletu marcaman Pablu ewan

¹³ Noqacunaga barcuman lloqarcurmi, puntäcuyarqä Aso nishqan puertuyaq, tsecho shuyanacuyänäpaqmi Pabluwan parlayarqä. Porqui Pabloqa chaquipa shamitam munarqan.

¹⁴ Aso nishqan puertucho tincuriyaptinam, barcuman lloqaramorqan, tsenam ewacuyarqä Mitilene marcaman.

¹⁵ Tsepita eucurninnam, waränin junaq chäriyarqä Quio nishqan isla frentinman. Y waräninnam quedacuriyarqä Samos nishqan islacho. Tsepita eucurninnam, waränin junaq chäriyarqä Miletu marcaman.

¹⁶ Asia marcacho mana demoracuyänärecurmi Efeso marcamanqa Pablu yequita munarqantsu, porqui Jerusalem marcaman apuradu chëtam munarqan pentecostes fiestata tsecho pasanpaq.

Efeso marcacho respetashqa teytacunata apostol Pablu willapan

¹⁷ Miletu marcacho quecayaptinam, Efeso marcacho creyicoq-cunapa mandacoqncunata Pablu qayaratserqan Miletu marcaman shayämunanpaq.

¹⁸ Pecuna chärayämuptinam, queno parlarqan: “Qamcuna allim musyayanqui Asia marquequicunaman chämushqäpita patsa imano portacushqäta.

¹⁹ Imepitapis qamcunawan juntum carqö qollmi shonquwan waqariryan Diosta sirwirnin, israel nunacuna chiquiyämarni melanecayämaptinpis.

²⁰ Peru manam jaqerqötsu bienniquicunapaq caqta willapäyarniqui, callicunachopis wayicunachopis llapantam willapäyashqa cayaq.

²¹ Israel caqcunatapis y mana israel caqcunatapis cäyitsiyarqaqmi llapan jutsequicunata jaqiricur Teyta Diosman cutiquicuyänequipaq y Teyta Jesucristumanna creyicuyänequipaq.

²² Y cananqa Santu Espiritum pasepa musyaratsimashqa Jerusalemman ewananäpaq. Y manam musyätsu tsecho ima pasamänantapis.

²³ Peru musyämi cada marca chanqächo carsellanä sufrimientullana shuyamanqanta Santu Espiritu cäyitsimaptin.

²⁴ Peru wanuratsiyämānan captinpis, noqataqa manam ni ima qocamantsu, antis Dios alli queninwan cuyamanqantsictam ushanqāyaq willacur siguishaq, porqui alli willaquininta willacunanpaqmi Teyta Jesus acramashqa.

²⁵ “Qamcunatam Diospa mandaquininpaq willapāyarqoq y mananam ni megequi ricayāmanquinatsu.

²⁶ Tsemi claru willcayaq, y mananam culpayoqnatsu cashaq mana creyicuyanqanrecur castigashqa cacuyaptiquipis.

²⁷ Porqui Diosnintsic llapan nenqantam willayashqa cayaq jucllellatapis mana pantarishpa.

²⁸ Tsemi alleq cuidacuyānequi yo, y llapan creyicoq-cunatapis shumaqmi cuidayānequi. Tsepaqmi Santu Espiritu churayāshorqonqui ūsha mitseq cuenta Teyta Jesusman creyicoq-cunata cuidayānequipaq. Pecunaqa Jesucristupa yawarninpa chaninmi cayan.

²⁹ Noqa musyāmi eucushqācho imeca mallaqashqa atoq ūshacunata micoq cuenta, mana alli yachatsicoquna Teyta Jesusman creyicoq-cunata ushacātsita munar shayāmunanpaq caqta.

³⁰ Qamcunapitam waquinniquicuna llutan camanta yachatsicur qallaquicuyanqa Jesusman creyicoq-cuna qaticurcuyānanpaq.

³¹ Tsemi mäcoq mäcoq cayānequi; yarpäyē quima wata enteru paqasta junaqta waqariryan llapequicunata willapāyanqaqta.

³² “Wauqicuna, panicuna, cananqa Diospa boluntaninllachonam y alli queninta cāyitsicoq willaquininllachonam jaqiriyāq. Tse willaquininmi cāsucuyaptiqueqa, marcāquiniquicunacho mas firmi tsarecuyāshunqui llapan acrashqan caq-cunawan wiñe cawe erensianta chasquiyānequipaq.

³³ Noqa manam pipa qelleninta, orunta, ratashnincunata codisyashqatsu cā.

³⁴ Qamcuna musyayanquim imapis faltācunapaq quiqui uryapuconqāta; y „manam noqallapaqtsu uryapucorqa sinoqa, yanaqicunapaqwanmi.

³⁵ Tuquinopam yachatsiyarqoq noqanolla uryacurnin cayānequipaq, y tsenopa pishipācoq nunacunatapis yanapayānequipaq. Yarpäyē Teyta Jesus queno nenqanta: ‘Qaraqumi mas cushiqueqa chasquir cushiquipitapis’ ” nir.

³⁶ Tseno willapācur usharirnam, Pabloqa llapanacunawan qonquriquicurnin Diosman mañacorqan.

³⁷ Tsepitanam llapanacuna allapa llaquiquiwan waqaquicuyarqan, y Pablutanam waquparnin mutsayarqan.

³⁸ Peru Pablu “Mananam mas ricayāmanquinatsu” niptinmi, allapa llaquicuyarqan. Tsepitanam barcuyaq yanaqāyarqan.

21

Apostol Pablu eucun Jerusalemnan

¹ Pecunapita despidiquicurnam, barcuwan eucuyarqā defrenti Cos nishqan islaman. Y warāninnam pasacuyarqā Rodas nishqan islaman. Tsepita pasacurnam, chāriyarqā Patara nishqan puertuman.

² Tsechonam juc barcuta taririyarqā Fenicia marcaman yarqurēcaqta. Tseman lloqarcurnam, eucuyarqā.

³ Biyajecarnam, Chipre islata ricariyarqā itsoq laducunacho quecaqta. Defrenti pasacurnam, chāriyarqā Siria marcacho Tiro nishqan puertuman; porqui tsechomi apayanqancunata barcupita descargayānan carqan.

⁴ Tsecho Jesusman creyicoq-cunawan tarinacurnam, juc semana pecunawan quedacuyarqā. Tse creyicoq-cunam Santu Espiritu cāyitsiyaptin Pabluta niyarqan Jerusalemnan mana ewananpaq.

⁵ Tseno juc semana tācurirnam, ewacuyarqā. Jesusman creyicoq-cunanam warmincunawan wamrancunawan tse marcapa jaqnīyaq yanaqāyāmarqan. Lamar cuchunman chēcurnam, qonquricur Diosman mañacuyarqā.

⁶ Tsepitanam pecunapita despidiquicur barcuman lloqarcur eucuyarqā. Y pecunanam wayincunata cuticuyarqan.

⁷ Tiropitanam Toleaida nishqan puertuman eucurnin, barcupita bajayarqā. Tsechonam Jesusman creyicoq-cunata watucaqnin ewayarqā, y pecunawan quedacuyarqā juc junaq.

⁸ Warānin junaq eucurnam, chāriyarqā Cesarea marcaman. Y ewayarqā Diospa palabran yachatsicoq Felipapa wayinmanmi. Felipeqa tse qanchis acrayashqanpita diacono carqan.

⁹ Pepam caporqan chuscú donsella shipashnincuna; pecunam profetanno Diospaq parlayarqan.

¹⁰ Tsecho atsa junaquna quecayaptinam, Diospa profetan Agabu jutiyoy nuna Judea marcapita chãramorqan.

¹¹ Noqacunaman witiramurnam, Pablupa wachucunwan quiquin Agabu maquinta chaquinta watãcurerqan queno nishpa:

–Santu Espiritum nin, ‘Jerusalenman chãriptin que wachucupa dueñunta israel nunacuna queno watayãnanpaq caqta y mana israel caqacunaman entregayaptin carseلمان llawitsiyãnanpaq caqta.’

¹² Tseta wiyecurnam, noqacuna y tse marca nunacuna allapa waqar rogayarqã Pabluta Jerusalenman mana ewanãnpaq.

¹³ Peru Pablunam queno niyãmarqan:

–¿Imanirtaq waqayanqui? Tseno carqa, shonqütapis llaquitsiyãmunquim. Noqaqa manam watayãmãnanllapaqtsu listu quecã; sinoqa Teyta Jesusrecur Jerusalencho wanunapaqpis listum quecã –nishpa.

¹⁴ Jarcãyanãpaq mana conbentsita puedirninnam, jaqiriyarqã queno nishpa: “Dios munashqanno catsun” nir.

¹⁵ Tsepitanam alistapãcurirnin, Jerusalenman jeqariyarqã.

¹⁶ Teyta Jesusman Cesarea marcacho waquin creyicoqunam yanaqãyãmarqan. Pecunam pushayãmarqan Chipre islacho yuricoq Mnason jutiyoy nunapa wayinman. Pemi Teyta Jesusman unepitana creyicushqa carqan, y wayinchomi posadacuyãna carqan.

Apostol Pablu ewan Santiago watucaq

¹⁷ Jerusalenman chãriyaptinam, tsecho creyicoq waucicuna cushishqa chasquirayãmarqan.

¹⁸ Warãnin junaqnam Pabluwan ewayarqã Santiago watucaq. Tsemanmi jina mandacocunapis juntacãrãyãmorqan.

¹⁹ Pablunam pecunata saludarnin, willacorqan Dios peta yanapaptin, mana israel caqacunacho llapan ruranãncunata.

²⁰ Tseta wiyecurnam, llapanacuna Diosta alabarnin, queno niyarqan:

–Wauqi Pablu, allipam musyanqui israel mayintsiccuna waranqapayan Teyta Jesusman creyiquicuyashqanta. Peru pecunaqa allapam munayan Moises mandacushqan leycunatarãq cumplinantsicta.

²¹ Peru qampaqqa pecuna mãcuriyashqannam, mana israel nunacunacho tãraq israel mayintsiccunata, Moisespa leyninta mana cãsushpa, wamrancunata mana señalatsiyãnanpaq yachatsenqequita y costumbrintsiccunata mana cumpliyãnanpaq yachatsiconqequita.

²² “¡Cananqa quechona quecanqequita musyariyanqachi! ¡Canan imanotaq carishun!

²³ Mejqorqa queno rurequi: Quechomi chuscoq nunacuna quecayan Diosta sirwiyãnanpaq comprometicushqacuna.

²⁴ Pecunata pusharcur costumbrintsicmanno ewẽ templuman limpiacoq, y pecuna aqtsancunata rututsir gastayanqanta paguequi. Tseno ruraptiquim, llapan nunacuna cuentata qocuriyanqa qampis Moises mandacushqan leycunata cumplir siguicanqequita y qampaq mana caqta parlayanqanta.

²⁵ Peru Teyta Jesusman creyicoq mana israel caqacunapaqqa acuerduta rurecurmi, quecunallapita cuidacuyãnanpaq queno nishpa cartacuyarqã: ‘Imajincunata qarayashqan etsacunata ama micuyãnquitsu, jurcaquẽpa wanushqa animalacunapa yawarninta ni etsanta ama micuyanquitsu ni jucwan jucwan ama yachacuyanquitsu’ ” nishpa.

Apostol Pabluta templucho presu tsaririyãna

²⁶ Warãninnam Pabloqa chuscun nunacunata pusharcur jeqarerqan Moises mandacushqanno limpiu cayãnanpaq caqta cumpleq. Tsepitanam templuman yecuriyarqan limpiuna cayanqanpita ime junaqpis Diospaq qarenin cada unu apayãnanpaq caqta saserdotita willayãnanpaq.

²⁷ Peru tse qanchis junaq tincumunanpaq ichicllana pishicaptinnam, Asia marcapita shamoq israel nunacuna Pabluta templucho riquecur llapan nunacunata willapẽcuyarqan Pablupa contran shãricurcuyãnanpaq. Tsenam Pabluta tsaricurcur,

²⁸ queno qaparicuyarqan: “Israel marca mayicuna, yanapayãmẽ. Que nunam jinantinpa purirnin, yachatsicun marcantsicpa contran, Moises mandacushqan leycunapa contran y que templuntsicpa contran. Manam tsepis tsellatsu, sagradu templuntsicmanmi desornarnin, yecatsishqa mana israel caq nunacunata” nir.

²⁹ Quenoqa niyarqan Efeso marcacho yuricoq Trofimuwan calicho juntu puriyaqta ricashqa carninmi, tsemi pensayarqan peta templuman yecatsishqanta.

³⁰ Tsenam llapan nunacuna allapa piñarcurnin, templuman jeqaquicuyarqan. Pabluta tsarircurninam qaracharcur waqtaman jorquriyarqan. Y puncucunatapis juclla wichariyarqan.

³¹ Pabluta wanuratsiyānanpaq quecayaptinam, romanu soldaduncunapa comandantinta willariyarqan Jerusalem marcacho nunacuna tse bullaquicho caquicayanqanta.

³² Tsenam comandanteqa ofisialnincunata y soldaduncunata qayaratsir, coripa ewarqan tse bullaquicayanqanman. Comandantita soldaduncunatawan yecurēcaqta riqecurnam, tse bullaquiqaqcuna Pabluta maqecayanqanta pāriyarqan.

³³ Tsenam comandanteqa chēcur Pabluta juclla tsarircamorqan y soldaduncunata ordinarerqan ishque cadenawan watāyānanpaq. Tsepitanam nunacunata taporqan Pablu pi canqanta y imata rureconqanta.

³⁴ Peru atsaq nunacuna bullacur jucta jucta parlayaptinmi, cāyerqantsu imanir Pabluta maqayanqanta. Tsenam soldaduncunata mandarqan Pabluta cuartelman apayānanpaq.

³⁵ Cuartelpa gradanman chāratsirnam, Pablutaqa soldaducuna wanturcuna, apacuyarqan tse piñashqa nunacuna maqeta munayaptin.

³⁶ Y llapan nunacunam qatiyarqan qaparir “¡Tse nunaqa wanutsun! ¡Tse nunaqa wanutsun!” nishpa.

Pablu defendicurnin, parlan nunacuna nopancho

³⁷ Cuartelman llawiriyānanpaq quecayaptinam, tse comandantita Pablu queno nerqan: —¿Imallatapis parlapārillaqmancu? —nishpa.

Tse comandantinam nerqan:

—¿Qam yachanquicu griegu idioma parleta?

³⁸ Tsepenqa çmanachi gamtsu canqui chuscuro waranqa (4,000) asesinucunata tsunyaqman pushecur cesarpa contran cayānanpaq yachatsicoq egipsiu nuna?

³⁹ Pablunam nerqan:

—Noqaqa israel nunam cā, Cilicia marcapa capitalnin Tarsu marcacho yuricoq. Rogaçushqequi: Ama aceqa quētsu que nunacunata parlapārishaq.

⁴⁰ Tse comandanti “Allim canqa, parlapārīqui” niptinam, Pabloqa gradaman shacurir, maquinwan señastra rurarir nunacunata upāllāratserqan. Upāllāriyaptinam hebreu idiomaçho nunacunata parlarparqan queno:

22

¹ —Marca mayicuna y tētecuna, canan wiyecayāmē que acusayāmanqanpaq parlacaramonqāta —nishpa.

² Pabluta hebreu idiomaçho parlaqta wiyecurninam, upāllariyarqan. Tsenam Pablu nerqan:

³ “Noqaqa israel nunam cā, Cilicia marcapa Tarsu puebluncho yuricoq. Peru que Jerusalemni llullunpita winacushqa cā, escuelachopis doctor Gamalielmi profesornipis carqan. Pemi une castantsicunata mandacushqan leycunata cumplināpaq allapa alcabu yachatsimarqan. Tsemi imepis llapan shonquwan Diosta sirwita tīrashqa cā, canan junaqcuna qamcuna sirwianqequino.

⁴ Tsemi noqa mas puntata, Teyta Jesusman creyicoqcunata wanutsirnin, chiquir qaticacharqā; y warmitapis ollqutapis presu tsarircurni, aparqā carselman llawiyānanpaq.

⁵ Saserdoticunapa mayorninmi y llapan autoridacunam testigu cayan. Pecunam autorisation cartata qoyāmarqan Damasco marcacho israel mayintsicunapaq. Tse cartawanmi ewarqā Jesusman creyicoqcunata tsaricuro que Jerusalemman apatsimuro castigatsināpaq.

⁶ “Peru ewar Damasco marcaman naqana yecurēcaptinam, pullan junaq quecaptin derepentita rara sielupita juclla noqaman actsi tillapyēcamorqan.

⁷ Tsenam patsaman ishquirerqā, y jitarēcarnam wiyecorqā: ‘Saulu, Saulu çimanirtaq chiquir qaticachāmanqui?’ nimaqta.

⁸ Tsenam taporqā: ‘¿Pitaq canqui Teyta?’ nishpa. Niptinam, queno yasquimarqan: ‘Noqaqa chiquir qaticachēcanqequi Nazaret marcapita Jesusmi cā’ nishpa.

⁹ Yanaqāyāmaqnincunapis tse atsicyēcamoqta ricayarqanmi, peru manam cāyiyarqantsu tseño parlapāmanqanta.

¹⁰ Tsenam noqa nerqā ‘Teyta, çimata ruranātataq munanqui?’ nishpa. Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Sharcur Damasco marcaman juclla yequi. Tsechomi niyāshunqui imata ruranequipapipis’ nishpa.

¹¹ Tse atsicyēmi wiscuyāratsimarqan. Tsemi yanaqecunallana janchashqa apayāmarqan Damasco marcayaq.

¹² “Tsechomi quecarqan Ananias jutiyog nuna. Pemi Moises mandacushqan leycunata cäsucur cupleq, y Damasco marcacho llapan täraq israel nunacunam pe alli ruraq canqanta parlayaq.

¹³ Tse Ananiasmi nopäman wificamur queno nimarqan: ‘Wauqi Saulu, sanunam canqui, ricachaquina, nishpa. Tse öram nawilla cachacäriptin ricachacurerqä.

¹⁴ Tsenam Ananias queno nimarqan: ‘Une awiluntsiccunapa Diosninmi acrashushqan-qui pepa boluntaninta musyanequipaq, y quiquin Jutsannaqta riquecunequipaq, y parlapäshonqequita wiyecunequipaq.

¹⁵ Qammi pepa testigun car ricangequita y wiyangequita llapan nunacunata willanqui.

¹⁶ Tsemi sharcur canantä juclla bautisaqui, y Diosman mañaqui Jesucristurecur jutse-quipita perdonecushunequipaq’ nir.

¹⁷ “Tsenam Damasco marcapita Jerusalemman cuticur ewarqä templuman Diosman mañaocq. Mañaquicaptinam, Dios rebelecamarqan.

¹⁸ Tse rebelasionchomi Teyta Jesusta riquecorqä, y quenomi nimarqan: ‘Que Jerusalem-pita jinallacho euqui, porqui quechoqa nunacuna manam cäsucuyanqatsu noqapaq willacuptiqui.’

¹⁹ Tsenam noqa nerqä: ‘Teyta, pecuna musyayanmi llapan ellucayänan wayicunaman ewar, qamman creyicoqcunata carselman apar maltratar allqutsanqäta.’

²⁰ Qampaq willacoq sirwishoqniqui Estebanta wanicätsiyaptinpis, noqam ricarar shëcarqä, tse wanutseq nunacunapa aqshunancunata cuidar, ‘Bienecho’ nir.

²¹ Peru Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Ewë, noqam qamta cachaq caru marcacunapa ewar mana israel caqcunata palabräta willapänequipaq’ nishpa.

Pabluta cuartelman llawiriyän

²² Pablu tseno nücuptinam, manana wiyeta munar qayaripa queno niyarqan:

—¡Tse nunata juclla wanuratsiyë! ¡Amana cawatsunnatsu! —nishpa.

²³ Tseno qaparicachar aqshunancunatapis weqapar y allpata raraman jitar qallaquicuyaptinam,

²⁴ tse tropapä comandantenqa mandarerqan cuartelman Pabluta llawiyänanpaq. Y ordinarqan astayänanpaq tsenopa imanir nunacuna pepa contran qaparicachäyanqanta declarananpaq.

²⁵ Peru astar qallarcuyänanpaq watarishqa, chicotincunawan listu quecayaptinam, laduncho shëcaq ofisialta Pablu queno nerqan:

—¿Qamcunapa derechiquicuna cancu, manaraq ima rurashqätapis musyarishpa roma nasion nuna quecapti astacayämänequipaq?

²⁶ Pablu tseno nenqanta tse ofisial wiyecurnam, comandantiman ewar queno willar-erqan:

—Señor comandanti, cuidädu llutanta rurecushwan, porqui que nunaqa roma nunash.

²⁷ Tsenam tse comandanteqa Pabluman ewar queno taporqan:

—¿Rasonpacu romanu nuna canqui? —nishpa.

Pablunam yasquerqan:

—Aumi —nishpa.

²⁸ Tsenam tse comandanti queno nerqan:

—Noqa roma nasion nuna canäpaqqa allapa atasca qelletam gastarqö —nishpa.

Y Pablunam nerqan:

—Noqaga yuricushqäpitam roma nasion nuna cä.*

²⁹ Tseta musyarirnam, Pabluta astayänanpaq quecaq soldaducuna eucuyarqan, asta comandantipis Pablu romanu canqanta musyarirninmi mantsacarqan, ¿Imapaqraq presutsir cadenatsillarqö? —nir.

Israelcunapa autoridanincunacho apostol Pablu parlan

³⁰ Waränin junaqnam Pabluta imapita israel nunacuna acusayanqanta musyeta muna; cadenawan watarëcanqanpita tse comandanteqa pascaratserqan. Tsepitanam llapan autoridacunata y saserdotincunapa mandacoqnincunata qayaratsir, Pabluta pecunapa nopanman sharatserqan.

23

¹ Pablunam autoridacunata alli buenu ricarecur queno nerqan:

—Israel mayicuna, wamra canqäpita asta canancamayaqmi alli consensiawan noqaga Diosta sirwicä —nir.

* **22:28** Pablupa papänin Romanu nuna captinmi, Pablutapis ricayäman carqan siudadanu Romantano.

² Tsenam mas mandacoq saserdoti Ananias, Pablupa laduncho quecaq nunata Pabluta shimicho laqyecunanpaq mandarerqan.

³ Peru Pablunam mana mantsacushpa queno nıcamorqan:

—ıDiosmi qamtapis castigashunqui, qamqa imeca yesuwan perqa shumaq blanquiyashqanollam canqui!* ıTsechoqa tıcanqui ley nenqanmanno jusgamanequipaqmi; peru “Que nunata laqyē” nırnenqa, manataq cısuconquitsu leynıntsıcta!

⁴ Pablupa laduncho quecaqcunanam Pabluta queno pıñapıyarqan:

—ıTseno ashepacu nıcnunqui Dios sirweq mas mandacoq saserdotita? —nıshpa.

⁵ Pablunam queno nerqan:

—Marca mayıcuna, noqa manam musyarqıtsu pe mas mandacoq saserdoti cashqanta; porqui Diospa palabranmi queno escribirıcan: ‘Marquequicho autoridanicunapıaq ama mana allitaqa parlayıtsu’* nıshpa.

⁶ Tsenam juntarıcaq autorıdacunacho waquin fariseucuna y waquin saduseucuna cayashqanta musyarnın, Pablu queno qayarıcorqan:

—Marca mayıcuna, noqaqa fariseu nunam cı. Papıñıcnıpnıs fariseum cayashqa. Tsemi wanushqantsıcpıta cawarımınantsıcpıaq caqta creyıcıptı canan que nopequıcunacho acusecayıman —nıshpa.

⁷ Pablu tseno nıcuıptınnam, fariseucuna y saduseucuna quıquıncuna pura lıryar ishque-man raquıcacurıyarqan.

⁸ Porqui fariseucunaqa creyıyan wanushqacuna cawarıyımınantam. Anjelcuna y supıcuna canqantapis creyıyanmı, peru saduseucunaqa tse cosascunata manam creyıyantsu.

⁹ Tsemi llapancuna bullacurcuyarqan, y ley yachatsıcoq waquin fariseucunanam sharcurcur queno niyarqan:

—Que nunaqa manam nı ima mana allita rurashqatsı, capaschı juc alma o anjel tseno cananpaq parlapashqa. Ama metıcushuntsı —nır.

¹⁰ Tse bulla mas feypa cacurcuptınnam, tse comandanteqa mantsacarqan, Pabluta waqpa quepa rachır ushacırsıyıñananta pensar. Tsemi soldaducunata qayaratsımur, mandarerqan Pabluta sutarır cuartelman cutıtsıyıñanpaq.

¹¹ Tse paqasnam Pabluta Teyta Jesus yurıpur queno nerqan: “Ama imatapis mantsaqıtsı. İmanollam Jerusalencho mana mantsacushpa noqapaq parlacorqonqui; tsenollam Romachopıs noqapaq parlacunequi presısan” nıshpa.

Apostol Pabluta wanıtsıyıñanpaq yachatsınacuyan

¹² Warıñın junaqnam tse isırael nunacunana yachatsınacurıyarqan Pabluta wanıtsıyıñanpaq. Y juramentıtam rurıyarqan Pabluta manaraq wanıtsırqa mana nı imatapis mıcuıyıñanpaq nı yacıtapis mana upuyıñanpaq.

¹³ Tseno juramentı ruraq nunacunaga cayarqan chıscu chunca (40) masmı.

¹⁴ Pecunam saserdotıcınapa mandacoqnıncunaman y autorıdacunaman ewar queno niyarqan:

—Noqacunam juramentıta rurar comprometicıyarqı manaraq Pabluta wanıtsırqa imatapis mana mıcuıyıñanpaq.

¹⁵ Tsemi canan qamcuna jınallacho llapan autorıdacunawan parlarır comandantıta mañayı qamcunaman Pabluta yape apatsımınanpaq. ‘Pabluta mas allıpa declaratsıta munayı’ nıshllapa jorqecatsıyımı. Noqacunanam shıyarıcayıshaq manaraq chıtsıyımıuptın wanuratsıyıñanpaq.

¹⁶ Peru Pablupa panınpa ollqu wawanmı wıyarqan rataquıcur wanıtsıyıñanpaq parlayashqanta. Tsenam cuartelman apuradı ewar Pabluta willarerqan.

¹⁷ Pablunam juc ofısalta qayarırnın, queno nerqan:

—Que jobınta comandantıman pushequı, porqui comandantıtam imatachi wılleta munan —nıshpa.

¹⁸ Tsenam ofısalta comandantıman tse jobınta pushecur queno nerqan:

—Tse presurıcaq Pablum gayecamarnı, rogamarqon que jobınta qamman pıshamunıpaq. Peshı imatachi wıllashınıquıta munan —nıshpa.

¹⁹ Comandantınam jobınta maquıpıta jancharcur juc laduman wıtıratsır pacallapa taporqan:

—ıİmatataq wıllamınequı? —nıshpa.

²⁰ Tsenam tse jobın queno willarqan:

—İsırael nunacunam yachatsınacuyashqa, ‘Pablupa asuntuntam tapıpar juclla aregleta munayı’ nıshllapa, autorıdacuna ellucayanqanman Pabluta apatsınequıpaq.

* 23:3 Queqa nın: Shonqunchoqa mana allı ruraq quecar, rıquenınpaqqa allı tucoq canqantam.

* 23:5 Ex 22.28

²¹ Peru ama creyinquitsu, porqui chuscú chunca (40) masmi nunacuna rataquicur shuyarëcayan Pabluta wanuratsiyänanpaq. Tse nunacunam juramentuta rurayashqa Pabluta manaraq wanutserqa imatapis mana micuyänanpaq ni yacutapis mana upuyänanpaq. Tsemi shuyarëcayan qam apatsinequillatana.

²² Tsenam comandanteqa tse jobinta despachecorqan queno nirnin:

—Ama pitapis willanquitsu que nimanquequita —nishpa.

Pabluta apatsiyan gobernador Felixman

²³ Tsepitanam tse comandanteqa ishcaq ofisialnincunata qayaratsirnin, mandarerqan queno nishpa:

—Alistayë qanchis chunca (70) soldaducunata cawalluncunatawan, ishque pachac (200) soldaducunatana lansancunatawan y mas ishque pachac (200) soldaducunatapis jina. Pecunam canan paqas lasnuebi ewayanqa Cesarea marcaman.

²⁴ Jina alistayë juc cawallutapis Pablu montanapaq. Tsenopam Gobernador Felixman safatsiyanqui yameta y cawecaqta.

²⁵ Pecunawanmi apatserqan juc cartata queno escribishqata:

²⁶ “Señor gobernador Felix, noqa comandanti Claudiu Lisiasmi allapa respetuwan saludashniquipa que cartata apatsimü.

²⁷ Que apatsimonqä nunatam israel nunacuna tsarircur wanutsita munarnin maqaquicayarqan. Peru romanu nuna cashqanta musyarirmi, soldaducunawan ewar washarnin librarqö.

²⁸ Imapita acusayanqantapis musyeta munarninmi, israel nunacunapa autoridanin-cuna juntayashqanman aparqä.

²⁹ Tsechomi cuentata qocurerqä quiquincunapa leynincunarecurlla acusayanqanta. Peru wanunanpaqnoqa ni llawiranapaqnoqa manam ni ima jutsanta tarerqötsu.

³⁰ Tsemi wanutsiyänanpaq yachatsinacuyanqanta musyecurnin, canan qamman apatsimü. Tse acusaqñincunatam cäyitserqö qampa despachiquiman shamurnin, tse nunata imapita acusayanqanta aclarayänanpaq. Mana imatapis masta nishniquipam despädicuri.”

³¹ Tsenam comandanti ordenashqanno soldaducunaqa tse paqas Antipatrisyaq† eucuyarqan Pabluta aparcur.

³² Waränin junaqnam chaquipa ewashqa caq soldaducuna cuartelnincunaman cuticuyarqan, y cawalluwan ewaqcunanam Cesarea marcayaq Pabluta chätsiyarqan.

³³ Cesarea marcaman chäirnam gobernador Felixta tse cartata y Pabluta entregariyarqan.

³⁴ Gobernador Felixnam cartata leyirirnin Pabluta taporqan mepita canqanta. “Cilicia marcapitam callä” niptinnam,

³⁵ tse gobernador Felix queno nerqan:

—Acusayäshoqñiucuna chäyämuptinran, areglashun asuntiquita.

Tsepitanam tse gobernador soldaducunata ordenarerqan Herodispa palasiuncho cuidayänanpaq.

24

Gobernador Felixpa napancho Pablu parlacurin

¹ Pitsqa junaq pasarishqanchonam mas mandacoq saserdoti Ananias waquin caq autoridacunawan chäriyarqan Cesarea marcaman. Pecunam pushayarqan Tertulu jutiyoq juc abogaduta. Tse abogaduwanmi gobernadorpa despachuncho Pabluta acusatsiyarqan.

² Tseman Pabluta chäratsiyaptin, tse Tertuloqa Pabluta acusar qallecorqan, gobernador Felixta queno nishpa:

—Señor gobernador, qamrecurmi shumaq pasaquicho cawacushqa cayä. Y allapa yachaq queniQUIWANMI marcalläcunata ichicllapa ichicllapa mejoraquicanqui.

³ Tsemi jinantincho allapa agradesicullayan, allapa reqishqa Felix.

⁴ Peru tiempullequita mana allapa perditsillashniquipam rogacullaq juc ratitulla wi-yaramänequipaq.

⁵ Que nunatam tariyarqö imeca qeshyano jinantinpa purirnin, israel nunacunata tuquita willapar liryatsiquicaqta. Pëqa Nazarenu nishqan grupupa dirijentinmi.

⁶ Y Diosñicunaman mañacuyäna templuta desonrar quecaptinmi, presu tsaricurnin leynicunamanno justisiata rureta munayarqä.

⁷ Peru comandanti Lisiasmi soldaducunawan shamicurnin, maquicunapita malaspa qochiyämarqan.

† 23:31 Antipatris carqan Roma ejersitupa cuartelnin.

⁸ Tsepitanam niyāmarqan qamraq areglayāmānequipaq. Masqui canan quiquiqui tapurpis, llapan acusayanqā rasonpa canqantam musyarinqui.

⁹ Tsecho quecaq israel nunacunapis: “Llapanmi aumi rason caqllatam nirishunqui” niyarqan.

¹⁰ Gobernador Felixnam señaſta rurarerqan Pablu parlananpaq. Tsenam Pabloqa queno nerqan:

—Señor gobernador, musyāmi atſca watana autoridanīcuna cangequita. Tsemi canan nopequicho mana mantsacurishpa parlacaramushaq mana caqta acusayāmanqanta defendicur.

¹¹ Masqui alleq musyarinequipaq quiquillequipis tapucurillē. Jerusalemman Dios adoraq ewanqā tseran chunca ishque (12) junaq.

¹² Y manam Jerusalem templucho ni ellucayānan wayicunacho ni callicunacho ni pita ni meta willapar liriyatsiquicaqtatsu tariyāmashqa.

¹³ Si llutata rurashqa captīqa canan mā meqanpis shimpiyāmātsun.

¹⁴ Peru juctam si willashqequi: Jesucristu salbaqo canqanta creyicurmi, une awilucuna adorayashqan Diosta sirwī. Tsetam pecunaqa mana alli yachatsiquimi niyan. Peru pecunanollam creyī Moises escribishqan llapan leycunaman, y Diospa une profetancuna escribiyashqancunamanpis creyīmi.

¹⁵ Jina pecunanollam noqāpis marcāquicā alli ruraqtāpis y mana alli ruraqtāpis Teyta Dios cawaritsinanpaq caqta.

¹⁶ Tsemi imepis tira, Diospa nopancho y nunacunapa nopanchoſis alli consensiayoq queta.

¹⁷ “Jerusalem marcapitam atſca watacuna illashqa carqō. Y cutirnam, wactsacunapaq qoyāmanqan qelleta apamurnin y Diospaq qarenin aparcurnin charqā.

¹⁸ Tsecunata ruray y costumricunamanno templucho bendisicur quecaqtam Asia marcapita shamōq israel nunacunapis tariyāmarqon. Y manam atſca nunacunawantsu tse ōra quecarqā, ni bullatāpis manam rurecarqātsu.

¹⁹ Tse tarimaqcuna quemān shamicur, rasonpa mana allita rurashqa captīqa shimpiyāmātsun.

²⁰ Mana tseqa, canan quecho quecaqcuna willayāshī israel autoridacuna declaratsiyāmāptin ima jutsāta tariyanqantāpis.

²¹ Unicu jutsāqa pecunata, ‘Canan qamcuna jusguecayāmanqui, wanushqacuna cawariyāmunanta creyicuptīmi’ nishpa, feyupa niconqāllam.

²² Tseta wiyecurnam, gobernador Felix Teyta Jesuspaq yachatsicushqancunata allipa musyarnin, tse asuntuta mana areglashpa jaqiricur queno nerqan:

—Comandanti Lisiyas shamur willamāptinran que asuntiquicunata allipa musyarir areglashaq —nir.

²³ Tsenam ofisialninta qayaricur ordenarerqan Pablu llawirar siguinanpaq; peru notificarqan Pabluta alli tratayānanpaqmi y watacaqnincuna sirwiyānanta mana michāyānanpaqmi.

²⁴ Tsepita unetanam gobernador Felixqa warmin Drusilawan palasiunman yecurerqan. Drusilaqa israel warmim carqan. Tsenam Felixqa Pabluta qayaratserqan. Pablunam willaparqan Teyta Jesusman imano creyicuna cashqanta.

²⁵ Jina “Allicunallata rurashun. Ama quiquintsicpa munenintsicpa rurashuntsu, porqui rurenintsicmannomi Dios jusgamāshun” nishpa nicuptinnam, Gobernador Felixqa mantsacar queno nerqan:

—Yā, cananqa ewaquinā. Tiempū cariptinnam, yape qayaratsishqequi —nishpa.

²⁶ Gobernador Felixqa librina cacharinanpaq qelleta yacapurinanta shuyararmi, seguidu Pabluta qayatsaq pewan parlananpaq.

²⁷ Tseno caquicāptinllam ishque wata pasarerqan. Tsepitanam Felixqa gobernador queninpita yarqurerqan y pepa rantinnam Porciu Festu jutiyōq nunana yecurerqan. Tsenam Felixqa yarqucurnin, israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Pabluta llawirēcaqlata jaqirerqan.

25

Gobernador Festupa nopancho apostol Pablu parlacurin

¹ Gobernador Festum, Cesarea marcaman chārīr, quima junaq tsecho carir Jerusalemman ewarqan.

² Tsechonam Pablupa contran juc denunciata churayarqan saserdoticunapa mandacōquincuna y israel nunacunapa autoridanincuna.

³ Shumaq mañellapam mañacuyarqan Pabluta Jerusalemman apatsinanpaq. Tsetaqa mañacorqan Pabluta apelayaptin nänillacho shuyecur wanicatsiyänapaq parlashqa carn-inmi.

⁴ Peru gobernador Festunam nerqan:

—Pabloqa Cesarea marcachomi llawirëcan, y prontum cutishaq.

⁵ Tsemi munayaptiqueqa, waquinniquicunawan Cesarea marcaman ewashun, tse pre-supa ima culpantapis shimpiyänequipa —nishpa.

⁶ Semanatanollanam gobernador Festu Jerusalemnita cuticorqan Cesarea marcaman. Waränin junaqnam despachunman tecur Pabluta qayaratserqan.

⁷ Pablu yecuriptinman, Jerusalemnita ewashqa israel nunacunaga Pabluta chopiri-yarqan. Tsechomi tuqui mana allicunapa lebantecuyarqan. Peru llapan niyashqanpis uliquillam carqan.

⁸ Apostol Pablunam defendicurnin, queno nerqan:

—Señor gobernador, noqa manam israel nunacunapa leycunapa, ni templucunapa, ni Romacho mandacoq cesarpa contran, ni ima mana allitapis rurashqatsu cá —nir.

⁹ Peru gobernador Festunam israel nunacunawan allichu quedeta munarnin, Pabluta queno taporqan:

—¿Jerusalemman cutita munanquicu tsecho asuntiquita areglanäpaq? —nishpa.

¹⁰ Pablunam queno yasquerqan:

—Roma marcacho rey cesar mandashoqniquipa autoridaninmi canqui; y pepa despachunllacho jusgayämätsun. Musyanqequinomi israel mayicunapa contranqa ni ima mana allitapis rurarqötsu.

¹¹ Sitsun llutanta rurecorqö o wanutsiyämänapaqno imatapis mana allita rurecorqö, wanutsiyämätsun. Wanitaga manam mantsätsu. Peru mana caqcunapita acuse-cayamaptenqa, manam pipapis derechun cantsu pecunaman entregayämänan. Tsemi mañacü Romacho quiquin rey cesar que asuntuta areglamänapaq.

¹² Tsenam gobernador Festoqa consijaqnincunawan parlaricur queno nerqan:

—Rey cesar jusgashunequipaqa mañaconqequirecurmi, cesarman ewanqui —nir.

Rey Agripapa nopancho Pablu parlan

¹³ Tsepita unetanam rey Agripapa warmin Bereniciwan gobernador Festuta watu-cayänäpaq chäriyarqan Cesarea marcaman.

¹⁴ Atsca junaqçuna Cesarea marcacho quedacuyaptinman, gobernador Festoqa willar-qan Pablu presurëcashqanta queno nishpa:

—Quechomi juc nuna presu quecan gobernador Felix llawirëcaqta jaqirenqan.

¹⁵ Jerusalemnicho quecaptimi, saserdoticunapa mandacoqnincuna, y israel nunacunapa autoridanincuna pepa contran juc denunciata churayämorqan, wanunapaq condenanäta munar.

¹⁶ Tsenam queno nerqä: Romanu autoridacunaga manam llutallatsu nunata wanutsiyä nopäcunacho manaraq contrariuncunawan shimpinacayämuptenqa.

¹⁷ Tsemi tse denunciaqnincuna chäyämorqan warenin, mana tiemputa perdishpa, justisia ruränä despachuman tse nunata qayatserqä.

¹⁸ Peru denunciaqnincunaga manam pensanqänotsu pepa contran shimpiyämorqan.

¹⁹ Unicoqa quiquincunapa creyensiancunallapaqmi y wanushqa Jesusllapaqmi com-parienducho parlacäyamorqan. Y tse Jesuspaqmi 'Cawanmi' nerqan tse presu Pablu.

²⁰ Y tse asuntuta noqa mana cäyirninmi, peta taporqä: '¿Jerusalemman eweta munanquicu que asuntiquita tsecho areglanapaq?' nishpa.

²¹ Peru pemi pesita mañacorqan Romacho rey cesar asuntunta areglananpaq. Tsemi Romaman apatsenqäyay presurananpaq llawicorqö.

²² Tsenam rey Agripa Festuta queno nerqan:

—Noqapis tse nuna parlaqta wiyetam munecü —nishpa.

Y Festunam nerqan:

—Waretämi wiyanqui —nishpa.

²³ Waränin junaqnam rey Agripa y warmin Bereniceqa allapa nicachar, justisia ru-rayänan despachuman yecurerqan soldaducunapa mayornincunawan y tse marcacho alli autoridacunawan. Tsenam Festupa ordenninwan Pabluta aparayämorqan.

²⁴ Tsenam Festu nerqan:

—Rey Agripa y noqacunawan quecho llapequi juntacashqa quecaq têtacuna: Canan nopequicunacho quecaq nunapaqmi Jerusalem marcacho y que Cesarea marcacho israel nunacuna denunciata churayämushqa. Qayaripa qaparipam wanutsiyänanpaq ordenta mañacuyan.

²⁵ Peru noqapaqqa que nuna manam ni ima mana allita wanunanpaqnoqa rurashqats. Imano captinpis, Romacho rey cesar jusganapaq quiquin mañaconqanrecurmi pasin qoy-corgö.

²⁶ Peru manam musyätsu reynintsic cesarman que nunapaq ima nishpa cartacho escribita. Tsemi que juntacashqantsicman qayatsimorgö. Mä canan rey Agripa que nunata shumaq tapupêc cäyicatsimé cartacho ima nishpa reynintsicman escribinäpaq.

²⁷ Porqui noqapaqqa manachi allitsu canman imapeq acusayashqantapis mana willashpa juc presuta Roma autoridaman apcatsipti.

26

Rey Agripapa nopancho Pablu defendicun

¹ Tsenam rey Agripaqa Pabluta queno nerqan:

—Mä, canan parlacarami imapita acusayäshunqui —nishpa.

Pablunam maquina pallarcun nunacunata queno parlapar qallecorqan:

² “Respetashqa teyta rey Agripa, israel mayicuna llapan mana caqpita acusayämarni denunsiayämanqanpita qampa nopequicho defendicun parlacaramurnin, allapam cushicü.

³ Qamqa llapanam musyanqui noqacunapa costumbricunata, y creyenciacunacho mana acuerdu cayanqäta. Tsemi rogallaq shumaq pasensiequiwan parlacaramonqäta wiyarallämänequipaq.

⁴ Llapan israel mayicunam musyayan marcächo y Jerusalenchopis wamra cashqäpita imano portaconqäta.

⁵ Pecuna unepitam reqiyäman, y musyayanmi fariseu grupupita canqäta; munarqa willariyashipis. Fariseu grupoqa mas alcabum cayä relijionnicunacho.

⁶ Y canannataq Dios une awilücunata änenqanman* marcäcullapti, jusgayämänapaq quecatsiyäman.

⁷ Tse promesa cumplicänantam Israelcho chunca ishque (12) casta nunacuna shuyaräyan. Tsemi paqasta junaqta Diosta alabar sirwiyan. Noqatapis tseta marcäcur creyciptümi, jo teyta rey Agripa, israel nunacuna canan acusayäman!

⁸ ¡Imanirtaq creyintsicstu wanushqacunata Dios cawaritsimunanta!

Pablu willacun Jesusman creyicoqcunata chiquir qaticachanqanta

⁹ “Noqapis rasonpam nopataqa pensarqä Nazaret marcapita Jesusman creyicoqcunapa contran imecatapis rurequita.

¹⁰ Tsenomi ruraraqä Jerusalencho. Y saserdoticunapa mandacoqnincuna autorisayämaptinmi, Jesusman creyicoqcunata atscaqta carselman llawitserqä. Pecunata wanutsiyaptinpis ‘¡Bienecho!’ nerqämi.

¹¹ Atsca cutim ellucayänan wayicunachonäqa astarnin, malas obligarqä Teytapa contran tuqita niyänanpaq. Tsenomi pasepa piñashqa carnin, caru marcacamayapqis tse creyicoqcunata ushacätsinäpaq qatirnin ewarqä.

¹² Tseno ruraqmi Damasco marcaman ewarqä, saserdoticunapa mandacoqnincuna cachayämaptin y pecuna autorisayämaptin.

¹³ Peru ewarëcayaptinmam, pullan junaq quecaptin, rara sielupita intipitapis masraq noqata y yanaqecunata actsicayämarqan, tète rey Agripa.

¹⁴ Tse öram llapacuna ishquiriyaqä patsaman. Jitarëcarnam, wiyecorqä hebreu idioma-cho queno nicamaqta: ‘Saulu, Saulu ¿Imanirtaq chiquir qaticachämanqui? Tseno ruraraqä, quiquiquillam malniqui ashiquicanqui imeca cashata jetacacharcoq cuenta’ nishpa.

¹⁵ Tsenam taporqä: ‘Teyta, pitaq callanqui’ nishpa. Y Teytanam queno nimarqan: ‘Noqäqa tse chiquir qaticachanqequi Jesusmi cä.

¹⁶ Peru canan apuradu sharqui. Porqui noqata sirwimänequipaqmi qamta acrarqoq. Tsemi ricamashqequita y ricatsinaqpaq caqcunata willacunqui.

¹⁷ Noqam librashqequi israel mayiquicunapita y mana israel caqcunapitapis. Y tse mana israel caqcunamanmi cachaq.

¹⁸ rasonpa caqta musyatsinequipaq. Tsenopam paqaschono puriquicayanqanpita act-sicho pureqnona ticrariyanqa, y diablupa muneninta manam rurayanqanats, sinoqa Diospa muneninllatanam ruranqä. Tsenopam jutsancunapita perdonesushaq y marcäquinincunarecur acrashqan caqcunatawan iwäl erensiata qoycushaq nir.

¹⁹ “Tsemi Tète rey Agripa, Teyta Jesus sielupita yuripumarni mandamashqanta cäsucurnin,

* 26:6 Tse cawarimunantsicpaq caqtaqa Teyta Diosmi une tiempucho änicorqan.

²⁰alli willaquicunata willacorqä Damasco y Jerusalem marcacunacho, enteru Judea marcacho y mana israel caqçunapa marcacunachopis mana alli rurayashqancunata jaqiricur Diosman cutiquicuyänanpaq, y tsepita witsepa alli ruraqna cayänanpaq.

²¹Tserecurmi israel nunacuna Jerusalem templucho presu tsaricayämarni, wanut-siyämeta munayarqan.

²²Peru Dios poderninwan yanapamaptinmi, imana caq nunatapis ichictapis jatuntapis Diospaq willaparnin, canancamayaq firmi quecä. Imapis pasacunanpaq caqçunata Diospa une profetancuna willacuyanqanta y Moises escribishqancunataqa manam juc-nopapaq imepis willapäcorqötsu.

²³Pecunam willacuyarqan Dios Acrashqan allapa sufrir wanunanpaq caqta, y lllapan wanushqacunapita mas puntata cawarimunapq caqta, y israel nunatapis mana israel nunatapis actsi cuenta cäyitsimänantsicpaq canqanta."

Pablu rey Agripata Teyta Jesusman casi creyiquecatsin

²⁴Apostol Pablu defendicur tseno parlaptinnam, gobernador Festu fuertipa queno nicorqan:

—¡Pablu, qamqa locum canqui! Allapa estidiuwanmi pegequi trastornacurishqa —nishpa.

²⁵Peru Pablunam queno nerqan:

—Allapa respetashqa gobernador Festu, manam locuyashqatsü cä, sinoqa allillatam y rason caqllatam parlä.

²⁶Quechomi quecan rey Agripapis. Pemi alleqpa musyan Diospaq rasonpa parlanqäcunata y imapis pasacushqancunata. Tseta manam negueta puedintsu mana pacallapa cashqa captin. Tsemi mana mantsacushpa pepa nopancho parlacaramü.

²⁷Tëte rey Agripa, ¿qamqa creyinquicu Diospa une profetancuna escribiyashqancunata? Noqa cuentata qoquicämi qam creyenqequita.

²⁸Tsenam rey Agripa Pabluta queno nerqan:

—Casillapa noqatapis creyicatsimanqui tse Jesusman.

²⁹Pablunam nerqan:

—Ojala Dios permiticunman Jesucristuman imanollapapis creyiquicunepaq, rey Agripa. Peru ama qamllaqa sinoqa canan quecho juntacashqa wiyecamaqcunapis Teyta Jesusman noqano creyiquicunman. Peru noqano cadenashqaqa ama cayanmantsu.

³⁰Tsenam rey Agripa, gobernador Festu, Berenici y pecunawan quecaqcuna, tēcayanqanpita sharcuriyarqan.

³¹Tsepitanam juc laduman witiirir, quiquincuna pura queno parlayarqan:

—Manam que nunaqa ni imatapis mana allitaqa rurashqatsü wanunanpaqnoqa, ni carselchopis manam llawiranmantsu —nishpa.

³²Rey Agripanam gobernador Festuta queno nerqan:

—Roma marcacho rey cesar juskananpaq quiquin Pablu mana mañacushqa captenqa, cacarishwanmi carqan —nishpa.

27

Apostol Pabluta Roma marcaman apayan

¹Italia marcaman eucuyänanpaq acuerdu ruracäriptinnam, Pablutaqa waquin presucunatawan entregariyarqan ofisial Juliupa maquinman. Pëqa carqan Augustu nishqan tropapä mandacoqninmi.

²Tsenam Asia marcapa puertuncunapa pasaq Adramitiupita shamoq barcuman lloqar-cur jeqariyarqä. Noqacunawanmi bñajecarqan Tesalonica nishqan pueblucho yuricoq Aristarcu jutiyog nunapis. Tesalonica marcaqa quecan Macedonia marcachomi.

³Waränin junaqnam Sidon nishqan puertuman chäriyarqä. Tsechomi ofisial Juliu Pabluta shumaq tratarqan. Tsemi amiguncunata watucaq ewananpaq Pabluta permisun qorerqan. Tsenopam tse amiguncuna Pabluta shumaq atendipäriyarqan.

⁴Sidon nishqan puertupita eucurninman, allapa bientu defrenti ewayänata mana dejayämaptin Chipre isla waqtanllapana pasacuyarqä.

⁵Lamarpa tseno bñajaquicarmi, Cilicia y Panfilia marcacuna frentinpa pasarirnin chäriyarqä Mira nishqan puebluman. Tse puebloqa Licia marcachomi.

⁶Tsechomi Alejandria marcapeq Italia marcaman ewaq barcuta ofisial Juliu taririr, tsariramorqan bñajicunata siguyänäpaq.

⁷Y despasiulla ewarninman, atscä junaq demoracuyarqä. Y allapa sasatam chēcuyarqa Cnidu islapa frentinman. Y mana allinman bientu siguiptinmi, pasacuyarqä Salmon nishqan isla frentinpa Creta islapa tumarnin.

⁸ Tseno nacacur lamar cuchunllapa ewaquicarnam, barcuta bientu mana alliman apcachaptin naqueta chãriyarqã Lasea pueblupa laduncho Buenos Puertos nishqan puer-tullaman.

⁹ Tseno allapa nacarmi, tiemputa pasacuyarqã allapa resgunam carqan lamarpa bi-ajayãnapaq. Ayunuta rurayãnan junaqcunapis pasarishqanam carqan.* Tsenam Pablu barcu manejaqcunata willaparnin,

¹⁰ queno nerqan:

–Tëtecuna, que biajintsiccunaqa allapa resgunam ticracurin, barcutapis cargantinmi oqrashun, y manam tsepis tsellatsu, noqantsicpis resguchomi ticracurintsic –nishpa.

¹¹ Peru tse ofisial Juliunam Pablu nishqanta mana cãsushpa, barcucho mandacoqpa y barcu manejaqpa palabrantã mas cãsucorqan.

¹² Buenos Puertoscho tamya tiemputa pasayãnapaq mana allino captinnam, barcucho llapan ewaqcuna biajita seguita munayarqan. Y Fenice marcacho Creta nishqan puer-tuman imanopis chëquitam tirayarqan. Tse puertupitaqa alerim ricacuni surmanpis y nortimanpis.† Tsechomi tamya tiemputa paseta munayarqan.

Allapa mantsaquepaq tamyallantin bientu

¹³ Tsenam allimanpanona sur ladupita bientur qallaquicuptin cushicuyarqan, biajin-cuna alli cananpaq caqta pensar.‡ Tsemi barcupa anclanta§ ellurcur yarquriyarqã Creta nishqan isla cuchullanpa.

¹⁴ Peru tsepta ichic unellatanam Creta ladupita juc shucuqui bientu qallaquecamorqan. Tse bientupa shutin noreste.

¹⁵ Tse bientu llutanman barcuta apaptinmi, puediyarqãtsu allinpa eweta. Tsemi mana imatapis rureta puedir, bientu apayãmanqanpa eucuyarqã.

¹⁶ Tseno ewarëcarnam, mana allapa biontonqanllapana Claudia nishqan ichicllan isla waqtanllapa pasacuyarqã. Tsechomi qarachepa apayanqã lanchata barcuman allapa nacacur lloqaratsiyarqã.

¹⁷ Lloqaratsirnam, wascacunawan barcutapis alli buenu watayarqã, mana tsoqacacurinapaq. Tsepitanam aqoshaman yacaqueta mantsarnin, barcuta puritseq tolduraq ratashcunatapis jorqucacharcuyarqã bientu apayãmashqanllapana eucuyãnapaq.

¹⁸ Waranin junaq tsenolla llutepa bientiuptinnam, barcupita waquin cargacunata lamar-man jitacacharcuyarqan.

¹⁹ Tsepta quima junaqtanam barcucho llapan caqcunata lamarman jitacacharcuyarqã.

²⁰ Tseno feyupa tamyallantin shucuqui bientu captinmi, atsa junaqcunana intitapis ni estrellacunatapis ricayarqãtsu. Tsemi cawetaqa manana pensayarqãnatsu.

²¹ Y atsa junaqcunanam pasepa mana imatapis micuyarqãtsu. Tsenam chopicunaman shacurir Pabloqa queno nerqan:

–Tëtecuna, niyanqaqta wiyacuyaptiqueqa mas allim canman carqan, Creta islapita mana yargamushqa, y manam imantsictapis oqrashwantsu carqan.

²² Peru canan balorta tsarir ama llaquicuyëtsu, porqui manam meqantsicpis wanushuntsu sinoqa barcullam ushacanqa.

²³ Canan paqasmi sirwenqã Diosniãpa anjelnin yuripumashqa,

²⁴ queno nimarni: ‘Pablu, ama mantsaquëtsu; porqui presisanmi Roma marcacho rey ce-sarpa nopanman chëcur parlanequi. Y qamrecurmi barcucho quecaq llapan nunacunata wanuyãnanpita Dios ancupar salbanqa’ nishpa.

²⁵ Tsemi tëtecuna, canan balorta tsariyë; porqui Diosmanmi noqa marcacü. Y anjel nimashqannollam pasaconqa.

²⁶ Peru juc islachomi yacacashqa mäcamushun.

²⁷ Ishque semanatanam pullan paqas Adrian nishqan Lamarcho wacman queman tse bientu apaquecayãmptin, barcu manejaqcunaqa cuentata qocuriyarqan patsamanna yecurëcayanqãta.

²⁸ Tsenam lamarpa jondun medicuyãnantana cacharcuyarqan janallana canqanta o ruriraq canqanta musyayãnanpaq, y mederqan ishque chunca (20) brasadasmi. Tsepta mas uneninta yape mediriyaptinnam, chunca pitsqa (15) brasadasllana carqan.

²⁹ Qaqacunacho choquecuyãnãta mantsarninnam, barcu tsaraq chuscu anclacunata qepanpa lamarman jitarpurnin ‘imenataq patsa warãrillan!’ nir, shuyayarqã.

* **27:9** Tse fiesta pasaptin tamya tiempu qallecan, y peligrosum lamarpa barcuwan awanapaq. † **27:12** Tse Fenice puertupitaqa lamar alerum ricacorqan norti ladumanpis y sur ladumanpis, y shumaq tishqu captinmi yacupis bunlirãcoq. Tsemi tamya tiempuchopis barcucuna tsecho täcuyaq. ‡ **27:13** Riquë Pablu Romaman ewanqan caq mäpata que Bibliapa frentincho. § **27:13** Tse ancla carqan juc allapa lasaq fieru. Tsetam cachayaq lamarpa jondunyaq tsecho barcu watarãnanpaq.

³⁰ Peru barcu manijaqcunam barcu puntanman anclata jitaqnolla ichishaq lanchata bajaratsiyarqan. Tseman lloqarcur safetam munayarqan.

³¹ Peru Pablunam ofisial Juliuta y soldaducunata queno nerqan:

—Sitsun que nunacuna mana que barcucho quedacuyanqa, qamcunapis manam salbaquita puediyanquitsu —nishpa.

³² Tsenam soldaducuna tacsha lancha wataraq wascacunata roqucacharcuyarqan lamarpa eucunanpaq.

³³ Patsa warärëcaptinnam, nunacunata Pablu rogarqan imallatapis micuyänanpaq queno nishpa:

—Tëtecuna, ishque semananam allapa yarpacachëwan imatapis micuyanquitsu.

³⁴ Tsemi rogayaq salorta mana perdiyänequipaq imallatapis micurcuyänequipaq. Porqui mequequicunapis manam wanuyanquitsu. Canqanllam quecayanqui.

³⁵ Tseno nirirnam, nunacunapa nopancho Diosta gracias nïcurir, tantata tsarircur paquiricur, micur qallecórqan.

³⁶ Tsenam pecunapis balorta tsarir micur qallecuyarqan.

³⁷ Ishque pachac qanchis chunca joqta (276) nunacunam barcucho ewaq cayarqä.

³⁸ Llapancuna teqñaq micuririnnam, lamarman triguta jichacacharcuyarqan barcu mas ancashyänanpaq.

Barcu undiacurcun

³⁹ Patsa waräramuptinnam, tse barcu manijaqcunaqa riquecuyarqan lamar cuchuncho yacu bunlirëcaqta peru manam musyayarqantsu ni me marcacho quecayanqäta. Tsenam parlariyarqan imanopapis barcuta tseman chätsiyänanpaq.

⁴⁰ Tsemi barcu tsararaq anclacunapa wascancunata roqucacharcur lamarcho jaqiriyarqan. Timon wataraq wascacunatapis plojariyarqanmi barcu aleru ewananaq, y barcuta puritseq toldu ratashtanam raraman sutarcuyarqan. Tsenam barcu qallecórqan tse isla cuchunman ewarnin.

⁴¹ Peru olawan yacu muyicaqman chaquicurnam, aqoshaman tse barcu senqapa yacacurcorqan y manam cuyorqantsu. Ola llutepa sheqicariptinnam, barcupa qepan limpu ushacärerqan.

⁴² Tsenam soldaducuna presucunata wanutsita munayarqan, nadepa mana safayänanpaq.

⁴³ Peru ofisial Juliunam Pabluta salbeta munar munarqantsu presucunata wanutsiyänanta. Masbienmi ordenarerqan nade yachaq caqcunaqa yacuman saltarir tse playaman nadepa chäyänanpaq.

⁴⁴ Waquin mana nade yachaq caqcunatanam nerqan tablacunapita o imapis paquishqa caqcunapita tsaripacurcur, waquincunapa qepanta ewayänanpaq. Tsenopam llapäcuna sanulla chäriyarqä playaman.

28

Pablu Malta nishqan islacho

¹ Tsenam llapäcuna lamarpita salbacurirna, musyariyarqä Malta nishqan islacho quecayashqäta.

² Tse islacho täraq nunacunanam llapäcunata shumaq chasquiyämarqan. Y allapa tamyar alalaptinnam, ninata tsariratsirnin qayayämarqan qoñucuriyänäpaq.

³ Tsenam Pablu elluramorqan juc mellqe tsaqui yamtata. Y ninaman jitecuptinnam, juc bibora achachepita safarnin, Pablupa maquinta canicórqan.

⁴ Tse islacho täraq nunacunanam riquecurnin, mantsacarnin quiquincuna pura queno parlayarqan: “Que nunaqa rasonpachi asesinu. Lamarpita salbacaramuptinpis Justisia ruraq Diosnintsicqa * manam permitintsu cawananta” nir.

⁵ Pablunam nina rupecaqman biborata tapsiricórqan, y manam ni ima pasarqantsu Pabluta.

⁶ Y lapan nunacunam shuyärëcayarqan Pablu jacapäcaramunanta o ime öra carpis wanurinantä. Peru alli unepa shuyarirnam, Pabluta mana imapis pasaptin jucnopana pensar queno niyarqan:

—Capaschi que nunaqa juc dios —nishpa.

⁷ Quecayanqäpita amanullachomi Publiu jutiyoq nunapa atasca chacrancuna carqan. Publioqa tse islacho mandacoqmi carqan. Pemi posadacatsiyämarni, quima junaqninpi shumaq atendiyämarqan.

* **28:4** Tse islacho yachaq nunacunaqa Justisia ruraq dios niyarqan quiquincunapa diosnincunatanam, manam rasonpa camacoq Diosnintiscatsusu.

⁸ Tsechomi Publiupa papänin fiebriwan y esqechawan qeshyarnin câmarêcarqan. Tse-nam Pablu ewarqan qeshyaq watucaq. Diosman mañacuriminnam, maquinta qeshyaq nunaman churarqan y cachacâratserqan.

⁹ Tseta musyariminnam, tse islacho waquin qeshyaqcunapis shayamorqan Pabluman, y llapantam cachacâtserqan.

¹⁰ Pecunapis agradesicurmi, tuqita qarayâmarqan. Y tse islapita eucuyaptinäqa, llapan nesitayanqâcunatam despachayâmarqan.

Roma marcaman apostol Pablu chârin

¹¹ Malta nishqan islacho quima quilla quedacurninnam, eucuyarqâ Alejandria marcapita Italia marcaman ewaq barcunam lloqarcur. Tse barcum tamya tiempu pasanqanyaq mâ tsecho quedacushqa canaq. Tse barcupa puntanchomi diosnincuna Castorpa y Poluxpa imajinnincuna dibujashqa quecarqan.

¹² Tseno eucurninmi, Siracusa nishqan puertuman châriyarqâ. Tsechomi quima junaq quedacuyarqâ.

¹³ Tsepitanam eucuyarqâ lamar cuchunllapa Regiu nishqan marcacama châyânqâyaq. Warânnam shumaq bientur qallecamorqan ura ladupita. Tsemi mas warâninllana châriyarqâ Pozzuoli nishqan puertuman.

¹⁴ Tsechonam Jesusman creyicoqunata tariyarqâ. Pecunam niyâmarqan juc semana tsecho quedacuyânäpaq. Tsepitanam siguiyarqâ ewarnin Romaman.

¹⁵ Teyta Jesusman Roma marchacho creyicoqcunaqa musyariyarqannam Roma marcaman noqacuna ewecayanqâta. Tsemi Romapita carullachoraq quecaq Apiu nishqan mercaduyaq shamicurnin chasquiyâmarqan. Y waquincunanam Quima Tabernas nishqancho shuyayâmarqan. Tseta riqeurnam, Pablu Diosta gracias nîcur masraq callpata tsarerqan.

¹⁶ Roma marcaman châriyaptinam, autoridacuna dispuniriyarqan Pablu juc cuartucho aparti târanänpaq. Y juc soldadullatam churarqan peta cuidananpaq.

Roma marchacho Pablu willacun

¹⁷ Tsepita quima junaqtanam Romacho presisaq caq israel nunacunata Pablu qayaratserqan. Y juntacâriyaptinnam queno nerqan:

—Wauquicuna, panicuna, noqa manam israel mayintsiccunapa contran, ni une awiluntsiccunapa costumbrincunapa contran, ni ima mana allita ruraraqötsu. Tseno quecaptinpis, Jerusalemcho israel mayintsiccunam presu tsaricayâmarnî romanu autoridacunanam denunsiayâmarqan.

¹⁸ Tse autoridacunam declaratsiyâmarnî cacharameta munayarqan. Porqui manam ni ima jutsâta tariyarqantsu wanutsiyâmânanpaqnoqa.

¹⁹ Peru israel mayintsiccuna mana munaptinmi, noqa mañacorqâ pasita quecho rey cesar jusgamânanpaq. Peru manam israel mayintsiccunata calumniyanäpaqtsu shamorqô.

²⁰ Tsemi canan qamcunawan tse asuntuta parlarinäpaq y ricanacurinäpaq qayaratsiyâmorqoq. Porqui llapantsicmi israel caqcunaqa, Dios ânimashqantsicta† marcâcuntsic. Y tseta creyiconqârecurmi, cadenashqa presu quecâ —nishpa.

²¹ Tsenam tse israel nunacuna queno niyarqan:

—Noqacuna manam Judea marcapita ni ima cartata qampa contrequi chasquiyarqötsu, ni tse marcapita shamoq israel mayintsiccunapis manam ni meqan qampa contrequesqa parlacuyashqatsû.

²² Peru imano captinpis, qam pensashqequitam parlacaramunequita wiyeta munayâ, porqui tse juclayapa yachatsiconqequipa contran jinantincho parlayanqantam musyayâ —nishpa.

²³ Tsenam juc junaqta sitariyarqan. Tse junaqmi atsaq nunacuna elluquecuyarqan Pablu posadacushqan wayiman. Tsechomi patsa waranqanpita asta inti jeqanqanyaq Pablu yachatsicorqan, Diospa mandaquininpaq. Moises escribishqan leycunapita y Diospa une profetâncuna escribiyashqanpita yachatsirmi, tuquinopa Teyta Jesusman creyicatsita tîrarqan.

²⁴ Tseno willapâquicuptinmi, waquin nunacunaqa combensidu ticrariyarqan, peru waquincunanaqa manam creyiyarqantsu.

²⁵ Quiquincuna pura mana acuerdu carnin, ewacur qallecuyaptinnam, Pablu queno nerqan:

—Rasonpa caqllatam Santu Espiritu musyatsiptin, Diospa une profetan Isaiaspis castequicunata queno nerqan:

²⁶ ‘Canan ewê Israel marca mayiquicunata ninqui:

† 28:20 Biblia estudyayacuna niyan que ânishqanqa carqan Dios Acrashqa salbamaqinisc Jesucristupaq. Waquincuna niyan carqan tse cawarimunantsicpaq.

Rinriquicunawan wiyecarninpis, manataq cäyianquitsu.
Rurashqancunata nawiquicunawan riquecarninpis
mana ricaq cuentataq quecayanqui.

²⁷ Porqui tse nunacunapa shonquncunaqa rumiyäcurcushqataq,
rinrincunapis tsapacacurcushqataq
y nawincunapis wiscuyacurcushqataq.
Sitsun ricayanman, wiyayanman,
y shonquncunacho cäyicuyanman.
Tseqa noqaman cuticayämuptinchi,
pecunata juclayatsiyäman carqä* nishpa.

²⁸ Tsemi qamcuna queta musyayänequi: Cananpita witsepam mana israel caqcunamanna
Dios salbamanqantsicta willacuyanqa. Pecunam si wiyacur cäsucuyanqa.

²⁹ Pablu tseno nücptinnam, israel nunacunaga quiquincuna pura liryar ewacuyarqan.

³⁰ Pabloqa ishque watanpim tse alquilashqan wayicho tacorqan. Tsechomi chas-
querqan llapan watucaqnin chaqcunata.

³¹ Y mana mantsacushpam nunacunata yachatserqan Diospa mandaquininpaq y Teyta
Jesucristupaq. Y manam ni pipis micharqantsu.

* 28:27 Is 6.9-10

ROMANOS

Roma marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Apostol Pablu Corinto marcacho quima quilla tēcarmi que cartata cartacorqan Romacho quecaq creyicoqunaman. Romaqa allapa jatun marcama carqan. Tse marcapitam cesar nishqam mandacoq jinantin nasioncunata mandaduncho cātserqan. Tse Roma marcachoqa Diosman marcäcoqcuna cayarqan waqinmi israel casta y waqinnam mana israel casta.

Israel casta creyicoqunam, mana israel casta creyicoqunata queno niyarqan: “Diospa wamrancuna cayänequipaqa Moisespa leynincunataran cäsucuyanequi y señalacuyänequiran” nir. Tsemi mana israel casta creyicoquna Pabluta tapuyarqan “Mä, rasonpa caqta musyatsiyämë” nir.

Tsemi Pabloqa que cartata cartacorqan Roma marcacho creyicoqunaman queno cäyitsirnin: “Jesucristuman marcäcurllam, salbacushqaqa cantsic, y manam Moisespa leyninta cumplita tiranqantsicrecurtsu. Tsemi ama señaquapaq yarpacachäyëtsu. Mana señalacushqa caqunapis Dios Yaya munashqanno cawacorqa pepa wamrancunam cayan” nir (2.26). Jina cäyitsirqam Jesucristuman creyicur cäsucocunaqa imanopis cawacuyänanpaq cashqanta (12.2-21).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablu, Jesucristupa sirweqinmi, qamcunaman cartacamü. Apostol canapaqmi Dios qayamashqa y tsepitam acramashqa, alli willaquita willacunäpaq.

²⁻³ Tse alli willaquipaqa Diosmi profetancunatawan änimarqantsic, Jesucristupaq palabrancho escribitsirnin. Une rey Davidpa castanpitam Diospa Tsurin Jesucristu nunano yuricorqan.

⁴ Y wanushqanpita cawaritsimushqanwanmi, Santu Espiritunwan Dios cäyitsimantsic Teytantsic Jesucristu pepa Tsurin cashqanta.

⁵ Y Jesucristum alli queninrecur noqata apostolnin canäpaq churamarqan yachatsicushqancunata me marcacunachopis llapan nunacunata willapänäpaq. Tsenopam Teyta Jesusman marcäcur pellatana cäsucuyanqa.

⁶⁻⁷ Y tseno cäsucurmi, qamcunapis Roma marcacho yachaqcuna quecayanqui Jesucristupa acrashqan. Y Diosmi cuyayäshurniqui pellapaqna cayänequipaqa acrayäshorqequi. Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshä shumaq pasaquicho cawacuyänequipaqa.

Jesupa alli willaquininta Romacho creyicoqunata Pablu munan willapëta

⁸ Wauqicuna y panicuna, cananmi puntata niriyaqshqequi Teyta Jesucristurecur qamcunapita Diosta allapa agradesiconqäta. Tsenoqa agradesicü, qamcuna marcäquicayanqequita jinantincho nunacuna musyariyashqa cayaptinmi.

⁹ Jesupa alli willaquininta willacurmi, llapan shonquwan Diosta sirwicä, y musyanmi paqasta junaqta yarparayarniqui peta mañaquicanqäta.

¹⁰ Tse mañaquinichomi rogaquicä pe munanqan junaq imanopapis qamcunaman shamur watucariyänäpaq.

¹¹ Porqui allapam munecü shamur, Santu Espiritu yanapamashqanwan qamcunatapis yanapariyeniquta. Tsenopa Teyta Jesusman mas marcäcur quecayänequipaqa.

¹² Tsenopam Teyta Jesusman marcäquinintsiccho mas callpata qonacur jucnintsic jucnintsic yanapanacushun.

¹³ Wauqicuna panicuna, unepita patsan qamcunaman shamita munecü. Peru cananyaqmi mana puederqötsu. Tsetam musyariyänequta munä. Me tsechopis Diospa willaquininta mana israel nunacunata willapäptimi llutepa creyicuyashqa. Tsemi tsechopis willapäcurita munä astcaq creyicuyänanpaq.

¹⁴ Presisanmi reqishqa nunacunata y despresyashqa nunacunata, yachaqta o mana yachaqunatapis willapänä.

¹⁵ Tsemi allapa munecü Roma marquequicunaman shamicur, Teyta Jesucristupa alli willaquininta qamcunatapis willayeniquta.

Diospa alli willaquinenqa poderyoqmi

¹⁶ Noqa manam penqacütsu alli willaquita yachatsicur. Porqui tse willaqueqa Diospa poderninmi Jesusman llapan creyicoquna salbacuyänanpaq, puntata israel marcamayälläcunapaq, tsepitana jinantin nasion nunacunapaq.

¹⁷ Tse alli willaquichoqa Diosmi musyatsimantsic marcäquinintsicrecurllana alli ruraqta ticcitsramqantsicta. Porqui palabranchopis nican: “Alli ruraq nunacunaga marcäquininrecurllam salbaconqa”^{*} nirmi.

Mana alli ruraq nunacunata Pablu musyatsin jusgashqa cayänanta

¹⁸ Mana alli ruraq Diospa contran nunacunam llutancunata ruracur cawacuyan. Tsenopam juccunatapis pantatsiyan Diosta mana reqiyänanpaq. Tseno cayanqanpita selucho quecaq Diosnintsic pecunata feyupa castiganqa.

¹⁹ Tse nunacuna allim musyayan camacoq Dios canqanta. Porqui quiquinmi llapan camashqancunawan ricatsicun imano canqantapis.

²⁰ Diosta mana ricashqapis, que munducho llapan rurashqancunam musyatsimantsic Dios camashqanta. Tsemi jina musyarintsic Diosnintsic rasonpa Dios cashqanta y puedeq quenenqa mana imepis ushacashqanta. Tsemi tse nunacunaga jutsancunapita tsapaquita puediyantsu.

²¹ Porqui Dios cashqanta musyecarpis, manam respetayashqatsi ni agradesiquitapis yachayashqatsi; antis llutancunata yarpami, upacunano car, mana imatapis cäyiyarqantsu.

²² “Allapa yachaqmi cä” nicarpis, upa cuentam caquicayan.

²³ Tsenopam puedeq y wiñepa cawaq Diosllata adorana quecaptinpis, ushacäreqla nunatano, pishquncunatano, chuscun chaquiyoc animalcunatano y culebracunatano imajincunata rurecur adoraquicayan.

²⁴ Tseno cayaptinmi, Dios jaqirishqa munayanqanmanno melanepaqcunata ruracuyänanpaq. Tsemi jucninpis jucninpis, pununacur y mana combieneqta rurancur caquicayan.

²⁵ Pecunaqa rasonpa caq Diosta adorayänan quecaptinmi, mana rasonpa caq diosta “Quemi Dios” nir, pe camashqancunallata respetar adoraquicayan. Y quiquin camacoq Diostaqa qonqaquicuyashqam pellatana imecamayaqpis alabana quecaptinpis. Tseno catsun.

²⁶ Tsemi Dios pecunatapis jaqirerqan shonquncuna antujashqanmanno tuqui melanepaqcunata ruracuyänanpaq. Tsemi warmicunapis ollqullawan pununacuyänan quecaptinpis, warmi pura jucnin, jucnin pununacuyan.

²⁷ Tsenollam jina ollquncunapis warmillawan pununacuyänan quecaptin, limpu achachapäcur, penqaquipa qollqu pura pununacur cayan. Tseno rurayanqanpita Diosnintsic alma y cuerpu castigaconqa.

²⁸ Diosta juc cuchuman churaricur tse mana allacunata ruracuyaptinmi, jina Diospis jaqirishqa llutan yarpenincunamano mana cabeqta ruracuyänanpaq.

²⁹ Tseno carmi, tuqui mana allacunata ruracur caquicayan; curtidum cayan; imapaqpis allapam locuyäyan; nuna mayinta mana allita ruraqmi cayan; embidiosum cayan; wanut-sicoqmi cayan; pelyanderum cayan; egañacoqmi cayan; liryasheqmi y cuentusterum cayan.

³⁰ Tsenollam jina wasa rima, Dios mana cäsoq, shimin cacarishqa, munashqanta ruracoq y nuna tucoc cayan. Jina mana alli rurecunallapaqmi yarpaquicayan y manam papänincunata, mamänincunatapis respeteta yachayantsu.

³¹ Jina mana cäyicoqmi cayan; ordimalmi cayan; y pitapis mana cayaqui ni ancupäqui yachaqmi cayan.

³² Rurenintsicmanno alli jusgacoq Diosnintsic mana alli rurayanqanpita castiganan canqanta musyecarpis, manam cäsuyantsu; antis siguiquicayan mana allita ruracurmi, y waquincuna tseno mana allacunata rurayaptinpis cushiyanmi.

2

Pablu israel nunacunata cäyitsin jutsasapa cayanqanta

¹ Tsemi pi carpis nuna mayiquicunata “Qamqa llutantum rurecanqui” niyanquimantsu. Tseno nerqa, quiquiquicunam condenaquicayanqui. Porqui tse nunacuna rurayanqan-nollam llapequipis llutanta rurecayanqui.

² Tsecunapita pimanpis mana qaqärishpa Diosnintsic rason caq justisianta ruracur jusganqa y tsetaqa allim musyantsic.

³ ¡Ä, nunacuna, qamcunam waquin nunacunata “Qamqa mana alli ruraqmi canqui” niyanqui, peru qamcunapis pecunanollam rurecayanqui! Tseno quecar ¿Diospa castigun-pita qeshpita pensayanquicu!

* 1:17 Hab 2.4

⁴ ¡Qamcunam Diosnintsic allapa cuyayáshonqequita y ima ruraqtapis allapa pasensianwan awantayáshonqequita, imapis qocuyáshunquitsu! Tsenoqa cuyayáshunqui mana alli rureniquicunata jaqirir, peman cutiquicuyánequipaqmi. ¡Tsetam cuentata qocuyanquitsu!

⁵ Peru qamcunaqa mana wiyacoq rumi shonqu carmi, waran waran contrequicuana jutsata ruraqicayanqui. Y tseno cayanqequipitam dia del juisiucho feyupa jusgashqa cayanqui; porqui tse junaqmi Dios llapantsicta rurashqantsicmanno jusgamáshun.

⁶ Tsemi “Rurenintsicmanno paguta chasquishun.”*

⁷ Diospa alli queninta musyeta munar, cuyashqa queta munar y mana ushacaq queta munar, peta imachopis cásucoqconatam wiñe cawenintsic qoycamáshun.

⁸ Peru mana cásucoqconataqa alli rurecunapa contran carnin, mana alli rurecunallacho cacoqconataqa, Diosmi feyupa castigüecamáshun.

⁹ Llapan nunacunapaqmi mana alli ruraq caqpaqqa jipaqui y llaquiqui canqa, israel caqconapaqpis y mana israel caqconapaqpis.

¹⁰ Allicunallata ruraqconatam siqa Dios ricanqa presisaq nunatano shumaq cawaquicho cushishqa cayánanpaq. Tsenoqa rurar qalleconqa israel caq nunacunapitam, y usharamonqa mana israel caq nunacunachomi.

¹¹ Porqui Diosqa jusgacun mana pimanpis qaqárishpam.

Moises escribenqan leycuna

¹² Moises escribishqan leycunata mana musyar jutsata ruraqconataqa tse leycunata mana musyaptinpis, Dios castiganqam. Peru leycunata musyecar jutsata ruraqconataqa tse ley nenqanmannomi jusganqa.

¹³ Diosqa nunata allipa rican, manam leycunata musyanqanrecurllatsu, sinoqa leycunata cásucuptinran.

¹⁴ Porqui mana israel caq nunacunapis Moises escribishqan leycunata mana musyarpis, consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqanta. Y leynincunaqa consensiancunam.

¹⁵ Y rurenincunawanmi tse nunacunaqa ricatsicuyan leycunata shonquncunacho catsiyanqanta. Porqui consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqantapis.

¹⁶ Tsenoqa canqa, nunacuna paquellapa jutsata rurayashqanta Teyta Jesuswan Diosnintsic jusgatsinan junaqmi, y noqa tse willaquicunata willapáyanqaqnollam pasaconqa.

Leycunata musyecarpis, israel nunacuna cásuyantsu

¹⁷ Qamcunam “Israel castam cayá” nir, y “Moises escribishqan leycunatam catsiyá, tsemi Diosqa noqacunallapa” nir, nicacháyanqui.

¹⁸ Jina tsenollam nicachayanqui, “Tse leycunam musyatsiyáman Diospa boluntaninmanno allita rurar cawacuyánápaq” nir.

¹⁹ Qamcunaqa yarparáquicayanqui “Wiscu cuenta caqconapa pushaqninmi cantsic” y “Paqascho cuenta caqconapa actsinmi cantsic” nirmi.

²⁰ Tsenollam jina pensayanqui mana cáyicoqconapa yachatseqnin cayanqequita, y umildi nunacunapapis cáyitseqnin cayanqequita. Tsenoqa yarpáyanqui rasonpa caqlata yachatsicoq leyta alli musyarninmi.

²¹ Tseno yachatsicoq quecar ¿manacu quiquiquicunaraq puntata tse leycunata cumpliyanguiman! Qamcunam mana suwacuyánanpaq yachatsicuyanqui. Tseno yachatsiquicarqa, ¿imanirtaq quiquiquicunaqa suwacuyanqui!

²² Qamcunam yachatsicuyanqui casádu quecar jucwan jucwan mana pununacuyánanpaq. Y quiquiquicunaqa, ¿Imanirtaq tseno caquicayanqui? Qamcunam imajincunata chiquiyanqui, ¡peru imajincunapa templuncunapitaqa llapan alli caqconatam suwaquicayanqui!

²³ Qamcunam alabacuyanqui leycunata catsiyanqequita, peru tse leycunata mana cásurninmi, Diosta desonrecayanqui.

²⁴ Rasontachi Diospa palabrancha queno escribirécan: “Israel nunacuna mana allita ruracuyaptinmi, tseta ricar, mana israel nunacunapis Diospaq llutanta parlayan”* nir.

²⁵ Señalacushqantsic allin, Moisespa leycunata cumplishqaqa; peru tse leycunata mana cumplishqaqa tseno señalacushqantsicpis manam ni imapaq balintsu.

²⁶ Mana señalacushqa quecarpis leycunata cumpliarqa, pipis ¿manatsuraq señalacushqanno ticcarinman?

²⁷ Tsemi mana señalacushqa carpis leyta cásucoqconunaqa juisiu junaqcho condenayáshunqui: “Señalacushqacuna, leycunata alli musyecarqa, ¿imanirtaq cásucuyarqonquitsu!” nirin.

²⁸ Rasonpa israel nuna queqa manam qarancho señalacushqa quellatsu.

* 2:6 Sal 62.11-12; Jer 17.10 * 2:24 Is 52.5; Ez 36.22

²⁹ Sinoqa rasonpa israel nuna queqa, Santu Espiriturecur shonquncho señalacushqa cuenta caqçunam y manam Moisespa ley nenqanmannolla señalacushqa caqçunatsu. Pecunataqa Diosmi alabanqa, nunacuna mana alabaptinpis.

3

¹ Tseno captenga israel nuna que, y señalacushqa que çbalincu, o manacu?

² ¡Aumi! Claru parlaquichoqa allapam balin, pecunata puntata marcäcur, Santa palabranta Diosnintsic qoshqa captin.

³ Tseno quecaptenga, çwaquin israel nunacunapa Diosman marcäquinincuna mana canqanrecurcu, llapan israel nunacunata Dios qonqaquiconqa?

⁴ ¡Manam tsenotsu! Antis Diosqa llapan nenqancunatum cumplin, nunacuna uli cashqapis. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Musyayätsun parlaquiniqui rasonpa canqanta, Y jusgayäshuptiquipis allichomi yarquringui”^{*} nir.

⁵ Capas çamcuna pensayanqui “Noqantsic jutsasapa cashqam, Diosqa alli queninta ricatsicun” nir. Y castigayäshuptiquina, pensacurcuyanqui, “Diosqa llutanta rurartaq feyupa castigamantsic” nir. (¡Tseqa mana alli yarpechi canman!)

⁶ Cäyiyämë: ¡Manam tsenotsu! Sinoqa, çimanoraq mana alli ruraq nunacunapa jutsanta jusganman!

⁷ Jina capas waquinniqui pensayanqui “Ulicuptimi, Diosqa rasonpa caqlata parlacoq canqanta ricatsicun; tsemam nunacuna peta alabayan. Tseno quecaptin, çimanirmi jutsayoqtano castigamanqa!” nir.

⁸ ¡Tseno captenga, llutancunatanari ruracushun Dios alli queninta mas musyayänapaq! Waquincunam “Pablum tseno yachatsicun” nir wasä rimecayan. ¡Allau, tseta parlaq nunacuna! Tseno parlayanqanpitaq meresiyanqanno pecunata Diosnintsic feyupa castiganqa.

Llapantsic nunacunam jutsa ruraqla cantsic

⁹ Cananna queta niriyaşqequi: çAcasu noqantsic israel nunacuna, mana israel caq nunacunapita mas allicu cantsic! Yachatsiyanqanpitaq Diospa nopanchoqa noqantsicpis y pecunapis jutsa ruraqlam cantsic.

¹⁰ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Manam cantsu jucllellapis jutsannaq nuna.

¹¹ Manam pipis cantsu Diospaq çäyicoq nuna, ni Diosta asheq nuna.

¹² Llapam nunacunam yarqacuriyarqon alli nänipeq. Tsemi pasepa mana alli ruraq ticracuriyashqa.

Manam ni pipis alli ruraq cantsu,

¡Ni jucllellapis, manam cantsu!^{*}

¹³ Shimincunapis imeca sepultura quicharëcaqnomi.

Tsemi qalluncunapis uliquicunallata parlaquican,^{*}

y tsenollam wirpancunachopis, biborapa benenuntano pacarëcatsiyan.^{*}

¹⁴ Shimincunachonäqa lluta parlaquillam, y qayapänacuillam caquican.^{*}

¹⁵ Nuna mayinta yawarninta ramar wanuratsinanapaqnäqa, chaqui pishillam coricun.

¹⁶ Mepa, tsepa ewayanqanchopis mana allicunallatam ruraquicayan. Y allapam nuna mayincunatapis jipatsiyan.

¹⁷ Y manam yachayantsu shumaq pasaquicho cawaquita.^{*}

¹⁸ Y manam yachayantsu Diosta mantsaquita”^{*} nir.

¹⁹ Leycuna tseno niptinmi, musyarintsic tse leyqa israel nunacunapaq bien claru parleanqanta. Tsemi mana ni pi imatapis nita puedintsu. Porqui Diospa nopanchoqa llapantsicpis jusgashqam cashun.

²⁰ Manam ni pita leykunata cumplenqanrecurtsu Diosqa allipa ricanqa.^{*} Porqui leykunaga musyatsimantsic jutsasapa canqantsicllatam.

Jesucristuman marcäcushqallam Dios chasquicun jutsannaqtao

²¹ Peru cananqa manam leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allitano ricamantsic. Tseno cananpaq caqtam leycunachopis y profetacuna escribiyashqanchopis musyatsimantsic.

²² Cananqa llapan nunatapis pi me cacuyaptinpis, Diosqa allitano chasquin Teyta Jesucristuman marcäcuyanqanrecurlanam.

^{*} 3:4 Sal 51.4 ^{*} 3:12 Sal 14.1-3; 53.1-3 ^{*} 3:13 Sal 5.9 ^{*} 3:13 Sal 140.3 ^{*} 3:14 Sal 10.7 ^{*} 3:17 Is 59.7
^{*} 3:18 Sal 36.1 ^{*} 3:20 Sal 143.2

²³ Porquì llapantsicmi jutsayoqqa quecantsic. Tsenopam Diospa shumaq queninpita melanepaq caquicantsic.

²⁴ Peru cananqa Diosnintsicmi alli queninrecur, Jesucristurecurlla libraramarqontsic y manam imatapis ruranqantsicrecurtsu allipa ricamantsic.

²⁵ Diosmi allitanona ricamänantsicpaq permitterqon Jesucristu cruscho wanur yawarninta ramananpaq. Y marcäquinintsicrecurllana, salbamarnintsicmi alli queninta ricatsicun, y unena mana alli rurenintsicpitapis allapa pasensiacurmi castigamantsicnatsu.

²⁶ Tseno rurarninmi, canan tiempucho Dios ricatsicun alli justisia ruraq cashqanta. Tserecurmi Jesucristuman marcäcoqunata allipana ricamantsic.

²⁷ Tsemi cananqa "Noqaqa leycunata cumpli" nir, nunacuna alabaconqan ushacärishqa. Porquì manam leycunata cumplirraqtsu salbacushun; sinoqa marcäquinintsicrecurllam.

²⁸ Tsemi noqacunata niyä: Diosqa nunacunata allitanona rican Jesusman marcäconqarecurllanam, manam leycunata cumplenqanrecurtsu.

²⁹ Diosqa manam israel nunacunapa Diosninllatsu; sinoqa jinantin nasioncho llapan nunacunapapis Diosninmi.

³⁰ Porquì Diosqa juclellam, y marcäquininrecurllanam allitano ricanqa señalacushqatapis y mana señalacushqatapis.

³¹ Tsepenqa ¿marcäquinintsicrecurcu leyta mana sirweqpaq churarintsic? Manam tsenotsu. Antis tse marcäquinintsicrecurmi musyantsic tse leycuna allapa alli canqanta.

4

Abrahampa marcäquinin

¹ Cananna tapuriyashqequi une tiempu awiluntsic Abrahampa marcäquininpaq.

² Sitsun allacunata ruranqanrecur Abrahamta allitano Dios ricanman carqan; Abraham alabacunmanmi carqan. ¡Manam tsenotsu!

³ Tsemi Diospa palabranhopis queno escribirëcan: "Creyiquininrecurmi Abrahamta Dios chasquirerqan y ricarqan alli nunatano"* nir.

⁴ Masquì queta yarpäcurcuyë: Juc uryapucoq nunaqa uryanqanpitam pagunta chasquin y manam qaretatsu.

⁵ Peru Diosnintsicqa pepaq mana imatapis rurecashqan, llutan ruraq quecashqapis marcäquinintsicrecurllana allitano ricamantsic.

⁶ Tsemi Davidpis juc nuna jutsata rurashqa quecaptinpis, allitano Dios ricaptin cushicunapaq caqta queno escriberqan:

⁷ "¡Cushicuyätsun, jutsancunata gonqaricur Diosnintsic perdonashqa caqcuna!

⁸ ¡Cushicuyätsun pipis jutsata rurayanqanpita

Dios mana culpatsaptin!"* nir.

⁹ Tseno cushiquichoqa ¿picunataq cayan: señalacushqa israel nunacunallacu, o mana señalacushqa caq juc marca nunacunapiswancu? Musyantsicmi une awilituntsic Abrahamtapis creyir marcäcuriptinlla, Dios allitano chasquenqanta.*

¹⁰ ¿Y imetan allitanoqa chasquirerqan: señalacuriptinraqcu o mas puntatanacu? Tsenoqa chasquerqan mas puntatanam.

¹¹ Y tse señalqa carqan marcäquininrecurlla Dios alli nunatano chasquishqanta musyayänanpaqmi. Tsemi Abrahamqa mana señalacushqa cayaptinpis marcäcoq caqpaqqa imeca têtancuna cuenta ticrarishqa, y pecunatapis marcäquininrecurllanam allitano Diosnintsic chasquin.

¹² Tsenollam jina Abrahamqa señalacushqacunapapis têtancuna cuenta quecan. Têtancuna cuentaqa, quecan, peno manaraq señalacurpis, marcäcoq cayaptinmi.

Abrahamno marcäcushqallam Diosqa jutsannaqtano ricamantsic

¹³ Manam leycunata cumplenqanrecurtsu Abrahamta y mirenincunata Dios änerqan enteru patsata erensiatano qoycunanpaq, sinoqa alli cawacurnin änishqanman marcäcuyaptinllam.

¹⁴ Sitsun leycunata cumplirraq erensiatano que patsata chasquiyman carqan, tseno captenqa manachi balinmantsu carqan Diosman marcäquinincuna. Y Dios änicushqanpis manachi balinmantsu carqan.

¹⁵ Porquì leycunaqa apamun castigutam. Peru leycuna mana captenqa manam shimpishqatsu cashwanpis.

* 4:3 Gn 15.6 * 4:8 Sal 32.1-2 * 4:9 Gn 15.6

¹⁶ Tsemi marcäquininrecurlla Abrahamta Diosnintsic änenqan promesata qoshqa captin, noqantsicpis musyarintsic marcäquinintsicrecurlla y Diospa alli queninrecurlla salbasionta chasquinantsicpaq caqta. Porqui Dios äniconqan promesaqa manam leycunata cumpleq nunacunallapaqtsu; sinoqa Abrahamno marcäcoq llapan nunacunapaqwanmi. Tserecurmi Abrahamqa llapantsicpa têtantsic cuenta quecan.

¹⁷ Tseno cananpaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Noqam churaq jinantin nasioncunacho nunacunapa têtan cuenta canequipaq”^{*} nir. Tseno neq Diosqa, wanushqacunata cawaritseq Diosmi, y imecatapis mana caqpita rurareq Diosmi. Pemannam Abraham marcäquicorqan.

¹⁸ Abrahamqa auquinna carmi, pensarqannatsu tsurin capunanta. Peru “Atscam mireniqicuna canqa” nir, Dios nishqa captinmi marcäcur shuyarqan tsurin capunanta. Tsenopam pëqa “jinantin nasion nunacunapa têtan cuenta”^{*} quecan.

¹⁹ Abraham tsepin pachaq (100) watayoqnam carqan y musyarqanmi warmin Sarapis y pepis manana wamra rureta puediyanqanta y wamrancuna manana cananta. Peru tseno quecarpis siemprim marcäquicarqan Dios änenqanman.

²⁰ Y manam “¿rasontsuraq o manatsuraq tseno canqa?” nerqantsu; sinoqa Diosman mas marcäcurmi peta alabarqan;

²¹ porqui musyarqanmi Diosqa änishqanta poderninwan cumplinanta.

²² Tsemi marcäconqanrecur, Dios Abrahamta “chasquirerqan allitano.”^{*}

²³ Peru Abraham allipa ricashqa cananpaq caqta escribiyashqanqa, manam pellapaqtsu quecan;

²⁴ sinoqa noqantsicpaqwanmi: Noqantsicpis allipa ricashqa cashun, Teytantsic Jesu-cristuta cawaritsimoq Diosman marcäcurllam.

²⁵ Teyta Jesusqa wanorqan jutsantsicpita perdonamänantsicpaqmi, y cawarimorqannam Diosnintsic allitanona chasquimänantsicpaq.

5

Dioswan shumaq pasaquicho cantsic

¹ Teyta Jesucristuman creyir marcäconqantsicrecurmi allitanopis Diosnintsic ricamarqantsic pewan shumaq cawacunantsicpaq.

² Tsemi Jesucristuman marcäcushqalla, Diosnintsic ancupämashqa allapa cushicuntsic. Jina cushicuntsicmi Diospa alli queninta mas y mas musyänantsicpaq cashqanta allipa marcäcur.

³ Y manam tsellapitatsu cushicuntsic. Sinoqa ima sufrimientucunata pasarpis cushicunantsicmi. Porqui sufrimientucunawanmi mas pasensiaocoq quetaqa yachacuntsic.

⁴ Y pasensiaocoq carnam, marcäquinintsiccho shumaq patsacashqa quecantsic. Tseno carnam, cushishqa shuyaquicantsic.

⁵ Porqui Diosnintsic qomashqantsic Santu Espiritum, Diospa cuyaquininta musyatsimantsic. Tsenopam musyantsic tse shuyaquinintsic mana embanu cashqanta.

⁶ Quiquintsic salbacunapaq mana imatapis rureta puedicashqam alli tiempucho Jesu-cristu jutsantsicpita salbamänantsicpaq wanorqan.

⁷ Jutsannaq juc nunata salbananpaq, allapa sasam canman pillapis wanunan. Capaschi pepaq allita rurecuptin si pillapis wanurinman.

⁸ Peru Jesucristum siqa jutsa rurellacho caquicashqa noqantsicpaq wanorqan. Tsenopam musyantsic Diosqa allapa cuyamashqantsicta.

⁹ Jesucristu wanonqanrecurmi allitano Dios riquecamarqantsic. ¿Tseno quecartsuraq, castigunpita manaqa salbecamashwan!

¹⁰ Jina contran quecashqapis tsurin Jesucristu wanonqanrecurmi Dioswan amishtarqantsic. Tseno quecashqanatsuraq ¿Jesucristu cawarimushqa quecaptin manaqa salbecamäshun!

¹¹ Tsepis manam tsellatsu. Sinoqa Dioswan shumaq cawacunantsicpaqmi Teyta Jesu-cristu permiticorqon. Porqui Jesucristum Diostawan amishtecatsimarqantsic.

Adanmi apamorqan jutsata; Jesucristunam salbasionta

¹² Adanmi jutsata rurecorqan, y tsenopam jutsa rure gallecorqan. Tserecurmi wani shamorqan. Tsemi que mundocho llapan nunacuna jutsata rurarnin, wanuyan.

¹³ Manaraq leycuna captinpis, jutsa rureqa nunacunacho quecarqannam. Peru leycuna mana captenqa, manam pitapis shimpiyanmantsu jutsancunapita.

* 4:17 Gn 17.5 * 4:18 Gn 15.5 * 4:22 Gn 15.6

¹⁴ Tseno quecaptinpis, Adanpita patsa asta Moises leycunata escribenqanyaq Adan rurangán jutsata mana rurashqa carpis, jutsancunarecur nunacuna wanucuyan. Adanmi musyatsimantsic salbador shamunanpaq caqta.

¹⁵ Manam Adanpa jutsan iwalantsu Diospa qareninwan. Adan jutsallaquiconqanrecurmi atsca nunacuna condenacäriyarqan. Peru Diosnam alli queninrecur Jesucristurecur mas atsca nunacuna salbeconqa.

¹⁶ Diosnintsicpa alli quenenqa manam iwalantsu jucllella nunapa jutsallaquininwan. Porqui Adan jutsallaconqanpitam llapantsic condenadu ticrarerqantsic, peru Diosnam alli queninwan alli nunatana llapantsicta ticraratsimarqantsic, llutepa jutsasapa caquicas-hqapis.

¹⁷ Jucpa jutsanrecurllam llapantsic condenadu ticrarintsic; peru Jesucristurecurllanam Dios allapa alli queninwan alli nunatana ticsratsimantsic allillatana rurar cawacunantsicpaq.

¹⁸ Adanpa jutsanpita llapan nunacuna condenadu quecayaptinmi, Jesucristupa alli rureninrecurna llapan nunacuna alli nunatanona Dios ticsratsimantsic wiñepa cawacunantsicpaq.

¹⁹ Dios mandashqanta Adan mana cäsucunqanrecurmi atscaq nunacuna jutsasapa ticrayashqa. Y Diosta Jesucristu cäsucunqanrecurmi atscaq nunacuna alli ruraqna ticrashqa cayan.

²⁰ Moises escribishqan leycunam masraq musyatsimarqantsic llapantsicpis allapa jutsasapa canqantsicta, peru tseno jutsasapa quecashaqapis Diosmi mas alli queninwan perdonecamashqantsic.

²¹ Imanomi jutsa tsararämantsic munenincho condenamänantsicpaq; tsenollam Diosnintsic alli queninwan Jesucristurecur alli ruraqta ticsratsimarnintsic pushamantsic wiñepa caweta qoycamantsicpaq.

6

Bautismoqa wanurir cawariminomi

¹ Tseno captenga, ¿Dios allapa alli queninta mas nunacuna musyananpaq, mas jutsata rurarcu cawacushun!

² Manam tsenotsu; noqantsicqa jutsapaqqa wanushqanonam quecantsic. Tsemi jutsa ruretapis almitintsicnatsu.

³ ¿Manacu cuentata qocuyanqui bautisaconqantsic öra Jesucristuwan jucnolla car pe wanushqanno noqantsicpis ticrarerqantsicta!

⁴ Porqui bautisacurmi, Jesucristuwan pampacäreq cuenta ticrarerqantsic. Y tsepitanam allapa puedeg queninwan Teyta Jesusta cawariratsimoq Dios Yaya noqantsictapis cawaritsimarqantsic juclaya caweyoqna canantsicpaq.

⁵ Teyta Jesucristu noqantsicwan jucnolla captinmi, pe wanonqanno noqantsicpis wanureq cuenta quecantsic. Tsenollam jina cawarimushqa captin noqantsicpis cawarimushqa cuentana quecantsic.

⁶ Tsemi musyantsic Jesucristuwan cruscho wanoq cuenta mana alli rurenintsicpis ushacärishqanta. Y mananam jutsa esclabun cuentata tsararäcamäshunnatsu.

⁷ Porqui wanushqa nunaqa jutsata manam rurannatsu.

⁸ Jesucristu wanonqanno noqantsicpis wanushqa cuenta carninmi, marcäcuntsic pe-wanna cawacuna cashqanta.

⁹ Musyantsicmi Jesucristu cawarimushqana car manana yape wanunanta. Porqui pëqa bensirishqanam wanita.

¹⁰ Jesucristum llapan nunacunata jutsancunapita salbananpaq juc cutilla wanushqa. Y cananqa cawaquican Diosllapaqnam.

¹¹ Tsenomi qamcunapis yarpäyänequi jutsa rurepaqqa wanushqa cuentana cayanqequita; y Teyta Jesucristurecurllana Diospaq cawayänequita.

¹² Tsemi jutsa munenincho ama tsararäcuyäshitsu. Y llutan rurecunata etsequicuna munapaptinpis, ama cäsuyëtsu.

¹³ Ama cuerpïquicunacho llapan caqniquicuna mana allicunata rurananta consientiyëtsu; antis wanushqanpita cawarimushqa nuna cuentana cayë. Tserecur cuerpïquicunacho llapan caqniquicunapis Diosllapaqna allicunata rurar catsun.

¹⁴ Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna wataräyäshunquinatsu. Porqui qamcunaga manam leypa esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli queninchonam quecayanqui.

Teyta Jesusman creyicorqa, manam jutsapa esclabunnatsu cantsic

¹⁵ Tseno niriyaqteq capas jina niyanquiman. “Tseqa leyta mana cäsucushqapis, Dios allapa alli quecaptionqa jutsata ruracushun” nir. ¡Manam tsenotsu!

¹⁶ Qamcuna musyayanquim juc patronpa sirweqnin yecurnin, tse patronpa esclabun car llapan munashqanta ruranqanta. Tse cuentanomi mana alli ruraq nunacunaga jutsapa esclabun yecurnin, castiguman euquicayan, peru Diosta cäsucocunaga allipa ricashqanam cawacuyanqa.

¹⁷ Diostam allapa agradesiquicü qamcunapita. Porqui puntataqa jutsapa esclabun cuenta carninmi, mana allacunata ruracuyarqequi. Peru cananqa Teyta Jesus yachatsiconqancunata wiyacurmi, llapan shonqiquicunawan willaquininta chasquiyarqonqui.

¹⁸ Tse jutsapa esclabun quepita libracushqana quecarqa, cananqa allicuna rurepa esclabun cuentana cayë.

¹⁹ Mä, queta niriyaqteq shumaq cäyiriyänequipaq; Puntatam mana alli rurecuna dominayäshuptiqui, bisiupa esclabun cuenta cuerpiquicuna cacorqan; peru cananqa tse cuerpiquicuna alli rurepa esclabun cuentana catsun tsenopa jutsannaqna cawacuyänequipaq.

²⁰ Puntataqa jutsapa esclabun cayaptiquim, llutan rurecuna dominacuyäshorqequi, y manam alli rurecunapaqqa ichicllapis yarpacachäyarqequitsu.

²¹ Tse mana allacunata rurarnin, ¿ima allitataq tariyarqonqui? Alli yarpäyaptiqueqa, tse penqaquipaqlutan rureniquicunawanqna condenasionmanmi euquicayanqui.

²² Peru cananqa jutsequicunapeq libracärishqana carnam, Diospa esclabun carna, pepaqna cawacur bienni quicunapaq wiñe caweman chäriyarqonqui.

²³ Y jutsallacho cawaquicaqcunapa pagonqa infiernucho jipaquimi; peru Teyta Jesu cristurecur Diospa qarenenqa wiñe cawaquimi.

7

Moisespa leyninpaq cäyitsiquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcuna musyayanquim Moises escribishqan leycuna imata mandaconqanta. Tsenopam musyayanqui cawecarqa, leycunapa mandaduncho cayanquequita.

² Masqui cäyiratsiyashqequi que iwalatsiquiwan. Juc casadu warmipis qowan cawecanqanyaqqa ley mandaconqannomi pellowan cawanam. Peru qowan wanuriptinmi, si tse casaconqan leypita paqwe librina ticrarin.

³ Qowan cawecaptin juc nunawan cacurcorqa, jutsatam rurarin. Peru qowan wanuriptinran, leypita librina ticrarin juc nunawan casacunanpaqpis. Tseqa manam jutsallacunatsu.

⁴ Cuyë wauqicuna y panicuna, tsenomi qamcunapis Jesucristu wanushqanrecur wanushqa cuentana quecayanqui Moises escribishqan leycunapaq. Y canannam cawarimushqa Cristuwan jucnollana cayanqui Diospaq allicunallatana rurayänequipaq.

⁵ Puntatam jutsasapa cashqa, tse leycuna musyatsimarqantsic etsantsic munanqanmanno mana allicunata ruracawaconqantsicta. Y tsepita ¿imatataq tarerqantsic: wanucur castiguta!

⁶ Peru cananqa wanushqa cuentana carmi, leycunapa mandadunpita librina cantsic. Tsemi manana leycunapaq yarpacachänantsicnatsu; sinoqa Santu Espiritu juclaya shonquta qomanqantsicwanmi Diosta sirwinantsicllapaqna yarpacachantsic.

Leycuna captinmi, musyantsic lluta rureqa jutsa canqanta

⁷ Tsecunata niriyaqteq capas pensacurcuyanqui “leycunaga manam allitsu” niyanqaqta. ¡Manam tsenotsu! Porqui mana leycuna captionqa, noqapis manam musyämantsu carqan jutsacuna chashqanta. Ni manam musyämantsu carqan codisiosu quepis jutsa canqanta, leycho “Ama codisiosu quëtsu”* mana niptenqa.

⁸ Tse leycunata yachacurran noqapis musyarqä nunapaq imatapis mana allita yarpanqä jutsa canqanta. Tseno tantiyecatsimaptinpis tse llutan yarpecuna masran shonqücho cacorqan. Peru tse leycunata manaraq musyaptiqa manam imapis qocamarqantsu.

⁹ Tse leycunata manaraq musyarqä tranquillum cawacorqä. Leycunata musyariran cuentata qocushqä shimpipashqa canäpaq caqta y llutan ruranqäpita castiguta chasquinäpaq caqtapis.

¹⁰⁻¹¹ Tsenollam jina cuentata qocurerqä leycunarecur “salbacushaqchi” nenqä antis condenashqana quecanqäta. Porqui mana alli rurecunärecurmi ley nenqanmanno shimpipashqa carqä y condenadu ticrarerqä.

¹² Imano carpis, leycunaga Diospita carmi allapa alli.

¹³ ¿Tseno allapa alli quecarcu castigumanqa pushamantsic! ¡Manam tsenotsu! Antis tse leycunam alli car musyaratsiman mana alli rurecunaga jutsa canqanta. Tseno

* 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

musyatsimaptinmi, cäyiri tse mana alli rurecunaqa allapa mana alli cashqanta, y tserrecur castigashqa canäpaq caqta.

¹⁴ Musyantsicmi tse leycunaqa Diospita car alli cashqanta. Peru noqanam mana allicina rureta munapar jutsapa esclabun cuenta caquicä.

¹⁵ Tsemi quiquïpis mana cäyitsu imata rurangata. Allicina rureta munarpis, manam churapucätsu; antis mana alliconata rurepaqmi buenoga cä.

¹⁶ Y mana munangä mana alliconata rurarirninmi, cuentata qocuri leycunaqa allapa alli cashqanta.

¹⁷ Tse cäsüchoqa mananam quiquïnatsu tse mana alliconata rurecä; sinoqa jutsa rurellachö yachacashqa carmi, que etsä ruratsiman.

¹⁸ Quiquïmi musyä mana alli ruraq quenicho alliconata ruretaqa mana camapucanqäta. Porqui alliconata rureta munecarpis, manam yarpupucütsu.

¹⁹ Allita rureta munangäcunataqa manam rurätsu. Antis mana munecarpis, mana alliconatam siempre rurari.

²⁰ Tsemi claru parlaquichoqa tse mana rureta munangä mana alliconata quiquïnatsu rurä. Sinoqa que debil etsämi jutsa rurellachö yachacashqa car ruratsiman.

²¹ Noqatam imanirchi cadalla queno pasaman: Allita rureta munecaptïpis, mana alli rurenincunam yurircamun.

²² Llapan shonqüwanmi Dios mandacushqan leycunata allapa cäsüquita munä.

²³ Y quiquïchomi mäquicä mana alliconata rurarnin, conträlla ruraquicanqäta. Peru tse mana alli rurenincunam tsararäcaman mana alliconallata ruranäpaq.

²⁴ ¡Ay, noqalla! ¿Imanoraq calläshaq! ¿Pillaraq libreconqa condenasionpita jutsasapa etsalläta!

²⁵ Shonqücho Diospa mandamientuncunata cäsüquita munaptïpis, que etsallätaq jutsa rurellachö tsararäcaman mana alliconata ruranäpaq. Peru ¡gracias Diosta! ¡Pemi Jesucristurecur cananqa librecamashqa!

8

Santu Espiritu munashqanno cawacushun

¹ Tsemi cananqa Jesucristuwan juc shonqulla caqcunataqa Diosnintsic manana conde nanqanatsu; „peru tsepaqqa Santu Espiritu munangännomi cawanqa, manam quiquinpa muneninmannotsu.”

² Porqui Jesucristuman marcäconqantsicrecurmi cawatsimaqnintsic Santu Espiritu libramarqontisic condenasionman pushamaqnintsic jutsapita.

³ Jutsa rurellachö yachacashqa cashqam tse leypis mana alli rurenintsicunapita libramarqantsicstu. Tsemi Diosnintsic cachamorqan tsurin Jesucristuta noqantsic tano yawaryoqta y etsayoqta imeca jutsayoqtano. Y jutsantsicrecurmi, Dios cachamorqan tse jutsantsicunata ushacätsinanpaq.

⁴ Tserrecurmi etsantsicunapa munenincunallapaq yarpacachäcur purishunnatsu, sinoqa Santu Espiritupa muneninchonam. Tsenopam ley mandacushqanno alliconata rurarna cawaquita puedintsic.

⁵ Pipis etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaga, quiquincunapa mana alli munenincunapaq yarpacacharllam cawacuyan; peru Santu Espiritu munashqanno cawacoqcunaga yarpacachäyan Santu Espiritu munashqanno cawaquillatanam.

⁶ Tsenollam etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaga wanucur infernucho jipanqa; peru Santu Espiritu munashqancunapaq yarpacachar cawaq nunaqa Diospa nopanchomi cushishqa cawanqa.

⁷ Tse etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaga Diospa contranmi quecayan. Pecunaqa manam munayantsu ni churapucäyantsu Dios mandacushqanno cawaquita.

⁸ Tsemi pipis mepis etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaga Diosta piñatsiyan.

⁹ Peru qamcunaga, Santu Espiritu qamcunacho quecaptin, mananam quiquiquicunapa muneniquicunallapaq yarpacachäyanquinatsu. Peru meqan nunapis Jesucristuwan jucnolla mana carqa, manam Jesucristupatsu cayan.

¹⁰ Jutsequicunarecurmi cuerpiquicuna wanucoqlla quecan. Peru Jesucristuwan jucnolla cayaptiquim, almequicuna allipa ricashqa cananpaq Dios permiticushqa.

¹¹ Sitsun Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimoq Diospa Santu Espiritu qamcunacho quecanqa; Jesucristuta cawaritsimonqanollam tse Santu Espiritu qamcunapa ushacaqlla cuerpiquicunatapic cawaritsimonqa.

¹² Tsemi wauqicuna y panicuna, presisannatsu etsantsicpa muneninta cäsunantsic.

¹³ Porqui sitsun muneniquicunallacho cawacuyanqui wiñepam condenacuyanqui; peru Santu Espiritu yanapayäshuptiqui, mana allı muneniquicunata manana rurarqa, wiñe cawayoqnam cayanqui.

¹⁴ Diospa Santu Espiritun munashqanno cawacoqcunaqa llapanpis Diospa wamrancunanam cayan.

¹⁵ Y mananam munantsu juc esclabuno peta mantsacunantsicta. Antis ricamantsic pepa wamran cuentatanam. Y Santu Espiritum yanapamantsic Diosta “Papällä” ninapaq.

¹⁶ Tse Santu Espiritullam shonquntsiccho cäyitsimantsic Diospa wamrancunana cashqantsicta.

¹⁷ Tseno wamrancuna cashqam, änimashqantsic erensiata noqantsictapis qomäshun, y Jesucristuta imatapis qoshqanmi noqantsicpaqwan canqa. Y Teyta Jesus jipashqanno jiparqa, pepa allı queninpis noqantsicchomi ricacurenqa.

Que patsacho nacarpis, sieluchoqa cushiquichomi cashun

¹⁸ Noqapa cäyiquinipitaqa: Que patsacho allapa jipanqantsiccunaqa, sielu marcacho cushicunantsicpaq caqcunawanqa manam iwalarenqatsu.

¹⁹ Diospa llapan camashqancunam pasepa shuyaquicayan ime junaq carpis, Diosnintsic imeca wamrancunatanona nopancho quecatsimänantsicta.

²⁰⁻²¹ Porqui que mundoqa poqu carmi, imeca mana allı rureman chäcurishqa. Tsenoqa chäcurishqa manam quiquinllapitatsu, sinoqa Diosmi dispunishqa tseno cananpaq. Peru Dios siemprim yarparëcarqan llapan camashqancunata ushacäyänanpita librequita. Tsemi wamrancunatawan junto mana ushacäcoqta ticraratsenqa.

²² Musyantsicmi unepita asta canancamayaq Dios llapan camashqancuna imeca juc qeshyaq warmi qeshpicur nanatsiconqanno jipaquicayanqanta.

²³ Y manam tse camashqancunallatsu tseno jipaquicayan; sinoqa noqantsicpis jipecantsicmi shonquntsiccho allapa llaquicur, Santu Espiritu noqantsiccho quecaptinpis. Tseno carmi, wanucurpis, wamrancuna car, shuyaquicantsic cawarimur cuerpuntsic salbacunanta.

²⁴ Noqantsictaqa tse shuyaquinintsirecurmi Dios salbamarqantsic. Shuyacushqantsicta chasquirerqa mananachi shuyacushwannatsu. Pipsis imatapis shuyacushqanta chasquirerqa, mananam imatapis shuyannatsu.

²⁵ Tsemi shuyacushqantsicta manaraq chasquerqa, allapa pasensiantsicwan shuyacunantsic.

²⁶ Tsenollam Santu Espiritupis yanapamantsic, cäyiquinintsic pishiaptinpis Diosman mañacunapaq. Porqui mañacurnin manam tantiyantsicstu imata mañakitapis; peru Santu Espiritum rogacar mañacamun noqantsicpaq, allapa rogashpa.

²⁷ Y nunacunapa imapis yarpenincunata reqeq Diosmi musyan Santu Espiritu imata mañaconqantapis; porqui Dios munanqanmannomi Santu Espiritu rogacun, Teyta Jesusman creyicoq nunacunapaqqa.

Jipaquicunaqa manam bensimäshuntsu

²⁸ Jina musyantsicmi Diosta cuyacunataqa, y quiquin munar acranqan caqcunataqa biennincunapaq imecachopis Diosnintsic yanapanqanta.

²⁹ Puntata regenqancunataqa Dios dispunerqan tsurinno cayänanpaqmi. Tsemi tsurin Jesucristutapis llapan creyicoqcunapa mayor wauqincunana cananpaq dispunishqa.

³⁰ Y tseno dispunirninmi qayamarnintsic, amishtamarqantsic. Y amishtaramarnintsicnam, allı queninta noqantsiccho ricatsiconqa.

³¹ Tseno noqantsicpa biennintsic quecaptinqa, ¿ima mastanataq nishun! Manam pipis noqantsicta ni imanamenintsicta puediyanqatsu.

³² Si, Dios tsurin Jesusta mana ancupashpa permiterqan noqantsicpa cuentantsic wanunanpaq. ¿Tsetsuraq manaqa tsurin Jesustano llapan imecantsicpis qoycamäshun!

³³ Quiquin Diosnintsic pepa nopancho allı canapaq ticrecatsimashqaqa ¿pinaaraq pe acrashqancunata acusamäshun!

³⁴ ¡Tsepis manam tselatsu! Jesucristum wanurir, cawarircur, sielucho Diospa nopancho tēcan noqantsicpa biennintsic rogacur, ¡Tseno quecaptin! ¿Pinaaraq condenamashwan!

³⁵ Tseno captinmi, Jesucristupa cuyaquininpita ni ima raquimenintsicta puediyantsu. ¿Imaraq raquiramashwan! ¿Nacaquitsuraq, llaquiquitsuraq, chiquir qaticachashqa quetsuraq, mallaqetsuraq, ratas quetsuraq, resgu de la bida quetsuraq, o roquishqa quetsuraq!

³⁶ Tseno jipanantsicpaq caqtaqa Diospa palabanchopis quenomi escribirēcan: “¡Ä Dios, qamrecurtaq imepis, equēpis, wanuratsimeta munecayan!

¡Imeca pishtayänanpaq üshancunata ricapaq cuentataq, ricapëcayäman!*" nır.

³⁷ Peru cuyamaqnıtsic Jesucristu yanapamäshqaqa imecatapis ipacwepam şeshun!

³⁸ Tsemi noqaqa allıpa musyä Diosnıtsicpa cyaquınınpıta imapis mana raquımenıtsicıta pıuedenqanta. Manam raquımäshuntsu nı wanı, nı cawe, nı anjelcuna, nı mana allı espirıtucuna, nı ima pıuedeq caqcuna, nı canan nı ware warätın ima eca pasaquıcunapis.

³⁹ ¡Tsenollam raquımashuntsu nı raracho caqcuna, nı patsa rurıncho caqcuna, Diosnıtsic ima camashqancunapis, Teytantsic Jesucristırecur Diosnıtsicpa cyaquınınpıta manam raquımenıtsicıta pıuedenqatsı!

9

Israel nunacunaqa Dios acrashqanmi cayan.

¹ Jesucristırecur rasonpa caqta israel casta mayıcunapaq canan nırıyashqequı y Santu Espırıtım consensıächo musyatsıman mana ulıconqäta.

² Shonqüchomi waran waran allapa nanatsıcur llaquıcı.

³ Lejıtımu castä cayaptınmı, munä Jesucristıman creyıcır salbaquıcuyänanta, asta munämi pecuna salbaquıcuyänanrecur Jesucristıman mana creyıcıqcunano quıquı castıgashqa quetapis.

⁴ Noqacunataq israel casta nunaqa cayä y noqacunataq Diospı punctataqa wamrancuna cayänänpaq acrayämashqa. Y allapa allı quenıntataq ricatsıyämashqa. Jına noqacunawantaq contratıtapıs rurarqan, noqacunataq Moıses esrıbıshqan leycunatapis qoyämashqa. Noqacunataq jına yachatsıyämashqa templecho peta imano adorayänänpaq caqıtapıs. Y noqacunataq äniyanqancunata qoycayämaraq.

⁵ Y noqacunataq une tıempu reqıshqa awılııtucunapa mırenınpıs cayä y castäcunapıtataq Dios Acrashqanpıs yurıcushqa. Pëqa Dios carmı, imecapapıs mandacoqnın. Tsemi petaqa jımpıs y imecamayaqpıs alabecunantsıc! ¡Tseno catsun!

⁶ Diosqa manam äniquınıta qonqecushqatsı. Cları parlaquıchoqa manam llapan Israel casta nunacunatsı lejıtımu israel nunacuna cayan.

⁷ Y manam Abrahampa mırenıncuna carpıs, llapantsı lejıtımu wıllancuna cayan. Masquı queta cäyıshun, Diosmı Abrahamta queno nıshqa carqan: "Rasonpa israel nuna-cunaqa Isaacpa mırenın caqlan cayanqa" nır.

⁸ Tsenoqa nıcan Abrahampa mırenın carpıs Diospa rasonpa wamrancuna mana cayanqantam, antıs Diospa rasonpa wamrancunaqa cayan Dios änicushqanman marcäcoq caqcunallam.

⁹ Porquı Diosmı Isaacpaq parlar Abrahamta änerqan: "watan cutıramorqa Sarata wawayoqtanam tarımushaq" nır.

¹⁰ Peru tsepıs manam tşellatsı. Rebecam awılııtınsıc Isaacpa tsurınta ishqueta wachecorqan.

¹¹⁻¹³ Tsemi melliş wawancuna manaraq yurıcuyaptın, nı ima allıta nı ima mana allıtapis rurayaptın, Teyta Dios Rebecata queno nıshqa carqan: "Puntata yurıcoq wawequım qepa yureq caqpa sırweqnın canqa" nır. Tseno nıshqanqa paqtarın, Diospa palabran queno nıshqanwanmı: "Jacobıtam cuyä y Esautaqa manam" nenqan.* (Tsenopam cäyırıtsıc Diosnıtsıcqa imatapis rurashqantsıcıta mana cuentamanpıs churashpa munanqanno quıquın acracushqanta.)

Dios manam mana allıta rurantsı

¹⁴ Tseno pımanpıs qaqar ¿Dios mana allıtacu rırecan? Manam tşenotsı.

¹⁵ Masquı yarpäcurcushun: Moıseıtapıs Dios quenomı nerqan: "Ancupanqä caqcunatam ancupäshaq, y cuyanqä caqcunatam yanapashaq" nır.

¹⁶ Tsemi cäyırıtsıc mana quıquıtsıc munashqantsıcıpitatsı nı imatapis rurashqantsıcıpitatsı, sınoqa Dios munanqanno ancupämashqantsıcıta.

¹⁷ Tseno carmı, palabrancho une rey faraonpaq Dios queno nerqan: "Qamtam, rey canequıpaq churarqoq. Qamchomı allapa pıuedeq canqäta rıcatsıcushaq; tşenopa jınantın patsacho nunacuna reqıyamanqa" nır.

* 8:36 Sal 44.22 * 9:7 Gn 21.12 * 9:9 Gn 18.10, 14 * 9:11-13 Gn 25.23 * 9:11-13 Mal 1.2-3. Tşeqa hebreu idıomacho "Jacobıtam acraqö" nınanllam. Manam "Esautam chıque" nınantsı. Rıquë Lucas 14.26. Quepıs nıcan manam nunacunata chıquenqantatsı, sınoqa mırenıncunapaqmı o ishque nasıoncunapaqmı. Rıquë Mal 1.2. * 9:15 Ex 33.19

* 9:17 Ex 9.16

¹⁸ Tsemi Diosqa munanqan caqcunata ancupan, y waquincunatanam rumi shonquta ticraratsin.

¹⁹ Tseno niriyapteg, capas niyanqui, “Tseno llutancunata ruracunapaq pe permit-icaptenqa, manam noqantsictu jutsayoq cantsic” nir, porqui manam puedintsictu quiquin permitiquicaptin “imanirtaq tseno ruranqui” nita.

²⁰ Y qamqa, ¿pitaq canqui Diosnintsicta jusaneguipaq? Manam allpa manca, ruraqninta “¿Imapaqtaq queno ruramarqequi!”* ninmantsu.

²¹ Manca ruraq nunaqa mitupita munashqantam rureta puedin junta shumaqllallanta presisaqllacho inishicunapag, y juctana llutallata imachopis seguidu inishicunapag.

²² Tse manca ruraq cuentam Diospis infernucho ushacäyänanpaq destinashqa caq nunacunata, pasensiaçoq car awantaquicanraq feyupa castiguecunapita.

²³ Y tseno carmi, puntata acrashqancunata ancupar, musyatsimantsic allapa alli cashqanta.

²⁴ Tsenomi Dios acramarqontsic waquinnintsicta israel nunacunapita y waquinnintsicta mana israel nunacunapita.

²⁵ Tsepaqmi Diospa palabanchopis profeta Oseas queno escriberqan:

“Juc marca nunacunatam, ‘Wamräcunam cayanqui’ nishaq,

y mana cuyanqäcunatam cuyashaq”* nir.

²⁶ Y quenopis escriberqanmi:

“Juc marca nunacunata, Diospa mana wamran nishqacunam

cananqa ‘Cawaq Diospa wamrancuna’ nishqana quecayan”* nir.

²⁷ Peru israel nunacunapaqqa Diospa profetan Isaias quenomi nerqan: “Aunqui israel nunacunapa mirenincuna lamarpa aqushanno atasca carninpis, wallcaqllam salbacuyanqa.

²⁸ Diosqa parlacushqanta cumplirinmi que patsacho mana alli ruraq nunacunata ras castigueconqa”* nir.

²⁹ Tsenollam jina Isaias queno escribishqa carqan:

“Sitsun puedeq Dios mirenintsiccuna cananpaq mana permitinmantsu carqan,

canan örachi Sodoma y Gomorra marcacunano ushacashqa quecashwan carqan”* nir.

Israel nunacuna Jesusman creyicuyantsu.

³⁰ Tseno quecaptenga, ¿imataq pasacun? ¿Mana israel caq nunacunatapis Dioswan alli quedeta mana türecayaptintaq, marcäquinincunarecurllana allipa ricashqana ticrariyashqa!

³¹ Peru israel caq nunacunaga Moises escribishqan ley nishqanmanno jutsannaq cayänanpaq cawaquita türecarpis, mana allipa ricashqaran caquicayan.

³² ¿Imanir? Porqui pecunaqa Dioswan alli quedeta munarninmi, leycunata cumplita türayan Diosllaman mana marcäcushpa. Tsemi pecunaqa rumicho trompisaq cuenta ishquiriyashqa.

³³ Tsepaqqa Diospa palabanchopis quenomi escribirëcan:

“Noqam churä Sion marcaman juc qaqata.

Tsechomi nunacuna trompisayanqa.

Peru tse qaqaman marcäcoqcunaga cushishqam cayanqa”* nir.

10

Israel nunacuna alli willaquita wiyayanqan

¹ Wauqicuna y panicuna, imanomi munecü israel mayilläcuna salbaquicuyänanta. Tsepaqmi llapan shonquwan Diosta mañaquicä.

² Pecunaqa imanomi türecayan Diosta cäsucquita; qeru manam rasonpa caqtaqa cäyiyantsu.

³ Pecunaqa quiquincunatämi türayan leycunata cäsucuyaptinraq Dios allitano ricananta. Tsemi mana cäyiyantsu Jesucristuman creyicuyaptinlla nunataqa allitano Dios chasquenqanta.

⁴ Jesucristurecurllam leycunaga culplicärishqa, y peman marcäcurllanam, llapan nunapis alli nunana ticrashqa quecayan.

⁵ Leycunata cumplir alli nuna quepaqqa, Moises quenomi escriberqan: “Leycunata llapanta cumpleq caqcunaran cawayanqa”* nir.

⁶ Peru marcäquinintsicrecurlla alli nunano canantsicpaq caqqa manam sasatsu. Tsemi queno escribirëcan: “Ama niyanquitsu ‘¿Piraq sieluman ewecur’* Jesucristuta pushecanunman?” nir.

* 9:20 Is 29.16; 45.9 * 9:25 Os 2.23 * 9:26 Os 1.10 * 9:28 Is 10.22-23 * 9:29 Is 1.9 * 9:33 Is 8.14; 28.16

* 10:5 Lv 18.5 * 10:6 Dt 30.12

7 “Ni ama niyanquitsu ‘¿piraq Jesucristuta sepulturanpita cawariratsimunman?’ ”* nir.

8 Diospa palabrachomi cäyiquillapaq queno escribirëcan: “Palabrâtaqa wiyecayanquinam y quecan shonqiquicunachonam”* nir. Y tse palabratam canan noqacuna willapëcayaq marcäquiniquicunarecurlla salbacuyänequipaq.

9 Sitsun qamcuna niyanqui: “Jesucristoqa, Teytämi” nir y llapan shonqiquicunawan creyiyänqui Jesucristuta wanushqanpita Dios cawaritsimushqanta ¡salbacuyanquim!

10 Llapan shonqunticwan Jesusman marcäcushqam Diosqa allitano chasquimantsic y “Teytämi y Diosnïmi canqui” nishqanam salbecamantsic.

11 Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirëcan: “Peman marcäcoq caqqa manam gepachotsu quecayanqa”* nir.

12 Tsemi israel nunapaqpis y mana israel nunapaqpis Jesucristulla llapantsicpa Diosnintsic, y peman mañacoqunapaqqa pipaqpis mepaqpis allapa allim quecan.

13 Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: “Diosman clama-coq caqçunaqa salbacuyanqam”* nir.

14 Peru ¿imanopataq “Salbecallamë” niyanqa peman manaraq creyiquicar! ¿Imanopataq creyicuyanqa pepaq manaraq wiyar! ¿Y imataraq wiyayanqa pipis mana willapäcuptin!

15 Y willapäcoçunata pipis mana cachayaptin ¿imanoparaq ewayanqa willapäcoq! Diospa palabranmi queno escribirëcan: “¡Imano shumaqmi salbacuyänanpaq alli willaquita willapäcur pureq nunacuna!”* nir.

16 Peru tse willapäcuyanqanta manam llapan israel nunacunatsu cäsucuyanqa. Tsemi profeta Isaiaspis queno nerqan: “¡Ä, Dios! Willapäconqäta manataq pipis creyiyantsu”* nir.

17 Tsemi alli willaquita wiyacurninraq marcäcoq ticrarintsic y tse willaqui wiyantsicqa Jesucristupa willapäquininmi.

18 Peru tse willapäquita ¿manatsuraq israel nunacuna wiyacuyarqon? ¡Aumi pecuna wiyayashqam! Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Willaquinintaq jinantincomi wiyayashqa, y jinantin mundu cuchunyaqmi tse willaquinin chashqa”* nir.

19 Peru yapemi tapuyaq: ¿Acasu manacu israel nunacuna cäyiyarqan! Jina Moisesmi queno escriberqan:

“Noqa, Diosmi, mana acranqä juc nasioncho nunacunawan qam israel nunacunata chiquinacatsiyäshqequi.

Tsenollam mana musyaq marca nunacunatawan piñanacatsiyäshequi”* nir.

20 Tsemi Isaiaspis mana mantsacurishpa Dios nenqanta queno escriberqan:

“Mana ashiyämaq caqçunam tariyämanqa.

Noqapaq mana tapucoq caqçunatam reqiyämänanpaq yanapashaq”* nir.

21 Peru israel nunacunapaqnam queno nerqan: “Noqäqa waran waranmi ricrätapis mashtarir, shuyararqö mana wiyacoq llutan ruraq israel nunacunata”* nir.

11

Jesucristuman creyicoq caqqa israel nunacunapis salbacuyanmi

1 Tseno niriyaqteq, qamcuna pensayanqui, ¿Israel nunacunata Diosnintsic paqwe jaqirenqantacu? ¡Manam tsenotsu! Noqapis israel nunam cä, Abrahampa mirenin, Benjaminpa castanpita caq.

2 Unepita patsam Dios israel casta nunacunata acrarqan pepa wamrancuna cayänanpaq y manam cananpis jaqirintsu. Profeta Eliasmi une tiempu israel mayincunapa contran, Diosta queno mañacorqan:

3 “¡Ä, Dios! Israel mayicunataq altarniquicunata limpu juchucacharcuyashqa y profetequicunatapis ¡llapantam wanucacharcatsiyashqa! ¡Noqallanataq quecä, y noqatapis wanutsiyämellachonataq caquicayan!”* nir.

4 Elias tseno quejacur mañacuptinnam Dios queno yasquerqan: “Acrarqö mana Baalta* adoraq qanchis waranqa (7,000) nunacunatam noqallapaq cayänanpaq”* nir.

5 Tse cuentam cananpis israel nunacunata Diosnintsic alli queninrecur ichicllatapis acrecan salbacuyänanpaq.

* 10:7 Dt 30.13 * 10:8 Dt 30.14 * 10:11 Is 28.16 * 10:13 Jl 2.32 * 10:15 Is 52.7 * 10:16 Is 53.1 * 10:18 Sal 19.4 * 10:19 Dt 32.21 * 10:20 Is 65.1 * 10:21 Is 65.2 * 11:3 1 R 19.10, 14 * 11:4 Baalqa carqan ‘Canaan’ nishqan marca nunacunapa imajinnincunam. * 11:4 1 R 19.18

⁶ Y pecunataqa acrashqa manam imatapis alliconata rurayanqanrecurtsu sinoqa alli queninrecurmi acrashqa. Sitsun alliconata rurayanqanrecurraq acranman carqan, tseno carqa manachi alli queninpitatsu canman carqan.

⁷ Alliconata rurar salbaquita tiraq israel nunacunaqa manam quiquincunallapita salbaquita puediyantsu. Peru Dios acranqancunam siqa salbacushqana quecayan. Waquincunam siqa chucru shonqu tigracuriyashqa.

⁸ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosmi permiticushqa chucru shonqulla imepis cacuyänanpaq. Tsemi riquecarpis, mana ricaq cuenta quecayan; y wiyecarpis, mana wiyaq cuenta quecayan; y canancaman tseno portacoq nunacuna cayan”^{*} nir.

⁹ Jina Davidpis tsepaqqa quenomi escriberqan:

“Banquetincunapis toqlla cuenta catsun, tseman ishquir jipayänanpaq.

¹⁰ Nawincunapis wiscu cuenta catsun,

mana riqueta puediyänanpaq

y waqtancunapis parasiempri qoruyashqa catsun”^{*} nir.[†]

Mana israel caqacunapis salbacuyanqam.

¹¹ Tsenopaq destinullancuna cashqa captenqa, ¿paqwepanacu Dios qonqecushqa israel nunacunata? Manam tsenotsu. Sinoqa pecuna mana creyicuyanqanrecurmi mana israel caq nunacunatana Dios salbecan. Tseta ricarninmi, israel nunacunapis waqapucur Jesucristuman creyicuyanqa.

¹² Si israel nunacuna mana creyicuyanqanrecur jinantin mundocho mana israel nunacunapa biennin quecushqa; ¿Imanoraq quecunman bendision israel nunacunapaqnäqa cäsucuyapintin!

¹³ Qamcuna, mana israel caq nunacunatam parlapëcayaq. Diosmi cachamarqon noqa apostol car qamcunata willapâyänapaq. Tsemi allapa cushicü qamcunata yachatsi-yarniqui.

¹⁴ Tsenoqa rurecä waquinnllapis israel mayïcuna waqapucurllapis salbacuyänanpaqmi.

¹⁵ Israel nunacunata mana cäsucuyanqanrecur Dios jaqirishqa captinmi, jinantin mundocho nunacuna Diospa cuyënin tigracuriyashqa. Tseno quecaptenqa, israel nunacuna Diosman cutiquicuyaptenqa, wanuyanqanpita cawarimoq cuentachi tigrariyanman.

¹⁶ Musyanqantsicnomi masapita raquircur puntata Diospaq jorqarishqaqa, llapan masapis Diosllapaqna ticrarin. Tsenollam juc montipa sipinpis Diospaq nishqa captenqa, rämancunapis Diosllapaqna ticrarin.

¹⁷ Juc montipa rëman muturishqa cuentanam quecayan waquin israel nunacuna. Tse muturishqa troncumannam qamcunata injertariyëshorqonqui lluta olibuspa rëman cuentalla quecayaptiquipis. Tsemi cananqa tse montipa sipinpa alli queninpita probechayanqui.

¹⁸ Tsemi ama “israel nunacunapitaqa mas allim cayä” niyanquitsu. Tseno niyänequipaqaqa manam qamcunatsu troncu cuenta cayanqui; sinoqa troncuman laqarishqa cuentallam cayanqui. Porqui musyayanqequinopis manam rëmatsu sipinta cawatsin sinoqa sipim rëmacunataqa cawatsin.

¹⁹ Qamcunaqa capas quenopis nicayanqui: “Imano carpis, pecunaqa jitarishqa rëma cuentanam tigrariyashqa, noqantsicna injertashqa canantsicpaq” nir.

²⁰ Ama tsenoqa pensayëtsu. Pecunaqa muturishqa cuenta tigrayarqan mana creyicuyanqanrecurrellam. Qamcunapis marcäcurllam, laqacashqa quecayanqui. Tseno quecar ama alli tucocq cayëtsu, antis mantsacocq cayë.

²¹ Si pecunata Dios perdonashqatsü, ¿tsetsuraq qamcunatanäqa perdonecuyëshunquiman!

²² Musyantsicmi Dios allapa cuyacocq cashqanta, jina musyantsicmi castigacocq cashqantapis. Mana cäsucocqunatam castigashqa; peru creyicuyanqequirecurmi qamcunataqa cuyacurcuyëshorqonqui. Peru pewan jucnolla mana siguiyaptiqueqa, injertashqa cuentalla quecayaptiquim laqtariyëshurniqui jaqiriyëshunqui.

²³ Jesucristuman creyiquicuyaptenqa, israel nunacunata Dios yapemi troncuman laqarocq cuenta cutircatsenqa. Porqui Diosqa puedeq queninwanmi tseta rurarita puedin.

²⁴ Sitsun qamcuna imeca juc lluta olibuspa rëman cuentalla quecar, alli caq olibus plantaman laqacashqalla quecayanqui; tsetsuraq israel caqacunatanäqa alli caq olibuspa lejtitimu rëman quecayapintin mas aleri quiquinpa troncuman laqarcunman.

Llapan israel nunacunam salbacuyanqa

^{*} 11:8 Dt 29.4; Is 29.10 ^{*} 11:10 Sal 69.22-23 [†] 11:10 “Allapa jipayänanpaq caqtam, wactancunapis qoruyashqa catsun” nenqa.

²⁵ Wauqicuna y panicuna, alli tucoq mana cayänequipaqmi Dios pitapis mana musyatsishqanta willariyeniquita munä: Waquin caq israel mayïcunaqa manam parasiempritsu chucru shonquyoq cayanqa. Tsenoqa quecayan mana israel caqcuna Jesucristuman llapancuna creyiquicuyänanpaqmi.

²⁶ Tsepitaran llapan israel mayïcunapis Jesucristuman creyicurnin salbacuyanqa. Tsepacqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Sion marcapitam shamonqa juc salbador,

Pemi Jacobpa mirenincunapa mana

alli rurenincunata ushacätsenqa”^{*} nir.

²⁷ “Y pecunawanmi juc contratuta rurashaq,

jutsa rurashqancunata perdonarnin”^{*}

²⁸ Jesucristupa alli willaquininta chiquiyanqanrecurmi, israel mayïcuna Diospa contran quecayan. Tsemi qamcunapaq bienniquicuna. Peru une awiluncunata wamrancuna cayänanpaq acranqanrecurmi pecunatapis Dios cuyecanraq.

²⁹ Porqui Diosqa imatapis qarecamarnintsic, manam imepis qochimantsicstu. Y acrashqancunataqa manam imepis qonqecunstu.

³⁰ Qamcunaqa puntata Diosta manam cäsucuyarqeqiustu. Peru canannam israel caqcuna Diosta mana cäsucuyanqanrecur qamcunatana ancupäcurcuyäshorqonqui.

³¹ Puntata qamcuna mana cäsucocq cayanqequinollam canan israel mayïcuna mana cäsucocq ticracuriyashqa. Tseno mana cäsucuyanqanrecurmi mana israel caqcunatana ancupan; peru cäsucorqa pecunapis qamcunano ancupashqam cayanqa.

³² Diosmi llapan nunacunata israel caqcunata y mana israel caqcunatapis mana cäsucocqtano rican. Tsenopam llapan nunacunata iwalla ancupan.

³³ ¡Diosqa imalaya allim, imalaya yachaqmi y imalaya allipa cäyicoqmi! Llapantam cäyin. Y manam llapantaqa pipis cäyiyantsu, Dios pensashqancunata ni munashqancunata.

³⁴ “Manam pipis Diospa yarpeninta musyantsu. Y manam ni pipis willapantsu.”^{*}

³⁵ “Manam ni pipis ni imatapis Diosta qarashqatsu ‘Rantinta cutitsimë noqatapis’ ninanpaq.”^{*}

³⁶ Porqui llapan imecapis Diospam. Llapanpis pepitam y llapanpis pellapaqmi. ¡Tserrecur llapantsic alabecushun imecamayaqpis Diosnintsic! ¡Tseno catsun!

12

Diospa wamrancuna carnenqa, quenomi cawacunantsic

¹ Tsemi wauqicuna panicuna, Dios allapa ancupäyäshonqequirecurmi mañecuyaq qamcunapis llapan shonquicunawananpellatana cäsucur, munashqanta ruracawacuyänequipaq. Tseno cawacurnenqa, rasonpa adorarmi peta cushitsiyanqui.

² Y amana que tiempu mana alli ruraq nunacunanoqa qamcunaqa llutanta ruracacuyëtsu; antis jucnopa yarpacachëta yachacuyë. Tsenopam llapancho Dios munashqanno cushiquipaq alli cawaquita musyariyanqui.

³ Dios alli queninrecur llapan nunacunata yachatsinäpaq acramashqa captinmi qamcunata niyaq: Ama ni meqequicunapis musyaq tucur cayëtsu, antis imatapis marcäquiniquicuna y yacheniquicuna Dios qoyashunqequimanno manijacuyë.

⁴ Imanomi cuerpuntsiccho maquintsicunapis chaquintsicunapis y llapan partintsicunapis, juclaya juclayata rurarpis, jucnollam cayan;

⁵ tse cuentallam noqantsicpis Jesucristuman creyicoqcunaqa atsaq quecarpis, juc cuerpunolla quecantsic, y jucnintsic jucnintsicpis jucnolla quecantsic.

⁶ Diosmi alli queninrecur cada unuta tuquillaya yachenintsicuna qomarqantsic. Sitsun pipis Dios parlanqanta willacunanpaq yacheta chasquishqa, marcäquininmanno willapäcutsun.

⁷ Sitsun nuna mayintsicuta yanapacunapaq yachenintsic can, yanapecushun. Sitsun yachatsicocq canantsicpaq yacheta qomarqantsic, yachatsicushun.

⁸ Callpata qor yanapacoq caqqa, jina callpata qorllana yanapatsun. Qaracoq caqqa alli queninwan pishipäcoqcunata qaratsun. Mandacoq caqqa allapa alcabu tse carguta shumaq cumplitsun. Ancupäcoq caqqa cushi cushilla yanapecutsun.

Jesucristuman creyicoqcuna imanopis cawacuyänanpaq

⁹ Nuna mayiquicunawan rasonpa cuyanacuyë. Mana alli rureniquicunata melanar dejariyë. Alli caqlatana rureta tirayë.

* 11:26 Is 59.20 * 11:27 Is 59.21; 27.9; Jer 31.33-34 * 11:34 Is 40.13 * 11:35 Job 41.11

¹⁰ Jucniquipis jucniquipis juc castanolla cayanquequirecur; shumaq cuyanacuyë, y respetanacuyë, y waquincunatapis mas presisaqpaq churayë.

¹¹ Imatapis rurayänequipaq caqta mana qeläcushpa rurayë. Y Diosta sirwirpis, llapan shonqiquicunawan cushi cushilla sirwiye.

¹² Cushi cushilla marcäcur quecayë. Imata ecata jiparninpis, shumaq pasensiacuyë. Y imepis mañaquicayë Diosman.

¹³ Dios acrashqan creyicoq mayiucuna pishipaptenqa yanapecuyë. Y pipis posadacunanpaq wayiquiman chämuptin posadecatsiyë.

¹⁴ Chiquiyäshurniqui qaticachäyäshoqniucunata Dios yanapecunanpaq mañacuyanqui y ama castigananpaqqa mañacuyanquitsu.

¹⁵ Pipis llaquiquicho car waqacoqcunawan qamcunapis llaquicur waqacuyë y cushiquicho quecaqcunawan cushicuyë.

¹⁶ Jucniquipis, jucniucunapis juc shonqunolla cawacuyë. Ama alli tucoc cayëtsu, sinoqa qollmi shonqucunanolla qamcunapis portacuyë; y ama qamcunalla llapanchopis yachaq tucuyëtsu.

¹⁷ Pipis mana allicunata rurayäshuptiqui, ama qamqa pepaq mana allitaqa ruranquitsu; artis allicunata rureta tirayë llapan nunacunapa nopancho.

¹⁸ Imecanopapis tirayë llapan nunacunawan shumaq pasaquicho cawaquita.

¹⁹ Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Noqam rurenincunamanno nunacunata jusgar castigashaq”^{*} nir. Tsemi cuyashqa wauquicuna panicuna, ama qamcunaqa mana allita rurayäshuptiqui, bengarnin mana allipaqa cutitsiyanquitsu. Artis Diospa muneninman jaqiriyänqui penam castigar o mana castigarpi caconqa.

²⁰ Jina quenopis Diospa palabran ninmi: “Sitsun chiquishoqniucuna mallaqecanqa micunan qarecuyanqui, y yacunëcaptinpis yacun qoycuyanqui. Tseno rurayaptiquim penqaquiwän qaqllanpita chispapis shicwanqa”^{*} nir.

²¹ Ama mana alli rurecuna dominayäshëtsu; artis mana alli rurecunata jaqirëcur allicunatanata rurayë.

13

¹ Mandamocnintsic autoridacunata llapantsic cäsucushun. Lllapan puedeq quenenga shamun Diospitam y tse autoridacunata cayan mandacoq cayänanpaq Dios churashqa captinmi.

² Tsemi tse autoridacunata mana cäsucocunaqa Dios dispunishqanpa contran cayan; y tseno mana cäsucoc cayanqanrecurmi castiguta chasquiyanqa.

³ Alli ruraq nunacunata manam autoridacunata mantsayantsu. Artis mantsayanqa mana alli ruraq nunacunam. Tsemi allicunallata rurayänequi autoridacunata mana mantsayänequipaq. Tseno cawacuyaptiqueqa, autoridacunapis alli nunapaqmi churayäshunqui.

⁴ Autoridacunataqa Dios dispunishqa captinmi yanapayäshunequipaq quecayan. Peru mana alli portacorqa mantsacuyänequim, porqui manam embanutsu castigacunanpaq podernin qoshqa. Sinoqa Dios pecunata churashqa, mana alli portacoqcunata sitiunman churar castigayänanpaqmi.

⁵ Autoridacunataqa manam castigayäshunequita mantsarllatsu cäsucuyänequi, sinoqa consensiequicunacho alli cayänequipaqmi.

⁶ Tseno captinmi impuestucunatapis pagayanqui; porqui autoridacunataqa Diosmi churashqa tsellachona uryayänanpaq.

⁷ Tsemi autoridacunataqa jaqa queniucunata pagayänequi. Contribusion cobracoc caqta paguecuyë contribusionta, impuestu cobracoc caqta man impuestuta. Presisaq caq mandacoqcunata mas respetecuyë, y cuyacoq autoridacunatapis jina cuyecuyë.

⁸ Ama pipapis jaqancuna cayëtsu, artis cayaquipita jaqaca cayë. Nuna mayinta cayaq caqqa Moisespa leynincunatam llapanta cumplin.

⁹ Diospa mandaquininmi queno escribirëcan: “Ama warmipis, ollqupis mansibayanquitsu; ama asesinu cayanquitsu; ama suwa cayanquitsu; ni ama codisiosu cayanquitsu”^{*} nir: y llapan mandaquicunatam cumplirintsic, jucnin caq mandamientu queno escribirëcaqta cumplirnin: “Quiquiquitanolla nuna mayiucunatapis cuyayë”^{*} nenqanwan.

¹⁰ Tsemi cuyacoq caqqa nuna mayinpa contran imatapis rurantsu y cyaquininwanmi paqwepa tse leycunata cumplin.

* 12:19 Dt 32.35 * 12:20 Pr 25.21-22 * 13:9 Ex 20.13-15, 17; Dt 5.17-19, 21 * 13:9 Lv 19.18

¹¹ Quecunata musyarirnin, ima tiempucunachona quecanqantsictapis cuentata qocushun y punonqantsicpita riyacoq cuenta mäcoq mäcoqlana quecashun; porqui cananqa Jesucristuman creyiconqantsicpita salbacunantsic öra chäramunnam.

¹² Paqas ushacärinnam, patsanam warärin. Tsemi paqaschono jutsa rurecunata jaqirishunna y actsichonona cawacushun, imeca juc soldadu pelyananpaq listu quecaqno.

¹³ Junaqcho quecaq cuenta allicunata rurashun. Ama fiestan, fiestan micupäcur, ni borrachacur, ni lamcanacur, ni imatapis mana teqñashpa ruracur, ni pletucur, liryacur, ni embidianacur caquicayëtsu.

¹⁴ Antis Teyta Jesucristupita yachacuyë, cuerpiquicuna mana alli munapanqanta mana rureta.

14

Creycicoq pura ama penqapänacuyëtsu

¹ Jesucristuman manaraq alli marcäcoq mayi quicunata shumaq chasquiyë; y ama imatapis yarpäyanqequicuna asuntu liryacuyëtsu.

² Porqui waquincunaga Diosman alli marcäcoq carmi, micuna caqtaqa imecatapis micuyan; peru waquinnam manaraq alleq marcäcoq carnin, berduracunallata micuyan.

³ Tsemi imecatapis micucoq caqcuna, ama penqapäyëtsu berdurallata micucoq caqta. Tsenolla jina berdurallata micucoq caqcunapis ama penqapäyëtsu imecatapis micucoq caqta. Porqui pecunatapis Diosqa chasquishqa wamrancuna cayänanpaqmi.

⁴ Tsepenqa, çpitaq canqui jucpa sirweqninta penqapänequipaq? Allita y mana allita rurapñpis, tsetaq patronninllam jusganqa. Claru parlaquichoqa pëqa allitam rurecan; porqui Diosqa puedeq carmi yanapeonqa allichö yarqunanpaq.

⁵ Jina waquinnam niyan “Canan junaqmi mas presisaq waquin junaqpitapis” nir, y waquincunanam “Llapan junaqcunapis iwällam” niyan. Peru cada unu tse creyiyashqanmanno Diospaq rurayätsun.

⁶ Tsemi pipis “Quemi mas wardana junaq” neqqa, tse junaqcho Diosta alabatsun. Jina pipis etsata micurpis, Diosta “Gracias” nicurir micurcutsun. Y mana micoq caqpis Diosta “gracias” nitsun mana miconqanpita.

⁷ Claru parlaquichoqa, manam pipis cawan quiquinpa muneninllapitatsu, ni wanurpis wanucun quiquinpa muneninpitatsu.

⁸ Porqui cawarpis cawantsic Diospaqmi, y wanurpis wanucuntsic Diosllapaqmi. Tsemi cawarninpis y wanucurpis Diosllapaqna quecantsic.

⁹ Tsepaqmi Jesucristoqa wanorqan y cawarimorqan, cawaqcunapa y wanushqacunapa Diosnin cananpaq.

¹⁰ Tseno quecaptenga, çImanirtaq Jesucristuman creycicoq wauçiquita penqapanqui, o imanirtaq despresyanqui? Llapantsicmi Diospa nopanmanqa chäshun jusgamanantsicpaq.

¹¹ Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan: “Noqa Diosmi parlanqäta cumplishaq. Nöpämanmi llapan

nunacuna qonquricayämonqa y shimincunawanmi alabayämanqa”* nir.

¹² Tsenomi Diosta quiquintsic llapan rurashqantsicpita cuentata qoshun.

¹³ Tsemi amana jucnintsic jucnintsiccuna penqapänacushunnatsu; antis Jesusman creycicoq wauçintsiccunata yanapecushun jutsaman mana ishquiyänanpaq.

¹⁴ Noqaqa Teyta Jesusman allipa creycurninmi musyä ima miçuita micurpis jutsata mana ruranqäta. Peru pipis tse miçuicuna micushqan jutsa cashqanta pensaptenqa, pensanqanrecurmi jutsa.

¹⁵ Tsemi tse miçuicunata micorqa, Jesucristuman creycicoq mayiquita yarpacächätsir llaquitsinqui, y peta manam cuyanquitsu. Ama tse miconqequi catsuntsu achauqui marcäquininta jaqirinanpaq; porqui pecunapaqwanmi Jesucristoqa wanushqa.

¹⁶ Tsemi yo quiçiquipaq alli captñpis, paqtam waquincuna nopancunacho mana allita rurecayanquiman wasequicuna rimayänanpaq.

¹⁷ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam miçui asuntu ni upuna asuntu liryaquitsu. Sinoqa Santu Espiritupa yanapeninwan allita ruracawaquimi y shumaq pasacur cushi cushi cawaquimi.

¹⁸ Tseno cawacorqa, Jesucristupa rasonpa sirweqninmi cayanqui y Diostapis cushitsiyanquim. Tsemi nunacunapis “Taçemi si alli nunaqa” nir, alabariyëshunqui.

¹⁹ Tsemi imanopapis allita rureta tñrashun shumaq pasacunantsicpaq. Y jucnintsic jucnintsicpis yanapanauquicushun Teyta Jesusman mas creyicur patsacänantsicpaq.

* 14:11 Is 49.18; 45.23

²⁰ Ama tse miquicuna asuntu Diospa alli rurenincunata ushacätsiyëtsu. Claru par-laquichoqa llapan miquicunapis limpium micucunantsicpaq, imallam allitsoqa, imatapis miconqantsicwan waquincunapa marcäquinincunata ushacäratsenqantsicmi.

²¹ Tserrecur etsatapis micuyëtsu, ni binutapis upyayëtsu, ni imatapis mana allitaqa rurayëtsu creyicoq mayiquicunata jutsaman mana ishquitsiyänequipaq.

²² Imatapis miconqequi Diospaq jutsa mana canqanta musyanqequita shonqiquillacho wätaqui. ¡Y cushiqui tse rurangequicuna jutsa mana canqanta pensanqequipita!

²³ Peru pipis tse miconqan jutsa canqanta pensecar micucurcorqa, rasonpa jutsatam rurarin. Porqui tse miconqan jutsa canqanta pensanqanwanmi jutsallacurin y imatapis jutsa canqanta pensecar rurashqantsiccunapaq, rasonpa jutsam.

15

Creyicoqcunata yanapanapaq willapäquicuna

¹ Teyta Jesusman mas firmi creyicoqcuna manaraq alleq creyicoq wauqintsiccunata imecanopapis yanapecushun, pecunapis marcäquinincunacho alli firmi patsacashqa cayänanpaq. Y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis rurashuntsu.

² Antis noqantsicqa imecatapis alli caqta rurashun nuna mayintsicwan cushishqa cawacunantsicpaq, y mas marcäcoq ticranantsicpaq.

³ Porqui Jesucristupis manam quiquin cushicunanaqtsu imatapis rurarqan. Tsemi palabranchopis queno escribirëcan: “¡Dios, Qamta ashayäshonqequita, noqapis chasquishaqmi!”* nir.

⁴ Tsemi Diosnintsicpa palabrancho unepita patsa escribirëcaqcuna yachatsimantsic imecata sufrirninpis pasensiacunantsicpaq, y tse palabrantä leyicurmi shumaq marcäquinintsicwan shuyaquicantsic.

⁵ Imecatapis pasensiacunapaq yanapamaqnintsic y shoqamaqnintsic Dios yanapecuyäshi. Jesucristu yachatsicushqannolla jucniqui jucniquicunapis juc yarpellana cawacuyë,

⁶ tsenopa llapequicuna juc shonqunolla Teyta Jesucristupa Papänin Diosta alabayänequipaq.

⁷ Tserrecur jucniqui jucniquicunapis allipa ricanacuyë, Jesucristu qamcunata allipa chasquiyäshonqequinolla. Tseno allipa tratanacur cawacuyaptiquim, Diosnintsicwa quincunapis alabayanqa.

⁸ Que niyashqaqta cäyirayämë: Jesucristoqa shamorqan israel nunacunata Diospa rasonpa caq willaquininta yachatsinanpaqmi. Tseno yachatsicuptinmi, une awiluntsiccunata Dios yanapananpaq änishqan culplicärerqan.

⁹ Tsenollam jina Teyta Jesucristu que patsaman shamorqan Dios ancupäcoq cashqan-recur mana israel caq nunacunapis Diosta alabayänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Dios, Qam alli canqequitam mana israel caq nunacunata willapäshaq

y cantacurmi qamta alabashqequi”* nir.

¹⁰ Jina quenopis escribirëcanmi:

“Mana israel caq nunacuna Dios acrashqan

israel nunacunawan juntu cushicuyë”* nir.

¹¹ Jina juc laduchopis quenomi escribirëcan:

“Qam mana israel caq nunacuna llapequipis Diosta alabecuyë”* nir.

¹² Jina une profeta Isaiaspis quenomi escribirëcan:

“Jesepa mireninpitam yuriconqa

mana israel caq nunacunapa mandacoqnin.

Pellamanmi marcäcuyanqa”* nir.

¹³ Marcäquita qomaqnintsic Diosmanmi qamcunapaq mañaquicä, llapequi paman creyicoqcuna cushi cushilla cawaquicho cayänequipaq yanapecuyäshunqequipaq. Y Santu Espiritun poderninwan yanapecuyäshi mas y mas marcäcuyänequipaq.

Romacho creyicoqcunapaq Pablu yarpacachan

¹⁴ Cuyashqa wauquicuna y panicuna, allipam musyä allapa ancupäcoq y alli yachaq cayanqequita. Jina musyämi jucniqui jucninqui shumaq yachatsinacur quecayanqequita.

* 15:3 Sal 69.9 * 15:9 2 S 22.50; Sal 18.49 * 15:10 Dt 32.43 * 15:11 Sal 117.1 * 15:12 Is 11.10

¹⁵ Peru tseno quecayaptiquipis, que cartatam mana mantsacushpa escribimü willapâyashqäta mana qonqayänequipaq. Tseno ruranäpaqqa Diosmi alli queninrecur cunämarqon.

¹⁶ Jina cunämarqonmi mana israel caq nunacunatapis Jesucristupa alli willaquininta willapänäpaq. Tsemi juc saserdotino willäpäcü mana israel caq nunacuna Santu Espiritupa yanapeninwan, imeca alli qare cuenta Diosllapaqna cayänanpaq.

¹⁷ Tsemi Jesucristuman marcäcur Diosta sirwishqäta allapa cushico.

¹⁸ Porqui quiquillapitaqa manam imatapis parlatsu. Sinoqa Jesucristu noqacho ruranqantam willapäcü parlashqärecur y rurashqärecur mana israel caq nunacuna creyicur Dios munashqannonna cawacuyänanpaq.

¹⁹ Y Santu Espiritupa yanapeninwan espantepaq milagrucunata y señacunata rurarninmi, Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqö. Jerusalemipam qallarqö, y jinantin marcacunayaqmi charqö, y asta chärerqömi Iirria probinsiayaqpis.

²⁰ Peru alli willaquita willapäquitaqa tïrarqö Jesucristupaq manaraq imepis willapäcuyanqan marcacunachomi, tsenopa juccuna yachatsicuyashqanllaman mana chänäpaq.

²¹ Tseno ruranqämi pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

“Pepaq mana nunca wiyayashqa caqcunam wiyayanqa.

Y pepaq mana nunca imepis musyashqa caqcunam cäyicuyanqa”* nir.

Roma marcaman Pablu eweta pensan

²² Tsemi qamcunaman shamita puerdqötsu, melaya shamita munecarninpis.

²³ Peru cananqa limpunam que marcacunacho willapäcur usharerqö. Tsemi unepitana qamcunaman shamita pensashqäno watucayaqniqui shamushaq.

²⁴ España marcaman ewar watucariyänäpaq pasada yecaramitam pensecä. Y qamcunawan toparirmi, pocu tiempullapis cushi cushi täcurishun. Y capas Españaman pasacunäpaq biajicho qamcunapis yanaparayämanqui.

²⁵ Peru cananqa Jerusalemmanran ewashaq tse marcacho wauqintsicunata y panintsicunata yanapanäpaq.

²⁶ Porqui Macedonia y Acaya marcacunacho wauqintsicunam y panintsicunam llapan boluntaninwan qelleta elluyashqa Jesucristuman creyicoq Jerusalemcho quecaq wactsa wauqinunapaq apatsiyämänanpaq.

²⁷ Tseta elluyarqon quiquincunallapa alli yarpencunawanmi, porqui mana israel nuna quecayaptinpis, israel nunacunapitam chasquiyarqan almancunapa bienincuna. Tserrecur pecunapis jaqa cuenta quecar yanapayätsun imallowanpis.

²⁸ Tsemi Jerusalemman ewar, apatsiyämashqan qelleta wactsa wauqintsicunata raquir usharir, España marcaman biajashaq, y tseman ewashllapam watucayaqniquicuna yecaramushaq.

²⁹ Noqa allipam musyä qamcunaman shamupti, Teyta Jesus imecachopis llapantsicta yanapamänantsicpaq cashqanta.

³⁰ Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristurecur y Santu Espiritu cuyanacunantsicpaq yanapamashqantsicrecurmi canan rogacuyaq Diosman imepis noqapaq mañacuyänequipaq.

³¹ Mañaquiculläyë Judea probinsiacho Teyta Jesusman mana creyicoq nunacunapita tsapecamänanpaq, tsenolla Jerusalemcho Diosman marcäcoqcuna qare apanqäta cushi cushilla chasquiyänanpaq.

³² Tsenopa Dios permitiptenqa, qamcunata ricariyarniqui cushicurinäpaq, y qamcunata watucariyarniqui tranqüilu täcurinäpaq.

³³ Shumaq pasaquicho cawatsicoq Dios qamcunawan quecatsun. Tseno catsun.

16

Pablupa saludusnincuna.

¹ Wauqicuna panicuna, Febe jutiyoc panintsictam qamcunaman cachamü. Que panim Cencreas marcacho creyicoq mayintsicunacho yanapacoq warmi quecan.

² Tsemi Teyta Jesusman creyicoq mayintsic cashqanrecur que panintsicta allipa chasquicyänequi. Tsemi imachopis wanänqancho yanapecuyë; porqui que panintsicmi atscaq nuducunata yanapashqa, y noqallätapis yanapamashqam.

³ Saluducuyë Priscata y Aquilata. Pecunaqa Jesucristuta sirweq mayicunam.

⁴ Pecunaqa noqarecurmi casi wanuyarqonpis. Tsepitam noqapis y Diosman creyicoq mana israel caq nunacunapis allapa agradesticuyä.

* 15:21 Is 52:15

⁵ Tsenolla jina saludacuyë pecunapa wayincho ellucar creyicoq mayintsicunata. Jina saludecullayë allapa cuyanqã amigü Epenetuta. Pemi Asia probinsiacho puntata creyicurerqan Jesucristuman.

⁶ Saluducuyë panintsic Mariatapis. Tse panintiscmi allapa uryarnin, qamcunata imachopis yanapayãshorqonqui.

⁷ Marca mayillãcuna, Adronicuta y Juniastapis, saludecullayë. Pecunawanqa asta carselchopis juntum llawirãyarqö. Pecunaqa apostolcunano cayanqanrecurni alli reqishqa cayan, y noqapitapis mas puntatam Jesucristuman creyicuyashqa.

⁸ Saluducuyë Teyta Jesucristuman creyicoq allapa cuyashqa amigullã Ampliatuta.

⁹ Jina saludacuyë Jesucristuta sirweq mayintsic Urbanutapis, y allapa cuyashqa amigu Estaquistapis.

¹⁰ Saluducuyë wauqintsic Apelestapis. Tse wauqintsicmi Jesucristuman creyiconqanrecur imeca jipaquicunatapis pasashqa. Tsenolla saludacuyë Aristobulupa castancunatapis.

¹¹ Saluducuyë marca mayillã Herodionta y Teyta Jesusman creyicoq Narcisupa castancunata.

¹² Tsenolla saludacuyë panintsiccuna Trifenata y Trifosata. Pecunaqa Diosnintsicta sirwirninmi uryayan. Tsenolla saludacuyë allapa cuyë panintsic Percidetapis. Pepis Teyta Jesucristuta sirwirninmi allapa uryashqa.

¹³ Tsenolla saludecullayë Diosnintsic acrashqan wauqintsic Rufutapis. Tsenolla saludacuyë mamãnintapis. Tse warmeqa mamallã cuentam ricamashqa.

¹⁴ Jina saludacuyë wauqintsiccuna Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y Hermaswan juntü quecaq wauqintsicunata y panintsicunata.

¹⁵ Saluducuyë Filologuta, Juliata, Nereuta y panintapis. Tsenolla saludacuyë Olimpasta y pewan juntü creyicoq mayintsicunatapis.

¹⁶ Tsenolla qamcunapis jucniqüi jucniquicuna shumaq respetanacur mutsanacur saludanaquicuyë. Jesucristuman creyicoqunam quepita llapancuna saludayãshunqui.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, que niyanqagta cãyirayãmë: Qamcuna raquicacuriyãnequipaq causaq y pantatsicoq yachatsicoqunapita cuidacuyë. Tse yachatsicoqunaqa jucnopa yachatsiyãshurniquim, willapãyanqagpa contran cayan. Pecunapita raquicacuriyë.

¹⁸ Porqüi tsenolaya nunacunaqa manam Teytantsic Jesucristupa sirweqincunatsu cayan, sinoqa quiquincunapa mana alli munenincunatam ruracuyan. ¡Imanomi shumaq palabrancunawan rasonpatanoraq yachatsicur manaraq alleq cãyicoq nunacunata raslla engañariyan!

¹⁹ Llapan nunacunam wiyayashqa qamcuna Dios mandacushqancunata cãsucuyanqequita. Tseno cayanqequipitam noqa cushicü y alli yarpeniquicunawan allacunata rurayãnequitam munã; peru mana allacunata rurayãnequitaga manam munãtsu.

²⁰ Y shumaq pasaquicho cawatsicoq Diosmi diabluta prontuna bensiriyãnequipaq yanapecuyãshunqui. Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyãshi llapequicunata.

²¹ Yanapamaqni Timoteum qamcunapaq saludusta apatsicamun. Tsenollam jina saludayãshunqui marca mayicuna Luciu, Jason y Sosipatropis.

²² Noqa, Tercium, que cartata escribicamü. Tsemi Teyta Jesuspa shutincho saludarillãyaq.

²³ Y wauqintsic Gayupis saludusniquicuna apatsicamunmi. Pepa wayinchoi posadacushqa quecã. Tsenollam saludusta apatsicayãmun wayincho ellucaq Teyta Jesusman creyicoq wauqicunapis. Jina saludayãshunquim que marcacho tesoreru carguyoq wauqintsic Erastupis. Jina Cuartu jutiyoy wauqintsicpis saludayãshunquim.

²⁴ Teyta Jesucristu alli queninrecur llapequicunata yanapecuyãshi. Tseno catsun..

Diosta alabecushun llapantsic

²⁵ Wauqicuna y panicuna, Diosta alabecushun. Pemi yanapecuyãshunqui Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapar yachatsiyanaqman mas firmi creyicuyãnequipaq. Tse alli willaquitam unepita patsa Dios llapan nunacuna musyayãnanta munarqan; tseno munecaptinpis, pacarãcushqa unemi.

²⁶ Peru cananqa musyarintsic Diospa profetancuna escribiyashqa cayaptinmi. Y tseno cananpaqmi wiñepa wiñenin cawacoq Dios mandacorqan. Tsemi cananqa enteru munduchona tse alli willaquita willapãquicayan Teyta Jesucristuman creyicur pellantana cãsucuyãnanpaq.

²⁷ Tsemi Jesucristurecur imecapis yachaq y japallan Diosta imecamayaqpis alabecushun. ¡Tseno catsun!

1 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoqunaman apostol Pablu punta caq cartaconqan

Corinto marcaqa alli jatun marcang carqan. Tse marcaqa carqan canan tiempu Grecia niyashqan nasionchomi. Manaraq apostol Pablu chaptenqa, manam pipis tsecho musyayargantsu Jesucristupa alli willaquininta. Pablu willapäcuptinran, waquin nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan.

Tsechomi Pablu tärarqan juc wata y joqta quilla rurin, Jesucristuman creyicoqunata shumaq patsacäsir (Hch 18.11). Tsepitanam eucorqan juc marcacunapana willapäcoq. Tse marcacunacho quecarmi, wiyarqan tse Corintocho quecaq creyicoqunapaq mala notisiata. Tse notisiatam chätserqan Cloepa castan. Tse creyicoqunaga manam Diosnintsic munashqanotsu cawayarqan. Tsemi chiquinacur, “Noqacunapa yachatsicoqñicunam mas alleqa yachatsicun” nir, grupu, grupu raquicashqa caquicayarqan (1.10 3.3-4). Jina yachaq tucurishqam caquicayarqan (3.18). Pablupaqpis wasan rimarmi quecayarqan (4.3-4). Madrastanwan pununacoqunatapis manam piñapäyarqantsu (5.1). Mana creyicoq autoridadunamanmi tsatanacur caquicayarqan (6.1-11). Jina majayoqcuna imano cawacuyänantapis manam musyayarqantsu (7.1-7). Imajinpaq sacrificashqa etsa causam pengapänacur caquicayarqan (8.1-13). Pablupaqpis “Manam apostoltsu” nirmi penscayarqan (9.1-27). Tsecunapaqmi shumaq willaparqan. Jina willaparqanmi Diosta adorayänan wayicho quecar imano cayänanpaq caqtapis (11.1-16). Jina piñaparqanmi Santa senatapis Dios munashqanno shumaq selebrayänanpaq (11.17-34). Tsepitanam willaparqan Santu Espiritu cada unuta yachenincuna goptin imano yanapanacuyänanpaqpis (12.1-31). Tsenollam rasonpa caq cuyanaquipaqpis willaparqan (13.1-13). Jina willaparqanmi jun-tacäyanchopis willapäcuyänanpaq ora shumaq tantiyecur llapanata rurayänanpaq (14.1-40). Jina willaparqanmi cawarimi asuntutapis (15.1-58). Tsecunata willaparmi, que cartata Pablu apatsarqan shumaq cäyicur allita rurayänanpaq. Tsenollam jina willarqan ofrendata elluräcayänanpaqpis (16.1-4), y tse creyicoqcuna cartancunacho llapan tapucuyänantam contistarqan.

Que cartata meno carpis escriberqan pitsqa chunca chuscu (54) wata quecaptinmi.

Pablupa saludaquinin

¹⁻² Noqa Pablutam Teyta Diosnintsic boluntaninwan acramashqa Teyta Jesucristupa apostolnin canäpaq, y wauqintsic Sosteneswanmi que cartata cartacayämü, Teyta Diosnintsicman Corinto marcacho creyicoq wauqicuna panicuna. Jesucristurecurmi Teyta Diospa acrashqan cantisic, y pemi munan jinantin marcacho Teyta Jesucristuman marcäcoqunaga pellapaqna canantsicpaq. Pëqa llapanatsicpa Teytantsicmi.

³ Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu alli queninwan imecachopis yanapcushü alli pasaquicho cayänequipaq.

Imapitapis Dios Yayata agradesicushun

⁴ Wauqicuna y panicuna, qamcunarecurmi Teyta Diosta imepis agradesicü. Pemi Teyta Jesucristuman creyicuyanqequirecur alli queninta musyatsiyäshorqonqui.

⁵ Qamcunataqa pemi yanapayäshunqui llapanchopis alli cäyicur parlayänequipaq, y alli yacheniquicunawan yachatsicuyänequipaq.

⁶ Tsenopam Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapäyanqaqno shumaq cawacur creyiqiniquicunacho alli patsacashqa quecayanqui.

⁷ Tsemi Dios imecachopis ofisiyiquicuna qoyäshurniqui, yanapcayäshunqui, pe munashqanno cawacur Jesucristu cutimunanata shuyaquicayänequipaq.

⁸ Tsenomi yanapayäshunqui alli tsaracuyänequipaq asta que patsapa usheninyaq. Tsenopaqa manam pipis imapitapis shimpipäyäshunquinatsü Teyta Jesucristu que patsaman cutimunan junaqpis.

⁹ Diosqa änimashqantsicunata cumplinmi. Tsemi tsurin Jesucristuwan jucnolla cawanantsicpaq acramashqantsic, y Jesucristoqa Diosnintsicmi.

Jesucristuman creyicoqcuna juc shonqunolla cawacuyänanpaq Pablu yachatsicun

¹⁰⁻¹¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Cloepa castanpita shamurmi, willayämashqa liriyacur caquicayanqequita. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho mañecuyaq mana raquicar ushahqa cayänequipaq; antis tsepa rantin shumaq juc yarpellana y juc shonqunolla cayänequipaq.

¹² Waquinniquish nicayanqui: “Noqapa yachatsiquini alli cashqanta.” Waquin-niquinash niyanqui: “Apolupa yachatsiquininmi mas alleqa” nir. Waquinniquinash

“Pedrupa yachatsiquininmanmi noqaqa creyicü” nir. Waquinniquinash “Noqaqa Jesucristupa yachatsiquininllatam creyi” nir.

¹³ ¿Tseno cayänequipaq acasu Jesucristoqa ramacar ushashqacu quecan! Masqui yarpäcurcuyë: ¿Acasu noqacu salbayänaqpaq cruscho wanorqä! ¡Ni manam noqapa jutichotsu bautisacuyarqonquipis!

¹⁴ Imallatam Diosnintsicta “gracias” nicuri, qamcunata mana bautisayanqaqtam. Uni-coqa Crisputawan Gayullatam bautisarqä.

¹⁵ Tsemi ni megequi “Noqataqa Pablu quiquinmi bautisamashqa” nita puediyanquitsu.

¹⁶ Perdonecayämë casi qonqaquicü Estefanaspa castancunata bautisanqäta. Tsepita mastaqa manam ni pita bautisanqäta yarpätsu.

¹⁷ Porqui Cristoqa cachamashqa manam nunacunata bautisanäpaqtsu; sinoqa salbasion-paq allı willaquininta willacunäpaqmi. Y tseno willapäcorqa, manam nunacuna allapa yachaq cashqäta alabayämänanpaqtsu willapäcü. Tseno carqa, Teyta Jesucristu cruscho wanonqantapis mana caqpaqchi churariman.

Diospa yacheninwanqa manam iwalantsu nunacunapa yachenin

¹⁸ Mana creyicoq condenadu nunacunaga Teyta Jesucristu salbamänantsicpaq cruscho wanonqanta willapäcuptipis, bujunädapaqmi churariyan; peru noqantsicpaqqa tse willaquinin salbasionpaq carninmi, Diospa puedeq queninpita.

¹⁹ Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Allapa yachaq nunacunapa yachenincunatapis mana caqpaqmi churarishaq, y allı cäyiquinincunatapis juc cuchumanmi churarishaq”^{*} nir.

²⁰ Tsemi que tiempocho allapa yachaq y estudiosu nunacunapa yacheninta Dios mana caqpaq churarishqa.

²¹ Diosqa allapa yachaq carmi, musyarqan tse nunacuna yachenincunaman marcäcur peman mana creyiyänanpaq caqta, peru llapan shonquncunawan willaquininman creyicoq caqtaqa salbeconqam tse yachaq nunacuna tse willaquita mana caqpaq churecayaptinpis.

²² Israel nunacunam milagrucunataraq riqueta munayan; y mana israel caqcunanam yachenincunaman marcäcuyan.

²³ Noqacunaga willapäcuyä Jesucristu salbamänantsicpaq cruscho wanonqanllatam. Tsemi israel nunacunata ofendicushqa, y mana israel caqcunanam bujunadapaq churariyashqa.

²⁴ Peru Dios acrashqan caqcunam siqa, israel carpis o mana israel carpis musyariyan Jesucristullacho Diospa yachenin y podernin quecashqanta.

²⁵ Diospa yacheninta bujunädapaq churecayaptinpis, tse yacheqa mas allishmi. Y Diospa puedeq queninta mana caqpaq churecayaptinpis, nunacunapa puedeq queninpitapis mas allishmi.

¿Pitataq Dios Yaya salbeconqa?

²⁶ Masqui yarpäcurcuyë, wauqicuna y panicuna, manam allapa yachaqtu, ni mandacoqtu, ni presisaqtu qamcuna cayanqui. Tseno cayaptiquim, nunacuna mana caqpaq churayashunqui. Tseno captinpis, Diosmi qamcunataqa acrayäshorqonqui.

²⁷ Yachaq nunacuna upapaq churecayäshoqniqicunata, y puedeq nunacuna mana sirweqpaq churecayäshoqniqicunata pengacatsinanpaqmi, qamcunata Dios acrayäshorqonqui.

²⁸ Aumi, wauqicuna y panicuna, Diosqa que patsacho mana imapaqpis sirwicäyaptiquim, achu ricoq, poqi ricoqllatapis acrayäshorqonqui. Tsenopam presisaq tucocunata mana bäleqpaq churarishqa.

²⁹ Porqui Diospa nopanchoqa manam ni pipis yachaq tucoc queta puedintsu.

³⁰ Peru qamcunataqa Diosnintsicmi yacheniquicuna qoycuyäshorqonqui, Jesucristuman creyicur pewan jucnolla cayaptiqui. Y perecurmi librayäshurniqui, allı nunatanona ticraratsiyäshorqonqui pellapaqna cayänequipaq.

³¹ Tseno captinmi, Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Pipis quiquinta alabaconqanpitaqa Diostam alabanman”^{*} nir.

2

Pablu willapäcun Jesucristu cruscho wanonqanta

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunaman shamurnin Diospa shumaq willaquininta willayarniqui, manam allapa yachaq tucurtsu, ni mana cäyipaqa sasa palabracunawantsu yachatsiyarqaq.

* 1:19 Is 29.14 * 1:31 Jer 9.23-24

² Y qamcunawan quecarqa manam munarqötsu juclaya yachatsiquicunata yachatsiyeniquita; sinoqa Teytantsic Jesucristullapaqmi y peta crusman clabar wanutsiyanqanllatam willapäriyarqaq.

³ Y qamcunaman shamur mana caq cuentam quecarqä, y nuna quenichomi mantsaquiwan tullüpis carcaryëcar willapäyarqaq.

⁴ Y tse alli willaquita willayarniqueqa, parlapäriyarqaq manam “Creyiyämānanpaq shumaq parlecushaq” nirtsu, ni manam tuquinopa creyitsiyeniquita munartsu; sinoqa willapäyapteq quiquin Santu Spiritum poderninwan cäyitsiyäshorqequi.

⁵ Tsenoqa willapäyarqaq qamcunapa marcäquiniquicuna Diospa poderninpita cananpaqmi, y manam nunacunapa yachenincunapita cananpaqtsu.

Santu Spiritum Diospaq cäyitsimantsic

⁶ Diosman allipana marcäcoq caqcunataqa mas yachenīwanmi willapä; peru tse yacheqa manam que patsacho nunacunapa ni mandacoqunapa yacheninnotsu. Pecunapa yachenenqa ime öra carpis ushacäreqlam.

⁷ Noqacunaga yachatsicuyä Diosnintsic manaraq que patsatapis camar alli queninta que tiempucho ricatsimānantsicpaq caqtam. Tsetaqa nunacuna manam puntata musyayarqantsu.

⁸ Manam que patsacho ni meqan mandacoqunapis tseno cananpaq caqtaqa musyayarqantsu. Tseno mana musyarmi, puedeq Teyta Jesucristutapis crusman clabecur wanutsiyashqa.

⁹ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Cuyaqnincunallapaqmi Dios listu quecatsin nunacuna mana nunca ricayanqanta, mana nunca wiyayanqanta y mana nunca pensayanqanta”^{*} nir.

¹⁰ Peru noqantsictaqa Diosnintsicmi musyatsimarqontsic Santu Spiritunwan. Porqui Dios imapis pensashqantaqa musyan Santu Spiritullam.

¹¹ Masqui yarpäcurcuyë: Manam pi nunapis musyantsu juc nuna imatapis yarpashqanta, unicoqa shonqunllam musyan. Tseno caqmi Diospapis quiquinpa Spiritunlla musyan llapan imatapis yarpashqanta.

¹² Noqantsicpis manam quiquintsicllapitaqa musyashwantsu Dios cuyamarnintsic allapa ancupāmanqantsicta; sinoqa Dios qomanqantsic Santu Spiritullam tsetaqa cäyitsimashqantsic.

¹³ Tseta willapëcayaq Diospa Santu Spiritun cäyitsimaptinmi, y manam quiquīpa yachenitsu, sinoqa Diospa yachenincunam.

¹⁴ Peru quiquinpa muneninllacho cawaq nunacunaga manam Diospa Spiritun cäyitsenqancuna chasquita churapucäyantsu. Tsemi pecunaga bujunädapaq churariyan. ¡Imanraq ari cäyianqa Santu Espiritu pecunacho mana quecaptin, porqui Santu Spirituran tsecunataqa cäyitsimantsic!

¹⁵ Santu Spirituta chasquicoqunam siqa cäyian Diospita llapan caqcunata; peru mana Santu Spirituyoc caqcunaga Santu Spirituta chasquicoqunapaq manam cäyiyantsu.

¹⁶ Diospa palabranpis escribirëcan quenomi: “¿Piraq Dios yarpanqancunata tantiyanman? ¿Pillaraq peta yachatsinman?”^{*} nir. Noqantsicmi siqa Jesucristupa yarpennyoc car tantiyacuntsic.

3

Ama chiquinacushuntsu

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunaga manaran Santu Espiritu munanqannoraqtsu puntata cawayarquequi; sinoqa etsequicuna munashqanta rurarmi cawacuyarqequi. Tsemi imeca wamracunatanollaraq Jesucristuman tseraq creyicuriyaptiqui yachatsiyarqaq.

² Lichillataraq chichicaq llullu wamrataqa manam chucru miquitsu goyquantsic. Tse cuentanolam facil cäyiquillapaqta yachatsiyarqaq, porqui qamcunaga manaran sasa caqcunata canan camayaqpis cäyianquiraqtsu.

³ Cananpis qamcunaga etsequicunapa muneninta ruracurnintaq chiquinacur, pletucur cawaquicayanqui. Tsenoqa cawacuyan Diosman mana creyicoq nunacunallam.

⁴ Tseno carmi, waquinniqui “Noqaqa Pablupam cä” niyanqui. Waquinniquina “Noqaqa Apolupam cä” niyanqui. Tseno nirmi, mana creyicoqunano manijaquicayanqui.

⁵ Tseno niyānequipaqa ¿pitaq noqallä cä! Y ¿pitaq Apolu! Noqacunaga pishipaq sirwipacoqunallam calläyā, y Teyta Jesucristuman creyicuyānequillapaqmi willapäriyarqaq, y tseno cayänällapaqmi Dios dispunishqa.

^{*} 2:9 Is 64.4; Jer 3.16 ^{*} 2:16 Is 40.13

⁶ Tsemi murucoq cuenta Teyta Jesucristupa palabranata shonqiquicunaman noqa muru-morqō. Apolunam parqoq cuenta yanapayāshurniqi quecan, peru quiquin Diosmi muruta jeqaratsir winatseq cuenta yanapayāshunqui.

⁷ Tsemi muroqpis ni parqoqpis presisaqtsu cayan; sinoqa quiquin Diosmi muruta jeqaratsir winatseq carnin presisaqqa.

⁸ Muroqpis parqoqpis iwalmi uryayan. Pecunataqa Diosmi uryenincunamanno pa-ganqa.

⁹ Noqaqa Apoluwan Diospa mincancunallam callāyā y qamcunanam cayanqui Diospa murushqa chacran cuenta. Jina tsenollam cayanqui Dios gatecanqan wayi cuenta.

¹⁰ Noqaqa mayestru albañil cuentam cā. Diosmi alli queninwan yanapamarqon simientu patsātseq cuenta willaquininta yachatsiyānaqpaq. Waquincunanam tse simientu jananman perqaq cuenta yachatsiyāshurniqi yanapecayāshunqui, peru lllapanpis alcabum alli cāyicuryan tse wayita perqaq cuenta yachatsicur uryayānan.

¹¹ Manam pipis simientu patsacashqata toqirīcur juy simientuta patsātsita puedinnatsu, porqui tse simientu cuentaqa quecan quiquin Jesucristum.

¹² Antis tse simientu patsashqa jananllamannam oruwan carpis, plata nishqan rumiwan carpis, shumaq alaja rumicunawanpis, qerucunawanpis, oqshacunawanpis, shoqushcu-nawanpis, Diospa wayin qataq cuenta juc alli yachatsicoqqa shumaq yachatsicunam.

¹³ Porqui cada yachatsicoqpa rurenincunam musyachashqa canqa juisiu junaqcho. Tse junaqmi imeca ninawan probepano alli yachatsicoq o mana alli yachatsicoq cayashqanpis musyachashqa canqa.

¹⁴ Pipis tse wayi qataq cuenta alli yachatsicushqa cashqa captenqa, premiutam chasquenqa;

¹⁵ peru yachatsicushqan mana alli cashqa captenqa, tse yachatsicushqan mana caq cuentam canqa; unicoqa quiquinllam aqtsa puntapa salbaquicullanqa nina rupanapita safecoq cuenta.

¹⁶ Qamcunaqa ḡmanacu musyayanqui Diospa templun cayanqequita, y Santu Espiritu shonqiquicunacho yachanganta!

¹⁷ Sitsun pipis Diospa templunta juchureq cuenta peman creyicoqcunata pantatsenqa, Diosmi quiquinta ushacāratsenqa; porqui peman creyicoqcunaqa pellaqam cayan, y tse temploqa qamcunam cayanqui.

¹⁸ Ama meqequipis que patsacho yacheniquicunawan yachaq tucur quecayētsu; antis mana imatapis yachaqnolla portacuyē. Tseno portacurnenqa, rasonpa alli yachaqmi ticrariyanqui.

¹⁹ Que patsacho yachecunaqa Diospaq manam imapaqpis sirwintsu. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirēcan: “Diosqa tse yacheyoq nunacunata, quiquincunapa yachenincunallawanmi pantacāratsin. Jina tse yachenincunallawanmi mana allimanpis ishquiriyan”^{*} nir.

²⁰ Jina quenopis nicanmi: “Diosqa musyanmi yachaq nunacunapa pensenincuna mana imapaqpis sirwishqanta”^{*} nir.

²¹ Tserrecur ama nicachāyētsu, “Noqaqa pepa, talpa gateqninmi cacū” nir. Porqui pecunaqa llapequicunapa bienniquicunapaqmi.

²² Pablupis, Apolupis, Pedrupis, que bidapis, wac bidapis, shamoq tiempucunapis, wanipis, cawepis, lllapanmi qamcunapaq.

²³ Porqui qamcunaqa Teyta Jesucristupa wamrancunam cayanqui y Jesucristoqa Diospa wamranmi.

4

Apostolcunapa Uryenincuna

¹ Wauqicuna y panicuna, noqacunataqa riquecallāyāmē Teyta Jesucristupa sirweqn-incunatanolla. Pepa mayuralnincuna carmi yachatsiyaq Diosnintsicpa puntata mana musyayashqan willaquininllata.

² Pipis marcācur imatapis rurananpaq niptenqa. Tse nenqanllatam lllapanta cumplinan.

³ Noqataqa ama: qamcuna carpis ni pi carpis “Pēqa allim o mana allim” nir, niyāmētsu. Quiquipis manam tsetaqa nita pueḡtsu.

⁴ Aunqui shonqūcho “Allillatam rurā” nishpa pensarpis, capas fallarerqō. Peru tsetaqa Diosllam jusgamanqa.

^{*} 3:19 Job 5.13 ^{*} 3:20 Sal 94.11

⁵ Tsemi ama pitapis apuradoqa “Pëqa allapa allim o manam allitsu” niyëtsu. Shuyariyëraq. Porqui quiquin Teyta Jesucristu cutimurmi, llapan nunacuna imanopis cayanqantaqa, y shonquncunacho imatapis yarpäyanqanta imeca actsi cuenta ricaratsimëshun. Tsechomi alli cashqa cayaptenqa, cada unuta quiquin Dios alabanqa.

⁶ Wauqicuna y panicuna, noqapaq y Apolupaq willapäriyarqoq Diospa palabran nenqanmanno shumaq manijacuyänequipaqmi. Tsemi ni pitapis alabayänequitsu, waquin mana despresyëshqa cayänapaq.

⁷ ¿Acasu tseno galapänequipaq waquincunapita mas presisaqcu cayanqui! ¿Manacu Diospita llapan imecatapis chasquianqui! Tseno quecaptin, ¿imanirtaq galapäcuyanqui, quiquiquincunapita imatapis taricoqno!

⁸ ¿Qamcunaqa allapa musyaq, y yachaqnatsunchi ticracuriyashqanqui, y mananatsunchi ni ima yacheniquincunapis pishinnatsu! ¡Casi mandacoqnatsunchi ticracuriyarqonqui! ¡Tsenachiri noqalläcunataqa nesitalläyämänquinatsu! ¡Tseno captenga, ojala rasonpa mandacoqna sielu marcachopis quecayanquiman y mandadiquincunacho noqalläcunapis quecalläyämän!

⁹ Noqalläcunataqa Diosnintsicpis apostolnin calläyaptitsunchi imeca romanucunapa coliseuncho wanutsiyänanpaq destinashqa nunacunatano mas qepaman churecalläyämashqa; tseno calläyapti, llapan nunacuna asta anjelcunapis espantacur ricaräcalläyämänanpaq.

¹⁰ Noqalläcunaqa ¡Jesucristurecurtaq “Mana imapis musyaq” nishqa quecalläy! Qamcunam ¡si Jesucristurecur yachaq usharishqa quecayanqui! ¡Noqalläcunaqa rasonpa mana imapaqpis sirweqmi quecalläy! ¡Qamcunataqa buen cholupa usharishqa quecayanqui! ¡Noqalläcunapitaqa nunacunapis burlacuyantaq! ¡Qamcunataqa si, buenoqa respetecuyëshunqui!

¹¹ ¡Noqalläcunaqa asta cananyaqtaq pachapitapis, janapitapis jiparcuryan yacunëcar puricayä! ¡Nunacunapitapis maqar ushahqataq quecayä, y manataq wayilläcunapis cantu!

¹² ¡Callpalläcunapis ushacärinnataq uryewan! ¡Nunacuna conträcuna parlayaptinpis, noqalläcunaqa biennincunataq parlayä! ¡Maqar qaticachäyämaptinpis awantecayätaq!

¹³ ¡Wasäcuna rimaq nunacunatapis cuyaquinecunawantaq ricalläy! ¡Asta canan camayaqtaq poqipa q ujucoqpaq churecalläyämän!

¹⁴ Manam quecunataqa escribimü penqacatsiyarniquitsu; antis tsurï cuenta cayaptiquim, allapa cuyayarniqui consijapäriyaq.

¹⁵ Aunqui chunca waranqa (10,000) Jesucristupaq yachatsiyëshoqniquicuna cayaptinpis, Jesucristuman marcäcur salbacuyänequipaq alli willaquita puntata yachatsiyanqaqrecurmi noqaqa papäniquicuna cuenta quecä.

¹⁶ Tsemi allapa roquecuyaq noqapa rurenipita yachacuyänequipaq.

¹⁷ Qamcunamanmi cachamü Timoteuta. Pëqa tsurï cuentam y allapam cuyä Diosman marcäcoq captin. Pemi yarpätsiyëshunqui Jesucristurecur imano cawanqäta y meman tseman chanqächopis Jesucristuman creyicoqunata imano yachatsenqäta.

¹⁸ Waquinniqueqa “Pabloqa mananam cutimonqanatsu” nirtsunchi, mas yachaq tucur caquicayanqui;

¹⁹ peru Diosnintsic permitiptenga, prontum watucayaqniquicuna shamushaq. Tsechomi tse yachaq tucoqunataqa ricacushaq. ¿Mä rasonpacush Diospa puedeq queninta ricatsicuyan! ¿O shimintällacush quecayan!

²⁰ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam yachaq tucur parlecachellatsu; sinoqa Diospa puedeq queninta ricatsiquimi.

²¹ Tsepenqa imata munayanqui, ¿shamicur wapu tupäyänatacu, o shumaq cuyanacurna quecayaqta tariyarniqui cushicurinantsictacu!

5

Pablu willapan madrastanwan yachacoqta sitiunman churayänanpaq

¹ Jina willäyämashqa juc wauqintsic madrastanwan tsecho wätanacur caquicanqantam. Tseno jutsa rureqa allapa penqaquipaqmi, porqui Diosta mana cäsucoc nunacunapis manachi yä tseno jutsataqa rurayanmantsu.

² ¡Y todabiaran tseno quecaptin cushishqa quecayanqui! Mas bienmi llaquicuyanquiman, y tseno ruraqtaqa antis manam juntacäyanquequimanpis consentiyänquimantsu.

³ Qamcunawan juntumana quecarpis, shonqüchoqa qamcunawan juntumana quecaq cuentam quecä. Tsemi imeca juntumana quecaqno Teyta Jesuspa jutincho tseno madrastanwan yachaqtaqa condenëcü.

⁴⁻⁵ Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutincho juntacayaptiqui, qamcunawan juntumana quecashaq. Willanacuyë consijayanqaqnolla tse nunata ellucayanquequipita qarquriyänequipaq. Tseno qarcuriyaptiquim, diablupa maquincho sufrinrin cuentata

goconqa etsanpa munennincho cawacushqanta wanacunanpaq. Tsenam jutsanta jaqiriptenqa, Teyta Jesucristu que patsaman cutimur salbeconqa.

⁶ Manam cäbintsu qamcunacho tse cosascuna pasaquicaptin allapa yachaq cayanquequipita galacuyanquequi. Juc dichum queno nin: "Ichiclla lebaduram atasca masata poquratsin" nir.

⁷⁻⁸ Tsemi tse llapan masata lebadura poquratseqno mana alli rurecunaqa muyar ushecuyäshunqui. Antis qamcunaqa lebadurannaq mushoq masa cuentam cayänequi. Porqui tseno cayänequipaqmi Teyta Jesucristu imeca Pascua fiestacho achasta pishtarir Diosta qarayanqanno noqantsicrecur wanushqa. Tsepenqa amana llutan rurellaman pensaquicarqa cawayëtsu; antis lebadurannaq tantano limpiu cayë rasonpa caqllata parlacur alli cabal nuna cacuyë.

⁹ Juc caq cartächomi willayarqaq jucwan jucwan pununacoq nunacunawan mana juntacuyänequipaq.

¹⁰ Peru tseno niyarniqui manam niyaqtsu, mana alli ruraq nunacunawan, jucwan jucwan pununacoqcunawan y imajincunata adoraqcunawan, paqwepa manana parlapänacuyänequipaqtsu. Pecunawan pasepa mana juntaquita munarqa, ¿metaraq que patsapita ewayanquiman!

¹¹ Sinoqa niyaq Teyta Jesucristuman creyiquicarna, jucwan jucwanraq pununacoqcunawan, qellepaq erayaqcunawan, imajincuna adoraqcunawan, wasa rimacunawan, borrachucunawan y suwacunawan mana juntacuyänequipaqmi. Ama pecunawanqa juntupis micuyëtsu.

¹²⁻¹³ Manam noqaqa Jesucristuman mana creyicoq nunacunataqa: "¿Imanirtaq mana allacunata ruranqui?" nir, jugshaqtsu; pecunataqa Diosmi jusgaconqa. Tseno quecaptinpis Teyta Jesucristuman creyicoq wauqintsicunataqa mana allacunata ruraptenqa jugsayänequim. Tsemi tse llutan ruraqtaqa qarcuriyänequi.*

6

Pablu yachatsicun justisian justisian mana puricunapaq

¹ Creyicoq pura ofendinacurirnin, ama mana creyicoq autoridacunaman justisia mañacoq ewayanquitsu. Antis Teyta Jesusman creyicoq mayiquicunallata willayanqui tse asuntiquicunata shumaq areglamunanpaq.

² Porqui musyayanquitaq ime junaq carpis, llapan nunacunata creyicoqcuna jusganantsic canqanta. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcunacho tse ichic ichic asuntucunata aregleta puediyanquitsu!

³ ¿Manacu musyayanqui asta anjelcunatapis noqantsic jusganantsicpaq cashqanta! ;Tset-suraq manaqa que patsacho ichic liryaquicunata aregleta puedishwan!

⁴ Tseno quecaptin, ¿imapaqtaq Teyta Jesucristuman creyicoq pura liryarir, mana creyicoq autoridacunaman tsatacoq ewayanqui!

⁵ Queta niyapteq ¿manacu penqacuyanqui! ¿Manacu meqequillapapis yacheniquicuna can Jesucristuman creyicoq pura liryariyaptiqui, shumaq areglayäshunequipaq!

⁶ ;Atatau creyicoq pura liryarirpis manam wiyaräcuyanquitsu! Todabiaran tse mana creyicoq autoridacunapa nopancho shimpipänacoq ewecayanqui.

⁷ Änirpis allapa penqaquipaqui quiquiquicuna pura tsatanacur cacuyanquequi. ¿Imanirtaq allqutsayäshuptiqui y suwapäyäshuptiquipis mana awantaquicuyanquitsu!

⁸ Antis mas peortaq mana allacunata ruranacur, waqatsinacur, suwapänacur caquicayanqui.

⁹⁻¹⁰ ¿Manacu musyayanqui tseno mana alli ruraq nunacunata Diospa mandaquininman mana yecuyänanpaq caqta! Ama pensayëtsu jucwan jucwan pununacur cacoqcuna, imajincuna adoracoqcuna, majayog quecar jucwan jucwan pununacoqcuna, warmi ricoqcuna y mariconcuna, suwacuna, qellepaq erayashqacuna, borrachucuna, cuentusterucuna y ranchadorcuna, Diospa mandaquininman yecuyänanta.

¹¹ Tseno llutan ruraqmi waquinniquicunaqa qamcunapis puntataqa cacuyarquequi, peru cananqa Diosnintsicmi Teyta Jesucristurecur y Santu Espiriturecur, limpiu shonquyoqtana, pellaqaqna cayänequipaq, y alli cayänequipaq ticrararatsiyäshushqanqui.

Cuerpuntsicpis Diosllapaqmi canan

¹² Qamcunam niyanqui: "Quiquipa cuerpüwanqa munanqätam ruracushaq" nishpa. Änirpis munanquequita ruraquita puedinquim, peru manam combienintsu llapanta libri ruracunequipaq. Noqapis munanqäta ruraquita puedimi, peru manam dejashaqtsu bisiu dominamänanta.

* 5:12-13 Dt 13.5; 17.7; 22.21

¹³ Qamcunam niyanqui: “Pachaqa miqui winarānanpaqmi, y miqipis pachaman yecunapaqmi” nishpa, peru tseno quecaptinpis Dios permitiptenqa, miqipis pachapis ushacāriyanqam. Diosnintsicqa camamashqantsic pellapaq canantsicpaqmi, y manam jucwan jucwan pununacur cacunantsicpaqtsu. Porqui Diosnintsicqa cuerpuntsicpam y cuerpuntsicpis Diosnintsicpam.

¹⁴ Imanomi Diosnintsic Teytantsic Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimushqa, tsenollam noqantsicpa cuerpuntsictapis poderninwan cawaritsimonqa.

¹⁵ ¿Manacu musyayanqui Jesucristu noqantsiccho quecaptin pewan jucnolla quecangantsic! Y Jesucristuwan tseno jucnolla quecar ¿imanoparaq lluta pulicoq warmicunawan punuquicushwan! Tsetaqa manachi rurecushwantsu.

¹⁶ Diospa palabranmi queno escribirēcan: “Juc ollqu juc warmiwan pununacurerqa, tse warmiwan jucnollanam ticrariyan”^{*} nir. Tsemi pipis lluta pulicoq warmiwan pununacurerqa tse warmiwan jucnollana ticrariyan.

¹⁷ Peru pipis Jesucristuta chasquinerqa, Jesucristuwanmi jucnollana ticrarintsic.

¹⁸ Tsemi amana warmipis ni ollqumis jucwan jucwan pununacur cacuyēnatsu. Pipis juclaya jutsacunata ruraraq manam cuerpunta desunrantsu, peru jucwan jucwan pununacorerqa, cuerpuntam pasepa desunrarin.

¹⁹ Qamcunaqa allipam musyayanqui Diosnintsic qoyāshonqequi Santu Espiritupa templun cayanqequita. Tsemi qamcunacho Santu Espiritu yachecan y mananam qamcunanatsu cuerpūquicunapa dueñun cayanqui,

²⁰ sinoqa Teyta Diosnintsicmi. Tsepaqmi pe rantimarqontsic. Tserrecurmi Diosnintsicta respetar, imachopis munanqannonna cawacunantsic.

7

Majayoqcunapaq willapāquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, cartequicunachomi atasca tapuquicuna carqan. Y tapuyāmarquequi “¿Allicu mana majācushpa cacuyāman?” nishpam.

² Allim canman, peru jucwan jucwan mana cacuyānequipaq, mejor cada unupa cayāpushi warmiucuna, y cada warmipa cayāputsun qowancuna.

³ Y warmipis ollqumis casadu quecarqa cuerpuncunata ama michānacuyātsuntsu.

⁴ Porqui majayoqchoqa mananam warminatsu dueñu cuerpunwan; sinoqa qowanman y ollqumis mananam dueñunatsu cuerpunwan; sinoqa warminnam.

⁵ Tsemi jucniqui jucniquicunapis ama michānacuyētsu cuerpūquicuna qonaquita. Sitsun majequicunawan shumaq parlarir, Diosman mañacuyānequi witsancuna mana juntutsu punuyanqui; tseno carqa allim, peru ama allapa unepaqa jaqiriyētsu juntū punita, paqtam diablu engañecuyāshuptiqui muneniquicunata mana awantar mana alliman ishquicucuyanquiman.

⁶ Quecunataqa nirियाq manam tseno cayānequipaq Dios nimashqa captintsu, sinoqa quiquipa yarpenillapitam consijarniquicuna willapāriyaq.

⁷ Quiquillapitaqa imanomi muncū noqano mana warmicushpa tacuyānequita; peru Diosmi permitishqa cada uno imanopis cacunantsicpaq.

Solterucanapaq willapāquicuna

⁸ Solterucunatawan biudacunatam willariyaq: Mejormi japallequicuna noqano tācuyanquiman;

⁹ peru sitsun peqequicunata tsareta mana pueidianquitsu, mejor casaquicuyē jucta jucta munapar mana caquicayānequipaq.

¹⁰ Majayoq caqcunatam mandayaq, warmicuna qowancunapita mana raquicayānanpaq. Queqa Diospa mandaquininmi y manam noqapatu.

¹¹ Peru sitsun malas raquicacurenqa, mana yapapācushpa japallan tārātsun o mana tseqa amishtacuyātsun qowanwan. Tsenolla jina ollqu caqcunapis ama jaqiyātsuntsu warmincunata.

¹² Sitsun meqan wauqintsicpapis Teyta Jesucristuman mana creyicoq warmin canqa, peru pewan shumaq cawaconqa, tse wauqintsic ama tse warminpita raquicatsuntsu. Quetaqa quiquillan consijariyaq manam Teyta Jesucristutsu.

¹³ Sitsun meqan panintsicpapis jina Teyta Jesucristuman qowan mana creyiconqatsu, peru tse panintsicwan shumaq cawaconqa, ama tse qowanpita waqtsacātsuntsu.

¹⁴ Porqui mana creyicoqqa ollqu car o warmi carpis majan creyicoq canqanrecurmi Dios shonqunta yatanqa. Tseno cacuyaptenqa, wamrancunapa shonquncunatapis Diosqa yatanqam; peru mana tseno cacuyaptenqa, wamrancunapis llutanta ruram manam Diosman creyicoq nishqatsu cayanqa.

* 6:16 Gn 2.24

¹⁵ Diosqa munan mana liryacushpa shumaq pasaquicho cawacunantsictam. Tsemi sitsun qowequi o warmiqui Jesucristuman mana creyicoq car jaqirishunqui, dejariqui eucunanpaq. Tseno quiquin eucuptenqa, meqan wauqintsic o panintsicpis librim quedarenqa.

¹⁶ Porqui manam musyanquitsu pani y wauqi juntu cayanqequirecur, tse majequi salbacunanta.

¹⁷ Jinantin marcacho creyicoqcuna, noqam queno niyaq: Imanotam Dios acrayashurniqui tarishorqonqui tsenollana cacuyë, peru cada uno segun Dios yanapayashonqequinolla portacuyë.

¹⁸ Sitsun creyicuyanqequi öra señalashqana cayarqequi, ama yarpacachäyëtsu tse señalpaq. O sitsun mana señalacushqa cayarqequi amana señalacuyënatsu.

¹⁹ Porqui Diospaqqa manam presisantsu señalacushqa cayanqequi o mana señalacushqa cayanqequipis. Pëqa munan munashqanno cawacuyänequillatam.

²⁰ Tsemi Dios acrayashonqequi öra cayanqequinollana quedacuyë.

²¹ Sitsun Dios qayayashonqequi öra cayarqonqui sirwipacoq, tseno sirwipacoq cayanqequipita ama llaquicuyëtsu; peru sitsun manana sirwipacoq cayänequipaq pillapis yanapecuyashunqui, tseqa allim canqa.

²² Porqui sirwipacoq quecayaptiqui, Teyta Jesucristu acrayashushqa cayashuptiqueqa, perecurmi libri cuenta quecayanqui. Tsenolla jina libri quecayaptiqui, Jesucristu qayayashushqa cayashuptiqueqa, cananqa Jesucristupa esclabun cuentanam cayanqui peta sirwiyänequipaq.

²³ Teyta Jesucristum rantimarqontsic. Tsemi libri carpis o esclabu carpis, manana nunacunapa muneninchtsu cantsic.

²⁴ Tsepenqa, wauqicuna y panicuna, imanollam cayarqequi Teyta Dios qayayashonqequi öra, tsenollana peta sirwirin cawacuyë.

²⁵ Solteru caqcuna majayoq cayänanpaq o mana majayoq cayänanpaq caqtaqa Teyta Dios manam yachatsicushqatsu. Tseno captinpis, ancupämar apostolnin canäpaq marcäcamashqa captinmi niyaq:

²⁶⁻²⁷ Que sasa tiempucunacho mas mejormi japallaq caqcunaqa japallan täcuyanman. Tseno captinpis, naqana majayoqna caqcunaqa ama majanpita raquicatsunnatsu.

²⁸ Majäcurpis, manam ni ima mana allitatsu rurayanqui. Tsenollam jina juc shipashpis casacurnin, mana ni ima mana allitatsu rurän. Imallatam yarpacachäriqa, casacurir bidata pasarcuyänequillatam. Tsemi ware warätin mana llaquishqa puriyänequipaq willapäriyaq.

²⁹ Wauqicuna panicuna, canan que niyanqaqta cäyiratsiyashqequi: Mananam allapanatsu que patsacho cawashun. Tsemi casadu caqcunata willapäriyaq: majayoq carpis, mana majayoq cuentalla Diosta sirwirin cawacuyänequipaq.

³⁰ Llaquishqa quecarpis, cushi cushilla quecayë; y cushiquicho carpis, imeca llaquishqa cuentano quecayë. Jina imallata rantirinpis, mana imayoqpis cuentano quecayë.

³¹ Capoqyoq carpis, mana capoqyoqnolla portacuyë. Porqui capoqyoq queqa que patsallachomi ushacärenqa.

³² Imano captinpis, willapäriyaq que patsacho mana allapa yarpacachëcunallacho puriyänequipaqmi: Warminnaq caqcunaqa Diosta sirwiyänanllapaqmi mas yarpacachäyan.

³³ Peru warmiyoy caqcunaqa warminta que patsacho imecawanpis cushitsiyänanllapaqmi mas yarpäracuyan.

³⁴ Tsemi allapa sasa pecunapaq ishqueta sirwiyänan. Tsenollam jina mana qowayoq caq warmicunapis Diosta sirwiyänanllapaq y cushitsiyänanllapaq yarpäracuyan. Tsemi peta sirwicurllana y cushitsirllana, cawenincunacho pellapaqna imecachopis cayanqa. Peru qowayoq warmicunapaq qowanta sirwiyänanllapaqmi y que patsacho imecawanpis cushitsiyänanllapaqmi yarpäracuyan.

³⁵ Que llapanta willapäriyaq bienniquicunapaqmi manam atajucunata churartsu. Porqui Diosnintsic munashqanno cawacuyänequitam munä; y munä Diosllatana llapan shonqiquicunawan sirwiyänequitam.

³⁶ Sitsun pipis juc shipashwan* casacuyänanpaq parlashqana cayanqa, y tse shipash casacunan edaninchona canqa, y tse jobin pensanqa "Que shipashwan mejor casaquicuyäshaqna" nishpa, casacuyätsun. Allim tseno casaconqan, manam jutsatsu.

³⁷ Peru sitsun pipis pensanqa mana casacunanpaq, y peqanta alli tsaräcur jina casaquita munanqatsu, tsenäqa mas allim.

³⁸ Tsemi casaquipis alli y mana casaquinaqa jina mas allim.

* 7:36 Waquin Bibliacuna nin shipashllapaq.

³⁹ Porqui casadu warmeqa qowan cawanqanyaqqa, tse qowanpa muneninchomi canan; wanuriptinnam si, librina ticrarir munanqan nunawan casaquita puedin; peru si, casacut-sun Jesucristuman creyicoq nunallawan.

⁴⁰ Quetam pensä noqapitaqa mejormi tse biuda japallanllana manana yapapäcushpa quedacunanman, mas cushi cushina cawacunanpaq. Tsetaqa niriyaq Santu Espiritu yanapamarni cäyitsimaptinmi.

8

Imajincunaman ofresishqa etsapaq willapäqui

¹ Cananqa willapäriyashqequi imajincunata qarayanqan miqicunata micuyänequipaq o mana micuyänequipaq tapuquiniqicunatam. Noqantsicqa allim musyantsic tsecunapaq. Peru tsecunata musyarpis, manam orgullosu queta puedintsicstu. Antis tse nunacunata cuyarmi, biennincunallapaq imatapis ruranantsic.

² Sitsun meqequpis yachaq cayanqequicunata galacur caquicayanqui; tseno carqa, manaran rasonpa yacheyoqraqtsu cayanqui.

³ Peru rasonpa yacheyoq nunaqa Diostam cuyan, y Diospis peta reqinmi.

⁴ Noqantsic musyantsicmi Diosnintsic jucllella canqanta. Jina musyantsicmi tse nuna-cunalla rurayashqan imajincuna mana ima poderyoq que patsacho canqanta. Tsemi tse imajincunata qarayanqan miqicunata micucushqapis o mana micushqapis ni ima imanantsu.

⁵ Waquin nunacunam pensayan que patsachopis y sieluchopis atasca dioscuna canqanta. „Pensayashqannomi pecunapaqqa can atasca diosnincuna.“

⁶ Peru noqantsicpaqqa jucllellam Dios Yayantsic. Tse Diosnintsicllapitam shamun llapan imecapis, y noqantsicapis pemi camamashqantsic pellapaq canapaq. Jina jucllellam Teyta Jesucristuntsicpis. Pewanmi Diosnintsic llapan imecacunatapis camashqa, y perecurmi noqantsicpis cawantsic.

Wauqintsicunata rasonpa cuyashun

⁷ Peru waquin wauqintsiccunaqa y panintsiccunaqa quecunata manaran alleqllaqa cäyiyantsu. Unepita yachacashqa carmi, pensecayan tse imajincuna poderyoq cashqanta. Tsemi tse imajincunata qarayashqan miqita micurcur consensiacunacho “Cananqa llutatam rurarerqö” nishpa, quecayan.

⁸ Änirpis noqantsicqa allim musyantsic tse miqicunata micurpis o mana micurpis mana jutsallaconqantsic. Micushqapis o mana micushqapis Diospaqqa manam ni ima imanantsu.

⁹⁻¹⁰ Tseno captinpis, que niyanqaqta shumaq cäyiyämë: Imajincunapa altarnincho pish-tayanqan etsata miqicaqta riquecuyäshurniquim, manaraq alli marcäcoq creyicoquna “Acu imajincunapa benditanta micurishun” nishpa, munapäcurcur capas jeqariyanqa; y paqtam tse yacheniquiwan wauqiquita mana alliman qarpuriniquiman.

¹¹ Tsenam tse yacheniquirecur Jesucristu cruscho peta salbananpaq wanushqa quecaptin-pis, tsellaraq creyicoq wauqi mana alliman ishquirenqa.

¹² Tsemi tse manaraq alli creyicoq mayintsicunapa consensiancunata yarpacachätsir pepa y Jesucristupa contran jutsata rurecayanqui.

¹³ Tsemi noqaqa miqui asuntoqa imepis creyicoq mayintsicunata mana alliman ishquitsishaqtsu.

9

Teyta Jesucristupaq willapäcoqunapa derechuncuna

¹ Noqaqa Teytantsic Jesucristuta ricashqam cä. Pemi cachamashqa apostolnin canäpaq; y yachatsiyapteqmi, pewan juc shonqunolla quecayanqui. Tseno quecaptin ¿manacu noqapis libri cä imatapis ruracunäpaq!

² Aunqui waquin nunacuna apostol canqäta mana creyiyämaptinpis, qamcunapaqqa rasonpa apostolmi cä. Y Jesucristuwan jucnolla cayanqequim musyatsicun Teyta Jesu-cristupa apostolnin rasonpa canqäta.

³ Waquin wasä rimaqunatam queno ni:

⁴ Teyta Jesucristupa profetan cayanqärecur, ¿manacu combienin micutsiyämänequi y uputsiyämänequi?

⁵ Noqapis puedimi creyicoq warmiwan majäquita; porqui waquin apostolcunapis, Teyta Jesupa wauqincunapis y Pedrupis warmincunawantaq shumaq puriyan yanapanacur.

⁶ Tseno derechücuna quecaptinpis, Bernabewan noqaqa uryecayä quiquicunaraqtaq bidata pasayänäpaq.

⁷ Masqui yarpäcurcuyë, ¿pi soldadutaq quiquin gastacurcuryan patrianta sirwin! ¿Pillaqa ubasta enbanu plantantaq ubasninta mana micurinanpaq! ¿Pi nunallaqa animalta wätantaq enbanu! Siemprim lichinllatapis upun.

⁸ Manam quiqüpa munenillatatsu yachecatsiyaq, porqui quetaqa Moisespis leynincho yachatsicorqam.

⁹ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Ama triguta eracho yuntawan jalutsir, tse toriquita jäquimanquitsu”^{*} nir, y yuntacunapaq preucupäcurtsu manam Diosnintsic tseno mandacun;

¹⁰ sinoqa Diosnintsicqa noqantsicpaqmi preucupäcun, porqui noqantsicpaqmi Diospa palabranqa tseno escribirëcan. Tsemi muroqpis y cosechaqpis uryayan derechuncunata cosechacho chasquiyänanpaq caqta shuyacur.

¹¹ Noqacunam Diospa palabranpa yachatsicurnin, chacracho muroq nunacunano quecayä y yachecatsiyapteqqa, qamcunam miquiwan y qellewanpis yanapayämänequi bida-cunata pasayänäpaq.

¹² Waquin yachatsicoqunataqa cösam imecacunawanpis yanapecyanqui; noqacunaparan mas derechücunaqa can yanapayämänequipa.

Tseno quecaptinpis, qamcunata mana afanayänanpaqmi quiquïcuna sasacunata pasayarqö, tsenopa Jesucristupa alli willaquininta cushishqa chasquiyänequipa.

¹³ Qamcuna musyayanquim templucho Diosta sirwirnin, uryaq nunacunapis Diospaq qareta apayanqancunallata micur bida-cunata pasayanqanta. Jina musyayanquim altarcho Diosta sirweq nunacunapis tse qare etsallata micur cawayanqanta.

¹⁴ Tsenollam Teytantsic Jesucristupis dispunishqa salbacionpaq alli willaquininta willa-coqunataqa tse creyicoq nunacuna yanapayänanpaq caqta.

¹⁵ Peru tseno quecaptinpis, manam nunca “Yanapcalläyämë” niyarqoqtusu; y cananpis manam cartaquecayämü yanapayämänequita munartsu. ¡Mas allim wanuquicüman manaraq imatapis mañapayarniqui! ¡Noqaqa mana imatapis mañayashniquipa yachatsiyarniquim allapa cushicü!

¹⁶ Noqaqa manam nunacuna alabayämänanta munartsu salbacionpaq alli willaquita yachatsicü, sinoqa obligacionnita cumplirmi. ¡Allau, noqallä tse obligacionnita mana cumplipti!

¹⁷ Sitsun mana obligacion quecaptin yachatsicüman; tsemi si, pagayämänequitaqa munäman; peru noqaqa Dios yachatsicunäpaq acramashqa captinmi marcäcamashqanta cumplir yachecatsiyaq.

¹⁸ Y noqapa pagüqa debaldilla alli willaquita yachatsiyarniqui, allapa cushiconqämi. Tsemi yanapayämänequipaq derechücuna quecaptinpis, mana ni imallequicunata mañayaqtsu.

¹⁹ Mana esclabu carpis, llapan nunacunapa esclabun cuentam quecä. Tsenopam atsa nunacunata imecanopapis Teyta Jesucristuman creyicuyänanpaq yachatsishaq.

²⁰ Israel nunacunam Moises mandacushqan leycunata obligadu cumpliyänan. Noqapis israel nunam cä, peru mananam leycunata cumplinäpaq obligadutsu cä. Tseno quecarpis, pecunawan quecarqa, Jesusman creyicuyänanrecurmi tse leynincunata cumplicä.

²¹ Moisespa leynincunata mana musyaq nunacunawan quecarnam, pecunano tse leyta mana musyaqno quecä Teyta Jesucristuman pecunata creyicatsinärecur. Änirpis noqaqa Jesucristu mandacushqancunata cäsorqa, Diospa leynintapis cäsicämi.

²² Teyta Jesucristuman mana allapa marcäcoqunawan quecarnam, pecunanolla quecä. Tsenoqa quecä pecunata marcäquinincunacho yanapecunäpaqmi. Ojala tseno rurarnin, atsaqta yanapecüman salbaquicuyänanpaq.

²³ Tse niriyanaqnomi, wauqicuna y panicuna, rurecä, salbacionpaq alli willaquita willapäcunärecur. Tsenopachiri tse creyicoqunawan Dioscho cushicurishaq.

²⁴ Qamcuna allim musyayanqui corir llalinacoqunacho jucllella llallenqanta, y tse llalleqllam premiuta chasquin. Qamcunapis tse corir llalinacoq cuenta cayë.

²⁵ Tse corir llalinacoq nunacunaqa cösam alistacur imapitapis cuidacuyan llalinacoq mayincunata corir llalliyänanpaq, porqui llallirerqa premiutam chasquiyanga. Si, que pat-sacho ushacëqlla premiuta chasquiyänanpaq tselaya alistacuyan, noqantsicnäqa masran alistacushwan mana nunca ushacëcoq premiuntsita chasquinantsicpaq.

²⁶ Tsemi noqalläqa alli pensecur tse coreq nuna cuenta ewanqäman chänäpaq yarpäräquicä, y pelyacho alli ratatseq nuna cuentam quecäpis.

²⁷ Tsemi cuerpüta esclabu cuentata sujetar muneninta ruracunanta mana jaqitsu. Tseno muneninta ruracunapaq jaqiriptiqa, capas tse corir gananaoqunacho perdeq nuna cuenta qepacho quedarishaq, yachatsiconqäta quiqüi mana cäsucur.

* 9:9 Dt 25.4

10

Ama imajincunata adorashuntsu

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, paqtaraq qonqaquicuyanquiman yo une tiempu awiluntsicunata eucayämuptin Diosnintsic pucutewan arwärtsir pushamonqanta, y Puca Lamarta pasatsimur yanapanqanta.

² Tseno pucutepa y lamarpa pasamurmi, bautisacoq cuenta llapan awiluntsiccuna Moiseswan juc shonqunolla ticrariyarqan.

³ Tsenollam llapanacunata quiquin Diosnintsic micunancuna qararqan.

⁴ Jina yacutapis milagruta rurecuryanmi qaqaacunapita pashtatsimorqan tse yacuta bñajincunacho upuyänapaq. Tse yacu pashtaq qaqaqa carqan Jesucristu cuentam.

⁵ Peru tseno quecaptinpis, atsaqmi awiluntsiccuna Diosnintsicta mana cäsür piñätsiyarqan. Tsemi wanuyarqan tse ewecayanqan tsunyaq pampacunacho.

⁶ Tsecuna pasaconqanwanmi noqantsictapis Diosnintsic cäyitsimantsic pecunapa mana alli rurenincunata mana ruranapaq.

⁷ Tsemi ama pecunanoqa imajincunata adoranquitsu. Porqui tseno rurayanqanmi Diospa palabrancho queno escribirëcan: “Tse nunacunam micucur machacur qallaquicuyarqan. Tsenollam dansacur gosacur cacuyarqan”^{*} nir.

⁸ Jina ama pecunano jucwan jucwan pununacur cacuyëtsu. Tseno jucwan jucwan pununacoq nunacunatam Diosnintsic castigecorqan. Tsemi juc junaqla wanuyarqan ishque chunca quima waranqa (23,000), tseno portacoq nunacuna.

⁹ Ni ama Teyta Jesucristuta piñätsiyëtsu, une tiempu waquin awiluntsiccuna Diosnintsicta piñätsiyashqannoqa. Tseno portacuyaptinmi, Diosnintsic biborawan canitsirnin wanutserqan.

¹⁰ Ni Diospa contran imatapis parlayëtsu, une tiempu awiluntsiccuna Diospa contran parlayashqanno. Tseno contran parlaq nunacunatam Diosnintsic wanutserqan ushacätsicoq anjelninwan.

¹¹ Tsecuna pasarqan une tiempu mana alli portacoq awiluntsiccunapa mana alli portaqnininta musyarir, mana tseno portacunantsicpaqmi, y tsecunam escribirëcan Diosnintsicpa palabrancho canan tiempu nunacuna Diosnintsicta cäsucurna cawacunantsicpaq.

¹² Tseno quecaptin paqtam “Noqaqa manam jutsallacushaqtsu” nicayanquiman. Tseno nizar paqtam quiquiquicuna ishquiriyanquiman.

¹³ Llapantsicpaqpis imallapis siemprim jutsaman ishquitsicoq canqa. Peru Teyta Diosnintsicman marcäcushqaqa musyanmi meyaqla awantanantsicpaq caqta. Tsemi tentasion chacaramuptinpis, yanapemäshun imanopapis mana ishquinantsicpaq.

¹⁴ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, nunacuna imatapis Diostano adoranqan caqçunata ama adarayëtsu.

¹⁵ Cäyicoq nunacunatam quecunata nicayaq. Tsepenqa que niyanqaq alli canqanta o mana alli canqantapis shumaq tantiyayë.

¹⁶ Masqui yarpäcurcuyë: Diosnintsicta “Gracias” nicurir, Santa Senacho binuta uponqantsicmi Teyta Jesucristupa yawarninrecur jucnollata ticraratsimantsic, y tantata paquirir miconqantsicman jina Teyta Jesucristupa cuerpunrecur jucnollata ruraramantsic.

¹⁷ Atsaqmi tse juc tantallapita micuntsic. Tseno quecarpis, llapantsicmi Jesucristuwan jucnolla ticrarantsic.

¹⁸ Masqui israel nunacuna rurayanqanwan cäyirätsiyashqequi: Pecunam Diosnintsicta qarayanqan animalcunata pishtarir tse altarcho cancarir micuyan. Tsenopam Diosnintsicta jucnolla adoran.

¹⁹ Tseno niriyaqteq capas pensacurcuyanqui: “Tsepenqa imajincunata qarayanqan etsacunaga waquin etsacunapitapis benditachi y imajincunaga poderyoqchi” nir. ¡Manam tsenotsu!

²⁰ Antis Diosta mana cäsucocunaga tse etsata supëcunapaq qaraq cuentam rurayashqa y manam Diospaqtsu. Y manam qamcunaga supëwan ni imata musyeta munayänequitsu.

²¹ Masqui yarpäcurcuyë, ¿Allitsuraq canman supëpa selebrasionnincho carir, Diospa Santa Senancho tantallantin binuta micurëcanqantsic?

²² Tseno rurarnin, ¿manatsuraq Teytata abusaq cuenta quecashwan! ¿Acasu noqantsicqa pepita mas puedeqcu cantsic!

Imatapis alli tantiyecur rurashun

* 10:7 Ex 32.6

²³ Librim cantsic imatapis ruracunantsicpaq, peru manam “Librim cã” nir, imatapis llutata ruracushwantsu. Paqtam imapis rurenintsic waquinpaq allitsu quecanman.

²⁴ Tsemi waquincunapaqpis yarpacachãshun, y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis ashishuntsu.

²⁵ Etsata rantirninpis, ranticooqta mana tapupashpa llapanta micuyanqui. Ama consensiequicunacho “¿Alli etsatatsuraq que micurí?” nir, quecayanquitsu.*

²⁶ Porqui “Que patsapis y imapis que patsacho caqcunaqa, Diosnintsic camashqanlam.”*

²⁷ Sitsun Diosnintsicman mana creyicoq nunacuna combidayãshunqui, munarnenqa ewayanqui; peru ewarnin, imatapis sirwiyãshonqequicunata mana tapupashpa tranquilu micuyanqui.

²⁸ Peru sitsun pillapis “Que etsaqa imajincunata qarayashqanmi” nir, willecuyãshunqui, ama micuyanquitsu; paqtam micoqta riqecushurniqui, “Pepis imajincunata respetarmi jutsalliquican” nir, pensarinman.

²⁹ Ænirpis manam qamcunatsu pensayanqui tse etsata micurir jutsallacuriyanqequita; sinoqa jucmi pensecan.

Tsemi pecunarecur micuyanquimantsu. Tseno niyapteq capas pensacurcuyanqui “¿Imanirtaq imeca miquitapis micucumantsu, nunacuna llutanta yarpayanqanllapitaqa?”

³⁰ Lllapan miquitapis Diosmi camashqa peta agradesicur libri micucunãpaq. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq pipis penqapãymanman?” nishpa.

³¹ Tsemi alcabu cashun imata micurpis, upurpis y rurarpis Dios cushicunapaq caqta yarpacachar rurashun.

³² Cuidadu jutsaman ishquicatsiyanquiman israel nunacunata, mana israel nunacunata y Teyta Jesucristuman creyicoq mayiucunata.

³³ Tsemi noqaqa imatapis alli tantiyecuryan rurã, y manam rurãtsu quiquita combienmanqan caqcunallataqa. Tseno rurarmi, llapancuna salbaquicullãyananta munã.

11

¹ Imanomi noqapis Jesucristu cawanqanno cawaquita tirecã, tsenolla qamcunapis yachacuyẽ alli portaquita.

Diosman mañacuna òra costumbricuna

² Siemprish noqata yarparẽcayãmanqui, y yachatsiyanqaqcunatapis cãsuquicayanquish. Tsecunata musyarirmi alabariyaq.

³ Jina quetam willapãriyeniquita munarqõ: Diospa mandadunchomi Jesucristu quecan. Teyta Jesucristupa mandadunchonam llapan ollqu caqcuna quecayan, y ollqu caqcunapa mandaduncunachonam warmicuna cayãnan.

⁴ Tsemi ama ollqucunaqa, Diosta mañacuyãnan òra, o willapãcuyãnan òra, peqancunata shucupacuyãtsuntsu; shucupacorqa Jesucristutan desunrayan.

⁵ Peru warmega Diosta mañaconqan òrapis y willapãconqan òrapis shucupacunanmi. Mana shucupacorqa, mandaqnin qowantam desunrecan, y imeca aqtsantapis rutuquicushqa cuentam quecan.

⁶ Mana shucupaquita munarqa rutucutsun aqtsanta; y raturatsir penqaquipaq purita mana munarqa, mana rutucushpa shumaq shucupacuyãtsun.

⁷ Peru ollqu caqcunaqa Diospa wayincho quecar manam shucupacuyãnantsu. Porqui Diosmi ollquta camashqa quiquin ricoqta cushicunapaq. Peru warmitaqa camashqa alli rureninwan qowanta cushitsinanpaqmi.

⁸ Tsemi Diosnintsic ollqupa costillanta jorquirir warmita ruraraq; y manam warmipitatsu ruraraqan ollquta.

⁹ Y manam Evarecurtsu camarqan Adanta; sinoqa Adanrecurmi camarqan Evata.

¹⁰ Tserrecur qowayog caq llapan panicuna peqancunata shucupacuyãtsun qowancunapa mandaduncunacho cayanqanta nunacuna musyayãnanpaq. Tseno rurayãtsun anjelcunarecur.

¹¹ Dios Yayantsicpaqqa warmipis ollquwanran bidata pasan, y ollqupis warmiwanran bidata pasan.

¹² Tsemi Diosnintsic ollqupita warmita rurashqa quecaptinpis, warmipitaraq ollqu yurin; y Diosnintsic camamashqa cashqam, warmipis ollqupis cantsic.

¹³ Masqui alli yarpãcurcuyẽ: ¿Allicu juc warmi peqanta mana shucupacushpa Diosta mañacunman?

* **10:25** Tse timpum imajincunapaq sacrificãrirs etsantana mercaduman apayaq baratullacho ranticuyãnanpaq. Tsetam pipis mepis rantillãyaq, asta creyicoqcunapis. * **10:26** Sal 24.1; 50.12

¹⁴ Ollquta warmitano aqtsarishqa puricaqta riqueqa allapa melanepaqmi.

¹⁵ Peru aqtsayocq wamicunaqa allapa shumaqllallanmi cayan. Tseno aqtsancunaqa Diosnintsic qoshqa shucupancunapaqmi.

¹⁶ Peru sitsun pipis que cosascunawan acuerdutsu canqa alfin quiquinnachi. Jesucristuman creyicoqcunaqa manam que costumbripita mas juclaya costumbricunataqa musyayätsu.

¿Imanotaq cashwan Santa Senata selebrar?

¹⁷ Wauqicuna panicuna, juctam qamcunawan mana acuerdutsu cä, y tsepitaqa manam felisitayaqpistsu. ¿Qamcuna ellucayanqui quejaquita qonacuyänequipaqu o shumaq cuyanacur cayänequipaqu?

¹⁸ Masqui wiyayämë, quetam willayämashqa qamcunapaq ¿rasonpacu creyicoqcuna cada ellucarnin liryacur caquicayanqui? Tseta wiyarnin, öram creyirë, öraqa manam creyirëpistsu.

¹⁹ ¡Achiya ari! Tseno grupo grupo raquicar cayaptiquichi, Diospis “¡Que grupum mas alleqa!” nenqa. ¡Añañau!

²⁰ ¡Claru parlaquichoqa tseno raquicashqa quecar Santa Senata upuyanquequeqa y micuyanquequeqa, manam Diospaq allitsu!

²¹ Porqui tse Santa Senata micuyänequi örash waquinniqueqa punta puntata manaraq waquinta shuyarishpa micuquicayanqui; y qepa chämoqcunana mallaq quedariyan. Y waquincunana asta machayanqanyaq upuquicayan.

²² Tseno rurarqa, manam Teyta Jesucristuman creyicoqcunanotsu portaquicayanqui. Ama mana capogyoc wactsa wauqintsicunata nunacuna jananchö penqaqui rurayëtsu. ¡Allau! Tsepa rantenqa wayiquicunacho micucuyë y upucuyë. ¿Tseno caquicayanquequipita felisitayänaqtacu qamcuna pensayanqui! ¡Tsepitaqa manam felisitayaqtsu, antis piñäm!

Santa Sena asuntu willapäquicuna

(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

²³ Santa Senapaqqa quiquin Teyta Jesucristum yachatsicorqan, tsellatam noqapis yachatsiyarniqui willapäriyaq: Traisionashqa canqan paqasmi Jesus llapan disipuluncunawan senecar tantata tsarircur,

²⁴ Diosta “Grasias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam nerqan: “Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi quenö imepis rurayanqui, noqata yarpäyämarni” nir.

²⁵ Tsenollam jina senacuriyaptinna, binuwan quecaq copata tsarircur, quenö nerqan: “Que copacho quecaq binoqa yawarnimi; y tse yawarniwanmi Dios mushocq contratata patsacäratsin nunacunawan. Tserecur upurnin, noqata yarpäyämarni” nir.

²⁶ Tseno cada Santa Senata rurarnin, tantata micurninmi y binuta upurninmi, musyatsicuyanqui Teyta Jesus noqantsicrecur wanonqanta, asta pe cutimonqanyaq.

Quenomi Santa Senataqqa ruranantsic

²⁷ Tsemi pipis mana presisaqpaq churarishpa Santa Sena tantata micurcorqa, y binuta upucurcorqa, Teyta Jesucristupa wanininta mana caqpaq churariyan.

²⁸ Tsemi llapequicuna consensiequicunacho imano quecayanquequita cuentata qocuyë manaraq Santa Senacho tantata micur y binuta upur.

²⁹ Porqui sitsun presisaqpaq mana churarishpa micurcuyanqui y upucurcuyanqui, quiquiquicunallam contreyicununa castigata ashiriyancu. Porqui tse micuriyanquequi y upuriyanquequeqa Teyta Jesucristupa cuerpunmi quecan.

³⁰ Tserecurmi qamcunacho atsaq qeshyecayan, mal semblanti quecayan, y waquincunanaqa asta wanuyashqanam.

³¹ Tsemi puntata alliraq tantiyanantsic imano cawecashqantsictapis Dios mana castigamänantsicpaq.

³² Änirpis, Diosnintsicqa jusgar castigamantsic mana alli rurenintsicunapita wanacunantsicpaqmi y jutsasapacunawan iwal condenadu mana canantsicpaqmi.

³³ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Santa Senata selebrayänequipaq ellucarnenqa, shuyanaquicur juntö junto shumaq iwal micuyanqui.

³⁴ Sitsun meqequicunapis pacha waqeta mana awantayanquitsu, tsepenqa wayiquicunacho cösa micurcur; Santa Senaman ewayanqui. Tsenopaqa manam Dios castigayäshunquitsu. Waquin asuntucunataqa shamurninnam quiqui areglashaq.

¹ Wauquicuna y panicuna, Diosnintsicta imanopa sirwinantsicpaq Santu Espiritu cada unuta yachenintsic qomanqatsictam willapäriyeniquita munä.

² Qamcuna allipam musyayanqui puntata manaraq Diosman marcäcur, mana imapaqpis sirweq imajincunata upa cuenta qatiräcuyanquequita.

³ Tsemi canan queta willayaq qamcuna allipa musyayänequipaq: Santu Espirituwan quecaq nunaqa, manam nunca Jesucristupa contran parlantus. Antis Santu Espirituwan quecaq nunaqa “Jesucristoqa, ¡Diosnintsicmi!” ninmi.

⁴ Santu Espiritullam cada nunata yachenintsic qomantsic, segun tse yachenintsicmanno Diosnintsicta sirwinantsicpaq.

⁵ Tuquilaya yachecunawan Jesucristuntsicta sirwinantsicpaqmi Santu Espiritu yanapamantsic, peru juc Diosllatam sirwintsic.

⁶ Imecata equecatam rureta yachantsic Diosnintsic yanapamashqa; peru llapantsictapis Diosnintsicllam yanapamantsic, tse yachenintsicwan peta sirwinantsicpaq.

⁷ Santu Espiritum tuqui yachenintsic cada unuta qomantsic creyicoq pura yanapanacunantsicpaq.

⁸ Santu Espiritum waquin wauqintsiccunata yachenin qon shumaq tantiyecur waqinta tantiyatsinanpaq, y waquin wauqintsiccunatanam cösa yachenin qon waquin caqcutanata alli shumaq yachatsiyänapaq.

⁹ Waquincunatanam Santu Espiritu yanapan Teyta Jesucristuman mas marcäcoq cayänapaq, y waquincunatanam yanapan qeshyaqcutanata cachacätsiyänapaq.

¹⁰ Waquincunatanam poderta qon milagrucunata rurayänapaq, y waquincunatanam cäyiquinincuna qon Dios yarpanqanta musyatsicuyänapaq. Waquincunatanam cäyiquinincuna qon Diospita o llutancunata pipis parlecunata musyarinanpaq. Waquincunatanam yachenincuna qon juclaya idiomacunacho parlananpaq, y waquincunatanam yachenincuna qon mana cäyipa idiomacunata: “Queqa queno ninanmi” nir, creyicoq mayintsiccunata cäyitsinanpaq.

¹¹ Peru llapan nunacunatam yachenincuna qon segun quiquin japallan Santu Espiritu munanqanmanno.

Teyta Jesucristuman creyicoqcunaqa imeca juc nunanollam canantsic

¹² Imanomi cuerpuntsiccho llapan partintsicpis jucnolla quecan, tsenollam creyicoqcupapis Teyta Jesucristuwan jucnolla cantsic.

¹³ Tsenollam llapantsic israel caq nunapis y mana israel caq nunapis, sirwipacoq y mana sirwipacoqpis, Santu Espirituwan bautisacorqontsic jucnolla canantsicpaq; y llapantsicmi tse Santu Espiritullata probarerqontsic.

¹⁴ Cuerpuntsiccho llapannintsic quecaptinpis, cuerpuntsicqa jucllellam.

¹⁵ Sitsun chaqui ninman “Noqaqa manam maquitsu cä. Tsemi mana cuerpupatsu cä” nishpa; tseno nirpis, cuerpuchomi quecanqa.

¹⁶ Sitsun rinripis ninman “Noqaqa manam nawitsu cä. Tsemi mana cuerpupatsu cä” nishpa; tseno nirpis, siemprim cuerpuchu quecanqa.

¹⁷ Sitsun cuerpuntsiccho nawintsiclla canman, ¿imantsicwanraq wiyashwan? Jina cuerpuntsiccho rinrintsiclla captenqa, ¿imantsicwanraq imallatapis musquishwan?

¹⁸ Diosnintsicqa cuerpuntsicta camarnin, llapannintsicta churashqa cäbeq sitiunmanmi, tsecho cada cual funsiunayänapaq.

¹⁹ Sitsun rinrintsiclla, o senqantsiclla, o nawintsiclla capamashwan, manam cuerpuntsic completutsu canman.

²⁰ Tsemi cuerpuntsiccho llapannintsic quecapamashqapis cuerpuntsicqa jucllella.

²¹ Manam nawintsic maquintsicta “Manam nesitaqtsu” nita puedintsu. Ni peqantsicpis manam chaquintsicta “Nesitaqtsu” nita puedintsu.

²² Antis que cuerpuntsiccho imantsicpis mas delicadu caqcutanata, masraq nesitantsic.

²³ Masqui yarpäcurcuyë: Cuerpuntsiccho mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsiccunatam, masqa estimar ropacunawan tsapantsic y penqenintsiccunatanäqa masran estimantsic.

²⁴ Peru waquin caq partintsiccunataqa mana penqe partintsic captinmi, mana allapaqa estimantsicnatsu, porqui Diosnintsicmi permitishqa mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsiccuna mas estimashqa cananpaq.

²⁵ Tsenopam cuerpuntsiccho llapan imantsiccunapis churacashqa jucnolla carnin, jucnin jucnin shumaq yanapanacur cayänapaq.

²⁶ Tsemi cuerpuntsiccho imantsicpis nanaptenqa, waquin caq partintsiccunapis nanatsicuyan. Y waquin caq partintsiccuna yame captinmam, waquin caq partintsiccunapis jina yame cayan.

²⁷ Teyta Jesucristuman creyicoqcunapis atsaq quecarpis, pepa cuerpunpa partincuna cuentam cantsic.

²⁸ Diosmi dispunishqa cada creyicoqcuna juclayata juclayata rurayānanpaq. Tsemi cayan apostolcuna, profetacuna, yachatsicoqcuna, milagrucunata ruraqcuna, qeshyaqcunata cachacātseqcuna, wactsacunata yanapaqcuna, dirijenticuna y juc idiomacunata parlaqcuna.

²⁹ Y manam llapantsu apostol cayan; manam llapantsu profeta cayan; manam llapantsu yachatsicoq mayestru cayan; manam llapantsu milagrucunata ruraq cayan.

³⁰ Manam llapantsu qeshyaqcunata cachacātseq cayan; manam llapantsu mana cāyipaqaq caq idiomacunata parlayan; ni manam llapantsu mana cāyipaqaq caq idiomacunata cāyitsicuyan.

³¹ Tserrecur Diosta mañacuyē peta sirwiyānequipaq mas allin caqta qoyāshunequipaq. Peru cananmi yacharatsiyashqequi rurayānequipaq mas allin caqta.

13

Cuyaquipaq willapāquicuna

¹ Que patsacho llapan idiomacunata parleta yacharninpis o anjelcunapa idiomacunata parleta yacharninpis, nuna mayita mana cuyarqa, imeca platillu chinchinyaqñollam quecā.

² Sitsun Dios ima yarpashqantapis willacūman; y noqallana pepa pensashqanta y yacheninta musyaq cāman; y Diosman allapa marcācur, jircata witicunanpaqpis mandapī cāsuranman, peru nuna mayita mana cuyarqa, manam ni imapaqpis sirwitsu.

³ Sitsun llapan capamaqnita wactsacunata raquicūman, y que etsātipis cayēcūman, peru nuna mayita mana cuyapīqa, manam ni imapaq sirwitsu.

⁴ Nuna mayinta cuyaqqa imata rurayapinpis, awantanqam, ancupanqam, manam chiquenqatsu, ni nicachaqa usharishqa purenqatsu, ni nuna tucoq canqatsu.

⁵ Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta shiminpaqa qayapanqatsu, ni imatapis manam quiquinllapaqqa ashengqatsu, ni piñashqa purenqatsu, ni ofendenqantapis yarparanqatsu.

⁶ Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta rurecunapita cushenqatsu, antis alli rurecunapitam cushiconqa.

⁷ Nuna mayinta cuyaqqa sufritsiptinpis awantanqam, y manam marcāquinin pepita ushacanqatsu, confiaconqam, y pasensiaconqam.

⁸ Ime eqe carpis, allapa yachaqa queqa ushacārenqam, Dios rebelashqanta willacoqcunapis mananam cayanqanatsu, y mana cāyipaqaq idiomacunatapis mananam parlayanqanatsu; peru cuyaqueqa manam ushacanqatsu, parasiemprim quecanqa.

⁹ Porquī que tiempu yachecunaqa y Dios rebelashqanta willamaqnintsiccunaqa manaran llapantatsu cāyitsimantsic.

¹⁰ Juisiu junaqchomi si, Teyta Diosnintsic manaraq alli cāyenqantsiccunata llapanta cāyiratsimāshun.

¹¹ Noqam wamra car parlaq cā, yarpaq cā, y cāyeq cā wamranolla; peru cananqa manam wamrapanonatsu yarpenicuna.

¹² Cananqa macwa espejucho qaqlantsicta ricacoq cuentallaran quecantsic, peru Diosnintsic llapanta cāyitsimanqantsic junaqmi siqa peta cara cara riquecushun. Cananqa manaran paqwellaqa reqñitsicraqtsu; peru tse junaqmi siqa noqantsicta Diosnintsic reqimanqantsicno, noqantsicpis peta reqirishun.

¹³ Cananqa marcācurllam, shuyacurllam y cuyanacurllam quecantsic; peru tse quimanpitapis mas presisaqqa cyaquimi.

14

Juclaya idiomacuna y profesiacuna

¹ Wauqicuna panicuna, qamcunaqa imecanopapis tūrayē cuyanacur cawaquita. Y imanopa Diosta sirwiyānequipaq yacheniquicuna qoyāshunequipaq mañacuyē. Masqa tūrecuyē Dios yarpashqanta willacuyānequipaq cāyicatsiyāshunequipaq.

² Mana cāyiyānqan idiomacho parlaqqa manam nunacunapaqtsu parlan, sinoqa Diospaqmi. Tsemi nunacuna cāyiyantsu, Santu Espiritu mana cāyipaqaq caqcunata parlat-siyapin.

³ Peru nunacuna cāyiyānqan idiomacho Diospa yarpentinata willacuyaptiquim, siqa llapantapis cāyiyāshunqui. Tsemi llapan wiyaqcuna cushicur shumaq yachacuyānqa.

⁴ Mana cāyiyānqan parlecunapa parlaparqa quiquinllatam yanapan. Peru nunacuna cāyiyānqan idiomacunapa willapāyapinmi, siqa llapan creyicoqpis cāyiyānqa Diosnintsicpa munenincho cawayānanpaq.

⁵ Tseno mana cäyiyänqan parlecunacho parlanqantsic allim canman. Peru mas alleqa nunacuna cäyiyänqan idiomacunacho Diospa yarpeninta parlapashqam. Mana cäyiyänqan parlecho willacuyaptiqueqa, quiquincunapa parlenincunaman ticsatsiyätsun. Tseno cäyitsiq captenqa, creyicoqcunapaq allim canman juc parlecunachopis willacuyaptiqui.

⁶ Creyicoq mayicuna, shumaq cäyicuyë. Qamcunaman watucaqniquicuna shamur mana cäyiyänqequi idiomacho parlapti, zimataraq cäyiyänquiman? Peru quiquincunapa idiomequicunacho parlaptimi, siqa imata Dios pensashqanta carpis, mushoq yachaquita carpis, o ima rebelasionta carpis, paqwepa cäyiriyänqui.

⁷ Sitsun ima instrumentucunapis iwalla waqayanman, zimapanaraq musyashwan flautapis y arpapis juclaya waqayanqanta!

⁸ Tsenomi gueraman soldaducuna ewar cornetata llutalla tocacuyaptenqa, mana ras alistacuyanmansu pelyamanna yecuyänanpaq.

⁹ Tsenomi creyicoqcuna ellucayanqancho mana cäyiyänqan idiomacho willacuyaptiqueqa, mana cäyir imatapispis yachacuyanqatsus, y bientu apacunanllapaqmi parlaquicayanqui.

¹⁰ Musyanqantsicnopis nunacuna imecalaya idiomacunanatam parlayan. Y cäyiyänqan parlecunapa parlapashqaga pipis entiendiyänmi.

¹¹ Noqapaqpis mana cäyänqä idiomacho pipis parlapämaptentqa, estranjerunomi canqa noqapaq.

¹² Tseno quecaptin, Diospita yachecunata allapa munarnenqa, creyicoq mayiucunapaq mas probechoso caqlata acrayänqui.

¹³ Tseni nunacuna mana cäyiyänqan idiomacho willacorqa, Diosman mañacuyë tse parlapäyanqequicunata cäyiyänqan idiomaman tumatsiyänequipaq.

¹⁴ Noqapis tse idiomacho mañacorqa, manam cäyëtsu imata nicanqätapis aunqui espiritüpa biennin quecaptinpis.

¹⁵ Tseno captentqa, manam espiritüpa idiomancellorotsu mañacushaq, sinoqa quiqui cäyänqä idiomachopis Diosman mañaquicashaqmi. Y manam espiritüpa idiomancellorotsu cantacushaq; sinoqa cäyänqä idiomachopis cantacushaqmi.

¹⁶ Qamcunapis nunacuna mana cäyiyänqan idiomallacho Diosta alabayaptiqueqa, waquin nunacuna qamcunawan quecar mana cäyiyäshurniqui, manam qamcunawan iwal Diosta alabeta puediyänqatsus.

¹⁷ Pasepa cushicurraq Diosta alabayaptiquipis, pecunataqa manam imacho yanapayanqatsus.

¹⁸ Qamcunapitapis masmi noqaqa tuquilaya idiomacunata parlä. Tsepitam Diosta "Grasias" nicü.

¹⁹ Imano captinpis, Teyta Jesucristuman creyicoqcunacho quecarqa, mana cäyiyänqan idiomacho atscata parlanäpaq caqcunapa rantinmi, juc ishquellatapis parlari cäyiyänqan idiomacho alli yachatsinäpaq.

²⁰ Wauquicuna panicuna, inosenti wamracunano carninpis, ama wamracunanollaga pensayëtsu, antis yacheniquicunawan alli pensayë.

²¹ Diospa palabranmi queno nin: "Israel nunacunanatam juc marca nunacunapa idiomacunacho parlapäshaq. Tseno captinpis, manam cäsuyämanqatsus"* nir.

²² Tse escribيرانqanollam mana cäyiyänqan idiomacunacho parlaqta wiyayäshurniqui, mana creyicoqcuna espantacuyanqa; peru creyicoqcunaga manam. Peru Dios yarpashqanta willacuyanqanmi siqa creyicoqcunata marcäquinincunacho mas patsacätsenqa peru mana creyicoqcunataqa manam.

²³ Sitsun llapequi creyicoqcuna ellucayanqequicunacho mana cäyiyänqan idiomacunacho parlar qallaquicuyanqui, y tseman mana creyicoq nuna yecaramutsun, manatsuraq tse nuna pensanman locu cuenta caquicayanquequita.

²⁴ Peru sitsun Dios yarpashqanta parlecayanqui, tsemi si, cuenta qocurenqa jutsasapa canqanta.

²⁵ Tsenam Teyta Diosta adorarnin, qonquriquicur shonquncho imapis mana alli pacaraqcunata cuentata qocurenqa, y nenqa Teyta Dios rasonpa qamcunacho quecanqanta.

Ellucayanqancho creyicoqcuna imanopis portacuyänanpaq cäyitsiucuna

²⁶ Wauquicuna y panicuna, ellucayanqequicunacho waquinniquicuna shumaq cantacuyanqui, waquinniquina yachatsicuyanqui, y waquinniquina Diospa yarpenincunata shumaq willacuyanqui. Y mana cäyiyänqan idiomacho waquin parlayaptinna, jucna cäyiyänqan idiomacho cäyitsiyätsun. Llapanpis allilla catsun marcäquiniucunacho alli patsacashqa cayänequipaq.

²⁷ Mana cäyiyänqan parlecunacho parlarqa, juc ishcaq wauqicunalla jucllellapayan parlayätsun. Y nïcur juc wauqina tse parlayanqancunataqa tumatsitsun parleniquicunacho alleq cäyiyänequipaq.

²⁸ Tsecho pillapis tse parlecayanqan mana cäyipa q idiomata parlayanqanta mana tumatseq captenga, mejor creyicoqcuna ellucayanqancho upällacuyätsun, y quiquinllapaq y Diosllapaq shonquncunallacho parlatsun.

²⁹ Tsenolla ellucayanqequicunacho Diospa profetancuna juc ishcaqlla willacuyätsun. Nicur juccunana cösa alcabayätsun tse willacuyanqan alli o mana alli cashqanta.

³⁰ Juccunatapis Diosnintsic willacamunanpaq cäyitsiptenqa, parlecamoq caqqa upälläcutsun juc caqna parlamunanpaq.

³¹ Tsenopam jucllellapayan parlayäptenqa, creyicoq mayincuna yachacur callpacuyanqa.

³² Diospa profetanga musyananmi ime öra parlananta y ime öra wiyaränanta.

³³ Diosqa manam munantsu latatepa latatar bullacuyänanta.

Pëqa munan creyicoqcuna shumaq ordenadu imatapis ruranantsictam.

³⁴ Warmicunaqa inglisiacho quecar shumaq wiyaräyätsun; ama bullayätsuntsu, y ley nenqanta cäsucur, ama mandacoq tucur quecayätsuntsu.

³⁵ Y imatapis musyeta munarqa, wayincunaman cuticur qowancunata tapucuyätsun. Porqui allapa penqaquipaqmi inglisiacho bullayanqan.

³⁶ ¿Acasu qamcunapitacu Diospa willaquinin yarqamushqa, o qamcunallapaqcu cashqa tse willaqui!

³⁷ Rasonpa profeta carqa o Santu Espiritu yanapayäshuptiqui yachaq cayanqequita pensarqa, cüntata qocuyanquimanmi que cartacho niyanqacquna Teytantsic munanqannolla canqanta.

³⁸ Que cartacho nimonqäcunata pipis mana chasquïcuptenqa, peta ama cäsüpäyëtsu.

³⁹ Cuyë wauqicuna panicuna, Diospa yarpenincunata musyatsicuyë imecanopapis; y nunacuna juc idiomacho parlayäptinpis, ama michäyëtsu.

⁴⁰ Tseno llapanapis shumaq ordenadu rurayanqui.

15

Pablu yachatsicun Jesucristu wanurir cawarimonqanta

¹ Wauqicuna y panicuna, yachatsiyashqacqunata yarparëcayänequitam canan noqa munä. Tse yachatsiyashqacq all willaquiman creyicurmi marcäcuyarqequi.

² Tsemi niyaq: Sitsun que alli willaqui cho alli firmi creyicur siguiyanqui salbacuyanquim, peru sitsun tse creyicuyanqequita qonqaquicur qepaman cuticuyanqui, embanum canqa tse creyicuyanqequipis.

³ Diospa palabranmi willaquican llapan nunacunapa jutsancunarecur Teyta Jesucristu wanunanpaq canqanta. Tsetam noqa yachacorqö y tsellatam qamcunata imecanopapis yachatsiyarqoq.

⁴ Jesucristutam wanuriptin pampariyarqan, peru quima junaqllatam cawariramarqan. Tseno cananpaq caqtapis jina Diospa palabranhomi willaquican.

⁵ Cawarimurmi puntata yuriporqan apostolnin Pedruta. Tsepitanam chunca ishque (12) apostolnincunata yuripicorqan.

⁶ Tsepitanam juc cutichona yuripicorqan pitsqa pacha q creyicoq mayintsiccunatana, y tse yuriponqanta ricaqcuna atsaqran cawecayan; waquinllaran wanuyashqa.

⁷ Tsepitapis jina yuriporqanran Santiaguta; jina yapepis yuriporqanran llapan apostolnincunata.

⁸ Tsepitanam llapanpita ultimuntana noqallätana yuripicamarqan. Tsemi noqalläqa callä imeca manaraq tiempuncho yuricushqa wamra cuentanolana.

⁹ Noqalläqa llapan apostolcunapitapis mana presisaqllam callä. Asta penqacullämi "Apostolmi cä" nitapis. Porqui sufritsirninmi, qaticacharqä Teyta Jesusman creyicoqcunatapis.

¹⁰ Peru imano ecanollapis quecä Diosnintsicpa alli queninrecurmi. Y tse alli quenenga manam embanutsu cashqa. Porqui llapan apostolcunapitapis masmi willapäcur uryecä, y tseno willapäcur uryanäpaqpis quiquin Diosmi alli queninwan yanapecaman, porqui quiquillapitaqa manam ima ruretapis puedimantsu.

¹¹ Manam ni ima imanantsu noqa mas willapäcur uryapti o pecuna willapäcur mas uryayäptinpis. Tse willaquimanmi llapequicuna creyicuyarqonqui.

¹² Teyta Jesucristu wanurir cawarimonqantam noqacuna yachatsiyarqaq; tsemanmi qamcuna creyicuyarqequi. Canannash waquinniquicuna “¿Imanopam nuna wanurir cawarimushwan!” nir, puriqaicayanqui.

¹³ Tseno wanurir cawarimi mana captenqa manachi Teyta Jesucristupis cawarimushqatsü.

¹⁴ Y Teyta Jesucristu mana cawarimushqa quecaptenqa, embanuchi noqacunapis pepaq willapäcur puriyä y embanuchi qamcunapis paman creyicuyarqonqui.

¹⁵ Tseno nunacuna mana cawariyämunan quecaptenqa, uli yachatsicoqchi cayä. Y Diospaqpis Jesucristuta mana cawaratsimushqa quecaptinchi, “cawaratsimushqam” niyá.

¹⁶ Y wanushqacuna mana cawariyämunan captenqa Jesucristupis jaucachi wanushqa pamparäquican.

¹⁷ Y Jesucristu mana cawarimushqa captenqa jutsasapallachi caquicantsic y ardechi “Jutsärecurmi Jesucristu wanurir cawarimushqa” nir, marcäcur caquicantsic.

¹⁸ Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushqacunapis, tsepenqa sin perdonchi parasiempri sepulturaman eucuyashqa.

¹⁹ Que patsallacho Teyta Jesucristuman marcäquinintsic captenqa, mana creyicoq caqcu-napitapis mas ancupëpaqchi cantsic.

²⁰ Claru parlaquichoqa musyayänequipaq Teyta Jesucristoqa cawarimushqam, y lla-panpa puntantam cawarimushqa. Tsemi creyintsic llapan nunacunapis wanurir cawariyämunananta.

²¹ Diosta Adan mana cäsonqanrecurmi Diosnintsic permiticorqan llapan nunacuna wanuyänanpaq. Y canannam Teyta Jesucristu cawarimonqanrecur permiticushqa no-qantsicpis wanurir cawarimunapaq.

²² Tsemi awiluntsic Adanpa jutsanrecur wanuntsic, y Teyta Jesucristurecurnam wiñepa cawanapaq cawarimushun.

²³ Peru cawarimushonqa Diosnintsic dispunishqanmannomi: Teyta Jesucristum pun-tata cawarimushqa, y tsemi paman creyiquicar wanushqacunatanana Teyta Jesucristuntsic que patsaman cutimur cawaritsimonqa.

²⁴ Tseno cawariratsimurnam, Satanasta y llapan pepa mandacoqnincunata castiguman jitarconqa. Tsepitanam imecatapis Dios Yayapa muneninman entreganqa.

²⁵ Teyta Jesucristuran mandaconqa asta llapan chiqueqnincunata sitiunman churan-qañyaq.

²⁶ Tsepitanam permiticonqa por ultimu wanïpis manana cananpaq.

²⁷ Diosmi tsurin Jesucristupa munenincho llapan imecacunapis cayänanpaq per-miticushqa. Tseno permiticarpis, quiquin Diosqa manam Jesucristupa muneninchotsu quecan. Tseno cananpaq cashqantam palabran chopis willaquican.*

²⁸ Tsemi Jesucristupa muneninman Dios llapan imecatapis churashqa captin, Jesucristu llapanta Diospa muneninman churanqa. Tsepitanam quiquin Jesucristupis tsurin carnin, Diospa mandadunman churacärenqa. Tsenam Diosllana llapanpa mandacoqnin canqa.

²⁹ Waquin creyicoq mayintsicunam bautisacuyan manaraq bautisacushpa wanushqa amiguncunapaq, peru wanushqacuna cawariyämunananta mana creyicarqa, ¿imapaqtaq tseno rurayan!

³⁰ Noqacunam ime örapis resgucho quecayä.

³¹ Musyayanquim Jesucristuman marcäcuyaptiqui, allapa cushicunqäta. Y wanurinä captinpis, tseno rurar siguishaqmi.

³² Cawarimi mana quecaptenqa, ¿imanirtaq Efeso marcachopis lisu nunacuna wanut-siyämänan quecaptin, yachatsicur siguerqó? ¿Tsepenqa que bidallacho cawana captenqa, “Tranquilu micucushun y upucushun, ware warätinmi wanucushun!”*

³³ Nunacuna niyashqannopis “Mana alli amiguncunaqa, llutantam yachatsishunqui.” Tsemi paqtataq tseno parlaqacuna pantatsiyäshunquiman.

³⁴ Diosta mana regeq nunacunanoqa ama portacuyëtsü, antis shumaq juisyiquicunawan cacuyë. Tseno niyapteq ¿manacu penqacuyanqui?

Wanushqacuna rasonpa cawariyämunan

³⁵ Capas waquin nunacuna pensayan: ¿imanonash nuna wanurir, cawarimonqa, y ima tullullanwannash shärimunman? —nir.

³⁶ Ama upa cayëtsü; masqui yarpäcurcuyë. Ima plantapatapis muruntaran muruntsic. Tsepitaran juc mushoq planta yarqamun y muroqa ushacärinmi.

³⁷ Manam muruntsicqa plantapa yurantatsu, sinoqa murutaran triguta carpis, o ima muruta carpis muruntsic.

³⁸ Tsepitanam quiquin Diosnintsic tse muruta jeqatsimun, y cada murupa yuran imanopis cananpaq muneninmanno permitin.

³⁹ Manam imacunapapis cuerpuncuna cayan iwallatsu. Nunacunapa cuerpuncunaqa juclayam. Animalcunapa cuerpuncunaqa jina juclayam. Pishqucunapapis y pescaducunapapis jina juclayam.

⁴⁰ Sielucho caqçunaqa juclayam cayan. Tsenollan jina que patsacho caqçunapis juclaya cantsic. Sielucho quecaqçunapa shumaq quenincunaqa juclayam. Tsenollam jina que patsacho shumaq quenintsicpis juclaya.

⁴¹ Intipa chipapënin manam quillapa ni qoyllurcunapa chipapëninwan iwalantsu, ni qoyllurcunapis manam iwallaqa chipapâyantsu.

⁴² Tse cuentanollam wanuyashqanpita cawarimoqçunawan canqa: Nunapa cuerponqa pampariyaptin, ismur ushacärinmi; peru wanushqanpita cawarimoqçunaqa mananam ushacâyanganatsu.

⁴³ Wanurerqa melanepaqmi ticrarishun, peru cawariramorqa allapa shumaqlallanmi quecashun. Que wanucoqlla etsantsicqa debilmi, peru cawariramorqa manam debilnatsu canqa.

⁴⁴ Que cuerpuntsicqa wanucushqa ismur ushacaqlam. Peru cawariramorqa juclaya cuerpuyoqnam cashun sielucho cawanantsicpaq. Que patsacho quecarqa, ushacäreq cuerpuyoqllam quecantsic; y sielucho quecarqa, manana ushacaq cuerpuyoqnam cashun.

⁴⁵ Diospa palabranmi queno escribirëcan: "Punta caq Adanmi caweninta Diospita chasquerqan";* peru qepa caq Adanqa* nunata wiñepam cawatsin.

⁴⁶ Puntataqa que patsacho quecar, que cuerpuntsic ushacaqlam. Peru cawariramushqaga, manam ushacanganatsu.

⁴⁷ Awiluntsic Adanqa allpallapita rurashqa carninmi, que patsallapita carqan; peru Teyta Jesucristoqa sielupitam shamushqa.

⁴⁸ Llapan que patsacho nunacunaqa Adanpa cuerpunno allpapita rurashqallam cayan; y lllapan sielucho caqçunaqa sielupita shamushqa Jesucristunomi mana ushacaq cuerpuyoq cayanqa.

⁴⁹ Imanomi canan awiluntsic Adan yupella quecantsic; tsenollam ime öra carpis, sielupita shamushqa Jesucristu yupë quecashun.

⁵⁰ Wauqicuna y panicuna, masqui wiyarâyämë: Allpapita rurashqa cuerpuntsicwanqa manam Diospa mandaquininman yequita puedintsicstu, ni ushacaqlla cuerpuntsicwanqa manam wiñë caweman yequita puedintsicstu.

⁵¹ Peru pipis mana musyanganqam junta willariyeniquita munä: Manam llapantsicstu wanushun, peru wanushqa caqçunapis o cawecaqçunapis, juclaya cuerpuyoqnam ticrarishun.

⁵² Tseno juclaya cuerpuyoqqa ticrarishun ultimu trompeta waqecamonqan öram. Tseno juclaya caweyoqqa ticrarishun illaqpita juclla mana mäquillatam. Tseno trompeta waqecamonqan öram lllapan wanushqacuna cawarirayämonqa, manana mas wanuyänanpaq, y cawecaq caqçunanam juclaya cuerpuyoqna ticrariyanqa, manana mas wanuyänanpaq.

⁵³ Tsemï que ushacäcoqlla cuerpuntsic manana ushacäcoqna ticrarenqa, y que wanucoqlla etsantsicmi manana mas wanucoq juclaya cuerpumanna ticrarenqa.

⁵⁴ Tsenam que ushacäreqlla cuerpuntsic manana mas ushacaq ticrariptin, y que wanucoqlla cuerpuntsic manana mas wanucoq ticrariptin, Diospa palabran queno escribirëcanqan culplicärenqa: "Wanita Diosnintsic parasiempri ushacärsin!"*

⁵⁵ "¡Mä cananwan wani, nunacunata wanutsi! ¡Mä cananwan sepultura wanushqacunata oqlaräqui!"* nenqan.

⁵⁶ Jutsancunarecurmi nunacunaqa wanita allapa mantsayan. Y Moises escribshqan leychoyis yachatsimantsic jutsantsicpita parasiempri wanunapaq cashqantam.

⁵⁷ Peru tseno quecashqam, Teytantsic Jesucristu wanorqan Diosnintsic perdonamänantsicpaq. ¡Tsepita Diosnintsic allapa agradesiquichushun!

⁵⁸ Tsemï, cuyashqa wauqicuna y panicuna, tsecunata yarpäcurcur, Jesucristuman alli creyicur y marcäcur pepaq mas y mas uryashun, y musyayë ¡yo Jesucristupaq uryanqantsicqa manam embanutsu canqa!

16

Creycioqçunapaq ofrendata elluyänanpaq Pablu mandan

¹ Jerusalem marcacho Teyta Jesucristuman creycioqçunapaq ofrendata elluyänequipaq caqtaqa "Elluyë Galacia probinsiacho quecar wauqintsicunata" mandanqänolla.

* 15:45 Gn 2.7 * 15:45 Jesucristunam. * 15:54 Is 25.8 * 15:55 Os 13.14

² Pecunata mandarmi queno nerqä: “Uryapucur ganayanqequimanno cada domingo waquinta raquiyanqui ofrendequicuna” nir. Qamcunapis tseno rurayanqui noqa chäramupti listullatana entregayämänequipaq.

³ Tse elluyanqequi ofrendata Jerusalemman apar ewayänanpaq acrayë waquin wauqintsicunata. Qamcuna caqman chëcamurnam, quiqüi juc cartata rurashaq tse cartawan Jerusalemcho creyicoqcuna shumaq chasquiyänanpaq.

⁴ Noqapis puederqa, pecunawanmi jeqarishaq.

Juc marcacunanapis ewananpaq Pablu yarpanqan

⁵ Watucaqniquicuna shamur Macedonia probinsiaparaqmi tumamushaq.

⁶ Itsapis qamcunawan tamyä tiempu pasanqanyaqraq cashun. Tsepitaran waquin marcacunamanqa ewashaq qamcuna respachayämaptiqui.

⁷ Qamcunaman watucaqniquicuna ratullaqa manam shamita munätsu. Dios munaptenqa, uneraqmi täcurishun.

⁸ Peru que Efeso marcachoqa camushaq Pentecostes fiestayaqran.

⁹ Porqui atscaq chiquiyämaptinpis, Teyta Diosmi puntu quichaq cuenta yanapecaman mecho tsechopis nunacunata willapänänpaq.

¹⁰ Wauqintsic Timoteupis noqanollam Teyta Diospa willaquinininta willacur purin. Pe qamcunaman chämuptin shumaq chasquicuyanqui cushicunanpaq.

¹¹ Peta ama meqequipis musyaq tupäyanquitsu “Que jobin çimataraq musyanman!” nir. Antis shumaq chasquiyänqui noqacunaman cushishqa cutimunanpaq. Pe chämunantaqa quecho creyicoq wauqicunawanmi shuyaquicayä.

¹² Qamcunata watucayäshoqniquicuna shayämuptinmi, Apolutapis allapa rogarqä pepis shamunanpaq. Tseno roguecaptipis, manam munarqontsu. Peru imecarpis shamonqam.

Pablu cartancho despidicun

¹³ Imeca mana allicunapita alcabu cayë. Diosnintsicman marcäcur imepis cawacuyë. Ollqu ollqu shumaq portacuyë, ima eca captinpis callpata tsariyë.

¹⁴ Piwan mewanpis cuyanacur shumaq cawacuyë.

¹⁵ Creyicoq mayicuna, qamcuna musyayanquim Acaya probinsiacho wauqintsic Estefanas castancunawan puntata Teyta Jesucristuta chasquicuyanqanta. Pecunaqa Teyta Jesucristuman creyicoq wauqicunata imecachopis yanapecayanmi.

¹⁶ Petaqa qamcuna cäsuyänequim. Tseno yanapacoqcunataqa imecachopis yanaparmi cäsuyänequi.

¹⁷ Estefanas, Fortunato y Acaico qamcunapita chëcamur rantiquicuna yanapayämaptin allapam cushicorqö.

¹⁸ Qamcunata cushiratsiyäshonqequinollam shonqütapis cushitsimur masraq callpata qomashqa. Pecunataqa qamcuna respetuwanmi ricayänequi.

¹⁹ Que Asia probinsiacho Teyta Jesucristuman creyicoq wauqicunapis saludustam qamcunapaq apatsicayämun. Tsenomi Aquilapis warmin Priscapis y wayinman ellucayaq creyicoqcunapis qamcunapaq saludusta apatsicayämun.

²⁰ Tsenolla chasquicuyë waquin wauqicunapa saluduncunatapis. Y quiquiquicunapis shumaq waqupänacur saludanaquicuyë.

²¹ Wauqicuna panicuna, que cartata juc escribipämashqa captinpis ushanantaqa quiquimi escribimü.

²² Pipis Teyta Jesucristuta mana cuyaq caqqa condenadu catsun. ¡Teyta Jesucristu cuticallämü!

²³ Teyta Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshü.

²⁴ Jesucristullaman creyicoq carmi, cuyayarniqui llapequicunata saludecuyaq. „Tseno catsun.“

2 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoqunaman apostol Pablu ishque caq cartaconqan

Que cartataqa Pablu apatserqan, Corinto marcacho waquin creyicoqcuna Pablupa contran sharcucurcushqa cayaptinmi. Tseno contranqa sharcushqa cayarqan, juc marcacuna napita mana alli yachatsicoqcuna chëcur, 'Pabloqa manam apostoltsu' nir, willapâyaptinmi.

Tsemi Pablu ewarqan imano quecayanqantapis musyananpaq, peru quejaquita tarirmi, ras cuticorqan. Tseno cutirirmi, shonqunchoqa tse creyicoqcunapaq allapa llaquerqan. Tsemi shonqun mana nïcuptin juc cartata allapa waqariryan escribircur Titutawan apatserqan (2 Cor 2.4, 7.8).

Titu cutirirnam, alli novedatana willacurerqan (7.6-7). Tsemi cushicur que cartata Pablu apatserqan, tseta leyiricur tse apostol Pablupa contran yachatsicoqcunata sitiunman churayânanpaq (2.5-10), y Pabluta rasonpa apostoltano reconosiyânanpaq. Tsetam chunca, chunca notificarqan.

Jina willaparqanmi Jerusalencho creyicoqcunapaq ofrendata ellurëcayânanpaqis (8.1, 9.15).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum Diospa boluntaninrecur, Teyta Jesucristupa apostolnin cã. Tsemi wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyamü, Corinto pueblucho y Acaya probinsiacho Diosman creyicoq wauqicuna y panicuna.*

² Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic alli queninwan yanapecuyâshî shumaq pasaquicho cawacuyânequipaq.

Ima sufrimientucunachopis Diosnintsicmi shoqamantsic

³ Alabecushun Jesucristupa Papânin Dios Yayantsicta, porqui pëqa allapa ancupäcoq Papâmi y shoqacoq Diosmi.

⁴ Pemi shoqamantsic imapis nacaquinintsiccunacho, tsenolla noqantsicpis nacacoqcunata shoqecushun sufrimientuncunacho.

⁵ Sitsun Teyta Jesucristurecur nacaquicunata pasashun; Teyta Jesucristoqa masmi shoqamâshun.

⁶ Noqacunapaq sufricayâ callpatsashqa y salbacushqa cayânequipaqmi. Sitsun Diosnintsic callpata qoyâmanqa, tsenollam qamcunatapis callpata qoyâshunqui noqacuna sufricayanqâno sufrirpis, pasensiacur alli firmi tsaracuyânequipaq.

⁷ Qamcunapita noqacuna allapam marcäcuyâ, porqui noqacunano sufricayanqequipitam Diosnintsic shoqayâshunqui.

⁸ Wauqicuna y panicuna, Asia nasioncho quecarnin, allapa sufriyanqâta musyayânequitam munâ. Allapa sufriquicunam noqacunapaq quecorqan. Manam callpâpis carqanatsu awantanâpaq, y manam cawetapis pensarqânatsu.*

⁹ Pensaquicayarqâ waninçuna janâcunachona quecanqantam, peru mâ tseqa canaq wanushqacuna cawaritseq Diosllamanna mas marcäquita yachacuyânapaqmi, y quiquicuna yarpâyânqâcunaman mana marcäcuyânapaqmi.

¹⁰ Tsepinni Diosnintsic librayâmarqan wanipita, y cananpis tsenollam librayâmanqa. Tsemi noqa marcäcû imepis equepis librayâmananta.

¹¹ Peru tseno librayâmanapaqqa "Yanapecayâmë" Teyta Diosnintsicman mañacurnin, llapan nunacuna noqacunapaq mañacuyaptinnâqa, atscaq nunacunam jina Diosnintsicta "Gracias" niyanqa pe yanapecayâmanqanpita.

Corinto marcaman imanir Pablu mana ewanqanta willacun

¹² Peru imano ecano carpis, cushicuyâ consensiacuna limpiu canqantam. Porqui qamcunacho quecarmi, mecho tsecho quecarpis, Dios munashqanno portacuyarqö. Tsenoqa cayarqö manam quiquicunapa yachaq queninçunarecurtsu, sinoqa Teyta Diosmi alli queninwan yanapayâmarqon tseno cawacuyânapaq.

¹³ Llaplan cartâcunachopis manam mana cäyipaqtatsu escribicamü; antis llapantapis alli cäyiyânequipaq caqta marcäcurmi, cartaquecayâmü.

¹⁴ Peru sitsun noqacunapaq mana llapanta cäyiyarqonquitsu; munâ imecarpis llapanta cäyiyânequitam. Tsenam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin noqacunapaq qamcuna allapa cushicuyanqui. Tsenollam noqacunapis qamcunapaq allapa cushicuriyâshaq.

* 1:1 Hch 18.1 * 1:8 1 Co 15.32

¹⁵ Tseno marcäcäyãmanquequita musyarmi, qamcunaman watucayaqniqiu shamita munarqã; tsenopa ishque cuti watucayarniqiu imallachopis yanapariyãnaqpaq.

¹⁶ Macedonia marcaman shamurmi, qamcunamanraq bisitayaqniqiu yecamita yarparqã. Tsenollam jina Macedoniapita cutirpis, qamcunamanraq yecamita pensarqã, tsenopa Judea marcaman cutinãpaq yanapeçayãmãnequipaq.*

¹⁷ ¿Qamcuna pensayanqui quiquipa munenillapita tseno pensanqãtacu; o “Aumi” nir, o “Manam” nir, jucta wacta pensaquicanqãtacu?

¹⁸ ¡Manam tsenotsu! Teyta Diosmi musyan jucta wacta “Aumi” nir, o “Manam” nirpis, mana parlanqãta.

¹⁹ Porqui Silvanu, Timoteu y noqam willapãyarqãq Jesucristupa. Tse Cristoqa manam nunacunano jucta wacta pensaquicaqtsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Cristoqa juc parlacoqlla.*

²⁰ Jesucristullachomi Diosnintsicpis lapan ãnimashqantsicta cumplin. Tsemi Diosnintsicta alabarpis, “Amen, tseno catsun” nintsic Jesucristurecur.

²¹ Teyta Diosmi noqacunatapispis y qamcunatapispis Jesucristuman creyicoq caqcunataqa patsacãratsimarqontsic pellapagna canantsicpaq.

²² Tsemi señalaramaqnintsic cuenta Santu Espiritunta shonquntsicman churargan. Tseqa garantia cuentam quecan ãnimanqantsicta chasquinapaq.*

²³ Teyta Diosmi musyan imanir Corinto marcaman manaraq shamongãta. Shamũraqtsuqa mana llaquitsiyãnaqrecurmi.

²⁴ Noqacunaqa manam ecsijiyãqtsu “Quenomi marcãcuyãnequeqa” nirnin, antis munayãqa cushishqa cayãnequipaq yanapeniquicunatam, porqui qamcunaqa marcãquiniquicunacho alli patsacashqanam cayanqui.

2

¹ Tsemi mana llaquitsiyãnaqrecur, qamcunaman bisitayaqniqiu shamita munarqãtsu.

² Qamcunata noqa llaquitsiyãteqqa, ¿pinataq cushitsimanqa! Masqui yarpãcurcuyë, qamcunachochiri cushiquitaqa tarishaq, wauqicuna.

³ Tsenoqa cartacamorqã* manam chãramupti llaquitsiyãmãnequipaqtsu, antis chãramupti cushicunantsicpaqmi; porqui noqa cushishqa captiqa, qamcunapis cushishqachiri quecayanquiman.

⁴ Tse cartata escribimunã witsanqa allapa llaquishqam shonqũcho quecarqã y escribicamuptipispis asta weqepispis shicwaramorqanmi. Peru imano carpispis allapa cuyayanqãta musyayãnequipaqmi cartacamorqã, y manam llaquitsiyãnaqpaqtsu.

Pablu perdonecun mana alli ruraqnincunata

⁵ Pipispis llaquitsimaqniqa manam noqallatatsi llaquitsimashqa, claru parlaquichoga qamcunatapispis llapequicunatam llaquitsiyãshushqanqui. Tsetaqa niyaq mana allapa sienticuyãnequipaqmi.

⁶ Noqa musyãmi tse nunata llapequicuna sitiunman churecayanquequita, peru tsellachona jaqiriyë.

⁷ Y perdonecun callpata qor yanapeçuyë. Paqtam llaquishqa puricaqta imapis pasecanman.

⁸ Tsemi llapequita rogayaq yape shumaq cuyaquiniquicunawan tratayãnequipaq.

⁹ Que asuntutaqa punta caq cartãchopispis niyarqanã. Tsetaqa escribimorqã cãsuyãmãnequequita o mana cãsuyãmãnequequita musyanãpaqmi.

¹⁰ Qamcuna pitapis perdonayaptiqueqa, noqapis perdonecushaqmi; sitsun contrã imatapispis rurashqa canqa, noqaqa perdonecushaq Teyta Jesucristupa jutinchomi qamcunarecur.

¹¹ Tsenopam diablu bensimãshuntsu, porqui noqantsicqa allim musyantsic diablu pantsimenintsicta munashqanta.

Troade marcapita Pablu llaquishqa pasaconqan

¹² Troade marcaman Teyta Jesucristupa alli willaquininata willacur chãratsiptimi, atscaq nunacuna allapa cushicur chasquicayãmãnanpaq Dios permiticorqan.*

¹³ Peru tseno captinispis, noqaqa shonqũcho manam cushishqãtsu quecarqã; sinoqa wauqintsic Tituta mana tarirmi, allapa llaquerqã. Tsemi pecunapita despidiqicur Macedonia marcaman pasacorqã.

Jesucristu yanapamashqam imeca mana allitapis ushacãtsintsic

* 1:16 Hch 19.21 * 1:19 Hch 18.5 * 1:22 Ef 1.13 * 2:3 Parlaquican jucnin caq cartacho piñapãcãchanqanpaqmi.

* 2:12 Hch 20.1

¹⁴ “Grasias” nicushun Teyta Diosnintsic, porqui pemi permitin noqantsicrecur imeca perfumi caruman pucutaqno pepa willaquinin memanpis tsemanpis chärinanpaq. Tsenoqa yanapamantsic Teyta Jesucristuntsicwan imepis allichu yarqunapaqmi.

¹⁵ Porqui noqantsicqa Jesucristurecurmi Teyta Diosnintsicpaq cantsic imeca insiensiu pucutaqno. Jina tse pucutaqno llam cantsic salbacushqa y mana salbacushqa nunacunapaqpis.

¹⁶ Tse mana salbacushqa caqacunapaqqa, wanushqacunanomi asyantsic. Peru salbacushqa caqacunapaqqa, allapa shumaqmi pucutecuntsic. ¡Queqa allapa sasam ruracunäpaq yo!

¹⁷ Noqacunaga manam waquin nunacunanotsu qelleta ganayänäpaq Diospa willaquininta willapäcuyä; sinoqa Teyta Jesucristuwan jucnolla carninmi, Dios cachayämasshaq captin, pepa nopancho rason caqlata parlayä.

3

Diosnintsic änimashqantsicpaq willaquicuna

¹ ¿Acasu noqacunaga yapecu quiquicuna alabacurnin qamcunman sharëcayämü? ¿Acasu waquincunano recomendacion cartäcunawan shayämü? ¿O waquincuna allipa chasquiyämänanpaq cartequicunata ashiyä?

² Tse recomendacion cartaga qamcunam noqacunapaq cayanqui, y alli portacuyanqequim shonqücunacho escribishqa cuenta quecan. Y tseno portacuyanqequita llapan nunacunam musyayan.

³ Qamcunaga cayanqui Teyta Jesucristupa cartan cuentam, y noqacunam cayä tse cartacuna puritseq cuenta. Tse cartaga manam lapiseruwan escribishqats, sinoqa cawaq Diospa Santu Espiritunwan escribishqam. Manam rumipita tablacho escribishqats, sinoqa nunapa shonquncho escribishqam.*

⁴ Tsecunataqa niriyaq Jesucristurecur Diosman marcäcurninmi.

⁵ Manam noqacunaga quiquincunallapitaqa imatapis rureta puediyätsu; imapis rurarayashqäcunaqa Diospitam shamun.

⁶ Pemi yachatsiyämashqa mushoq contratupaq yachatsicur sirwicoq cayänäpaq. Tse contratupaq yachatsicurnenqa, manam niyä “¡Leyta cäs, sinoqa wanunquim!” nirtsu; sinoqa niyä “¡Santu Espirituta cäs!” nirinmi. Porqui escribishqa leyqa wanillamanmi pushacun, peru Diospa Espiritumi siqa cawatsicun.*

⁷ Rumicho escribishqata Moises amonqan ley mi allapa espantepaq carqan. Asta Moisespa qaqlantapis chipapäcuptin, manam israel nunacuna riqueta puediyargantsu. Tseno quecarpis, ichicllapa ichicllapam tse chipapënin ushacärerqan. Si waniman pushacoq ley tseo espantepaq carqan,

⁸ jimano shumaqaraq queconqa Diosnintsicpa mushoq contratunpaq Santu Espiritu musyatsimanqantsic!

⁹ Masqui yarpäcurcuyë: Si condenamaqnintsic ley allapa espantepaq tsepin carqan, jimano mas shumaqraq queconqa juclaya ticsatimaqnintsic willaquinäqa!

¹⁰ Tse une tiempu espantaquipaq shamoq leywanqa, manam ni ichicllapis iwalantsu quelaya espantepaq alli willaqui musyanqantsic.

¹¹ Si pocu tiempulla durareq leypis, tseno allapa espantepaq quecaptenqa, jimano shumaqraq queconqa wiñepa wiñenin mana ushacaq alli willaqui musyarenqantsicnäqa!

¹² Tsemi noqacunaga que espantepaq alli willaquiman marcäcurnin, ichicllapis mana mantsacurishpa willacuyä.

¹³ Une tiempu qaqlanta Moises shucupacurcoqnotsu manam noqacunaga shucupacuyä. Pemi qaqlancho chipapë ushacänanta israel nunacuna mana ricayänanpaq shucupacurcorqan.*

¹⁴ Tse israel nunacunaqa, chucru shonqun cayarqan. Tsenomi cananpis Diosnintsicpa une caq contratunta leyir cäyiyantsu, nawincuna tsapashqa cuenta captin; peru nawincunaqa quichacärin Teyta Jesucristuman leyricuyaptinllam.

¹⁵ Canancamapis Moisespa librunta leyir manam salbasionpaq rasonpa caqta cäyiyantsu, cäyiquinincuna tsapacashqa cuenta captin.

¹⁶ Peru Jesucristuman pipis creyicuriptinmi siqa, tse cäyiquinincuna quichacärin.

¹⁷ Pëqa jucnollam Santu Espirituwan quecan. Y Santu Espiritu noqantsiccho quecar, imapitapis librina canantsicpaq yanapamantsic.

* 3:3 Ex 24.12; Jer 31.33

* 3:6 Jer 31.31-34

* 3:13 Ex 34.29-35

¹⁸ Tsemi noqantsicpis qaqlantsic tsapacashqa cuenta mana captin, Teytapa alli queninta juc espeju cuenta nunacunata ricatsintsic. Y quiquin Teytantsicmi Santu Espiritunwan yanapamashqa ichicllapa ichicllapa quiquin espantepaq Teytano juclaya alli nuna ticraquicantsic.*

4

Jesucristupaq willacoqcuna

¹ Noqacunaga manam ichicllapis utinäyatsu salbasionpaq alli willaquita willacurnin, porqui Teyta Diosmi cuyayamarni tseta willacuyänäpaq churayamashqa.

² Tsemi noqacunaga dejariyarqö paquellapa melanepaq rurenicunata. Y manam tuquinopatsu nunacunata creyitsita munarnin engañecayä. Antis noqacunaga rasonpa caqllatam parlayä y Teyta Diosmi tseta musyan. Tsemi pipis parlayanqäman marcäcuyänan.

³ Salbasionpaq alli willaquicuna willacuyänqämanqa creyicuyantsu condenasionman euquicaqcunallam.

⁴ Tseno mana creyiyaptinmi, que patsacho mandacoq diablu upa cuentata ticraratsiyashqa allapa puedeq Teyta Jesucristupa actsi cuenta alli willaquinintapis mana cäyiyänanpaq. Porqui Jesucristullachomi imano Teyta Dios canqantapis musyarintsic.

⁵ Tse willaquita willayarniqui, manam munayarqä noqacunata cäsuyämänequitatsu. Antis willayarniqueqa munayarqä Jesucristuta cäsucuyänequitam y perecur sirweqniquicunatanolla ricayämänequitam.

⁶ Porqui que patsa paqasllachoraq caquicaptin “Actsi catsun”^{*} neq Teyta Diosmi Jesucristupa alli willaquininta shonqücunaman churamur juclaya nunata ticraratsiyämashqa. Tsemi waquin nunacunapis musyariyanqa Jesucristullacho Teyta Diospa alli quenin quecshqanta.

Nacarpis marcäquinintsiccho tsaracushun

⁷ Peru Teyta Diosnintsicmi allapa baleq caqcunata shonqücunaman churamushqa, allpa mancanolla quecayaptipis. Tsemi nunacuna musyayanqa alli willaquinin Teyta Diospa poderninpita cashqanta, y mana noqacunallapita cashqanta.

⁸ Tsemi ima eca pasayämaptinpis ishquiyäraqtsu. Llaquiquicuna chämuptinpis tsaraqaicayämi.

⁹ Chiquir qaticachäyämaptinpis, Teyta Diosqa manam jaqiyämantsu. Maqayämarnipis, manaran wanuratsiyämanraqtsu.

¹⁰ Meta tseta ewarninpis, siemprim cuerpücunacho Jesucristu nacanqanno nacar puricayä. Tsenopam Jesucristu noqacunacho cawanqanta nunacuna musyariyanqa.

¹¹ Porqui noqantsicqa Jesucristurecorqa wanurinantsicpaqpis listum quecantsic. Tsenopa que wanucoqlla cuerpuntsiccho Jesucristu cawecanqanta ricatsicunantsicpaq.

¹² Tsenomi noqacunaga jiparcuryan quecayä, qamcunana juclaya cawaquicho cayänequipa.

¹³ Diosnintsicpa palabranmi quenno escribirëcan: “Creyiquinirecurmi parlä”^{*} nir. Tsenollam noqacunapis tse creyiquinicunaman marcäcurnin willapäcuyä.

¹⁴ Tsenoqa willapäcuyä Teyta Jesucristuta Diosnintsic wanushqanpita cawaritsimonqanta musyarninmi. Tsenollam noqantsictapis pewan quecaqtaqa wanurishqapis cawaritsimäshun, y llapantsictam apacamäshun pewan juntu cawacunapaq.

¹⁵ Qamcunapa bienniquicunapaqmi ima eca pasashqapis quecayä. Tsenopam mecho tsechopis nunacuna Teyta Diospa alli queninta musyayanqa, y “Gracias” nir, alabayanqa.

¹⁶ Tsemi auquinye shamuptinpis, qelanäyätsu; porqui Teyta Dios yanapayämaptinmi waran waran tullücuna mas ancash ancash quecan.

¹⁷ Que patsacho nacanqantsicunaga pasareqllam. Tseno nacanqantsicunapitam Teyta Diosnintsic waran waran shumaq wiñe cawaquinintsic qoycamäshun.

¹⁸ Porqui noqantsicqa shuyaquicantsic manam cawecar ricanqantsicunallatatsu; sinoqa mana ricanqantsic caqcunatam. Cawecar ricanqantsic caqcunaga manam wiñepaqtsu, peru mana ricanqantsic caqcunam siqa wiñepa wiñenin mana ushacäcoq caconqa.

5

Sielucho juc mushoq cuerputa chasquinapaq

* 3:18 Ro 8.29; Gl 4.19; 1 Jn 3.2 * 4:6 Gn 1.3 * 4:13 Sal 116.10

¹ Que patsacho quecashqam imeca rämada wayino ushacäreqla cuerpuentsic quecan. Peru wanurishqaga Teyta Diosnintsicmi mushoq cuerputana sielucho cawanantsicpaq qoycamäshun. Tse cuerpuentsicqa mana nunca ushacaq wayinomi canqa.

² Tsemi que patsachoraq quecarnin, laquicornin quecantsic, y allapam munantsic tse mushoq cuerputa mena sielucho chasquirita.

³ Y que etsantsic ushacäriptinpis, tse mushoq cuerpuwanqa alli cösa ropashqa cuentanam quecashun.

⁴ Que ushacäreq cuerpuentsicllawanraq quecarmi, imecatapis sufrir llaquintsic. Peru wanurir que cuerpuentsicja jaqirir, almallana queta manam munantsicstu; sinoqa munantsic mushoq cuerpuyoqna quetam. Y ushacäreqla cuerpuentsic wiñepa wiñenin caweyoq ticrarinantam.

⁵ Tseno canantsicpaqmi Teyta Diosnintsic camamashqantsic. Y Santu Espiritunmi musyatsimantsic tseno caweyoq canantsicpaq cashqanta.

⁶ Tseno cawanantsicpaq cashqantam marcäcuntsic. Y que ushacäreqla cuerpuentsicllawanraq quecarmi, Teyta Diosnintsic quecanqan sielupita carullachoraq quecantsic.

⁷ Tsemi cananqa riqueta puedintsicstu Teyta Diosnintsic. Unicoqa paman marcäcurninllam quecantsic.

⁸ Peru marcäcuntsicmi tseno canapaq cashqanta. Tsemi munantsic wanuquicur que ushacaq cuerputa jaqirir, Teytantsic quecanqanman mena chärita.

⁹ Tserecurmi wanurninpis o cawarninpis, Teyta Dios munashqanno caweta munayä;

¹⁰ porqui llapantsicmi Jesucristupa nopanman chäshun jusgamänantsicpaq. Petam que patsacho cawecar allita ruranqantsicta o mana allita ruranqantsicta cuentata qoshun.*

Alli pasaquicho cawacunapaq willaquicuna

¹¹ Tsemi Teyta Jesucristullata respetana cashqanta musyarnin, nunacunata imecanopapis willapëta tirayä. Teyta Diosmi musyan imano cayanqäta. Y marcäcuyä qamcunapis imano cayanqäta musyayänequitam.

¹² Tseno niriyaqteq, capas pensayanqui quiquicunapaq yapena alabacur carëcayanqäta. ¡Manam tsenotsu! Antis munayä noqacunapita cushicur, tse mana alli yachatsicoqunata contistayänequitam. Porqui tse nunacunaqa alli tucurcurmi shayämun, shonquncunachoga mana alli penseyoq quecarnin.

¹³ Sitsun tseno yachatsicuyapti "Locum" niyäman, Diospaqrecurmi "Locu" nishqapis cayä; peru claru parlaquichoqa sanum quecayä qamcunata yachatsir yanapayänaqpaq.

¹⁴ Teyta Jesucristu cuyamanqantsicrecurmi peta shonqucurcur munashqanno cawantsic. Jesucristum llapantsicpaq wanorqan. Tseta musyarmi, llapantsic wanushqa cuentanam ticrarerqontsic.

¹⁵ Rasonpam Cristoqa wanorqan llapantsicpaq. Tsemi wanushqa cuenta quecarnin, quiquintsicpa munenintsictaqa manana rurashwannatsu; sinoqa pe munashqanllatanam rurashwan. Porqui tsepaqmi wanurir cawarimushqa.

¹⁶ Tsemi mana creyicoq nunacunanoqa pipaqpis llutaqa pensayätsu. Unemi si, noqacunapis mana creyicoq nunacunano Jesucristupaq llutata pensayarqä. Peru cananqa mananam tsenonatsu pepaq pensayä.

¹⁷ Tsemi pipis Jesucristuwan juc shonqunolla carqa, yuricurishqa wamra cuenta ticrarin. Mananam unenonatsu canqa; sinoqa juclaya nunanam canqa.*

¹⁸ Tseno juclaya quemanqa Teyta Diosmi ticraratsimantsic. Pemi Jesucristurecur chasquimarqontsic pewan jucnolla canantsicpaq, y tsenollam mandamantsic pewan jucnolla cayänanapaq llapan nunacunatapis willapäcunantsicpaq.

¹⁹ Teyta Jesucristum wanininwan llapan nunacunapa jutsanta mana caqpaq churaricir Teyta Diosnintsictawan amishtatsimarqontsic. Tsemi noqacunata encargayämashqa tse willaquita pitapis metapis willapayänänaqpaq.

²⁰ Noqacunam Teyta Jesucristupa cachancuna cayä, y quiquin Teyta Diosmi permitin willapayänaqpaq. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho roguecuyaq, Dioswan amishtayänequipaq.

²¹ Jesucristoga manam jutsayoqtsu carqan, sinoqa jutsantsicrecurmi Teyta Diosnintsic ricarqan jutsayoqtano, tsenopa noqantsicta Jesucristurecur pepa nopancho allipa ricamänantsicpaq.

6

¹ Teyta Diospa willacoqnincuna carninmi, roguecuyaq: Ama mana caqpaq churayëtsu tse alli queninta Teyta Dios musyätsiyäshunquiquita.

* 5:10 Ro 14.10; 2 Ti 4.1 * 5:17 Jn 3.3-7; Gl 6.15; 1 P 1.3, 23

² Pemi queno nimantsic palabrancho:

“Alli tiempuchomi mañaquiniquita wiyarqoq,

y salbaqui junaqcunachomi yanaparqoq”^{*} nir.

Tsemi noqapis niriyaq: Mañacuyaptiqueqa, canantämi Teyta Diosnintsic salbecuyäshunqui.

Portaquininwan Pablu ricatsicun alli yachatsicoq canqanta

³ Yachatsicuyanqäta mana despresyayänanpaqmi noqacunaga pitapis ni imacho ofendiyäshaqtsu.

⁴ Ima rurenincunachopis shumaq portacurmi, Diospa sirweqnin cayanqäta ricatsicuyä. Tsemi ima sufrimientucunata pasarpis, nesidacunacho y jipaquicunacho carpis, shumaq pasensiacur quecayä.

⁵ Maqayämaptinpis llawirätsiyämaptinpis, conträcuna shäricurcuyaptinpis, allapa uryarmi, puni mallaqpis, pachäcuna waqecaptinpis, willapäcur puricayä.^{*}

⁶ Tsenollam juclaya shonquyoq carnin, pitapis metapis cuyayä, pasensiacuyä, ancupäcuyä y rason caqlata parlacuyä. Tseno cawacuyänäpaqqa Santu Espiritum yanapecayäman.

⁷ Tsenoqa portacuyä Teyta Diosnintsic poderninwan rasonpa caqlata yachatsicuyänäpaq yanapayämaptinmi. Tseno alli cawaquinicunawanmi noqacunaga defendicuyäshaq, y pitapis pärapuyäshaq.

⁸ Tseno portacuyapti me nunacuna öra alabarayäman öranam ofendiyäman. Öram alli shimincunawan parlapäyäman; öraqa wasäcunam rimarayäcayan. Asta öraqa ulipaqmi churarayäman rasonpa caqta yachatsiquicayaptipis.

⁹ Asta mana reqishqapaqmi churarayäman reqishqa quecayaptipis. Wanutsiyämeta munecayaptinpis puricayäran, maqayämarnipis manaran wanuratsiyämanraqtsu.

¹⁰ Llaquishqano quecarpis, shonqücunachoqa cushishqam quecayä, wactsalla carpis, atscaq nunacunatam ricuyätsëq cuenta Diosnintsicpaq yachecatsiyä. Mana imäyoqmi cayä, peru llapanyoq cuentam quecayä.

¹¹ Corinto marca wauqicuna y panicuna, rasonpa caqlatam mana mantsacurishpa shonqücunacho llapan sientiyänqäta willecuyaq.

¹² Qamcunapita mana ni imatapis pacarashpam shonqücunacho allapa cuyecuyaq. Qamcunatsunchi siqa meparesi manana cuyayämanquinatsu

¹³ Tsemi juc teta tsurinta rogaq cuenta mañecuyaq noqacuna qamcunata llapan shonqücunawan cuyayanqaqnolla qamcunapis cuyayämänequiquaq.

Noqantsicqa cantsic Diospa templun cuentam

¹⁴ Ama juc shonqunolla cayanquitsu Teyta Jesusman mana creyicoqcunawanqa. Tseno carqa, ticrariyanqui imeca yuntata mana majantawan yuguicushqanomi. Alli ruraq nunaga manam juc shonqunolla cayanmantsu, mana alli ruraqcunawanqa, porqui act-sipis manam juntacäyantsu paqaswan.

¹⁵ Manam Teyta Jesucristuwan diablupis cäyinauyantsu; tsenollam jina Diosman creyicoqcunapis mana creyicoqcunawan cäyinauyantsu.

¹⁶ Diosnintsic noqantsicwan captinmi, pepa templun quecantsic, y manam juccunataqa adorashwantsu. Teyta Diospa palabranchomi queno nimantsic:

“Cawashaqpis, purishaqpis qamcunawanmi.

Y noqallam Diosniquicuna cashaq.

Y qamcunam noqallapaq cayanqui”^{*} nir.

¹⁷ Jina quenopis ninmi Teyta Diosnintsic:

“Tse mana alli rurenincunapita raquicacuriyë,

ni llutancunata yatayëtsu.”^{*}

Tseno cayaptiqueqa chasquiyashqequim.

¹⁸ Y Papäniquicunam cashaq;

qamcunanam tsuricuna cayanqui.”^{*}

ninmi puedeq Diosniquicuna.

7

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Diosnintsic tseno änimarnintsic nicamashqaga juclaya shonquyoqna car, melanepaqcunata amana rurashuntsu, antis peta mantsacur respetarnin, almecuerpu mana jutsata rurashpa pellapaqna cawacushun.

Corinto nunacuna juclaya ticrariyan

^{*} 6:2 Is 49.8 ^{*} 6:5 Hch 13.50; 16.23; 17.5; 19.23-41

^{*} 6:16 Lv 26.12; Jer 32.38; Ez 37.27

^{*} 6:17 Is 52.11

^{*} 6:18

² Cuyê wauqicuna y panicuna, ama qonqaquecayämëtsu yo, manam ni megequitapis imanayarqoqtsu, ni jutsaman ishquitsiyarqoqtsu, ni imequicunata sacyayarqoqtsu.

³ Quetaqa niyaq manam chiquiyarniquitsu, antis puntata niyanqaqnoqlam qamcunaga quecayanqui shonqücunapa watun. Tsemi wanur cawarpis qamcunawan quecashun.

⁴ Qamcunata marcäcuyarniquim, allapa cushishqa y callpa callpa quecä. Tsemi ima eca pasamaptinpis, cushicü.

⁵ Troadepita Macedonia probinsiaman chäirirpis, manam tranquilullaqa cariyarqätsu, imecapis pasayämaptin. ¡Chiquiyämaqnïcunawan coleraqueqa, y waquincunapaq yarpacachëcunaqa!

⁶ Peru llaquishqacunata cushitseq Teyta Dios yanapayämaptinmi, Titu chäramuptin allapa cushicuriyarqö.

⁷ Manam Titu chëcamuptinllatsu cushicuyarqö. Masqa cushicuyarqö qamcunapita Titu cushishqa cutiramuptinmi. Pemi willayämashqa llaquiyämar ricarameta munecayanqequita y allapa pesacur yarpacachar noqapaq quecayanqequita. Tseta willecayämaptinmi masqa cushicuyarqö.

⁸ Tse punta cartächo llaquitsiyarniqui piñapâyanaqapita cananqa “¿Imapaqraq piñaparqä?” nir, manam yarpacachätsu. Änirpis, puntataqa pocu tiempulla llaquicuyanqequipita yarpacacharqämi.

⁹ Cananqa allapam cushicü, peru manam tse llaquyanqequitatsu cushi; sinoqa tseno llaquicur, Teyta Diosman cutiquicuyanqequitam. Teyta Diospa boluntaninmannomi tse llaquiquiniquicuna cashqa. Tsemi noqacunaqa mana ni ima mana allita qamcunapaq rurayarqötsu.

¹⁰ Teyta Diospa boluntaninmanno mana alli rurenincunata llaquicur jaqirirmi salbasiontaqa tariyanqa. Tsemi tse llaquicunapita pesacunantsictsu. Peru Diospa boluntaninmanno llaquicur jutsancunata mana jaqerqa condensansiunmanmi ewayanqa.

¹¹ Teyta Diospa boluntaninmanno llaquicuyanqequi bienniquicunapaq quecushqa, ¿au? Tsetaq cananqa empeñu quecayanqui, disculpaquita ashicayanqui, tse nunapita allapa pesacur, mantsacur quecayanqui. Tsetaq imanopapis yarpacachar, tse nunata sitiuman churayarqonqui. Tsenopam mana culpayoqna quecayanqui.

¹² Tse punta cartäta escribimorqä manam tse ofendicoq nunallapaqtsu, ni ofendenqan nunallapaq yarpapartsu; sinoqa Diosrecur noqacunapaqpis yarpacachäyanqequita waquin nunacuna musyayänanta munarninmi.

¹³ Tseno cäsuyämänqequita musyarirmi, shonqücunacho allapa cushicuyarqö.

Peru tse cushiquipitapis masqa cushiquicuyarqö Titu qamcunapita allapa cushishqa cuticamonqantam. Petam tranquiluna cananpaq yanapayarqonqui.

¹⁴ Mas puntatam qamcunapaq Tituta alabaparqä; y quiquin Titupis qamcuna alli cayanqequita musyarirnin, cuentatam qocurishqa mana uliconqäta. Noqaga rason caqlata parlacoqmi cä. Tsemi canan qamcunapaq Tituta “Pecunaqa allapa allim” nenqä, rasonpa canqan musyacarin.

¹⁵ Quiquin Titunäqa allapa respetiquicunawan peta cäsus chasquyanqequita yarpaparcu; allapam cuyayäshunqui.

¹⁶ Tsenollam wauqicuna y panicuna, noqapis qamcunaman marcäcur allapa cushicü.

8

Jerusalencho creyicoqunapaq ofrendata elluyan

¹ Wauqicuna y panicuna, cananmi willariyashqequi Macedonia marcacho creyicoqunata Teyta Diosnintsic alli queninwan imano yanapecuyanqanta.

² Tse wauqintsicunam sasa tiempucunacho quecarpis, allapa cushicuyashqa wactsalla quecarpis, ricuno lllapan boluntanincunwan ofrendecuyashqa.

³ Quiquimi musyä segun cayäponqanmanno, mana pipis obliguecaptin, qoyanqanta. Manam tsepis sellatsu, mana quecayäpuptinpis, tsella caqnincunatapis qocuyashqam.

⁴ Tse elluyanqan qelletam allapa rogayämarni niyämarqon creyicoqunaman apayänäpaq.*

⁵ Tseno rurayänantaqa manam noqacuna ichicllapis pensariyarqätsu. Diosnintsicita lllapan shonqücunawan cuyarmi, noqacunata Diosnintsicpa boluntaninrecur marcäcayämarqan.

⁶ Tsemi Tituta rogarqö qallanqan jinalla, tse yanapaqui ofrendata qamcunapitapis ellumunanpaq.

⁷ Noqa musyämi qamcuna imachopis qepacho mana quedeta munayanqequita. Porqui qamcunaqa Diosman marcäcoqmi, willapäqui yachaqmi, alli musyaqmi, cuyacoqmi y

* 8:4 Ro 15.26

imecachopis alli ruraqmi cayanqui. Tsetam noqapita yachacuyarqequi. Tsenolla que yanapaquichopis punta puntacho cayë.

⁸ Manam malastsu mandayaq yo; sinoqa waquincunapis tseno cuyacur ofrendecayan-qanllatam musyaratsiyaq, qamcunapis yanapacurnenqa, rasonpa cuyacoq cayanqequita ricatsicuyänequipaq.

⁹ Qamcunaqa allim musyayanqui Teytantsic Jesucristupa alli queninta. Pemi Dios quecar noqantsicrecur wactsaman ticrarerqan, tsenopa noqantsic wactsa quecar ricu cuentana canantsicpaq.

¹⁰ Mä queta bienniquicunapaq willapäriyashqequi: Qamcunam ofrenda ellipaq yarpapätsicoq cayanqui, y manam yarpapätsicoqllatsu; sinoqa pasaq watam ganas ganaslla ellur qallecuyarqequi.

¹¹ Tsemi mä cananpis cayäpushonqequimanno ellicuyë; ama qallecurllaqa jaqiriyëtsu, sinoqa cushi cushi ellur qallayanqequinolla ushariyë.

¹² Diosnintsicqa ofrendantsicqa capamanqantsicmanno llapan shonquntsicwan qoshqaqa cushicurmi chasquin. Pëqa mana caqpa qonequitaqa, manam munantsu.

¹³ Porqui manam munätsu mana quecayäpushuptiqui, jucta yanapecur quiquiquicunapaq mallaqecho cayänequita; sinoqa iwalmi micushqapis mana micushqapis cayänequi.

¹⁴ Cananchi qamcunapa quecayäpushunqui, pecunana pishipëcayan; ware warätinnam pecunapa cayäponqa, qamcunanam pishipëcayanqui. Tsenopam jucnintsic jucnintsic yanapanacur, iwalla bidata pasashun.

¹⁵ Diospa palabranpis quenomi nican: “Manam sobranqatsu atsca cosechaqppapis, ni pishipanqatsu ichiclla cosechaqppapis”^{*} nir.

Corinto marcaman Titu ewan

¹⁶ Teyta Diosnintsicam “Grasias” nï Titupaq. Pemi noqanolla Dios sentitsiptin, qamcunapaq yarpacachëcan.

¹⁷ Pemi “Wauqintsicunata watucarami” nir, rogapti, “Allim canqa” nir, äniramarqan; porqui quiquinpis cuyayäshurniquim allapa munarqon qamcunata ricariyëshiniquita.

¹⁸ Titutawan juntum cachamü juc wauqintsicqa. Tse wauqintsicam Teyta Jesucristuman creyicoq llapan wauqintsiccuna allapa alabayan salbasionpaq alli willaquita willapäcuptin.

¹⁹ Manam tsepis tsellatsu, Teyta Jesucristuman llapan creyicoqunam petaqa acrarqon tse yanapaqui ofrendata aparcur ewayapti yanaqäyämānnapaq. Tsenoqa rurashun Teyta Jesucristuta nunacuna alabayānnapaqmi, y cushi cushi yanapanacur canqantsicqa nunacuna musyayānnapaqmi.

²⁰ Tsenopam pewan ewapti pipis mana allita pensanqatsu, tse yanapaqui ofrenda ellicanqantsic qellepaq.

²¹ Porqui noqantsicqa manam Diosnintsicpa nopanllachotsu alli ruraq quenintsicqa ricatsicushun; sinoqa nunacuna nopanchopis alli ruraq quenintsicqa ricatsicushunmi.^{*}

²² Jina pecunatawanmi juc wauqintsicqapis cachamü. Petam quiqui reqi allapa juclaya shonqu canqanta. Pemi canannäqa qamcunaman marcäcur allapa cushishqa shamun.

²³ Titoqa noqawanmi uryan bienniquicunapaq. Tse ishcan waquintsiccunataqa Diosman creyicoqunam cachayämushqa. Pecunapis Teyta Jesucristu respetaqmi cayan

²⁴ Quecho creyicoquna musyayānnapaq, tse shamoq wauqintsiccunata allapa cuyarnin estimecuyë. Tsenopam musyayanqa qamcunapita alabaconqäta.

9

Creycicoqunapaq ofrendata ellupäquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, Jerusalencho creyicoqunapaq yanapaqui ofrendata el-luyänequipaq caqtaqa, manam presisannatsu que cartacho niyānaq.

² Porqui noqa musyānam allapa yanapacoq cayanqequita. Tsemi Macedonia marcacho wauqintsicunatapis alabayarniqui willarqō: “Acaya marca wauqintsicunam qanyan watapitana ofrendawan yanapacuyānnapaq listu quecayan” nir, y pecunapis cushishqam “Allim canqa” nir, munayan qamcuna dispuniyanqequino rureta.

³ Peru mana qonqaquicuyänequipaqmi puntata que wauqintsicunata qamcunaman cachamü, listu tsarecayänequipaq, paqtam alabayanqaqpeq mana allicho quedecatsiyāmanquiman.

⁴ Capasmi shamupti, Macedonia marcapita juc ishcaq yanaqäyämānqa. Tse shamur, paqtam manaraq ofrendequicunawan listu quecaqta taricuyäshunquiman. Tseno carqa,

^{*} 8:15 Ex 16.18 ^{*} 8:21 Pr 3.4

imano penqaquipaaraq quecunman qamcunaman marcäconqä. Quiquiquicunapa qaqlle-
quicunapitanäqa chispapis shicwanmanchi penqaquiwan.

⁵ Tsecunata alli yarpäcurcurmi, que wauqintsicunata puntätsimü watucayäshunequipaq, y änicuyanquequi ofrenda cotata ellur yanapayäshunequipaq. Tsenopaqa rasonpa bolunta bolunta ellicäyanquequitam ricatsicuyanqui, y manam tacañu cayanquequitatsu.

Ofrendar ama llaquinäshuntsu

⁶ Masqui yarpäcurcuyë queta: Pipis atscata muroqqa atscatam ellun; y pipis ichicllata muroqqa jina ichicllatam ellun.

⁷ Tsemi pipis shonqun sientenqanmanno ofrendecutsun, peru ama malasqa obligayëtsu qonanpaq, porqui Teyta Diosnintsicqa cuyan cushi cushilla ofrendaq nunatam.

⁸ Teyta Diosqa atscata atscatam bendisionninta qoycuyäshunqui, y manam imequicunapis pishenqatsu, antis sobra sobram canqa wactsacunata yanapecuyänequipaq.

⁹ Teyta Diosnintsicpa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Wactsacunatam cushi cushilla yanapeconqa,

y alli quenenga wiñepa wiñeninpaqmi”^{*} nir.

¹⁰ Tsemi murunantsicpaq muru qomaqnintsic, y micunantsicpaq cosecha qomaqnintsic Dios^{*} atscata atscata bendisionninta qoycuyäshunqui, qamcunapis waquin nunacunata imachopis yanapecuyänequipaq.

¹¹ Tsenopam atscata imecayoppis ticrarir, cushishqana alli shonqiquicunawan ofrendecuyanqui. Tsenam tse ofrendequicunata chäratsiyapti, wauqintsiccuna y panintsiccuna Teyta Diosta “Gracias” niyanqa.

¹² Porqui que yanapaqui ofrendata wauqintsicunaman y panintsicunaman aparnin, manam apayäshaq nesidanincunallatatsu, sinoqa tse qareniquicunarecurmi Teyta Diosnintsic atscaq nunacuna agradesiquicuyanqa.

¹³ Porqui tse ofrendata chasquirir, manam tse regaluta chasquiyanqanllapitatsu cushicuyanqa; sinoqa Teyta Jesucristupa willaquininta cäsucur tseno rurayanquequipeqmi Teyta Diosta alabayänqa.

¹⁴ Y allapa cuyayäshurniquim Teyta Diosta qamcunapaq mañacayämonqa perecur yanapecuyanquequipita.

¹⁵ “Gracias” nicushun Teyta Diosnintsic, porqui pemi allapa jatun qareta qoycamarqontsic; y tseta manam imanopa agradesiquita puedintsicstu.

10

Pablu defendiconqancuna

¹ Teyta Jesucristu cuyacoq canqan nomi noqapis alli quenüwan niyaq conträ caqcunata mana cäsuyänequipaq. Qamcunachoshi nicayan: “Pabloqa noqantsicwan carnin, mantsa mantsallam yachatsicun. Peru juc ladupitaqa puedeq tupämarnintsicmi cartacamun” nir.

² Ama yame cacoqta qallapecayämätsuntsu tse llutan yachatsicoqcuna, porqui “Pabloqa quiquinpa muneninllapitam yachatsicun” nicayämanshi. Listum quecä pecunata sitiunman churanäpaq.

³ Anirpis nunallam cantsic, peru manam quiquintsicpa callpantsicwantsu pecunata areglashun.

⁴ Antis quiquintsicpa callpantsicpa rantinmi Diosnintsicpa callpanwan areglashun. Tse callpaqa ima puedeq cunatapis usharinmi. Tse callpawanmi tse ulicur acusacuyanqanta usharishun.

⁵ Tsenolla ushaliashun Teyta Diosman creyicuyänanta pantatseq musyaq tuquinincunatapis. Noqancunaqa Diosnintsic yanapayämaptinmi yachatsicuyä, nunacuna llapan yarpenincunacho, Teyta Jesucristu munanqannolla peta cäsucur cayänanpaq.

⁶ Qamcunata cäsucocq queta shumaq yacharatsiyarniqui, listum quecayä mana cäsucocqunata qayapänäpaq.

⁷ Qamcunaqa nunata jananllatam ricayanqui. Sitsun meqeqquipis Jesucristupa rasonpa cayanquiman, tseno carqa, cuentatam qocuyanquiman Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacoq rasonpa noqacunapis cayashqäta.

⁸ Tseno nipti, waquinniquicuna paqtam pensacayanquiman mandacoq tucoq quecanqäta. Tseno llutanta noqapaq pensayaptiquipis, Teyta Jesucristum poderninta noqaman churamushqa qamcunata cada junaq mas yanapayapteq, pe munanqanno cawayänequipaq. Y manam marcäquiniquicunata ushacätsinapaqtsu. Tsepita manam penqacütsu.

⁹ Noqapaq manam cartacamü pensayanquequino mantsacätsiyeniquita munartsu.

* 9:9 Sal 112.9 * 9:10 Is 55.10

¹⁰ Tseno pensarmi, waquinniquicunaqa niyãmanqui: “Pabloqa cartancunallachomi puedeq tupãantsic. Peru nopantsicchoqa manam shumaq parletapis pue dintsu, ni allillaqa yachatsicunpistsu” nir.

¹¹ Tse parlaqcunaqa musyayanqa cartãcho niyanqaqnolla chëcamur ruraptimi.

Ama imatapis rurashuntsu alabacunanantsicrecur

¹² Noqaqa manam iwalãtsu tse quiquincunalla allapa allı cayanqanta alabacoqcunawan. Pecunaqa quiquincunallam allı cayanqanta alabacurnin, upa cuenta cayan.

¹³ Noqaqa manam alabacũtsu imatapis mana caqcunataqa; sinoqa quiquin Teyta Diosmi apostolnı cayanãpaq churayãmashqa. Tsellatam alabacurishaq. Pemi munashqa qamcunacho apostolnı cayanãpaq.

¹⁴ Manam mana caqcunataqa alabacuyãtsu. Peru si Teyta Dios mandamaptinmi, pipis manaraq Jesucristupa allı willaquıninta yachatsiyãshoqniquicuna chãyãmuptin qamcunaman chãtsimorqã.

¹⁵ Manam alabacuyãtsu juccuna yachatsicuyanqanpitaqa. Tsepa rantinmi munayã mas willapãyeniquita pëman masraq marcãcuyãnequipaq. Tseno yachatsiyãnaqpaqmi quecayã.

¹⁶ Tsepitanam yachatsenqãcunata shumaq chasquicuyãnanpaq me tsepapis ewashaq Jesucristupa allı willaquıninta musyatsicur. Peru siqa pipis mana changan marcacunapam ewashaq. Juccuna willacuyanqan marcacunamanqa manam yecushaqtsu “Noqam tse marcacunachopis yachatsicorqã” nir, mana alabacunãpaq.

¹⁷ Teyta Diospa palabran escribıranqanchopis ninmi: “Pipis quiquinpa rurenincunapita alabacunanpa rantenqa Diosnıtsicpa rurenincunapita alabacutsun”^{*} nir.

¹⁸ Juc nuna quiquinman marcãcur nuna tuconqan manam imapaqpis balıtsu. Peru balenqa Diosnıtsic “Qamqa allı ruraq nunam canqui” nenqanmi.

11

Ulicurcur yachatsicoq apostolcuna

¹ ¡Locucunano parlaptı o allicunata parlaptı ojala awantarayanquiman! Peru manaraq locucunano parlar mã quecunataraq nıriyashqequi.

² Noqam y Teyta Diosmi munayã Jesucristullata cuyãnequita. Tsemi willapãyarcoq Teyta Jesucristuwan juc shonqunolla cayãnequipaq; y munã imeca donsella shipash nobi-unllapaq cashqanno qamcunapis Teyta Jesucristullapaq cayãnequitam.

³ Imallatam llaquirıqa, tse Eva^{*} engañaq culebra yupe mana allı yachatsicoqcuna engañecuyãshunequillatam. Tseno quecupntenqa, Teyta Jesucristullata lllapan shonqıquicunawan sirwıyãnequipaq ãnishqa quecarchı, juclayata pensacurcur pepita tumacãcurıyanquiman.

⁴ Qamcunaqa Jesucristuman creyıcushqana quecarpis, mana allicunata yachatsiyãshuptiquipis, rastaq cushicur creyırıyanqui. Tsemi juclayapa willapãyãshuptiquipis, “¡Achallau!” nir, chasquirıyanqui. ¡Y Santu Espirituta chasquicushqana quecarpis, ima supëtarraqchi munayanqui! ¡Y rasonpa caq allı willaquita wıyashqana quecarpis, imamanraqchi creyıcurcuyanqui!

⁵ Claru parlaquichoqa tse musyãq tucoq apostolcunapitaqa, noqam rasonpa apostolqaca.

⁶ Aunqui parleta mana yachaptıpis, yachenıqa manam pishıtsu. Tsetaqa ricatsiyashqãq llapanchopis allı rurenıcunawanmi.

⁷ Qamcuna allichı yarquyãnequipaq, umillaquicuryan debaldilla Diospa allı willaquıninta yachatsıyarnıqui, çjutsallaquicorqötsuraq!

⁸ ¡Manam! Antis juc marcacunacho creyıcoq mayıtsicunatam qellenıncunata chasquıparqö qamcunata debaldilla sirwıyãnaqpaq.

⁹ Qamcunacho quecaptı imã pishıptınpis, manam “tsellã waclã” nir, peqequicunata nanatsimorqötsu, porqui Macedonia marcapita chãmoq wauqıtsicunam nesidãllãta qoyãmarqan. Tsemi qamcunataqa mana imatapis mañacuyarqaqtsu, y imëpis manam mañayashqequıtsu.^{*}

¹⁰ Quetaqa nıriyãq rason caqllatam; y Jesucristum musyan mana ulıconqãta. Noqaqa al-lapam cushıcũ yachatsicur mana cobraconqãpita. Y mecho tsechopis Acaya probınsıacho “Tsepıtatsun cushıcunqueqa” nicayãmaptınpis, cushıcushaqmi.

¹¹ Çımanirtaq quecunata parlã! Çıtseno parlã, qamcunata mana cuyayarnıquıtsuraq! ¡Manam tsenotsu, wauqıcana panicuna! Diosmi musyan qamcunata allapa cuyayanqaqta.

¹² Peru ima captınpis, tseno debaldilla willapãyarnıqui sıguıshaqmi, manam gustuncunachoga dejayãshaqtsu pecunata noqatano cãsuyãnequita, ni alabayãnequita.

* 10:17 Jer 9.24 * 11:3 Gn 3.1-13; 1 Ti 2.14 * 11:9 2 Co 1.16; Fil 4.15-18

¹³ Porqui tse apostol tucocqunaqa ulicurcurmi, “Jesucristupa apostolninni cã” nirin, engañacur puriyan.

¹⁴ Tseno cayanqanqa manam espantaquipaqtsu, asta quiquin diablupis shumaq anjelmanmi ticrarin.

¹⁵ Tsemi diablupa sirweqnincunapis, mana alli ruraq quecar, alli tucur puriyan. ¡Peru juc junaqmi rurenincunamanno castigashqa cayanqa!

Pablu imapis pasashqancunata willacun

¹⁶ Yape niriyashqequi, wauqicuna y panicuna: Ama meqequipis pensayëtsu “Queqa locum” nirin. Sitsun tseno pensayanqui mã wiyarâyämë noqapis locu tucurcur pecunano alabacaramonqäta.

¹⁷ Manam Diosnintsicstu munan queno alabacaramunätaqa, sinoqa quiquillam locu tucurcur alabacaramushaq.

¹⁸ Imanollam quiquincunallapita locu cuenta alabacoqunata wiyapäräyanqui, mã noqatapis wiyarâyämë tseno alabacaramonqäta.

¹⁹ Qamcunaqa yachaq quecarpis, cushi cushillam tse locucunano parlaq nunacunata wiyapäräyanqui.

²⁰ Manam imapis qocuyashunquitsu munenincunacho quecatsiyäshuptiquipis, ulipëcayäshuptiquipis, ni qelleniquicunata sacyaquicayäshuptiquipis, mana baleppaq churecayäshuptiquipis, ni pencaquipaq allqutsecayäshuptiquipis.

²¹ ¡Tse mana alli yachatsicoq apotolcunano mana sufritsiyanqapitam penqacü! ¡Autaq ari, qamcunapaqqa mana sirweqtaq cayä!

Tse nunacunaqa imatapis rurayanqanpitam allapa alabacuyan. Tsemi noqapis locutucurcur, alabacaramü.

²² Tse nunacunaqa alabacuyan “Hebreu castam cayä” nirmi. Noqapis hebreu castam cã. Jina “Israel castam cayä” niyanmi. Noqapis tse castapitam cã. Jina “Abrahampa mireninmi cayä” nirmi, alabacuyan. Noqapis Abrahampa mireninmi cã.

²³ Pecunaqa “Jesucristupa sirweqninmi cã” nirmi, alabacuyan; peru noqaran mucho meyorqa Jesucristuta sirwi. Quetaqa niriyaq locu tucurcurmi. Pecunapitapis masmi uryecã. Pecunapitapis masmi carselcunachopis llawirarqö. Pecunapitapis masmi golpitapis chasquerqö. Atsca cutim wanipitapis salbacorqö.

²⁴ Jina pitsqa cutim israel nunacunapa autoridanincunapitapis, quima chunca isqon (39) latiguta chasquerqö.*

²⁵ Quima cutim alli buenu wuluquecayämarqan, y juc cutinam alli buenu tsampiquecayämarqan. Barcupis quima cutim biejcapti lamarmen undicarqan; y chucaru lamarpa chopin olachomi carqö juc paqas y juc junaq. Tsechomi casi bidäta oqrarqä.

²⁶ Atsca cutim caru marcacunapa ewashqa cã Diospaq willapäcur. Mayucunapis pasecapti cäsım apamashqa. Suwacunapis marca mayicunapis, y juc marca nunacunapis cäsım wanutsiyämashqa. Tsenollam bidäpis resgucho carqon, pueblucunacho puricapti, tsunyaqçunacho puricapti, lamarcunapa biejcapti y ardella creyicoq tucocqunawan quecapti.

²⁷ Tsenollam uryarpis allapa sufrerqö, öra mana punurishpa, öra micushqa, öra mana micushpa, yacunarcuryan, mallaq mallaq alalecunacho ropapita pachapita pishipashqa.

²⁸ Y manam tsepis tsellatsu, que sufrimientucuna janannanpis Teyta Jesucristuman llapan creyicoqçunapaq llaquiquiran waran waran acusaman.

²⁹ Wauqintsicunapita o panintsicunapita meqanpis pishipäcuriptinnäqa, allapam llaquicü; y tsenollam jutsaman ishquiratsiyaptinnäqa tranqulutsu cari.

³⁰ Peru noqa alabacurqa alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqällatam.

³¹ Teyta Jesucristupa Papänin wiñepa wiñenin alabana Diosmi musyan que llapan niyancaq rasonpa cashqanta.

³² Damasco marcacho quecaptimi, rey Aretaspa gobernadornin täpatserqan wardiacunawan Damasco marcapa puncuncunata; tsepa yarqecamoqta presu tsariyämänapaq.

³³ Peru tse marcapa murallancho bentanapam canastaman winarcayämarni jaqman cacharcayämarqan. Tsenomi tse nunacunapa maquinpita safarnin eucorqä.

12

Pablupa rebelasionnincuna

¹ Manam ni pipis imata jorquntsu alabaconqanpita. Peru imano captinpis, willariyashqequi Diosnintsic rebelamar ricatsimashqanta.

* 11:24 Dt 25.3

²⁻³ Chunca chuscú (14) watanam pasan Teyta Jesucristuman creyiquicapti, quima caq sielucho quecar ricacurenqa. Manam musyatsu ewarqa que cuerpuwantsuraq o almallasuraq. Tsetaqa Diosllam musyan. Unicoqa musyã gloriacho quecanqállatam.

⁴ Tsecho quecarmi, wiyecorqã espantaquipaq mana nunca wiyashqãcunata. Tse wiyangãcunataqa pichopis parlacunãta Teyta Diosmi mana permitintsu.

⁵ Que ricanqãcunapita willayarniqui mastam alabacaramüman; peru manam rurashaqtsu, alabacorka alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqállatam.

⁶ Munarnenqa, tse ricashqãcunata masllam alabapãriyaqman y tseno rurãman manam locu cartsu, porqui rasonpa caqllatam willariyaqman. Peru manam alabacamushaqtsu tse ricashqãcunapita. Porqui manam munãtsu: “Taqe nunaqa manataq riqueninmannollatsu” nir, alabayãmãnanta.

⁷ Tse rebelasioncho imecatapis ricanqãcunapita parlar mana yachaq tucunãpaqmi, Teyta Dios permitterqan diablupa cachan imeca etsãcho casha nanatsimaqno jipatsimãnanpaq.

⁸ Que nacaquipita jorqaramãnanpaqmi quima cuti rogarcorqã Teyta Jesucristuta.

⁹ Peru tseno rogacuptipis, manam jorqamarqantsu; antis quenomi yasquimarqan: “Cuyarniquim qamtaqa yanapashqequi, y tsellapaqmi canqui; porqui podernãtaqa nunacuna ricayanqa pishipaq queniquicho yanapapteqmi” nishpa. Tsemi noqaqa pishipaq carpis cushicü. Tsenota ricayãmarnimi nunacuna cuentata qocuyanqa Teyta Jesucristu puedeq queninwan yanapamanqanta.

¹⁰ Jina cushicümi pishipaq carninpis, ashayãmaptinpis, imã pishiptinpis, chiquir qaticachayãmaptinpis. Teyta Jesucristurecorqa imeca eqecatapis sufrishaqmi. Porqui mas pishi callpa canqã ñram, Teyta Jesucristu mas callpayoqta ticraratsiman.

Corinto marcacho creyicoqcunapaq Pablu llaquicun

¹¹ Locucunano tuquita parlarcurcunãpaqpis qamcunam causayanqui; porqui qamcunam noqapa bienniqa parlayanquiman carqan, quiqui parlanqãpitaqa. Porqui quericollapis tse musyaq tucoc apostolcunapitaqa mas allin caq apostolmi cã

¹² Qamcunawan quecarmi, ima nacaquita pasarpis, shumaq pasensiacushpa Diospa poderninwan espantaquipaq milagrucunata ruraraqã. Tse ricayashqequim cãyitsiyãshunqui rasonpa apostol canqãta.

¹³ Qamcunaqa manam ichicllapis menustsu cayanqui waquin creyicoqcunapita. ¡Unicoqa ichic menusqa cariyãnqui qamcunata yachatsiyãnqãpita ofrendata mana mañapãriyanqãllachomi! ¡Perdonecayãmẽ tse ofensallãta!

¹⁴ Yapemi listu quecã qamcunata watucayãnaqpaq, y cananwanqa quima cutinam watucariyashqequi, peru que bespis manam imatapis mañayashqequitsu. Noqa manam shamü imequicunapis ushaqtsu, sinoqa qamcunarecurmi. Porqui tãtanmi imecatapis ellun tsurincunapaq manam tsurincunatsu.

¹⁵ Tseno caqmi qamcunarecorqa llapan capamaqnãtapis gastashaq. Y salortapis oqrarishaq qamcunata yanapecayarniquim. Tseno cuyecayapteq, ¿manatsuraq qamcunaqa cuyarayãmãnquiman!

¹⁶ Rasonpa caqllatam nïcuyaq: Manam ni meqallequipa peqallequicunatapis nanatsimorqãtsu imequicunatapis mañapãyarniqui. Tseno captinpis, contra caqcunash nicayan “Tse Pabloqa engañunwanmi saquiapãyashorqonqui” nishpa.

¹⁷ Mã canan nïcuyãmẽ: ¿Meqan nunallapis noqa cachamonqã imequicunatapis saquiayãshorqonquicu?

¹⁸ Titutam rogarqã watucayãshoqniquicuna shamunanpaq. Jina petawanmi cachamorqã juc wauqintsicãtapis. ¿Titucu imequicunatapis saquiayãshorqequi? Tituwanqa juc shonqu y juc yarpellam cayã, y manachi tseno rurecuyãshunquimantsu carqan.

¹⁹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, capas qamcuna cartãta leyirir, pensarëcayanqui noqacuna tseno niyarniqui defendicurëcayanqãta. ¡Manam tsenotsu! Teyta Diospa nopanchomi y Teyta Jesucristurecurmi allapa cuyayarniqui qacunata nïcuyaq, Teyta Diosman waran waran mas marcãcoq ticrayãnequipaq.

²⁰ Masqa yarpacachã “Watucaqnincuna ewartsuraq mana alli cawaquicho quecaqta tarïcushaq” nirmi. Tseno cawaquicaqta taricuyarniqueqa feyupam piñapãcacharcuyashqequi. Ojala mana liriyacushpa, mana chiquinacushpa, mana piñapãnacushpa, mana quiquinpa bienninlla imatapis ashishpa, mana rimanacushpa, mana penqapãnacushpa, mana musyaq tupãnacushpa y mana wiyacoq quecayanquiman.

²¹ Jina allapam yarpacachã “Yape watucaq ewartsuraq, mana alli rurenincunata manaraq deqaqta tarïcushaq” nir. Tseno captenqa, Teyta Diospa nopanchochi penqacushqa ticrarir, peqatapis aptarcuryan waqaquicushaq. Porqui qamcunaqa costumradu carmi,

jutsata ruracurnin melanepaq cawaquicayanqui, y manam jaqiyancuitsu jucwan, jucwan pununaquita y lluta bisiyuicunata.

13

Cartapa ushanancho willapāquicuna y saluduscuna

¹ Cananwanqa quima cutinam qamcunata watucayashqequi. “Ima asuntupis musyacashqa canqa, quimaq o ishcaq testigucunwanran.”*

² Tsemi noqapis ishque cuti watucayaqñiqui shamur tse llutan ruraqcunata piñapanqānolla, yape watucayaqñiqui shamunāpaq canan carucho quecarpis, llapequita yape piñapāyaq. Sitsun canan shamurpis, tseno caquicaqllata taricuyashqequi, tsewan quima testigu cuentanam canqa. ¡Tsemi musyecayāmanqueqa!

³ Yaquinachi Jesucristupa puedeq queninta noqacho riqueta munayanqui. Chēcāmurmi musyatsiyashqequi, Jesucristoqa manam jutsayoq nunata mana catigashpaqa jaqirengatsus. Sinoqa puedeq carmi, jutsayoqcunata condenanqa.

⁴ Jesucristuta callpannaq nunatano crusman clabepa wanutsiyashqa cayaptinpis, cananqa Diospa poderninwanmi cawecan. Tsenollam noqacunapis callpannaq cuenta quecayā, peru Teyta Dioswan jucnolla carninmi, pepa poderninta musyatsiyashqequi.

⁵ Shonqiquicunata alli tapuyē ḡrasonpacu Teyta Jesucristuman marcāquicayanqui o manacu! Cuentata gocuyē ḡrasonpacu Teyta Jesucristu shonqiquicunacho yachecan o ardellacu Teyta Jesucristuman creyeq tucur quecayanqui!

⁶ Ojala cuentata qoquicuyanquiman noqacunaqa mana ardella allish tucog apostolcunano cayanqāta.

⁷ Diostam mañauicayā jutsata mana rurayānequipaq. Tsenoqa mañauicayā manam rasonpa apostol canqāta reconosiyānequipaqtsu, sinoqa qamcunapis allita rurayānequita munarmi. Manam imanantsu contrā caqcuna “Manam apostoltsu pēqa” niyāmāptinpis.

⁸ Porqui noqacunaqa rasonpa caqpa faborninmi imatapis rurayā y manam uliquicunapa fabornintsu.

⁹ Callpannaq carninpis, allapam cushicuyā Diospa poderninwan shumaq cawacuyaptiqui. Tsenollam Diosta mañauicā llapan rureniquicunacho pe munanqanno portacuyānequipaq.

¹⁰ Manaraq shamurninmi, que cartāta puntātsimū, chēcāmuḡti, apostol queniman atenicur mana ollqu tupāyānaqpaq. Porqui Teyta Diosqa mandamashqa pēman creyicoqcunata yanapanāpaqmi, y manam ushacātsināpaqtsu.

¹¹ Cuyē wauqicuna y panicuna, cushi cushilla cabal nunana quecayē yo. Callpata qonacur juc shonqunolla shumaq cawacur quecayē. Tseno cacuyaptiqueqa cuyamaqñintsic y shumaq pasacunantsipaq yanapamaqñintsic Teyta Diospis qamcunachomi quecanqa.

¹² Llapallequi shumaq respetiquicunawan wacunacushpa saludanaquicuyē.

¹³ Quecho quecaq llapan wauqintsic y panintsiccunam saludecuyāshunqui.

¹⁴ ¡Teyta Jesucristupa alli quenin, Diospa cyaquinin qamcunacho quecatsun y Santu Espiritu jucnolla llapequicunawan quecatsun. ¡Tseno catsun!]

* 13:1 Dt 19.15

GALATAS

Galacia probinsiacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Galacia probinsiaman chëcur Teyta Jesucristupaq Pablu willapäcuptinmi, Jesucristuta nunacuna chasquicuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapana Pablu pasacorqan willacurnin. Tseyaqnam llutan yachatsicoqcuna Galacia probinsiacho quecaq creyicoqunaman chäcuriyarqan llutancunata yachatsicur. Tse yachatsicoqunam tse creyicoqunata queno malas obligayarqan: “Jesucristuman creyicurpis, presisanmi costumbrintsic diacunata wardanantsic, (4.10) Moises escribishqan mandamientucunata cumplinantsic, (4.21) y compañonnintsiccho señalacunantsic” nir (6.12-13).

Asta Pablupaqpis “Manam apostoltsu” nirmi, tse yachatsicoqcuna nunacunata willapäyaq. Peru Pablutaqa manam imapis qococqtsu tseno niyaptin. Pëqa mas yarpacacharqan Teyta Jesucristupaq rasonpa caqlata yachatsiquitam.

Tsemi Pablu que cartata escribircur apatserqan tse creyicoqcuna Jesucristupa alli willaquininllamanna marcäcur quecayänanpaq. “Porqui tsepita juc mas alli willaqueqa, manam cannatsu” nerqanmi. “Si pipis o noqapis o anjelpis, juclayapa Jesucristupa alli willaquininta willayapteqqa, Teyta Dios maldisyicayämätsun” nerqanmi (1.8-9).

Pablupa saludaquinin

¹Noqa Pablutaqa, apostol canäpaq, manam juc nunatsu churamashqa, ni cachamashqa, sinoqa Teyta Jesucristum, y peta wanushqanpita cawariratsimoq Dios Yayam.

²Noqam, llapan wauqintsicunawan Galacia marcacho quecaq creyicoqunata saludaq.

³Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic yanapecuyäshï alli quenincho, alli pasaquicho cawacuyänequipaq.

⁴Teyta Jesucristum alli queninwan jutsantsicunarecur wanorqon Dios Yayantsic dispinshqanmanno, que patsacho mana alli yarpenintsicunapita libramänantsicpaq.

⁵¡Diosnintsic! llapantsic imeyaqpis alabashun! ¡Tseno catsun! ¡Amen!

Juclaya yachatsiquita ama chasquiyancuistu

⁶Jesucristupa alli queninrecurrellanam qamcunaqa acrashqa cayanqui. ¿Y tseta qonqauicurcu juclaya willaquimanna creyiquicayanqui! Tsemi tseta musyarir imano que-tapis pueditsu.

⁷Tse willacuyanqanqa manam rasonpa caq alli willaquitsu. Sinoqa tse yachatsicoqunam Jesucristupa alli willaquininta mana alliman ticraratsir pantatsiquicayäshunqui.

⁸Sitsun pipis willayanqaq rasonpa alli willaquita juclayaman ticraratsir, yachatsiyäshunqui; tseno yachatsicoqtaqa Dios urusninyaq maldiscutsun, noqata car o anjelta carpis.

⁹Qenanpaq caqtaqa puntatanam willayarqaq, jina cananpis cuticuryanmi niyaq: Sitsun pipis Teyta Jesucristupa rasonpa alli willaquinin willapäyanqaqta juclayaman ticraratsir willapäyashunqui, Diospa maldisiuninmi pecunata ratanqa.

¹⁰Quecunataqa niriyaq manam nunacunawan allichu quedeta munartsu; sinoqa Dioswan allichu quedeta munarmi. Manam ni ima qocamantsu nunacuna mana allipa ricayämaptinpis. Sitsun noqa nunacunawan allichu quedeta munäman, manachi Teyta Jesucristupa sirweqnintsu cäman.

Quiquin Teyta Jesucristum Pablutaqa churarqan apostolnin cananpaq

¹¹Wauqicuna y panicuna, queta niriyaqhequi musyayänequipaq: Teyta Jesuspa alli willaquinin willayanqaqqa manam ni pi nunacunapa yarpeninllapitatsu cashqa.

¹²Ni manam meqan nunacunatsu yachatsimashqa; sinoqa quiquin Teyta Jesucristum rebelamarni cäyitsimashqa.

¹³Qamcuna wiyayashqachi yä cayanqui puntata israel nunacunapa costumbricunaman marcäcurnin, imano portacunqäta. Tsemi Teyta Jesusman creyicoqunata pasepa ushacätsita munarnin, chiquir qaticacharqä.

¹⁴Wine mayicunapitapis costumbricunata masmi cumplita tiraq cä. Tsemi awilucunapa costumbricunata juclletatapis mana qonqashpa cumpleq cä.

¹⁵Tseno quecaptimi, Dios alli queninrecur qayecamarqan. Mä mamäpa pachanllachoraq quecaptimi acramashqana canaq.

¹⁶Tse qayamarmi, cäyitsimarqan tsurin Jesucristupa alli willaquininta mana israel caq nunacunata willapänäpaq. Tseno rebelasionta chasquirir, manam pimanpis nunacuna-mantsu tapucoq ewarqä.

¹⁷ Ni manam noqapita mas puntata acrashqa apostolcunamantsu Jerusalenta tapucoq ewarqä. Antis Arabia nishqan marcamanmi eucorqä. Tsepitaran Damasco marcamanpis cuterqä.

¹⁸ Quima watataran Jerusalemman cuterqä, apostol Pedruta reqinäpaq. Pewanmi ishque semana täcuriyarqä.

¹⁹ Tsecho tarerqä Teyta Jesucristupa wauqin Santiagullatam; peru manam waquin apostolcunawanqa topayarqätsu.

²⁰ Tseta que cartächo willayarniqi, manam uliquicätsu y Diosmi musyan rasonpa caqta escribicomongäta.

²¹ Jerusalemnitanam Siriaman y Ciliciaman eucorqä.*

²² Judea marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccunaqa llapan inglisiacunacho manam ni meqan reqiyämarqantsu.†

²³ Sinoqa wiyayashqanash cayänaq queno parlayaqta: “Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munar qaticachaq nunash, cananqa, Jesuspa alli willaquinintana willacur purican” neqta.

²⁴ Tseta musyecurninmi noqarecur Diosta alabayarqan.

2

¹ Tsepita chunca chuscu (14) watataran Jerusalemman yape cuterqä Bernabeta y Tituta pusharcur.

² Tsemanqa ewarqä Dios ewanäpaq rebelamashqa captinmi. Tsechomi respetashqa caq apostolcunallawan quiquicuna puralla juntaquecur; mana israel caq nunacunatapis alli willaquita willapanqäta willarqä “¿Allitacu o mana allitacu rurecä?” nirin.

³⁻⁴ Tse parlacuyangäman uli creyicoqcuna rataquillapa yecayämushqa cayaptinpis, manam pushayanqä Tituta mana israel nuna quecaptinpis, obligayarqantsu señalacunapaq. Peru tse uli creyicoqcunaqa Jesucristurecur librina quecashqantsicta despresyarmi, munayan yape Moisespa leyinpa esclabuno canantsictaran.

⁵ Peru noqacuna manam ni ichicllapis pecuna munayanqanta rurayarqätsu, porqui munayarqä rasonpa caq alli willaquiman creyicuyangequillacho alli tsaracuyänequitam.

⁶ Peru presisaq caq apostolcunaqa manam yachatsiconqäpita juclayata yachatsicunäpaq niyämarqantsu. (Aunqui noqapita mas presisaq apostol cayanqanqa manam imanantsu, porqui Diosqa llapantsictapis iwalmi ricamantsic.)

⁷ Antis cuentatam qocuriyarqan, mana israel nunacunaman Jesucristupa alli willaquinintana willacunäpaq Dios cachamashqanta, y Pedrutana Israel caqcunaman willapäcunanpaq cachashqanta.

⁸ Imanömi israel nunacunapa apostolnin cananpaq Pedruta Dios churarqan, tsenollam noqatapis mana israel caq nunacunapa apostolnin canäpaq churamashqa.

⁹ Tseno canäpaq Dios yachení qomashqantam Jesusman creyicoqcunapa mandacoq-incuna Santiagu, Pedru y Juan, cuentata qocuriyarqan. Tsemi noqatawan Bernabeta taqllaparayämarqan noqacunawan acuerdu carnin. Tsenomi parlariyarqä pecuna Israel caqcunata willapäcuyänanpaq y noqacunana mana israel caqcunaman willapäcuyänäpaq.

¹⁰ Unicoqa niyämarqan mana qonqellata wactsacunata yanapayänäpaqmi. Peru tsetaqa unepita patsanam rurarqä.

Pablu apostol Pedruta piñapan Antioquiacho

¹¹ Tsepitanam quecanqä Antioquia marcaman apostol Pedru shamuptin, piñapächarcorqä mana allita ruranqanpita.

¹² Quenomi tse carqan: Santiagu cachamushqan nunacuna manaraq chäyämuptenqa, mana israel caq creyicoqcunawanmi apostol Pedru juntutu juntutu micurnin cayarqan. Peru chärayämuptinam, señalaquipaqqraq ecsijicoq nunacunata mantsacurnin, ichicllapa ichicllapa waqtsacäcurir munarqannatsu mana israel caqcunawan juntaquita.

¹³ Y waquin israel creyicoqcunapis peta qatirmi dosmanos ticracuriyarqan. Y asta Bernabepis pecunano portacurmi qallaquicorqan.

¹⁴ Tsemi rasonpa alli willaqui nenqanmanno mana portacuptin, llapanpa nopancho quenno Pedruta nerqä: “Israel nuna quecarpis, mana israel nunacunanomi cawecanqui. Cananqa ¿Imanirtaq tse mana israel caqcuna israel nunacunapa costumbrintsiccunatarag cumpliyänanta munanqui!” nir.

Marcäquinintsicrecurllam Diosqa allitano ricamantsic

* 1:21 Cilicia probinsiachomi carqan Pablupa marcan Tarsu (Hch 9.30). Siria probinsiachonam carqan Antioquia marca (Hch 11.25, 26). † 1:22 Judea probinsiachoqa Jerusalemni carqan.

¹⁵ Noqantsicqa yuriquinintsicpita patsam israel nuna cantsic, y manam “Jutsasapa” nengantsic, mana israel nunacunanotsu.

¹⁶ Tseno quecarpis, musyantsicmi leynintsicunata cumplita tırapis, Diospaqqa mana al-liraq canqantsic, peru Teyta Jesusllaman marcäcushqam siqa allitano ricamäshun. Tsemi noqantsictapis leycunata cumplenqantsicrecursu Diosnintsic allipa ricamäshun, sinoqa Jesucristuman marcäcushqallam. Porqui manam pitapis leycunata cumplenqanrecurllaqa allitano Diosnintsic chasquenqatsü.

¹⁷ Sitsun Jesucristurecurllana Diosnintsic allitano ricamänantsic tıransic, y cuentata qocurintsic jutsasaparaq quecanqantsic. Tsepenqa ¿Jesucristucu jutsasapata ruraramantsic? ¡Manam tsenotsu!

¹⁸ Antis noqa imatapis ushacäratsir yape sharcatsërqa, quiquimi jutsayoq cä.

¹⁹ Leycunarecurmi wanushqa cuenta quecä, y mananam tse leycunata cumplinäpaq yarpacachänatsu; sinoqa Diosllapaq cawacunäpaqmi yarpacachëcä.

²⁰ Noqaqa Teyta Jesucristuwan crusco juntu wanushqa cuentam quecä, y manam quiquimi munanqänonatsu cawä, sinoqa Jesucristu munanqannonam. Tsemi que patsacho cawecarqa, Diospa tsurinman marcäcurllana cawacü. Pemi allapa cuyamarni rantı wanorqan.

²¹ Noqaqa manam mana baleqpaqnotsu churä Diospa alli queninta. Sitsun leynintsicunata cumplishqaraq alli ruraqtano Dios chasquimashwan carqan; tseno captenqa, Jesucristu wanorqan manachi balınmantsu.

3

Teyta Jesusllaman creyicuyaptin Dios cachamun Santu Espiritunta

¹ Galacia marcacho täracuna, ¡Imano upataq ticracuriyarqonqui! ¿Pitaq yachatsiyäshorqonqui engañayäshurniqui? Noqacunaga clarum yachatsiyarqaq Jesucristu qamcunarecur crusco wanushqanta.

² Tsemi queta tapuriyeniquita munä: ¿Diospa Santu Espiritunta chasquiyaqonqui leycunata cumplianqequirecurcu, o Jesucristuman creyicuyänequipaq willapäyanqanman marcäcurllacu!

³ ¡Qamcuna imano upataq cayanqui! ¡Santu Espirituman marcäquicarnin, quiquiquicunapa rureniquicunaman marcäcur qallaquicuyänequipaq!

⁴ ¿Manacu yarpäyanqui allapa sufrimentucunata pasayanqequita! ¿Tseta me cuchumantaq churariyarqonqui! ¡Ojala tseno sufriyanqequi ama embanoga canmantsu!

⁵ ¡Masqui cuentata qocuyë! ¡Manirtaq Dios Santu Espiritunta qoyäshorqonqui? ¿Y imanirtaq qamcunacho espantepaq milagrunta ruran: Moisespa leynincunata cumplianqequirecurcu o Jesusman marcäcuyanqequirecurllacu?

Marcäquininrecurllam Abrahamta Dios jutsannaqta chasquerqan

⁶ Tsenollam “Abrahampis marcäcorqan Diosman, y marcäconqarecurllam alli ruraqtano ricarqan.”*

⁷ Tsemi queta musyayë: Diosman marcäcoqunallam Abrahampa mirenin cuentaqa cayan.

⁸ Diospa palabrancomi unepita patsa cäyitsimantsic marcäcoqunataqa israel nunacunata o mana israel nunacunatapis Diosnintsic allitano chasquenqanta. Tsemi Abrahamta alli willaquita queno willarqan: “Qamrecurmi enteru munducho nunacunapis bendisishqa cayanqa”* nır.

⁹ Tsemi llapan nunacunatapis Abrahamno marcäcoq caqtaqa Abrahamtano bendisiconqa.

¹⁰ Moisespa leynincunallata cumplita munaq caq nunacunapaqqa condenashqa cayänanpaqmi Diospa palabrancho queno nican: “Escribishqa leycunata jucllellatapis mana cumleq caqtaqa; Diosmi urusninyaq maldisiconqa”* nır.

¹¹ Tsemi musyantsic pipis ley nenqancunata cumplirllaqa Diospa nopancho mana alli canqanta. Porqui palabrancomi queno escribirëcan: “Alli nunacunaga marcäquininrecurmi salbaconqa”* nır.

¹² Peru leycunaga manam marcäquipaq parlantsu; sinoqa “Leycunata cumleq nunam salbaconqaga”* ninmi.

¹³ Ley nenqanmanno urusnintsicyaq mana maldisiushqa canantsicpaqmi noqantsicpa rantintsic Teyta Jesucristu wanurerqan. Y Diospa palabrancomi queno escribirëcan: “Meqan nunapis qerucho warcuraqqa urusninyaq maldisiushqam quecan”* nishpa.

* 3:6 Gn 15.6 * 3:8 Gn 12.3 * 3:10 Dt 27.26 * 3:11 Hab 2.4; Ro 1.17 * 3:12 Lv 18.5 * 3:13 Dt 21.23

¹⁴ Tsenoqa wanorqan Abrahamta Diosnintsic änenqanno mana israel caq nunacunapis bendisionta Jesucristurecur chasquiyänapaqmi. Tsenopam Diosnintsic änimashqantsic Santu Espirituta marcäquinintsicrecurllana llapantsic chasquirintsic.

Marcäquinintsicrecurllam salbasionta tarintsic

¹⁵ Wauqicuna panicuna, juc iwalatsiquiwan yacharatsiyashqequi: Juc nuna piwanpis contratuta ruracushqanmanqa, manam pipis imatapis yapanmantsu, ni mana baleppaq churanmantsu.

¹⁶ Tsenollam Diospis Abrahamta änerqan mireninta bendisininpaq. Y manam atscapqatsü "Mireniquicunatam bendisishaq" nerqan, sinoqa juc mireninllapaqmi* parlan, y tsega Jesucristum.

¹⁷ Tsemi niyaq: Diospis Abrahamta änerqan ruranqanta, manam mana caqpaqqa churarqantsu, ni manam Moises escribishqan leypis ushacäsita pueidintsu, porqui tse leytaqa escribiyashqapis qepataran chuscü pachac quima chunca (430) wata pasacäcushqachoran.

¹⁸ Sitsun leynintsicunata cäsucurraq Dios änicushqan erensianta chasquishwan carqan, tsega manachi änimashqantsicpitatsü chasquishwan carqan. Peru Diosqa Abrahamta änenqanta qorqan allı queninrecurllam.

¹⁹ Tsepenqa ¿Imallapaqnataq sirwin leycuna? Leycunataqa qepataran escribiyashqa jutsasapa canqantsicrecur, asta Abrahamta mireninpita Dios änicushqan chämonqanyaq. Tse leycunataqa anjelnincunallatawanmi willacamöqanta qotserqan.

²⁰ Peru quiquin Diosqa jucllella carmi, änicur manana willacamöqta wanarqantsu.*

Leycuna imapaqpis cashqan

²¹ Tseno niriyaqteq paqtam pensacurcuyanquiman: "¿Tsepenqa Dios änicushqanpa contranchi leycunaqa?" nirin. ¡Manam tsenotsu! Sitsun leycunata cumplirlla, salbacurishwan carqan; tseno captenqa, leycunata cumplishqallachi Diosnintsic allı ruraqta ticratsimarnintsic allıpa ricamashwan carqan.

²² Peru Diospa palabranmi musyatsimantsic llapan nunacuna carselcho cuenta jutsalacho cawaquicanqantsic. Tsenopam musyatsimantsic Jesucristuman marcäcoqcunalla Diospa änicushqanta chasquiyanganta.

²³ Peru pëman manaraq marcäcushqqaqa, leycunam carselcho llawiraq cuentata catsimarqantsic. Tsenomi shuyecarqantsic marcäqui chäramunanta.

²⁴ Tse leycunaqa, imeca juc wamrata pipis pushaq cuentam, pushamarqantsic Jesucristuman, pëman marcäcushqalla allitanona Diosnintsic chasquimänantsicpaq.

²⁵ Peru canan Jesucristuman marcäcurerqa, mananam tse pushacoq leyta wanantsicnatsü.

²⁶ Sinoqa Jesucristuman marcäcurllanam, cananqa Diospa wamrancunana llapequipis cayanqui.

²⁷ Y Jesucristuman creyir bautisacurirmi, pewan jucnolla ticrariyarqonqui.

²⁸ Tseno creyicushqa carninmi, Jesucristucho jucnollana llapequicuna quecayanqui, israel nuna car o mana israel nuna carpis, esclabu car o mana esclabu carpis, ollqu carpis o warmı carpis.

²⁹ Teyta Jesuswan jucnolla cayanqequirecurmi, Abrahamta castancunana ticrariyarqonqui. Y tsemi Abrahamno Diosnintsic änishqanta chasquiyänequipaq erederuna cayanqui.

4

Diospa tsurinnam cantsic

¹ Wauqicuna panicuna, noqam munä quenopa cäyitsiyeniquita: Juc nunapa tsurin pishiraq carqa, aunqui papäninpa erensianwan dueñu cananpaq quecarpis, papäninpa esclabuncunanollaran quecan.

² Erensianta papänin qonan junaqyaqmi wätaqnin tse wamrata yachatsir shumaq cuidan.

³ Tsenomi noqantsicpis pishi wamra cuenta puntataqa une costumbrintsicunata Diostano mantsacur cacörqantsic.

⁴ Y sitanqan tiempu chäramuptinnam, Diosnintsic tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan juc warmicho yuricurir leycunata cäsucur winananpaq.

⁵ Tsenopam leynintsicpa mandaduncho caquicashqa libraramarqantsic tsurintanona Diosnintic chasquimänapaq.

* 3:16 Gn 12.7 * 3:20 Abrahamtaqa quiquin Teyta Diosmi yanapananpaq änerin, parlarqan manam juc anjeltawantsu, ni juc willacoqtawantsu änerqan.

6 Y tseman tsurin cashqana, Tsurin Jesucristupa Santu Espiritunta shonquntsicman Dios cachamuptin queno parlatsimantsic: “¡Diosllä, cananqa qammi Papällä canqui!” nir.

7 Y cananqa Diospa tsurincunam cantsic. Y manam esclabu cuentanonatsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Jesucristurecur, Diosnintsic änicushqan erensiata chasquishun.

8 Qamcunaqa Diosnintsicta manaraq reqirninmi, costumbriquicunamano mana rasonpa caq dioscunata sirwiyarqequi.

9 Cananqa Diosnintsictanam reqiriyarqonqui, o mas claru niyashqequi, quiquin Diosnintsicmi reqiyäshurniqui, acrayäshorqonqui. Tseno quecaptin, ¿Imanirtan mana imapaqpis sirweq costumbriquicunata qatita munayanqui, esclabu cuentano yape cayänequipaq!

10 Qamcunaqa sumatsicuyanqan junaqunatam, quillacunatam, watacunatam y dia wardacunatam cumpliyänequipaq yarpacachar caquicayanqui.

11 Allapam llaqui yachatsiyanaqacuna mana imapaqpis sirwiyäshonqequita yarparnin.

Pablu allapa llaquishpa escribin mana alli yachatsicoqunapaq

12 Wauqicuna y panicuna, qamcunapis noqano portacuyë. Porqui noqapis qamcunacho quecar, qamcunanollam portacorgä.* Y manam imachopis ofendiyämarqequitsu.

13 Musyayanqequinopis qeshyanqärecurmi Teyta Jesupa alli willaquininta primera bes qamcunaman chätsimorgä.

14 Y noqa qeshyaquicaptipis qamcuna manam ni ichicllapis chiquiyämarqequitsu ni melanayämarqequitsu. Antis noqata allapa cuyayämarnimi, Diosnintsicpita shamushqa anjeltano y quiquin Teyta Jesucristutano chasquiyämarqequi.

15 Rasonpa caqlatam niyaq. Nawiquicuna jorquna captenqa jorquricurchi qoy-cayämanquiman carqan. Y cananqa ¿tse cushiquiniquicunata me cüchumantan churecur-yarqonqui?

16 ¿Cananqa rasonpa caqta niriyanqarecurcu noqapa conträ ticracuriyanqui!

17 Tse nunacunaqa noqacunapita raquicacuriyänequipaqmi arde shumaq inquite-cayäshunqui. Y munayan pecunata qatiyänequitam.

18 Änirpis, waquincunata inquiteqa allim, peru alli intereswan imepis catsun y ama noqa quecaptillaqa.

19 Ijücuna, imeca qeshyaq warmi qeshpicunan öra nanatsiconqannomi, allapa qamcunapaq yape shonqücho nanatsicü, Teyta Jesucristullawan waran waran juc shonqunolla cacuyänequita munar.

20 ¿Imanollaraq qamcunapa nopequicunacho quiqüi ricacaramüman shumaq juclaya parlapëcuyänaqpaq! ¡Qamcunarecurmi imano quetapis puedinatsu!

Pablu yarpätsin Teyta Jesuscho librina cayanqanta

21 Israel nunacunapa costumbrincunata cumplita munaqcuna, queta tapuriyashqequi: ¿Allicu cäyiyanski Moises escribishqan leycunata, o manacu!

22 Diospa palabranmi willamantsic une Abrahampa ishcaq tsurin cashqanta. Juc caqmi wätenin warmicho y jucninam lejitimu warmincho carqan.

23 Tse esclabun warmicho yuricoq wamraqa Abrahampa muneninllapitam carqan, peru mana esclabu caq warmincho wamraqa Diosnintsic Abrahamta änishqanmannomi yuricorqan.

24 Que ishan warmicunapaq tincutsiquiwan willayarniquim cäyiratsiyaq Dios ishque contratuta rurashqanta. Jucnin contratutam Sinai jircacho rurarqan. Tseqa iwalan Agarpa llapan sirwipacoq mireninwanmi.

25 Agarmi iwalan Arabiacho quecaq Sinai jircawan, y canan Jerusalem marcawan. Porqui pecunaqa esclabu cuentallaran llapanpis caquicayan.†

26 Peru sielu caq Jerusalemqa librinam. Manam esclabunatsu y noqantsicmi pepita yurishqa wamra cuenta quecantsic.

27 Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“¡Qolloq warmi, cushiqui!

¡Qam, mana imepis qeshpicoq warmi,

canan cushiquiwan qayariqüi!

Jaqirishqa warmim, qowayoq warmipitapis

mas atsa wawayoq canqa”‡ nir.

28 Tsemi wauqicuna panicuna, noqantsicqa Isaac cuenta Diospa änicushqan wamrancunana quecantsic.

* 4:12 Israel nuna quecarpis costumbrincunata jaqirirnin Pablu pecunano ticrarqan. † 4:25 Israel nunacunapa esclabu cuentam cayarqan Moises escribishqan leycunata cumpliyänapaq. ‡ 4:27 Is 54.1. Pablu quecho parlecän atsaq creyicoquna israel nunapis o mana israel nunapis miracäyänapaq caqtam.

²⁹ Imanomi une tiempupis nunapa muneninllapita yureq wamra, Santu Espiritupa muneninlita yuricoq caq wamrata chiquerqan; tsenollam cananpis noqantsiccho pasacun. §

³⁰ Peru Diospa palabranmi queno nican: “Esclabequita wawantawan qarquriqui. Porqui tse esclabupa wawan manam combiennintsu mana esclabu caq warmiquipa wawanwan erensiata raquinacunan” * nir.

³¹ Wauqicuna panicuna, noqantsicqa manam esclabu warmipa wawannotsu cantsic, sinoqa libri warmipa wawan cuentam cantsic. *

5

Une costumbricunata jaqirir; Teyta Jesusman creyicur librina cantsic

¹ Teyta Jesucristum salbamashqantsic leypita librina canapaq. Tsemi alli firmi tsaracuyë, y amana yape yuguta apaqno esclabu cayënatu.

² Wauqicuna, panicuna, noqa Pablu que niyanqaqta cäyicayämë. Sitsun qamcuna señalacuyanqui; tseno cayaptiqueqa, Teyta Jesucristu manam qamcunapaq balintu.

³ Yapemi willayaq: Sitsun señalacushqa quetaraq munayanqui, tseno captenqa leyta llapanta cumpliyänequi.

⁴ Sitsun waquincuna creyiyänqa tse leycunata qatyanqanrecur allitano Dios chasquiyänanta; tsepenqa Teyta Jesusman creyicuyanqan manam imapaq balintu. Tsemi Diosnintsicpa alli queninpita waqtsacäcuriyarqon.

⁵ Y noqantsictaqa Santu Espiritum poderninwan yanapamantsic marcäquinintsicrecurllana pe allitano ricamänantsicpaq caqta musyanantsicpaq.

⁶ Y Teyta Jesucristuwan jucnolla caqcunapaqqa manam imanantsu señalacoqantsic o mana señalacoqantsic. Pepa munenänqa paman marcäcurllana, cuyanacur cawaquimi.

⁷ Teyta Jesucristuman creyicurerqa, allapa firmim cayarqequi. Y cananqa çpitan engañayäshorqonqui rasonpa caqman creyiquicayanqequita jaqiriyänequipaq?

⁸ Qayayäshoñiqui Diostsu manam yachatsiyäshorqonqui rasonpa caqta jaqiriyänequipaq.

⁹ Ichiclla lebaduram masata poquratsin. *

¹⁰ Peru Teytantsicman marcäcoqantsicrecurmi noqa musyä juclayapa mana pensacurcuyänequita. Tse mana alli yachatsicoqcunataqa, pi captinpis, Dios castiganqam.

¹¹ Wauqicuna, panicuna, cäyiyämë. Sitsun “Señalacuyanquiran” nishpa, yachatsiyaqman carqan, tseqa manachi chiquir qaticachäyämamantsu. Tseno captenqa, Teyta Jesus crusco wanonqanta yachatsiconqä manachi pitapis piñatsinmantsu.

¹² Sitsun tse nunacuna ecsijiyäshunqui señalacuyänequipaq, quiquincunapata limpupis roquriyätun.

Santu Espiritu munanqanno cawashun

¹³ Wauqicuna, panicuna, librina cayänequipaqmi, Dios qayayäshorqonqui. Peru cuidädu “Librinam quecä” nir, etsequicunapa muneninlunata ruraquicayanquiman. Antis yarpacachäyë jucniqui jucniquicuna cuyanacurnin yanapanacuyänequipaq.

¹⁴ Moises escribishqan llapan leyti juc palabrallachona queno nimantsic: “Quiquiquipaq yarpacachänqequinolla, nuna mayi quicunapapqis yarpacachäyanqui” * nir.

¹⁵ Sitsun qamcuna quiquiquicuna pura jaqchinacur pelyar micunacur cacuyanqui; tseno cacurnenqa, paqtataq waqtsacar ushacäriyanquiman.

¹⁶ Tsemi niyaq: Santu Espiritu yachatsiyäshuptiqui, pepa muneninta rurayë. Tsenam quiquiquicunapa mana alli muneniquicunatapis rurayanquinatsu.

¹⁷ Mana alli muneniquicunam Santu Espiritupa contran. Y Santu Espiritunam mana alli muneniquicunapa contran. Tsemi mana cäyiacuyaptin, puediyanquitsu imatapis munayanqequimanno rureta.

¹⁸ Sitsun qamcuna Santu Espiritupa muneninllata rurayanquiman, mananam leycunapa mandadunchonatsu cayanquiman.

¹⁹ Mana alli munenincunata ruraqcunaqa cawayan quenomi: Ollqupis warmipis casadu quecarmi o japallancuna quecarmi, jucwan jucwan yachacuyan; y tuquilaya melanepaq mana alli munenincunatam rurayan.

§ 4:29 Jesucristuman marcäcoqcunaqa änicushqanno yurishqa cuentam, y ley cumpli munaqcuna jitapuquillapita yurishqa cuentam cayan. * 4:30 Gn 21.10 * 4:31 Israel nunacunam costumbricunata qatirnin, iwalayan esclabu warmipa wawanwan, peru Teyta Jesusman creyicoqcunaqa Diospa tsurincunana carmi librina cayan. * 5:9 Ichiclla lebadura masata atscaman miratseqnomi tse yachatsicoqcuna atsa nunacunapa caweninta llutanman apecan.

* 5:14 Lv 19.18

²⁰ Imajincunatam adorayan, y brujanacuyanmi, chiquinacuyanmi, pletunacuyanmi, y codisiosum, y allapa ichicllapaqmi cayan, allapam piñacuyan, liryacuyanmi, nunacunatam bullatsir grupu grupuman raquicatsiyan.

²¹ Y nuna mayincunapa imanpis cayäpupitmi waqapucuyan, „asesinum cayan,„ machacuyanmi. Fiestachomi melanayanqanyaq micur, upyar mana allacunata rurayan. Y puntata willayanqaqnomi cananpis yape cäyiratsiyaq: Dios mandaconqan marcaman tse ruraq nunacuna manam chäyanqatsu.

²² Peru Santu Espirituyoqcunaqa cuyanacuyanmi. Cushi cushim cawacuyan. Alli pasaquichomi cawayan. Allapa pasensiacoqmi cayan. Alli shonquyoqmi cayan. Juclaya nunam cayan, änicushqantapis cumpliyami,

²³ y umildim cayan, y peqancunatapis alli tsaräcoqmi cayan. Tseno portacuyaptenqa, leycunapis manam condenannatsu.

²⁴ Teyta Jesusman creyicushqa caqcunaqa cruscho clabarëcaqno carmi, mana alli munenincunata manana rurayannatsu.

²⁵ Sitsun Santu Espiritu juclaya cawaquita qoycamantsic pe munanqannonna cawacushun.

²⁶ Ama quiquintsictäqa imachopis alabacushuntsu, ni quiquintsic pura embidiosu carnin chiquinacushuntsu.

6

Nuna mayintsicunawan yanapanacushun

¹ Waucicuna panicuna, waquincunata mana alli rureman ishquishqata ricarnenqa, Santu Espiritupa munenincho quecaqcuna shumaq mana penqapashpa willapëcuyë mana yape rurananpaq. Y ipaqtam penqapäyanqequicho quiquiquincunapis pe ruranqanman ishquiyanquiman!

² Jina jucniqui jucniquicuna imallachopis yanapanacuyë. Tseta rurarninmi, Teyta Jesucristu mandacushqancunata rurayanqui.

³ Pipis, mana ima quecar, nuna tucorqa quiquinllam engañacun.

⁴ Antis quiquintsicmi shonquintsic tapushwan allita o mana allita rurecanqantsic. Waquin nunacunapita mas alli canqantsic alabaconqantsicqa manam imapaqpis balintsu. Antis allacunata ruranqantsic taqa shonquintsicllachomi cushicushwan.

⁵ Porqui cada unu portaquinintsicmanpam Teyta Diosta cuentata qoshun.

⁶ Y Diospa palabranta yachatsiyäshonqequirecur tse yachatsicoqcunata imawanpis yanapayë.

⁷ Ama quiquiquicuna engañacuyëtsu. Manam puedintsicstu Diospita burlaquita. Porqui llapan imatapis muronqantsic tam cosechar ellushun.

⁸ Mana alli munenintsicta rurarqa, mana allita muroq cuentam quecantsic. Tsepi-tam cosechashun perdisionta. Peru Santu Espiritupa muneninmanno cawacorqa wiñe cawaquitam tarishun.

⁹ Tseretur ama qelanäshuntsu allicuna rureta, y mana utinashpa rurarqa, tiempunchomi allita cosechashun.

¹⁰ Tsemi pudenqantsicmanno nuna mayintsicunata yanapashun. Peru masqa yanapecushun Teyta Jesusman marcäcoq mayintsicunata.

Pablu allibuenu notificacur despிடicun

¹¹ Y canan ricayë, que jatusaq letracunawan quiqui escribimongäta.

¹² Tse alli tucocunaga nunacunawan alli quedeta munarllam, obligayäshunqui señalacuyänequipaq. Porqui manam munayantsu Jesucristurecur chiquishqa quetaqa.

¹³ Pecunaqa señalacushqa quecarninpis, manam leycunata llapantatsu cumpliyami. Asimi qamcunataqa obligayäshunqui señalacushqa cayänequipaq. Y cäsuriyaptiquinam, cushir alabacuyan.

¹⁴ Y noqaqa manam imapitapis alabacütsu. Unicoqa Teytantsic Jesucristu cruscho noqantsicpaqrecur wanonqanllatam cushicü. Y cananqa Teyta Jesus wanonqanrecurmi noqapaq ushacashqana mana alli rurecuna. Y mana allacunata manana ruranäpaqmi cruscho wanushqa cuentanano noqapis quecä.

¹⁵ Teyta Jesucristuchoqa señalacushqa canqantsic, o mana señalacushqa canqantsicpis manam ima imanannatsu. Sinoqa juclaya nunana tcrashqa canqantsicllam balin.

¹⁶ Tsenomanpa creyicoqcunata y Diospa rasonpa israel nunancunata* pe ancupar yanapecuyäshï pewan shumaq pasaquicho cacuyänequipaq.

* **6:16** Diospa rasonpa israel nunancunaqa, rasonpa paman marcäcoqcunallam israel nuna car o mana israel nuna carpis.

¹⁷ Y cananpita witsepa ama ni pipis peqäta nanatsimutsuntsu. Porqui Jesucristurecur astayämanqan señalcunapis bastanam qarächo quecan.

¹⁸ Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata ancupëcuyäshi.

Tseno catsun.

EFESIOS

Efeso marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Efeso marcaqa carqan Asia probinsiapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi, metsepitapis nunacuna barcucunawan negosiuncunata imecatapis apar ranticuyaq y rantipäcuyaqpis.

Tse marcaman apostol Pablu charmi, Teyta Diospa alli willaquininta willacorqam. (Hch 18.19-21, 19.10) Pabloqa casi ishque wata masmi tärarqan Efeso marcacho Jesucristupa alli willaquininta willacur. Tsemi tsecho alli willaquita yachatsicuptin atsaq nunacuna Teyta Jesucristuman marcäcur qallarcuyarqan.

Tsepitanam Romacho mandacoqcuna carselman llawiriyaptinpis, Pabloqa manam Teyta Jesucristuman marcäcoq mayincunata qonqarqantsu, siemprim cuyarnin yarparëcarqan. Tsemi que cartata escriberqan pecunata queno nir: “Wauqicuna panicuna, puntataqa mana israel nunacuna Diospa änicushqanta manam catsiyarqantsu israel nunacunanoqa. Peru cananqa manam imanantsu israel nuna o mana israel nuna cashqapis. Jesucristu wanonqanrecurmi Dios Yaya ricamantsic iwäl lapan nunata, israel o mana israel cashqapis, Jesucristuman creyicushqa. Precurmi lapan nunacunata perdonar Dios salbecamantsic.”

Pablupa saludaquinin

¹ Efeso marcacho Dios munashqanno cawacoq cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pablum, Teyta Diospa muneninrecur Jesucristupa apostolnin car, Jesucristuman marcäcuyanquequirecur, qamcunaman cartacamü.

² Dios Yayantsicpa y Teytantsic Jesucristupa alli quenin qamcunacho quecutsun, y alli pasaquicho cawacuyänequipaq yanapecuyäshï.

Jesucristurecur Teyta Diospa bendissionincuna

³ ¡Teytantsic Jesucristupa Papänin Dios alabashqa catsun! Pemi sielucho quecanqanpita Jesucristurecur manana ushacaq bendissionincunata qomarqantsic.

⁴ Manaraqpis que patsata camarninmi, Teyta Dios acramarqantsic Jesucristurecurlla, pellapaqna jutsannaq canantsicpaq.

⁵ Y cuyamarnintsicmi, alli queninrecur unepitana dispunerqan Jesucristurecur pepa wamrancunatanona chasquimänantsicpaq.

⁶ Tsemi espantepaq alli queninrecur imepis alabecushun allapa cuyamarnintsic, Jesucristurecur yanapamanqantsicpita.

⁷⁻⁸ Jesucristupa yawarninrecurmi jutsantsicpita rescatamarnintsic perdonamarqantsic. Tsenollam mana ushacäcoq alli queninwan yanapamarnintsic, qomarqantsic yachenintsic y cäyiquinintsic.

⁹ Noqantsicta cuyamarnintsicmi, cäyitsimarqantsic mana musyashqantsic boluntaninta, y tse boluntanintaqa musyarintsic Jesucristuchomi.

¹⁰ Tsenollam Teyta Dios dispunishqan tiempu chärampuptin juntaramäshun que patsacho caqcunata y sielucho caqcunata Teyta Jesucristupa mandadunllächona llapantsic canapaq.

¹¹ Teyta Diosqa Jesucristurecurmi acramarqantsic pepana canantsicpaq. Tseno cananpaqmi dispunir pensashqana carqan llapantapis muneninmanno rurananpaq.

¹² Tsenopam Jesucristuman puntata marcäcoqcunarecur alli queninpita cananpis Dios alabashqa canqa.

¹³ Tsenollam qamcunapis salbasionpaq rasonpa caq alli willaquita wiyarirnin, Jesucristuman creyicuyarqonqui. Tsemi paman marcäcuyanquequirecur änyäshonquequi Santu Espiritunta chasquirir, señalashqa cuenta quecayanqqui pellapaqna cayänequipaq.

¹⁴ Tse Santu Espiritum Teyta Diospita erensiata chasquinantsicpaq garantia quecan asta ultimu junaq libraramanqantsicyaq, y pellapaqna canqantsicyaq. ¡Tsecur alli queninpita llapantsic alabecushun!

Pablu mañacun Teyta Diosta llapan creyicoqunapaq

¹⁵⁻¹⁶ Musyarerqömi Teyta Jesusman allapa marcäcuyanquequita, y llapan creyicoq mayiquicunawan cuyanacur quecayanquequita. Tsemi Teyta Diosta cada mañacur qamcunapaq imepis “gracias” nicä.

¹⁷ Teytantsic Jesucristupa Teytan, allapa puedeq Dios Yayatam mañauicä, Santu Espiritunwan yachatsiyäshurninqui yanapecuyäshunequipaq, y tsenopa pewan jucnolla cayanquequita paqwe cäyiquicuyänequipaq.

¹⁸ Tsenollam jina mañaquicä shonquicunacho shumaq cäyicur pe imanir qayayäshonqequita musyayänequipaq. Que mañaquinäq peman creyicoq caqta Diosnintsic imano shumaq allacunata musyatsiyäshunequipaqmi.

¹⁹⁻²⁰ Y imano jatun poderyoq canqanta musyanequipaqmi. Tse poderninwanmi peman marcäcoqunata yanapemantsic. Tse poderninwanmi jina Teyta Jesucristuta wanushqanpita cawarircatsir sieluman pushacushqa pewan juntu mandacuyänapaq,

²¹ y churarerqan autoridacunapa, anjalcunapa, supëcunapa, que bidachopis y wac bidachopis llapanpa mandacoqnin cananpaqmi.

²² Jina llapan imecatapis churashqa pepa mandaduncho cayänapaqmi. Tsenollam churashqa llapan creyicoqunapa mandacoqnin cananpaq.

²³ Noqantsic creyicoqunapa Jesucristupa cuerpun cuentam cantsic, y llapanta alliyätseq Jesucristum noqantsiccho ricatsicun pe imano canqantapis.

2

Jesucristurecurmi Teyta Dios salbamantsic

¹ Qamcunaqa puntata Teyta Diosta mana cäsurmi jutsequicunarecur, wanushqa cuenta caquicayarqequi.

² Y Diosta mana cäsucurmi, supëpa mandacoqnin diablupa munashqanta ruracur cawacuyarqequi. Cananpis tse diabloqa Teyta Diosman mana cäsucoc nunacunata mana allacunata rurayänanpaq inquitarmi quecan.

³ Tsenomi llapantsicpis puntataqa cawacorqantsic quiquintsic pensashqantsicno et-santsicunapa mana alli munenincunata ruracur. Tsemi waquin mana alli ruraqcunatawan iwäl Teyta Dios allapa feyupa castigamänantsic carqan.

⁴ Peru Teyta Diosnintsicqa allapa cuyamarnintsicmi ancupëcamarqantsic.

⁵ Jutsantsicrecur wanushqa cuenta caquicashqam, alli queninwan salbamarnintsic Jesucristurecur juclaya cawenintsic qomarqantsic.

⁶ Jesucristuwan jucnolla cashqam, peta cawaritsimoq cuenta, noqantsictapis juclaya cawetana qomarqantsic Jesucristuwan juntu Diospa mandaquinincho canantsicpaq.

⁷ Tsenopam Teyta Diospa espantepaq alli quenin ime carpis musyacashqa canqa, y tseqa Jesucristuwanmi.

⁸ Tsemi qamcunatapis alli queninwan Teyta Diosnintsic marcäcuriyaptiquilla salbecuyäshorqonqui, y manam cuestayäshorqonquitsu, Diosnintsicpa qareninlla car.

⁹ Y manam imatapis allita rurashqantsicrecursu salbacorqantsic. Tsemi pipis alli rureninpita alabaquita puedintsu.

¹⁰ Sinoqa quiquin Teyta Diosmi juclaya ticratsimantsic Jesucristuwan juc shonqullana car allacunata ruranantsicpaq. Tseno cawacunantsicpaqmi Dios puntata dispunishqana carqan.

Jesucristurecurmi israel y mana israel nunacunapis Diosman chäriyan

¹¹ Mana israel nuna cayaptiquim, y mana señalacushqa cayaptiquim, israel nunacunapis despresyayäshorqequi “Noqacunallam cuerpücunacho señalacushqa cayä” nirnin.

¹² Yarpäyë, puntataqa Jesucristupita caruchomi cayarqequi, y mana israel nuna carmi, Teyta Dios änicushqancunata chasquiänequitsu carqan. Y Pe Diosniquicuna mana captinmi, pëcho ni ima derechiquinunapis carqantsu.

¹³ Peru Diospita carucho caquicayanqequipitam cananqa Jesucristupa yawarninrecur Diospa nopanman chäriyarqonqui.

¹⁴ Pe wanushqanrecurmi israel nunatapis y mana israel nunatapis shumaq cawaquichona catsimantsic. Chiquinacur cawaquinintsicta ushacäratsirmi, juc castanollana cawacunapaq juntaramarqantsic.

¹⁵ Tseno wanurmi, Moisespa leynincunata y costumbrincunata mana caqpaq churarerqan. Tsemi quiquin permiterqan israel nunapis y mana israel nunapis juc shonqunollana alli pasaquicho cawacunantsicpaq.

¹⁶ Y crusco waninwanmi ishcan grupu nunacunata Teyta Dioswan amishtatsimarqantsic, juc shonqunollana manana chiquinacushpa cawacunapaq.

¹⁷ Jesucristum willacorqan shumaq cawaquipaq alli willaquita, acrashqan israel nuna-cunaman y mana acrashqan, mana israel caqcunamanpis.

¹⁸ Perecurllam jucnintsic jucnintsicpis Santu Espiritu yanapamashqa Dios Yayaman chärishun.

¹⁹ Tsemi cananqa forasterunatsu ni caru marcapitanatsu cayanqui, sinoqa Diospa wamrancunam cayanqui, y Jesucristuman creyicoqunawanmi juc castanollana que-cayanqui.

²⁰ Qamcunaqa Teyta Diospa wayin cuentam cayanqui, y tse wayipa simientun cuentam Teyta Diospa profetancuna y apostolcuna, y quiquin Jesucristunam mayestra rumi cuenta quecan.

²¹ Jesucristuwan jucnolla carmi, pepaq shâriquicaq wayin cuenta quecantsic, asta juc santu templuno llapanchopis pellaapaqna canqantsicyaq.

²² Qamcunapis Jesucristuwan jucnolla carmi, Teyta Diospa templun cuenta cayanqui pepa Santu Espiritun qamcunacho canqanrecur.

3

Mana israel nunacunatapis alli willaquita Pablu yachatsin

¹ Tsemi noqa Pablu, Jesucristurecur y qamcuna mana israel caq nunacunapaqrecur carselcho llawirecâ.

² ¿Manacu musyayanqui Teyta Diospa alli queninta willayânaqpaq pe acramar cachamashqanta!

³ Teyta Diosmi musyatsimashqa mana pipis musyayanqanta. Tseta ichic musyatsiyarni quim, puntata qamcunaman cartacamorqâ.

⁴ Tsemi que cartata leyirrin, alleq cäyiriyânqui pipis mana musyashqan alli willaquita Jesucristupaq canan allipa cäyiquicushqâta.

⁵ Puntataqa manam pitapis Teyta Diosnintsic musyatserqantsu; peru cananmi si, pe acrashqan apostolnincunata y profetancunata Santu Espiritu musyaratsiyâ mashqa.

⁶ Y quetam musyatsiyâmarqon: Jesucristupaq alli willaquita wiyacuyanqanrecurlana mana israel caq nunacunapis israel nunacunanollana Diospa ânicushqancunata chasquiyânanpaq; y wamrancunana carnin, jucnollana cayânanpaq.

⁷ Tsemi Teyta Diosnintsic alli queninwan acramashqa que alli willaquininta willacunâpaq. Tseno rurânpaqmi allapa pueq queninwan yanapecaman.

⁸ Llapan creyicoq mayintsicunapitapis noqaqa mana cashqan cuentallam cä, peru tseno quecaptipis, Diosnintsicmi yachenî qomashqa mana israel caq nunacunata Jesucristupaq espantepaq alli willaquininta willapânâpaq.

⁹ Imecatapis camaq Teyta Diosmi unepita patsa dispunishqancunata pacarâcorqan, peru canannam noqata cachamarqon llapan nunacunata claruna musyatsinâpaq.

¹⁰ Tsenoqa rurarqon sielucho anjelcunapis y mandacoq espiritucunapis creyicoqunarecur, Teyta Dios llapanchopis allapa espantepaq yachaq cashqanta musyariyânanpaqmi.

¹¹ Tsenopam Teytantsic Jesucristuta salbamânantsicpaq cachamur cumplirerqan tse unepita patsa pensashqanta.

¹² Tsemi Jesucristurecurlla Teyta Diosman mana mantsacushpana chârishun. Tsetam Jesucristuman marcâcurlla shuyarantsic.

¹³ Tsemi roguecuyaq que sufrimientücunata ricarnin, mana desanimacuriyânequipaq. Antis queqa qamcunapa bienni quicunapaq catsun.

Pablu Teyta Diosta mañacun y alaban

¹⁴⁻¹⁵ Tsemi sieluchopis y patsachopis llapanta juc castatanolla cawatsicoq Dios Yayaman qonquriquicur mañaquicâ.

¹⁶ Mañaquicâ pueq queninmanno Dios Yayantsic Santu Espiritunwan shonquiquicunachocallpata goyâshunequipaqmi,

¹⁷ y marcâquini quicunarecur Jesucristu shonquiquicunachocananpaqmi, y Diospa cuyaquinin qamcunachomas y mas patsacananpaqmi.

¹⁸ Jina mañaquicâ Jesucristupa cuyaquinin allapa jatunpa cashqanta qamcuna y Teyta Diospa llapan wamrancuna paqwepa cäyiriyânequipaqmi.

¹⁹ Imecanopa jatunmi Teyta Diospa cuyaquinenqa manam cäyirishwantsu llapan-taqa. Tsemi mañaquicâ tse cuyaquininta cäyicyânequipaq, y Diospaq llapanta cuentata qocuyânequipaq.

²⁰ ¡Cananqa alabecushun Teyta Diosnintsicta! ¡Pêqa allapa poderyoq carmi, mañacushqantsicpitapis y pensashqantsicpitapis mas atscata qoycamâshun!

²¹ ¡Jesucristurecur y llapantsic creyicoqunarecur, Teyta Dios imecamayaqpis alabashqa catsun! Tseno catsun.

4

Santu Espiritum yanapamantsic juc shonqulla cawacunapaq

¹ Jesucristurecurmi llawirecâ. Tsemi qamcunata roguecuyaq Teyta Dios acrayâshonqequirecur, pe munashqannonna shumaq portacur cawacuyânequipaq.

² Rogayaqmi qollmi shonqiquicunawan shumaq cawacuyänequipaq. Tsenolla jucniqui jucniquipis pasensianacur mana chiquinacushpa cawacuyänequipaq.

³ Santu Espiritu yanapayëshonqequirecur, imecanopapis türecuyë juc shonqunolla shumaq pasaquicho cawaquita.

⁴ Porqui juc cuerpunollam cayan rasonpa marcäcoqcunaga, y Diospa Espiritonqa llapantsichomi, y llapanstictam acramarqontsic pellata shuyacunantsicpaq.

⁵ Jucllëllam Teytantsic Jesucristu, jucllëllam marcäquinintsicpis y jucllëllam bautismupis.

⁶ Diosnintsicqa jucllëllam, pellam llapantsicpa Papänintsic, pepa mandadunllachomi llapantsicpis quecantsic, y llapantsichomi pëqa quecan.

⁷ Peru quiquin Jesucristum munashqanno jucnintsic jucnintsicpapis yachenintsic qomarqontsic.

⁸ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Raraman eucurmi, presucunata apacurcur,

y nunacunata qarenincuna qoycur eucorqan”* nir.

⁹ ¿Ima ninantaq “raraman eucur” ninanqa? Tseqa puntatam sielupita que patsaman shamorqan ninanmi.

¹⁰ Jina tse sielupita shamoqlam cashqan Dios quecanqanman cuticorqan tsecho llapanta pepa muneninman churananpaq.

¹¹ Y quiquin Diosnintsicmi nunacunata yachenincuna qoycushqa: waquinta apostol cayänanpaq, waquintana profeta cayänanpaq, waquintana alli willaquininta willacoq cayänanpaq, waquintana pastorcuna cayänanpaq y waquintana yachatsicoquna cayänanpaq.

¹² Tsenopam Jesucristuman creyicoqcunata marcäquinincuna mas y mas cananpaq imecanopapis sirwir yachatsiyanga.

¹³ Tsenopam llapantsicpis Jesucristuman marcäquinintsiccunacho jucnollana car Diosnintsicpa tsurin Jesucristupaqpis mas cäyicurishun, y waran waran cabal nuna carninmi, Jesucristunona llapancho cashun.

¹⁴ Tsecunata yachacur cawacurnenqa, mananam wamracunanotsu cashun. Ni llutan yachatsicoq nunacunapa shumaq parleninman creyishuntsu, porqui tse yachatsicuyanganqa imeca bientuwan wacman queman puritsiquicaqnomi mana rasonpa caqman apacun.

¹⁵ Antis noqantsicqa juctapis wactapis cuyarmi, rasonpa caqta willapäcushun. Tsenopam waran waran alli cawacushun mandamaqnintsic Jesucristunona ticrarinapaq.

¹⁶ Pepa cuerpun cuentam cantsic, pellachona llapantsicpis imeca moqcuna juntarëcaq cuenta car. Tsenam yacheta qomarnintsic, yanapamashqantsicmanno jucnintsic jucnintsic yanapanacur cawacushun.

Jesucristuchomi tarintsic juclaya cawaquita

¹⁷ Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutincho queta notificayaq: Ama mana israel nunacunanoqa cawaquicayëtsu. Pecunaqa cawacuyan quiquincunapa mana imapaqpis baleq pensenincunata ruracurmi.

¹⁸ Rumi shonqu carninmi, Teyta Dios munashqanno cawaquitapis yachayantsu, y upa tucurmi cäyiquita munayantsu.

¹⁹ Tseno carmi, pecunaqa mana penqacushpa lluta puricur, tuqui mana allicunata ruraquicayan, y manam teqñayanpistsu tse melanepaq rurenincunata.

²⁰ Peru qamcunaga manam tseno cawacuyänequipaqtsu Teytantsic Jesucristupita yachacuyarqonqui.

²¹ Sitsun Jesucristupaq willapäcuyanqanta rasonpa cäyicuyarqonqui, y pepa rasonpa caq yachatsiquininta quiquin munashqanno yachacushqa cayanqui,

²² tseno carqa, une tiempo cawacuyangequino cawaquita jaqiriyëna. Tsepinmi cawacuyarqequi shonqiquicuna munashqanllata llutancunata ruracurnin.

²³ Cananqa shonqiquicunacho allicunata yarpama, Teyta Diosta cäsucurnin, allicunallatana ruracur cawacuyë

²⁴ juclaya nunana cayänequipaq. Tsepaqmi Teyta Diosqa camamashqa cantsic rasonpa caqta cäsucur jutsannaq pe munashqanno cawacunantsicpaq.

²⁵ Tsemi nuna mayintsicunata mana ulipashpa rasonpa caqlata willapashwan,* porqui noqantsicqa juc castanollanam cantsic.

²⁶ Piñacurpis, ama jutsa ruremanqa ishquiyëtsu.* Ama inti jeqanqanyaqqa piñashqallaqa cacuyëtsu.

* 4:8 Sal 68.18 Une tiempun gueracho ganecur, benseq soldaducuna bensishqa soldaducunata puritsiyaq callicunapa, y bensequnatam premiuncuna qarecuyaq. * 4:25 Zac 8.16 * 4:26 Sal 4.4

²⁷ Ama diablupa muneninta rurayëtsu.

²⁸ Pipis suwa cashqa carga, amana suwacutsunnatsu; antis imallachopis shumaq urya-pucurna catsun, tsenopa pishipaqcunata imallawanpis yanaparcunarpaq.

²⁹ Ama mana alli palabracunataqa parlayëtsu; antis parlayë combieneqllata. Tsenopam yachacuyanqui alli cawaquita; y wiyayäshoñiquicunatapís bienincunapaqmi yanapecyanqui.

³⁰ Ama Teyta Diospa Espiritunta llaquitsiyëtsu „mana allita rurar cawacurnin„. Tse Santu Espiritutam Teyta Diosnintsic shonqiquicunaman churamushqa pepana cayanqequita señalayäshurniqi, asta salbacuyanqequi junaqyaq.

³¹ Tsemi mana piñacushpa, mana wäputupänacushpa, mana coleracushpa, mana qayapänacushpa, wasata mana rimanacushpa y mana lluta tratanacushpa cawacuyë.

³² Antis juctapis juctapis cuyayë, ancupäyë; y Jesucristurecur Teyta Dios jutsantsiccunata perdonamashqantsicnolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna perdonanaquicuyë.

5

Teyta Diospa wamrancuna imano cawacuyänanpaq

¹ Wauqicuna panicuna, Teyta Diospa cuyë wamrancuna cayanqequirecur qamcunapis peno queta tirayë.

² Jesucristum allapa cuyamarnintsic shamorqan jutsantsiccunarecur cruscho wanunarpaq. Tseno wanonqanmi Teyta Diospaq juc qareno allapa shumaq pucutaq perfumi cuenta quecushqa. Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacurnin cawacuyë.

³ Qamcunaqa Teyta Diospa acrashqanmi cayanqui. Tsemi qamcunacho ama catsuntsu jucwan jucwan pununaquicuna, ni melanepaq mana alli rurecuna, ni quecayäpushuptiqui maspaq erayecuna.

⁴ Ama mana cabeqcunata parlar penqaquipaq llutan bromacunata parlayëtsu; porqui tseno parlayanqequicunaqa manam allitsu. Antis Teyta Diosnintsicta imepis agradebicuyë.

⁵ Queta musyayë: sitsun jucwan jucwan pununaquita, melanepaq ruraquita, y imecapapis erayar Diostano cuyayanqui, Teyta Diospa y Jesucristupa mandadunman manam yecuyanquitsu.

⁶ Porqui Diosta mana cäsushpa tsecunata nunacuna ruracuyaptinmi, Teyta Diosqa feyupa castigueconqa. Tsemi ama creyianquitsu pipis shumaq parlenincunawan enañayäshuptiqui.

⁷ Ama qamcunaqa pecuna rurayashqantano rurayëtsu.

⁸ Puntataqa paqascho cuentam cawacuyarqequi; peru cananqa Jesucristuwan jucnol-lana carninmi, actsicho cuentana quecayanqui. Tseno carga, actsichonona cawacuyë.

⁹ Porqui actsichonona quecarnenqa, allicunata rurarna, cuyanacurna y rason caqlata parlarna cawacuyë.

¹⁰ Y shumaq tantiyecur Teyta Dios munashqannonna cawacuyë.

¹¹ Ama paqas cuentachono llutan ruraqcunano cayëtsu, antis tse llutan ruraqcunata piñapëcuyë.

¹² Porqui penqaquipaqmi tse pacallapa mana allicunata rurayashqancunata parlarëpis.

¹³ Peru tse pacallapa rurayashqancunam llapanpis musyacärin actsi cuentachono car. Porqui actsichoqa llapanpis clarum ricacun.

¹⁴ Tsemi juc parlepis queno nin:

“Qamqa punicaq cuentam caquicanqui. ¡Riyaquïna!

Qamqa wanushqa cuentam caquicanqui. ¡Sharcamïna!

Jesucristum actsishunqui”* nir.

¹⁵ Tseno quecaptenqa shumaq portacuyë. Ama upacunanoqa cawaquicayëtsu; sinoqa yachaq nunacunano cawacuyë.

¹⁶ Que tiempu nunacunam llutan rurellacho caquicayan, peru qamcunaqa ama tiempiquicunata perdiyëtsu tsecunacho.

¹⁷ Tsemi ama upacunano caquicayëtsu, antis Diospa boluntaninta cäyiquita tirayë.

¹⁸ Ama machaquicayëtsu; tseno carga mana allitam rurecuyanqui. Antis Santu Espiritu munashqanno cushi cushi cawacuyë.

¹⁹ Salmucunata, immucunata y bersucunata qotsucur, Teyta Diosta jucniqui jucniqui llapan shonqiquicunawan cushishqa alabecuyë.

²⁰ Teytantsic Jesucristurecur Dios Yayata llapan imecapitapis siempri gracias nicayë.

Majayoqcuna shumaq cawayänanpaq yachatsiquicuna

* 5:14 Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1

²¹ Y Jesucristuta mantsacurnin, jucniqui jucniqui respetanacur cawacuyë.

²² Qowayoq panicuna, Teytantsic Jesucristuta respetayashqequinolla qowequicunatapis shumaq respetarnin cawacuyë.

²³ Warmeqa qowanpa mandadunchomi canan, imeca creyicoqcuna Jesucristupa mandaduncho cayanqanno. Porqui peman creyicoqcunapaqqa Jesucristullam Salbadornin-cuna.

²⁴ Imanomi Jesucristuman creyicoqcuna Jesusllata cäsucuntsic, tsenolla warmicuna qowequicuna llapan mandayäshonqequita cäsucuyë.

²⁵ Warmiyog ollqucuna, imanomi Teytantsic Jesucristupis Peman creyicoqcunata cuyanin pecunarecur wanorqan; tsenolla qamcunapis warmiqaicunata shumaq cuyayë.

²⁶ Tseno wanorqan creyicoqcuna pellapaqna canantsicpaqmi y yachatsiquininwan yacuwan paqareq cuenta limpiaramänapaqmi.

²⁷ Tseno rurarqan peman creyicoqcuna allapa shumaq imeca mana manchayoq, y mana qenticashqa ropayoqnona nopancho limpiu shonquna, pe munashqanllatana rurar canantsicpaq.

²⁸ Tsenolla quiquiqaicunapa cuerpiguicunata cuyanqequino warmiqaicunatapis cuyayë. Pipis warminta cuyaq caqqa quiquinpa cuerpuntapis cuyanmi.

²⁹ Porqui manam pipis cuerpunta chiquintsu, antis cuidarmi tuquinopa alimentan. Tsenollam Jesucristupis peman creyicoqcunata cuyar cuidamantsic.

³⁰ Porqui noqantsicqa pepa cuerpun cuentam cantsic.

³¹ Teyta Diospa palabranmi queno nican,: “Ollqum papäninta mamäninta jaqirenqa, y warminwan juntacarmi, juc cuerpunollana cayanqa”^{*} nir.

³² Tseqa allapa espantepaq mana musyanqantsic yachatsiquimi, peru Jesucristupaq y peman creyicoqcunapaqmi cäyitsimantsic.

³³ Peru imano carpis ollqucuna, imanollam cuerpiguicunata cuyanqui tsenollam warmiqaicunatapis cuyayänequi. Jina qamcunapis warmicuna qowequicunata respetacuyë.

6

Tsurincuna têtancunawan shumaq cawacuyänanpaq yachatsiquicuna

¹ Wamracuna, Jesucristurecur papäniquitapis y mamäniquitapis cäsucuyë. Tseno pecunata cäsucorqa, allitam rurecayanqui.

² Teyta Diosmi mandamientuncho queno änimashqantsic: “Papäniquicunata y mamäniquicunata cuyar cäsucuyë.

³ Tseno cäsucorqa, que patsacho atscä watam cushi cushi cawacuyanqui”^{*} nir.

⁴ Qamcunapis papäcuna mamäcuna, ama wamrequicunata piñatsir quejacatsiyëtsu. Masbien shumaq tantiyatsir willapäyë Teyta Jesucristu munanqanno cawacuyänanpäq.

⁵ Esclabucuna, qamcunapis Jesucristuta sirweq cuenta que patsacho patronniquicunata llapan shonqiguicunawan respetacur cäsucuyë.

⁶ Ama patronniquicuna ricarëcayäshuqtiquillaqa uryaq tucuyëtsu pecunawan alli quedeta munar; sinoqa Jesucristuta sirwiyänqequinolla llapan shonqiguicunawan sirwiyë, Teyta Dios munashqanta rurarnin.

⁷ Quiquin Teyta Jesucristuta sirweq cuenta, ganas ganaslla imatapis rurayë patronniquicunata sirwirnin, ama nunacunallata sirweqnoqa rurayëtsu.

⁸ Musyayanquinam esclabupis o mana esclabupis alli rurashqantsicpita Teyta Diospita imata carpis chasquinantsicpaq caqta.

⁹ Qamcunapis patroncuna, shumaq tratayë sirwiyäshoqniquicunata. Ama jentitupäyëtsu. Musyayanquim sirwiyäshoqniquipapis y qamcunapapis sielucho quecaq Jesucristu patronniquicuna cashqanta, y pëqa manam ni pimanpis qaqantsu.

Diablu munashqanta mana ruranapaq

¹⁰ Cananqa, wauqicuna panicuna, callpata tsariyë Jesucristuman marcäcur. Pepa poderenqa allapa jatunpam.

¹¹ Teyta Dios qoyäshonqequi llapan armaqunawan cuidacuyë. Tsemi alli firmi tsaracuyanqui diabluqa engañunman mana ishquiyänequipa.

¹² Noqantsicqa manam nuna puratsu pelyecantsic, sinoqa mana ricanqantsic puedeq supëcunawanmi, diabluwanmi y tse diabluqa mandaduncuna ruraq demoniucunawanmi. Pecunam jinantin munducho nunacunata llutanta ruratsiquican.

* 5:31 Gn 2.24 * 6:3 Ex 20.12; Dt 5.16

¹³ Tsemi Teyta Dios qomashqantsic lllapan armacunawan prebinicur listu quecayë, mana alli tiempucuna chämuptin alli firmi tsaracuyänequipaq. Y tseno prebinicushqataqa mananam bensiyäshunquinatsu.

¹⁴ Tserrecur rasonpa caqcho tsaracuyë imeca tseqllequicuna alli watashqa cuenta. Alli rureniquicunana catsun imeca fierupita chalecu cuenta.

¹⁵ Imeca juc soldadu botasnin yacacurcur, imepis listu quecaq cuenta, qamcunapis listu quecayë nunacunaman alli willaquita willapäcoq jeqariyänequipaq, tsenopa shumaq cawaquichona nunacuna cayänanpaq.

¹⁶ Y marcäquiniquicunana escudu cuenta quecatsun diablupa flechan* mana imanayäshunequipaq.

¹⁷ Cascu cuenta catsun salbasionniquicuna. Y soldadupa espadan cuentana catsun Santu Espiritu cäyitsiyäshuptiqui yachatsicuyanqequi Diospa palabran.

¹⁸ Santu Espiritupa yanapeninwan mana qonqeta imepis Teyta Diosman mañacur ro-gacuyë. Mäcoq mäcoqla lllapan creyicoqcunapaq mana qonqepa mañacuyë.

¹⁹ Tsenolla noqapaqpis mañacuyë alli willaquipaq parlanä öra yacheninta qoycamänanpaq. Tsenopa Jesucristu Salbadornintsic cashqanta mana mantsacushpa yachatsicunäpaq.

²⁰ Tseno Diospa jutincho willapäconqärecurmi canan carselcho llawirecä. Tsemi noqapaq mañaquicuyë mana mantsacushpa Jesucristupaq caqtanolla willapäcunäpaq.

Cartapa ushanan saluduscuna

²¹ Allapa marcäquininwan Teyta Diosta sirweq cuyë wauqintsic Tiquicum willariyäshunqui noqa imano quecanqäta y imata rurecanqäta.

²² Tsemi canan cachamü qamcunaman callpata qoyashurniqui, bidacunata willayäshunequipaq.

²³ Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic, pecunaman allapa marcäcur creyicuyanqequirecur yanapecuyashï cuyanacur shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

²⁴ Teyta Jesucristuta rasonpa cuyaqcunata Teyta Dios alli queninwan yanapecutsun. Tseno catsun, wauqicuna y panicuna.

* **6:16** Qerupita arcata rurecurmi juc wascawan templecuyaq. Tseman juc alli puntash shucshuta churecurmi illapecuyaq enemiguncunata. Tsepam shutin flecha.

FILIPENSES

Filipos marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Filipos marcaqa quecan Macedonia marcachomi. Tse marcamanpis charqam Pablu Jesucristupa alli willaquininta willapacunapaq. Tse marcachomi puntata creyicorqan Lida shutiyogq negosianti, y carsel cuidaq wardia. Pecunamanmi mas atscaq yapacayashqa cayarqan Jesucristuman creyicoqcuna.

Tsepitanam Pablu eucorqan juc marcacunapana willapäcoq. Tseno willapäcurirmi, Jerusalenman cutirerqan. Tsechonam autoridacuna Pabluta presu tsaricur, carselman llawiriyarqan. Tsepitam presu pasatsiyarqan Cesarea marcaman y Roma marcaman.

Tsecho carselarëcanqanta musyarirnam, Filiposcho quecaq creyicoqcuna Pablu watucaq cachayarqan Epafrodituta. Petawanmi apatsiyarqan Pabluta yanapayänanpaq qelleta ellurir. Tse apatsiquita chasquirirmi, Pablu allapa cushicur y agradesicur pecunaman que cartata apatsarqan (1.5, 4.10-19).

Tsepitam napacurir y agradesicurir Pablu mañacurqan pecunapaq. Que carta musyatsimantsic Dioswan jucnolla quecar imecata sufrirpis, cushicunantsicpaq cashqantam (3.1). Tsenollam jina musyatsimantsic Diosnintsicman marcäcur, imano cawacunantsicpaq cashqantapis.

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum y Timoteum, Jesucristupa sirweqnincuna car cartacayämü, Filipos marcacho Jesucristurecur Diospana quecaq wauqicuna, panicuna. Saludecülläyä llapan creyicoqunatam, mandatocqunatam y diaconocunatam.

² Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshä shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesusman creyicoqunapaq Pablu mañacun

³ Qamcunata cada yarpäyarniquim Teyta Diosnintsicta imepis “Gracias” nicü;

⁴ y Diosnintsicta cada mañacurmi, allapa cushishqa llapequipaq mañacü.

⁵ Porqui qamcunaqa Jesucristuman creyicuriyanqequipita patsam, asta canancamayaq salbasionpaq alli willaquita willacur yanapecayämanqui.

⁶ Noqa allipam musyä, Teyta Diosnitsic shonqiquicunacho ima allacunata musyatsiyäshurniqui qallanqanta; y tsenollam siguenqa patsacätsiyäshurniqui asta Teytantsic Jesucristu que patsaman cutimunan junaqyaaq.

⁷ Llapequicuna cuyacoq cayanqequita shonqücho yarparmi, tsetaqa pensari, y tseqa allim. Porqui Jesucristupa alli willaquininta carselchopis, autoridacunachopis willacuptimi qamcunapis yanapayämarqonqui.

⁸ Diosmi musyan qamcunata allapa llaquiyanaqta. Jesucristu cuyamanqantsicnollam allapa cuyecuyaaq.

⁹ Teyta Diosnintsictam mañaquicä qamcunapis waran waran mas cayaquiyog cayänequipaq. Tsenollam mañaquicä mas cäyiquiniquicuna, y yacheniquicuna qoycuyäshunequipaq;

¹⁰ tsenopaqa alli cäyicurmi, limpiu shonquyoqna car, allillata rurayanqui asta Jesucristu cutimonqanyaq.

¹¹ Gracias Jesucristuntsicta, pe yanapayäshuptiquim, allacunata rurecayanqui. Tsenopam Teyta Diosnintsicta nunacuna respetar alabayanqa.

“Cawenïqa Jesucristullam” nin Pablu

¹² Wauqicuna y panicuna, juctam musyaratsiyeniquita munä: Noqata llapan pasamashqanmi causëcushqa alli willaqui miracänanpaq.

¹³ Gobernadorpa palasiuncho soldaduncunatam, y llapan tsecho nunacunatam willapargö Teyta Jesucristupaq, y musyayanmi perecur llawirëcanqäta.

¹⁴ Y tseno llawiranqäta musyecurmi, creyicoq mayintsiccuna Teyta Jesusman masraq marcäcur, mana mantsacushpana qallaquicuyashqa alli willaquita willacurnin.

¹⁵ Anirpis, waquincunaqa alli boluntanincunawanmi Jesucristupaq willapäcuyan; peru waquincunaqa chiquicurllam y waqapucurllam willapäcuyan.

¹⁶ Alli boluntanincunawan willapäcoqunam Jesucristupaq rasonpa cyaquinincunawan willapäcuyan; porqui musyayanmi tse alli willaquita defendinäpaq Teyta Diosnitsic acramashqanta.

¹⁷ Peru tse waqapucurlla willapäcoqçunaqa, alli ricashqa queta munarllam willapäcuyan, y manam alli consensiancunawantsu parlayan. Tsenoqa rurayan carselcho llawirêcar masraq llaquicunäta munarmi.

¹⁸ Peru manam imapis qocamantsu; antis alli consensiancunawan o mana alli consensiancunawan willapäcurpis, Jesucristupaqmi willapäcuyan.

Tsemi noqataqa cushicaratsiman, y masran cushicushaq.

¹⁹ Porqui musyâmi Teyta Jesucristupa Santu Espiritun yanapamaptin, mañaquiniquicunarecur prontu carselpita yarqaramunäpaq caqta.

²⁰ Peru ima pasamânan captinpis, wanuratsiyâmânan o mana wanuratsiyâmânan captinpis, munâ tseqllata alli watarcur mana penqacushpa qatiretam. Tsenopam Jesucristupa alli queninta noqacho ricayanqa.

²¹ Noqaga cawarpis, Jesucristullapaqmi cawashaq, y wanucuptipis, ïmas allim noqapaqqa queconqa!

²² Peru que patsacho cawecarqa, Jesucristuman creyicoqçuna mas cayânanpaqmi willacur siguishaq. Tsemi wanita car o caweta carpis, acreta pueditsu.

²³ Tsemi tse ishcanpita ni meqanta acreta pueditsu. Peru noqapaqqa mas allim canman wanucupti. Tsenopaqa Jesucristupa nopanchonachi cushishqa cacüman. Tsemi mas alleqa canman noqapaq.

²⁴ Peru qamcunapa bienniquicunapaqmi que patsacho caweta mas munâ.

²⁵ Tsemi tsecunata alli yarpäcurcur, marcäquicâ qamcunawan quecanäpaq caqta, y yanapayarniqi maslla Jesupaq yachapäratsiyânaqpaq; tsenopa marcäquiniquicunacho cushishqa alli firmi quecayänequipaq.

²⁶ Tsenam qamcunaman yape chäramupti Jesucristu yanapamanqanpita riquicayâmar allapa cushicuyanqui.

Alli willaqui nenqanmanno cawacushun

²⁷ Peru queta si niriyaşqequi: Procurecuyê Jesucristupa alli willaquinin nenqanmanno cawaquita. Shamurnin o mana shamurninpis, allapam munâ alli willaquiman marcäcuyanquequicho ima sufrimientucunata pasarpis, juc shonqunolla tsaraquicayanqequi notisiata wiyarita.

²⁸ Ama chiquiyâshuptiquipis mantsacuyêtsu. Tsenopam tse chiquiyâshoqniquicuna cuentata qocuyanqa condenasionman euquicayanqanta, y qamcunana salbasionman euquicayanqequita. Y tsetaqa Teyta Diosmi ruranta.

²⁹ Porqui Teyta Diosqa manam acrayâshushqanqui Jesucristuman creyicuyânequillapaqtsu, sinoqa perecur sufriyânequipaqwanmi.

³⁰ Qamcunapis y noqapis iwallam imecatapis jipecantsic. Ricayarqonquinam mas puntata imecatapis jipanqâta, y cananpis wiyariyarqonquichi yâ imano jipecanqâta.

2

Jesucristuman creyicoqçuna pe munashqanno cawacushun

¹ Sitsun Teyta Jesucristurecur qallpayoq quecayanqui, y rasonpa cuyanacur shoqacoq cayanqui, y Santu Espirituyoq llapequipis cayanqui, y juclaya shonquyoq cayanqui;

² tseno carnenta, juc yarpella y juc shonqunolla cuyanacur cawacuyê. Tseno cayap-tiqueqa, allapam cushicushaq.

³ Ama ni imachopis yachaq tupânacuyêtsu, ni penqapânacuyêtsu. Tsepa rantenta, qollmi shonquicunawan waquntapis qamcunapita mas presisaqpaq churayê.

⁴ Ama meqequicunapis quiquiquicunapa bienniquicunallaqa imatapis rurayêtsu. Tsepa rantenta imatapis ruranta, rurayê waquincunapapis bienninpaq.

Jesucristupita yachacushun

⁵ Jesucristupa yarpenninolla qamcunapapis yarpenuicunacatsun.

⁶ Pêqa Dios quecarninpis, manam Dios queninta cuentapaqpis churarqantsu,

⁷ Sinoqa poderyoq Dios quecarninpis, juc nunano yuricurninmi,

imeca juc sirwipacoqno que patsaman shamorqan.

⁸ Y umillaquicorqan Diosta cäsucurmi asta waniyaqpis chärerqan,

y manam penqacorqantsu cruscho wanitapis.

⁹ Tserrecurmi Dios sieluchopis y que patsachopis llapanpa mas presisaq mandacoqnin cananpaq churarerqan.

¹⁰ Tsemi pe mandacoq captin qonquricuyanqa

sielucho llapan caqçuna, que patsacho

llapan caqçuna y patsa rurincho llapan caqçunapis.

11 Y llapan nunacunam niyanqa:
 “Jesucristoqa Diosnintsicmi” nishpa.
 Tsemi Dios Yayatapis allapa alabayanqa.

Jesusman creyicoqcunaqa que patsacho actsi cuentam cayan

12 Tsepenqa cuyashqa wauqicuna y panicuna, imanomi qamcunawan quecashqa willapāyanqaqta cāsucuyarqequi; tsenolla canan carucho quecaptipis, masraq cāsucuita tūrayë. Salbacushqa quecarnāqa, Diosnintsicta mantsacurninna y respetarninna shumaq cawaqita procurecuyë.

13 Porqui quiquin Diosmi alli queninwan cāyitsiyāshunqui, alli yarpeniquicunawan pe munanqanno cawacuyānequipaq.

14 Imata rurarpis, mana penqapānacushpa y mana liryacushpa rurayë.

15 Tsenopam Diospa wamrancuna car, y cabal nuna car, mana penqapashqana cayanqui. Tsenam imeca qoyllurcuna chipapaq cuenta tse llutan ruraq, jutsasapa nunacunapa nopancho chipapar quecayanqui.

16 Y wiñe cawepaq alli willaqui nenqanmannomi imepis tsaracuyānequi. Tsemi Jesucristu que patsaman cutimuptin qamcunarecur noqa allapa cushicushaq, jinantinpa purenqā, y willapāconqā mana embanu canqanta musyarir.

17 Teyta Diosman marcācuyānequipaq willapāyanqaqrecur wanuratsiyāmānan captinpis, manam llaquicūtsu, antis cushicūmi.

18 Tsemi qamcunapis noqanolla cushicuyë.

Timoteu y Epafrodito Pabluta yanapayan

19 Teyta Jesucristumanmi allapa marcāquicā. Pe permitiptenqa, Timoteutam prontulla qamcunaman cachamushaq watucayāshunequipaq, tsenopa qamcuna imanopis quecayanquequita musyarir cushicurināpaq.

20 Porqui manam ni pipis cantsu penoqa. Pellam noqano qamcunapaq yarpacachar quecan.

21 Llapancunapis quiquincunapa biennincunallam ashayan, y Jesucristupaqqa manam ichicllapis yarpacachāyantsu.

22 Peru qamcunaqa reqiyanquinam Timoteu allita rural cawacushqanta. Pëqa tsurī cuentam yanapamashqa Teyta Diospa alli willaquininta willacur.

23 Tsemi shuyarëcā „sentensiā” imano canqantapis musyarir Timoteuta ras qamcunaman cachamunāpaq.

24 Peru Teyta Diosmanmi marcāquicā quiquī qamcunaman ras jeqaramunāpaq permiti-cunanta.

25 Tseyaqmi yanapamānanpaq cachayāmonqequi wauqintsic Epafrodituta cutitsimita munecā. Pewanmi imecata sufrircuryanpis Teyta Jesus nimashqanta rural quecayā.

26 Pemi qeshyanqanta musyariyanquequita mācupacurir, allapa llaquicur yarpacachëcan.

27 Ānirpis rasonpam qeshyallargon ichicllapam wanupīcamashqatsu. Peru Diosmi ancuparnin cachaquecatsishqa, y manam pellatatsu ancupashqa, sinoqa noqatapis ancupāmashqam, jananman jananman mana llaquicunāpaq.

28 Tsemi prontu munecā peta cachamita, ricarirnin cushicuriyānequipaq, y noqapis manana allapaqa llaquicunāpaq.

29 Chāramuptin Teytantsicman creyicoq mayintsicta cushicur chasquiyanqui. Peno nunacunataqa llapantapis shumaqmi estimayānequi.

30 Pëqa Jesucristuta sirwenqanchomi wanitapis casi tarerqon. Cuentequicuna nesi-danīcunata ashimonqanchomi casi bidantapis oqrarqon.

3

Jesusman creyiquimi mas alleqa

1 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, quetapis niriyaşqequi: Teyta Jesusrecur cushicuyë. Noqa manam utishaqtsu, yapecuryan punta llapan niyanqaqcunata escribimurpis. Qamcunapaqqa bienniquicunam.

2 Tsemi cuidacuyë tse allqu mana alli yachatsicoqcunapita. Pecunaqa “Diospaq canantsicpaqqa cuerpuntsictaran señalar roqulinantsic” nirllam, yachatsicuyan.

3 Peru noqantsicqa allapa cushicuntsic Jesucristuman creyicurmi, y Santu Espiritu yanapamashqam Diosta rasonpa adorantsic. Tse caqmi rasonpa señalqa, y tsemi manana señalaqui costumbrimanqa marcācuntsicnatsu.

4 Sitsun costumbricunata rurarraq, salbacushqa cayanman carqan; tseno captenqa, noqaraqchi salbacushqana cāman carqan. Porqui noqanoqa manam pipis costumbricunata cumpliyashqatsu.

⁵ Yuriconqäpita puwaq junaqllatam señalarayämarqan. Israel nunam cä; y Benjaminpa mireninpita carmi, lejitiimu hebreu nuna cä. Jinamanmi fariseu grupupita carnin, Moises escribishqan leycunawannäqa allapa alcabu carqö.

⁶ Tsecunaman allapa marcäcurninmi, Jesusman creyicoqcunatapis chiquirnin ushacätsita munar qaticacharqä. Y sitsun leycunata cumpliyaptinlla, Dios nunacunata allipa ricanman carqan; tseno captenga, noqam llapanta cumplerqö.

⁷ Peru puntata llapan tsecunata allapa presisaqpaq churecarpis, cananqa Jesucristuman creyicurmi mana caqpaqna churarerqö.

⁸ Tsepis manam tsellatsu; puedeq Jesucristuwan jucnolla canqäqa manam ni imawan iwalantsu. Tsemi peta cuyacurcur; llapan baleqpaq churanqäcunata poqi cuentapaq churarerqö Jesucristuwan cawacunäpaq.

⁹ Cananqa Jesucristuwan jucnollam cawacü y manam leycuna nenqanta cumplenqärecurtsu, ni allicunata rurangärecurtsu Diospita allipa ricashqa quecä, sinoqa Jesucristuman marcäquinirecurllanam; porqui Teyta Diosqa allipa ricamantsic marcäquinintsicrecurllam.

¹⁰ Tsemi allapa munä waran waran maslla Jesucristuta reqita, y wanushqanpita cawaritseq poderninta noqatapis juclaya nunata ticratsimänanta. Y listum quecä, pe sufrenqanno, sufrinäpaqpis, y pe wanonqanno wanunäpaqpis.

¹¹ Imano captinpis, shuyaquicä paman marcäcur wanucuptiqa, noqatapis Teyta Diosnintsic cawaritsimänantam.

Dios munashqanno cawacushun pepa nopanman chänapaq

¹² Quecunata niyarniqui manam "llapantanam cumplerqö" niyaqtsu, ni "jutsannaqnam cä" niyaqtsu; sinoqa imecanopapis Jesucristu alli cashqannomi noqapis alli queta türecä, porqui tseno cawacunapaqmi Jesucristu acramashqa.

¹³ Wauqicuna y panicuna, paqtam pensayanquiman yo noqaqa que llapan niyanqagta cumplishqäta, antis punta rurashqäcunata juc cuchuman churarirmi, cananpita witsepaqa pellowanna caweta türecä.

¹⁴ Tsenopam imecanopapis Diospa nopanman chärir, premiuta chasquishaq. Tsepaqmi Diosnintsic qayamashqa Jesucristurecur.

¹⁵ Tsemi Jesucristuman llapan shonquntsicwan alli marcäcoqunaqa, que nicayanqacunata "¡Tseno catsun!" nintsic. Peru sitsun que niyanqagta juclayapa cäyianqui, tseno cayaptiquipis, Diosmi cäyitsiyäshunqui rasonpa caqta niyashqagta.

¹⁶ Peru masqa presisan ima eca captinpis juclaya cawaquicho tsaracunantsicmi.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, noqa cawaconqäno cawaquita yachacuyë. Waquincunaqa noqapita yachacushqa carmi, shumaq cawaquicayan. Tsemi qamcunapis tseno cawacuyänequi.

¹⁸ Punta willayanqaqnopis atsaq nunacunam Jesucristu cruscho wanushqanta cuenta-paqqis churayantsu. Tsetam cananpis waqarir yape willariyaq.

¹⁹ Tseno nunacunaga infernumanmi euquicayan. Pecunaqa Diostapis qonqecurmi, pacha miquillapaq yarparäcuyan. Manam mana alli rurenincunata penqacuyantsu, mas bienmi rurarpis cushiyan. Y que patsacho caqcunallapaqmi yarparäquicayan.

²⁰ Peru noqantsicpa marcantsicqa selum, y Salbadornintsic Jesucristu selupita cutimunanllatanam shuyaquicantsic.

²¹ Pemi que mana sirweq ushacäreqlla cuerpuntsicta trocarenqa poderninwan, y quiquinpa puedeq cuerpuntanonam imecamayaqpis cawacunapaq ticratsenqa. Tsenoqa ticratsimäshun llapan imecachopis puedeq queninwanmi.

4

¹ Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, qamcunata allapa cuyayarniqui imecano ricariyeniquita munecü. Qamcunam cushiquiniqa y premio cuentaqa cayanqui. Tseretur Teytantsic munashqanno cawacur imepis quecayë.

Amishtacuyänapaq willapäquicuna

² Tsenollam, pani Evodiata, y pani Sintiquita rogueü Jesucristuman creyicuyanqanrecur mana chiquinacushpa cawacuyänapaq.

³ Y willapäcoq mayi, qamtam rogueocq; Tse ishcan panintsicunata willapëqui manana chiquinacuyänapaq; porqui pecunaqa imecata jiparcuryanpis noqawan juntum Jesucristupaq willapäcur puriyashqa. Tsenollam jina Clementiwanpis y waquin yanapamaq-cunawanpis yachatsicur puriyashqa. Pecunapa jutincunaqa apuntarëcan wiñe cawaqcunapa jutincuna apuntaränan libruhomi.

⁴ Tsemi Diosnintsicrecur imepis cushi, cushillana cawacuyë, y yapepis niriyaqmi "Cushicuyë" nir.

⁵ Pipis mepis reqiyāshī ancupācoq cayanqequita. Teytantsic Jesucristu cutimunanpaq ichicllanam pishican.

⁶ Ama imapaqpis yarpacachäyetsu, antis imano ecano carpis, Diosnintsicman “Grasias” nicur mañaquicuyē.

⁷ Tseno mañacuyaptiquim, Jesucristurecur Teyta Diosqa allapa espantepaq juclaya shonquta, y yarpeta qoyashunqui shumaq cawacuyānequipaq.

⁸ Wauqicuna panicuna, quetapis niriyaşhequi: Imepis quecunapaq yarpacachäyē: rason caqllapaq, cabal nuna quellapaq, Diospita allı ricashqa quellapaq, limpiu shonquyoq quellapaq, waquincunapa biennincuna rurecunallapaq y imatapis allıta rurayanqequirecur alabashqa quellapaq. Tsecunallapaq yarpacachäyē.

⁹ Noqapita yachacuyarqonquim, porqui wıyayāmarqonquim imano cawacuyānequipaqpis willapāyanqatqa. Jına ricayāmarqonquim imano cawaconqātapis. Tseno cawacuyaptiqueqa, allı pasaquicho cacunapaq yanapamaqnıtsic Teyta Diosmi qamcunawan imepis quecanqa.

Pablu apatsiquita chasquirir allapa cushicun

¹⁰ Teytantsic Jesucristutam allapa cushicur, “Grasias” nicullā unellatapis noqapaq yape apatsicarayāmonqequipita. Qamcunaqa manam qonqarāyāmarqonquitsu; sinoqa queman pillapis shamoq mana captinmi apatsicarayāmarqonquitsu.

¹¹ Tsenoqa niriyaş manam pasepa nesidacho quecartsu, porqui noqaqa yachacushqam cā capamanqanllawan cawaquita.

¹² Noqa musyāmi wactsa bida paseta y imecapis janancho bida paseta. Yachacushqam cā ima eca captinpis, imano bida pasana cashqanta, öra pacha junta öra mallaqpis. Jına yachāmi imecapis atsa capamaptin o mana capamaptinpis cawaquita.

¹³ Imecapaqpis listum quecā, puedeq Jesucristu callpanwan yanapamaptin.

¹⁴ Peru imano captinpis, qamcuna allapa allıtam rurecuyarqonqui, nacaquinıcnunacho yanapecayāmarnı.

¹⁵ Tse Macedonia probinsiacho primera bes allı willaquita willapācurir, juc marcacunapa eucuptı, qamcunallam wauqicuna, apatsiquiniquicunawan yanaparcayāmarqequi. Manam waquin marcacunapitaqa creyicoq mayıntsiccuna yanapayāmarqantsu.

¹⁶ Tesalonica marcacho quecarpis, atsa cutim apatsiquiniquicunata chasquerqö nesıdallācunata rantirināpaq.

¹⁷ Quecunataqa niriyaş manam “Masllata apatsicarayāmunman” nırtısu; sinoqa willariyaş tse apatsicayāmushqequipitapis mas Teyta Dios yanapecuyāshunequita munarnı.

¹⁸ Epafroditutawan apatsicayāmunqequita llapantam chasquerqö. Tsemi cananqa llapan nesitanqā quecapaman, mananam imāpis pıshıntısu. Tse qareniquicunaqa quecan imeca insıensiuta cayashqa shumaq pucutaqnomi. Tsemi tseno rurayanqequipita Teyta Diosnıtsic allapa cushıshqa quecan.

¹⁹ Tsemi qamcunatapis espantepaq rıquesayoq Teyta Diosnıtsic Jesucristurecur ima pıshıpēniquicunachopıs yanapecuyāshunqui.

²⁰ ¡Tsemi Dios Yayantsıcta wiñepa wiñenin adorar alabecushun! Tseno catsun.

Saluduscuna

²¹ Partıllāpita saludacuyē, Jesucristuman llapan creyicoq wauqıntsiccunata y panıntsiccunata. Tsenollam noqawan quecho quecaş wauqıntsiccuna y panıntsiccunapis saludecuyāshunqui.

²² Jına saludayāshunquim Diospana quecaş wauqıntsıcunapis. Mandacoş cesarpa sirweqnıncunanāqa masran saludecuyāshunqui.

²³ Teytantsic Jesucristu allı quenınwan llapequicunata yanapecuyāshı. Tseno catsun.

COLOSENSES

Colosas marcacho creyicoqñunaman apostol Pablu cartaconqan

Roma marcacho Pablu llawirëcaptinmi, Colosas marcacho nunacunata Epafra Teyta Jesucristupaq yachatsiquicarqan. Epafra tse carqan tse quiquin Colosas marcapitam. Diospa palabrantawiyacurninmi, Jesucristuman atsaq creyicur, cushi cushi imepis juntacäcuyaq. Peru tsepita unetanam waquin israel caqcuna qallaquicuyarqan mana allacunata yachatsicur. Tsenollam jina griegu caq nunacunapis llutanta yachatsicur qallaquicuyarqan. Tsenam Epafra tse asuntucunata tapunanpaq Pablunam ewarqan. Pablunam jucninpis jucninpis mana allita yachatsicuyanqanta musyarir, que cartata escriberqan Colosas creyicoqñunaman.

Tseno mana alli yachatsicoq israel nunacunatam Pablu cartancho queno nerqan: “¿Imanirtaq yarpacachäyanqui tse une costumbricunapaq! Cananqa Jesucristurecurllanam Teyta Diospa wamrancuna ticrarerqontsic. Tsemi antis yarpacachäcuyänequi Jesus yachatsicushqancunallamanna” nir.

Pablu cartancho griegu caq yachatsicoqñunatapis quenomi nerqan: “Manam diablutsu que mundocho imecatapis camarqan, sinoqa Teyta Jesucristum Papäninwan camayarqan llapanta. Tsepita juc tiemputanam quiquin Jesucristu shamorqan que patsaman diablupa munenincho caquicanqantsicpita salbamänantsicpaq. Pëqa diablupa poderninta pasepam bensishqa” nir.

Pablupa saludaquinin

¹⁻² Colosas marcacho quecaq wauqicuna y panicuna, noqa Pablum, Jesucristupa apostolin canäpaq Dios acramashqa captin, wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyämü. Teyta Jesucristuman creyicushqa carmi, pe munashqanno qamcunaqa cawecayanqui. Dios Yayatam mañaquicayä alli queninwan bendisicuyäshuptiqui, shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesucristuman creyicoqñunapaq Pablu mañacur

³ Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata cada mañacurmi, qamcunapaq siempre “Gracias” nicayä.

⁴ Porqui Teyta Jesucristuman marcäcuyanquequitam y Diosman creyicoq mayiucunatapis cuyecayanquequitam musyariyarqö.

⁵ Tsenoqa quecayanqui Diosnintsicwan gloriacho cawayänequipaq caqta marcäcurmi. Tseno cawayänequipaq caqtaqa musyariyarqonqui, Jesuspa rasonpa alli willaquininman creyicushqa carmi.

⁶ Que alli willaqui wiyayanquequita jinantinchonam willaquicayan, y atsaqnam cayan tse willaquinman creyicur shumaq cawacoqñuna. Imanomi wiyariyanquequipita patsa qamcuna musyariyarquequi Teyta Dios allapa alli canqanta; tsenollam tse nunacunapis musyariyarqon Teyta Dios rasonpa yanapacoq canqanta.

⁷ Que willaquicunatam yachatsiyäshorqonqui cuyë wauqintsic Epafra tse. Pemi imachopis yanapamarqan, y Jesucristurecurmi allipa sirwiyäshoqniucuna quecan.

⁸ Tse Epafra tse willacamushqa Santu Espirituwan jucnolla car allapa cuyacoq quecayanquequita.

⁹ Tseno cuyanacur quecayanquequita wiyariyanqäpita patsam, imepis Diosta mañaquicayä qamcunapaq. Tsenollam rogaquicayä Santu Espiritu yacheniquicuna qocuyäshuptiqui, Diospa boluntaninta musyayänequipaq.

¹⁰ Tsenam cada junaq mas yachacuyanqui shumaq cawaquita, Teyta Diospana carnin, y ima rureniquicunapis canqa pe munashqanno. Tsenopam mas y mas shumaq cawaquiyöq ticrarir, waran waran yachacuyanqui Dioswan jucnolla cawaquita.

¹¹ Jina mañaquicayä Teyta Dios allapa puedeq queninwan yanapacuyäshunequipaqmi; tsenam ima pasayäshuptiquipis, alli firmi tsaracuyanqui cösa pasensiacur.

¹² Cushicur, “Gracias” nicuyë Dios Yayantsic, porqui pemi permitishqa pëman creyicoqñunaqa erensia cuentata wiñe cawaquita chasquinantsicpaq.

¹³ Diablupa munenincho caquicashqam, Diosnintsic libramarqontsic cuyë tsurin Jesucristupa muneninchona canantsicpaq.

¹⁴ Y Jesucristurecurmi Diosnintsic llapan jutsantsicunapita perdonamarnintsic salbamarqontsic.

Llapanpitapis Jesucristoqa mas poderyoqmi

¹⁵ Diosta mana ricarninpis, tsurin Jesucristuchomi shumaq cäyirintsic Dios imano canqantapis. Teyta Dios llapan camanqancunapeqpis Jesucristoqa mas presisaqmi.

¹⁶ Jesucristuwanmi Diosnintsic camarqan sielucho y que patsacho llapan ricanqantsiccunata y mana ricanqantsiccunatapis, puedeq autoridacunata, y puedeq mandacoq alli spiritucunata y mana alli spiritucunatapis. Que llapanacunata camarqan pepa mandaduncho cayänaqpaq.

¹⁷ Jesucristoqa imapis manaraq captinmi carqanna, y llapan camashqancunatapis poderninwan shumaq quecatsin.

¹⁸ Jesucristuman creyicoqcunaqa pepa mandadunchomi quecayan. Pewanmi wiñe caweqa qallecorqan. Y wanushqacunapita mas puntatam cawarimushqa. Tsecunarecurmi llapanpitapis mas puedeq quecan.

¹⁹ Diosmi dispunerqan pe puedeq canqannolla Jesucristupis puedeq cananpaq.

²⁰ Jesucristu cruscho wanonqanrecurmi que patsacho y sielucho quecaqcunatapis Dios “Cananqa noqawan alli pasaqichonam cacushun” nerqan.

²¹ Puntatam mana allicunata rurur, llutata pensar Diosta chiquirnin, pepita raquicashqa caquicayarqequi. „Peru cananqa Dioswan amishtayarqonquim.“

²² Dioswan tseno amishtayänequipaqmi Jesucristu wanorqan, Diospa nopancho jutsanaq, limpiu shonquyoqna, mana shimpipashqa cayänequipaq.

²³ Tsemi creyiquiniquicunacho alli firmi patsacashqa cayänequi. Ama Diosnintsic alli willaquicho wiñe cawe änyäshonqequita “¿cumplenqatsuraq, o manatsuraq?” nir quecayëtsu. Tse willaquitam mechopis tsechopis willaquicayan. Tseta willacurmi, noqapis Diosta sirwicä.

Sufricarpis, Diospaq Pablu willacun

²⁴ Qamcunarecurmi imecata sufrirninpis, allapa cushicü; y Jesucristuno sufrirninmi, llapan sufrinäpaq quecaqcunata culplicä. Tsenopam paman creyicoqcunaqa juc shonqunolla cawacuyanqui.

²⁵ Jesucristuman creyicuyänaqpaq nunacunata willapänäpaqmi, Dios ofisiu qomashqa. Tsemi pepa alli willaquininta qamcunatapis willayaq mana jucllellatapis pantarishpa.

²⁶ Unepita patsam que shumaq willaquicunata nunacuna mana musyayashqatsu. Peru cananqa creyicoqcunatam, Teyta Dios musyaratsishqana.

²⁷ Tsemi cananqa qamcunatapis musyaratsiyäshorqonqui tse shumaq willaquinenqa mana israel nunacunapaqpis cashqanta. Tse willaquichomi musyantsic espanteqpaq yachatsiquicuna Diospa alli queninta Jesucristuman marcäconqantsicrecurlla.

²⁸ Llaplan nunacunata shumaq cäyitsirmi, Jesucristupaq yachatsicuyä. Tsemi llapan yachenicunawan Jesucristuwan jucnollana cawayänaqpaq nunacunata willapäyä.

²⁹ Tseno cawayänaqpaqmi, Diosnintsic puedeq queninwan yanapamaptin, sufrircuryanpis willapäcur puricä.

2

¹ Qamcunata allapa cuyayarniqui, sufrenqäta y yarpacachëcanqäta musyayänequitam munä. Tsenollam Laodicea marcacho caqcunapaqpis, y mana reqimaq waquin caq wauqicunapaq y panicunapaqpis yarpacachëcä.

² Imanomi munecü qamcuna juc shonqunolla cushi cushi cuyanacur quecayänequita. Tseno cuyanacorqa, paqwepam musyariyanqui Teyta Diospa alli willaquininta. Tse willaquitaga musyariyanqui Jesucristullachomi.

³ Jesucristuman creyicurllam, paqwepa yachacurintsic Diosnintsic munashqanno cawacunantsicpaq caqtaqa.

⁴ Quecunatam niyaq, pipis shumaq shiminwan llutanta yachatsiyäshuptiqui, mana engañashqa cayänequipaq.

⁵ Qamcunawan juntu mana quecarpis, siemprim qamcunapaq shonqücho yarparëcä. Jesucristuman rasonpa firmi creyicur; juc shonqunolla shumaq quecayanqequita musyarirnäqa, allapam cushiquicü.

Jesucristucho mushoq cawaqui

⁶ Teyta Jesucristuman creyicurmi, chasquiriyarqequi pella Diosniquicuna cananpaq. Tsemi pewan jucnolla quecarqa, cananqa shumaq cawacuyänequi pe munanqanno.

⁷ Imanomi atsa jawayoq monti y alli simientuyoq wayi cösa patsacashqa quecan; tse cuentanolla Epafras yachatsiyäshonqequicho qamcunapis Jesucristuman marcäcurnin, alli firmi patsacashqa quecayë, y imecunapitapis Diosta “Gracias” nicuyë.

⁸ ¡Paqtaq, pipis mana allita creyitsiyäshurniqui, shumaq parleninwan llutanta yachatsiyäshunquiman! Tseno mandacur yachatsicuyanqanqa nunacunapa yarpencunallam y costumbrincunallam, manam Jesucristupatsu.

⁹ Diospa puedeq quenenqa y alli quenenqa Jesucristuchomi quecan.

¹⁰ Tsemi Jesucristuwan jucnollana cayaptiqueqa, Diospa puedeq quenin y alli quenin qamcunachopis quecan. Jesucristoqa mas puedeq mandacoqmi llapan alli y mana alli espiritucunapita, y que patsacho mandacoqunapitapis.

¹¹ Pewan jucnollana carmi, qamcunapis señalashqanona cayanqui. Tse señalqa manam nunacuna señalacuyanqannotsu; sinoqa etsequicunapa mana alli muneniquicunata jaqitsiyashurniquim, Jesucristu señalariyashorqonqui.

¹² Imanomi Jesucristu wanurir pampacãrerqan, tse cuentam bautisacur, llapan mana alli rureniquicunata pampaq cuenta jaqiriyarqonqui. Y Jesucristuta quiquin Dios cawaritsimushqannonam, cananqa qamcunatapis Diospa puedeq queninman marcãcuyanqequirecur, juc mushoq caweyoqtana ticraratsiyashorqonqui.

¹³ Nopataqa jutsa rurellachomi mana alli shonqiquicunapa muneninta rurir, wanushqa cuenta cayarqequi. Peru tseno cayanqequipitam Jesucristurecur Dios llapan jutsequicunata perdonayashushqanqui, y pepana cayãnequipaqmi juc mushoq cawetana qoyashushqanqui.

¹⁴ Jutsata ruranqantsicpitam imeca juc ordenyoq cuenta quecarqantsic Diosnintsic castigamãnapaq. Peru mana castigashqana canantsicpaqmi, tse ordenta rachireq cuenta Jesucristu cruscho wanorqan.

¹⁵ Tsenopam Dios bensirerqan supẽcunapa puedeq queninta y mandaquininta, pecunata pasepa penqacatsir.

¹⁶ Tsemi pipis ni ima niyashiniquita puedinnatsu, miqum asuntu, upuna asuntu, dia warda fiestacuna asuntu, llullu quillacuna asuntu, y jamaqui junaqcuna asuntu.

¹⁷ Tse costumbricunaga carqan Jesucristu naqana que patsaman shamãcanqanta mãcunallapaqmi. Peru quiquin Jesucristu que patsaman chãmonqanchoqa mananam presisannatsu tsecunata rurayãnequipaq.

¹⁸ Paqtaqtaq pipis umildi tucurnin, ulicurcur llutanta yachatsiyashunquiman. Pecunaga yachatsiyashunqui anjelcunata adorayãnequipaqmi. Quiquincunapa yarpencilunallapitam tseqa. Y alli yachaq tucurmi, "Diosmi sueñincho rebelamashqa" niyan.

¹⁹ Tseno llutan yachatsicoqcunaga manam Jesucristupatsu cayan. Imanomi cuerpuntsicta llapan moquntsiccuna, ancuntsiccuna alli cananpaq tsaran; tse cuentam Jesucristu, paman creyicushqaga, tsarecamantsic Diosnintsicwan jucnolla canantsicpaq. Y Diosmi yanapamantsic pe munanqanno mas y mas shumaq cawacunapaq.

²⁰ Sitsun Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecur wanushqa cuentana cayanqui, ama yarpãraqicayãnatsu nunacunapa mandaquinincuna rureta. Tseno quecaptin ñimanirtaq Diosman mana marcãcoqno tse nunacunapa mandaquinintaraq cãsuqita munayanqui!

²¹ Pecunaga quenomi mandayashunqui: "¡Tsetaqa ama upĩtsu! ¡Tsetaqa ama miqũtsu! ¡Ama ni yatananllapis yatequĩtsu!" nir.

²² Tsecunata yachatsiyashurniquim, mandayashunqui rurayãnequipaq. Tsecunaga llapanpis que patsacho ushacãreqlam, nunacunapa yachatsiquinilla car.

²³ Tse mandaquinincunaga allapa allacunata yachatsicoqnomi. Tsemi tsecunata rurir, nunacuna yachaq tucur, yarpãyan "Noqaqa umildi cabal nunam cã" nir. Tsemi cuerpuncunata allapa maltratar sufritsiyan. Peru tse mandacuyanqaga manam nunacunapa mana alli ruraq queninta troqueta puedintsu.

3

¹ Antis qamcunaga Jesucristuwan cawarimushqa cuentanam cayanqui. Tseno quecarnenqa, sielucho Dioswan juntu mandacur quecaq Jesucristullapaqna shonqiquicuna yarparãquicatsun.

²⁻³ Sielucho caqcunapaq imepis yarparãquicayẽ. Amana allapaqa yarparãyẽnatsu que patsacho caqcunallapaqqa; porqui qamcunaga wanushqa cuentanam cayanqui, y Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecurmi wiñe caweniquicuna Diosllachona quecan.

⁴ Peru que patsaman wiñepa cawatsicoq Jesucristu cutimuptinmi, pewan juntu sielucho cushishqa quecayanqui.

Nopa caq cawe y mushoq cawe

⁵ Tsemi qonqecuyẽna que munducho mana alli rurecunata. Ama jucwan jucwan pununacur caquicayẽtsu, ni lluta puriquicayẽtsu, shonqiquicunapa mana alli muneninta rurir. Ni capogyoq quepaq erayãquicayẽtsu Diostano cuyar.

⁶ Porqui Diosta mana cãsushpa nunacuna tsecunata rurayapinmi, pe feyupa castiganga.

⁷⁻⁸ Tsenomi qamcunapis puntataqa imecatapis mana allacunata rurir cacuyarqequi, peru cananqa amana wãpu tupãnacuyẽtsu, ni mana allita pensar, nuna mayiquicunapaq wasan rimayẽtsu lluta shimiquicunawan.

⁹⁻¹⁰ Tsenolla ama jucniqui jucniquipis ulipānacuyētsu. Cananqa tse mana alli muneniquicuna rureta jaqiriyarqonquim, juclaya nunana carnin. Y tseno carmi camacoq Dioswan jucnolla carnin, quiquin Dios canqanno cada bes mas alli ticrariyanqui.

¹¹ Tsemi me tse nasionpita carpis, griegu nuna o israel nuna carpis, señalacushqa o mana señalacushqa carpis, chunchulla carpis, sirwipacoq o mana sirwipacoq carpis, Jesucristurecur Diospaqqa iwalla quecantsic.

¹² Dios cuyayāshurniquim, qamcunatapis acrayāshorqonqui pellapaqna cayānequipaq. Tseno carmi, jucniqui jucniquipis ancupānacur yanapanacuyānequi. Tsemi umildi qollmi shonquyoqna car, imachopis pasensiacocq cayānequi.

¹³ Tsenolla jucniqui jucniquipis ima cāsu captinpis awantanacuyē. Y ima ninacushqa carpis, perdonanaquicuyē, Jesucristu perdonayāshonqequinolla.

¹⁴ Ima eca captinpis shumaq cuyanacuyē. Tseno cuyanacurnenqa, jucniqui jucniquipis juc shonqullam cawacuyanqui.

¹⁵ Teyta Jesucristu yanapēcuyāshī alli pasaquicho cacuyānequipaq; porqui juc shonqunolla canantsicpaqmi Diosnintsic qayamashqantsic. Tsecunapita “Grasias” nicushun Diosnintsic.

¹⁶ Jesucristupa alli willaquinin siempri qamcunapa shimiquicunacho quecatsun, shumaq yarpacachar yachatsinacuyānequipaq. Y alli yacheniquicunawan jucniqui jucniqui shumaq consijanacuyē. Llanan shonqiquicunawan Diosta “Grasias” nicur, alabecuyē Salmu* cantucunawan, corucunawan pepaq cantacur.

¹⁷ Imata rurarpis y parlarpis, Teyta Jesucristu munanqannolla rurayanqui, y Jesucristurecur Dios Yāyata “Grasias” nicuyanqui.

Dios munanqanno cawaqui

¹⁸ Warmicuna, qowequicunapa mandaduncho cayē, Jesucristuwan jucnolla cayanquequirecur.

¹⁹ Ollqucuna, qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayē. Ama pecunata llutaqa imachopis tratayētsu.

²⁰ Wamracuna, papāniquicunata siempri cāsuyanqui. Tsetam Diospis munan cushicunapaq.

²¹ Qamcunapis papācuna, wamrequicunata ama allapaqa wāpu tupāyētsu, pecuna imatapis mana ajayānanapaq.

²² Esclabucuna, qamcuna imecachopis patronniquicunata cāsuyanqui. Ama ricarēcayāshuptiquillaqa, imatapis ruraq tucuyanquitsu patronniquicuna cuyayāshunequita munar, sinoqa alli shonqiquicunawan sirwiyānqui Diosta mantsacur.

²³ Imata rurarpis, cushishqa llanan shonqiquicunawan rurayanqui. Tseno rurarqa, manam nunacunapaqtsu rurayanqui, sinoqa Diospaqmi rurecayanqui.

²⁴ Musyayanquinam āniyāshonqequita gloriancho Dios erensiatano wiñe caweta goyāshunequipaq canqanta. Porqui qamcunapa rasonpa patronniquicunaqa Teyta Jesucristum, y petam sirwicayanqui.

²⁵ Peru llutanta ruraqcunataqa, pi me cayaptinpis, rurayanqanmannomi mana pimanpis qaqashpa Dios jusganqa.

4

¹ Qamcunapis patroncuna, esclabiquicunapa ima faltancunatapis yarpacachāyē, y rason caqcho pecunawan cayē. Yarpāyē qamcunapis sielucho quecaq patronniquicuna Dios canqanta, y petam cuentata qoyanqui.

² Diosta “Grasias” nicurnin, ime ōra equē ōrapis mana qonqeta peman mañacur quecayē.

³ Mañacuyē noqacunapaqpis mana musyayashqan Jesucristupa alli willaquininta willacuyānāpaq Teyta Dios permiticunapaq. Porqui tseta willaconqāpitam, canan carselcho llawirecā.

⁴ Jina mañacuyē Teyta Jesucristupa alli willaquininta aleri cāyirillapaq nunacunata willapānāpaq, porqui tseno ruranāmi presisan.

⁵⁻⁶ Qamcunapis Teyta Jesusman mana creyicoqcunawan quecar ama tiempupa perdiyētsu, listu quecayē pecunata shumaq tratayānequipaq. Y Diospaq tapuriyāshuptiqināqa, alli shimiquicunapa parlapar cāyipāratsiyānequipaq listu quecayē.

Cartapa ushanan

⁷ Cuyē wauqintsic Tiqicum imano canqātapis willayāshunqui. Pemi imepis yanapamarqan, Diospa willaquininta willacupti.

* 3:16 Diosta alabar cantucunatam israel nunacuna “Salmu” niyarqan.

⁸ Tsemi peta cachamü imano quecayanqätapis willayäshunequipaq. Pemi callpata qoyäshunqui, Diosman mas marcäcur quecayänequipaq.

⁹ Tiqicuwanmi paisaniquicuna wauqintsic Onesimopis shamonqa. Onesimoqa allapa cuyemi y cumplidu nunam. Pecunam que marcacho ima pasaconqantapis willayäshunqui.

¹⁰ Carselcho noqawan llawirëcaq wauqintsic Aristarcopis saludayäshunquim. Tsenollam Bernabepa primun Marcospis saludayäshunqui. Marcospaqa qamcuna alli willapashqanam cayanqui. Tsemi bisitayäshoqniquicuna shamuptin, shumaq chasquiyanqui.

¹¹ Tsenollam Justo niyanqan Jesuspis saludayäshunqui. Pecunallam cayarqon quecho israel nunacuna Diospa mandaquininpaq willaquicunata noqawan willapäcoqcuna. Pecunam allapa yanapayämarqan.

¹² Jesucristupa sirweqnin marca mayiquicuna Epafraspis saludayäshunquim. Pemi imepis Diosta qamcunapaq mañaquican alli firmi cabal nunana cayänequipaq, y Dios munanqanno cawacuyänequipaq.

¹³ Noqa allim musyä Epafras qamcunapaq allapa yarpacachëcanqanta. Tsenollam Laodicea marcacho y Hierapolis marcacho caq wauqintsicunapaq y panintsicunapaqpis yarpacachëcan.

¹⁴ Cuyë amiguntsic doctor Lucaspis saludayäshunquim; tsenollam jina Demaspis saludayäshunqui.

¹⁵ Saludecuyanqui Laodicea marcacho caq wauqicunata. Ninfatanäqa wayinman ellucaq creyicoqcunatawan saludecuyanqui.

¹⁶ Que cartata leyirirnin, pasecatsiyanqui Laodiceacho caq wauqintsicunapis leyiyänanpaq. Tsenollam pecunaman apatsenqä cartatapis, qamcunaman pasatsiyämonqa leyiyänequipaq.

¹⁷ Nicuyë Arquiputa Teyta Jesucristuta sirwinanpaq änenqanta cumplir procurecunanpaq.

¹⁸ Quiquï Pablum que saluducunataqa escribimü. Qamcuna ama qonqayëtsu carselcho quecapti noqapaq Diosta mañacurnin. Teyta Dios alli queninwan qamcunata yanapecuyäshi.

1 TESALONICENSES

Apostol Pablupa punta caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq

Tesalonica marcaman chëcurmi, apostol Pablu quima semana rurin Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqan (Hch 17.2). Tsemi waqin nunacuna cushicurnin, Jesucristuman creyicuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapapis ewarqan alli willaquita willapäcunanapaq.

Pablu Atenas marcacho quecar Timoteuta mandarqan Tesalonicaman cuticur tsecho creyicoqcunata yachatsir yanapananapaq. Allapam Pablu yarpacacharqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq, y shuyarëcarqam ima notisiallatapis pecunapita wiyarita. Mana imatapis wiyarninam, eucorqan Corinto marcaman tsechona shuyanapaq. Tsemanam Timoteu chärerqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq alli novedata willacur. Tsemi allapa cushicur Pablu que cartata pecunaman cartacorqan.

Que cartacho Pablu saludacurir, willapan Diosman creyicur imano portacuyänanapaq caqta. Tsepitana yachatsin creyicoqcuna cawariyämunanapaq caqta y Jesucristu que pat-saman cutimunanapaq caqta.

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum wauqintsic Silvanuwan* y Timoteuwan cartacayämü, Dios Yayaman y Teyta Jesucristuman Tesalonica marcacho creyicoq wauqicuna y panicuna. Shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq Teyta Diosnintsic alli queninwan yanapecuyäshä.

Tesalonica marcacho creyicoqcunapa alli cawaquinin

²⁻³ Teyta Diosnintsic cada mañacuyanqä öram qamcunapaq imepis “Gracias” nicayä, porqui yarpäyä Dios Yayaman marcäcur, allicunallata rurashqequitam y piwan mewanpis cuyanaquicayashqequitam. Tsenollam peta agradebicuyä imecata sufrirninpis, Teytantsic Jesucristu cutimunananta pasensiäcur shuyaquicayanqequita.

⁴ Diospa cuyashqan wauqicuna y panicuna, noqacuna musyayämi Teyta Diospa acrashqan cayanqequita.

⁵ Porqui Teyta Diospa alli willaquininta willapäyarniqui manam quiquicunapa munëcunallapitatsu yachatsiyarqoq; sinoqa Teyta Diospa poderninwanmi yachatsiyarqoq. Tsemi pepa Santu Espiritun cäyitsiyäshuptiqui, rason caq willapäyanqaqta chasquiriyarqequi. Y musyayanquim qamcunata cuyayarniqui willapäcuyashqänolla portacuyashqäta.

⁶ Tsemi qamcunapis yachacuyarqonqui noqacuna cawayashqäno cawaquita; tsenopam Jesucristu munashqannonna cawaquicayanqui. Santu Espiritu yanapayäshuptiquim imecata sufrirninpis, alli willaqui willapäyanqaqta allapa cushishqa wiyacur cawaquicayanqui.

⁷ Tseno sufrircuryan cawacuyashqequita musyarirmi, Macedonia y Acaya marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccuna qamcunano alli firmi marcäquiyoc queta yachaquicayan.

⁸ Jinantinchonam willaquicayan Teyta Diosman qamcuna allapa marcäcuyanqequita y manam presisannatsu qamcunapaq willacuyänä. Qamcunarecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta jinantincho musyariyashqa, y manam Macedonia marcacallachotsu ni Acaya marcacallachotsu musyayan.

⁹ Porqui quiquin nunacunam willaquicayan qamcunaman chäyämupti cyaquiniquicunawan chasquiyämänqequita, y mana rasonpa caq dioscunata jaqiricurna, rasonpa cawaq Diostana sirwicayanqequita.

¹⁰ Tsenollam willaquicayan Diospa Tsurin Jesucristuta sielupita cutimunananta shuyaquicayanqequita. Petam wanushqanpita Teyta Dios cawaritsimorqan, y pella salbamäshun infernuman ewanantsipita.

2

Pablu yarpätsin pecunacho canqanta

¹ Wauqicuna panicuna, qamcunaman shayämonqäqa manam embanutsu carqan. Tsetaqa allipam musyecayanqui.

² Puntatam Filipos marcacho ashayämarqan y allqutsayämarqan. Peru tseno quecaptinpis Diosnintsicmi yanapayämashqa mana ichicllapis mantsacurishpa alli willaquininta

* 1:1 Que Silvanullam carqan Silas.

willayánaqpaq aunqui marqueequicunacho chiquicayämaptinpis. Tsetaqa qamcuna musyeyayanquim.

³ Porqui tse willapäyanqaaqa, manam lluta yarpenicunapitatsu carqan, ni engañayeniquita munartsu willapäyarqaq;

⁴ sinoqa quiquin Teyta Diosmi marcäcayämashqa alli willaquita willacuyänäpaq. Tsetam noqacunaga willaquicayä. Manam nunacuna alabayämänanta munartsu willapäcuyä; sinoqa Dios munashqannomi willapäcuyä. Y pella shonquntsic imano quecanqantapis musyan.

⁵ Noqacunaga manam shumaq parlaq tucurtsu, ni qellerecur engañacurtsu, qamcunaman shayämorqä. Tsetaqa allim musyayanqui, y quiquin Teyta Diosmi musyan.

⁶ Y manam munayätsu qamcuna ni waquincuna alabayämänanta. Teyta Jesucristupa apostolnin cayanqäman marcäcur, puediyämanmi carqan imecatapis mandayeniquita.

⁷ Peru tseno quecaptinpis, qollmi shonqücunawanmi, imeca juc mamä wamrancunata cuidaqno qamcunata cuidayarqoq.

⁸ Tsenomi allapa cuyayarqoq qamcunata. Manam Teyta Diospa alli willaquininllatatsu willayarqoq; qamcunarecorqa asta wanurpis wanuriyämänmi carqan. Tselayapam cuyeyaq qamcunata.

⁹ Wauqicuna panicuna, qamcuna yarpäyanquichi yä bidäcunata pasayänäpaq allapa uryayanqäta. Uryayarqä paqasta junaqtam qamcunata mana afanayänäpaq. Tsenomi cayarqä Diospa alli willaquita willapäcurnin.

¹⁰ Teyta Diospis musyanmi, y qamcunapis musyayanquim creyicoq mayintsiccunacho quecar, imatapis llutancunata mana rurayashqäta y onradu cabal nuna cayanqäta.

¹¹⁻¹² Jina qamcuna musyayanquim, imeca juc teyta tsurincunata willapaq cuenta, jucniqui jucniquicunata mas callpata qoyarniqui willapäyanqaqta. Jina allapam rogayarqaq Teyta Diospa wamrancuna cayashqequierecur shumaq portacuyänequipaq, porqui quiquin Teyta Diosmi acrayäshorqonqui mandaquinincho cushishqa cayänequipaq.

¹³ Diospa alli willaquininta willariyapteqmi, allapa cushicur shonqiquicunaman chasquicuyarqequi, “Queqa Diospa rasonpa palabranmi” nir, y manam niyarqequitsu “Pecunapa yachatsiquininllam” nishpa. Tserecurmi Teyta Dios shumaq cawacuyänequipaq yanapecayäshunqui. Tsemi imepis “Gracias” nicayä Diosnintsicta.

¹⁴ Porqui qamcunatapis, wauqicuna panicuna, Israel nasioncho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata chiquir sufritsiyashqannomi marca mayiquicuna sufricatsiyäshunqui.

¹⁵⁻¹⁶ Tse Israel nasioncho chiquicoqunam condenayarqan Teyta Jesusta wanutsiyänäpaq. Tsenollam Diospa profetancunatapis une tiempo wanutsiyarqan. Y canannam noqacunatana mecho tsechopis qarqayäman. Manam munayarqantsu mana israel caq nunacunata salbacuyänäpaq willapäyänäta. Tsenopam llapan nunacunapa contrancuna ticracuriyashqa. Tsemi Teyta Diosta piñarcatsiyashqa. Tsenopam pasepa jutsasapa ticrarir, Teyta Diospa pasensianta ushacäratsiyashqa. Tsemi Teyta Dios feyupa castigananpaq quecan.

Pablu watucacoq yape cutita munan Tesalonica marcata

¹⁷ Wauqicuna panicuna, pocu tiempullam qamcunapita raquicashqa quecayä. Peru tseno raquicashqa quecarpis, qamcunataqa llaquiyarniquim shonqücunacho yarparëcayaq y allapam muncuyä imecanopapis qamcunaman shamur toparinatsicta.

¹⁸ Tsemi qamcunaman shamita munayarqä. Asta japallälapis atscita cutim shamita balurarqä, peru diablum atajucunata churamushqa mana shamunäpaq.

¹⁹ Jesucristu que patsaman cutimuptin pepa nopancho ricariyarniqui cushicurinätam shuyarä, ¡porqui qamcunallataq cushiquiniqa quecayanqui!

²⁰ ¡Aumi wauqicuna panicuna, qamcunam cushiquini gosaquiniqa cayanqui!

3

Timoteuta Pablu mandanqan

¹ Tseno allapa llaquiyarniquim, que Atenas marcacho asta japalläcunallapis quedaquita pensari;

² Timoteuta watucariyäshunequipaq qamcunaman cachamorqä. Timoteoga Diosnintsicta sirwirninmi, noqacunano Teyta Jesucristupa alli willaquinincunata willacur yanapacun. Pemi creyicur, marcäquiniquicunacho mas callpata qoyashurniqui yanapecuyäshunqui.

³ Tsenopam ima sufrimientucunata pasarninpis, creyiquiniquicunacho alli firmi quecayanqui, porqui musyayashqanquinam sufrinantsicpaq caqtaqa.

⁴ Porqui qamcunawan quecarmi, tseno sufrinantsicpaq caqtaqa willayarqaq, y niyanqaqnollam sufrimientucunata pasecayanqui. Tsetaqa musyayanquinam.

⁵ Tsemi yarpacachewan mana imanopis queta puedir, cachecamorqä Timoteuta marcäquiniquicunacho imano quecayanqequita musyanäpaq. Tsenarqä “Quisä diablu tentayaptin creyiquinincunapita tumacäcuriyashqa” nirmi. Tseno quecuptenqa, embanuchi sufrircuryan willapayanqaq cannam carqan.

⁶ Peru Timoteum cananqa qamcunapita cutiramur, allapa shumaqta willayämashqa Diosnintsicman marcäcur jucniqui jucniqui cuyanacur quecayanqequita. Siemprish llaquiyämarni yarparëcayämanqui y noqacunawan yape toparitapis munecayanquish. Tsenollam noqacunapis qamcunawan ricanacurita allapa munecuyä.

⁷ Tsemi wauqicuna panicuna, tselaya llaquiquicunata y sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman qamcuna alli marcäcur quecayanqequita musyarir, imano consulacuriyarqö.

⁸ Teyta Jesusman creyicur quecayanqequita musyarirran, pacha miqitapis punitapis tranquillullaqa taririyarqö.

⁹ Tsemi ni imanopa agradesiquita puediyätsu Teyta Diosta qamcuna pepa nopancho allapa cushitsiyämänqequipita.

¹⁰ Paqasta junaqtam mañaquicayä Teyta Diosnintsic yape ricanacurinapaq permiticunanta. Tsenopaqa masllam yacharatsiyashqequi mas alli marcäquiniquicuna cananpaq.

Pablu Diosman mañacunqan

¹¹ Allapam munecuyä quiquin Teyta Diosnintsic y Teyta Jesucristuntsic yape watucariyänapaq permiticunanta.

¹² Teyta Diosnintsic yanapecuyäshï jucniqui jucniqui mas cuyanacur cayänequipaq, y noqacuna cuyayanqaqnolla llapan nunacunatapis cuyayänequipaq.

¹³ Tsenolla yanapecuyäshï marcäquiniquicunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsenam pepana car mana shimpipashqa Dios Yayapa nopanchopis quecayanqui Teytantsic Jesucristu que patsaman llapan pepa caqcunawan cutimunan junaq.

4

Shumaq cawacushun Teyta Dios cushicunapaq

¹ Wauqicuna panicuna, Teyta Jesucristupa jutinchomi quetapis allapa roguecuyaq. Qamcuna yachacuyarqonquim noqacunapita Teyta Dios munashqanno cawaquita. Y tsenonam cawaquicayanqui. Peru cada junaq mas allícuna rureta tirayë.

² Jina qamcuna musyayanquim Teyta Jesuspa poderninwan yachatsiyashqaqcunata.

³ Teyta Diosqa munan qamcuna jutsannaq cayänequitam. Ama meqequipis jucwan jucwan pununacuyëtsu.

⁴ Tsepa cuentanqa personequicunata respetar tsepita awantacuyë, Dios munashqanno cawacur.

⁵ Ama tse mana alli muneniquicuna dominayäshïtsu. Tsenoqa cawacuyan Diosta mana cäsucoc nunacunallam.

⁶ Ama ni meqequipis qamcunacho jucpa majanwan cacur traisonanacur ofendinacuyëtsu. Teyta Diosqa willayanqaqnollam feyupa castigacun quecunata rurashqaqa.

⁷ Teyta Diosqa manam acramashqa cantsic lutancunata rurar cacunantsicpaqtsu, sinoqa jutsannaqna canantsicpaqmi.

⁸ Tsemi pipis que yachatsiquinincunata mana cäsucorqa, manam noqallatatsi despresyaman, sinoqa Santu Espiritu qoyäshoqniqui Teyta Diostam.

⁹ Quetapis niriyashqequi: Wauqitsiccunawan cuyanacunantsicpaq caqtaqa, manam que cartacho escribimünatsu, porqui quiquin Teyta Diosmi yachatsiyäshushqanqui jucniqui jucniquicuna cuyanacuyänequipaq caqtaqa.

¹⁰ Allim cuyecayanqui Macedonia marcacho wauqicunata, peru mañecuyaqmi cada junaq mas cuyanacur cayänequipaq.

¹¹ Imanopapis shumaq cawaquita tirayë. Ama jucpa asuntuncunaman meticuyëtsu. Sinoqa mandayanqaqnolla mana penqacushpa imecachopis uryapäcuyë.

¹² Que niyanqaqcunata cäsucur cumpliyaptiqueqa, waquin nunacunapis respetayäshunquim y manam imequicunapis pishenqatsu.

Teyta Jesuspa cutiminin

¹³ Wauqicuna panicuna, wanushqacunapaqmi cäyitsiyeniquita canan munayä. Wanupurnin, ama llaquiyänquitsu Diosman mana marcäcocoq nunacunanoqa.

¹⁴ Teyta Jesus wanurir cawarimonqanta creyintsicmi. Tsenomi creyinantsic Diosman marcäquicar wanushqacunapis cawarimur Jesuswan juntu shayamunanta.

¹⁵ Tsemi Jesucristu cäyitsimanqannolla, queta niyaq: Manam Teyta Jesus cutimonqan öra cawecaqçunaraqtsu wanushqacunapita mas punta puntacho cayanqa.

¹⁶ Porqui quiquin Teyta Jesucristum sielupita urämonqa poderninwan mandacur. Tse öram wiyecushun mandacoq anjel qayaquecamuptin Diospa trompetan waqecamogta. Tsenam Teyta Jesucristuman creyiquicar, wanushqacuna puntata cawariyämonqa.

¹⁷ Tsepitanam cawecaq çaqcuna pecunawan juntu jeqarishun Teytantsicwan pucute rurincho toparinapaq. Tsepitanam Teytantsicwan juntu wiñepa wiñenin cawacushun.

¹⁸ Tsemi quecunata willapänacur, jucniqui jucniqui marcäquiniquicunacho yanapanacur quecayë.

5

¹ Peru wauqicuna panicuna, ime junaq o ime tiempu shamunantaqa, manam presisansu que cartacho niyänäq;

² porqui qamcunaqa allipam musyayanqui Teyta Jesus derepentita imeca suwa paqaspa shamogno cutimunapq canqanta.

³ Waquin nunacunam niyanqa: “Segurumam y alli pasaquichonam cantsic” nishpa. Tseno nicayaptinmi, derepentita chaquiconqa limpu ushacäyänan öraqa, imeca qeshyaq warmipa qeshpicunapq nanatsiquinin öra chäreqno, y manam ni imano safeta puediyangatsü.

⁴ Peru wauqicuna panicuna, qamcuna alli rureniquicunacho cawaquicayaptiqueqa, cutimurpis, manam juc suwanotsu derepentita tariyashunqui.

⁵ Tseno allacunata rurarmi, actsichonona y junaqchonona cayanqui, y manam tutapechononatsü ni paqaschononatsü cayanqui.

⁶ Tsemi noqantsicqa alli yarpenintsicwan mäcoq mäcoq quecanantsic, y manam punucashqa nunacunanotsu canantsic.

⁷ Tse mana alli ruraq nunacunataqa punucashqano y machashqano cayaptinmi, mana alli rurecuna gustayan.

⁸ Peru noqantsicqa actsichono carmi, alcabu cabal nuna canantsic. Juc soldadu defendicunapq fierupita chalecuta y cascuta churaconqannollam, noqantsicpis diablopita defendicunantsic, jucnintsic jucnintsic cuyanacur, Teyta Jesus salbamanqantsicman marcäcur,

⁹ porqui Teyta Diosnintsicqa manam dispunishqa castigashqa canantsicpaqtsu, sinoqa Teyta Jesucristurecur, salbashqa canantsicpaqmi.

¹⁰ Pemi noqantsicrecur wanorqan. Tsemi wanurirpis cawarpis, pewan juntu quecanantsic.

¹¹ Tsemi canan balorta y callpata qonacur quecayanqequinolla jucniqui jucniquicuna quecayë.

Teyta Jesusman creyicoqçunata Pablu willapan

¹² Wauqicuna panicuna, allapam roguecuyaq yachatsiyäshoqniquicunata estimecuyänequipaq. Pecunaqa qamcunacho quecayan allapa empeñuncunawan willapäyëshurniquim.

¹³ Tseno uryayanqanrecur, allapa cuyar estimecuyë, y jucniqui jucniquicuna shumaq bidata pasacur cawacuyë.

¹⁴ Wauqicuna panicuna, jina roguecuyashqequi qelacunata piñapëcuyänequipaq, y creyiquinincunapita desanimecaqçunata, y qepaman cuticaqçunata callpata qor yanapecuyänequipaq, y llapan nunacunatapis shumaq pasensiequicunawan ricayänequipaq.

¹⁵ Paqçaraq meqequipis, pipis mana allita rurayäshuptiqui, mana allipa cutitsiyanquiman, antis allita rurar jucniqui jucniquipis cayanqui. Tsenolla llapan nunacunapqpis cayanqui.

¹⁶ Imepis cushishqa cacuyanqui.

¹⁷ Mana qonqeta Diosman mañacuyanqui.

¹⁸ Ima pasayëshuptiquipis, “Gracias” nicuyanqui Diosnintsic, porqui Teyta Diosmi nun tseno cayänequita Jesucristuman creyicoq cayanqequirecur.

¹⁹ Allacunata rurayänequipaq Santu Espiritu cäyitsiyëshuptiqui, ama michänacuyëtsu.

²⁰ Diospa profetancuna yachatsicuyashqanta ama despresyayëtsu.

²¹ Antis llapanapis alleqraq cäyicuyanqui “Mä ¿Diospitaçush o manacush?” nir. Allin caqçunataqa peqequicunaman cösa churacurcuyë.

²² Y mana alli caqçunataqa ama chasquiyancuqtsu.

²³ Alli cawaquicho catsimaqnintsic quiquin Dios yanapecuyashĩ espiritiquicunawan almecuerpu mana jutsayoqna cayãnequipaq. Tsenopam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, mana shimpipashqana quecayanqui.

²⁴ Acrayãshoqniqui Teyta Diosqa marcãquipaqmi, y yanapecuyashunquim tseno cawacuyãnequipaq.

²⁵ Wauqicuna panicuna, Teyta Diosman mañacuyẽ noqacunapaqpis.

²⁶ Llapan wauqintsicunata saludacuyẽ wacupecuryan.

²⁷ Teyta Diospa jutinchomi mandayaq que cartata Teyta Jesusman llapan creyicoqunapa napancho leyyãnequipaq.

²⁸ Teyta Jesus alli queninwan yanapecuyashi.

2 TESALONICENSES

Apostol Pablupa ishque caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqçunapaq

Tesalonica marcaqa Macedonia probinsianam Grecia nasioncho carqan. Tesalonica marcaman que cartata manaraq cartacurmi, apostol Pablu musyarqan tse marcacho wauqicuna panicuna jina chiquinacur siguyashqanta. Tsenollam musyarqan llutan yachatsicoqçuna “Jesucristu cutimunapaq caqqa cumplishqanam” nir; nunacunata creyitsir puricayanqanta. Tseno niyashqanta creyirninmi, waqin wauqicuna y panicuna “¿Imapaqnam uryashunpis?” nir, uryaquitapis munayarqannatsu. Tsepa rantinmi puricuyarqan wayin wayin waquin wauqi panicunata micuparllana.

Tseno quecayashqanta musyarirmi, apostol Pablu que cartata apatserqan Tesalonica marcacho quecaq wauqicunaman y panicunaman tse mana alli yarpenincunapaq willapar. Tsenollam chiquir qaticachashqa quecaq Diosman creyicoqçunata callpata qon. Jina piñaparmi nin nunapa bidanta aberwar puriyashqanpa rantin uryar cacuyānanpaq. Tsenollam jina cāyitserqan Jesucristu cutimunapaqqa anticristuraq yurimunapaq cashqanta (2.1-12).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum, wauqintsic Silvanuwan y Timoteuwan, que cartata escribiyāmü Teyta Jesusman y Dios Yayantsicman creyicur, Tesalonica marcacho quecaq wauqicuna y panicuna.

² Dios Yaya y Jesucristu alli queninwan yanapecuyāshī shumaq pasaquicho cawacuyānequipaq.

Sufrimientucuna rurincho Diosman marcäcur tsaracushun

³ Wauqicuna panicuna, qamcunapaq imepis Diosta gracias nicayāna presisanmi. Porqui musyecayāmi Diosman marcäquiniquicuna mas yapaquecanqanta, y ancupānacur yanapanauqicayanqequita.

⁴ Tsemi noqacunapic Diosnintsicman creyicoq wauqintsicunata allapa cushicur willayā, nunacuna chiquir qaticachēcayāshuptiquipis, sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman marcäcur tsarauqicayanqequita.

⁵ Tseno sufriyanqequipitam Diospa mandaquininman yecuyanqui. Tsenopam Teyta Diosqa musyatsicun alli queninwan jugsamanqantsicta.

⁶ Tsemi alli justisiata ruraq car; sufritsiyāshoqniqicunatanāqa sufritsenqa.

⁷ Y canan qamcuna sufricaqçunatanam noqacunatano jamaratsiyāshunqui; peru tseqa canqa Teytantsic Jesucristu puedeq anjelnincunawan sielupita que patsaman imeca nina rupecaqchono cutimuptinmi.

⁸ Pēqa shamonqa Teyta Diosta mana respetaqçunata, y Teyta Jesucristupa alli willaquininta mana cāsucoqçunata castigananpaqmi.

⁹ Tse nunacunam wiñepa wiñenin castigashqa cayanqa, y manam Teyta Diospa qaqlanta ricayanqatsu. Tsemi qarqushqa cayanqa Teyta Diospa allapa shumaq puedeq mandaquininpita.

¹⁰ Tsenoqa canqa Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptinmi. Tse junaqmi paman creyicoqçuna pecunapaq Jesus llapan rurashqanta riquecur mana imanopis queta puedir cushicur alabayanqa. Y qamcunawanpis tsenomi pasaconqa, willayanqaqman creyicyashqa cayaptiqui.

¹¹ Tserrecurmi Teyta Diosta qamcunapaq imepis mañaquicayā pe acrayāshushqa carnin, allipa riquecuyāshunequipaq. Tsenolla pe munashqanno imatapis rurayaptiqui poderninwan yanapecuyāshunequipaq.

¹² Tseno alli queninwan yanapayāshuptiquim, Teyta Jesucristuta nunacuna alabayanqa; y qamcunatapis ancupāyāshurniquim, Teyta Diosnintsic y Jesucristuntsic allipa riquecuyāshunqui.

2

Pablu alleq cāyitsicun Teyta Jesus imano cutiminanta

¹ Wauqicuna panicuna, canan roquecuyashqequi Teyta Jesucristupa cutiminanta y noqantsic pewan juntu canantsicpaq canqanta alleq cāyicuyānequipaq.

² Ama fasillaqa picunapis willapāyāshonqequicunaman creyicurcuyētsu, ni mantsacāyētsu: “Teyta Jesucristupa cutiminenqa canan warellanan” nishpa,

niyāshuptiquipis, ni “Santu Spiritum musyaratsimashqa” niyāshuptiquipis, ni “Pablum cartacamorqon tseno” nishpa, niyāshuptiquipis.

³ Ama pipis tseno engañayāshunequita dejacuyetsu, porqui tse junaq manaraq chāmuptinmi, nunacuna Diosnintsicpa contran sharcucurcuyanqa. Tsenam si Jesucristupa contran nuna yurircamonqa. Tse nunaqa dispunishqa quecan condenadu ushacānanpaqmi.

⁴ Pemi puedeq tucur michāconqa Diosta respetacur adorayānanta y munanqatsu pipis “Diosnimi” nir, imatapis adorananta, sinoqa munanqa peta alabayānantam, y asta Jerusalem marcacho Teyta Diosnintsicpa templunmanmi “Noqam cā Dios” nishpa, tāquiconqa.

⁵ ¿Manacu yarpāyanqui qamcunawan quecar tsecunata willayanqaqta?

⁶⁻⁷ Tsemi musyayanquina anticristu shamunanpaq caqta ima jarcarēcanqantapis. Tse jarcarēcaqta Diosnintsic jorquiriptinmi, siqa anticristoqa yurircamonqa. Tseyaqmi nunacunata diablu rurillanllata engañacur mana allacunata ruratsiquicanqa.

⁸ Tse jarcarēcaqta jorquiriptinmi, si yurircamonqa tse anticristu. Peru petam Teyta Jesus chipapāquicaq poderninwan cutimur pūcarenqa ushacāreqpaq.

⁹ Tse anticristoqa shamonqa diablu yanapaptinmi. Tsemi allapa puedeq queninwan chāmur, espantaquipaq señalacunata y milagrucunata ruranga nunacunata engañananpaq.

¹⁰ Tuqmi nicachaq engañuncunawanmi pushanqa condenadu nunacunatanāqa, porqui tse nunacunaqa quiquillancunam salbacuyānanpaq, rasonpa caq willaquita wiyecarpis mana gustayashqatsu.

¹¹ Tsemi Teyta Dios jaqirishqa ulicurcur engañaqnincunaman creyicuyānanpaqna.

¹² Tserrecurmi condenadu cayanqa, porqui tse nunacunaqa rasonpa caq willaquiman manam creyicuyantsu, antis mana alli rurecunachomi cushicachācur caquicayan.

Teyta Jesucristuman marcācur shuyacushun

¹³ Peru qamcunataqa, wauqicuna panicuna, Teyta Diosnintsicmi cuyayāshurniqui, acrayāshorqonqui puntata salbacuyānequipaq. Tsenoqa salbayāshushqanqui Jesucristuman rasonpa creyicuyaptiquim, y Santu Espiritu Teyta Diosllapaqna cayānequipaq yanapayāshuptiquim. Tserrecurmi qamcunapaq imepis Teyta Diosta “Gracias” nicayā.

¹⁴ Tsenoqa salbayāshorqonqui alli willaquita willapāyanqaqman creyicuyaptiquim. Tsenopam Teyta Jesucristupa nopancho y poderninta ricar cushishqa quecayanqui.

¹⁵ Tserrecur, wauqicuna panicuna, creyiquiniquicunacho alli firmi tsaracur quecayē; y ama qonqayetsu quiquicuna qamcunawan quecar willapāyanqaqta, y que cartawanpis yachatsiyānqaqta.

¹⁶ Quiquin Teytantsic Jesucristum y Dios Yayantsicmi alli queninwan cuyamarnintsic, alli marcācoqta wiñepa wiñenin cushishqata catsimantsic.

¹⁷ Pe yanapecuyāshī shonqiquicunacho callpata tsarir alli tsaracur cayānequipaq, y llapan imapis parlayanqequi y rurayanqequi allilla cananpaq.

3

Noqacunapaq mañacuyē Teyta Diosta

¹ Wauqicuna panicuna, Diosta noqacunapaq siempri mañacuyē pepa willaquininta meman tsemanpis raslla chāratsiyapti qamcuna chasquiyanqequinolla, pecunapis cushishqa chasquiriyānanpaq.

² Jina mañacuyē Diosta lisu nunacunapita y llutan ruraqcunapita librecayāmānanpaq. Porqui pecunaqa manam Teyta Diosman yuricuyantsu.

³ Peru Teyta Diosnintsicqa manam imepis qonqecamāshuntsu. Qamcunatanāqa alli firmi creyiquiniquicunacho tsaracoqtam ticraratsiyāshunqui, y imeca mana allacunapitapis tsapecuyāshunquim.

⁴ Teyta Diosmanmi marcāquicayā mandayanqaqno imatapis allita rurarc quecayānequipaq.

⁵ Teyta Diosnintsic yanapecuyāshī pe cuyamanqantsicno jucniqui jucniqui cuyanacuyānequipaq, y Teyta Jesucristu pasensiaqcoq canqannolla qamcunapis cayānequipaq.

Uryanantsicqa allapam presisan

⁶ Wauqicuna panicuna, Jesucristupa jutinchomi mandayaq qela caq wauqicunawan mana juntacuyānequipaq. Porqui tse wauqicunaqa manam noqacuna yachatsiyānqaqnotsu portacuyan.

⁷ Qamcuna yachacuyashqanquim noqacunapita imano bida pasana canqānta. Noqacunaqa mana uryashpaqa, manam qamcunacho cayarqātsu.

⁸ Y manam debalditaqa imequicunatapis micucurcuyarqätsu, antis paqasta junaqta uryarmi, bidäcunata pasayarqä qamcunata mana afanayänaqpaq.

⁹ Änirpis, derechiqicunam carqan yanapayämänequipaq, peru tseno quecaptinpis, urya-yarqä qamcuna tseta ricar yachacuyänequipaqmi.

¹⁰ Qamcunawan quecarnin, bien clarum queno mandayarqaq: “Pipis urye mana munaq caqqa, ama micutsuntsu” nir.

¹¹ Peru tseno quecaptinpis, wiyecayä qamcunacho siempriraq qelacuna quecayanqan-tam. Tsecunaqa manam imatapis rureta munayantsu, sinoqa mana combieneqcunaman meticurmi puriqicayan.

¹² Tse nunacunatam Teyta Jesucristupa jutincho rogar mandayä mana qela cayänaqpaq, y shumaq uryacur bidancunata pasayänaqpaq.

¹³ Y qamcunaqa, wauqicuna panicuna, ama allı rurecunapita utinäcuriyëtsu.

¹⁴ Sitsun meqan nunapis que cartacho willapanqäta mana cäsucunqa, pecunata alleq reqiyë y ama juntacuyëtsu. Tsenam pecuna pasepa penqacuyanqa.

¹⁵ Peru ama chiquicurcuyëtsu; antis allı buenu willapëcuyë juc wauqicunatanano.

Diosnintsic bendisicuyäshi

¹⁶ Allı pasaquicho catsimaqnintsic Teyta Dios ima pasayäshuptiquipis, llapan junaqcuna allı cawacuyänequipaq yanapecuyäshi. Teyta Diosnintsic qamcunawan quecatsun.

¹⁷ Quiquipa maquiwanmi y letrawanmi saludayarniqui escribicamü. Tsenomi llapan cartäcunatapis firmamur escribimü.*

¹⁸ Teytantsic Jesucristu allı queninwan bendisicuyäshi. ¡Tseno catsun!┘

* 3:17 Quiquin Pablupa cartan canqanta musyayänaqpaq Pablu tseno nerqan.

1 TIMOTEU

Pablupa punta caq cartan Timoteupaq

Timoteoqa Pabluwanmi Diospa palabrantá willapácur jinantinpa puriyarqan. Timoteupa papánenqa carqan Diosman mana marcácoqmi; peru mamánqa Diosman marcácoqmi carqan. Mamánenqa israel nuna castam carqan.

Efeso marcachomi Pabluwan Timoteu allí unepa yachatsicur quedacuyarqan. Tsepitanam Pabloqa juc marcacunapana euqita pensarnin, Timoteuta nerqan tsecho quedecur yachatsicur siguinapaq, tsenopa mas creyicoqcuna miracáyánanpaq, y allí pat-sacashqa cayánanpaq. Tseno encarguecurnam “Prontunam cutiramushaq” nir, despídiquicur eucorqan. Tseno nicarpis Pabloqa cutinanpaq unemi demoramorqan. Tsemi Timoteuman cartacorqan llapan rurananpaq caqcunata yarpátsir. Que cartachopis Pablu Timoteuta nin mana allí yachatsicoqcunata cósá willapánanpaq. Jina willapan creyicoqcunata shumaq cuidar ordenman churár Efesocho cananpaqmi.

Pablu Timoteuta saludanqan

¹ Noqa Pablum, salbacóq Diospa, y marcácur shuyaconqantsic Teyta Jesucristupa acrashqan apostolnin cá.

² Tsemi, allapa cuyé Timoteu, que cartata gamman cartacamü. Qamqa imeca tsurí cuentam canqui Jesucristuman marcáquiniquirecur. Y allapam munecü Dios Yayantsic y Jesucristuntsic allí queninwan y ancupáquininwan shumaq pasaquicho canequipaqa yanapecushunequita.

Mana allí yachatsiquicunapaq cäyitsiquicuna

³ Macedonia marcata eucurninmi, rogarqaq Efeso pueblucho quedecur yachatsicunequipaqa. Tsenollam cananpis roguecoq tsecho waqin nunacuna llutancunata yachatsicuyaptin michánequipaqa.

⁴ Ama yachatsicuyátsuntsu mana caqtaqa Diospaq willapácur, ni une castancuna imanopis cayanqanta. Tseno yachatsicuyaptinmi, Diosnintsicpa boluntaninman marcácuyanqanta qonqaquicur liryaquillachona cacuyan, y manam yanapacuntsu Diosnintsicpa muneninta marcáquinintsicllawan musyanqantsicta.

⁵ Peru Diosnintsicpa boluntanenqa queno canantsicpaqmi: allí shonquntsicwan jucnintsic jucnintsic cuyanacunapaqmi, allí consensiantsicwan cawacunapaqmi, y allí caq yachatsiquicunaman rasonpa marcácunapaqmi.

⁶ Quecunata qonqecurmi, tse mana allí yachatsicoq nunacuna oqracashqa cuenta puriquicayan llutanta parlacurnin.

⁷ Pecunam Moises escribishqan leycunata yachatsicur, yachaq tucuyan; peru melayapa yachatsicurpis, manam parlayanqan ni ima ninan canqantapis musyayantsu.

⁸ Musyantsicmi Moisespa leynincuna allapa allí canqanta, peru tsepaqqa allipam yachatsishwan.

⁹⁻¹⁰ Tse leyqa manam allí ruraqcunata jusganqatsu; sinoqa jusganqa mana cásucoqcunatam, mana allí ruraq jutsasapacunatam, Diosta ni yachatsiquininta mana cásucoqcunatam, papáninta, mamáninta, y nuna mayinta wanutsicoqcunatam, jucwan jucwan pununacoqcunatam, ollqu mayinwan pununacoqcunatam, esclabu* cayánanpaq nunacunata ranticocqcunatam, ulicoqcunatam, ulicurcur nuna mayinta lebantaqcunatam y Diosnintsicpa rasonpa caq yachatsiquinincunapaq contran caqcunatam jusganqa.

¹¹ Tse rasonpa caq yachatsiquinincunapaq musyarintsic allapa pueqé benditu Diospa allí willaquininchomi. Tse willaquita willacunäpaqmi Dios marcácamashqa.

Diosnintsicpa ancupäquininpaq cushiquicuna

¹² “Grasias” niquicullámi Teytantsic Jesucristuta. Pemi balorta qomar, cumplidu nunatanopis acramashqa peta sirwinäpaq.

¹³ Puntata pepaq mana allicunata parlar contran quecaptipis, y qatiraqincunata asharnin ushacátsinäpaq qaticachëcaptipis, Diosmi ancupámashqa; porqui tsepenqa manaraq paman creyicurmi, musyarqätsu ima ruranqätapis.

¹⁴ Tseno quecaptipis, Diosnintsicmi allí queninwan ancupëcamar cäyitsimarqan paman marcácunäpaq, y Jesucristu cuyacoq canqanno cuyacoq canäpaq.

¹⁵ Jesucristum que patsaman shamorqan jutsasapacunata salbananpaq. Tse jutsasapacunapitapis mas peormi carqä. Queqa rasonpa caqmi, y llapequim tsetaqa creyiyänequi.

* **1:9-10** Canan tiempu sirwipácoqcuna manam iwalayantsu une tiempu esclabucunawan. Tse tiempuchoqa ranticuyarqan y rantiyarqanmi nunacunata esclabu cayánanpaq.

¹⁶ Tseno jutsayoq quecaptipis, Teytantsic Jesucristu manam castigamarqantsu. Mas bi-enmi ancupëcamarqan Jesucristu allapa pasensiaçoq canqanta nunacuna musyayänanpaq. Tseta cuentata qocurirnam, waquin nunacunapis pëman creyicuyanqa wiñepa wiñenin cawayänanpaq.

¹⁷ ¡Tserrecur allapa respetuwan imecamayaqpis alabecushun wiñepa wiñenin cawacoq, mana ricacoq, japallan mandacoq Teyta Diosta! ¡Tseno catsun!

¹⁸⁻¹⁹ Cuyë Timoteu, noqapaqqa tsuri cuentam qam canqui. Yarpë qamtapis willapäcoq canequipa Diosnintsicpa profetancuna acrayäshurniqui niyäshonqequita. Tsenollam noqapis queno neq: Diosnintsicman alli marcäcur, alli consensiequiwan ima eca pasashuptiquipis, listu quequë Diospaq willacur siguiniquipa. Waquin creyicoqunaqa mana alli consensiyaq carmi, Diosman marcäquinincunatapis pasepa ushacäratsiyashqa.

²⁰ Himeneutam y Alejandrutam tseno pasashqa. Tsemi diablupa munenincho cacuyänanpaq jaqirerqö, tsenopa itsa yachacuyanqa Diosnintsicpa contran mana imatapis parlayänanpaq.

2

Mañacunapaq yachatsiquicuna

¹ Canan quecunatam neq: Rogacushun, mañacushun, suplicacushun y gracias nïcushun Diosnintsicpa llapan nunapaq.

² Mañacushun jinantin nasioncho gobiernucunapaq y autoridacunapaq. Tsenopam alli pasaquicho imapaqpis mana yarpacachashpa, Diosnintsicpa respetarnin pe munashqanno cawacushun.

³ Tseno mañaqueqa allapa allim; y salbacoq Diosnintsicpis cushicunmi.

⁴ Pëqa munan llapan nunacuna salbacuyänantam, y rasonpa caq yachatsiquicunata musyayänantam.

⁵ Jucllellam Diosnintsicqa, y jucllellam Diosnintsicwan amishtatsicoq nunaqa. Tse nunaqa Teytantsic Jesucristum.

⁶ Pemi yawarninwan rescatarqantsic llapantsic mana castigashqa canantsicpaq. Que willaqitam Diosnintsic musyaratsimarqantsic dispunishqan tiempuncho.

⁷ Diosmi apostolnin canäpaq acramar, cachamarqan mana israel caq nunacunatapis yachatsinäpaq. Tsenopam Diosman marcäcur rasonpa caqta musyayanqa. Nenqäqa rasonpam; manam ulicütsu.

Ollucuna y warmicuna imano portacuyänanpaq

⁸ Tsemi munä jinantincho llapan nunacuna limpiu shonquncunawan, maquincunata pallarircur, mana piñashpa y mana liryacushpa Diosman mañacuyänanta.

⁹ Tsenolla warmicunapis shumaq besticuyätsun, sensillullata y normallata. Naqt-sacuyätsun, peru ama moñapäcur. Tuqui nicachaq perlaswanqa ni qoriwanqa alt-sapacuyätsuntsu; ni ropacunatapis allapa chaniyoqtaqa yacacuyätsuntsu.

¹⁰ Antis Diosnintsicpa sirweq warmicunaqa allincunallatana rureta tirayätsun.

¹¹ Y inglisiachonäqa ama bullacuyätsuntsu, antis shumaq cäsucur wiyacuyätsun willapäcoqunata.

¹² Manam munätsu warmicuna nunacunata inglisiachoqa yachatsinanta, ni ollucunata mandecachäyänanta. Mas bien shumaq wiyacuyätsun.

¹³ Tseno neq: Adanta camarirraq Evata Diosnintsic camashqa captinmi.

¹⁴ Manam Adantatsu diablu engañarqan, sinoqa warmin Evatam. Tsemi engañuman ishquir jutsallicurerqan.

¹⁵ Imano carpis, warmicunaqa salbacuyanqa wawancunata alli wätarmi, shumaq portacurmi, Diosman alli marcäcurmi, alli cyaquiyoy carmi y Diosnintsic munashqanno cawacurmi.

3

Inglisicho mandacoqcuna imano portacuyänanpaq

¹ Pipis inglisiacho mandacoq queta munarqa, allitam yarpecushqa. Tseqa allinatam jina.

² Tsemi inglisiacho mandacoqqa canman: nunacunapita mana penqapashqa, juc warmipa qowanlla, cabal nuna, alli yarpeninwan shumaq portacoq y nunacunapita respetashqa. Wayinman pipis posadacoq chaptinnäqa, chasquinanpaq listum quecanan, y alli yachatsicoqmi canman.

³ Manam machacoqtsu canman ni pelya asheqtsu; sinoqa canman juclaya qollmi nunam, shumaq pasaquicho cacuqmi y qellepaq mana locuyaqmi.

⁴ Wayincho caqçunatapis allapa shumaq manijaqmi canman, y tsurincunapis respetacur cäsucóqmi cayanman.

⁵ Porqui pipis wayincho mana mandaquita yachecar ¿Imanoparaq Diosman creyicoqçunata cuidanman!

⁶ Ni Diosnintsicman tsellaraq entregacushqa nunaqa manam inglesiacho mandacoq queta puedintsu. Tseno carqa, capaschi orgulloso tigracurenqa. Tsemi orgulloso queninwan diabluno castigashqa canqa.

⁷ Diosman mana entregacushqa nunacunachopis jina alli rurenintam ricatsicunman, tsenopa lutancunata pepaq mana parlayänanpaq, y toqllaman ishqueq cuenta diablupa muneninman mana ishquinanpaq.

Inglesiacho diaconocuna imanopis portacuyänanpaq

⁸ Tsenolla jina inglesiacho diacono nunacunapis cabal cayätsun. Ama cayätsuntsu badulaqueqa, ni machacoqqa, ni gellepaq locuyaqqa.

⁹ Diosnintsic musyatsimashqantsic rasonpa yachatsiquicunacho alli tsaracoq y alli consensiayoq cayätsun.

¹⁰ Puntataraq ricapäriqui imano cayanqantapis. Tsenam llapancho alli portacuyaptenqa, sirwicoq diacono cayänanpaq churarinqui.

¹¹ Tsenolla warmincunapis* cayätsun respetosa, mana wasa rima, cabal y imachopis cumplidu.

¹² Diacono nunacunaqa juc warmipa qowanlla cayätsun. Wayincho caqçunata alli manijaq y tsurincunatapis alli ejemplaq cayätsun.

¹³ Diacono nunacunaqa, carguncunacho allita rurarqa, nunacunapita respetashqam ticrariyan. Y mana mantsacushpanam Teyta Jesucristuman marcäcur cacuyanqa.

Jesucristupaq yachatsiquicuna

¹⁴⁻¹⁵ Prontum shamita munecä, peru quecunatam escribimü manaraq shamuptipis, Diosman creyicoq caqqa imanopis portacuyänequita musyayänequipaq. Qamcunaqa cawaq Diosman creyicoqçuna carmi, mana cuyoq perqanona carnin, rasonpa caq yachatsiquicunata defendir quecayanqui.

¹⁶ Imano shumaqmi que alli willaquininta Diosnintsic musyaratsimanqantsic: Teyta Jesucristum que patsacho noqantsicno yuricorqan.

Santu Espiritum musyatsimarqantsic rasonpa caqlata parlacoq canqanta.

Anjelcunam ricayarqan.

Mecho tsehchopis pepaq willacuyaptinmi,

nunacuna paman creyicuyarqan,

y gloriamanmi cuticorqan.

4

Diosnintsicman marcäquinincunapita qepaman cuticoqçuna

¹ Santu Espiritum cäyitsimarqantsic que tiempucunacho waquin creyicoqçuna Diosman marcäquicayanqanta jaqiricur supëpa muneninta yachatsicur engañacoqçunata qaticurcuyänanpaq cashqanta.

² Tse engañacoqçunaqa, alli tucóq quenincunawan ulicurpur yachatsiquicarpis, consensiancunacho manam ni ima qocuyantsu.

³ Pecunam michäyan ollqucuna warmiyóq cayänanta, y warmicuna qowayóq cayänanta. Tsenollam michäyan ima miqunicunata micucuyänantapis. ¡Manam tsenotsu! Diosnintsic camashqan miqueqa llapanpis allim. Tsemi Diosnintsicman creyicoqçunaqa palabranta musyarnin, ima miqutapis micucuyanman peta “Grasiasllä” nicur.

⁴ Diosnintsic camashqanqa ima miqipis allim. Tsemi Teyta Diosta “Grasiasllä” nicurir, ima miqunicunatapis micucushwan;

⁵ porqui Diosnintsicpa palabrantä cäyicur, peta mañacushqaqa, ima miqipis limpium.

⁶ Que nirenqatqa wauqintsicunata y panintsicunata cashqantanolla yachatsi. Tseno yachatsicorqa, Teyta Jesucristupa alli sirweqninmi canqui marcäquiniquicho alli patsacashqana car, y wiyanquequi rasonpa caq yachatsiquicunata yachacushqana car.

⁷ Ama cäsitsu mana imapaqpis sirweq une une yachatsiquicunataqa; sinoqa Dios munanqanno cawacur yachaquita türë.

⁸ Imallapis fisica rurancantsicqa cawe bidantsicpaq allim; peru Dios munanqanno cawaquita yachaconqantsicran mas alleqa, wac bidapaq y que bidapaqpis.

⁹ Que nenqaqmi rasonpa caq willaqueqa, y llapanacunam chasquir creyianman.

* 3:11 Waquin yachaq nunacuna pensan que palabra ninan Dios sirweq warmicunapaq, mana diaconopa warmincunapaq.

¹⁰ Tsemi imecata sufrircuryanpis Diosnintsicpaq willapácuntsic; porqui noqantsicqa cawecaq Diosnintsicmanmi marcácuntsic. Pemi llapantsicpa Salbamaqnintsic, peman creyicushqanäqa.

¹¹ Quecunatam mandacunequi y yachatsicunequi.

¹² Ama pipis despresyashitsu jobin canquequirecur; antis Diosnintsicman creyicoquna qampita yachacuyätsun shumaq parlaquiniquipita, alli portaquiniquipita, cuyacoq queniquipita, Diosnintsicman alli marcäcoq canquequipita y juclaya shonqu queniquipita.

¹³ Chämonqäyqa, creyicoqunata Diospa palabrantä leyipar, yachatsicur y willapäcur cacurëquë.

¹⁴ Paqtataq qonqaquicunquiman Teyta Dios yacheniqui qoshurniqui acrashonqequita. Tse yachetaqa bendisiyëshurniqui inglisiacho mandacoqcuna maquina qamman churayämuptinmi chasquirerqequi.

¹⁵ Que yachatsenqaqcunata shonqiquicho yarparar rurë. Tsenopam llapancuna cuenta qocuyanqa waran waran mas cabal alli nuna ticraquicanqequita.

¹⁶ Cuidaqui quiquiqui, y allita yachatsiqui. Tsecunata imepis rurarnenqa, mana allacunapitam salbacunqui, y wiyayäshoquicunapis salbacuyanqam.

5

Diosnintsicman creyicoqcunawan imano portacunapaq

¹ Auquincunata ama qaparipa willapëtsu; sinoqa imeca papäniquitano willapëqui. Jobincunatanäqa riquequi imeca wauqiquitano.

² Chacwancunatanäqa riquequi imeca mamequitano, y shipashcunatapis imeca paniquitano limpiu shonqiquiwan respetacunqui.

³ Mana pininnaqpis biudacunatanäqa yanapequi.

⁴ Peru sitsun wawancuna o willancunä caponqa, pecuna tse biudata yanapayätsun. Tsenopam Diosta respetacurnenqa, puntata yachacuyanqa wayincho castancunata ancupar yanapeta. Tsenollam papänincunatanäqa cuyayanman wamra quenincunachö pecunatapis cuyayashqannolla. Tseno rurashqäqa allapa allim Diospaq.

⁵ Rasonpa mana pininnaqpis biudaga Diosllamanmi marcäcun. Tsemi paqasta junaqta Diosta rogacur mañacur cacun.

⁶ Peru lluta puricoq biudaga quiquinpa munenincunata ruraconqanrecurmi, cawecarpis wanushqa cuenta quecan.

⁷ Que nenqaqcunata rurayänanpaq Diosman creyicoqcunata willapë nunacunapita mana penqapashqa cayänanpaq.

⁸ Sitsun pipis castancho biudacunata yarpacachar yanapanqatsu, Diosman marcäconqanpis manam imapaqpis sirwintsu, y Diosman mana creyicoqcunapitapis mas mana alli ruraqmi cayan.

⁹⁻¹⁰ Joqta chunca (60) watayoqpita witsepa caq biudacunapa jutinlla, apuntiquicho catsun yanapayänequipaq, y juc nunapa warminlla cashqa caqcuna, alli rurenincunarecur reqishqa caqcuna, wamrancunata alli ejemplashqa caqcuna, wayinman posadacoqcunata mana ajayashpa chasqueq caqcuna, Diosman creyicoqcunata qollmi shonquncunawan sirwishqa caqcuna, sufrimientucunachö jipacoqcunata yanapashqa caqcuna y waquin imapis alli rurecuna cumpleq caqcunapa jutinlla.

¹¹ Peru apuntiquiman ama churëtsu shipashlla biudacunapa jutintaqa. Capas quiquin-cunapa munenin acusaptin, Jesucristullata sirwiyänanpaq äniyanqanta qonqaquicurnin, yape qowäquita munayanqa.

¹² Tsenam änicuyashqanta* mana cumplirnin, culpayog ticeriyanqa.

¹³ Manam tsepis tsellatsu. Wayin wayin puricoqmi cayanqa, y ni ima ruraquitapis manam munayanqatsu. Tsewanpis manam conformayantsu; sinoqa wasa rimam tumacuriyanqa, imecamanpis mana allimanmi meticuyanqa mana combieneqcunata parlar.

¹⁴ Tsemi munä shipashlla biudacunaqa yape casacuyänanta, wamrancuna cayäpunanta, wayincunachö alli mamä cayänanta. Tseno cayaptenqa, chiqueqncunä mananam pecunapaq rimayanqanatsu.

¹⁵ Porqui waquin shipashlla biudacunaqa Diosnintsicman manana marcäcurmi, diablu munashqannona cawaquicayan.

¹⁶ Diosnintsicman creyicoqcunaqa quiquincunam yanapanan castancho caq biudacunata. Tsenopam Diosman marcäcoqcuna mana cuentatsaconqanatsu tse biudacunapaq. Antis mana piyoqpis biudacunallapaqnam yarpacachäyanqa.

* 5:12 Biblia estudiaqunam atsaq queno niyan: "Capasmi que biudacunaqa Teyta Diosta änishqa cayarqan yape manana casacuyänanpaq, sinoqa inglisiacho yanapacoq cayänanllapaqna."

¹⁷ Inglisiacho mandacoqcuna alli mandacoq cayaptenqa, allapa respetarnin paguecuyé. Diosnintsicpaq willapácur yachatsicoqcunatanáqa masraq prefericuyé.

¹⁸ Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribírecan: “Eracho trigu jaloq torupa shiminman ama churayétsu jáquimata.”* Jina quenopis nicanmi: “Uryapucoqcunatapís pagayánan combieninmi”^{*} nishpa.

¹⁹ Ama cásitsu inglisiacho mandacoqcunapaq llutanta niyaptin, mana ishcaq o quimaq testigu pecunapa contran parlayaptenqa.

²⁰ Jutsata rurar sigueqcunataqa llapan creyicoqcuna janancho piñapequí, wiyaq caqcuna penqacur mantsacuyánapaq.

²¹ Diospa, Teyta Jesucristupa y acrashqan anjelcunapa jutinchomi gamta mandaq, mana pimanpis qaqárishta, ni pitapis mana adúlasha tse nenqacqunata ruranequipaq.

²² Ama pimanpis maquiquita churétsu mandacoq cananpaq bendisirnin, mana alli pensarishpaqa, tse mandacoqcunapa jutsancunapita culpayaq mana canequipaq. Limpiu shonqu queta tiré.

²³ Pacha nanellacho canqequirecur y qeshyapáconqequirecur, yacullataqa ama upítsu; sinoqa cananpita witsepa upí binutapis ichicllataqa.

²⁴ Nénqagno yö, ama apuradoqa pitapis acrétsu mandacoq cayánapaq, porqui waquin nunacunapa jutsancunaqa tse öram musyacárin, pecuna manaraq jugshqqa cayaptin. Peru waquin nunacunapa jutsancunaqa musyacárin tsepitaran.

²⁵ Tsenollam jina waquin nunacunapa alli rurenincunapis musyacárin tse öra, peru mana musyatsicushpa waquin alli rurenincunaqa musyacárin tsepitaran.

6

¹ Pipis Jesucristuman marcácoq esclabu carnenqa, patronnincunata allapa respetuwan imachopis cásuyátsun. Tsenopam Diosnintsicpa y yachatsiquinincunapa contran nunacuna manana parlayanqanatsun.

² Sitsun meqan esclabupa patronninpis Teyta Jesusman marcácoq canqa, ama tse patronninpita burlacutsuntsu “¡Que patronniqa Diosman creyicoq mayillataq!” nir. Antis Diosman creyicoq cuyashqa wauqincuna canqanrecur, mas allipa sirwiyátsun.

Ricu queqa Diosnintsicwan alli cawaquimi

Que willapanqacqunata shumaq yachatsicunqui.

³⁻⁴ Sitsun meqan nunapis Dios munashqanno cawacunapaq caqta Teyta Jesucristupa yachatsiquininta juclayapa yachatsiconqa, tse yachatsicoqqa orgulloso imapis mana musyaqmi. Tse shimincunarecurmi bullaquillacho y liryaquillacho cacuyan. Y tse parlashqancunaqa imeca qeshyanomi apamun, chiquinaquita, liryaquita, ashanaquita, desconfianaquita.

⁵ Tse mana alli yachatsicoqcunaqa mana cáyinaqoq pura carmi, Teyta Jesucristupa yachatsiquininta qonqecur, imepis liryaquillacho cacuyan. Y Dios munashqanno cawanapaq yachatsiquinunatapís, negosiuta ruracuyánanllapaqmi munayan. Tseno nunacunanwanqa ama juntacuyétsu.

⁶ Noqantsicqa musyantsicmi Dios munashqanno cawaqueqa biennintsicpaq canqanta, peru tsepaqqa capamanqantsicllawanmi conformi cawacushwan.

⁷ Manam que bidaman shamur imatapis apamorqantsicstu; wanucurpis manam ni imata apashuntsu.

⁸ Tsemi micunantsicpaq y yacacunantsicpaq capamashqaqa, cushi cushi cawacushun.

⁹ Peru capogyoq ricu queta munaqcunaqa rasllam ishquiriyán diablupa muneninman y quiquincunapa mana alli muneninman. Tseno carmi, quiquincunata malnincuna ashayan, y almancunata infernuman pushaquiacyan.

¹⁰ Porqui allapa qelle cuyepitam llapan mana alli rurecuna yurin. Y waquin nunacunam qellepaq codisiosu car, marcáquinincunapita waqtsacácuriyashqa. Tsenopam quiquincunata llutepa sufrimientuncuna ashiyashqa.

Marcáquiniquicho allipa tsaraqui

¹¹ Peru gamqa, Diospa nunan canqequirecur que mana alli rurecunapita witicuriquí. Mas bien tiré alli ruraq queta, Dios sirweq queta, cuyaquiyoy queta, marcáquiniquicho tsaracoq queta y ancupácoq queta.

¹² Imecata sufrirninpis, marcáquiniquicho, y wiñe caweniquicho alli tsaracunqui. Porqui wiñe caweyoy canequipaqmi Dios acrashorqequi. Diosman marcáquinequipaq caqtaqa, quiquiquim willacorqequi atsaq nunacunapa nopancho quecar.

* 5:18 Dt 25.4 * 5:18 Lv 19.13

¹³⁻¹⁴ Timoteu, imecapis cawatseq Diospa jutinchomi y Poncio Pilatupa nopancho alli ruraq queninta ricatsicoq Jesucristupa jutinchomi mandaq: Que cartacho nengaqcunata mana qonqashpa cumplinqui mana rimashqa canequipaq, Teyta Jesucristu cutimonqanyaq.

¹⁵ Teyta Jesucristum cutimonqa Dios dispunishqan tiempu chäramuptin, porqui pellam benditu imecachopis puedeq Diosqa, mandacoqcunapa y autoridacunapa mandacoqninpis.

¹⁶ Dioslam imepitapis y imeyaqpis cawaqqa, y yachan mana witiqupaqno actsichomi. Petaqa manam ni meqan nunapis ricashqatsu, y manam riqueta puedintsu. ¡Peta al-abecushun, y puedeq quenin imecamayaqpis quecutsun! Tseno catsun.

¹⁷ Que patsacho ricucunata willapëqui, mana orgullosu cayänapaq, ni imapis cayäpoqnincunallaman mana marcäcuyänapaq; sinoqa marcäcuyätsun Diosman. Capoqyoq qeqa ushacäreqlam. Pemi qomantsic imecatapis atsca atscata probechuntsicpaq.

¹⁸ Willapë allicunallata rurur nuna mayincunata imecachopis yanapayänapaq. Ama micha cayätsuntsu; sinoqa alli shonquncunawan nuna mayincunata yanapecuyätsun.

¹⁹ Tseno rurarqa, Diosnintsiccho rasonpa caq fortunatam quiquincunapaq ashicayan, y wiñe cawetam tariyanqa.

Cartapa ushanan

²⁰ Cuyë Timoteu, que mandanqaqcunata ¡Ama yö qonqecunquitsu! Ama cäsunquitsu waquincuna mana imapaqpis sirweq llutan yachatsicoqcunata. Pecunaqa allapa yachaq tucurpis, manam Diospaqqa ni imata musyayantsu.

²¹ Tseno yachaq tucurmi, waquincunaqa raquicacuriyashqa Diosman marcäquinincunapita. Teyta Diosnintsic allapa alli queninwan qamcunata yanapecuyäshi.

2 TIMOTEU

Pablupa ishque caq cartan Timoteupaq

Apostol Pablum Roma carselcho quecar que ishque caq cartata escriberqan Timoteuman apatsinanpaq. Timoteoqa Efeso marcachomi tse witsan Jesucristupa alli willaquininta yachatsiquicarqan creyicoqcnata. Pablutaqa Jesucristupa willaquininta willacur purenqanpitaq autoridacuna wanutsiyānanpaqna quecayarqan. Manaraq wanutsiyaptinmi, Timoteuman cartacorqan imepis Teyta Dios munanqanno cawacur siguinanpaq. Jina nerqanmi jiparninpis, creyicoqcnata shumaq ricananpaq, y alli willaquita willacur siguinanpaq.

Pablu Timoteuta saludanqan

¹⁻² Tsurī cuenta, cuyē Timoteu, noqa apostol Pablum, qamman que cartata cartacamū. Jesucristuman creyicurla, wiñe caweta tarinantsicpaq ānicoq Teyta Diosmi acramashqa willacunāpaq. Dios Yayatam y Teyta Jesucristutam mañauicā alli queninta musyatsir, y ancupāshurniqui, shumaq pasaquicho canequipa q yanapacushunequipaq.

Jesucristupaq mana mantsacushpa willacushun

³ Teyta Diostam alli consensiawan sirwicā une awilūcuna sirwiyanqannolla; y petam paqasta junaqta cada mañacur, qamta yarparniqui agradebicū.

⁴ Yarpāmi imano weqiquita ramanqequita. Tsemi yape cutiramita muncē toparishqa cushicurināpaq.

⁵ Yarpārēcāmi Diosman qam rasonpa marcāqonqequita. Nopatam awilequi Loida y mamequi Eunice tseno allapa marcācuyarqan. Qampis pecunanollam marcācoq quecanqui.

Ama alli willaquirecur penqacushuntsu

⁶ Yarpē mañacur maqūta qamman churamonqa ōra, Diospa Espiritunpita yacheta chasquinqequita. Tsemi jicute tse yacheta inishita.

⁷ Manam pitapis mantsacunantsicpaqtsu Teyta Diosnintsicqa Santu Espiritunta qomashqantsic; sinoqa mana mantsacushpa alli willaquininta pitapis willapānantsicpaqmi, pi metapis cuyanantsicpaqmi, y alli pensetur imatapis ruranantsicpaqmi.

⁸ Tsemi tseno Santu Espirituyoc quecarnenqa, ama mantsaquitsu Teytantsic Jesucristupaq willaquita, ni pepaqrecur noqa presu quecanqāta willaquitapis. Antis Diosnintsic callpata qoshonqequiwan listu quequē alli willaquipaqrecorqa, noqano sufrinequipaq captinpis.

⁹ Diosmi salbamarnintsic, acramashqantsic pellaqna cawanantsicpaq, manam imatapis allita ruranantsicrecurtsu sinoqa Jesucristurecurmi. Tseno salbamānantsicpaqmi alli queninrecur manaraq que patsatapis camarnin, Teyta Diosnintsic dispunerqan.

¹⁰ Y canan que patsaman Salbadornintsic Jesucristu shamushqa captinmi, musyarerqantsic tse ancupāquininta. Pemi wanita benserqan, y alli willaquininmi musyatsimantsic wiñe caweyoq canqantsic.

¹¹ Teyta Diosmi acramashqa apostolnin yachatsicoq car, „mana israel, nunacunata alli willaquininta willapānāpaq.

¹² Tsemi tse willaquininta willapāconqāpita carselcho quecā, peru tseno sufrirpis, manam penqacūtsu. Musyāmi piman marcāconqāta, y pemi puedeq queninwan imecapitapis cuidamanqa asta Teyta Jesucristu que patsaman cutimonqanyaq.

¹³ Timoteu, alli yachatsiquicunata yachatsenqaqta yarparanqui, paqtam qongecunquiman. Y Teyta Jesusman alli marcācur, pe cuyamanqantsicnolla nuna mayintsicunatapis cuyanqui.

¹⁴ Santu Espiritoga imepis noqantsicwanmi quecan. Pemi yanapashunqui mandashunqequita imepis shumaq cumplinequipaq.

¹⁵ Capas musyarerqonquina Asia marcapeq llapan qatimaq nunacuna jaqirayāmarshqanta, jina Figelupis y Hermogenispis jaqirayāmarshqam.

¹⁶ Peru Teyta Diosnintsic ancupēcutsun Onesiforopa familiaanta, porqui pellam atscu cuti callpata qomashqa, y manam penqacorqantsu presu quecanqaman watucametapis.

¹⁷ Roma marcaman chēcamur ōram tapuquicuryan Onesiforo ashimashqaq mana utirishpa asta tariramanqanyaq.

¹⁸ Noqapitapis masmi qam musyanqui Efeso marcacho tse Onesiforo allapa yanapamanqantsic. Tse ruranqanpita Teyta Dios yanapacutsun y ancupēcutsun juisiu junaqcho.

¹ Cuyë Timoteu, qamqa tsurî cuentam canqui. Callpata tsarî Jesucristu imachopis yanapashunequipaq caqta marcäcur.

² Atscaq wauqintsiccuna nopancho yachatsenqaqta, qampis marcäcongequi yachatsicocunata ninqui pecunapis waquincunata yachatsiyänanpaq.

³ Teyta Jesupa alli sirweqnin carnenqa, juc soldadu cuenta, ima sufrimientucunata pasarpis tsaraqüi.

⁴ Manam meqan soldadu serbisiucho quecar juc rurecunaman meticunnatsu; sinoqa mandaqinpa mandadunllatanam ruran.

⁵ Tsenollam corir gananaq nunapis, llapan reglamentucunata mana cumplerqa premiuta chasquintsu.

⁶ Tsenollam jina chacareru nunapis trabajuta pasarraq chacranpa punta wawanta micurenqa.

⁷ Que llapan nirenqaqta yarpar pensacachë, Timoteu. Diosnintsicmi llapanta cäyitsishunqui.

⁸ Timoteu, Jesucristu wanurir cawarimushqanta, y rey Davidpa castanpita yuricushqanta yarpë. Tse alli willaquitam noqapis willaquicä.

⁹ Tserrecurmi sufrimientucunata pasecä cadenawan cadenashqa, imeca asesinunopis; peru Teyta Diospa willaquinintaqa manam puediyantsu cadenawan cadeneta; meman tsemanpis chärishqanam.

¹⁰ Tsenomi ichicllapis mana ajayarishpa llapantapis sufricä Teyta Diospa acrashqancunata cuyanqarecur, pecunapis Jesucristurecur salbacur gloriacho wiñepa cawayänanpaq.

¹¹ Que nenqaqcunaga rasonpa caqmi:
Sitsun Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushun;
cawarircamurmi, pewanna imecamayaqpis cawacushun.

¹² Sitsun sufrimientucunata pasensiacur pasashun;
pewan juntum mandacushun.

Sitsun “Petaqa manam reqïtsu” nishun;
pepis “Manam reqïyaqtsu” nimäshunmi.

¹³ Nishqantsiccunata mana cumplishqapis,
Pëqa juc parlacoqllam,
y manam imepis ulicuntsu.

Diospa alli uryaqnin cananpaq Pablu Timoteuta willapan

¹⁴ Que willapanqaqcunata llapan creyicoq mayintsiccunata siempri yarpätsinqui, y Teyta Diospa jutinho ninqui: Ama liryacuyätsuntsu lluta yachatsiquicuna asuntu. Tseno liryacorqa, manam allitsu tircacuriyanqa; mas peormi wiyacoqcunatapis desanimatsiyanqa.

¹⁵ Antis imecanopapis tirë Diosnintsic munashqanno yachatsiquita. Tseno yachatsicorqa manam pepa nopancho penqacunquitsu; tsemi pepis alli uryaqtano chasquishunqui.

¹⁶ Mana combieneq melanepaq disparaticunata ama qamqa parlëtsu; porqui tseno parlaq nunacunaqa waran waranmi Diospita raquicar, mana alliman euquicayan.

¹⁷ Yachatsiquinincunanäqa miracäquican imeca qarantsiccho lunada euquicaqnomi. Quemi pasacun Himeneuwan y Filetuwan.

¹⁸ Pecunam raquicacuriyashqa rasonpa caq yachatsiquicunapita “Nunacuna cawariyämunanqa carishqanam” nishpam, yachatsicuyan. Tsenopam waquin nunacunapa marcäquinincunatapis pantatsiyan.

¹⁹ Peru waquincunata engañayaptinpis, Teyta Diospa palabranchoqa quenomi escribirëcan: “Noqaman rasonpa marcäcamoqcunataqa, reqïmi”^{*} nir. Tsenollam jina nican: “Noqaman rasonpa llapan shonquncunawan creyicamoqcunaqa mana alli rurecunata jaqiriyangam” nir. Tse escribirëcaqcunaqa imeca wayi mana juchunanpaq alli rurashqa simientunomi noqantsicpaq quecan. Tseno captenqa, tse nishqancunata yachacur shumaq cawacushun.

²⁰ Juc ricu nunapa wayinchoqa imancunapis manam orullapitatsu ni qellellapitatsu; sinoqa canmi qerupitapis y mitupitapis. Tse orupita y qellepita caqcunatam presisaqllalcho inishin; y qerupita y mitupita caqcunatanam imachopis seguidu inishicun.

²¹ Tsemi tse orupita y qellepita cosasno canantsicpaq mana imatapis llutanta rurashwannatsu. Tsenopam listuna quecashun imatapis allicunallatana Teyta Diospaq ruranantsicpaq.

²² Jobincunapa lluta rurenincunata ama rurëtsu. Antis qamqa allicunallata rurar, Diosman marcäcur, nuna mayintsiccunawan shumaq cuyanacur cawaqüi, Diosman limpiu shonquncunawan marcäcoq nunacunano.

* 2:19 Nm 16.5

²³ Ama cäsitsu quiquincunapa pensenincunarecur upa cuenta liryacuyashqanta. Musyanqequinopis, tsecunata cäsucorqa chäcuyanquim asta pelyaquicunamanpis.

²⁴ Diosnintsicpa sirweqnin carqa, pipis manam liryacur acunmansu. Antis cuyacurmi y pasensiacurmi, Diosnintsicpa palabranta yachatsicunarpaq listu quecanan.

²⁵ Tseno carqa qollmi shonqiquiwanmi shumaq yacharatsinqui acse lisu nunacunatapís. Tsenopa quisas rasonpa caqta cäyicur juclaya nunana ticrarir, Teyta Dios munashqannona cawacuyanqa.

²⁶ Tsemi tse acse nunacuna, Dios yanapaptin carselcho llawirëcaq cuenta diablupa munenincho quecayanqanta cuentata qocurir, safecuyanqa.

3

Mana alli yachatsicoq shamoqcunapita cuidacuyë

¹ Timoteu, jina quetapis musyanquim: Teyta Jesucristu que patsaman cutimunanpaq ichicllana pishicaptinmi, allapa sasa cawaqui tiempucuna chämonqa.

² Nunacunam queno ticracuriyanqa: codisiosu, qellellapaq locuyäcoq, orgulloso, musyaq tucoq, Teyta Diospa contran parlaq, papänintapis mamantapis mana cäsoq, agradesiquita mana yachaq, Teyta Diospa yachatsiquininta mana cäsoq,

³ mana ancupäcoq, perdonaqui mana yachaqcuna, cuentusteru, llutan rurecunata mana teqnäq, allapa mana baleq, alli rurecuna mana gustaq,

⁴ amiguncunata lebantar ranticocq, allapa lisu, yachaq tucoq, Diosnintsic munashqanta mana cäsushpa quiquincunapa munenincunallata ruracoq.

⁵ Allapa relijiosu tucurmi, Diostapis ardella sirweq tucuyanqa; peru rurenincunawanqa Diosnintsicpa juc cuchumanmi churariyan.

Tseno nunacunawanqa ama juntaquiitsu.

⁶ Porqui tseno nunacunam wayin wayin purirnin, imallatapís creyiquicaq, quiquincunapa munayashqanllata llutan ruraq warmicunata yachatsiquinincunawan ras creyiratsiyan.

⁷ Tse warmicunaga waran waranmi imallatapís yachacurëcayan, peru manam rasonpa caqtaq imepis cäyicuyanqatsu.

⁸ Une tiempum Janes y Jambres jutiyoc majiquerucuna, Teyta Dios mandashqanta Moises ruraptin contran cayarqan. Tsenomi tse mana alli yachatsicoqcunapis Diospa rasonpa caq willaquininpa contran quecayan; y juisiuncuna mana captinmi, Diosmanpis marcäcuyannatsu.

⁹ Peru tse mana alli yachatsicoqcunaga fracasayanqam. Imanomi majiqueru Janes y Jambres upa cuenta cayanqanta, llapan nunacuna cuentata qocuriyarqan. Tsenomi pasaconqa tse mana alli yachatsicoqcunawan.

Timoteupaq ultimu encargun Pablupita

¹⁰ Peru qamqa allim musyanqui: alli yachatsicoq canqäta, alli cawacoq canqäta, Diosman imanir marcäcoq canqäta, pasensiacocq canqäta, cuyacoq canqäta y imeca equeca pasamaptinpis awantacoq canqäta. Tsecunatam qam noqapita yachacushqanqui.

¹¹ Qam llapantam allipa musyanqui Antioquiacho, Iconiucho y Listra marcacunacho chiquir qaticachäyamar sufritsiyämashqanta, peru Teyta Diosmi tsecunapita salbamashqa.

¹² Änirpis, rasonpam Teyta Jesus munanqanno cawe munaqcunataq maltratar qaticachäyanqa.

¹³ Peru mana alli ruraqcunaran y engañacoqcunaran mas peor mana allimanqa ishquiyänqa, quiquincunapis engañadu carnin, nunacunata engañayanqanpita.

¹⁴ Peru qamqa llapan yachaconqequicho alli firmi tsaracunqui. Musyanquim yachaconqequicunaga rasonpa cashqanta. Porqui yachatsishoqniquicunaga llapanpis rasonpa caqta yachatsicoqmi cayarqan.

¹⁵ Yarpë wamra canqequipita patsa Diospa palabranta yachaconqequita. Tse Diospa palabranmi cäyitsishunqui Jesucristuman marcäcurlla salbacunequipaq caqta.

¹⁶ Porqui Teyta Diospa palabranga quiquinpitam shamun, y allim yachatsicunantsicpaq, mana allita rurayaptin willapänantsicpaq, piñapänantsicpaq y allacunallatana ruranantsicpaqpis.

¹⁷ Tse palabrata wiyacurmi, Teyta Diospa wamrancunaga listuna quecayanqa alliculallatana rurayänanpaq.

4

¹ Teyta Jesusmi que patsaman mandacunanpaq cutimur, cuentata mañanqa cawecaqcunata y wanushqacunata. Tsemi pepa y Diospa nopancho mandaq:

² ime öra eque örapis, alli tiempucho y mana alli tiempuchopis, shumaq pasensiequiwan Diospa palabranta willapäcunequipaq, mana alli yachatsiquicunata jaqiyänapaq nunacunata cäyitsinequipaq, mana allcunata rurayaptin piñapänequipaq, y Jesusman alli marcäcur quecayänapaq yanapanequipaq.

³ Porqui chämonqam tiempucuna rasonpa caq yachatsiquicunata nunacuna wiyeta manana munayänapaq. Masbienmi atscaq yachatsicoqcunata qatyanqa pecunapaqollata yachatsicuyaptin;

⁴ y Diospaq rasonpa yachatsiquicunataqa manam wiyetapis munayanqatsu; sinoqa, une mana rasonpa caq cuentucunallatam wiyaquita munayanqa.

⁵ Peru qamqa imepis alcabu mäcoq mäcoq quë. Imeca sufrimentucunatapis mana ajayashpa pasë, y salbasionpaq alli willaquicunata willaqui. Cumpli llapan ruranequipaq caqcunata.

⁶ Noqaqa listu quecä imeca animalcunata pishtarir, Diosta qaraqno rurarayämänapaq; y wanunä öra chäramunnam.

⁷ Imecano equecanopis, imeca coreq y pelyaq gananacoqnomi asta canancamayaq llapanta cumplirerqö Teyta Diosman marcäcur.

⁸ Cananqa shuyarëcä Teyta Diosnintsicpa nopanman chärinäpaq caqlatanam. Tsechomi allita rurashqäpita premiuta chasquishaq. Tse premiutaqa qomanqa alli justisiata ruraq Diosmi; y manam noqallatatsu qomanqa, sinoqa Teyta Jesus cutimunanta cushicur shuyacoqcunatawanmi.

Pablu Timoteuta willapan

⁹ Timoteu, imecanopapis ajalla shamiqui watucaramänequipaq.

¹⁰ Crescenteqa ewarqon Galaciapam y Titunam ewarqan Dalmaciapa. Peru Demasmi que patsacho caqcunata cuyacurcur, dejaramar eucushqa Tesalonica marcata.

¹¹ Wauqintsic Lucasllam noqawan quecan. Ashimi Marcosta y pushami, porqui pemi alli canqa Diospa palabranta willapäcunanpaq.

¹² Tiqucutaqa Efeso marcamanmi cacharqö.

¹³ Shamurnin, apacamunqui capotita Troade marcachomi dejaramushqa cä. Wauqintsic Carpupa wayinchomi umparëcan. Jina librücutatapis apacallämunqui. Pergashcho escribishqa librücutatanäqa paqtam qonqecamunquiman.

¹⁴ Fieru wiloq Alejandroqa allapa mana allim noqawan portacushqa; peru shuyaritsun Diosmi jusganqa llapan mana alli rurashqanta.

¹⁵ Tsemi gam cuidacunequi pepita, porqui willapäconqantsicpa contranmi ticracurishqa.

¹⁶ Autoridacunapa nopancho primerabes defendicur parlamupti, manam ni pilla noqalläpa fabornä cashqatsu; llapanacunam jaqirayämarni eucuyarqan. Diosnintsic perdonecutsun tse jaqirayämaqcunata.

¹⁷ Peru Teyta Diosqa manam jaqimantsu. Antis callpata qomarnimi yanapecan. Tsemi que autoridacunapa nopanchopis Diosta mana marcäcoq nunacuna salbacuyänapaq alli willaquita willapäquicä, y quecho wanutsiyämänan quecaptinpis, Diosnintsicmi tsapecamashqa wanutsiyämänapita.

¹⁸ Tsenollam mana allcunapita tsapamarni, cuidamanqa asta sielu marcaman ellucarcamanqanyaqmi. ¡Diosnintsic alabashqa catsun wiñepa wiñenin! Tseno quecullätsun.

Cartapa ushanan saluduscuna

¹⁹ Saludequi Priscata y qowan Aquilata. Onesiforotapis saludequi castancunatawan.

²⁰ Erastoga quedacamushqa Corinto marcachomi; y Trofimotaqa qeshyaptinmi, jaqiramorqä Miletu marcacho.

²¹ Imecata jaqirirpis, shamiqä manaraq tanyä tiempu chämuptin. Quepitapis Eubulom, Pudentim, Linum, Claudiam y llapan wauqintsiccuna y panintsiccunam saludayäshunqui.

²² Teyta Jesucristu qamcunawan quecutsun, y Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapeculläyashi.

TITU

Pablu cartacun Tituman

Titoqa apostol Pablu yachatsiconqanta wiyacurmi, creyicorqan Jesucristuman. Tsemi Pabluwan pureyqan Jesucristupa allı willaquininta willacur. Tsepitanam Creta islacho Jesucristupa willaquininta yachatsicur Titu quecarqan. Tse islacho jaqirirmi, Pablu eucorqan queno nırnın: “Jesucristuman creyicoqcuna cayanqan marcacunacho noqa nenqano yachatsicoqcunata churanqui” nır. Tsemi yachatsicoqcunata allı cayıpıcur acrananpaq que cartata Pablu escriberqan. Jına Cretaman mana allı yachatsicoqcuna chayıptınpıs, mana cäsüpıyänanpaqmı cayıtserqan. Tsenollam jına cayıtserqan creyicoqcuna imano cawacuyänanpaqpıs.

Pablu Tituta saludanqan

¹⁻² Noqa Pablum Diospa sirweqnın y Jesucristupa apostolnın cä. Pemi cachamashqa Teyta Dios acrashqan nunacunata willapänäpaq. Tsenopam rasonpa caq willaquininta musyarır, pellantama marcäcuyanqa, y sielucho wiñe caweta tarirıyänanpaq caqta marcäcur shuyacuyanqa. Tse wiñe caweta qomänantsicpaq caqta rasonpa caqlata parlacq Teyta Diosmi änimarqantsic manaraq que patsatapis camar.

³ Y canannam dispunishqan tiempu chäramuptın musyaratsimarqontsic que allı willaquininta. Y quiquın Salbadornintsic Diosmi marcäcamar cachamarqon que willaquininta willacunäpaq.

⁴ Titu, Jesucristuman noqano marcäcurmi, qamqa wamrä cuenta canqui. Dios Yayantsic y salbadornintsic Jesucristu allı quenınwan imecachopıs yanapecushı allı pasaquicho canequipa.

Mandacoqcunata acrananpaq willapäquicuna

⁵ Titu, Creta islachoga jaqımorqaq tsecho runanäpaq caqcunata rurır ushanequipaqmı, y jinantın marcacunacho Jesusman creyicoqcuna purwacäyashqancho nenqanolla mandacoqcunata churanequipaqmı.

⁶ Mandacoq cananpaq acranqequı nunaqa mana penqapashqa allı portacoq catsun; y juc warmıyoqla catsun; y tsurıncunapıs Jesucristuman creyicoq cayätsun; y ama mana allı rurenıncunarecur nunacunapita penqapashqa quecayätsuntsu.

⁷ Diosman creyicoqcunapa mandacoqnın quecarqa, allı sirwicoq y mana penqapashqa allı portacoq catsun. Manam wäpu tucqtsu, nı machacoqtsu, nı maqacoqtsu, nı sacyadortsu canan.

⁸ Antıs, wayınman chaqcunata posadatsicoqmı canan. Allı rurellapaq yarpacachaqmı, y cabal nunam canan. Jına allı yarpennınwan Dios munashqanno imatapis allıcunallata ruraqmı canan.

⁹ Teyta Diospa palabrantanäqa wıyashqantanollam caqlata yachatsıcunan. Tsenopam wıyaqnıncunapıs rasonpa caq yachatsıquıman allı marcäcur cawacuyanqa, y llutan yachatsicoqcunatapis rasonpa caqta cayıtsenqa.

Mana allı yachatsicoqcunapita cuidacuyänanpaq

¹⁰ Porquı Diosta mana cäsucq une tiempu costumbrıncunallata yachatsicoq atsaq ısrael nunacunam mana caqcunata parlar engañacur purıcayan.

¹¹ Creyicoq mayıntsıcunatam llapan castancunatawan llutan yachatsıquıncunawan engañacuyan. Tseno nunacunataqä imecanopapıs upällätsınequım.

¹² Tseno captınchı, Creta marcacho profeta tucqncunanaqä pecunapaq queno nerqan: “Creta marcacho nunacunanaqä allapa ulım, qelam y ashnunopıs pachallapaqmı cacuyan” nır.

¹³ Tsetaqa rasonpa caqlatam nıcorqan. Tsemi qamqa chaqpaq chaqpaq pıñapächarcunequi, Jesucristuman creyıcır marcäquıncunacho shumaq cawacuyänanpaq.

¹⁴ Y ama cäsuyätsuntsu tse une tiempu costumbrıncunallata mandacur pureq ısrael nunacunata. Porquı pecunanaqä yachatsıcuyan quıquıncuna yarpäyashqanmannollam. Tseno mandacurmi, Diospa rasonpa caq yachatsıquıncunanaqä juc cuchuman churarıyan.

¹⁵ Tse mana allı consensıayoq nunacunanaqä Jesucristuman mana creyıcırmi, melanepaqcunallata llapantapis ruracuyan, peru limpiu shonquyoq nunaqa llapantapis allıllatam rurayan.

¹⁶ Tse mana allı yachatsicoqcuna “Dıoswanmı quecä” nıyanmı; peru rurenıncunawanmı musyatsıcuyan Dıoswan mana rasonpa cayashqanta. Pecunanaqä chıquı y allapa acsemı cayan. “Allıta rurashaq” nırpıs, manam churapucäyantsu.

2

Pablu Tituta notficanc allita yachatsicunapaq

- 1 Qamqa yachatsicurpis, rasonpa caqlata parlaqui.
- 2 Auquin wauqintsicunata willapë cabal nuna cayänanpaq, alli rurenincunarecur respetashqa cayänanpaq, alli yarpeyoq cayänanpaq, llapan shonquncunawan Teyta Diosman creyicuyänanpaq, pita metapis cuyayänanpaq. Jina yachatsi creyiquinincunarecur imecata sufrirninpis, pasensiacoq cayänanpaq.
- 3 Tsenolla chacwan caqunatapis willapë Teyta Dios munashqanno cawacuyänanpaq, mana wasa rima cayänanpaq, mana machacoq cayänanpaq. Masbien imecachopis alli rurenincunawan juc ejempluno cayätsun.
- 4 Y yachatsiyätsun shipashllaraq warmicunata, qowancunata y wawancunata shumaq cuyayänanpaq.
- 5 Jina yachatsiyätsun alli cäyicuryan imatapis ruracoq queta, juclaya shonquyoq queta, wayincunacho imapis shumaq ruraquita, ancupäcoq queta, qowancunapa mandaduncho queta. Tsenopam mana ni pipis Teyta Diospa palabranpa contran imatapis parlayanqanatsu.
- 6 Tsenolla jina yashqa cholucunatapis willapë shumaq tantiyecur imatapis parlayanpaq y rurayänanpaq.
- 7 Jina qampis, Titu, imatapis allita rurë, ricayäshurniqui waquin wauqintsicunapis gamnolla allita rurayänanpaq, y yachatsiqui shumaq respetiquiwan.
- 8 Alli shumaq tantiyecur yachatsiqui yachatsiconqequipa contran pipis llutata mana parlananpaq. Tsenopam contrantsic parlaqcunapis penqacuriyanqa, imapis mana allacunata noqantsiccho mana tarir.
- 9 Tsenolla willapë esclabucunata patronnincunata imecachopis cäsuyänanpaq, y imata mandayaptinpis mana ajayashpa shumaqla rurayänanpaq.
- 10 Jina ama patronninpa imantapis suwapäyätsuntsu; antis shumaq onradu cayätsun. Tseno cawacoqta ricarninmi, nunacuna musyayanqa salbamaqnintsic Diospa yachatsiquinin imano shumaq cashqanta.
- 11 Diosmi alli queninrecur musyatsimarqontsic tsurin Jesucristuwan llapan nunacunata salbamänantsicpaq cashqanta.
- 12 Diosnintsicpa alli queninmi yachatsimantsic quiquintsicpa munenintsicunallata manana ruranapaq; y que patsacho cawashqantsicyaq alli tantiyecur imatapis ruranapaq, cabal nuna canapaq, y Teyta Diosta cäsucur cawacunantsicpaq.
- 13 Tseno cawacurmi cushishqa shuyaquicantsic Dios änimashqantsic. Y tse änimashqantsicqa cumplirenqa puedeq Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu allapa shumaq que patsaman cutimuptinmi.
- 14 Pemi wanorqan llapan mana alli rurenintsicpita libramänanpaq, y juclaya shonquyoqtana paqwe tigratsimänantsicpaq; tsenopa pepa wamrancunana car imecanopapis allillata rurarna cawacunapaq.
- 15 Titu, que yachatsiquicunatam yachatsicunegui, pecunata mas callpata qornin. Tseno yachatsicuneguiqaqqa derechiquim can, y llapanca respetayäshi.

3

Diosman creyicoqcuna imanopis cawacuyänanpaq willapäquicuna

- 1 Wauqintsicunata y panintsicunata willapë nasioncho mandacoqta y marcancunachon autoridacunata cäsucur cawacuyänanpaq, y mana qelanashpa imatapis ganas ganasilla alli rurayänanpaq.
- 2 Ama ni pipa wasan rimayätsuntsu, ni piwan chiquinacuyätsuntsu; sinoqa piwan mewanpisc qollmi shonquncunawan shumaq cawayätsun.
- 3 Porqui noqantsicpis uneqa Diosta mana cäsucushpam upacunano cawacorqantsic, imeca ogracashqa cuenta. Y shonquntsic munashqanllata ruracoqmi carqantsic. Tsemi tse bisuicunapa esclabun cacorqantsic mana allacunata ruracurnin, embidiosu mana allacunata yarpur jucwan jucwan chiquinacurlla cawacorqantsic.
- 4 Peru tseno cawaquicashqam Salbamaqnintsic Dios, llapantsic nunacunata ancupämarnintsic y cuyamarnintsic,
- 5 salbamarqantsic; y manam alli rurenintsicunarecurtsu, sinoqa ancupämarnintsicmi. Y jutsantsicla limpiaramuptinmi, yape yuricureq cuenta tigrarerqontsic, y Santu Espiritum yanapcamantsic juclaya cawacunantsicpaq.
- 6 Jesucristu Salbadornintsicrecurmi Diosnintsic Santu Espiritunta qoycamarqontsic noqantsicta imecano yanapcamänantsicpaq.

⁷ Teyta Diosnintsicmi alli queninrecur permiticorqon pepa nopancho allina quecanapaq. Tsemi cananqa shuyaquicantsic wiñepa pewan cawacunantsicpaq animashqantsicta.

⁸ Que yachatsenqaqcunapaq rasonpa caqmi. Tsemi tse nenqaqcunata imecanopapis yachatsicunequi Teyta Diosman creyicoqcuna allicuna rureta yachacuyānanpaq. Tseqa llapan nunacunapa bienninmi.

⁹ Peru yachatsicurnin ama ni piwan awiluntsicunapa mirenincunarecur, ni Moises escribishqan leynincunarecur liryacunquitsu. Tseno caqueqa manam imapaq sirwintsu, ni pita yanapantsu.

¹⁰ Pipis qamcunacho tse ninaquicunawan raquicatscunata juc cuti o ishque cuti piñapar willapë, peru mana cäsushuptiquina qarquriqui.

¹¹ Porqui tseno nunaqa rasonpa caqta musyecarpis, lluta portacurmi caquicayan. Y tseno canqanpitam quiquillan condenaconqa.

Pablu chunca chunca notificarnin, Titupita despodicun

¹² Wauqintsic Artemastam o Tiqicutam qam caqman cachamushaq. Chärayämonqan öra imecanopapis Nicopolis marcaman shamiqui watucamaqni; porqui pensarqö tsecho tamyä tiempu pasanqanyaq quedaquitam.

¹³ Abogadu Zenasta y Apoluta yanapequi, willapäcur, puriyaptin mana imancunapis pishinanpaq.

¹⁴ Tseno yanapacoqta ricayäshurniquim, tsecho creyicoq mayintsiccuna yachacuyanqa pishipaqcunata yanapeta. Tsenopam shumaq yanapanacur cawacuyanqa.

¹⁵ Quecho noqawan quecaq wauqintsic panintsiccunam saludsniquicuna apatsicamun. Y partilläpita saludequi tse marcacho Jesusman marcäcur cuyamaqnintsiccunata. Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapeculläyāshi. Tseno quecullätsun.

FILEMON

Filemonman apostol Pablu cartacun

Apostol Pablum que cartata escribin creyicoq mayin Filemonman. Pëqa tärarqan Colosas marcachomi. Tse witsanqa ricu nunacuna rantiyaq nunacunata esclabuncunapaqmi. Costumbrincunamannomi Filemonpis ranterqan esclabunpaq Onesimo jutiyog nunata. Tse nunam patronnin Filemonpita escapar eucorqan. Tse eucushqanchomi topacurcorqan carselcho quecaq apostol Pabluwan. Tsenam apostol Pablu Jesucristupa willaquininta willapaptin, Jesucristuman Onesimo creyicorqan. Tsepitanam Onesimota Pablu shumaq yachellapa queno nerqan: “Escapamonqequipita patronniqui Filemon shumaq allipa chasquishunequipaqmi que cartata aparcur cutinqui” nir. Tseno nishpam Onesimota patronnin Filemonman cutitserqan.

Pablu Filemonta saludan

¹ Jesucristuta sirweq mayi cuyë wauqi Filemon, noqa Pablum que cartata cartacamü wauqintsic Timoteuwan, Teyta Jesucristupa willaquininta willacushqäpita carselcho llawirëcarnin.

² Que cartaqä panintsic Apiapaqmi, willapäcoq mayintsic Arquipupaqmi y Diosnintsicman creyicur wayiquiman juntacaqcunapaqmi.

³ Dios Yayantsic, Teyta Jesucristuntsic allı queninwan yanapecuyäshı shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Pablu Filemonta rogan esclabun Onesimota chasquinanpaq

⁴ Filemon, Diosta cada mañaconqä öram imepis qampaq peta agradebicü.

⁵ Tsenoqa agradebicü, Teyta Jesucristuta cuyarnin, pëman allapa marcäcushqequita musyarirmi, y Diosnintsicman creyicoqcunata cuyanqequita musyarirmi.

⁶ Diosnintsicmanmi mañaquecamü marcäquiniquicho allı patsacashqa carnin, Jesucristuta cuyarnin, allıcunata ruranantsicpaq caqta cuentata qoquicunecunapaq.

⁷ Cuyaquiniquim allapa cushishqata y mas callpayoqta ruraramashqa. ¡Grasias wauqi, Dios cuyaq wauqintsicunata allapa cuyar shoqeconqequipita!

⁸⁻⁹ Tsemi, wauqi Filemon, Jesucristupa apostolnin canqärecur mandanaqpaq derechü quecaptinpis, mandaqtsu, antis que auquinyënıcho Jesucristupaqrecur, carselcho quecarmi cuyaquiniwan

¹⁰ mañecoq Onesimota shumaq chasquicunecunapaq. Pëqa que carselcho willapanqäta wiyacurmi, cananqa Teyta Jesucristuman creyicurishqa. Tsemi pëqa tsuri cuenta ticrarishqa.

¹¹ Nopataqa esclabiqui carpis, manam shumaqtsu yanapashorqequi, cananmi si, qamtapis noqatapis shumaqna yanapamäshun.

¹² Pëqa shonqüpa watun cuentam, y patronnin captiquim cutitsimü.

¹³ Quecho noqawan pe quedacunanta allapam munarqä, allı willaquita willaconqäpita, que carselcho llawirëcaptı rantiqui yanapamänanpaq.

¹⁴ Peru manam wätacümantsu qamwan manaraq parlarqa; qamran yanapamänanpaq o mana yanapamänanpaqpis dispuninequi.

¹⁵ Itsapis Onesimoqa bienniquipa qeshpimorqon manana mas nopequipita yarqunanpaq.

¹⁶ Tsemi cananqa ricanequi esclabiquitanonatsu; sinoqa Jesusman creyicoq mayintsic canqanrecurmi mas shumaq ricanequi. Noqaqa peta allapam cuyecü. Qamnäqa masran cuyanequi qamwan juntu canqanrecur y Jesusman creyicoq canqanrecur.

¹⁷ Tsemi Diosman marcäcoq mayı captiqui mañecoq, quiquita chasquimaq cuenta cutimuptin chasquicunecunapaq.

¹⁸ Onesimo imatapis mana allita rurashqa captenqa o jaqequi captenqa, willecamë noqa paguecunaqpaq.

¹⁹ Ama yarpacachëtsu “Manapis pagamanqachi” nir, porqui quiquimi que cartata escribicamü. Claru parlaquichoqa qampis salbacushqequipita jaqä cuentam quecanqui.

²⁰ Quetaqa rasonpa caqtam neq yo, wauqi, Teyta Jesusman marcäcoq mayı captiquim mañecoq, ama acseqa quequitsu. Que roqacushqagta rurecuptiqueqa, shonqüchomi allapa cushicur Jesucristuta “Grasias” nicushaq qampaq.

²¹ Tsemi que cartata qamman apatsimü ruranequipaq caqta allapa marcäcur, y musyämi mañanqaqpitapis masta rurecunecunapaq caqta.

²² Carselpita yarqamunäpaq mañacuyashqequita Diosnintsic wiyecuyäshuptiqueqa, yarqaramurmi watucayaqniqicuna shamita munä. Tsepaq ashirëcayë posadä tsecho quedacurinäpaq.

Saluduscuna

²³ Epafraſmi ſaludusniſiqui apatsicamun. Pemi Jeſucristurecur noqano llawirëcan.

²⁴ Tſenollam ſaludusniſiquicuna apatsicamun Marcos, Ariſtarcu, Demas y Lucaspis. Pecunam imachopis yanapeçayãman.

²⁵ Teyta Jeſucristupa alli quenin qamcunacho quecatsun. ¡Tſeno quecullãtsun!

HEBREUS

Jesucristuman creyicoq israel nunacunapaq carta

Manam musyetsu que libruta ni pi escribishqan. Waquin nunacunam niyan Bernabe escribenqanta (Hechos 4.36; 13.1–4). Waquincunanam niyan Apolu escribenqanta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4–6.22). Peru manam rason caqlłataqa musyantsictsu pi que cartata escribishqantapis, que carta ruraqpa jutin mana captin.

Tse witsan atsaqmi israel nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan; peru crey-iqnicarpis, Moisespa leynincunapaq siempri yarparäcuyaptin manam allitsu carqan. Tsemi que cartata queno nishpa escriberqan: “Moisespa leyninllata cumplita tiraqcunaqa Dioswan alli quedeta manam puediyanqatsu. Jesucristullaman marcäcurllam, Dioswanqa alli cashun, y pe munashqanno cawacushun. Pëqa quiquinmi wanushqa noqantsicpa rantintsic jutsantsiccunarecur. Tsemi cananqa pellana quecan Dios Yayawan amishtat-simaqnintsic. Tsemi Jesucristu ruranqan Moisespa leyninpitapis mas alli quecan.”

Jina que librucomi cäyitsimantsic Jesucristu allapa puedeq canqanta. Pëqa anjelcunapitapis (1.5–2.18), Profeta Moisespitapis (3.1–4.13), y mandacoq saserdoticunapitapis (4.14–5.10; y capitulo 7), mas puedeqmi quecan.

Tsenomi musyatsimantsic Jesucristuman naqana marcäcorqa, mana qonqetana marcäcunantsicpaq (5.11–6.20; 10.39). Jina cäyitsimanntsic imecata jiparpis, Jesucristullamanna marcäcunantsicpaqmi (11.1–12.29).

Tsurintawan Dios parlapätsimantsic

¹ Une tiempuchomi Diosnintsic profetancunatawan awiluntsiccunata atasca cuti y tuquinopa parlaparqan;

² peru canannam tsurintawanna parlapätsimarqontsic. Petam Dios churarqan imecachopis mandacoq cananpaq, pewan que munduta camashqa carnin.

³ Diospa tsurin Jesucristoqa quiquin patenti Diosnintsicmi, y pëchomi ricantsic Diospa allapa puedeq queninta. Pemi llapan camanqancunata poderninwan tsararëcan mana ushacänanpaq. Y jutsantsiccunata limpiaramarnintsicmi, sieluman cuticushqa. Cananqa Diospa derechu caq ladunchomi tëcan pewan juntu mandacur.

Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeqmi

⁴⁻⁵ Tsemi Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeq, porqui manam ni meqan anjeltapis Jesucristutanoqa podernin qoshqatsu, ni manam meqan anjeltapis nerqantsu:

“Qamqa tsurimi canqui,

y noqam papäniqui cä”* nir.

Y manam ni meqan anjelpaq Jesucristupaqnoqa nerqantsu:

“Pepa papäninmi cashaq

y pemi tsuri canqa”*

⁶ Tsenollam wamaqshu tsurinta que patsaman cachamurninpis, queno nerqan:

“Llapan anjelnicuna peta adorayätsun”* nir.

⁷ Anjelcunapaqqa palabrancho quenollam nican:

“Sirwinaq anjelnicunaqa bientunollam

y rupecaq ninanollam cayan”* nir.

⁸ Tsurin Jesucristupaqmi siqa queno escribirëcan:

“Qamqa Dios carmi, wiñepa wiñenin mandacur imecatapis muneniquicho catsingui;

y mandacurpis, llapan nunapaq iwalmi canqui.

⁹ Qamqa alli rurecunataq cuyarqonqui,

y mana alli rurecunataq manam.

Tserrecurmi Dios acrashorqonqui waquin yanaqiquicunapitapis mas cushit-sishunequipaq”* nir.

¹⁰ Jina quenopis nicanmi:

“Qammi Teytallä, shumaq patsacätsir, camarqequi que patsata y sielutapis.

¹¹ Tsecunapis llapanmi ushacärenqa.

Que patsapis sielupis ropanomi macwayärenqa; peru qamqa wiñepa wiñeninmi quecanqui.

* 1:4-5 Sal 2.7 * 1:4-5 2 S 7.14 * 1:6 Dt 32.43; Sal 97.7 * 1:7 Sal 104.4 * 1:9 Sal 45.6-7

¹² ¡Imeca ropata piturcoqnomi janaq patsatapis
y que patsatapis piturinqui
y imeca ropata trocareqnomi juclayaman tumaratsinqui!

Tseno captinpis, qamqa canqanllam quecanqui”* nir.

¹³ Diosqa manam ni meqan anjelnintapis nerqantsu:

“Que ladüman täcamï mandacunantsicpaq,

asta llapan chiquishoqniqunicunata nopequiman churamonqäyag”* nir.

¹⁴ Porqui llapan anjelcunapis jäninollam cayan. Pecunataqa Diosmi cachamushqa, salbasionta erensiatano chasquiyänanpaq caq nunacunata yanapananpaq.

2

Salbasionpaq willapäqueqa rasonpa caqmi

¹ Tsemi wiyacönqantsic alli willaquita cäyicur cäsucushun, tsenopa mana alliman mana jeqacurcunapaq.

² Anjelnincunatawan Diosnintsic une tiempu willacatsimonqan mandamientuncunata allapa mantsacushpa cumpliyag, y pipis mana cumpleqcumam meresiyanqanmanno feyupa castigashqa cayaq.

³ Tseno quecaptin çimanatsuraq Diosnintsic castigecamashwan quiquin Teyta Jesucristuntsic, y peta qatiraq nunacuna willamanqantsic salbasionnintsicita mana cäsucushqa!

⁴ Tsepis manam tsellatsu, tse salbasionnintsicpaq willaqui rasonpa canqanta musyanapaqqa quiquin Diosmi apostolnincunatawan espantepaq señalcunata y atsca milagrucunata rurari cäyitsimarqantsic. Y quiquin munanqannomi Santu Espirituwan tuquilaya yachenintsic qomashqantsic.

Jesucristoqa wauqintsicmi

⁵ Diosqa manam anjelcunatatsu nerqan, “Que patsata mushoqman ticsratsiptï qamcunam mandacoq cayanqui” nir.

⁶ Tsemi Diospa palabanchopis juc nuna quenno escriberqan:

“¿Ima presisaqtaq nunacunaga pepaq allapa yarpacachänequiquipag?

Y çimanirtaq allapa presisaqpaq churecorqonqui nunacunaga tsurinlla quecaptin?

⁷ Ichic ratullataq anjelcunapitapis mas menusman nunacunata churarerqonqui; peru tsepitaga respetashqa puedeq cayänanpaqtaq churarerqonqui.

⁸ Llapam imecatapis pecunapa muneninmantaq churarerqonqui”* nir.

Tsemi llapan imecapis pecunapa munenincho quecan, y Diosnintsic manam imatapis jaqerqantsu pecunapa muneninman mana churashpaqa. Tseno captinpis, manaran cananga ricantsicraqtsu pecunapa munenincho llapan imecapis quecayanqanta.

⁹ Peru musyanticsmi Jesusta, anjelcunapitapis mas menusman ichic ratulla churarir; cruscho wanonqanrecur puedeq y presisaq cananpaq Dios churarenqanta. Diosmi alli queninrecur permitirqan noqantsicunarecur tseno wanunanpaq.

¹⁰ Imecapis Diospa munenincho mmi quecan, quiquin camashqa captin. Pemi munan llapan wamrancuna gloriaman chäyänanta. Tsemi munaqan llapanta cumplir Jesucristu allapa jipar wanunanta, y tsenopa pecunata salbananpaq.

¹¹ Pellapaqna canantsicpaq ticsratsicoq Jesucristoqa, y pellapaqna ticsrashqa caqcumaga juc Teytallanam cayan. Tsemi Diospa tsurin Jesucristupis paman creyicoqcumapita penqacuntsu “Wauqicum, panicum cayanqui” nita.

¹² Tseno nenqanmi Diospa palabanchopis quenno escribirëcan:

“Qampaqmi willapäshaq wauqicumata

y panicumata y pecunawan juntu quecarmi qotsupäriyashqequi”* nir.

¹³ Jina quenopis nicanmi:

“Noqaqa pellamanmi marcäcü” nir.

Tsepitanim quenno yaparin:

“Quecho quecä qomashqan Diospa tsuricunawanmi”* nir.

¹⁴ Jesucristoqa noqantsicno nunam que patsacho yuricorqan, y wanuratsiyaptin cawarimurmi, wanutsicoq diablupa poderninta ushacäratserqan.

¹⁵ Tsenopam diablupa esclabunno imepis wanita mantsacur caquicashqa, Teyta Jesucristu salbamargontsic.

¹⁶ Pëqa manam shamorqan anjelcunata yanapananpaqtsu, sinoqa Abrahampa mirenincunata yanapananpaqmi.

17-18 Noqantsicno que patsacho yurichushqa captinmi, petapis diablu jutsaman ishquit-sita munarqan. Tseno captinpi, shonquncho allapa sufrirmi tentasioncunata benserqan. Tseno jutsata mana rurashpa cawashqa carmi, noqantsictapis yanapecamantsic jutsa rureman mana ishquinantsicpaq. Tsemi cananqa cumplidu ancupäcoq mas mandacoq saserdotintsic quecan. Tseno ancupäcoq carmi, pëqa cruscho wanushqa nunacunata jutsancunapita Dios perdonecunanpaq.

3

Jesusqa Moisespitapis mas presisaqmi

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunataqa quiquin Diosmi acrayäshushqanqui pellapaqna cayänequipaq. Tsemi shumaq cäyicuyë Jesuspaq. Petam Dios cachamushqa pepaq mas shumaq musyatsimänantsicpaq. Jina pemi quecan mas mandacoq saserdotintsic cuenta.

² Jestustaqa Diosmi churamushqa tseno cananpaq. Pëqa Dios nenqannollam llapanta cäsucur rurarqan, imeca Moises mayural cuenta juc wayicho Diospa wamrancunata cuidaqno.

³ ¿Manacu juc wayi ruraqta mas presisaqpaq churantsic wayipitapis mas! Tsenomi Jesusqa Moisespitapis mas presisaq quecan.

⁴ Llapan wayicunatapis nunacunam rurayan, peru Diosmi camarqan nunatapis y llapan imecacunatapis.

⁵ Moisesqa imeca juc wayicho cumplidu sirwicoqnollam Diospa wamrancunata shumaq cuidar willaparqan shamoq tiempucuna Dios willapäcunanpaq caqçunata.

⁶ Peru Jesucristoqa Diospa Tsurin carninmi, wayicho mandacoq cuenta Diospa wamrancunata mandecan. Tse Diospa wamrancunaqa noqantsicmi cantsic, peman imepis marcäcorqa y änimashqantsicta cushi cushi shuyacorqa.

Paqtataq mana wiyacoq cayanquiman

⁷⁻⁸ Tsemi Santu Espiritupis queno nimantsic:

“Nunacuna, ama rumi shonqu ticracuriyëtsu.

Canantä Dios niyëshunqequicunata shumaq wiyacuyë.

Ama tsunyaq jircacho israel nunacuna Diosta piñatsir mana cäsucocunanoqa cayëtsu.

⁹ Tsechomi une israel nunacuna chuscu chunca (40) watanpi milagrucunata ruranqäta riquecarpis,

probamaq cuenta piñatsiyämarqan.

¹⁰ Tseno piñatsiyämaptinnam, nerqä:

‘Que nunacunaqa oqracashqa cuentam shonquncunacho mana alli yarpencunawan puriquicayan.

Tseno cacurmi, mana qatiräyämantsu.’

¹¹ Tsemi piñaquinicho shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Pecunaqa änenqä jamaqui marcäman manam chäyanqatsu* nir.”

¹² Tsemi, wauqicuna y panicuna, cuentata qocuyë; paqtataq megequicunapis lluta pensaq shonquicunawan Diosman mana creyicurnin, caweqa Diosnintsicpita raquicacuriyanquiman.

¹³ Antis jutsaman ishquir rumi shonqu cayanqequipa rantenqa tiempu quecaptin, imepis willaquininta shumaq tantiyatsinacur cawacuyë.

¹⁴ Noqantsicqa Jesucristumannam creyicurirmi, llapan shonquntsicwan pellamanna marcäcorqantsic. Tsemi wanonqantsicyaq Jesucristuman creyicur pe munanqanno cawacur Diospa nopanman chäshun.

¹⁵ Tseno cananpaq quecaptenga, ama qonqashunso Diospa palabran queno nenqanta: “Shonquicunata chucruyätsircucuyänequipa rantin Dios niyëshunqequicunata canantä wiyacur cäsucuyë. Ama cayëtsu une nunacuna

Diosta mana cäsucocunanoqa.”*

¹⁶ ¿Picunataq Dios nishqancunata wiyecarninpi, Diospa contran ticraqcunaqa cayan: Moises Egipto marcapita jorqamunqan nunacunam!

¹⁷ Tseno ¿pi nunacunawantaq chuscu chunca (40) watanpin Dios piñashqa carqan: Jutsa ruraq Israel nunacunawanmi! Tse nunacunaqa tsunyaq jircacunachomi wanur ushacäyarqan.

¹⁸ Y ¿pi nunacunataq Dios nerqan änenqan jamaqui marcaman mana yecuyänanpaq: Mana cäsucoc caq israel nunacunatam tseno nerqan!

¹⁹ Tse nunacunaqa Diosta mana cäsucuyanqanpitam änenqan marcaman yecuyarqantsu.

* 3:11 Sal 95.7-11 * 3:15 Sal 95.7-8

4

Diosman marcäcoqçuna jamaquita tariyan

¹ Tsemi pecunatanolla noqantsictapis änimashqantsic jamaquininta tarinantsicpaq. Tsemi tsecunata alli cuentata qocushun, paqtam waquinnintsic tarishwantsu tse jamaquita.

² Pecunatam Dios willarqan tse marcaman yecurir jamacuriyänanpaq; peru wiyecarpis, mana marcäcurmi yecuyarqantsu. Pecunatanollam noqantsictapis alli willaquita musyat-simarqantsic jamaquininta tarinantsicpaq.

³ Tse jamaquitaqa tarishun creyicoq caqcunallam. Diospa palabbranchopis quenomi nican:

“Piñarcatsiyämaptinmi, shonqüta alli tapicür nerqä:

‘Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcaman’”^{*} nir.

Tsetaqa nerqan que munducho llapan caqcunata camar ushashqana quecarmi.

⁴ Palabbranchomi qanchis junaqcho pасаconqanta queno nir willaquican:

“Diosmi que patsata camar usharir,

qanchis junaqcho jamacurerqan”^{*} nir.

⁵ Jina nicantaq:

“Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcäman”^{*} nir.

⁶ Tse une israel nunacunam Diospa alli willaquininta wiyecarpis, mana cäsüquinincunarecur jamaqui marcaman yecuyarqantsu. Peru cananqa waquincuna tse jamaquita tariyanqam.

⁷ Tsemi yape Diosnintsic sitashqa que tiempucho wiyacoq caqqa, tse jamaquita tariyänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabrancho cayitsimantsic David queno nenqanwan:

“Sitsun cananqa wiyacuyanqui Diosnintsic niyäshonqequita ama chucru shonqu cayänatsu”^{*} nir.

⁸ Manam une tiempu Josue “Caanan” nishqan Marcaman israel nunacunata yecatsir jamatsenqanpaqtsu Dios tseno nerqan, sinoqa que tiempu caq jamaquipaqmi.

⁹ Tsemi Diospa wamrancunapaqqa quecanraq rasonpa caq jamaqui.

¹⁰ Dios que patsata camar usharir, jamanqannomi noqantsicpis que nacaquicunapita pasarir alli cawecho jamacurishun.

¹¹ Tsepenqa imecanopapis tirashun tse jamaquita tarita. Paqtam tse mana cäsücoq israel nunacunano mana alliman jeqecashwan.

¹² Diospa palabranqa cawatsicoq palabra carmi, allapa poderyoq. Y ishcan ladupa cösa aflashqa espadanoran yarpentinsicmanpis, shonquntsicmanpis charcun imano canqantsictapis musyatsimänantsicpaq.

¹³ Lllapan camashqancunapis riquenincho captinmi, llapan rurenintsictapis riquecan. Pepaqqa ima rurenintsicpis manam pacaranqatsu. Y ima ruranqantsictapis parlanqantsictapis jugsamäshunmi.

Jesucristoqa mayor saserdotim

¹⁴ Sitsun sielucho quecaq mas mandacoq saserdotintsic Teyta Jesucristu, Diospa Tsurin, imepis yanapecamäshun. Tserrecur pellamanna imepis marcäcur tsaracushun.

¹⁵ Que patsacho quecaptinmi, mas mandacoq saserdotintsic Jesucristuta noqantsic-tanolla shonquncho jipatsir diablu tenteta munarqan. Tseno quecaptinpis, péqa manam jutsaman ishquerqantsu. Tsemi debil quenintsicta musyar, ancupäcoq car, yanapamantsic jutsaman mana ishquinapaq.

¹⁶ Tseno quecaptenga, ancupäcoq Diosllantsicta cada junaq mana mantsashpa mañacushun. Peta mañacushqaqa ancupämarnintsicmi, alli queninwan yanapecamäshun llapan nesidanintsiccunacho.

5

¹ Une tiempu mas mandacoq saserdoteqa llapan israel nunacunapita acrashqam carqan. Tsemi tse saserdoteqa israel nunacunapaq imeca qaretano sacrificiuta rurarnin, Diospa puntanman churarqan jutsacunapita perdonashqa cayänanpaq.

² Tse saserdoteqa jutsaman ishquita pueidinmi. Tsemi waquin caqcuna oqracashqano jutsa rureman ishquiyaptinpis ancupan.

³ Tsemi tseno cayanqanpita Diospaq animalcunata pishtarir, cayarqan quiquinpa jutsanta y nunacunapa jutsanta Dios perdonananpaq.

* 4:3 Sal 95.11 * 4:4 Gn 2.2 * 4:5 Sal 95.11 * 4:7 Sal 95.7-8

⁴ Tseno respetashqa saserdoti cananpaqqa manam quiquinpa muneninllapitatsu pipis churacan. Antis Diosmi pecunataqa mana presisaq quecayaptinpis, presisaq cayānanpaq acran, imeca saserdoti Aaronta acranqanno.

⁵ Tsenollam Jesucristupis quiquinllapitatsu mas mandacoq saserdoti cananpaq churacashqa. Sinoqa quiquin Diosmi presisaqpaq churarqan. Tsemi palabranhopis queno escribirēcan:

“Qamqa tsurimi canqui.

Noqam canan papāniqui ticrari”^{*} nishpa.

⁶ Jina juc partichopis quenomi escribirēcan:

“Qampa saserdoti queniqueqa wiñepa, wiñeninmi canqa,

y Melquisedec^{*} saserdotinomi canquipis”^{*} nishpa.

⁷ Jesucristum que patsacho cawecarnin allapa rogacur waqarcuryan mañacoran poderninwan wanipita libracoq Diosman. Y cāsucoc canqanrecurmi Dios wiyecorqan mañaquinincunata.

⁸ Tsenomi Cristoqa Diospa Tsurin quecarninpis, sufrimientucunata pasarnin, yachacorqan obediencia queta.

⁹ Tseno carmi, jutsannaq canqanta ricatsicorqan. Tsemi pe Salbadornintsic ticrarishqa carnin, cāsucocunata parasiempri salbanqa.

¹⁰ Tsemi petaqa Dios churarerqan Melquisedeclaya mas mandacoq saserdotintsic cananpaq.

Rasonpa creyicoqcunapaq willaquicuna

¹¹ Teyta Jesucristu saserdotintsic canqanta willapāriyānaqpaqqa atscaran can. Chucru shonqu cayaptiquim, ni imanopa cāyitsiyeniquita puediyātsu.

¹² Qamcunaqa unepita creyicoqcunanam cayanqui, y waquincunatapis antis yachecat-siyanquimannam. Diospa palabranata facil caqcunallata yapecuryan willapāquicayānaqtaq shuyarāquicayanqui. Qamcunaqa chucru miquicuna micoq cuentanam creyiquiniquicuna-cho quecayānequitam imeca lichillataraq llullu wamra chichicoq cuenta caquicayanqui.

¹³ Pipis lichillataraq chichiquicay wamra cuenta caquicarnenqa, ζimanopam musyayanqa alli cawaquita!

¹⁴ Alli cawacoqcunaqa cayan imeca chucru miquicunata micoq auquis wamra cuentam. Tsemi ime örapis musyayanna, allita o mana allita rurecayanqantapis.

6

¹ Ama Jesucristuman tseraq creyicurir, yachacuyanqequillachoga caquicayētsu. Antis yashqa nunacunanona yachaquita tirayē. Porqui yachacorqontsicnam quiquintsicpa alli rurenintsicrecur mana salbaquita puedenqantsic, sinoqa Diosman marcācushqalla perdonta tarenqantsic.

² Yachacorqontsicnam bautismupaq yachatsiquicunata. Yachacorqontsicnam creyicoqcunanam maquita churecur Diosman mañaquita, wanushqacuna cawariyamunanpaq caqta, y rurenintsicmanno juc junaq Diosnintsic parasiempri jugsamānantsicpaq caqta.

³ Dios permitiptenqa, tsepitapis masculataran yachacushun.

⁴ Porqui sitsun juc nuna Jesucristuman creyicushqana quecar, Diospa alli queninta musyecar, Santu Espirituwan jucnolla quecar,

⁵ y Diospa alli willaquininta wiyacushqana quecar y ware waratin imapis pasacunanpaq caqta musyecar,

⁶ Diosta negariptenqa, manam puedishwannatsu Diosman yape cutitsita. Porqui tse nunacunaga Diospa contran carmi, Tsurin Jesucristuta yape crusificaq cuenta caquicayan. Tsenam waquin nunacunapis Jesucristupita burlacuyan.

⁷ Tamyaptenqa, chacraqa cōsa ushmashqa carmi, alli cosechata muroqninta qoyconqa, y Diospis tse chacrataqa bendisiconqam.

⁸ Peru sitsun tse chacracho patsanqa mana sirweq qoracunalla, manam tse chacra imapaqpis sirwintu, Diospis maldisionqam, y ninawanmi cayeconqa.

⁹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, tseta nirnin manam qamcunapaqtsu tseno yarpacachāyā. Antis qamcunapaqqa marcāquicayā Dios munanqannonna cawacur salbacuyānequipaq caqtaq.

¹⁰ Teyta Diosqa alli carmi, qonqantsu jucniqui jucniqui cuyanacur creyicoq pura ancupānacur yanapanaquicayanqequita.

¹¹ Puntata cushi cushi marcācur alli cawacuyanqequinolla imepis siguiyē. Tseno carqa marcācuyanqequitapis tariyanquim.

¹² Manam munayätsu qela ticraqucuyänequita. Tseno cayänequipa rantenqa Teyta Diosman marcäcoçuna cawayanqannolla çamcunapis peman marcäcur imepis cawacuyë. Dionintsicman marcäcur cawacoçcunaqa llapantsicpis änimashqantsicunata chasquishunmi.

Teyta Diosqa änicushqanta cumplinmi

¹³ Diosmi jurecur Abrahamta änerqam yanapananpaq, y manam pipis pepita mas pueudeq carqantsu tse änicushqanta testigacunanpaq.

¹⁴ Tse änirninmi queno nerqan: “Yanapashqequim, y mireniquicunapis astcam canqa”^{*} nir.

¹⁵ Y shumaq pasensianwan Abraham shuyararmi, chasqirerqan Dios änishqanta.

¹⁶ Nunacunapis autoridacunachomi imatapis änicurnin, cumpliyänanpaq jurayan. Tseno jurashqa cayaptinmi, mana ima liryaquicunapis cannatsu.

¹⁷ Tsemi Diospis äniquininta shuyacoçcuna cuentata qocuyänanpaq juramentuta rurar änicorqan. Y manam “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicanantsicstu.

¹⁸ Diosqa manam ulicuntsu. Juramentupa änimashqantsicta cumplenqam. Tsemi peta asheq caçcunaqa y salbasionninta chasquishqa caçcunaqa, cushishqa shuyacunantsic Diosnintsic änimashqantsicta ime öra carpis cumplinanpaq caqta.

¹⁹ Tsemi tse marcäquinintsic alli firmi tsararämantsic, imeca juc estaca barcuta watäyaptin tsararaq cuenta. Tsemi cananqa yecurishun Diospa nopanmanpis y mananam tsapaq cortinapis cannatsu.

²⁰ Tsemanmi Teyta Jesucristuntsic puntar yecurishqana mas mandacoq saserdotintsic cananpaq. Y noqantsicpaqmi Diosta mañaquecamun. Tse saserdoti quenenqa wiñepa wiñeninmi canqa Melquisedecclayapita captin.

7

Jesusaq saserdoti Melquisedecnomi

¹ Melquisedecqa Salem marcaqa reyninmi carqan, y sieluchö Diospa sirweqnin saserdotim carqan. Jucpinmi contran reycunata Abraham gueracho ganarir cuticamuptin, Melquisedec ewarqan Abrahamta taripaq; y taripärinam, bendisicorqan

² Tsenam Abrahampis Melquisedecta qoycorqan pelyacho ganarir llapan taripacamusshqanpita chunca caq partinta. Melquisedec ninanqa “Alli justisia ruraq rey” ninanmi, y Salem marcaqa reynin cashqa captinam, “Alli pasaquicho cawatsicoq rey” ninan.

³ Manam pi musyantsu Melquisedecqa papänin mamänin ni awiluncuna cashqanta, ni manam musyetsu yuricushqan ni wanucushqan. Tseno carmi, Diospa Tsurinno wiñepa wiñenin saserdoti quenin iwalarin.

⁴ Masqui shumaq cäyirishun Melquisedec imano presisaq cashqanta. Petam awiluntsic Abrahampis gueracho qochipaçonqancunapita diesmuta qorqan.^{*}

⁵ Ley nishqanmannomi obligadu llapan israel nunacuna Levi castapita saserdoticunapaq apayaq diesmuta; y Abrahampa castan carpis, mana diesmuta qoshpaqa manam quedayqtsu.

⁶ Peru Melquisedecqa manam Levipa mirenintsu carqan, y asimi Abraham diesmuta qoptin chasquiçcur, bendisicorqan, aunqui Diosnintsic Abrahamta yanapananpaq änishqana quecaptinpis.

⁷ Y musyantsicmi bendision qoq caq, bendision chasqueq caqpitapis mas presisaq cashqanta.

⁸ Diesmuta chasqueq Levitacunaqa wanucoq nunallam cayan; peru diesmu chasqueq Melquisedecqa claru parlaquichoqa cawecanmi.

⁹⁻¹⁰ Levitacunaqa manaran awiluncuna Abraham Melquisedecwan topayanqan tiempu cayarqanraqtsu; Levitacunalla diesmuta chasquinanpaq derechuncuna quecaptinpis, awiluncuna Abraham Melquisedecta diesmariptinmi, Abrahampa mirenin carnin, peta diesmaq cuenta ticrariyarqan.

Teyta Jesucristoqa une Melquisedecnomi

¹¹ Sitsun Levipa castan saserdoticuna leynincunawan Diospa nopanman nunacunata allitano chätsiyanman carqan, çimanirtaq Dios juclaya saserdotitaraq Melquisedecclayatano cachamorqan! Antis tsepa rantenqa çimanacu Aaron castapita juc saserdotita nunacunata salbananpaq jorqaramunman carqan!

¹² Cananqa juclayana saserdotintsic captinmi, leyninpis juclayana.

¹³ Tse saserdoteqa Teyta Jesucristum. Pëqa juc castapitama. Y tse castapitaqa manam saserdoticuna cayashqatsü.

^{*} 6:14 Gn 22.16-17 ^{*} 7:4 Gn 14.17-20

¹⁴ Musyantsicmi Teyta Jesucristoqa Juda castapita cashqanta, y Juda castacunapaqqa manam Moisespis leynincho saserdoti cayānanpaq parlacushqatsu.

¹⁵ Tsenopam allı cāyirintsic Jesucristuna Melquisedecno mushoq saserdotintsic cashqanta.

¹⁶ Manam ley nengānmannotsu Levita castapita saserdoti cananpaq Jesucristoqa yecushqa. Pēqa puedeq queninwan wiñepa wiñenin cawaq carninmi, saserdotintsic yecurishqa.

¹⁷ Tsemi Diospa palabranpis pepaq queno escribirēcan:
“Qamqa wiñepa wiñenin saserdotim canqui

Melquisedelayapita car”* nır.

¹⁸ Tsenopam tse punta leyqa mana sirweq carnin, juc cuchuman churacārishqa.

¹⁹ Porqui tse leycunaqa manam ni pita yanaparqantsu Dios munashqanno cawacuyānanpaq; peru cananmi si mas allı caqman marcāquinintsic yanaparqamantsic Diospa nopanman chānāpaq.

Jesucristoqa mas allin caq saserdotintsicmi

²⁰ Tseno saserdotintsic cananpaqqa Diosnintsic ānımarqantsic juramentupam. Peru Levita castacunapita saserdotıcunataqa churarqan juramentuta mana rurashllapam.

²¹ Jesucristu saserdotintsic cananpaqmi sıqa Diosnintsic jurecur palabrancho queno ānicorqan:

“Juc parlacoqla Teytam juramentuta rurar
queno nin:

‘Qammi wiñepa wiñenin saserdoti canqui’ ”* nır.

²² Tseno juramentuwan Diosnintsic ānimarnintsicmi punta contratu leycunapıtapis Jesucristutana churamushqa mas yanapamānantsicpaq.

²³ Une caq contratuchoqa saserdoti wanurıptın juctanam churariyaq wanoqpa rantın yecunanpaq.

²⁴ Peru Jesustaqa mana wanucoqna captınmi, ni pi saserdoti queninta trocayanqanatsu.

²⁵ Tsemi Jesusqa, peman creyēqunata paqwe salbecur Diosman chātsenqa. Porqui pēqa wiñepa wiñeninmi cawan tse creyicoqunapaq Diosta mañacapunanpaq.

²⁶ Jesucristoqa allapa allı mas mandacoq saserdoti carmi, llapan wananqantsicunacho yanapamantsic. Pēqa jutsannaq carmi, mana allı rurecunataqa ni imepis rurantsu, y sieluchomi mas presisaq cananpaq churacārishqa.

²⁷ Que patsacho mayor saserdotıcunam waran waran Diospaq animalcunata pishtarır cayāyan; puntata quiquincunapa jutsancunapita, tsepıtana nunacunapa jutsancunapita; peru Jesusqa manam pecunanotsu. Pēqa quiquinpa wanıninwanmi juc cutillana Diospaq sacrificāquicorqan quiquinpa bidanta qoycur.

²⁸ Leyta cāsucurnin, mas mandacoq saserdoti cayānanpaq acrashqancunapis jutsaman ishquiyaqmi; peru leycuna qepanta Dios juramentupa churamonqan mayor saserdotintsic tsurin Jesucristoqa manam imepis jutsaman ishquintsu.

8

Mushoq contratupita caq mas mandacoq saserdotintsic

¹ Que nicayancaqunata allı cuentata qocuyē. Tse mas mandacoq saserdotintsicqa Dioswan juntum mandacur sielucho tēcan.

² Tse sielucho quecaq carpapita templuchomi pēqa quecan noqantsicpa biennintsic Diosta mañacur. Tse templitaqa quiquin Diosmi rurashqa, y manam nunatsu.

³ Mas mandacoq saserdotıcunataqa nombraıyaq qarecunata apayānanpaqmi. Tsemi Jesucristupis ima qarellatapis presisarqan Diospaq apanan.

⁴ Sitsun pe que patsacho quecanman carqan, manachi saserdotıpis canmantsu carqan, porqui que patsachoqa saserdotıcuna cayannam ley nishqanmanno Diospaq qarecunata apayānanpaq.

⁵ Que patsacho saserdotıcuna sirwicur quecayanqan carpapita temploqa sielucho templupa retratun cuentallam. Tseno retratun cuentalla canqantaqa musyantsic, Dios wayınta rurananpaq Moısesta queno nishqa captınmi “Jırcacho ricatsenqaqtanolla wayıta rurānqui” * nır.

⁶ Peru cananqa Jesucristunam punta saserdotıcunapıtapis mas allin caq mas mandacoq saserdotintsic. Pēqa tse punta contratu leycunapıtapis mas allin caq contratupaqmi willacamun. Tse contratoqa Diospa mas allin caq āniconqancunachomi patsacashqa quecan.

Mushoq contractum mas alleqa

⁷ Sitsun punta contractu nunacunapaq llapancho alli canman carqan, manam mushoq contractu ruracanmannatsu carqan.

⁸ Une awiluntsicunatam mana cäsucocq cayaptin, Dios queno nerqan:

“Cäyiyämë, ichicllanam pishin israel nunacunawan y Juda nunacunawan mushoq contractuta ruranaq.

⁹ Que contratoqa manam une awiliquicunawan ruranaqänotsu

canqa. Ejiptu marcapita jorqatsimuptipis manam cäsuyashqatsu pecunawan contractu rurashqäta.

Tsemi pecunata jaqirerqä” ninmi Dios.

¹⁰ “Tse israel nunacunawan mushoq contractu

ruranqäqa quenomi canqa: Ime carpis, tse nunacunapa peqanmanmi mandaquinäta churashaq y shonquncunamannam escribishaq.

Noqam cashaq Diosnincuna, y pecunam cayanqa wamräcuna.

¹¹ Mananam pipis nuna mayincunata

ni castancunata yachatsenqanatsu,

‘jDioستم reqiyänequi!’ nishpa;

porqui llapanmi reqiyämanqa, ichicpis jatunpis.

¹² Llapan mana alli rurenincunatam perdonecushaq,

y mananam jutsancunata yarpäshaqnatsu”* ninmi Dios.

¹³ Tsemi Teyta Diosnintsic canan caq contractuta “Mushoqmi” nir, unecaq contractutaqa juc cuchumanna churarishqa, y ichicllanam pishin juc paqwe ushacärinanpaq.

9*Teyta Diosta imano adoranapaq*

¹ Canannam willariyashqequi une contractu mandacushqanmanno Diosta imano adarayashqanta, y que patsacho carpapita templu imano cashqanta.

² Quenomi tse Teyta Diosta adorayänan carpata rurayashqa cayarqan: Ishque cuartum ruricho carqan. Yecurina caq cuartutam niyaq “Lugar Santu” nir. Tse cuartuchomi carqan candelabro y juc mesa. Tse mesachomi churaraq “Diospaq” niyanqan tantacuna.

³ Mas ruri caq cuartunam carqan “Santisimu” niyanqan cuartu. Tse cuartutaqa tsaparaq cortinam.

⁴ Tsechomi carqan qoripita rurashqa altar. Tsechomi qoyatsiyaq insiensiuata. Jina tsechomi carqan punta contractu winaräcunan ichicllan babul. Tse babulqa qoripita enchapashqam carqan. Tsechomi wardararqan qoripita rurashqa ichicllan wichi. Tse wichichoqa winaraq “Manä” nishqan miquimi. Jina tse babulchomi winararqan Aaronpa tseqllicaq tucrun. Jina winararqanmi Diospa mandamientun escribiraq paltash rumicunapis.

⁵ Tse babulpa täpantam “Diospa ancupäquinin” niyarqan. Tsetam “Puedeq querubin” niyanqan ishque anjelcunapa imajinnincuna, alasnincunawan tsaparäyarqan. Peru quecunata manachi llapantaqa willaquicayaqmantsu.

⁶ Tseno patsatsipacurirnam, tse yecurinalla caq cuartuman cada junaq saserdoticuna yecurir Diosta sirwiyaq.

⁷ Peru mas ruri caq cuartumanqa mas mandacoq caq saserdotillam yecoq juc cutilla watacho. Tseman yecurnenqa, apaq animalcunapa yawarnintam, quiquinpa jutsanpita y nunacuna mana musyar jutsancunata rurayashqanpita Dios perdonecunanpaq.

⁸ Tse carpapita rurashqa templucho Dios quecanan “Santisimu” niyanqan cuartumanqa nunacuna manam juc paqwe yecuyaqtsu. Tseno captinmi, Santu Espiritu cäyitsimantsic une caq contractulla siguiptenqa, noqantsicpis Diospa nopanman mana chänantsicpaq caqta.

⁹ Jina tsecunam cäyitsimantsic Diosta adoraq nunacuna ima qareta aparpi, consensiancunachoqa jutsasaparaq scienticuyanqanta.

¹⁰ Tse nunacunam niyaq: “jQuetaqa ama micushuntsu; quetaqa ama upushuntsu; y quenäqa bendisipaqrän!” nir. Tse mandaquicunaqa carqan imapis ricacoq caqcunallapaqmi, y alli carqan asta mushoq contractu qallanqanyaqllam.

Juc cutilla Teyta Jesus sacrifiäta rurecun

* 8:12 Jer 31.31-34

¹¹ Peru canan tiempunam Teyta Jesucristuna bendisionta gomarnintsic puedeq mas mandacoq saserdotintsic ticrarishqa. Pëqa sielucho quecaq quepluman yecurirmi, bien-nintsic Diosta mañaquecamun. Y manam nuna ruranqan templumantsu yecushqa, sinoqa quiquin Dios ruranqan templumanmi.

¹² Y sielu templumanqa manam chiwapa ni wishipa yawarninta cada ratu aparcurtsu yecuican; sinoqa juc cutillam cruscho wanurir; quiquinpa yawarninta ramarir yecushqa "Santisimu" niyanqan cuartuman; tsenopa llapan nunacuna wiñepa wiñenin salbasionta tariyänanpaq.

¹³ Punta caq saserdoticum torucunapa y chiwacunapa yawarnincunawan, y altarcho cayashqa ternerapa uchpancunawan jutsa ruraq nunacunata bendisiyaq Diosllapaqna cayänanpaq. Tseno rurayaptinmi, Diospa nopancho cuerpuncuna limpiu carqan.

¹⁴ Sitsun tse cosascunata rurar jutsannaq queta pensayarqan, Jesucristupa yawarninran mas puedin jutsantsicunapita rasonpa limpiamenintsic. Porqui pëqa Diosnintsicpa wiñepa wiñenin cawaq Santu Espiritun yanapaptinmi, cruscho wanorqa; tsenopam quiquinpa jutsannaq cuerpunta Diospaq qare cuentata qoycorqan. Yawarninta raman-qannam consensiantsiccho mäcatsimantsic mana alli rurenintsicpita manana castigashqa canapaq, y cawaq Diosnintsiclatana sirwicumantsicpaq.

Mushoq caq contratu balinanpaq Jesucristu wanonqan

¹⁵ Tsemi Jesucristoqa Diosman pushamänantsicpaq wanurnin, mushoq contratuta rur-arerqan. Y punta contratuta mana cumplir jutsallaconqantsicpita rescatamarnintsic perdonecamarqantsic. Tsenopam Dios acrashqan caqgunata yanapekun Dios änicushqan mana ushacäcoq erensiata chasquiyänanpaq.

¹⁶⁻¹⁷ Dios nunacunawan ruranqan contratoqa juc testamentunomi. Testamentucoq nuna manaraq wanuptenqa, tse testamentuconqan manaran balinraqtsu. Wanuriptinmi, siqa tse testamentuconqan balin.

¹⁸ Punta caq contratu balinanpaqpis animalcunataran Moises pishtarqan yawarninta ramananpaq.

¹⁹ Tseno rurananpaqqa llapan nunacunataran leyiparqan punta contratucho mandamientucunata y leycunata. Leyipärinam wishicunata y chiwacunata pishtarir, yawarn-inta yacuwan ajurcur isopu montipa rapranta puca millwawan juc shucshuman watarcur, tse yacullantin yawarman tullpur tullpur tsaqtsorqan qaracho escribishqa leycunata y nunacunata.

²⁰ Tsepitanam queno nerqan: "Que yawarwan tsaqtsuyapteqmi, musyayanqui Dios qamcunawan contratu rurashqan alli canqanta"* nishpa.

²¹ Jina tse yawarwanmi Moises tsaqtsorqan carpapita rurashqa templuta, y Diosta sirwiyänanpaq imeca caqgunatapis.

²² Ley nishqanmanno llapanpis Dioswan alli cayänanpaqqa yawarwan tsaqtsushqaran cayänan carqan; y tseno yawarta mana ramayaptenqa, jutsancunapis manam perdonashqatsa caq.

²³ Tsenomi tse templucho caqgunaq, sielucho quecaqpa retratun cuentalla quecarpis, presisarqan yawarwan tsactsur limpiashqa cayänanpaq. Peru sielucho quecaqgunaran mas allin caq yawartaqa limpiu cananpaq nesitan.

Cristupa waninllawanmi jutsacunaqa perdonacan

²⁴ Jesucristoqa manam que patsacho nunacunalla rurayashqan retratu cuentalla que-caq templumantsu yecurishqa; sinoqa sielucho quecaq quiquin Diospa nopanmanmi yecushqa biennintsic Diosta mañaquamunanpaq.

²⁵ Pëqa juc cutillam Diospaq qareno yecurishqa; y manam que patsacho mas mandacoq saserdoticumantsu jucpa yawarninllawan "Santisimu" cuartuman cada wata yecuican.

²⁶ Tseno captenqa, que munduta camanqanpita patsachi yapecuryan wanuquicanman carqan. Antis canan que mundu ushacänan tiempuchoran Jesucristu shamorqan juc cutilla llapan nunapa jutsan perdonashqa cananpaq yawarninta ramar wanunanpaq.

²⁷ Musyantsicmi nuna juc cutilla wanunan cashqanta. Tsepitaqa Diosta cuentata qonanllapaqnam alman shuyaquin.

²⁸ Tse cuentan Teyta Jesucristupis juc cutilla parasiempri wanorqan atsaq nunacunapa jutsanta perdonananpaq. Tsepita yapeqa cutimonqa, mananam mana creyecunapa jutsancunarecur yape wanoqnatsu; sinoqa cutimonqa paman marcäcoqgunata salbar apa-cunanpaqnam.

* 9:20 Ex 24.6-8

10

Jesucristoqa juc cutillam wanushqa perdonecamänantsicpaq

¹ Moises escribishqan leycunaqa carqan que patsaman biennintsic naqana yequeca-monganta cuentata qocunallapaqmi. Tsemi tse leycunaqa aungui wata wata cashqan qarellata Diospaq rurayaptinpis, nunacunata mana alli rurenincunapita troqueta pued-erqantsu.

² Sitsun tse leycuna jutsancunata limpiashqana canman carqan, mananachi consen-sianacunacho jutsayoqlaraq cayanqanta pensar wata wata Diospaq qareta apaquicayan-mantsu carqan.

³ Antis animalcunata pishtarir, wata wata Diosta qarayanqanmi jutsasapa cayanqanta yarpätsiyaq

⁴ Tsemi pensayänantsu chiwacunapa torucunapa yawarnincunarecurlla jutsäcunapita perdonashqa cayanqanta.

Jesucristoqa qare cuentam

⁵ Tsemi Jesucristu que patsaman shamurnin, Diosta queno nerqan: “Qamqa manam munanquitsu imapis garecunata ni sacrificiucunata.

Antis munarqonqui almáwan y cuerpüwan qamllatana sirwinaqtam.

⁶ Qamtaqa manam gustashunquitsu jutsancunarecur nunacuna imatapis qarayäshunqequi,

y animalcunata pishtarir cayayämonqan.

⁷ Tsemi nerqä: ‘Caq quechomi quecä Diosllä.

Palabrequi nenqanmanno

noqacho munanqequita rurequi’* nir.

⁸ Tseno puntata nenqanmi cäyitsimantsic ley nenqanmanno jutsancuna perdonashqa cananpaq garecunata apayaptinpis, y animalcunata pishtarir cayayaptinpis, Diosta mana gustanqanta.

⁹ Tsepitam Jesucristu yapena Diosta queno nerqan: “Quechomi quecä boluntaniquita ru-ranäpaq” nir. Tseno Jesucristu nenqanmi cäyitsimantsic punta contratupa rantin, mushog contratutana patsäratsenqanta.

¹⁰ Tsemi Jesucristu Diospa boluntaninta rurur juc cutillana wanur quiquinpa cuerpunta qare cuentata Diosta qoycorqan, tsenopa Diosnintsicllapaqna canantsicpaq.

¹¹ Israel saserdoticunaqa waran waranmi Diosta sirwirnin, tse qarenincunawan caquicayan; peru tseno rurarpis, manam marcäcuyaqtus jutsancunapita perdonashqa queta.

¹² Peru Jesucristum siqa juc cutilla parasiempri wanushqa jutsantsiccunata per-donecamänantsicpaq. Tsepitanam Diospa ladunman ewashqa pewanna juntu mandacuyänanpaq.

¹³ Tsechomi quecan, asta Diosnintsic llapan chiqueqnincaqcunata muneninman chu-ranqanyaq.

¹⁴ Pepa caqcunataqa wanininllam juclaya nunatana parasiempri ticraratsishqa.

¹⁵ Santu Espiritupis tsepaqqa quenomi cäyitsimantsic:

¹⁶ “Tse tiempum pecunawan mushog contratuta rurashaq” ninmi Dios.

“Tse contratuta rurarmi leynicunata shonquncunaman

escribishaq yarpäräyämänanpaq.

¹⁷ Y perdonecurmi llapan jutsa rurayanqancunata qonqecushaq”* nir.

¹⁸ Tsemi jutsantsiccunapita Diosnintsic juc paqwe perdonamashqa quecashqaqa, pre-sisannatsu jutsantsiccunapita animalcunata pishtarir, Diosta qaranantsicpaq.

Creyaquinintsiccho alli patsacashqa cashun

¹⁹⁻²⁰ Tsemi wauqicuna panicuna, Jesucristu yawarninta ramanqanrecur cananqa pued-intsic Dios quecanqanman mana mantsacushpa yequita. Porqui Jesucristu wanonqan öram Dios quecanqan cuarto tsaparaq cortina rachirerqan. Tsecunam musyatsimantsic mushog cawaquiyoy carnin, Diospa nopanman librina cananqa yecurenqantsicita.

²¹ Cananqa puedeq Teytantsic Jesucristum Diospa nopancho saserdotintsic.

²² Tsemi llapan shonquntsicwan, y alli marcäquinintsicwan Diosman witiqicushun; y amana consensiantsiccho “Jutsasapam cä” nir, quecashuntsu; sinoqa limpiu yacuwan limpu paqacushqanona Diosman witiqicushun.

²³ Musyantsicmi Diosnintsic llapan äñimanqantsicta cumplinanpaq caqta. Tserrecur marcäquinintsiccho allı firmi tsaracushun, y ama “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nır, caquicashuntsu.

²⁴ Y jucnintsic jucnintsic yanapanacur cuyanacur allı rureta tırashun.

²⁵ Diosta alabanantsic wayicho imepis ellucashun ama waquincunanoqa mana ewashpa quecashuntsu. Antis jucnintsic jucnintsic callpata qonacur quecashun, Teytantsic Jesucristu prontuna cutimunanpaq caqta yarpäcurcur.

Diosmi mana cäsucocunata castiganga

²⁶ Sitsun jutsantsiccunata perdonämantsicpaq Jesucristu wanonqanta musyecar ardepa jutsallacur siguiquicashun; mananam ni ima qareta Diospaq aparpis, perdonta tarishunnatsu.

²⁷ Antis Diospa contran caqcunataqa dia del juisiuchocuentata qoriyaptinmi rupecaq infernullana shuyarëcan.

²⁸ Moises escribishqan leyta pipis mana cäsucuyaptenqa, ishcaq o quimaq testigucuna shimpiriyaptinmi, mana ancupashpa wanuratsiyaq.

²⁹ Tsepenqa jımano castigunaraq queconqa yawarninta ramar jutsannaqta tıcratsımanqantsic Diospa Tsurin Jesucristuta burlacoqcunapaqnäqa, y Diospa allı queninpita cäyitsimaqnintsic Santu Espirituta mana caqpaq churaqcunapaqnäqa! Porqui tse yawarninwanmi mushoq contratu patsacärishqa, y Diospana canapaq tıcraratsımantsic.

³⁰ Musyantsicmi Diosnintsic queno nenqanta: “Quiquımı nunacunataqa rurenincunamanno jusgashaq” nır. Jina quenopis ninmi: “Diosllam pepa caqcunataqa jusganqa”^{*} nır.

³¹ Tseno captinmi, jımano mantsepaq cawaq Diospa maquinman ishquireqa!

Yarpäshun Jesucristuman creyicur sufrenqantsicta

³² Tseno quecaptenqa, yarpäyë Teyta Jesucristuman creyicuriyanqequi witsan imano sufriyanqequitapis. Tse witsan imecata ñacarpis, manam ichicllapis qelanäriyarqequitsu.

³³ Waquinnıquitam plasa publicu ashayäshurnıqui maqayäshorqequi. Waquincunata sufritsiyaptinpi, tse sufreqcunawan juntum sufriycayarqequi.

³⁴ Tsenollam carselcho quecaq creyicoqcunapaqpis ancupar yarparëcayarqequi. Y chıquiyäshoqnıquicuna imequicunata qochiyäshuptıquıpis, jaqıriyarqequım. Tsenoqa jaqıriyarqequi sielucho mas allı caq, y mana ushacäcoq imequequicunapis cananta musyarımi.

³⁵ Tsemı Jesucristuman marcäquınıquıcunacho allı firmi quecayë; porqui Diosmi qoyäshunqui juc allapa shumaq premiuta.

³⁶ Tserrecur sufırınınpi, mana qepaman cutirishpa pe munashqanllata rurar cawacuyë. Tseno cawacuyaptiqueqa, äniyashonqequitam chasquiyanim.

³⁷ Porqui Diospa palabranpi quenomi escribirëcan:

“Naqanan örayäramunna Salbador chämunanqa, y manam allapa illacämonqanatsu.

³⁸ Allicunata ruraq nunäqa marcäquinınrecurmi salbaconqa, peru qepaman cuticoqcunapitaqa piñacushaqmi”^{*} nır.

³⁹ Noqantsicqa manam qepaman cuticur infernuman euquicaqcunanoqtsu cantsic. Antis noqantsicqa marcäquinınsicrecurmi salbacushqana quecantsic.

11

Une tiempu nunacunapa marcäquınıncuna

¹ Marcäquıyoq queqa imatapis rasonpa chasquinantsicpaq caqta seguracur shuyaquımı, y ima mana rıcanqantsiccunatapis rasonpa ricarım.

² Une awıluntsiccunam marcäquınıncunarecur Diospita allı ricashqa cayarqan.

³ Marcäquinınsicrecurmi musyantsic parleninllawan Diosnintsic que munduta camashqanta. Tsenopam musyantsic canan ricashqantsiccunata mana caqıpta camashqanta.

⁴ Marcäcoq carınımi, Abel wauqın Cainpitapis mas allın caq qareta Diospaq aparqan. Tseno marcäcoq captinmi, Diospis allıpa rıquecorqan, y garenıntapis cushishqa chasquerqan. Tseno marcäcoq quenıtam wanushqa quecaptinpi, Abelpaqqa canan imepis yarpärıntsic.

⁵ Marcäcoq canqanrecurmi Enoctapis cawecaqlata Dios ellucurcorqan, y ashırpis manam tariyarqantsu Dios ellucurcushqa captin. Y Diospa palabranmi cäyitsımantsic manaraq Dios apacuptin Dios munashqanno cawaconqanta.^{*}

* 10:30 Dt 32.35-36 * 10:38 Hab 2.3-4 * 11:5 Gn 5.21-24

⁶ Diosman mana marcäcurqa, manam imanopapis puedishuntsu pe munanqanno cawaquita. Tsemi pipis peman eweta munarqa, marcäcunan Dios rasonpa cawashqanta, y llapan shonquncunawan asheqnin caqcunataqa yanapashqanta.

⁷ Marcäcoq carninmi, Noepis mana imepis ricanqan apäqui tamyä cananpaq caqta Dios willecuptin, mantsacar, Diosta cäsucur, barcuta rurar qallaquicorqan, tseman lloqarcatsir castancunata salbananpaq. Tseno marcäcurninmi, mana wiyacoq nunacunatapis condenecorqan. Tseno marcäcuptinmi, Noeta Dios allitano chasquerqan.

⁸ Abrahampis marcäcoq carninmi, Dios pushaptin peta cäsucur eucorqan erensia cuentata Dios qonanpaq änenqan marcaman. Eucurnin, manam mellamanpis chärinanta musyarqantsu.

⁹ Y Diospa äniquininman marcäcurmi, Abrahamqa nunapa marcancho forasterunolla carpallapita wayin rurecur täcorqan. Tsenollam tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis carpallacho täcuyarqan tse äniqiman marcäcur.

¹⁰ Abrahamqa tsecunallacho täcorqan quiquin Dios sielucho yacheninwan ruranqan mana ushacaq marcaman ewananpaq caqta marcäcurmi.

¹¹ Saratapis mana wachacoq quecaptinmi, y Abrahamtapis auquinna quecaptinmi, Dios änenqanta cumplinanpaq caqta marcäcuptinlla, Dios yanapecurqan wamrancuna cananpaq.

¹² Tsemi Abraham wanucunanpaq ichicllana pishicaptin llutepa mirenincuna quecorqan; imeca sielucho qoyllurcunanoraq, y lamar cuchuncho aqushanoraq, yupetapis mana puedipaq.

¹³ Tse llapan nunacunam Dios änicushqanta manaraq chasquirnin wanucuyarqan. Tse nunacunaqa marcäcoq carninmi, carupita ricayarqan allapa cushicur, y cuentatam qocuyarqan que bidachoqa forasterunolla cayanqanta.

¹⁴ Tseno forasterunolla Diosman marcäcur, cawacoq nunacunaqa cäyitsimantsic sielucho quecaq rasonpa caq marcaman ewayänanpaq caqta shuyaquicayanqantam.

¹⁵ Pecunaqa mananam yarpäyarqannatsu yarqucuyanqan marcaman cutitaqa. Marcanacunata llaquerqa imecanopapis cuticuyanmanmi carqan.

¹⁶ Mas bienmi pecunaqa pensaquicayarqan que patsacho marcancunapitapis sielucho marca mas alli canqanta, y tseman chëta. Tserecurmi Dios allapa cushicun tse marcäcoq nunacunapita, y pecunapaqmi juc marcata rurashqa.

¹⁷⁻¹⁸ Diosmi “Tsuriqui Isaacpitam atsa mireniquicuna canqa” nishpa, Abrahamta änishqa carqan. Tseno nirirpis, probaq cuentam “Tsuriquita wanicatsir garecamë” nerqan. Y Abrahamqa Diosman allapa marcäcoq carmi, jucllella tsurin Isaacta cäsillapa Diospaq wanicatserqan.*

¹⁹ Abrahamqa musyarqanmi Diosnintsic poderyoq car cawaritsicoq cashqanta. Tsemi Isaacta wanushqanpita cawarishqa cuentatana Abraham chasquerqan.

²⁰ Tsenollam Isaacpis Diosman marcäcur tsurin Jacobta y Esauta bendisir willarqan Diosnintsic ware warätin yanapananpaq caqta.

²¹ Tsenollam Jacobpis wanucunan öra, tsurin Josepa wamrancunata jucllellapayan bendisicorqan. Tsepitanam tucrunllaman tanupuquicur, Diosnintsic adorecorqan.*

²² Tsenollam Diosman marcäcur Josepis wanucunan öra, israel nunacunata queno nerqan “Imecarpis que marcapita eucuyanqim; y eucurnin, tullulläcunatapis apacuyanqui” nir.

²³ Moiestapis yuricriptin papänin y mamänin Diosman marcäcoq carninmi, paquecuyarqan quima quilla rurin. Allapa shumaqllan wamra captinmi, tseno rurayarqan. Y manam mantsacuyarqantsu llapan llullu wamracunata wanutsiyänanpaq rey mandacushqa quecaptinpi.

²⁴ Diosman marcäcoq carninmi, Moisespis poqushqana quecar, rey faraonpa warmi tsurinpa wawan nishqa queta munarqantsu.

²⁵ Antis pëqa munarqan Diospa israel nunacunawan juntü allqutsashqa jipar cawaquitam, y manam munarqantsu reypa willcanno, etsanpa muneninta rurar juc ratu que patsacho gosacuritaqa.

²⁶ Munarqan Jesucristurecur imecata sufrirpis, cawaquitam y manam munarqantsu atsa qelleyoq cushishqa Egiptu marcacho cawaquitaqa. Pëqa mas marcäcorqan Diospita premiuta chasquinanpaq caqta.

²⁷ Diosman marcäcoq carninmi, Moises eucorqan Egiptu marcapita, y manam ima qocorqantsu rey piñanan captinpi. Y Diosta mana riquecarninpi, marcäcurmi rurananpaq caqta seguracorqan.

* 11:17-18 Gn 21.12 * 11:21 Gn 47.31-48.20

²⁸ Diosman marcäcurmi, Moisesqa israel nunacunata nerqan Pascua fiestata rurur puncuncunata yawarwan llushiyänapaq. Tseno rurats'erqan wanutsicoq anjel yawarta riquecur tse wayicho yachaq wamaqshu wamracunata mana wanutsinanpaqmi.

²⁹ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Puca Lamarta tsimpayarqan imeca tsaqui patsapanolla; peru Egiptu nunacunaqa, pecunano tsimpeta munecarpis, shenqaquepam wanuyarqan.

³⁰ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Jerico marcapa perqan waqtanpa jirurupar marchayarqan, y qanchis junaq marchayanqanchomi tse perqa quiquinlla juchurerqan.

³¹ Marcäquininrecurmi Rahab jutiy'oq chuchumecapis musyapacoq ewaq israel nunacuna yanapecorqan. Tsenopam tse marcacho Diosta mana cäsucocunawan juntu wanutsiyänanpita qeshperqan.

³² Masran can willayänappaq. Tiempuchi pishinman Gedeonpaq, Baracpaq, Sansonpaq, Jeffepaq, Davidpaq, Samuelpaq y llapan profetacunapaq willayapteqnäqa.

³³ Tse nunacunam Diosman marcäcur gueracunachopis bensir nasioncunatapis qochiyarqan, alli justisiata rurayarqan, Dios änenqancunatapis chasquiyarqan, y leoncunapis pecunataqa manam imanayarqantsu.

³⁴ Bururullana nina rupaquicaqpis manam rupayarqantsu; espadawan wanuratsiyänan quecaptinpis, qeshpiyarqanmi, callpannaqna quecarpis, callpasapam ticracuriyarqan. Tsemi guerachopis buen cholu ticracurir, enemiguncuna tropatapis bensir qarquriyarqan.

³⁵ Warmicunapis Diosman marcäcurmi, wanushqa castancunata cawarimoqta ricayarqan.

Waquincunanam tselaya nacatsillapa maqaquicayaptinpis, cachariyänantaqa munayarqantsu. Antis munayarqan marcäquinincunarecur wanuratsiyaptinpis, cawarircamur wiñepa cawaquitam.

³⁶ Waquincunatam jeqchicachacur toryapäyarqan, astayarqan y cadenarcu carselman llawiyarqan,

³⁷ Waquincunatanam rumiwan tsampir wanutsiyarqan. Waquintanam pullanpita ser-ruchepa wanuratsiyarqan. Waquintanam espadawan tucsipa wanutsiyarqan. Waquincunatanam maltratar, allqutsar qaticachäyarqan. Pecunaqa üshacunapa, chiwacunapa qaratsanllapita ropacushqam marcan marcan puriculläyarqan, y allapa wactsa mana ni imannaq ancupëpaqmi cawaculläyarqan.

³⁸ Tse nunacunaqa alli ruraq quecarpis, mana caqpaq churashqam cayarqan. Tsemi chiquilläyaptin marcan marcan tsunyaqcunapa, jircacunapa machecunacho punuriryan puriculläyarqan.

³⁹ Tse nunacuna marcäquiy'oq cayaptinmi, Diosnintsic allipa ricarqan. Peru tseno quecaptinpis, Dios manaran pecunata qorqanraqtsu änicushqancunata.

⁴⁰ Tseno manaraq qorqa Diosnintsic allapa allitam noqantsicpaq rurecushqa. Porqui pëqa munarqon noqantsicpis pecunawan iwal äniquininta chasquinantsictam.

12

Cuyanqantaqa bienninpaqmi Dios Yaya castigan

¹ Tsemi tse atsca nunacuna Diosman marcäcuyanqannolla noqantsicpis Diosman alli marcäcushun. Imanomi corir llallinacoq nunacunapis imapis mana atajäyänanpaq jinella coriyan; tse cuenta noqantsicpis jutsantsiccunata tapsicuricur, mana qelanashpa Dios munanqano cawaquita t'irashun.

² Teyta Jesucristu imano cawanqantapis cäyicushun. Pemi yanapecamäshun alli marcäquiy'oq canantsicpaqqa. Pëqa manam penqacorqantsu cruscho jipar wanitapis. Porqui musyarqanmi tsecuna pasacuriptin, allapa cushiqui chäramunanpaq caqta. Tsemi cananqa Diospa derechu laduncho pewan juntu mandacur t'ecan.

³ Tsemi gamcunapis marcäquiniquicunacho imata ecata sufrirpis, ama llaquinäyëtsu; antis yarpäcurcuyë Jesucristupis tse jutsasapa nunacuna sufritsiyaptin Diosman marcäcur pasensiaquiconqanta.

⁴ Tse lluta ruraq nunacuna tuquinopa sufritsiyäshuptiquipis, manaran wanipaqtanoqa sufriyanquiraqtsu.

⁵⁻⁶ Yarpäyë Diosnintsic palabrancho wamrancunata callpata qoyäshurniqui, queno niyäshonqequita:

“Wamralläcuna, ama delicadu tucur ichicllapaq quecayëtsu castigayapteq, ni quejacuyëtsu quiquiquicunapaq piñapäyapteq. Porqui noqäqa cuyanqä caqcunataqa astapämi,

y wamrä caqcunataqa Diosniquicuna carmi piñapäriyaq^{*} nenqanta.

⁷ Alli papäqa tsurincunata cuyarinmi astapan. Tse cuentam Diosnintscipis wamrancuna cayaptiqui, piñaparcuryan yachatsiyäshunqui shumaq cawacuyänequipaq.

⁸ Diosqa llapan wamrancunatam astapan, sitsun mana astapâyäshunquimantsu; tsepenqa manam lejtitimu wamrancunatsu cayanquiman.

⁹ Piwan mewanpis shumaq cawacunantsicpaqmi noqantsictapis wamra cashqa papänintscicuna astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno astamashqapis quejacunantsicpa rantinmi wiyacur yachacorqantsic allita ruranantsicpaq. Tseno quecaptenqa, çimanirtaq wiyacushwantsu almantsic camaq sielucho quecaq Dios Yaya munanqanno cawanantsicpaq yachatsimashqa!

¹⁰ Tëtantsicpa, mamantsicpa maquincho pocu tiempu quecashqam, alli canantsicta munar astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno quecaptin çmanatsuraq Teyta Diosnintscicta mas çäcucushwan biennintscipeno jutsannaqna canantsicpaq corijimashqa!

¹¹ Anirpis, sipichaqa astamanqantsic öra nananmi y waqaripaqmi; tseno castiguta chasquir çäcucoc caqqa yachaconqa alli cabal nuna quetam, y alli pasaquitam.

¹² Tsemi ama ni meqequi Teyta Jesusman creyiquiniquicunapita utinaquicuyëtsu ni qelanäquicuyëtsu.

¹³ Antis alli nänipa ewaqno shumaq portacuyë. Tsemi waquin utinashqacunapis ricayäshurniqui, mas callpata tsarir, creyiquinincunacho firmi cayanqa.*

Marcäquinintscipita mana qepaman cutinapaq willapäquicuna

¹⁴ Lllapan nunacunawan alli pasaquicho cawaquita tirayë, y jutsacunata amana rurayëtsu; porqui jutsa ruraq caqqa manam ricanqatsu Diosta.

¹⁵ Tsemi imecanopapis türecuyë Teyta Diospa alli quenincho cawaquita, mana piñacoq ticrayänequipaq. Piñacorqa, imeca asqaq qoronomi waquincunapaqpis cayanqui; y mana allimanmi jitarpuyanqui.

¹⁶ Ama lluta pulicoq cayëtsu; ni Esauno Diosta mana çäcucoc cayëtsu. Esaumi mayor que derechunta pachanrecur juc mati miquillawan troquecorqan.*

¹⁷ Musyayanqequinomi tseno llutata rurarirnin, bendissionninta mañaptin papänin munarqantsu. Tsemi waqaptin llaquiptinpis, manana remediü carqantsu mayor queninta rescatanapaq.

¹⁸ Dios Sinai jircacho parlaptin, wapulyarcuryan nina rupecaqta, y shucuqui bunrurur cacorqoqta, y pasepa paqasyäcureqta isral nuncuna nopancunallacho ricayanqantanoqa manam noqantsic ricashqatsü cantsic.

¹⁹ Ni manam trompeta waqagta, ni Dios fuerti parlaqta wiyashqatsü cantsic. Imano captinraq, wiyaq caqcunapis rogacuyarqan manana tseno parlananpaq.

²⁰ Tsenoqa rogacuyarqan mandacur Dios queno niptinmi: “Que jircaman witeq caqtaqa nunatapis, y animaltapis qompepa o tucsi pa wanuratsiyë^{*}” nir.

²¹ Allapa mantsacäquipa qmi tse jircacho tsepin cacorqan. Tsemi quiquin Moisespis queno nerqan: “Noqapis mantsaquewanmi carcaryäquica^{*}” nir.

²² Noqantsicmi siqa mana mantsacushpana “Sion” nishqan jircaman ichicllapa, ichicllapa witishqantsic. Tse Sionqa cawecaq Diosnintscic quecanqan Jerusalem sielu marcam. Tsenollam jina witishqantsic waranqa waranqa anjelcuna Diosta cushishqa alabecayanqanmanpis.

²³ Diosman puntata creyicoq nunacunawan juntu canantsicpaqmi witishqantsic. Pecunapa shutincunaga sieluchomi apuntarëcan. Witishqantsic llapan nunata rureninmanno jugacoq Diosmanmi; tsecho jutsannaq nunacunapa almancunawan juntu cawacoq.

²⁴ Tsenollam jina witishqantsic mushoq contratu nenqanmanno yawarninrecur Dioswan amishatsicoq Jesuspa nopanmanpis. Pepa yawarnenqa, jutsapita limpiacoq yawar carmi Abelpa yawarninpitapis mas alli.

²⁵ Tsemi Diosnintscic parlapämanqantsicta çäcucushun. Une awiluntesicunam tse tiempu willapäcoqcunata çäsuyarqantsu. Tsemi Dios pecunata castiguecorqan. Tsenomi noqantsicpis sielupita shamushqa Jesucristuta mana çäsorqa, Diospa castigunpita escapashuntsu.

²⁶ Une tiempum Diosnintscic parlaptin que patsa cuyurerqan. Cananpis palabrancho jurar quenomi nimantsic: “Yapemi patsata cuyuratsishaq, y cananqa manam patsallatatsü cuyutsishaq, sinoqa sielutawanmi^{*}” nir.

* 12:5-6 Pr 3.11-12

* 12:13 Pr 4.26

* 12:16 Gn 27.1-40

* 12:20 Ex 19.12-13

* 12:21 Dt 9.19

* 12:26 Hag

²⁷ Tseno “Yapemi cuyuratsishaq” nimarnintsicqa, Diosnintsic càyitsimantsic cuyoq caq camashqancunataqa ushacäratsinanpaq caqtam, peru gloria marcaqa wiñepa wiñenin finca quecananpaq caqtam.

²⁸ Tsemi Diospa glorianpitaqa pipis cuyutsimäshunnatsu. Tseno quecaptinca, Diosnintsicllata alabashun llapan shonquntsicwan. Peta “Grasias” nicur mantsacur cäsucunatam pëqa munan.

²⁹ Diosqa nina rupecaqno carmi, ushacaq caqcunataqa usharenqa.

13

Diosnintsic munashqanno cawacunapaq yachatsi quicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, Jesucristuman creyicoq pura jucniqui jucniqui shumaq cuyanacur cawacuyë.

² Forasterucunata wayi quicunaman chämuptin, posadaquecatsiyë. Tseno posadacatsiyanganchomi waquincunapis “Nunallachi” nirin, mä anjelcunatapis posadaquecatsiyänaq.

³ Jesucristuman creyicoq mayi quicuna carselcho llawiräyaptin, watucuyanqui quiqui quicunapis llawirëcayanqequita cuentaman churarir. Maltratayaptinpis, qamcunacho nanaq cuenta nanatsicuyanqui.

⁴ Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Antis tsepa rantenqa maje quicunata respetar llutanta mana rurashpa pellapaq cacuyanqui, porqui mana majäcushpa jucwan jucwan cacocqtaqa, y casadu quecar majanta racchataqtaqa Teyta Diosmi cuentata mañanqa.

⁵ Qellepaq ama locuyäyëtsu. Conformacuyë cayäpushonqequicunallawan, porqui Diosnintsicpis quenomi nishqa: “Manam qonqashqequitsu ni jaqirishqequitsu”^{*} nir.

⁶ Tsemi pëman marcäcurnin queno ninantsic:

“Diosmi yanapaman

y manam mantsacushaqtsu.

Tseno quecaptin jmanam nuna

ni imata ruramanqatsu!”^{*} nir.

⁷ Diospa palabrantayachatsir pushayäshoqni quicunata ama qonqayëtsu. Pecuna Diosman marcäcür imano cawacuyanqantapis cuentata qocuyë, qamcunapis pecunano Diosman marcäcöq cayänequipa.

⁸ Jesucristoqa pëllam quecan cananpis, warepis y imecamayaqpis yo!

⁹ Tsemi ama chasquipäyëtsu juclaya mana wiyayashqequi yachatsiquinincunata. Antis Dios ancupämarnintsic, yanapamanqantsicman marcäcür patsacashqa cayë. Manam costumbrincunamanno “Queta wacta micurmi, alleqa cayanqui” neqta, cäsucurtsu alleqa cantsic.

¹⁰ Noqantsicqa Diospa altarninman de frenti yecurirmi, bendisionta chasquirintsic, peru carpapita rurashqa templupa saserdotincunapaqa manam derechun cantsu tse bendisionta chasquiyänanpaq.

¹¹ Israel mas mandacoq saserdotim Diosta qarayanqan animalcunapa yawarninta aparcur, Santisimu cuartuman yecoq nunacunapa jutsanta Dios perdonecunanpaq; peru etsantaqa jaqman jorqurirmi cayecoq.

¹² Tsenomi Jesustapis Jerusalem marcaqa jaqninman jorqurir wanuratsiyarqan. Tsecho yawarnin ramanqanwanmi permiterqan imanacaq nunapis Diospana cananpaq.

¹³ Tsemi noqantsicpis que patsapaq mana yarpacachashpa, Jesucristu nacanqanno nacanantsic captinpis, o peta penqapäyanqanno penqapashqa canantsic captinpis, pëllaman imepis marcäcür cawacushun.

¹⁴ Que patsachoqa forasterullam cantsic, sieluchomi siqa wiñepa wiñenin cawashun. Tsemanmi noqantsicqa euquicantsic.

¹⁵ Tsemi Jesucristurecur llapan shonquntsicwan alabecushun Diosnintsic. Peta alabemi allapa alli caq qareqa. Tsenolla pitapis metapis willashun Jesucristu puedeq canqanta.

¹⁶ Tsenolla jina ama qonqayëtsu allicuna rureta, y cayäpushonqequicunawan jucniqui jucniquipis yanapanaquicuyë; porqui tseno rurayanqequim Diospaq allapa alli qareqa.

¹⁷ Yachatsir pushayäshoni quicunata cäsucuyanqui. Diosta cuentata qoyänanpaq caqta musyarmi, pecunaqa imepis shumaq ricayäshurniqui yachecatsiyäshunqui. Cäsucuyaptiqueqa pecunapis ganas ganasllam yachatsiyäshunqui; y mana cäsuyaptiqueqa, pecunapaq allapa sasam canqa; y yachatsiyäshunqequipis manam imapaq sirwiyäshunquitsu.

^{*} 13:5 Dt 31.6-8 ^{*} 13:6 Sal 56.3-4; 118.6

¹⁸ Noqacunapaq Diosnintsicman mañacayämünqui yanapecayämänapaq. Musyecayämi consensiacunacho allillata rurecayanqäta, y munayä ime equepis alli portacur cawaquitam.

¹⁹ Allapam roguecuyaq noqapaq Diosman mañaquecayämunequita pe munaptin yape qamcunaman prontu cutiramunäpaq.

Bendicioncuna y saluduscuna

²⁰⁻²¹ Alli pasaquicho catsimaqnintsic Dios imepis yanapecuyäshi jutsata mana rurashpa pe munanqannolla cawacuyänequipaq. Diosnintsicmi Jesucristuta cawaritsimushqa alli mitseqnintsic cananpaq; y pepa yawarninwanmi mana ushacaq contratuta patsacat-sishqa. Jina perecur noqallantsicwanpis munashqanta rurecutsun. ¡Tseno canqanpita wiñepa wiñenin alabashqa quecullätsun! ¡Tseno catsun!

²² Wawqicuna panicuna, callpata qoyarniquim, que ichic willapäquicunata qamcunaman escribiramü. Rogayaqmi chasquiricur cushi cushilla leyiriyänequipaq.

²³ Timoteoqa carselpita yarqurishqanam. Tsetam willariyaq. Sitsun manaraq shamupti, noqaman yurircamonqa; pewanmi watucayaqniqui jeqarayämushaq.

²⁴ Saluduslläta willecuyë Diosman pushayäshoqniquicunata y llapan creyicoq mayintsicunata. Que Italia marcacho creyicoqunapis tsenollam saludecuyäshunqui.

²⁵ Teyta Diosnintsic qamcunata alli queninwan yanapecuyäshi.

SANTIAGU

Apostol Santiago escribenqan carta

Que cartacho yachatsiquicunataqa Santiagum escriberqan mecho tsechopis Teyta Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Pëqa carqan Jerusalen marcacho creyicoqcu-napa yachatsiqnincunam. Manam apostol caq Santiagutsu carqan, sinoqa Jesucristupa wauqinmi carqan (Marcos 6.3; Galatas 1.19). Teyta Jesucristu wanonqanpita manaraq cawarimuptenqa, manam pepis creyerqanraqtsu Dios Yaya cachamushqan salbacoq Jesucristu canqanta (Juan 7.5). Cawarimuptinran creyerqan.

Tsepitaran Santiagoqa apostol Juanwan y apostol Pedruwan israel mayincunata Jesucristupa alli willaquininta willaparqan (Galatas 2.9). Que yachatsiquicunata Santiago apatserqan Dios Yaya munashqanno cawacuyänanpaqmi. Tsenollam willaparqan Jesucristu-man creyicuyanqanrecr sufrimientucunata pasarpis, Dios Yayaman imepis marcäcur cawacuyänanpaq (1.2-18). Jina yachatserqan wactsacunata mana ancupaqcunaqa jus-gashqa cayänanpaqmi (2.1-13). Jina yachatserqan Dios Yayaman marcäcurnin, allacunata rurayänanpaqmi (2.14-26). Jina yachatserqan imatapis llutancunata mana parlayänanpaqmi (3.1-12), y Dios Yayaman imepis mañacuyänanpaqmi (5.13-18). Peru mas presisaqpaqqa nerqan: “Sitsun rasonpa marcäcunqui Teyta Diosman; tseno carqa, rureniquiwanmi ricatsicunqui rasonpa marcäquiniquita” nir.

Santiagupa saludaquinin

¹ Noqa Santiagum, Dios Yayapa y Teyta Jesucristupa sirweqnin car, cartacamü saluda-yarniqui me marcacunachopis ramacashqa quecayanqequiman chunca ishque (12) casta Israel marca mayicuna.

Desgrasiacuna pasamashqa, ama llaquicushuntsu

² Wauqicuna panicuna, tuquilaya desgrasiacuna pasayäshuptiqui, qamcuna allapa cushicuyë.

³ Porqui musyayanquim marcäquiniquicunawan desgrasiacunata pasarnin, pasensiaquita mas yachacuyanqequita;

⁴ peru tse pasensiequicuna manana ushacäcoq catsun, qamcuna imecacunachopis cabal y firmi nuna cayanqequiyaq. Tsenopam juclaya nunana cayanqui.

⁵ Sitsun megequicunapapis yacheniquicuna pishenqa, Dios Yayaman mañacuyë. Pëqa llapan nunatam atasca yachenin qoyconqa, mana ajayashpa;

⁶ peru mañacuyanqequita rasonpa rurananta marcäcushpa, Dios Yayaman mañacuyë. Y ama niyëtsu: “¿Ruranqatsuraq o manatsuraq?” nishpa. Tseno mañacoq nunaqa imeca lamarpa olan wacman queman bientuwan laqcheqsäquicawwanmi iwalarin.

⁷ Tseno nunaqa ama yarparätsuntsu mañacushqanta Dios Yayapita chasquinanta.

⁸ Porqui tse nunaqa jucta wacta rureta munarninmi, ni imatapis rurananpaq churapu-cantsu.

⁹ Qamcuna, umildi wactsa wauqicuna y panicuna, Dios Yayapaq presisaq cayanqequita cushicuyë;

¹⁰ y ricu wauqicuna y panicuna, riquesequicuna manam balintsu. Tsemi imequicunat-apis oqrarnin cushicuyë. Ricu queqa ushacaqlam wetanopis shushureqlam.

¹¹ Imanomi inti achachämuptin qoracuna tsaquirin, y shumaq wetancunapis shicwar, limpu ushacäriyan; tse weta cuentanomí, juc ricu nuna negosiunpaq yarpacachäquicar ushacärenqa.

Desgrasiacuna y tentasioncuna

¹² Desgrasiacunapita pasensiaq nuncunacaq cushishqam cayanqa. Tsemi Dios allipa ricarnin, juc wiñe cawe coronan qareconqa. Tseno cananpaqmi pe änicorqan llapan cuyaqnin nunacunata.

¹³ Pipis mana allita rureta munarnenqa, ama nitsuntsu: “Dios Yayam que mana allita ruranäpaq tentameta munan” nishpa. Porqui Dios Yayaqa manam ni imepis mana allita rurantsu, y nunacunata manam tentantsu mana allita rurayänanpaq;

¹⁴ sinoqa quiquin nunam mana alli muneninta ichicllapayan munapäquican.

¹⁵ Tseno munapëcarllanam, juclla jutsaman jeqarcun. Y jutsallacho cawacorqa, infernu-manmi ewanqa.

¹⁶ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa llutata pensayëtsu.

¹⁷ Llapan imecapis gomanqantsic caqcunaqa allapa allim. Tseqa llapan actsicuna camaq Dios Yayapitam shamun. Y pepa shonqunqa manam tumacantsu noqantsicipita.

¹⁸ Tsemi quiquinpa muneninwan mushoq cawenintsic qomarqontsic, shumaq willaquininta wiyar cäsucushqa. Tsenopam llapan rurashqancunapitapis imeca cosechacho punta caq miquino cuyashqa cashun.

Teyta Jesusta wiyacur, cäsucushun

¹⁹ Tsemi cuyashqa wauqicuna y panicuna, alliraq wiyacuyë; ama manaraq alli cäyir, imatapis apurepa parlayëtsu ni piñacuyëtsu.

²⁰ Tseno piñacoq nunaqa manam Dios Yayapa muneninta rurantsu.

²¹ Tsemi qamcunaqa llapan raccha mana alli rureniquicunata y llapan bisyiquicunata jaqiricuyë. Tsecunaqa allapam miraquecan. Qollmi shonqu nunana ticraricur, Diospa shumaq willaquininta wiyacurnin cäsucuyë. Tsenopam salbaduna cayanqui.

²² Ama alli willaquininta wiyaräcoqlaqa cayëtsu; sinoqa wiyacur, rasonpa caqta ruraq-cuna cayë. Mana tseno rurarqa, quiquicunam engañaquicayanqui.

²³ Sitsun alli willaquininta juc nuna wiyecar mana cäsucurnin, cumplenqatsu; tse nunaqa espejucho qaqlanta ricacoq cuentam quecan.

²⁴ Tse nunaq espejucho ricapäcurir eucurnin, imanopis cashqanta paqwepa qonqarin.

²⁵ Peru meqan nunapis salbacoq alli willaquininta alcabu wiyar mana qonqashpa cäsucuptenqa, ima rurenincunachopis Diosmi bendisiconqa.

²⁶ Sitsun meqan nunapis relijiosu tuconqa, peru llutata parlar shiminta mana sujetaconqatsu, quiquinllam engañaquican. Y tse relijiosu quenin manam imapaqpis balintsu.

²⁷ Dios Yaya munashqanno rasonpa alli caq relijionqa quenomi: Werfanucunata y biudacunata wactsa quenincunacho imallawanpis yanapemi; y jutsasapa nunacuna ruyashqantano mana ruremi.

2

Ricutapis wactsatapis iwalla cuyashun

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, puedeq Teytantsic Jesucristuman creyicoq quecarnin, nuna mayintsicunata jucninta presisaqpaq churar y jucnintana despresyarnin ama cashuntsu.

² Sitsun ellucayanquequiman chämonqa juc nuna oru sortijashqa, alli mushoq ropashqa; y qepantana yecaramutsun juc wactsa nuna raccha püru ratas roparishqa.

³ Y si tse alli ropan yacacushqa nunata allapa presisaqpaq churarnin, queno niyanqui: “Wiragtsa, que alli caqllama täcarami” nishpa; y wactsa nunatana queno niyanqui: “Qamqa, taqellacho shäcamä, o que patsallacho täcamä” nishpa.

⁴ Tseno nirinmi, jues tucur mana alli penseniquicunawan allitatsu rurecayanqui.

⁵ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, canan cäyiyämë: Wactsa nunacunatam Dios Yaya acrarqan llapan nunacunapita mas marcäcuyänanpaq. Tsemi pecunata Dios Yaya änishqa mandaquinincho erederuna cayänanpaq, peta cuyayanqanrecur.

⁶ Tseno quecaptinpis, qamcunam wactsa nunacunata despresyecayanqui. ¿Manacu qamcunata ricucuna allqutsayäshurniqui juescunaman demandecayäshunqui?

⁷ ¿Manacu jina pecuna Teyta Jesuspa respetana jutimpa contran parlayan, pepa wamrancuna quecayaptiqui?

⁸ Dios Yaya mandacushqan mas baleq leymi queno escribirëcan: “Quiquiquita cuyaconquequinolla nuna mayiquitapis cuyë”^{*} nishpa. Tse leyninta cumplirnëca, allitam rurecayanqui;

⁹ peru juc nunallaman qaqarqa, jutsatam rurecayanqui. Tseno rurarninmi, Dios mandacushqanta mana cäsucurnin, culpayoq cayanqui.

¹⁰ Sitsun meqan nunapis Moises mandacushqan leycunata llapanta culplicarnin, juclellatana mana cumplenqatsu; tse nunaqa llapan mandacushqanta mana compleq cuentanomi. Culpayoq quecan.

¹¹ Dios Yayam mandacorqan queno nishpa: “Casadu quecarnin, ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu” nishpa. Jina pellam mandacorqan queno nishpa: “Ama nuna mayiquita wanutsiyëtsu”,^{*} nishpa. Si qamcunatsun jucwan jucwan mana pununacurninpis, nuna mayiquita wanutsiyänqui, Dios mandacushqanta llapanta mana cäsoq cuentanomi. Culpayoq quecayanqui.

¹² Tseta yarpäcurcur, allacunallata parlayë y rurayë. Porqui salbamaqnintsicpa mandaquinin nenqanmannomi jushgashqa cashun.

¹³ Tsemi nuna mayinta mana ancupaq nunataqa Dios Yayapis mana ancupashpa jushganqa; peru nuna mayinta ancupaq nunataqa Diospis ancupashllapam jushganqa. Tsemi tse nuna cushiconqa.

* 2:8 Lv 19.18 * 2:11 Ex 20.13-14; Dt 5.17-18

Marcäquinintsicwan allita rurashun

¹⁴ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, çimapaqtaq balin juc nuna, allacunata mana rurashpa, “Noqaqa Diosmanmi marcäcü” nengän! Tseno caquicar, çsalbaconqatsuraq!

¹⁵ Sitsun juc wauqi o juc pani mana iman captin, ratas quecanqa o mallaqecanqa;

¹⁶ y meqequipis queno nishpa niyanqui: “çShumaqla euqui, wauqisitu! Qoñulla shumaq pitucur, abrigacunqui; y pachequi junta, micunqui” nishpa, mana imallatapis qare-cuyänequirecur, tseno qamcuna niyanqequi, çimapaqtaq sirwenqa?

¹⁷ Tsenomi meqan nunapis Diosman marcäquicar, allacunata mana ruraptenqa, tse marcäconqan wanushqa cuentano quecan.

¹⁸ Capaschi juc nuna meqequitapis queno nircuyäshunquiman: “Qammi marcäcunquilla; peru noqaqa allacunatam rurecä.” Mä, qam ricatsimë allacunata mana rurecar marcäquiniquita; y noqa alli rurenincunawanmi ricatsishqequi marcäquinita.

¹⁹ Qammi creyinqi jucllella Dios Yaya cashqanta. Tseqa allapa allim. Tsenollam supëcunapis jucllella Dios cashqanta creyir mantsacashqa carcaryäyan.

²⁰ Ä, upa nuna, çmunanquicu queta cäyitsinaqta? Allacunata mana ruraptiqueqa, manam imapaq balintu marcäconqequipis.

²¹ Diosta une awilituntsic Abraham cäsucurninmi, altarcho sacrificiuta rurac, tsurin Isaacä casi wanäcaterqan. Tseno cäsucuptinmi, Abrahamta Dios Yaya chasquerqan allitano.

²² Tsemi musyantsic marcäquininwan Abraham allacunata ruranqanta; tse rurenincunawanmi musyatsimantsic marcäquininpis rasonpa canqanta.

²³ Tsenomi cumpläcäerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Dios Yayaman Abraham creyiconqanrecurmi, pe chasquerqan alli nunatano.”* Y Abrahampaqmi Dios Yaya nerqan: “Abrahamqa noqapa amigümi” nir.

²⁴ Cäyianqequinollam marcäcoq nunataqa Dios allitano chasquenqa allacunata ruranqan-recur; manam marcäconqanrecurllatsu.

²⁵ Tsenomi Rahab jutiyoc cuerpun ranticoc warmipis marcanman cache ewaq ishcaq israel nunacunata wayinman posadacaratsir; chiquiyaqnin nunacunapita safatsirnin, juc ladu nänipa despachecorqan. Tseno ruranqanrecurmi, tse warmita Dios Yaya ricarqan allitano.

²⁶ Imanomi juc nuna wanuriptin alman yarqurenqa, y ayanna ni imapaqpis sir-winnatsu; tse cuentanomi meqan nunapis allacunata mana ruraptenqa, Dios Yayaman marcäconqan ni imapaq sirwintu, wanushqa cuentano carnin.

3*Nunapa qallun llutata parlatsin*

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, qamcunapita waquinniquilla yachatsicoq cayë. Musyecayanquim yachatsicoq nunataqa waquincunapitapis mas Dios Yaya jugyayämānan canqanta.

² Llapantsicmi imanopapis mana allacunata rurecantsic. Sitsun meqan nunapis lluta parlecunapita shiminta sujetaconqa, tse nunaqa imachopis alli cabal carninmi, quiquinpa personantapis tsaräcun mana allacunata manana ruranapaq.

³ Sitsun cawallupa shiminman bosalnin churantsic cäsümānantsicpaq, munanqantsicpam puritsishun.

⁴ Jina musyantsicmi lamarcho jatusaq barcucunapis feyupa bientu apaptin, llutanpa eucuyanganta. Peru tse barcupa uchuclallan timonninllata chofer tumatsir ticratsirninmi, munanqanpa puritsin.

⁵ Tsenollam jina nunapa cuerpuncho qallun uchuclanlla; peru uchuclallan quecarpis, imecatam galacur parlan. Imanomi atsca monticunata ichiclla nina rupar usharin,

⁶ qallupis tse ichiclla nina cuentam imecatapis melanepaq mana allacunallata parlat-sicun; y nunacunapa bidanta imapis ismushqatano tumaratsin. Tsecunataqa diablum parlatsicun, nina rupaq cuenta nunapa caweninta pasepa perdiratsinanpaq.

⁷ Tunacho chucarun animalcunata, pishqucunata, culebracunata y lamarcho imana caq animalcunatapis tsarir, manshuyätsishwanmi.

⁸ Peru ni meqan nunapis ichicllanlla qallunta manam sujeteta puedintu. Shimin llutallana parlacoc captinmi, wanutsicoq benenu cuentano nuna mayincunata mana alliman qarpurin.

⁹ Tse shimintsicwanmi Dios Yayantsicä alabantsic. Jina tse shimintsicllawanmi pe camashqan quiquin niraq nuna mayintsicunapa tuquilaya wasan rimantsic.

¹⁰ Jina tse shimintsicllam agradesicur allacunata parlan, y lluta mana allacunatapis parlean. Wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa cashuntsu;

* 2:23 Gn 15.6

¹¹ porqui manam juc pucyullapita mishquey y asqaq yacu yarqamunmantsu.

¹² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, iguspa yuran manam asetunastatsu wayun; ni ubaspa yuran igustatsu wayun. Tsenollam juc pucyupita anqaq yacu yarqecamuptenqa; mananam mishquey yacu yarqamunnatsu.

Rasonpa caq yache

¹³ Meqequicunapis alli yachaq y musyaq nunacuna carnenqa, rasonpa yacheniquicuna canqanta ricatsicuyë, shumaq qollmi nuna queniucunawan allicunata rurarnin.

¹⁴ Peru qamcunatsun nuna mayiucunata chiquir, shonqiquicunacho allapa ambisiosu quecayanqui; ama yachaq queniucunata alabacuyëtsu, quiquiucunapis rasonpa caqta ulipëcarnin.

¹⁵ Tseno mana alli yacheniquicunaqa manam Diospitatsu shamun; sinoqa que mundocho nunapa mana alli muneninllapitam y diablullapitam shamun.

¹⁶ Porqui meqan nunapis nuna mayincunata chiquir ambisiosu caquicarnenqa, imepis pletucurninmi mana allicunallata ruraquican.

¹⁷ Peru Diospita shamoq alli yacheqa quenomi: tsuya yacuno limpiu quemi, nuna mayintsicwan mana liryaquimi, qollmi shonqu quemi, wiyacoq quemi, ancupäcoq quemi, allicunata ruremi, llapanpaqpis iwal quemi y rasonpa caqlata parlaquimi.

¹⁸ Tseno alli cawaquicho quecaq nunaqa alli cawaquillatam apecan murucoqno memanpis. Tsenopam nunacuna alli cawaquillacho cayanqa.

4

¿Cuyanacushwancu, o pelyashwancu?

¹ ¿Imanirtaq qamcuna quiquiucuna pura pletucur pelyacuyanqui? Qamcunaqa quiquiucunapa muneniucunata cäsurninmi, pletucur cacuyanqui.

² Qamcunaqa codisiosu carmi, muneniucunata mana tarirnin, nuna mayiucunata wanutsiyanqui. Y embidiosu carmi, munayanqequicunata mana tarirnin, pelyacur pletucuyanqui. Dios Yayaman mana mañacurninmi, munayanqequicunatapis tariyanquitsu.

³ Mañacuyaptiquipis, Dios Yaya manam qoycuyäshunquitsu, mana alli muneniucunapaq captin. Porqui qoycuyäshuptiquipis, mana allicunacho gastarmi ushariyanquiman.

⁴ Casadu nuna jucwan jucwan yachacoq cuentam qamcuna cayanqui Diospaq. ¿Manacu musyayanqui que mundocho imapis mana alli caqunata mas cuyarnin, Dios Yayata chiquicayanqequita? Pipis que mundocho quecaqcunallata cuyarnenqa, Dios Yayapa chiqueqninmi ticrarin.

⁵ Mana baleqpaqqa ama churayëtsu Diospa palabran queno escribirëcanqanta: “Nunacuna alman Dios Yaya churashqanmi, Diosllatana cuyayänanta munan.”

⁶ Dios Yayam alli queninwan yanapamantsic. Y tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Orgullosu nunacunapitaqa Dios Yaya piñanmi; peru qollmi shonqu nunacunataqa

Dios Yayam alli queninwan yanapan.”*

⁷ Dios Yayata cäsucuyë. Diabluta chiquirnin, munanqantaqa ama rurayëtsu. Tseno chiquiyaptiquim diablu euconqa.

⁸ Dios Yayata mas cuyayänequipaq yarpacachäyë. Tsemi qamcunatapis pe ancupëcuyäshunqui. Jucta wacta yarpacachaq jutsa ruraqcuna, mana alli rureniquicunata jaqiricurnin, shonqiquicuna mana alli yarpacachashqanta ama rurayënatsu.

⁹ Tsëta yarpäcurcur llaquicur pesacurnin waqacuyë. Asicachäyanqequicunapita waqayë, y cushi cushi queniucuna llaquiquiman ticratsun.

¹⁰ Dios Yayapa nopancho qollmi shonqu nuna cayë. Tseno cayaptiquim, pe presisaqpaq churayäshunqui.

¹¹ Wauqicuna y panicuna, nuna mayiucunapaq ama contrancuna rimayëtsu. Tseno pipis nuna mayinpaq contran parlarnenqa, o imanopis cawaconqanta rimar parlarnenqa, Dios Yayapa leynincunatam mana allinpaq churecan. Y tse leypaq contran parlarninmi, mana cäsucur yachaq tucushqa quecan.

¹² Quiquin Dios Yayam leycunata mandacorqan nunacuna cumpliyänanpaq. Jina pemi jues queninwan nunacunata salbeconqa, o condeneconqa. Tseno quecaptin, qamqa, çipitaq canqui nuna mayiqui imanopis cawaconqanta aberwanequipaq!

Manam pipis musyantsu ni ima pasananta

* 4:6 Pr 3:34

¹³ Canan cäyiyämë que parlapäyanqaqta. Qamcunam queno niyanqui: “Ware warätin ewacushun munanqantsic caru marcapa. Tsechomi juc wata carix, negosiuta rurarnin, atsca qelleta ganarishun” nishpa.

¹⁴ Peru qamcuna manam musyayanquitsu ware warätin ima pasayäshunequitapis. Imanomi pucute yuririrnin juc ratu ushacärin; tsenomi qamcunapis que patsacho ushacäreqla cayanqui.

¹⁵ Tseno parlayanqequinoqa antis quenomi niyanquiman: “Dios Yaya munaptinmi, cawashun; y munanqantsiccunatapis rurashun” nishpa.

¹⁶ Peru qamcunaqa orgulloso tucushpam, imatapis rurayänequipaq parlaquicayanqui; tseno parlayanqequim allitsu.

¹⁷ Tsemi meqan nunapis allacunata rurananpaq musyecarnin, mana rurarqa, jutsata rurecan.

5

Ricu nunacuna, cuidadu, queno sufriyänquiman

¹ Ricu nunacuna, mä canan parlapäyanqaqta cäyirayämë. Allapa sufriyänequipaq canqanta yarpäcurcur, qaparipa qayaripa waqacurnin cacuyë.

² Llapan allı cayäpushonqequicunam limpu ismur ushacanqa; y allı ropequicunatam puyu limpu uchcur ushacärsenqa.

³ Oriquicunam qelleniquicunam limpu ocsidashqa quecan. Tse ocsidashqa qelleniquicunam mana allı nuna cayanqequita testiguno shimpiyäshurniqui, nina cuentano rupayäshunqui. Que patsa ushacänan junaqcuna quecaptinnam, qamcuna imecatapis ellurqonqui.

⁴ ¡Quetapis cäyirayämë! Qamcunam chacrequicunacho cosechar, uryamoq nunacunapa jornalnincunata pagayarqequitsu. Tsemi pecuna jornalninta llaquir, reclamacuyanqanta llapan imeca caqpapis mandacoq puedeq Dios Yaya wiyashqa.

⁵ Qamcunam imatapis munayanqequita rurax, llapanyoq car, que patsacho cushishqa wirayäquicayanqui. Tsemi animalcuna camalcho wanoq cuentano qamcunapis wanuyanqui.

⁶ Qamcunam mana jutsayoq nunacunata mana caqta tumpar, mana ni imanopapis defendicuyaptin, wanutsiyarqequi.

Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacushun

⁷ Wauqicuna y panicuna, Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacuyë. Imanomi juc murucoq nuna mushoq tamyata y qepashqa tamyata shuyarnin, pasensiacun chacrancho murushqanpita allı cosechacunata ellunanpaq;

⁸ Tse cuentanolla qamcunapis shumaq pasensiacurnin, mana ni ichicllapis qelanashpa, tsaracuyë. Porqui ichicllanam pishin Teyta Jesus cutimunanpaq.

⁹ Wauqicuna y panicuna, ama jucniqui jucniquicunapa contrequcuna parlayëtsu, tse parlayanqequipita castigta mana chasquiyänequipaq. Musyayë: Ichicllanam pishin shamur, Dios Yaya juesno juggamänantsicpaq.

¹⁰ Wauqicuna y panicuna, Diospaq profetacunam allapa sufrir pasensiacuyarqan; y pecunano qamcunapis pasensiacuyë.

¹¹ Musyantsicmi llapan sufrimientu pasensiacuq nunacunata cushicoqcunapaq churanqantsicta. Wiyayashqanquim Job jutıyoq nuna llapan sufrimientucunata pasensiacur pasaptinraq, Dios Yaya yanapashqanta. Tsenomi Dios Yaya llapan boluntaninwan nuna-cunata ancupan.

¹² Imano captinpis, wauqicuna y panicuna, imatapis änicurnin, ama jurayanquitsu sielucho ni patsacho caqpaq, ni ima mas caqcunata testiguiquicunapaq churarnin. Sinoqa imata änicurpis, parlacuyë: “Aumi, rurashaqmi” o “Manam rurashaqtsu” nishpa. Tseno parlacuyaptiqueqa, Dios Yaya manam juggayäshunquitsu.

Dios Yayaman mañacuyë

¹³ Meqequipis nacaquicunacho llaquishqa carnenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Meqequipis cushi carnenqa, qotsucur Dios Yayata alabecuyë.

¹⁴ Qamcunapita meqequipis qeshyarnenqa, inglisiacho mandacoqcunata qayatsiyë. Pecunanam qeshyaq nunata Teyta Jesuspa jutıncho aseitiwan llushirnin, Dios Yayaman mañacuyanqa.

¹⁵ Dios Yayaman marcäcur mañacuyaptinmi, tse qeshyaq cachacärenqa. Teyta Jesusmi cachacärsir sharcaratsenqa; jutsacunata rurashqa captinpis, perdoneconqam.

¹⁶ Tsemi mana allı rurayanqequicunapita jucniqui jucniqui willapänacur perdonanacurnin, Dios Yayaman mañacuyë cachacashqa cayänequipaq. Dios munashqanno cawacoq nunapa mañaquinenqa allapa poderyoqmi.

¹⁷ Profeta Eliasmi noqantsicno nunalla quecar, llapan shonqunwan Dios Yayaman mañacorqan mana tamyananpaq. Tsemi quima wata y joqta quilla rurin, que patsaman mana tamyarqantsu.

¹⁸ Tsepitanam Elias yape Dios Yayaman mañacuriptin, tamyar qallecorqan. Tsenam chacracunacho cosechacunapis alli carqan.

¹⁹ Wauqicuna y panicuna, si qamcunapitatsun jucniquicuna rasonpa caqta wiyecar, mana alli rureman cutiquiconqá, y peta alli rureman juc wauqi cutitsiptenqá,

²⁰ queta musyayë: Mana alli ruraq nunata alli caqman meqequicunapis cutitsiyap-tiquim, infernuman euquicanqanpita salbeconqá, y llapan jutsanpita perdonashqata ticraratsenqá. [Tseno catsun. Amen]

1 PEDRU Apostol Pedrupa punta caq cartan

Romacho quecarmi, apostol Pedru que cartata cartacorqan Jesusman creyicur marcäcoqunaman. Pecunaqa me tse marcacunachopis quecayarqan, Jesusman creyicuyanqanrecur tuquilaya sufrimientucunata pasarmi. Tsemi apostol Pedru tsecunata musyarir allapa llaquirnin, pecunata callpata qornin queno nishpa cartacorqan: “Qamcunataqa Teyta Dios allapam cuyayäshunqui. Tserecur ama llaquiyëtsu “¿Imanirraq queno sufrï?” nir. Pocu tiempullanam jipariyanqui. Tsepitaqa Jesucristuta Dios shoqashqannomi qamcunapis shoqashqa cayanqui. Tsemi cawacuyë Jesucristu munashqanno peta cäsucurnin, y cuyanacurnin” nir.

Pedrupaq masta musyayänequipaq leyiyänqui: Jn 1.40-44; Lc 5.1-11; Mc 8.27-33; 9.2-8; Mt 14.22-33; Mc 14.66-72; Jn 21.15-19; Hch 2-5; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1Co 9.5; Ga 2.6-16.

Pedrupa saludaquinin

¹ Cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pedrum, Jesucristupa apostolnin car, que cartata qamcunaman escribimü: Pontu, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia marcacunacho forasteruno ramacashqa quecayanqequiman.

² Unepita dispunishqannomi Dios Yaya qamcunata acrayäshorrequi, Santu Espiritupa poderninwan pellaqaqa car, Jesucristu mandacushqancunata cäsucuyänequipaq; y pepa yawarninwan chipyepa jutsequicuna paqashqa cananpaq. Diospa allapa alli queninwan shumaq pasaquicho cawacuyë.

Diosnintsicman marcäcurmi, cushishqa cawacuntsic

³ ¡Alabashun Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata! Pemi ancupämarnintsic, mushoq caweyoqta ticaratsimarqontsic, paman llapan shonquntsicwan marcäcur cushishqa cawacunantsicpaq. Tsepaqmi Teyta Jesucristuta wanushqanpita Diosnintsic cawaritsimushqa.

⁴ Y sieluchomi wiñe cawe erensiantsic quecatsin noqantsic chasquinantsicpaq. Tseqa manam cosascunanotsu ushacanqa, ni mapayar ismonqa.

⁵ Teyta Diosman marcäcushqam poderninwan pe wardecamäshun que patsapa ushenin junaq salbasionta qomanqantsicpaq.

⁶ Tseno captinmi, qamcuna cushishqa quecayanqui. Capasmi que bidacho imapis nacaquicunata pasayanqui, peru tsecunaqa rasllam pasarenqa.

⁷ Porqui marcäquinintsicrecur sufrenqantsiccunaga quenomi: orutam caldiyatsir tsullut-siyan oru finu cashqanta musyayänanpaq. Tse cuentam sufrimientucunata noqantsicpis pasarnin, Diosman mas firmi marcäcunantsic. Oroqa que patsacho ushacaqlam. Peru orupitapis masmi qamcunapa marcäquiniquicuna balin. Tseno marcäcuyänquequipitam Dios allapa cushicurnin, alabayäshunqui Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin.

⁸ Jesucristuta qamcuna cuyecayanquim, mana ricashqa quecarpis. Cananpis peta mana riquecar marcäcurmi, allapa cushicuyanqui. Tseno cushicuyanqequipitaqa manam ni imanopa Diosta agradesiquita puediyanquitsu.

⁹ Que cushiqueqa: Diosnintsicman marcäcur almantsicpa salbasionnin tarishqantsicpitam.

¹⁰ Diospa une profetancunam allapa aberwar musyapäcuyarqan Teyta Dios imanopa salbamänantsicpaq caqta. Tseno musyapäcurirmi, willacuyarqan alli queninrecurlla Dios salbamänantsicpaq caqta.

¹¹ Tseno musyeta munar “¿Piraq canqa? ¿Imeraq canqa?” nishpa, caquicayapinmi, Jesucristupa Espiritun pecunata musyatserqan Dios Acrashqan sufrinanpaq cashqanta, y wanushqanpita cawarircamur, puedeq queninwan espantepaqcuna pasacunanpaq caqta.

¹² Diosmi tse willacoqunata musyatserqan que alli willaquicunaga quiquincunapaq mana cashqanta, sinoqa noqantsiccunapaq cashqanta. Que alli willaquitam canan willacoqunapis musyatsimantsic sielupita cachamushqan Santu Espiritupa poderninwan. Que willaquipaqmi asta anjelcunapis shumaq cäyita munecayan.

Diosnintsicmi qayamantsic jutsannaq canantsicpaq

¹³ Tseno quecaptenga, cabal nunana cashun; imatapis alli tantiyecuryan rurashun. Noqantsicqa llapan shonquntsicwanmi Diosnintsicpa boluntaninta shuyacunantsic. Pemi Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, allapa alli queninta ricatsimäshun.

¹⁴ Nopatam Diosnintsicta mana reqir, mana allicunata ruraraqantsic; cananqa obedienti wamracunanona allicunata rurashun.

¹⁵ Acramaqnintsic Diosqa jutsannaqmi. Tsenollam noqantsicpis jutsannaq canantsic, allacunata rurarnin;

¹⁶ porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan, “Jutsannaq cayë, noqa jutsannaq cashqäno”,* nir.

¹⁷ Llapan nunacunatam imatapis rurayashqanmanno mana pimanpis qaqärishpa Diosnintsicqa jusanqa. Tsemi peta “Teytallä” nicarqa, que patsacho forasterunolla cawashqantsicyaq peta mantsacurnin cawacushun.

¹⁸ Une awiluntsicunapa mana baleq costumbrincunata salbaquita munar ruraquicas-hqam Diosnintsic libramarqantsic. Tseno cawacushqantsicpitaqa manam qellewantsu ni oruwantsu rantimarqantsic.

¹⁹ Sinoqa Jesucristupa yawarninwanmi rantimarqantsic, imeca watayoqllaraq sanu carnishta nunacuna jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq wanutsiyashqanno.

²⁰ Tsepaqmi Jesucristuta Diosnintsic acrarqan, que munduta manaraq camar; peru que tiempuchoran shamushqa noqantsicpa biennintsicpaq.

²¹ Diosmi Teyta Jestusta wanushqanpita cawaritsimorqan sielucho allapa puedeq cananpaq. Tsemi Diosnintsicman marcäcur, peta shuyaquicantsic.

²² Rasonpa caq alli willaquininta cäsucurninmi, limpiu shonquyoq quecantsic. Tsemi Diosman marcäcoq mayintsicunata cuyanantsic. Y llapan shonquntsicwan y callpantiscwanmi jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsic.

²³ Porqui alli cawacorqa, yape yuricushqanonam quecantsic. Tseqa manam mamänintsicunapita yuricushqantsicnotsu, sinoqa Diosnintsicpa willaquininta chasquicushqantsicpitaq. Tse willaqueqa manam imepis ushacanqatsu.

²⁴ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Llapan nunacunapis qoranollam quecayan, y shumaq quenincunapis wetanollam.

Qora tsaquriptenqa, wetancunapis shushurinmi;

²⁵ peru Diosnintsicpa willaquinenqa imepis manam ushacanqatsu”,* nishpa.

Que alli willaquitam noqantsicman willacayämorqan.

2

¹ Tsemi jaqiriyë uliquicunata, mana alli quecar alli tuquicunata, chiquinaquicunata, wasa rimecunata y waqin mana alli rurecunatapis.

² Antis lichipaq llullu wamra locuyaqno, qamcunapis locuyepa Diospa rasonpa alli willaquininta ashiyë, tseta wiyacurnin, mas yachacur salbacuyänequipaq.

³ Porqui qamcunaqa Diospa alli queninta musyayarqonquinam.

Jesucristoqa simientupaq maestra ruminomi

⁴ Cuyë wauqicuna panicuna, cananqa Teytantsic Jesucristuwan jucnolla cashun. Petam wayipa simientunpaq allapa baleq mayestra ruminomi cananpaq Diosnintsic acrarqan. Peru waqin nunacunanam mana alli rumitano jitariyarqan.

⁵ Qamcunapis baleq rumi cuentam cayanqui. Tsemi Diosnintsic mana ricacoq templuta qamcunapita ruranqa. Tsenopa saserdotincuna car, Diospaq qareta apaqno paman alma y cuerpu entregaquicuyë. Tsetaqa Teyta Dios cushicurni, chasquiyäshunqui Teyta Jesucristurecur.

⁶ Porqui Diospa palabranmi Jesucristupaq queno escribirëcan:

“Noqa Diosmi Sion nishqan jircaman

allapa baleq acrashqa mayestra rumita churä.

Pipis paman marcäcoqcunaqa

manam imepis penqacushqatsu cayanqa”*

⁷ Noqantsic creyicoqcunapaqqa allapa baleq ruminomi Jesucristu quecan; peru mana creyicoqcunapaqqa Diosnintsicpa palabranmi queno nican:

“Wayi perqaqcuna ‘Manam allitsu que

rumeqa’ nir; jitariyanqanmi, cananqa

mayestra ruminomi churacärishqa quecan”* nir.

⁸ Y quenopis nicanmi:

“Tse rumichomi trompisayanqa”* nishpa.

Tsemi palabrantam mana cäsucocunaqa jutsaman ishquiyänqa. Tseno pasayänanpaqmi suertincuna y destinuncuna carqan.

* 1:16 Lv 11.45; 19.2 * 1:25 Is 40.6-8 * 2:6 Is 28.16 * 2:7 Sal 118.22 * 2:8 Is 8.14

⁹ Peru noqantsictaqa Diosnintsic acramarqantsic pe mandacoqta sirwinantsicpaqmi, y pellaqaña canantsicpaqmi. Tsemi Diosnintsic alli rurashqancunata willacunantsic. Pemi jorqamarqantsic paqaschono quecashqantsicpita, actsichonona alli cawanantsicpaq.*

¹⁰ Nopataqa manam Diospatsu carqantsic; cananmi si pepana quecantsic. Nopataqa Diosnintsic manam ancupamarqantsicstu; peru cananqa ancupamantsicnam.

Dios mandacushqanno cawacushun

¹¹ Cuyë wauqicuna panicuna, que patsacho forasterunolla cayaptiquim, qamcunata ro-gayaq mana alli muneniquicunata manana rurayänequipa. Porqui tsecunaqa almantsicpa contranmi quecan.

¹² Diosta mana cäsucocun nunacunapa nopanchonäqa alli cawacushun. Tsemi pecuna mana allita ruraq nunacunapaqno noqantsicpaq parlecarpis, alli rurashqantsicunata ricarnin, Diosnintsic alabayanqa pe shamunan junaq.

Autoridacunata cäsucushun

¹³⁻¹⁴ Teyta Diosnintsicrecur llapan autoridacunata cäsucushun; nasionnintsiccho mandacoqtanäqa mayor autorida canqanrecur, respetashun. Tsenolla pecuna churashqan autoridacunatapis. Porqui pecunam mana alli ruraqunata castigayanqa, y alli ruraqunatanam shumaq ricayanqa.

¹⁵ Porqui Diosnintsicqa munan allillata ruranantsictam. Tsenopam mana cäyicoq upano nunacunatapis upällätsishun, manana noqantsicpaq imatapis parlayänanpaq.

¹⁶ Qamcunaqa cawacuyë libri nunacunano. Peru ama “librinam cä” nir, llutacunata rurayëtsu. Sinoqa Diosnintsicpa sirweqnincunano cawacuyë.

¹⁷ Llapan nunacunata respetacuyë. Cuyayë Diosman creyicoq wauqintsicunatapis. Diosnintsic mantsacur cawacuyë. Tsenolla mantsacuyë nasionnintsiccho mandacoqcunatapis.

Sirwipacoqcuna patronnincunata cäsucuyänanpaq

¹⁸ Sirwipacoqcuna, patronniquicunata respetacuyë, alli captin o mana alli captinpis.

¹⁹ Diosnintsicpa munenincho cawayashqequirecur, mana jutsequicunapita sufritsiyäshuptiquipis, ama ajayayëtsu. Porqui mana ajayashpa sufrimentucunata pasarqa Diospaq allim quecayanqui.

²⁰ Sitsun jutsata rurayashqequipita castiguta chasquiyanqui, zima allitaraq rurayanqui? Peru juc nuna allita ruranqanpita castiguta pasensiacur chasquerqa, allapa allim Diosnintsicpaq quecan.

²¹ Tseno sufrinantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic. Jesucristu noqantsicrecur sufrishqa captinmi, musyantsic peno sufrinantsicpaq cashqanta.

²² Pëqa ni ima jutsatapis manam ruraraqantsu, ni pitapis uliparaqantsu.*

²³ Nunacuna ashayaptinpis, pëqa manam asharaqantsu. Maqayaptinpis, manam mana al-lipaga contistacorqantsu. Sinoqa Diosnintsicmanmi marcäcorqan meresiyashqanmanno jusananpaq.

²⁴ Cruscho wanurmi, jutsantsicunata quiquin apacorqan. Manam jutsata rurar cawanantsicpaqtsu jiparqan, sinoqa allillata rurarna cawanantsicpaqmi. Pepa eridanrecurmi Diosnintsic juclaya nunatana ticratsimarqantsic.

²⁵ Nopataqa oqracashqa üshanomi puricorqantsic; peru cananqa Jesucristuwannam quecantsic. Pemi alli cawacunantsicpaq cuidamantsic üshacunata mitseq cuenta.

3

Casaducuna alli cawacuyë

¹⁻² Tsenolla, casadu warmicuna, Diosnintsicpa alli willaquininman qowequicuna mana creyiyaptinpis, pecunapa mandaduncho cawacuyë. Tsemi respetosa y alli cawacuyanqequita ricarnin, qowequicunapis Diosnintsicmanna paqwepa creyicuyanqa, Diosnintsicpaq mana parlapëcaptiquipis.

³ Ama yarpacachäyëtsu aqtsequicunata tuquilyaman nactsaquita, ni orupita areticunata, wallqacunata, sortijacunata churaquita, ni alli caq ropacunapaq.

⁴ Antis shonqiquicunacho yarpacachäyë shumaq alli cawaquipa. Tseno cawacur-nenqa, Diospa riquneninchopis allapa baleqmi quecayanqui.

⁵ Tsenoshi cuyellapaq cayänaq Diosnintsicman marcäcoq une warmicunapis. Pecunash qowancunapa mandaduncho cawayänaq.

* 2:9 Is 43.20-21; Ex 19.6 * 2:22 Is 53.9

⁶ Tsenollash Sarapis cäsucurnin, shumaq respetunwan “Señornimi canqui” ninaq qowan Abrahamta. Y qamcunapis allicunata rurarnenqa, y mana imapitapis mantsacushpa cawarnenqa, Sarapa wawan cuentam cayanqui.

⁷ Tsenolla, casadu nunacunapis, shumaq tratayë warmiquicunata. Porqui pecunaqa allpa tasano delicadam cayan. Diosmi alli queninwan ishquequita wiñe caweta qoyäshorqonqui. Tseno quecaptenga, warmiquicunata shumaq cuyashpa wätayë. Tseno mana rurayaptiqueqa, imatapis Diosta mañacuyaptiqui manam wiyayäshunquitsu.

Quecunatam rurayänequi alli cayänequipaq

⁸ Tsemi qamcuna cawayë juc shonqulla. Juc castanolla cuyanacur, ancupänacur y umildi nunacuna cayë.

⁹ Pipis mana allita rurayäshuptiqui, qamcunaqa ama cutitsiyänquitsu mana allipaqa. Ni ashayäshuptiquipis, ama ashayanquitsu. Tsepa rantenqa, Diosnintsicta mañacuyanqui pecunatapis bendisianta qoycunanpaq. Tseno canantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic, y tseno rurashqaqa bendisishqam cashun.

¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Pipis alli cawaquita munarqa,
y cushi cushi caweta munarqa,
ama mana allicunata parlatsuntsu ni ulicutsuntsu.

¹¹ Mana alli rurecunapita witicur, allillatana ruratsun.

Pi mewanpis alli cawaquita tiratsun.

¹² Alli ruraqcunataqa Diosnintsic ricarëcanmi.

Y llapan mañacushqancunatapis wiyänmi;

peru mana alli ruraqcunataqa,
manam riquetapis munantsu”,* nishpa.

¹³ ¿Piraq qamcunata mana allita rurayäshunquiman, alli rurecunapaq siempre yapacachëcayaptiqui!

¹⁴ Peru sitsun allicunata rurecayaptiquipis sufritsiyäshunqui, Diosnintsicmi cushiquita qoyäshunqui. Tsemi pitapis ni imatapis mantsayanquitsu.

¹⁵ Mas bien llapan shonqiquicunawan Teyta Jesucristuta respetayë. Y peman imarecur creyicuyanqequita pipis tapuyäshuptiqui, shumaq cäyitsiyänequipaq listu quecayë.

¹⁶ Peru qollmi shonqiquicunawan, y alli consensiequicunawan respetacurnin contistayë. Tsemi wasequicuna rimaq nunacunapis penqacuyanqa, Jesucristurecur shumaq cawacoqta ricayäshurniqui.

¹⁷ Diosnintsic permitiptin, allicunata rurayanqequipita sufrirnenqa allitam rurecayanqui. Peru mana allicunata rurayanqequipita sufrirnenqa, manam ni ima allitatsu rurecayanqui.

¹⁸ Tsenomi Jesucristu jutsannaq quecarpis, juc cutilla wanorqan jutsantsicunarecur, Diosnintsicman pushamänantsicpaq. Nuna queninwanmi wanorqan, peru Santu Espiritunmi cawaritsimorqan.

¹⁹ Infiernucho presu quecaq almacunamanpis ewarqan willapäcunanpaqmi.

²⁰ Pecunaqa cayarqan Noepa tiempuncho mana cäsucoc wanushqa nunacunapa alman-cunam. Diosnintsicqa allapa pasensiacurmi, tse mana alli ruraq nunacuna jutsancunata jaqiyänanpaq shuyarqan. Tseyaqnam Noe barcutano arcata rurarqan. Peru puwaq nunacunallam tse arcaman yecur, salbacuyarqan yacucho wanuyänan quecaptin.

²¹ Tse yacoqa carqan canan bautisaconqantsicnomin. Tsemi bautisacurnenqa, salbacushqa cantsic, Teyta Jesucristu wanur cawarimonqanrecur. Bautismoqa manam qarantsiccho mapata paqacunantsicpaqtsu, sinoqa alli consensianticwan Diosnintsicta sirwinapaq äninantsicpaqmi.

²² Pemi sieluman ecur, Dioswan juntu quecan, anjelcunapa y llapan imana caq poderyoqcunapapis mas mandacoqnin.

4

Yachenintsicmanno Diosta sirwishun

¹ Jesucristu sufrishqa quecaptenga, qamcunapis listu quecayë imachopis suffriyänequipaq. Pipis tseno carqa, yachaconqa manana jutsata rurarcunanpaqmi.

² Tsenam mana alli munapäyanqancunatapis manana rurayanqanatsun. Sinoqa Dios mandacushqancunatanam rurayanqa que patsacho cawayanqanyaq.

* 3:12 Sal 34.12-16

³ Amana Diosta mana cäsucocq nunacunanoqa tuquilaya bisiucunata rurayënatsu: Puntatam mana alli bisiyiucunata munapar, machacur, melanäyanqequiyac micur, upur, fiestan fiestan puricur, imajincunata Diostano adorar, Diosta mana cäsucocq nunacunawan juntacashqa puricuyarqequi.

⁴ Cananqa tse nunacuna mana alli rurenincunaman manana juntacuyaptiquim, tse nunacuna mana cäyicurnin, gamcunapa contrequicuna parlayan.

⁵ Peru tse nunacunaq imecarpis Diostam cuentata qoyanqa. Tsepaqmi pëqa quecan cawaqacunapa y wanushqacunapa juscacoqnin Dios.

⁶ Tseno captinmi, wanushqa quecacq nunacunamanpis alli willaquininta willacorqan, cuerpuncuna wanunanpaq juscagashqa captinpis, almancunaq Diosnintsicwan imeyaqpis cawayänanpaq.

Jucnintsic jucnintsic yanapanacushun

⁷ Que patsacho llapan caqunapa ushaquenin chëcamunnam. Tsemi qamcuna cabal nunacuna car shumaq cawacur, mana qonqellata Diosnintsicta mañacuyë.

⁸ Llapanpita mas alleqa jucniqiuicuna ancupänacur cuyanacuyänequim. Tseno cuyanacurmi, jutsequicunapitaqa perdonanacuyanqui.

⁹ Wayiucunaman nuna mayiucunacuna chämuptinpis, mana ajayashpa chasquinacuyë.

¹⁰ Diosnintsic qoyäshonqequi yacheniquicunamanno nuna mayiucunata yanapayë. Tseno carqa, alli mayural cuentam rurecayanqui Diosnintsic munashqanno.

¹¹ Pipis willapäcurnenqa, willapäcutsun Diospa palabran nenqannolla. Y pitapis yanaparqa, Diosnintsic yanapanqannolla yanapecutsun. Tseno rurayanqui Jesucristurecur, Dios alabashqa cananpaqmi. ¡Pemi imeyaqpis puedeq canqa, y alabashqa canqa! ¡Tseno catsun!

Sufrirninpis, cushishqa cawacuyë

¹² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, que junaqcuna imatapis sufrirnin, ama llaquicur mantsacäyëtsu “¿Imanirraq queno sufrí?” nishpa.

¹³ Mas bien Jesucristurecur sufriranqequita cushicuyë. Tsepitam poderninwan chipapäquicar, cutimunan junaq allapa cushishqa cayanqui.

¹⁴ Jesucristuman creyicuyanqequirecur pipis ashayäshuptiqui cushicuyë. Porqui Diosnintsicpa puedeq Espiritunmi qamcunachocqa quecanqa.

¹⁵ Qamcunacho ama sufriquicuna catsuntsu mana alli rureniquicunapita, wanut-siquipita, suwaquipita, ni mana combieneqman meticuyanqequipita. Tsecunaqa penqaquipaqmi.

¹⁶ Peru Teyta Jesusman creyicuyanqequirecur sufrirnenqa, ama penqacuyëtsu. Antis tserrecur Teyta Diosta alabecuyë.

¹⁷ Porqui Teyta Jesusman creyicoqcuna sufriyänan tiempo chëramushqanam. Tseno noqantsicpita qallecaptenqa, ¿imanoraq calläyanqa Diospa alli willaquininman mana creyicoqcuna?

¹⁸ Si Diosnintsic munashqanno alli ruraqcuna salbacuyanqa sufrimientucunata pasarninraq, ¿ima suertiraq calläyanqa llutan ruraq jutsasapacuna?*

¹⁹ Diosnintsicpa muneninpita sufrirninpis, allicunata rurayë, y bidequicunata entreguecuyë camacoq Diospa maquinman. Pëqa manam qonqacuntsu.

5

Mandacoqcunapaq willapäquicuna

¹ Cuyashqa mandacoq wauqicuna, noqapis qamcunano mandacoq wauqim cä. Jesucristu sufrishqancunataqa quiquimi ricarqä. Noqapis qamcunanomi Jesucristuwan gloriacho cashaq. Tsemi qamcunata willapäyay.

² Üsha mitseq üshancunata cuidaqno qamcunapis Diosman creyicoqcunata cuidayë. Pecunata alli boluntaniquicunawan ricayë. Peru ama pipis mandayäshuptiquillaqa, tseno rurayëtsu; sinoqa Diosnintsic munashqanno ganas ganaslla rurayë, qellepaq mana erayashpa.

³ Y ama patronnoqa cuentequicunacho quecacq wauqicunata allqutsayëtsu; antis alli ruraq cayë pecunapaq.

⁴ Tsemi puedeq mitsimaqnintsic Jesucristu cutimur, qamcunata juc premiutano qoycuyäshunqui gloriancho wiñepa wiñenin cawayänequipaq.

⁵ Tsenolla qamcunapis jobincuna y shipashcuna, mandayäshoqniucunata cäsucuyë. Y llapequi jucniqiuicuna qollmi shonqiquicunawan respetanacuyë. Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

* 4:18 Pr 11.31

“Diosnintsicqa manam yanapantsu musyaq tucocunata;

peru qollmi shonquyoqcunataqa allı queninwanmi yanapan”^{*} nir.

⁶ Tseno captin umillaquicuyë puedeq Diosman, dispunishqan öra chämuıptin qamcunata mas baleqman churayäshunequipaq.

⁷ İmapis yarpacachëniquicunata Diosnintsicpa muneninman jaqiriyë. Pëqa cuyecamantsicmi.

⁸ Allı penseniquicunawan cabal nunana car, mäcoq mäcoq cayë. İPaqtaraq, mana allıman ishquıyanquıman! Porqui chiquiyäshoqniquicuna diabloqa, imeca mallaqashqa leonnomı qaparır qayarır, purıcan qamcunapa marcäquiniquicunata ushacäratsınanpaq.

⁹ Tsemı Diosnintsicman mas marcäcur tsaracuyë, diabluta mana cäsurnin. Musyayanquım mecho tsechopıs qamcuna sufriyanqequinolla wauqıntıccuna sufriayanqanta.

¹⁰ Peru que patsacho pocu tiempulla sufriyashqequıpitam Diosnintsic jutsannaqtana tıcratsiyäshurnıquı, allı firmı tsaracoqta y callpayoqta catsiyäshunquı. Y quıquin Diosmı allı queninwan acrayäshorqequı, Teyta Jesucristuwan gloriancho wiñepa wiñenin cayänequipaq.

¹¹ İPuedeq quenınrecur pe imeyaqpsı alabashqa catsun! İAmen! İTseno catsun!

Cartapa ushanan

¹² Diosnintsicman allı marcäcoq wauqıntıscı Silvanutawanmi que cartata escribitsımü. Tsemı willapäyaaq Diospa allapa allı queninta cäyitsiyarnıquı. Y que niyanqaqqa rasonpa caqlıam. Que willapäyanqaqcunata cäsucurnin tsaracuyë.

¹³ Babilonia^{*} nıshqan marcacho wauqıntıccunam saludusniquicuna apatsıcyämun. Pecunatapsı qamcunatanomı Diosnintsic acrashqa. Tsenollam Marcospıs, wamrä cuenta car, saludayäshunquı.

¹⁴ Jucniquı jucniquicuna waqupänacur saludanaquicuyë.

Teyta Jesusman creyıcurnin, llapequi shumaq pasaquıcho cawacuyë. İTseno catsun. Amen.ı

^{*} 5:5 Pr 3.34 ^{*} 5:13 Tse tiempu creyicoqcuna Roma marcapaq Babilonia niyarqan.

2 PEDRU

Apostol Pedrupa ishque caq cartan

Apostol Pedrum auquinna quecar, jina que cartata escriberqan. Que cartachomi yarpätsin Dios Yayapaq yachacuyashqancunata llapan shonquncunawan marcäcur, mana qonqashpa cäsucuyänapaq. Tsenollam cäyitsin llutan yachatsicoqcunata mana cäsuyänapaq. Jina tsenollam pecunata yarpätsin mäcoq, mäcoq Jesucristu cutimunanta shuyaquicayänapaq.

Pedru saludacun

¹ Noqa, Simon Pedrum, Teyta Jesucristupa sirweqnin y apostolnin car, qamcunaman que cartata escribimü. Dios y Jesucristu Salbamaqnintsic allı canqanrecurmi, noqacuna marcäcuyänqanolla qamcunapis Diosnintsicman marcäquicayanqui.

² Diospaq y Teytantsic Jesuspaq cada bes mas cäyianquequirecur, allı queninwan shumaq pasaquicho quecatsiyäshı.

Creyicoqcuna imanopıs cayänapaq willaquıcuna

³ Jesucristuwan jucnolla cashqam, Diosnintsic pueq queninwan musyatsimarqontsic pe munashqanno imatapis rurarnın, wiñe caweyoq canantsicpaq. Tsemi qayamarqontsic allapa allı queninwan pe munashqanno cawanantsicpaq.

⁴ Tserrecurmi allapa shumaq y cushiquipa q animashqantsicunata qomarqontsic. Tsecunata cäsucurnın, que patsacho mana allı rurepaq yarpacacheta jaqirir, allı ruraqna cashun Diosnintsic allı ruraq cashqanno.

⁵ Tsemi Diosnintsicman marcäcur, allıta rurar, noqantsic queno cawanantsic: yachacushqantsicunata cada bes mas cäyicur,

⁶ cuerpuntsicunapa mana allı munenincunata manana rurar, allı tsaracur, Dios munashqanno cawar,

⁷ jucnintsic jucnintsic cuyanacur, tsenolla llapan nunatapis cuyar.

⁸ Tsecunata rurar cawacushqaqa, manam embanutsu canqa Teytantsic Jesucristuman marcäcushqantsic.

⁹ Peru meqan nunapis que llapan niyanqaqta mana rurarqa, wiscu cuentam quecan. Tsenoqa quecan jutsanpita Dios limpiashqanta qonqaquicushqa carmi.

¹⁰ Tsemi wauqıcuna panicuna, llapan shonquntsicwan shumaq yarpacachar allı cawacushun. Tsenopam musyashun Diosnintsic qayamashqantsicna y acramashqantsictapis. Tseno allı cawacurnenqa, mananam jutsa rureman ishquishunnatsu.

¹¹ Tseno cashqaqa, Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupıs cushishqam chasquimashun pepa mandaquinincho imecamayaqps canapaq.

Yachatsiquıcunata imepıs yarpashun

¹² Tsemi imepıs quecunata escribimur, yarpēcatsiyashquequi musyayaptiquipıs y rasonpa caqta shumaq yachacushqa firmı quecayaptiquipıs.

¹³⁻¹⁴ Teytantsic Jesucristu musyatsimashqanam wanucunäpaq cashqanta. Tsemi noqapaqqa allı canqa que patsacho cawashqäyaqqa qamcunata quecunata yarpätsiyarnıqui siempre willapēcayänaq.

¹⁵ Tsemi imecanopapıs willapēcayaq, wanucuptı qamcuna que niyashqaqcunata mana qonqellata yarpäräyänequipa q.

Diosnintsicpa willaquinenqa rasonpa caqmi

¹⁶ Teytantsic Jesucristu poderninwan cutimunapaq cashqanta yachatsiyashqaqqa, manam juc falsu cuentutsu. Sinoqa quiquıcnam ricayarqä pueq cashqanta.

¹⁷ Porqı petam Dios Yayantsic respetashqa pueq cananpaq churarqan, glorianpita queno nımur: "Pëqa cuyë Tsurımı. Pepitam noqa cushishqa quecä" nishpa.

¹⁸ Sıelupita tseno parlapämushqantaqa quiquıcnam jucpın wıyayarqä, Jesucristuwan sagradu jırchacho quecar.

¹⁹ Tsenopam musyantsic Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqan rasonpa cashqanta. Tse escribiyashqancunaqa actsı paqascho actsicoq cuentan. Tsemi tse escribıshqancunata cäsucorqa, allıta rurecanantsic Jesucristu cutimonqanya q. Tse junaqmi llapantapis cäyısımäshun.

²⁰⁻²¹ Peru quetam sı cäyıcuyänequi: Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqanqa manam quıquıcnunapa yarpennıllatsu carqan; sinoqa Diosnintsicpaq willacurmi, escribiyarqan Santu Espırıtu cäyısıshqannolla.

2

Llutan yachatsicoquna

¹ Israel nasionchomi uli profetacuna cayarqan. Qamcunachopis tseno willapäcoqunam cayanqa. Yachatsiyäshurniquim, mana alliman jitarpuyäshunqui. Tseno yachatsicurmi, Salbamaqnintsic Jesucristupa contran cayanqa. Tsemi Diosnintsic pecunataqa allapa feyupa castiganqa.

² Pecuna llutan rurecunacho penqaquipaq cawayashqannomi atsaq nunacuna tsenolla cawayanqa. Tseno cawarmi, rasonpa yachatsiquipita waquin nunacuna llutanta parlayanqa.

³ Qellellapaq locuyarmi, quiquincunallapita llutancunata yachatsiyäshurniqui, qamcunata ulipäyashunqui. Tsemi pruntu pecuna castigashqa cayanqa. Tseno cananpaqmi Diosnintsic unepita patsa dispunerqan.

⁴ Jutsa ruraq anjelcunatapis Diosnintsic manash perdonanaqtsu; antis infiernumanshi jitarpunaq, juisiu junaqyaq paqascho presuräyänanpaq.

⁵ Tsenollash Diosnintsic mana perdonanaqtsu une tiempu jutsasapa nunacunata. Masbienshi apäqui tamyawan ushacätsinaq. Noellatash qanchis nunacunatawan salbanaq. Peshi nunacunata willapänaq allicunata rurur cawayänanpaq.

⁶ Tsenollash Sodoma y Gomorra marcacunatapis Diosnintsic condenar ninawan rupatsir ushacätsinaq uchpayanqanyaq. Tseno ruranaq Diosnintsic castigacoq cashqanta qepa yuricoq jutsasapacuna cuentata qocuyänanpaqshi.

⁷ Peru tse marcacho Lot jutiyoy nunallatash Diosnintsic libranaq. Peshi alli nuna car; allapa llaquicunaq tse mana alli nunacuna penqaquipaq cawayashqanta ricar.

⁸ Tse alli nunash pecunapa marcacunacho tärarnin, waran waran mana alli ruyashqancunata ricar, shonquncho nanatsicur allapa llaquicunaq.

⁹ Tseno captinmi, musyantsic peman marcäcoqunataqa llapan mana allicunapita Diosnintsic libramänantsicpaq cashqanta, y juisiu junaqcho jutsa ruraqunata castigananpaq cashqanta.

¹⁰ Tsemi mana alli munenincunata ruratur cawacoqunatanänaq, y mandacushqanta mana cäsucocunatanänaq Diosnintsic castiganqa. Tse lisu nunacunaqa musyaq tucurmi, puedeq supëcunatapis mana mantsacushpa maldisiuyan.

¹¹ Sielucho quecaq anjelcunapis pecunapita mas puedeq mandacoq quecarpis, y Diospa nopancho quecarpis manash tse supëcunata maldisiuyantsu.

¹² Tse mana alli yachatsicoqunaqa animalcunanomi: Yarpeninnaq quecayan; manam cäyiyantsu yachaq tucushqa parlayashqantapis; animalcunatano wanutsiyänanllapaqmi yuricuyashqapis. Y mana alli rurenincunallachomi ushacäyanqa.

¹³ Waquin nunacunata sufritsiyashqanpitam pecunapis sufriyanqa. Junaq patsapa melanepaq mana allicunata rurarirmi, tse nunacuna ä cushiquipaq canqanta churayan. Pecunam engañashqa car, penqaquipaq mana allicunata rurayan. Y tseno quecarmi, ellucayashqequicunacho miquicayan.

¹⁴ Warmicunata ricarpis munapäriyanmi. Manam teqñayantsu jutsa rureta. Manaraq alli patsacashqa creyicoqunatam engañayan. Y codisiosu quetaqa allapam yachayan. Tseno cayashqanpitam maldisiushqa cayanqa.

¹⁵ Allicuna rureta jaqirirmi, ogracashqano puriquicayan. Beor jutiyoy nunapa tsurin* Balaam qelleta cuyar llutanta rurashqannomi, pecunapis llutanta rurayan.

¹⁶ Tse Balaamtaqa ashnunshi mana parlecarpis, jutsanrecur parlapar piñaparnin, michänaq uli profeta car llutanta rurananpaq ewecaptin.

¹⁷ Tse llutan yachatsicoqunaqa tsaquishqa pucyunomi. Y pucute bientuwan wacman queman puriquicacnami cayan. ¡Tsemi pecunapaqqa listu quecan allapa paqascho imeyaqpis jipayänanpaq!

¹⁸ Pecunam alli cayashqanta galacuyan, mana caqcunata parlecarpis. Tsemi engañayan jutsapita tseraq raquicashqa nunacunatapis, puntatanolla quiquincunapa mana alli munenincunata yape ruracuyänanpaq.

¹⁹ Tseno engañacurmi, "Librim cantsic" nishpa, yachatsicuyan. Tseno nicarpis, esclabu cuentam diabluta sirwicayan. Porqui meqan nunapis mana alli rurenin bensiptenqa, jutsapa esclabunmi quecan.

²⁰ Salbamaqnintsic Teyta Jesucristu alli cashqanta cäyicurninmi, jaqirerqantsic que patsacho melanepaq rurecunata. Peru pipis mana alli rurecunaman yape cutiquicorqa, tse bisucuna bensiptinmi, une cashqanpitapis mas peor canqa.

* 2:15 Nm 22.5; 24.3, 15

²¹ Tse nunacunaqa Diosnintsicwan alli cawaquita musyecarpis, yapemi mana alli rurecunaman cutiquicyashqa. Tseno caquita munecarqa, mas allim Diosnintsicpa alli willaquininta chasquiyanmantsu carqan.

²² Tseno ruraq nunacunapaqqa rasonpa caqllatam queno nican: “Allqoqa gomitashqanta yapemi cutipärin; y limpiu cananpaq bafñatsishqapis cucheqa yapemi leqitacho armacurin.”*

3

Teytantsic Jesucristupa cutiminin

¹ Cuyashqa wauqicuna panicuna, que cartawanqa ishque cutinam gamcunaman escribimü. Ishcanchopis munarqä willapäyanqaqta yarpar alli cäyicuyänequitam.

² Yarpäyë Diosnintsicpa profetancuna escribishqancunata, y Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa mandamientuncunata. Pepa apostolnin carmi, quecunata qamcunata yachatsiyaq.

³ Que niyashqaqta shumaq cäyicuyë. Que patsa ushacänan junaqcunam quiquinpa munenincunallata ruraq nunacuna burlacurnin, yuriyämonqa, queno nishpa:

⁴ “¿Imanirtaq Cristoqa ‘Cutimushaqmi’ nishpa, änicamarnintsic manaraq cutimunraqtsu? Castantsiccunapis peta shuyaquicarllam wanucuyashqa. Y que patsa qallananpita cashqannollam llapanpis caquican” nir.

⁵ Tseno nirninmi, tse nunacuna cäyiyantsu Diosnintsic sieluta camashqanta, ni yaculla-cho que patsata muneninwan camashqanta.

⁶ Tsenollam jina cäyiyantsu Diosnintsic une tiempo que patsacho cawaqcunata apäqui tamyawan ushacätsishqanta.

⁷ Peru que patsata y sieluta Diosnintsic muneninwan camashqannollam shuyarëcätsin ninawan ushacärätsinanpaq. Tseqa canqa juisiu junaqmi; y mana alli ruraq nunacunam tsecho jipayanqa.

⁸ Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, queta ama qonqayëtsu: Diosnintsicpaqqa juc junaqllam waranqa (1,000) watano; waranqa watanam juc junaqnolla quecan.

⁹ Tseno captin, ama waquin nunacuna pensayashqannoqa pensashuntsu änimashqantsicta Jesus qonqaquicushqanta. Porqui pëqa manam munantsu pipis condenacunanta; antis shuyarëcan nunacuna jutsancunata jaqiriyänantam.

¹⁰ Peru Teytantsicqa cutimonqa derepentita suwa shamoqnomi. Pe cutimuptinmi, sielupis mantsaquepaq bunrururnin ushacanqa. Ninawanmi llapan imecapis ushacanqa. Y que patsapis rupecarllam, limpu ushacanqa.

¹¹ Tseno llapan imecapis ushacänan quecaptenqa, jnoqantsicpis Diosnintsic munashqanno jutsata manana rurashpa shumaq cawacushun!

¹² Tseno alli cawacur shuyaquicashun Teytantsic Jesucristu cutimunanta ganas ganaslla. Tse junaqmi sielupis ninawan ushacanqa, y llapan imecapis tsullur ushacanqa.

¹³ Peru noqantsicqa shuyaquicantsic mushoq sielutam y mushoq patsatam. Tseno cananpaqmi Diosnintsic änimarqantsic. Tse mushoq patsachoqa allicunata rurarllanam, nunacuna cawayanqa.

¹⁴ Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata shuyaquicarqa, llutacunata mana rurashpana jutsannaqna cawacushun, alli cawecho quecaqta Diosnintsic tarimänantsicpaq.

¹⁵ Tseno quecaptin ama qonqaquicuyëtsu Teytantsic Jesucristoqa pasensiacurnin, llapan nunacuna salbacuyänanpaq shuyarëcanqanta. Que salbasionpaqmi wauqintsic Pablupis gamcunaman cartacamorqan Diosnintsic yachenin qoshqanwan.

¹⁶ Llapan cartancunachomi tseno cananpaq yachatsiyäshorqequi. Tse cartancunachoga canmi waquin sasa caqcuna cäyinanticsicpaq. Que sasa caqcunatam yachaq tucocuna y Diosnintsicman janän shonqulla marcäcoqcuna llutanta yachatsicuyan. Tsenollam jina Diospa palabrancho mas escribishqacunatapis llutanpa yachatsicuyan. Tseno yachatsicurmi, infiernuman euquicayan.

¹⁷ Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata alli musyecar, jpaqtaaraq creyianquiman jutsasapa nunacuna llutanta yachatsiyäshuptiqui! Jina Diosnintsicman alli marcäcuyashqequipita cuidadu qepaman cutiyanquiman.

¹⁸ Peru noqantsicqa Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa alli queninta shumaq yachacur yachacur cäyicushun. ¡Pe alabashqa catsun imecamayaqpis! Tseno catsun. Amen.

* 2:22 Pr 26.11

1 JUAN

Apostol Juanpa punta caq cartan

Apostol Juan que cartacho Jesucristuman creyicoqçunatam cäyitsin mana alli yachatsicoqçunata mana cäsüpäyänanpaq. Tse llutan yachatsicoqçunaqa yachatsicuyaq queno nirmi: “Dios camashqancunaqa cuerpuñticunapis y llapan ricashqantsicpis manam allitsu. Almantsicllam alleqa” nirmi. Jina yachatsiyaq, “Jutsata rurarpis ama yarpacachäshuntsu” nirmi. Jina niyaq, “Jesucristoqa manam rasonpa nunanotsu carqan, Dios carnin” nirmi.

Peru apostol Juanqa cäyitsicun Jesucristoqa rasonpa Dios y nuna canqantam. Tsenollam cäyitsimantsic rasonpa Teyta Diosman creyicorqa jutsata mana ruranantsicpaq. Tsenollam yachatserqan rasonpa Diosman creyicoqçunaqa jucnintapis jucnintapis cuyayänanpaq.

Jesusqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi

¹ Jesusqa manaraq imapis captinmi carqanna; petam que patsaman shamuptin, quiquicuna ricayarqä, parlashqanta wiyayarqä, y maquicunawanpis yatayarqä. Pëpaqmi qamcunata willayaq: Pëqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi.

² Y nunacuna ricayänanpaqmi que patsaman shamorqan. Noqacuna ricashqa carninmi, testigun cayä. Y pellacho wiñe cawaqui canqantam willayaq. Pemi Dios Yayawan quecar, noqantsicman shamorqan.

³ Tse ricayanqäta y wiyayanqätam willayaq, qamcunawan jucllellano llapantsic canapaq. Y rasonpanam Dios Yayawan y Tsurin Jesucristuwan jucllellano quecantsic.

⁴ Y llapantsic mas cushishqana canantsicpaqmi que cartata apatsiyämü.

Diosnintsicqa actsinomi

⁵ Quemi Jesus yachatsiconqanta wiyayanqä. Y tsetam qamcunata willayaq: Diosnintsicqa actsinomi. Manam pëchoqa ni imepis paqasnoqa cantsu.

⁶ Sitsun noqantsic paqaschono mana allacunata rurecar nishun: “Teyta Dioswanmi jucllellano quecä” nishpa; tseno nerqa uliqaicantsicmi, y manam allitatsu rurecantsic.

⁷ Peru actsichono allacunata rurarnenqa, Dios actsicho quecanqannomi, juc shonqullana llapantsic quecantsic. Y llapan jutsantsicpitam Dios perdonecamantsic, Tsurin Jesucristupa yawarninwan limpiamantsic.

⁸ Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsayoqtsu cä” nishpa; tseno nirnenqa, quiquintsicllam ulipäquicantsic, y manam rasonpa caqtaqa cäsucuntsicstu.

⁹ Peru Diosta jutsantsicunata willarqa, marcäcuntsicmi pëqa imepis allapa alli ruraq car, jutsantsicunapita perdonecamänantsic. Y llapan mana alli ruranqantsicpitam limpiamäshun.

¹⁰ Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsa ruraqtsu cä” nir; tseno nirnenqa, Diosnintsic tam ulicoqtano churecantsic, palabrantä pasepa mana cäsucurnin.

2

¹ Cuyë wamrälläcuna, mana jutsata rurär cayänequipaqmi que cartacho niyaq. Meqequipis jutsata rurayaptiqueqa, capamantsic juc alli ruraq abogadu Jesucristum Dios Yayapa nopancho noqantsicpaq parlamoq.

² Y jutsantsicunapita Dios perdonamänantsicpaqmi, Jesucristu wanorqan. Y manam noqantsicunallapaqtsu, sinoqa jinantin marcacunacho nunacunapaqwanmi.

³ Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, musyantsic peta reqenqantsic.

⁴ Pipis “Noqa reqimi Jesusta” nirin, mandacushqanta mana rurarqa, uliqaicanti; y rasonpa caqtaqa manam cäsucuntsu.

⁵ Peru pipis Diospa palabrantä cäsucurnenqa, rasonpam llapan shonqunwan Diosta cuye can. Tsenopam musyantsic jucllellano pewan quecanqantsic.

⁶ Y sitsun pipis nenqa “Pewanmi jucnolla quecä” nir; tseno ninanpaqqa Jesucristu cawanqannomi cawanman.

Jesus mandaconqanno cuyanacushun

⁷ Cuyë wauqicuna y panicuna, manam juc mushoq mandaquitatsu escribimü, sinoqa gallanapita Jesus mandacushqanllatam yarpäratsiyaq. Tseqa nepita wiyayanqequillam.

⁸ Peru imano carpis, mushoq mandamientutanomi escribicamü. Que mushoq mandamientutam Jesus yachatsicur cumplerqan. Y penomi qamcunapis cumpticayanqui. Tseno rurarqa, paqaspita actsiman yarqureq cuentam cayanqui.

⁹ Y pipis “Actsichonomi quecä” nishpa, nuna mayinta chiquerqa, tseqa paqaschonolaran caquican.

¹⁰ Pim nuna mayinta rasonpa cuyanqa; actsichonomi quecanqa. Tseno cuyacuptenqa, mananam imapis cantsu jutsaman ishquitsinanpaq.

¹¹ Peru nuna mayinta chiquirnenqa, paqaschonomi cawecanqa y puriquicanqa. Y nawinta jutsa wisucuyätseqno captinmi, musyanqatsus ni mepa ewanqantapis.

¹² Cuyë wamralläcuna, Jesucristurecur Diosnintsic jutsequicunapita perdonayäshonquequita musyayänequipaqmi, que cartata escribimü.

¹³ Tëtacuna, reqiyashqanquinam Jesusta unepita patsa canqanta; tsemi qamcunaman escribimü. Jobincuna, diablutaqa bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis escribimü.

¹⁴ Cuyë wamralläcuna, reqiyashqanquinam Dios Yayata. Tsemi qamcunaman escribimorqä. Tëtacuna, reqiyashqanquinam petaqa unepita patsa canqanta; tsemi qamcunamanpis escribimorqä. Jobincuna, allipam tsaracuyanqui, Diosnintsicpa palabrantashonqiquicunaman chasquishqa carnin. Y diablutapis bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis cartacamorqä.

¹⁵ Ama que mundocho imapis mana alli caqçunata cuyayëtsu. Sitsun pipis que mundocho caqçunallata cuyanqa, manam Dios Yayataqa cuyantsu.

¹⁶ Quecunam que mundocho mana allicuna: etsantsicpa mana alli munenincuna, nawintsic ricanqanta codisyar munape, y imantsicpis capamanqantsicta galapäqui. Quecunaqa manam Dios Yayapitatsu, sinoqa que mundullapitam.

¹⁷ Que mundoqa llapan mana alli munenincunawan ushacäreqllam; peru Diospa muneninta ruraq nunaqa wiñepam cawanqa.

Jesucristupa contran nunacuna

¹⁸ Wamralläcuna, que patsa ushacanqanam, y wiyayashqanam cayanqui Jesucristupa contran nunacuna shayämunanpaq canqanta. Y atscaqnam tseno nunacuna canan puricayan. Tsemi musyantsic que patsa ushacänan örana canqanta.

¹⁹ Noqantsicpitam pecuna raquicacuriyarqan, noqantsicwan mana juc shonqulla car. Sinoqa noqantsicwanchi imepis quecayanman carqan. Tseno raquicacuriyaptinmi, musyantsic noqantsicwan jucllellano mana cayanqanta.

²⁰ Peru qamcunataqa Jesucristum acrayäshurniqui, Santu Espiritunta qoyäshorqonqui. Tsemi musyayanqui llapequi rasonpa caqta.

²¹ Manam niyaqtsu “Qamcunaqa rasonpa caqta manam musyayanquitsu” nir; sinoqa “Reqiyashqanquinam rasonpa caqta.” Y musyayanquim rasonpa caqchoqa manam cantsu ni ima uliquipis. Tsemi qamcunaman escribimü.

²² ¿Pitaq tse ulicoqqa: “Jesusaq manam Dios Acrashqantsu!” neq caqmi. Tseno neqqa Jesucristupa contranmi. Pëqa neganmi Dios Yayata y Tsurin Jesustapis.

²³ Llapanpis Jesus Diospa Tsurin canqanta negaqaçunaga manam Dios Yayata reqiyantsu; peru Jesucristupaq biennin willacoqcunaga Dios Yayawanmi quecayan.

²⁴ Qamcunaqa ama qonqayëtsu qallananpita yachatsiquinin wiyayashquequita. Sitsun mana qonqashpa cayanqui, Dios Yayawan y Tsurin Jesuswanpis jucllellanomi quecayanqui.

²⁵ Quetaqa Jesusmi änimarqantsic: Dioswan wiñepa cawanantsicpaq.

²⁶ Que cartatam qamcunaman apatsimü engañayäshuptiqui, mana creyiyänequipaq.

²⁷ Jesucristupita chasquiyangequi Santu Espiritu qamcunacho quecaptenqa, manam wanayanquitsu pipis yachatsiyäshunequita. Tse Santu Espiritum yachatsiyäshunqui rason caqllata, manam uliquitatsu. Tsemi juc shonqulla Jesucristuwan cacuyë, Santu Espiritu yachatsiyäshonquequinolla.

²⁸ Wamralläcuna, canan juc shonqullana Jesucristucho cacuyë, pe cutimuptin mana mantsacushpa ni mana penqacushpa cushishqa chasquinantsicpaq.

²⁹ Sitsun qamcuna musyayanqui Jesus alli ruraq canqanta; tsenollam musyayanqui llapan alli ruraqcunapis Diospa wamrancuna cayanqanta.

3

¹ Canan cäyicushun: Imalayapa cuyamarnintsicmi Dios Yaya “Noqapa tsuricunam cayanqui” nimantsic. Y nimanqantsicnollam tsurincuna cantsic. Peru waquin nunacunaqa paman mana rasonpa creyicurninmi, noqantsicpaq cäyicuyantsu.

² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, cananqa Diospa tsurincunanam cantsic. Y manaran musyatsimantsicraqtsu tsepitaqa imano canantsicpaqqis. Peru musyantsicmeqa que patsaman Teyta Jesus cutimuptin, peta ricarir, penolla ticrarinantsicta.

³ Tsemi Jesusta shuyacoqcunaga shuyacuyanqanwan juclaya nunana ticrecayan, Jesusno limpiu shonquna cayänanpaq.

⁴ Llapanpis jutsa ruraqcunaga Dios mandacushqanta manam cäsucuyantsu. Y jutsa rureqa Dios mandacushqancunata mana cäsucuyantsu.

⁵ Musyayanquim Jesus que patsaman shamur llapan jutsacunata perdonamarnintsic wanonqanta. Y pëchoqa manam ni ima jutsapis cantsu.

⁶ Pipis Jesuswan jucllellano quecaqcunaqa manam jutsacunata rurayannatsu; peru jutsa ruraqcunaqa mananam Jesuspaq mäcuyantsu ni reqiyantsu.

⁷ Wamralläcuna, ama pipis engañayäshitsu: Allicunata ruraq nunaqa alli nunam, Jesucristuno alli car.

⁸ Pipis jutsata rurarnenqa, diablupa nunanmi; porqui qallananpitam diabloqa jutsata ruraq carqan. Tsemi Jesucristu Diospa Tsurin shamorqan diablupa rureninta ushacäratsinanpaq.

⁹ Y Diosman rasonpa creyicoqcunaqa pepita yuricoqnonam cayan. Tsemi jutsata mana rurayannatsu. Diospa cawenin pecunacho captinmi, jutsachonatsu cawayan, tsurincuna carnin.

¹⁰ Rurenincunachomi Diospa tsurincuna cayanqanta, y diablupa tsurincuna cayanqantapis reqitucuyan. Mana allicunata ruraqcunaqa, y nuna mayinta mana cuyaqcunaqa manam Diospa tsurincunatsu cayan.

Cuyanacushun llapantsic

¹¹ Quemi qallanqanpita willaqui wiyayanqequi: jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsicpaq.

¹² Adanpa tsurin Cainnoqa ama cashuntsu. Cainqa diablupa carmi, wauqin Abelta wanutserqan. ¿Imanirtan wauqinta wanutserqan? Cainpa rureninmi mana allicunalla carqan; y wauqin Abelpanam allilla carqan.

¹³ Wauqicuna y panicuna, ama mantsacur yarpacachäyëtsu, Diosman mana creyicoqcuna chiquiyäshuptiqui.

¹⁴ Y nuna mayintsicta cuyarnenqa, musyantsicmi mana alli rurenintsiccho wanushqano quecanqantsicpita cawaqnona ticrarenqantsic. Peru nuna mayinta mana cuyaqqa wanushqanomi quecan.

¹⁵ Pipis nuna mayinta chiqueqqa wanutsicoq cuentam cayan. Y musyayanquim tse wanutsicoq nunaqa Diosnintsicwan mana wiñepa cawananta.

¹⁶ Noqantsicpaqrecur Jesus wanushqa captinmi, musyantsic noqantsic. allapa cuyamashqantsic. Tsenollam noqantsicpis nuna mayintsicta cuyar ancuparnenqa wanurishwanpis.

¹⁷ Sitsun meqan nunapis capogyoq quecar; nuna mayinta wactsata riquecar; imallawanpis ancupar yanapeconqatsu; ¿imanopataq tse nunapa shonquncho Diosnintsicpa cuyaquinin canqa!

¹⁸ Wamralläcuna, ama shimillapaqqa “Cuyaqmi, ancupaqmi” ninacushuntsu; sinoqa rasonpa rurenintsicwan imachopis yanapanacushun.

Diosllaman marcäcushun

¹⁹ Tseno cuyanacur ancupänacurninmi, musyashun Diosnintsic munanqanno rasonpa caqcho cawecanqantsic. Tsenam pepa nopanchopis shonquntsic alli captin, mana mantsacushpana quecushun.

²⁰ Sitsun shonquntsic mana alli rurashqantsicpita yarpacachätsimantsic, shonquntsicpitas mas puedeqmi Diosnintsicqa. Pëqa llapantam musyecan.

²¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun shonquntsic yarpacachätsimantsicnatsu mana allicunapeq, tseno carqa, marcäquinintsicwanmi Diospa nopancho quecantsic.

²² Diosnintsic mandacushqancunata cumplirnenqa, y cushicunanpaqno allicunata rurashqaqa llapan mañaconqantsicunatapis pepeq chasquishunmi.

²³ Quemi Diospa mandaquinin: Tsurin Jesucristuman creyicunantsicpaq, y jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsicpaq, pe yachatsimanqantsicnolla.

²⁴ Meqanpis pe mandacushqancunata cäsucur cawarqa, Dioswanmi quecan, y Diosmi pewan quecan. Y Santu Espiritu chasquenqantsicmi musyatsimantsic shonquntsiccho Dios quecanqanta.

4

Mana alli yachatsicoqcunapita cuidayë

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama llapan yachatsicoqmanqa creyicyütsu. Atscaqmi jinantinpa uli profetacuna puricayan. Tsemi puntata musyariyëraq imano yachatsicuyanqantapis; mä ¿rasonpacush Diospaq yachatsicuyan? ¿o manacush?

² Sitsun meqanpis Teyta Jesucristupaq willaconqa noqantsicno nuna que patsaman shamonqanta, tseno willacoqqa Diospan. Tseno captinmi, reqintsic Diospa Espiritunwan rasonpa caqta yachatsicuyanqanta;

³ peru lllapanpis Jesucristupaq rasonpa caqta mana parlaqqa, manam Diospatsu. Pëqa Jesucristupa contranmi. Tseno pecuna cayānanpaq canqantaqa wiyayashqanquinam. Cananqa jinantinchonam quecayan.

⁴ Cuyë wamralläcuna, qamcunaqa Diospam cayanqui; Jesuspa contran ulicurcur parlaqgunata bensiyarqonquinam. Porqui qamcunacho quecaq Santu Espiritum pecunacho quecaq diablupitapis mas puedeq.

⁵ Tse nunacunaga mana alli munenincunallachomi cacuyan. Tseno carninmi, que munducho mana allicunallapaq parlayan. Y mana alli nunacunam pecunata wiyarnin, cäsuyan.

⁶ Peru noqantsicqa Diospanam cantsic. Y peta rasonpa regeqcunaqa wiyamarnintsicmi, cäsumantsic y Diosnintsicta chiqueq nunacunaga wiyamarnintsicpis, manam cäsucuyantsu. Tsechomi reqirintsic meqancuna rasonpa Diosnintsicwan cayanqanta, y meqancuna ulicoq diabluwan cayanqantapis.

Cuyaqueqa Diosnintsicpam

⁷ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, jucnintsic jucnintsic rasonpa cuyanacushun. Cuyaqueqa Diosnintsicpam; llapan cuyacoqunaqa Diospa tsurincunam cayan, y peta reqiyanmi.

⁸ Pipsis nuna mayinta mana cuyaqqa, manam reqintsu Diosta, porqui Diosqa allapa cuyacoqmi.

⁹ Quenomi allapa cuyamashqantsicta musyatsimarqantsic: juclella Tsurin Jesustam que patsaman cachamorqan, Jesusrecur noqantsic alli cawanantsicpaq.

¹⁰ Quenopam musyantsic Dios allapa cuyamanqantsicta: manam noqantsic cuyanqantsicrecurtsu, sinoqa pe cuyamarnintsicmi. Tsurin Jesusta cachamorqan, cruscho wanur llapan jutsa rurashqantsicpita Dios perdonamñantsicpaq.

¹¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun Dios tseno allapa cuyamarqantsic, tsenolla noqantsicpis jucnintsic jucnintsic cuyanacushun.

¹² Manam pipsis nunca Diosta ricashqatsü; peru jucnintsic jucnintsic cuyanacushqaga, noqantsicchomi pëqa quecan. Y tsemi cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan.

¹³ Y Santu Espiritunta noqantsicman Dios cachamushqa captinmi, musyantsic Dioswan quecanqantsicta, y pe noqantsicwan quecanqantapis.

¹⁴ Noqacunam Jesusta ricayarqä, y tsemi willayaq jinantincho nunacunata salbananpaq Dios Yaya tsurinta cachamushqanta.

¹⁵ Sitsun pipsis Jesucristupaq Diospa Tsurin canqanta willaconqa, tse nunawanqa Diosmi quecan, y Dioswanmi pe quecan.

¹⁶ Tsemi noqantsicqa tseta musyarnin, creyintsic Dios cuyamashqantsicta. Diosqa allapa cuyacoqmi. Tsemi pipsis nuna mayinta cuyar cawaqqa Dioswan quecan, y Diosmi pewan quecan.

¹⁷ Noqantsicmi que munducho cantsic Jesucristu canqanno. Tsenopam Diospa cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan, juisiu junagchopis mana mantsacushpana canantsicpaq.

¹⁸ Rasonpa cuyanacushqaga, manam mantsaqui cantsu. Pipsis Diosta y nuna mayinta rasonpa cuyarnenqa, mantsaquitapis juc ladumanmi churarin; peru meqanpis mana nuna mayinta cuyaqqa castigullatanam shuyarëcan.

¹⁹ Puntata Dios cuyamashqantsic captinmi, noqantsicpis peta cuyantsic.

²⁰ Sitsun pipsis nenqa "Noqa Diostam cüyä" nishpa, nuna mayinta chiquicar, tseqa uliquicanmi. Si nuna mayinta riquecar mana cuyanqatsü, ¿imanoparaq Diosta mana riquecar cuyanqa?

²¹ Diosnintsicmi que mandamientuta qomashqantsic: peta cuyarnenqa, nuna mayintsictapis cuyanapaq.

5

¹ Lllapanpis Jesus Dios Acrashqan canqanta creyicoqqa Diospa tsurincunanam cayan. Y pipsis Diosta cuyarqä, tse tsurincunatapis cuyanqam.

² Diosta cuyarnin y mandacushqancunata cäsucurninmi, musyantsic Diospa tsurincuna carnin cuyanaconqantsicta.

³ Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, Diosta cuyantsic. Y mandacushqancunaqa manam allapa sasatsu.

⁴ Lllapanpis Diospa tsurincunana carnenqa, que patsacho llapan mana alli rurecunata manam rurannatsu. Y marcäquinintsicwanmi bensirerqontsic llapan tentasioncunata.

⁵ ¿Pitan bensenqa que munducho tentasioncunata: Diospa Tsurin Jesus canqanta creyicoqcunallam!

⁶ Jesucristum que patsaman shamurnin, yacuwan bautisacorqan, y cruscho wanur yawarninta ramarqan. Jesus tseno cashqantam Santu Espiritu cäyitsimantsic. Y Santu Espiritoga rasonpa caqtam musyatsicun.

⁷ Quimam Jesucristupaq testiguno cäyitsicoq cayan:

⁸ Santu Espiritum, yacucho bautisaconqanmi, y cruscho wanurnin, yawarninta ramanqanmi. Que quimanmi Jesuspaq cäyitsicuyan jucllellano.

⁹ Nunacuna willaconqanta chasquintsicmi. Peru quiquin Dios willaconqanmi mas baleqqa. Tsetam cäsucushwanqa. Pëqa willacun Tsurin Jesuspaqmi.

¹⁰ Meqan nunapis Jesusman marcäcurnenqa, shonqunchomi musyecan Jesus Diospa Tsurin cashqanta. Dios willaconqanman mana marcäcoq nunaqa, Diostam ulicoqpaq churecan, porqui manam creyintsu Tsurin Jesuspaq willaconqanta.

¹¹ Quemi Diospa willaquinin: Pemi qomashqantsic wiñe caweta. Tse caweqa Tsurin Jesusllachomi.

¹² Pipis Diospa Tsurinwan juc shonqunolla carnenqa, wiñe caweyoqmi; peru pewan tseno mana caqqa, manam tse caweyoqtsu.

Dioscho cawayanqequitam musyayanqui

¹³ Qamcuna Diospa Tsurinman creyicoqunamanmi que cartata escribimü wiñe caweyoq cayanqequita musyayänequipa.

¹⁴ Quemi noqantsicpa marcäquinintsic: Sitsun pe munashqanno imatapis mañacushun, wiyamëshunmi.

¹⁵ Sitsun musyantsic imatapis mañaconqantsicta Dios wiyamanqantsicta, musyecantsicnam mañaconqantsic maquintsiccho cuentana quecanqanta.

¹⁶ Sitsun noqantsic ricashun Jesusman creyicoq wauqintsicta mana wanipaqno jutsa rurecaqta, Diosman pepaq mañacushun. Mana wanipaqno jutsata rurashqa captenqa, pemi alli cawaquita qoyconqa. Y parasiempri condenasiunpaq jutsa rureqa canmi. "Manam tse jutsa ruraqunapaq Diosman mañacuyë" niyaqtsu.

¹⁷ Llapan mana alli rurecunaqa jutsam. Peru canmi jutsa mana wanipaqno.

¹⁸ Musyantsicmi Dios Yayapa tsurincunana carnin, manana jutsata rurash siguenqantsicta. Y noqantsicta Diospa Tsurin Jesus cuidamashqam, diablupis imanamëshuntsu.

¹⁹ Musyantsicmi Diospana canqantsicta. Peru que munducho Diospa mana caqcunaqa diablupa munenincomi caquicayan.

²⁰ Caq quetapis musyantsicmi Diospa Tsurin Jesucristum que patsaman shamurnin, cäyitsimarqantsic rasonpa caq Diosta reqinapaq. Y noqantsicqa rasonpa caq Dioswanmi y Tsurin Jesucristuwanmi juc shonqunolla quecantsic. Quemi rasonpa caq Diosqa, y quemi wiñe cawaqueqa.

²¹ Wamralläcuna, ¡paqтатаq imatapis Diostano adorayanquiman! ¡Tseno catsun, Amen!

2 JUAN

Apostol Juanpa ishque caq cartan

Que cartataqa ichicllatam auquin apostol Juan escriberqan. Que cartaqachoqa notifican Jesucristu munashqano cuyanacur cawacuyãnanpaqmi. Tsenollam willapan mana allı yachatsicoqcunapa yachatsiquinincunata mana chasquiyãnanpaq. Tsenollam notifican mana allı yachatsicoqcunata wayincunaman mana posadacatsiyãnanpaq.

Juanpa saludaquinin

¹ Noqa mandacoq Juanmi Diospa acrashqan warmiman y wamrancunaman que cartata apatsimü. Qamcunatam llapan shonqüwan cuyayaq; y manam noqallatsu, sinoqa llapan rasonpa caqta musyaqcunapis cuyayãshunquim.

² Tse rasonpa caq shonquntsiccho canqanrecurmi cuyayaq. Y noqantsicchomi imecamaqppis quecanqa.

³ Dios Yayapa y Tsurin Jesucristupa allı quenin qamcunacho catsun, y allı pasaquicho imachopıs cuyayãshurniqui ancuparnin catsiyãshi.

⁴ Allapam cushicorqã, waquin wamrequeicuna Dios Yayapa mandamientun chasquenqantsicnolla rasonpa caqcho quecayanqanta musyarirnin.

⁵ Y cananmi neq, cuyë warmi: Manam juc mushoq mandamientutsu noqa cartacamonqã, sinoqa qallananpita Jesus yachatsimanqantsicllatam yarpãratsiyaq. Tsemi rogueocq jucnintsic jucnintsiccuna cuyanacunapaq.

⁶ Y ¿imanotaq cuyanacushonqa? Cawacushun pepa mandaquininta cäsucur. ¿Imataq tse mandaquinenqa? Pepa mandaquinenqa cuyanacur cawacuyãnequim qallanqanpita wiyayanqequinolla.

Jesucristupa contran engañacur pureqcuna

⁷ Atscaqmi ulicur engañacoqcuna que patsacho puricayan. Pecunaqa manam creyiyantsu Jesucristu noqantsicno nuna que patsaman shamonqanta. Pecunam Jesucristupa contran car, uliqaicayan.

⁸ Tsemi quiquiquicuna cuidacuyãnequi, llapan allı rure yachacuyanqequita mana qonqayãnequipaq. Tseno cuidacurnenqa, chasquiyankui Diospitam juc allı premiuta.

⁹ Pipıs allapa yachaq tucushqa queninwan Jesucristupa yachatsiquininta mana siguerqa, manam Dioswantsu quecan; peru Teyta Jesuspa yachatsiquininta rasonpa yachatsicoqqa Dios Yayawanpis y Tsurinwanpis quecanmi.

¹⁰ Y pipıs qamcunaman shamicur, Teyta Jesucristupa rasonpa yachatsiquininta jucayapa yachatsiyãshiniquita munaptenqa, ama wayiquicunamanpis chasquiyëtsu; ni saludayëpistsu.

¹¹ Peru saludaqnin y wayinman chasqueq caqqa peno mana allı nunam ticrarin.

¹² Mas atscaran can que cartacho niyãnaqpaq; peru manachi papellachoga llapanta nıcuyaqmantsu. Masbienmi qamcunaman shamita munecã, cara cara toparir, shumaq parlapãriyãnaqpaq, tsenopa llapantsic cushicurinapaq.

¹³ Dios acrashqan nanequipa wawancunam saludayãshunqui.

3 JUAN

Apostol Juanpa quima caq cartan

Que quima caq cartataqa auquin apostol Juanmi escribin cuyashqan Gayupaq. Gayoqa carqan creyicoqçunapa allapa alli pastornincunam. Juanqa Gayuta willan alli ruraq cashqanpita nunacuna alabayashqantam. Tsenollam cäyitsicun Diotrefes nunapa mana alli portaquininta. Juan cachashqan yachatsicoqçunata mana chasquishqanta, y quiquin Juanpaq wasan rimashqanta.

Gayuta Juan saludan

¹ Noqa mandacoq Juanmi, cuyë amigu Gayu, saludarniqui cartacamü. Qamtam llapan shonqūwan cuyaq.

² Cuyë amigu, Diosnintsictam mañacü qampa almequi alli canqannolla salorniquipis allilla cananpaq, y tsenolla imecachopis alli canequipaq.

³ Allapam cushicorqä waquin wauqintsiccuna queman shamurnin, qam creyiquiniquicho shumaq y firmi canqequita willacayämuptin; y tseno carqa, rasonpa caqçhomi puricanqui.

⁴ Wamräcuna Diosnintsicta cäsucur quecayanqanta wiyarir, cushiconqänoqa manam imepis cushicushqatsü cä.

⁵ Cuyashqa wauqī, allapa allacunatam siempri rurecanqui wauqintsiccunapaq. Forasteru cayaptinnäqa, mas allish quecunqui.

⁶ Pecunam willacuyashqa llapan creyicoqçuna ellucayashqancho allapa cyaquiniqui canqanta. Y allim canman pecuna biajincunata siguiyänapaq yanapecunequi, Diosnintsic munanqanno cananpaq.

⁷ Pecunam yargayämushqa Teyta Jesucristupaq yachatsicurnin. Y manam ni ima ayudatapis chasquiyashqatsü Diosnintsicman mana marcäcoqçunapita.

⁸ Tsemi pecunata allipa chasquishwan rasonpa caq alli willaquita willacuyaptin yanapacoq canapaq.

Ama Diotrefesnoqa rurëtsu; antis Demetriuno rurë

⁹ Noqam cartacamorqä creyicoqçunaman; peru Diotrefes nishqan nunam, pella mandaquita munar, mandayashqagta chasquita munantsu.

¹⁰ Tsemi qamcunaman shamicur, llapan parlanqanta yarpätsishaq mana allacunata, y mana caqçunata noqantsicpaq wasantsic rimanqanta. Tsewanpis manash gustutsu quecan; wauqintsiccunatapis chäyaptin, manash chasquintsu. Y waquin wauqicuna chasquita munayaptinpis, manash permitintsu. Y tse chasqui munaq wauqicunatapis inglisiaipitash qarqurin.

¹¹ Cuyë wauqī Gayu, ama tseno mana allacunataqa qamqa rurëtsu; sinoqa allillata rurë. Papis alli ruraqqa Diosnintsicwanmi quecan; peru mana alli ruraqçunaga manam reqiyantsu Diosnintsicta.

¹² Llapam nunacunam Demetriu alli canqantaqa parlayan. Y alli rurenincunam rasonpa musyatsimantsic alli nuna canqanta. Y noqacunapis tsenollam willacuyä pe alli canqanta. Y musyanquim rasonpa caqta willacuyanqäta.

¹³ Mas atscaran can que cartacho willapänapaq, peru manachi papellachoga llapanta nicoqmantsu.

¹⁴ Mas bienmi prontu qamman shamita munecä, cara cara toparir, shumaq willapärinaqpaq.

¹⁵ Alli pasaquicho cawaquī. Quecho caq amiguiquicunam saludayäshunqui. Y tsecho llapan amigucunata saludequī jutinpayan.

SAN JUDAS

Jesucristuman creyicoqunapaq San Judas cartacun

Que cartataqa escribin Santiagupa wauqin Judasmi, manam Jesucristuta ranticoc Judas Iscariotitsu. Tse witsancunam mana alli yachatsicoquna puriyarqan queno nishpa: "Jutsa rurecunata mana jaqishqapis Dios Yayaqa perdonamashunmi" nir. Tseno llutanta yachatsicur puriyaptinmi, Judasqa allapa yarpacacharqan Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Tsemi que cartata escriberqan tse llutan yachatsicoqunata mana cäsuyänanpaq.

Judaspa saludaquinin

¹ Dios cuyashqan wauqicuna y panicuna, Santiagupa wauqin, noqa Judasmi, Jesucristupa sirweqnin car, que cartata qamcunaman escribimü. Qamcunataqa Dios Yayam acrayäshushqanqui Jesucristu yanapecuyäshunequipaq.

² Diosnintsic ancupäcoq queninwan imepis yanapecuyäshñi cuyanacur shumaq cawacuyänequipaq.

Llutan yachatsicoqunapa destinallancuna

³ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allapam munarqö salbashqana canqantsicta willayarniqui cartacamita. Peru puntatam Diospa wamrancuna cayaptiqui, presisan que cartächo rasonpa caq marcäquiniquicunata imecanopapis defendicuyänequipaq niyänäq.

⁴ Cuentatam qocurerqö qamcunaman uli llutan yachatsicoquna shamur yacacärayämushqanta. Tse nunacunaqa "Diosqa ancupäcoqmi" nirmi, llutan camanta ruracur cawacuyan. Pecunaqa japallan mandacoq Yayantsicta y Teyta Jesucristutapis negayanmi. Pecunapaqqa unepita patsanam Diosnintsicpa palabbranchopis escribirëcan condenädu cayänanpaq.

⁵ Musyayanqequinopis israel nunacunata Egiptu nasionpita jorqacamurpis, mana cäsucocunataqa Diosnintsic ushacätserqam.

⁶ Tsenollam waquin caq anjelcunatapis mana cäsucur llutanta rurecuyaptin, allapa tsunyaq paqasman parasiempri cadenarcur Dios llawircushqa juisiu junaq chämonqanyaq.

⁷ Tsenollam Sodoma y Gomorra marcacunacho y mas ladun marcacunacho täraq nunacunatapis, warmi pura, ollqu pura mana penqacushpa pununacur, lluta mana allacunata rurayanqanrecur, mana ushacaq ninawan ushacätserqan. Tsenollam mana cäsucocunataqa pitapis metapis Dios condenanqa.

⁸ Tseno cananpaq caqta musyecarpis, tse llutan yachatsicoqunaqa manam llutan rurenincunata jaqiyantsu. Tseno carmi, pecunaqa punicar nuspaq cuenta llutata ruracur cacuyan. Sielucho y que patsacho mandacoqunatapis mana cashqan cuentapaqmi churariyan. Y anjelcunapaqpis supëcunapaqpis shimincuna chanqantam llutallana parlacuyan.

⁹ Arcanjel* Miguelpis Moisespa ayanta diabluyan qochinacur, manam diabluta llutanapaq tratarqantsu; sinoqa, "¡Qamtaqa Diosmi piñapashunqui!" nerqanllam.

¹⁰ Peru tse llutan yachatsicoqunaqa imatapis mana musyashpam llutan camanta parlayan; y animalcunapanolla yarpencunapis, captinmi malnincunalla llutancunata ruracur caquicayan.

¹¹ ¡Allau, pecuna imano castigashqaraq calläyanqa! Pecunaqa Cainnomic[†] caquicayan. Jina Balaammomic[‡] qellepaqrecur jutsaman ishquiucicayan. Y Corenomic[§] mana cäsucoc cayanqanrecur ushacäyanqa.

¹² Tse nunacunaqa, llapequicuna cuyanacur juntacar micupäqui fiesta rurayanqequinichopis penqaquipaqmi micuyanqanta upuyanqanta mäcuyantsu. Pecunaqa quiquincunapa biennincunallam ashiyan. Pecunaqa yacunnaq pucute cuentan wacmanpis quemanpis puriucicayan. Tsenollam tiempuncho mana frutacoq monti cuenta cayan, y sipintin qora llupirishqa tsaquishqano carmi ninacho ushacäyanqa.

¹³ Y lamar laqcheqsar pushoqaqnomi mana alli rurenincunanäqa. Jina pecunaqa imeca ogracashqa qoyllurcunanomic puriucicayan. Tseno cayanqanpitam tsunyaq paqas castigucho parasiempri jipayanqa.

¹⁴ Adanpa tatara nietun profeta Enocmi Dios ricashqanta tse llutan yachatsicoqunapaq queno willacorqan: "Riquecorqö Teyta Dios waranqa waranqa santu anjelnincunawan

* **1:9** Arcanjel ninanqa Anjelcunapa mandacoqnin ninanmi. † **1:11** Cain nuna imano wauqinta wanutsenqanta musyanequipaq leyiyë Gn 4.3-9. ‡ **1:11** Balaam imata ruranqanta musyanequipaq leyiyë Nm 22.4-35. § **1:11** Core imata ushacanqanta musyanequipaq leyiyë Nm 16.1-35.

¹⁵ İllapan nunacunata rurenincunamanno cuentata mañananpaq shamıcaqtam. Pemi condenanqa tse llutan rurayashqanpita. Y peta piñatsir, contran parlaq jutsasapa nunacunata castiganqa” nır.

¹⁶ Tse llutancunata yachatsıcoq nunacunaqa cayan wasa rimam, y manam pecunapaq ni ima allıtsu. Quiquincunapa munenincunallata ashırlılam purıquıcayan. Pecunaqa allapa yachaq tucurnınmı, shumaq shimincunallawan nunacunata parlapäyan, pecunata imatapis jorqapäriyänarecur.

Jesusman allı marcäcur cawacunapaq willapäquıcuna

¹⁷ Peru qamcunaqa, cuyashqa wauquıcuna y panicuna, Teyta Jesucristupa apostolnıncuna niyäshonqequita yarpäyë.

¹⁸ Pecunam queno niyäshorqequi: “Que patsapa ushaquenin tiempu chämuptınmı, cayanqa Diospa willapäquıınpita burlacoqcuna. Pecunaqa quiquincunapa munenincunallata ruracurmi cawacuyan” nır.

¹⁹ Tse nunacunam Diospa Santu Espiritun pecunacho mana captın, Jesucristuman creyicoqcunata chiquınacatsır raquıcatsıyan; tseno carmi quiquincuna shonquncunacho yarpäyashqanllata mana allıcunata ruracur cacuyan.

²⁰ Peru qamcunaqa, cuyashqa wauquıcuna y panicuna, Teyta Diosman marcäquııquıcunacho allı firmı tsaraqıucuyë. Y Santu Espiritu munashqanno Diosman mañacuyë.

²¹ Dios cuyecamashqaqa imepis pe munanqanno cawacuyë. Tsenolla Teyta Jesucristu cutımunanpaq caqta shuyecayë. Pemi ancupämarmıtsic wıñe cawenıtsic qoycamäshun.

²² Creyiquıınincunacho “¿Rasontsuraq o manatsuraq?” nır, caquıcaqcunata cuyaquııquııcunawan tratayë.

²³ Tsenolla infernuman jıpacıq mana ewayänanpaq waquıncunata salbecuyë, jına waquıncunatapis cuyaquııquııcunawan willapëcuyë; peru cuidacuyë lluta rurenincunapıta. ¡Paqtam tse lluta rurenıncuna muyecuyäshunquıman!

Dios alabashqa catsun

²⁴⁻²⁵ Japallan Dios Salbadormıtsicqa allapa puedeq carmi, cuidayäshunqui jutsaman mana ishqııyänequıpaq. Tsenopam jutsannaqta Teyta Diospa shumaq nıpanman cushıshqata chäratsıyäshunqui. Jesucristurecur imecamayaqpis pıllapaq catsun alabenin, puedeq quenin y mandaquınin. Tseno catsun.

APOCALIPSIS

Teyta Dios apostol Juanta ricatsenqancuna

Jesucristupa apostolnin Juanmi que “Apocalipsis” nenqan libruta escriberqan. Apocalipsisqa “rebelasion” ninanmi. Manaraq que Apocalipsis libruta escribirmi, apostol Juan escriberqan “San Juan” nishqan libruta, y quima mas librucunata: 1, 2, y 3 Juan.

Juan que Apocalipsis libruta escribinanpaqqa, Dios Yaya cachamushqan anjelmi sueñinicho ricatserqan que patsacho y sielucho ima pasacunanpaq caqcunata. Tse ricanqancunata escriberqan allapa jipaquicuna chämüptin, Jesucristuman llapan shonquncunawan creyicoqcunaqa pellaman marcäcur cawacuyänanpaq.

Que librum musyatsimantsic Jesucristu cutimunanpaq caqta. Tsenomi musyatsimantsic llapan nunacuna cawariyämüptin Jesucristu jusgananpaq caqta. Jina musyatsimantsicmi peta cäsucocuna wifepa wifenin nopancho cawayänanpaq caqtapis.

Juan willacun Jesucristu ricatsishqancunata

¹ Jesucristutam Dios rebelarqan prontu imapis pasacunanpaq caqcunata sirweqncunata musyatsinanpaq. Tsemí Jesucristu anjelninta noqa sirweqncin Juanman cachamorqan musyatsimänanpaq.

² Y noqam rasonpa caqlata ricanqäcunata y wiyänqäcunata Diospaq y Jesucristupaq musyatsiyaq.

³ Cushicuyé que escribishqächo imapis pasacunanpaq caqta leyeqcuna. Jina cushicuyé leyeqcunata wiyar cäsucocuna. Porqui imapis pasacunanpaq tiempoqa janequicunachonam.

Juan escribin qanchis marcacunacho quecaq creyicoqcunaman

⁴ Noqa Juanmi escribimü Asia probinsiacho qanchis marcacunacho Jesusman creyicoqcunaman. Unepita quecaq, canan quecaq y shamunanpaq quecaq Dios alli queninwan yanapecuyäshí shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq. Jina tsenolla Diospa nopancho quecaq qanchis yacheyoq Santu Espiritupis cuyayäshurniqi, bendisicuyäshí shumaq cawaquicho cacuyänequipaq.

⁵ Tsenolla Jesucristupis yanapecuyäshí. Pëqa rason caqta willacoqmi. Pellam puntata cawarimushqa, y que patsacho reycunapis pepa muneninchomi quecayan. Jesucristoqa allapa cuyamarnintsicmi, yawarninta ramarnin jutsantsicpita salbamarqontsic.

⁶ Y noqantsictam churamarqontsic mandaquinicho saserdoti cuenta papänin Dios Yayata sirwinapaq. Pepa podernenqa wifepa wifemi. Tserrecur alabecushun. Tseno catsun.

⁷ ¡Jesucristoqa pucute rurinchomi shamonga! Y llapan nunacunam ricayanqa. Wanutseqcunanäqa ricayanqam, y que patsacho llapan nunacunam waqayanqa peta riquecurnin. Y tsenomi canqa ¡Tseno catsun!

⁸ “Noqam qallanan y ushanan ca” ninmi allapa puedeq Teyta Dios. Pëqa manaraq que patsata camarpis, quecarqanmam, y ime camayaqpis quecanqam.

Juan riquecun quiquin Diospita Shamushqa Nunata

⁹ Creyicoq mayiquicuna carmi, qamcunano noqapis sufricä, y Diospa nopanmanmi tsecunata awantarqa chäshun. Jesucristuman creyicuyanqequipita nunacuna chiquiyäshonqequinollam noqatapis Jesucristuman creyiconqäpita chiquiyäman. Y Jesucristupa willaquininta willaconqäpita Patmos islanan apecayämar jaqirayämarqan.

¹⁰ Tse islacho quecarninmi, jucpin domingu junaqpa Santu Espirituyoq ticrarirnin, imachonochi ricacurerqä. Tseno quecarnam, imeca trompetapanoraq qepapä queno nicamaqta wiyecorqä:

¹¹ “Que llapan ricanqequita juc librucho escribī y apatsī que qanchis inglisiacunaman: Efesoman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman Filadelfiaman y Laodiceaman” nir.

¹² Tseno nimaptinmam, “¿Pitaq parlapäman?” nir, tumecorqä. Riquecunäpaqnam quecanaq orupita qanchis candelercuna.

¹³ Tse qanchis candelercuna chopinchonam defrenti riquecorqä Diospita Shamushqa Nunata. Tse nunam chaqui puntanyaq bistishqa quecarqan, y orupita rurashqa anchu sintatam pechuncho quecarqan.*

¹⁴ Aqtsannäqa quecorqan imeca yulaq millwanoran y rajunoran, y nawinnäqa carqan imeca nina rupecaqnoran.

* 1:13 Dn 7.13

¹⁵ Chaquinnam imeca jorrucho caldiyashqa bronsino chipapacorqan. Parlaquininnäqa carqan imeca atsa yacu ewar qapareqnomi.

¹⁶ Derechu caq maquinchomi caporqan qanchis qoyllurcuna. Shiminpitanam yarqamorqan imeca ishcan waqtapa aflashqa puntash espadano. Y qaqlannäqa intiwanpis tsarinacurran chipapacorqan.

¹⁷ Tseta riquecurmi, mantsaqewan imeca wanushqano pepa chaquinman ishquirerqä. Peru derechu caq maquinwan yatecamarnämi nimarqan: "Ama mantsaquëtsu; noqaqa imepitapis y imeyaqqis cawaqmi cä.

¹⁸ Wanuratsiyämaptinpis, cawarimorqö wiñepa cawanäpaqmi, y maquichomi quecan wanäpa y sepulturapa llabin.

¹⁹ Llapan ricashqequita y canan jina öra riquecanqequita escribï. Jina tsenolla escribinqui mas qepata llapan ricanqequicunatapis.

²⁰ Qoripita qanchis candelerucuna ricanqequeta qanchis marcacho creyicoqunam cayan. Y derechu maquincho qoyllurcuna ricanqequinam tse Inglisiacunacho creyicoqunata cuidaq anjelcuna * cayan" nir.

2

Efeso marcacho creyicoqunapaq willapäquicuna

¹ Tsepitanam queno nimarqan: "Efeso marcacho creyicoqunapa cuidaquinman escribï queno: 'Tse qanchis qoyllurcunata derechu maquincho tsararaqmi, y orupita qanchis candelerucuna chopincho puricaqmi queno niyaq:

² Noqa musyämi imecatapis rurecayanqequita, y imecanopapis noqapaq willapäcur uryecayanqequita y jipaquicunata pasar allapa pasensiacuyanqequita. Jina musyämi nunacunapa mana alli rurenincunata mana chasquipäyanqequita. Tsenollam musyä apostol tucocunata probecayanqequita, y ulicuyanqanta cuentata qocuriyanqequita.

³ Allapam sufriyarqonqui noqaman creyicayamonqequirecur; peru pasensiequicunawanmi noqata cuyamarnï, imano ecano carpis sirwiyämarqonqui mana qelanärishpa.

⁴ Peru tseno quecaptinpis, juc rurayanqequim gustamantsu: Mananataq puntatanonatsu cuyayämanqui.

⁵ Cananqa çimanaquicuyarqonqitaq! Puntataqa allapa cuyacoqtaq cayarqequi. Tsenolla mana alli rureniquicunata jaqiricur cananpis cuyacoq cayë. Sitsun tse cuyaquiniquicunawan allcunata mana rurayanqitsu, prontum shamushaq candeleriquicunata qochiyänappaq.

⁶ Peru imano captinpis, juctaqa allitam rurecayanqui: Tse nicolaita sectacuna ruyashqantaq melanayanqum, y tsetaqa noqapis melanämi.

⁷ Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espiritu creyicoqunata queno nenqanta: Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, wiñepa cawatsicoq montipa wawantam micatsishaq. Tse monteqa quecan Diospa "paraiso" nishqan huertanchomi.' "

Esmirna marcacho creyicoqunapaq willapäquicuna

⁸ Tsepitam queno nimarqan: "Esmirna marcacho creyicoqunapa cuidaquinman escribï queno: 'Tse imepitapis y imeyaqqis cawaqmi y wanuratsiyänqanpita cawarimoqmi queno niyaq:

⁹ Musyämi imecatapis sufriyanqequita y wactsa cayanqequita. ¡Peru noqapaqqa ricu cuentam quecayanqui! Jina musyämi israel nunacuna wasequi rimecayanqanta. Tsetsun israel nunacunapis cayanman. Tseqa diablupa nunanchi cayan.

¹⁰ Ama mantsayëtsu sufriyänequipaq caqta, porqui waquinniquicunatam carselman diablu llawitsiyäshunqui marcäquiniquicunata probananpaq. Maltratashqapis chunca junaqllam cayanqui. Wanuyanqequiyäq tsaracuyaptiqueqa, wiñe cawe premiyyiquicunam qoycuyashqequi.

¹¹ Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espirituqa creyicoqunata quenomi nin: Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, manam juc paqwe ushacäna infernucho jipayanqatsu.' "

Pergamo marcacho creyicoqunapaq willapäquicuna

¹² Tsepitanam jina nimarqan Pergamo marcacho creyicoqunapa cuidaquinman queno escribinäpaq: "Ishcan ladupa aflashqa espadayoqmi queno niyaq:

¹³ Noqa musyämi diablu mandaquicanqan marcacho yachecayanqequita. Peru tseno quecaptinpis, gamcunaqa noqaman allipa marcäcurmi quecayanqui. Tse diablupa marcacho noqapaq willapäcoq Antipasta wanutsiyashqa quecaptinpis noqaman marcäcurmi quecayanqui.

* 1:20 Bibliata musyaqunam waquincuna niyan que anjelcunapaq pastorcuna cayanqanta.

¹⁴ Tseno quecayaptiquipis, mana allicunata tsecho ruracuyaptin consientiyangequim gustamantsu. Tsecho nunacunam Balaampa yachatsiquininmanno cawaquicayan. Balaammi rey Balacta yachatserqan, israel nunacunata jutsaman ishquitsinanpaq. Yachatsirinmi nerqan: Imecanopapis israel nunacunata micutsi imajincunata qarayashqan miquita, y lluta pulicoq cayānanpaq yachatsi, nir.

¹⁵ Tsenollam jina consientiquicayanqui nicolaita secta yachatsicuyanqanta ruracuyānanpaq.

¹⁶ Tsemi ama tse mana alli ruraqçunata consientiyētsu. Siguiyaptiqueqa, shamicurmi pecunata ushacāratsishaq shimipita yarqicaq espadawan.

¹⁷ “Rinriyoq caqqa wiyacuyē Santu Espiritu creyicoqçunata nishqanta. Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa qoshaq pacarēcaq ‘Manä’ nishqan miquitam micunānanpaq. Tsenollam qoshaq juc tacshallan yulaq rumita. Tse rumichomi mushoq juti escribirēcanqa. Y manam ni pi musyanqatsu pipa jutin canqanta, sinoqa rumita chasqueqllam.”

Tiatira marcacho creyicoqçunapaq willapāquicuna

¹⁸ Tsepitanam nimarqan Tiatiracho creyicoqçunapa cuidağnincunaman queno escribināpaq: “Diospa Tsurin nina nirēcaq nawiyocmi, y chipapāquicaq bronsi nirēcaq chaquiyocmi queno niyaq:

¹⁹ Noqa musyāmi llapan rurayashqequita. Musyāmi cyaquiniquicunata, marcäquiniquicunata y imecata equecata awantarpis sirwiyāmanqequita. Jina musyāmi punta rurayanqequipitapis canānpis masraq rurecayanqequita.

²⁰ Peru tseno quecarpis, juctam mana allita rurecayanqui: Diospa profetan tucoq Jezabeltam llutanacunata yachatsicuptin consientiquicayanqui. Tse warmim sirwimaqçunata lluta pulicuyānanpaq, y imajincunata qarayashqan miquicunata micuyānanpaq engañar yachatsiquican.

²¹ Unenam shuyarqō tse warmi mana alli rureninta jaqinanpaq; peru manam jaqerqontsu tse lluta cawaquininta.

²²⁻²³ Tsemi castiguecushaq juc qeshyawan, y manam cāmāpitapis sharconqatsu. Tse warmi rurashqanta mana wanacushpa siguir peno lluta ruraqçunataqa limpum ushacātsishaq. Tsenopam noqaman creyicoqçuna cuentata qocuyanqa shonquncunacho imatapis pensayashqanta noqa musyanqāta, y llapequicunata rureniquicunamanno castiganāpaq caqta.

²⁴ Peru waquinniqueqa manam tse Tiatira marcacho tse warmi yachatsiconqanta qatiyarqonquitsu. Y manam ishquiyarqonquitsu ‘¡Diablupa allapa espantepaq!’ niyanqan yachatsiquiman. Tsemi qamcunataqa manana ‘Quetaran wactaran ruranequi’ niyaqtsu.

²⁵ Peru si llapan alli yachacuyashqequicunata shonquiquicunacho yarparar, cutimonqāyaq shumaq cawaquicayē.

²⁶ Noqaman marcäcur imeca mana allitapis benseq caqtaqa, y wanushqanyaq munashqāta ruraqçunataqa, churashaq llapan nasioncunapa mandacoqnin canānanpaqmi.

²⁷ Imanomi Papāni qomashqa poderta mandacunāpaq, tsenomi noqapis fierupita rurashqa barrequicuna qoyashqequi, tsewan mandacuyānequipa. Tsemi mana alli ruraqçunacunata mitupita rurashqa mancatano shalluriyanqui.*

²⁸ Tsenollam jina qoycushaq goya waraq qoyllurnincunapis.*

²⁹ Rinriyoq caqqa wiyacuyē Santu Espiritu creyicoqçunata que willaquita willashqanta.”

3

Sardis marcacho creyicoqçunapaq willapāquicuna

¹ Tsenollam jina nimarqan Sardis marcacho creyicoqçunapa cuidağnincunaman queno nishpa escribināpaq: “Diospa qanchis yacheninta* tsararaqmi y qanchis qoyllurcuna tsararaqmi queno niyaq: Noqaqa musyāmi imata rurecayanqequitapis, y musyāmi ‘Pēqa Diosman allim marcäcun’ nir, alabecayāshonqequitapis, peru noqapaqqa wanushqa cuentam quecayanqui.

² ¡Riyacuyē! ¡Rurayanqequicunacho callpata tsariyē! Marcäquiniquicuna manaraq ushacaptin; porqui noqa musyāmi rurayanqequi Diospaq pishipēcanqanta.

³ Yarpāyē llapan yachacuyashqequicunata y tsemanno cawacur, Diosman cutiquicuyē. Manatsun riyacuyanqui, suwa cuentam mana mäcuyanqequi öra qamcunaman shamicushaq.

* 2:27 Sal 2.8-9

* 2:28 Tse ninan Jesucristupa. Riquē 2 Pe 1.19.

* 3:1 Griegu idiomacho nin espiritu y tse ninan

⁴ Peru imano captinpis, tse marcacho ichic cayanran jutsawan ropancunata mana racchatashqacuna. Tsemi pecunaqa meresiyan yulaq ropancuna yacashqa noqawan juntu puriyänanpaq.

⁵ Imecata nacarpis, marcäquinincho tsaracoq caqqa yulaq ropatam yacaonqa; y wiñe cawacoqçunapa jutincuna apuntaränam librupitapis manam jutincunata borashaqtsu. Antis Papänipa y anjelnincunapa nopanchomi pecuna noqapa canqanta reqishaq.

⁶ Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espiritu creyicoqçunata que willaquita willashqanta” nir.

Filadelfia marcacho creyicoqçunapaq willapäquicuna

⁷ Tsenollam jina queno nimarqan: “Filadelfia marcacho creyicoqçunapa cuidaqninman queno escribí nir: ‘Imapis nishqanta cupleq jutsannaq nunam, y rey Davidpa llabin tsaraqmi y sielu puntu quichaqmi, y tse puntu wichqashqanta pipis quichananta mana consienteqmi queno niyaq:

⁸ Noqa musyämi llapan rurashqequicunata. Pishipäriryanpis, palabräta cäsucitam tïrayarqonqui y manam negayämarqonquitsu. Tsercurmi qamcunapaqqa punctata quicharëcaq cuentata dejari, y manam ni pipis wichqapâyäshunquitsu.

⁹ Diablupa muneninta ruraquicaq nunacunam y ulicurcur noqata cuyamaq tucoc israel nunacunatam, nopequicunaman qonquricatsimushaq. Tsenopam cuentata qocuyanqa qamcunata noqa cuyayanqaqta.

¹⁰ Qamcunaqa palabrata cäsucurmi, tsaracuyarqonqui. Tsercurmi que patsacho llapan nunacuna jipayanqan öra qamcunataqa tsapecuyashqequi.

¹¹ Prontum cutimushaq. Tsercur marcäquiniquicunacho tsaracuyë. Mana tseno cayap-tiquega, jucmi premiyoquicunatapis chasquenqa.

¹² Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, noqam churashaq Diosnïpa templuncho finca columna cananpaq, y pecunachomi Diosnïpa jutintapis escribishaq. Tsenollam Diosnïpa sielupita shamoq mushoq Jerusalem marcanpa jutintapis escribishaq. Tsenollam jina mushoq jutitapis pecunacho escribishaq.

¹³ Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqçunata que willaquita willashqanta” nir.

Laodicea marcacho creyicoqçunapaq willapäquicuna

¹⁴ Tsenollam jina nimarqan Laodicea marcacho creyicoqçunapa cuidaqninta willarnin, queno escribinäpaq: “Diospa llapan äniquininta cupleqmi, Diospaq rasonpa caqlata willacoqmi, y imatapis Dioswan camaqmi queno nin:

¹⁵ Noqa musyämi llapan rurayashqequicunata. Jina musyämi mana alalaq y mana achachaq cayanqequita. Juc paqwe cacuyanquiman, alalaq car, o achachaq carpis.

¹⁶ Tsemi mana achachaq ni alalaq car, qoñoqla cayanqequirecur shonqüpita jitarayämushqequi.

¹⁷ Qamcunam niyanqui ‘Ricim cayä, y manam imäcuna pishintsu!’ nir; peru manam cuentata qocuyanquitsu ancupëpaq, mana imayoq llimushneru, qalapachu, wiscu pïru caquicayanqequitaqa.

¹⁸ Rasonpa ricuno queta munarqa, noqapita rantiyë tseraq ninawan tsullushqa opu püruta. Qalapachuno penqaquipaq queta mana munarqa, noqapita rantiyë yulaq ropata. Wiscuno queta mana munarqa, noqapita rantiyë jampita nawiquicunaman shutut-siyänequipaq.

¹⁹ Porqui noqaqa llapan cuyashqäcunatam alli cösa piñaparcuryan willapä. Tsemi noqaman cutimorqa, llutan rureniquicunata jaqiriyänequi.

²⁰ Noqaqa punctata tsaqtaqoc cuentam qayaqecamü. Tsemi pipis wiyamar ‘Pasacami’ nimaptenga wayincunaman yecoq cuenta pecunaman yecurishaq. Tsenam pecunawan juntu micoq cuenta quecashaq.

²¹ Noqa marcäcur imeca mana allita benseq captïmi, mandacuyänäpaq Papänï nopanman tärätsimarqan. Tsenomi noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, mandacuyänanpaq nopäman tärätsishaq.

²² Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqçunata que willaquita willashqanta” nir.

4

Diosta sielucho alabayanqanta Juan rivecun

¹ Tsepitanam raraman ñuquircur, rivecorqä sielucho juc puntu quicharëcaqta. Tsechonam wiyecorqä tse puntata trompetapanoraq wiyanqannolla yape queno nïcamaqta: “Queman lloqamï que llapan nishqaçcuna pasacuriptin mas imapis pasacunanpaq caqta ricatsinaqpaq” nir.

² Tse öram mäcurerqä Santu Espiritupa munenincho caquicanqäta. Y riquecorqä sielucho juc tronu quecaqtam, y tse tronucho juc wiraqtsa tēcaqtam.

³ Tse tēcaqqa chipapāquicarqan imeca jaspi y rubi nishqan shumaq ruminomi. Tse tronutaqa arcurecarqan juc tormanyemi. Tse tormanyeqa chipapāquicarqan allapa shumaq esmeralda ruminomi.

⁴ Jina tse tronu jiruroqmi quecarqan ishque chunca chuscu (24) mas tronucuna. Tse-cunachomi tēcayarqan ishque chunca chuscu (24) mandacoqcuna. Pecunapa ropancunam carqan yulaq pūru y coronancunanam carqan orupita.

⁵ Relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanāqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Jina tse tronupa puntanocham qanchis lamparincuna rupaquicarqan. Tseqa carqan Diospa qanchis yachenincunam.*

⁶ Jina tse tronupa nopanchomi riquecorqä jatun lamarta. Tse lamarqa cristalyāquicarqanmi. Tse chopicho quecaq tronupa nopanchonam jiruroq quecayarqan qepanpapis nopanpapis atsa nawiyoc chuscu anjelcuna.

⁷ Juc caq anjelmi carqan leon ricoq, juc caqnam carqan toru ricoq, juc caqnam carqan nuna ricoq y juc caqnam carqan bolaquicaq aguilano.

⁸ Tse chuscun anjelcunapam cada unupa cayāporqan joqta alasnincuna. Tse alascunachomi janapapis rurinpapis limpu nawillana cacorqan. Pecunam paqaspapis junaqpapis mana jameta Diosta queno alabecayarqan: “Santum, Santum, Santum canqui, puedeq Dios. Qammi une caq, canan caq, y shamunanpaq caq Dios canqui” nir.

⁹ Y tronucho tēcaq wiñepa wiñenin cawaq Diosta, puedeq y respetashqa queninpita grasiasta qor, tse anjelcuna alabayanqan öranam,

¹⁰ tse ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis wiñepa wiñenin cawaq Diospa nopanman coronancunatapis churecur, qonquriquicur, queno nishpa adorayarqan:

¹¹ “Dios, qamllam puedeq canqui.

Llapan imecatapis qammi camashqanqui.

Cawenincuna qoshqa captiquim, llapanpis cawecayan.

Tsemi qamtaqa llapanpis respetayāshurniqui, alabayāshunqui” nir.

5

Jesucristu rolluta quicharin

¹ Tsenollam riquecorqä tse tronucho Dios tēcaqta. Pēqa tēcarqan derechu caq maquincho rollun aptashqam. Tse rolloqa janapapis rurinpapis escribishqam carqan, y qanchis cuti alli buenu segurashqam carqan.

² Tsepitanam jina riquecorqä juc puedeq anjel allapa fuertipa queno tapucoqta: “¿Pitaq meresin tse buenu segurashqa rolluta quicharamunanpaq?” nir.

³ Peru manam ni pilla carqantsu, ni sielucho, ni patsacho, ni patsa rurinchopis tse alli buenu segurashqa rolluta quicharin leyiramunanpaq.

⁴ Tsenam tse rolluta quicharin leyiramunanpaq mana pillapis mereseq captin, noqa allapa waqaquicorqä.

⁵ Peru waqaquicaptinam, tse mandacoqcunapita jucnin caq queno nimarqan: “Ama waqëtsu; shumaq cāyimë. Judapa mireninpitam can leonno juc allapa puedeq. Pēqa Davidpa mireninmi, y pellam llapanta bensishqa. Pellam puedin tse qanchis cuti alli buenu segurashqa rolluta quicharamita.”

⁶ Tseno nicamaptinnam, riquecorqä Diospa tronupa puntancho juc Achcas quecaqta. Tse Achcasqa quecarqan tsecho quecaq chuscu anjelcunapa y ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapa chopincunachomi. Tse Achcasqa sacrificiupaq wanutsiyangän Achcasmı quecarqan. Qanchis waqrayoc y qanchis nawiyocmi carqan. Tse qanchis nawincunaqa jinantin patsaman Dios cachamonqan qanchis yachenincunam carqan.

⁷ Tsenam tse Achcasqa ewar, tsarircorqan tse tronucho tēcaq wiraqtsapa derechu maquincho quecaqta.

⁸ Tse rolluta tsarirconqan öram, tse chuscu anjelcuna y ishque chunca chuscu (24) mandacoqcuna Achcaspı nopanman qonquriquicuyarqan. Llapanacunapam cayāporqan arpancuna y orupita copancuna. Tse copancunachomi apayarqan pucutaq insiensuta. Tse insiensocqa carqan Diospa wamrancunapa mañaquincunam.

⁹ Pecunam queno nir juc mushoc cantuta cantacuriyarqan:

“Qamllam meresinqui tse alli buenu seguraraq rolluta quicharinequipaq.

Porqui qamllam allapa jipar wanorqonqui,

y yawarniquiwan rescatarqonqui jinantin marcacho

imana caq nunatapis, y ima idioma parlaqtapis

* 4:5 Ricariqui 3.1.

Diospa wamrancuna cayänäpaq.

¹⁰ Pecunatam churarqonqui mandaquiniquicho cayänanpaq, tsenopa saserdoticunano Diosnintsicta sirwiyänanpaq y patsacho nunacunata mandayänanpaq” nir.

¹¹ Tsepitanam riquecorqä y wiyecorqä tse chuscun anjelcunata, mandacoqcunata y tronuta chopicur lutepa anjelcuna cantaquicayaqta. Tse anjelcunaqa waranqa waranqam cayarqan.

¹² Tse atasca anjelcunam qaparipa queno cantayarqan:

“¡Alabashqa catsun sacrificadu wanushqa Achcas.

Pellapam puedeg quenin, baleq quenin,

yachaq quenin, callpayoq quenin,

respetashqa quenin, shumaq quenin;

y alabashqa quetaqa pella meresin!” nir.

¹³ Tsepitanam wiyarercä sieluchopis, patsachopis, lamar rurinchopis y patsa rurinchopis Dios llapan camashqan caqcuna queno cantayaqta:

“¡Tronucho tëcaqlata y Achcasta, puedeg queninrecur

allapa respetuwan imeyapqis alabashun y adorashun!” nir.

¹⁴ Tseno cantayaptinnam tsecho quecaq chuscun anjelcunapis “Tseno catsun” niyarqan. Y tse ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis qonquriquicurmi, Diosta adorayarqan.

6

Qanchis cuti segurashqa rolluta Achcas quicharin

¹ Tsepitanam ricarercä tse qanchis cuti segurashqa rollupa punta caq segurunta tse Achcas quichareqta, y wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caq anjel imeca rayu waqaqnoraq “Shami” neqta.

² Tseno niptinnam, riquecorqä juc yulaq cawallu yarqaramoqta. Tse cawalluta montaraqqa tsararëcarqan flechacunan* arcutam. Bensicoq queninpitam coronata chasquirercan, y listum quecarqan yapepis contrancunata bensirinanpaq.

³ Tse rollupa ishque caq seguraraqninta Achcas quichariptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caqna “Shami” neqta.

⁴ Tseno niptinnam, riquecorqä nina nirëcaq puca cawallu yarqaramoqta. Tse cawallu montaraqnam chasquirercan poderta, y juc jatun espadata que patsacho nunacunata chiquinacatsinanpaq; y quiquincuna purata pelyatsir wanutsinacuyänanpaq.

⁵ Rollupa quima caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelpita jucnin caqna “Shami” neqta. Tsenam riquecorqä juc yana cawalluta. Tse cawallu montaraqnam tsararëcarqan juc balansata.

⁶ Tsepitanam wiyecorqä tse chuscu anjelcunapa chopinpita queno nimoqta: “Juc quilu trigullatam rantiyänqa juc junaq jornalnincunawan, y quima quilu sebadallatam rantiyänqa juc junaq ganayanqanwan. ¡Peru aseitiwan binoqa canqanllam quecanqa!” neqta.

⁷ Rollupa chuscu caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caqna “Shami” neqta.

⁸ Tseno niptinnam, riquecorqä amarrillu cawalluta, y tse cawallu montarëcaqpanam jutin carqan “Asesinu.” Tsepa qepantanam riquecorqä “Infiernu” jutiyoy yarqaramoqta. Pecunatam podernin qorqan que patsacho llapan nunacunapa pullanninpita pullanin caqta geshyawan, mallaqewan, guerawan, y chucaru animalcunawan wanutsinanpaq.

⁹ Rollupa pitsqa caq segurunta quichariptinnam, riquecorqä Diospa palabranta willacuyanqanrecur, y alli marcäquinincunacho tsaracuyanqanrecur wanutsiyänqan nunacunapa almancuna altarpa chaquincho quecayaqta.

¹⁰ Pecunam llapan callpancunawan qaparir queno niyarqan: “Imecachopis puedeg santu japallan Dioslläcuna, ¿Imeraqtaq jusganqui patsacho nunacunata? ¿Imeraqtaq noqacunata wanutsiyämanganolla pecunatapis wanutsinqui?” nir

¹¹ Tseno niyaptinnam, tse almacunata yulaq ropancuna yacaratsir Dios queno nerqan: “Ichicllana shuyariyë. Qamcunata wanutsiyëshonqequinollam, waquin caqcunatapis noqam marcäcuyanqanrecur wanutsiyänqaraq” nir.

¹² Tsepitanam rollupa joqta caq seguruntana Achcas quicharercan. Tsenam riquecorqä patsa limpu cuyucureqta; intina yana püru lutu ratashno ticrareqta, y quillapis yawarno puca püru ticrareqta.

¹³ Qoyllurcunapis patsamanmi jeqayämorqan imeca igus montipa frutan feyupa bien-tuwan patsaman ishquimoqnoraq.

* 6:2 Riquë Ef 6.16.

¹⁴ Sielupis imeca qaranomi ellucacurcorqan. Jircacunapis y lamarcho islacunapis juc laducho quecarmi mäcarayämorqan.

¹⁵ Tse öram ricarqä que patsacho mandacoqcuna, mandacoq caq soldaducuna, ricucuna y llapan nunacuna, esclabucuna y mana esclabucunapis mantacarnin, qaqaacunapa jawancunaman y machecunaman "Ucush wayille" nir, ratacur coricachaqta.

¹⁶ Pecunam jircacunata y qaqaacunata queno niyarqan: "Janacunaman jeqamur tsapacarcallayämë, tronucho tëcaq Diospa y Achcaspä piñaquinipita,

¹⁷ porqui mantsepaq castigu örataq chäcarallämushqa, y piraq awanteconqa!" nir.

7

Juan rican israel nunacuna señalashqa cayanqanta

¹ Tsepitanam ricarqä chuscun anjelcuna que patsapa chuscun esquinancunacho shëcayaqta. Tse anjelcunam bientuta tsaparëcayarqan patsamanpis lamarmanpis mana bientunanpaq. Anjelcuna tseno tsaparäyaptin manam ni monticunapa raprancunallapis cuyuyarqantsu.

² Tsepitanam ricarerqä inti yarqacamunanpa juc anjel yarqaramoqta. Tse anjelqa yarqaramorqan cawaq Diospa sellun tsarashqam. Y que patsacho y lamarcho llapan cawaqcunata ushacätsinanpaq, poderyoq chuscun anjelcunatam fuertipa queno nerqan:

³ "Amaraq patsacho, ni lamarcho cawaqcunata, ni monticunatapis imanayëraqtsu asta Diosnintsicpa sirweqnincunata urcuncunacho señalanqantsicyaq" nir.

⁴ Tsepitanam musyarerqä pachac chuscun chunca chuscun waranqa (144,000) nunacuna señalacushqana quecayanqanta. Mä tse señalacushqacunaqa cayänaq israel nunacunapa mirenincunam.

⁵ Judapa mireninpitam, Rubenpa mireninpitam, Gadpa mireninpitam,

⁶ Aserpa mireninpitam, Neftalipa mireninpitam, Manasespa mireninpitam,

⁷ Simeonpa mireninpitam, Levipa mireninpitam, Isacarpa mireninpitam,

⁸ Zabulonpa mireninpitam, Josepa mireninpitam y Benjaminpa mireninpitam, cada unupa tse señalacushqacuna cayarqan chunca ishque waranqa (12,000) nunacuna.

Juan rican yulaq besticushqa atscaq nunacunata

⁹ Tsepitanam riquecorqä mana yupetapis puedipaq, mantsaquepaq alli shuyni nunacunata. Pecunam jinantin nasionpita tuquülaya nunacuna y tuqui idioma parlaq cayarqan. Pecunam shëcayarqan tronucho tëcaq Diospa y Achcaspä napancho, y yulaq pürü bistishqam cayarqan. Palmerancuna tsarashqa tsarashqam cayarqanpis. Pecunam Diosta alabarnin,

¹⁰ fuertipa queno niyarqan:

"¡Tronucho tëcaq Diosta y Achcasta alabashun, porqui pella salbamashqantsic jutsantsicpita!" nir.

¹¹ Tsechomi llapan anjelcuna, tronucha, mandacoqcunata y tse chuscun anjelcunata jiruroq chopirëcayarqan. Pecunam tronupa napanman qonquriquicur, urcuncunapis patsaman chanqanyaq pucticur, Diosta adorar, queno niyarqan:

¹² "¡Qapaq Diosllantsicta, alli queninpita, yachaq queninpita, puedeq queninpita!

¡Llapantsic respetarnin, grasiasta qor,

wiñepa wiñenin alabecushun!

¡Tseno callätsun!" nir.

¹³ Tsenam Diospa napancho quecaq mandacoqcunapita jucnin caq auquin queno tapumarqan: "¿Piconataq taqe yulaq ropan yacashqa nunacuna cayan? ¿Mepitataq shayämushqa?" nir.

¹⁴ Tseno nimaptinmi, peta nerqä: "Qammi musyanqui, tëte" nir.

Tsenam tse auquin nimarqan: "Taqecunaqa cayan imeca nacaquicunatapis pasashqa caqcunam. Achcas yawarninta ramar wanininwan jutsancunapita perdonashqana captinmi, ropancunapis yulaq püruna quecan.

¹⁵ Tsemi pecunaqa Diospa tronunpa napancho quecayan

paqasta junaqta templuncho, peta sirwirnin.

Tse tronucho tëcaqmi pecunata carpapita wayinman chasquenqa.

¹⁶ Tsemi mana mallaqayanqanatsu,

ni yacunäyanqatsu, ni achachatsicuyanqatsu, ni intipis rupayanqanatsu;

¹⁷ porqui tronu chopincho quecaq Achcasmi üshacunata cuidaq cuenta pecunata mitsenqa. Tsenollam cawatsicoq yacuman pushanqa mana yacunäyananpaq.

Tsechoqa quiquin Diosmi waqaquinincunapita weqincunata shupiratsenqa" nir.

8

Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quicharin

¹ Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quicharipinnam; sielu pullan örano chulluc quedarerqan.

² Tsepitanam ricarerqä qanchis anjelcuna Diospa nopancho shëcayaqta. Tse anjelcunam trompetancuna cada unu chasquiriyarqan.

³ Tsepitanam juc anjelna shamorqan orupita rurashqa somacunanwan, y altarpa nopanmanmi shäcurerqan. Tse anjeltam atasca insiensiu qoriyarqan, creyicoqcunapa mañaquinincunatawan tacurcur, orupita rurashqa altarcho Diospaq qoshtätsinanpaq. Tse altarga quecarqan Diospa tronunpa nopanchomi.

⁴ Tse insiensiuqa qoshteninmi creyicoqcunapa mañaquininwan tacurcur anjelpa maquin-pita qoyenoraq ewarnin, chärerqan Diosman.

⁵ Tsepitanam anjelqa tse insiensiu rupatsicunanman altarpita nina shanshata winar-qan. Tsetanam jitarcamorqan que patsaman. Tse öram qallaquicorqan relampagucuna y rayucuna. Bullañäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan, y patsapis feyupam cuyucur-erqan.

⁶ Tsepitanam tse qanchis anjelcuna trompetancunata alistarcuryarqan tocayänapaq.

Cada trompetata tocayaptin castigucuna

⁷ Punta caq anjel trompetanta tocaripinmi, yawarnintin nina runtu que patsaman jeqacarcamorqan. Tse ninam que patsata casi pullanta montincunatawan y qorancunatawan rupa usharerqan.

⁸ Ishque caq anjel trompetanta toquecuptinnam, imeca juc jirca rupaquicaqno lamarman jeqacurcorqan. Y lamarpa casi pullannintam yawarman ticraratserqan

⁹ Tsemi tse lamarcho llapan cawaq animalcunapita casi pullanno wanur ushacäyarqan. Tsenollam llapan barcunapis casi pullanno limpu tsoqacar ushacäyarqan.

¹⁰⁻¹¹ Quima caq anjel trompetanta toquecuptinnam, juc jatun qoyllur ninano rupecar sielupita jeqacarcamorqan. Tse qoyllurpa jutinni carqan "Asqaq". Tsemi tse patsacho llapan mayucuna y pucyucuna casi pullanno asqaq ticracurerqan. Tsemi tse yacuta upur llutepa nunacuna wanuyarqan.

¹² Chuscu caq anjel trompetanta toquecuptinnam, intipis quillapis casi pullanno wanur-qan, y qoyllurcunapis casi pullannomi upirerqan. Tsemi junaqrapis chuscu öra paqas püru ticracurerqan, y paqaspis chuscu öranpim mas paqasyäcurerqan.

¹³ Tsepitanam riquecorqä rara sielucho juc aguilano bolaquicaqta. Pemi fuertipa queno nerqan: "¡Ä, wawallani wawä, patsacho cawaqcuna! ¡Quima anjelraqtaq trompetancunata tocayänapaq pishin! Pecuna toquecuyaptinraqchi, ¿Imachoraq ricacurilläyanqa!" nir.

9

Pitsqa caq anjel trompetanta tocan

¹ Tsepitanam pitsqa caq anjel trompetanta toquecuptin, riquecorqä sielupita patsaman juc qoyllur jeqacarcamoqta. Tse qoyllurmi chasquirerqan supëcuna wichqaräyanan wanwanarëcaq uchcupa llabinta.

² Tsenam tse qoyllurqa tse uchcupa puncunta quicharamorqan. Quicharamuptinnam, tse posupita qoye yarqaramorqan imeca jornupitanoraq. Tse qoyemi intitapis y que patsatapis paqasyätsirmin tsapacurcorqan.

³ Y tse qoyepitanam pinteq curucuna yarqamur enteru patsaman juntariyarqan. Tse curucunatam Dios poderta qoycorqan ataq curucunano canicuyänapaq.

⁴ Peru qoracunataqa, qewacunataqa y monticunataqa mana imanayänapaqmi Dios notificarqan. Antis mandarqan Diospa sellunwan urcuncunacho mana señalashqa caq nunacunallata caniyänapaqmi.

⁵ Peru wanoqpaqyan caniyänantaqa manam Dios permiterqantsu, sinoqa pitsqa quillanpi caniyaptin dolorta sufriyänanllapaqmi. Tse curucunapa caniquinincunaqa allapam nanecorqan, imeca ataq curucuna canimashqa nanecoqnoraq.

⁶ Tse junaqcunam allapa sufrirnin, nunacuna wanita imanopapis ashiyarqan, peru manam wanitapis tariyarqantsu.

⁷ Tse curucunaqa cayarqan imeca gueraman ewayänapaq alistashqa cawallucunanomi, oru nirëcaq coronatam churacuyarqanpis. Qaqlancunapis carqan imeca nunacunapa qaqlannomi.

⁸ Aqtsancunanam carqan warmicunapano, y quiruncunanam carqan imeca leonpa quiruncunano.

⁹ Fieru ricoqmi chalecuncunanäqqa carqan. Bolayaptinnäqqa, alasnincunapis waqecoq imeca cärucunata gueraman cawallucuna qarachaptin patatar ewaqroran.

¹⁰ Chupancunapis atoq curupano aujashqam carqan. Tse aujancunawan pitsqa quillan-pin nunacunata canir sufritsiyänanpaqmi podernincuna carqan.

¹¹ Tse curucunapa mandacoqnenqqa carqan tse wanwanyarëcaq uchcucho yachaq diablum. Pepa jutinmi hebreu idiomacho “Abadon” y griegu idiomachonam “Apolion”.*

¹² ¡Á wawallanî wawü! Que sufrimientu pasariptinpis, ishque sufrimientucunaraq shamunanpaq pishin.

Joqta caq anjel trompetanta toquecun

¹³ Joqta caq anjel trompetanta toquecuptinnam, wiyecorqä Diospa puntancho quecaq orupita rurashqa altarpa chuscun esquinancho waqracunapita queno parlamoqta:

¹⁴ “Eufrates mayu cuchuncho watarëcaq chuscun anjelcunata cacharayämi” nir. Tsenoqqa mandarqan tse trompetata tocamoq anjeltam.

¹⁵ Tsenam tse watarëcaq chuscun anjelcunata cacharamorqan. Pecunanam wanuratsiyarqan que patsacho nunacunata casi pullanninta. Tsecunata tse junaq y tse öra rurariyänanpaqmi mä pecunaqqa listu quecayänaq.

¹⁶ Pecunapa soldaduncunaga cawalluncuna montashqa montashqam cayarqan y “Ishque pachac millonmi (200,000,000) cayan” neqtam wiyarqä.

¹⁷ Cawalluncuna montashqa soldaduncunata sueñicaqno ricanqäqqa quenomi cayarqan. Soldaduncunapa chalecuncunam carqan nina nirëcaq puca, ampeq asul y asufri ricoq qallwash. Cawalluncunapa peqancunanam carqan leonpa ricoq. Shimincunapanam pücaquecamorqan qoyäquicaq nina asufrita.

¹⁸ Tse nina, qoye y asufri cawalluncunapa shimincunapita yarqamoqwanmi, que patsacho nunacunapita casi pullannin wanuyarqan.

¹⁹ Tse cawalluncunapa podernenqqa carqan shimincunachomi y chupancunachomi. Chupancunaga carqan imeca culebrano peqayoqmi. Tsewanmi nunacunata wanutsir usharqan.

²⁰ Tse castigupita qeshpeq nunacunaga manam tseta riquecarpis, mana alli rurenincunapita wanacuriyarqantsu. Siemprim siguicuyarqan, supëpa munenincho cawacurnin. Jina manam jaqiyarqantsu orupita, qellepita, bronsipita, rumipita y qerupita rurashqa mana ricaq, mana wiyaq y mana pureq imajincunata adoracurnin.

²¹ Ni manam jaqiyarqantsu wanutsinacur, brujanacur, lluta pununacur y suwacur cawaquinincunatapis.

10

Juc anjel tacsha rollunwan

¹ Tsepitanam riquecorqä juc puedeq anjelta sielupita pucute rurincho urecamoqta. Peqanchomi tormanye quecarqan. Qaqllanpis intinomi chipapäcorqan, y chancancunanam imeca nina llama shärircuryan rupaqno quecarqan.

² Maquinchonam tsararëcarqan quicharëcaq tacshallan rolluta. Derechu caq chaquinmi jalurëcarqan lamarta y itsoq caq chaquinnam jalurëcarqan patsata.

³ Tsepitanam tse anjelqa leonnoraq fuertipa qaparicorqan. Tseno qaparicuptinmi, rayucunana qanchis cuti bunrururnin yachapärerqan.

⁴ Tse qanchis cuti rayucuna janraranqanta wiyanqäta “Apuntashaq” nicaptinam, sielupita queno nicamarqan. “Tse wiyashqequitaqqa ama apuntëtsu; quiquiqui musyashqequilla catsun” nir.

⁵ Lamarcho jucnin chaquin y patsacho jucnin chaquin shëcaq anjelnam derechu caq maqinta sielunan pallarcorqan.

⁶⁻⁷ Tsepitanam sielutapis, que patsatapis, lamartapis y tsecho llapan imecatapis camaq y imeyapqis cawaq Diospa jutincho queno nir jurarqan: “¡Cananqa sirweq profetancunata willanqanta cumplanpaq Dios manam shuyaranqanatsu! Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinmi, jllapanpis cumplicärenqal” nir.

⁸ Tsepitanam sielupita parlapämaq yape queno nimarqan: “Ewë lamarcho y patsacho shëcaq anjelma maquinpita chasquinqui rollu quicharëcaqta” nir.

⁹ Tseno nimaptinnam, anjel caqman ewarqä tse rolluta mañanäpaga. Chäriptinam, anjel queno nimarqan: “Que rolluta miqüi. Micuptiqui, shimiquichoqa abejapa mishquinoran mishquenqqa. Peru ñoqtariptiqueqa pachequichomi pochqurenqqa” nir.

¹⁰ Tsenam tse rolluta anjelta chasquiricur micurcorqä, y nimanqannomi abejapa mishquinoraq mishquicorqan; peru ñoqtariptinam, pachäta lleqararqan.

* 9:11 Tse shuticunaga Ushacätsicoq ninanmi.

¹¹ Tsepitanam queno nimarqan: “Jinantin marcacho mandacoqcunataran y tuqui nicashaq llapan nunacunataran imeca idioma parlaqtapis llapan imapis pasacunanpaq caqcunata yape willapänequi” nir.

11

Willacoq ishcaq testigucuna

¹ Tsepitanam qoramaraqan juc largu shoqushta imeca medicuna bāratano, y quenomi niyāmarqan: “Ewē medimunqui Diospa templunta y altarta. Tsepitana tsecho Diosta adorecaqcunatapis yupamunqui.

² Peru ama medinqitsu templupa waqta patiuntaqa. Tse patiutaqa jaqirergō Diosman mana creyicoqcunapaqmi. Pecunam tse santu marcata quima wata pullan jalucuyanqa.

³ Tseno jaluquicayaptinmi, cachashaq ishque testigucunata millwa costalpita ropancuna yacarcatsir. Pecunam quima wata pullan imapis pasacunanpaq caqcunata willapācuyanqa” nir.

⁴ Qanacaqa cayan tse ishcan olibus monticunam, y que patsa camaqpa nopancho quecaq ishque candelercunam.*

⁵ Sitsun pipis tse testigucunata imatapis mana allita rureta munayanqa, shimincunapa ninata pūquecurmi, tse chiqueqnincunata ushacāratsiyanqa. Tsenomi wanuyanqa pecunawan churacoq caqqa.

⁶ Diospaq willapācuyanqanyaqqa manam tamyatapis tamyatsiyanqatsi. Y podernincunam canqa llapan yacucunatapis yawarman ticraratsiyānanpaq, y munayanqan ōra nunacunatapis ima castigucunawanpis nacatsiyānanpaq.

⁷ Peru tse testigucuna willapācur ushariyaptinmam, achacheqa wanwanyarēcaq uchcupeq yarqamur, tse willapācoqcunata maqar besicacharcu, wanuratsenqa.

⁸ Ayancunam quedariyanqa tse jatun marcapa callincunacho jitarpecar. Tse marcām Sodoma, y Egipto marca cuenta quecan „lluta ruraq nunacuna tsecho yachayaptin„. Tse marcachomi Teytantsic Jesucristutapis crucificayarqan.

⁹ Jinantin marcapeq tuqui nicashaq nunacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam, quima junaq y pullan ayancunatapis ricarācuyanqa, y manam pampecuyānantapis munayanqatsi.

¹⁰ Tseno wanushqata riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna allapa cushicuyanqa. Porqui tse profetacunaqa tse nunacunapaq cayarqan martiriuncunam. Tsemi cushiquita imecata equecatapis jucnin jucnin qaranacur selebrayanqa.

¹¹ Tsepita quima junaq y pullantanam Dios jāninta cutitsir cawaritsimonqa. Y shāricaracamoqta riquecurmi, tsecho nunacuna allapa mantsacācuyanqa.

¹² Tsenam tse cawareq testigucunaqa wiyecuyanqa sielupita fuertipa queno nimoqta: “Queman lloqarcayāmi” nir. Tsenam pucute rurincho jeqariyanqa llapan chiqueqnincuna ricarēcayaptin.

¹³ Y tse ōram feyupa patsa cuyucurenqa. Tsemi tse marcacho cada chunca wayicunapita juc caq juchonqa. Y qanchis waranqa (7,000) nunacunam wanuyanqa. Cawaq caqcunanam mantsaquewan tulluncunapis limpu carcaryarraq, sielucho quecaq Dios Yayata alabaynqa.

¹⁴ ¡Ā wawallāni wawā! Que ishque jipaquicuna pasarillaptinpis, juc mas jipaquiraqtaq pishin.

Qanchis caq anjel trompetanta toquecun

¹⁵ Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinmam, wiyecorqā sielucho fuertipa queno niyaqta:

“Porfin Diosllapana y Pe Acrashqanllapana que patsacho mandacoqcuna ticrariyan.

Cananqa pecunallanam imecamayaqpis mandacuyanqa” nir.

¹⁶ Tsenam Diospa nopancho tēcaq ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunana urcuncunapis patsaman chanqanyaq qonquriquicur Diosta adorar,

¹⁷ queno niyarqan:

“Gracias nicullāyaqmi puedeq Diosllācuna.

Qamllam unepis, cananpis y „imeyaqpis„ puedeqqa canqui.

Tsemi tse puedeq queniQuiwan cananqa qallecorqonqui mandacur.

¹⁸ Jinantin nasioncho nunacunam waputucur cāsuyashushqanquitsu, peru chāramushqanam piñaquiniqui tiempu.

Jina chāramushqam tiempu wanushqacunata jusganequipaq.

Sirwishoqniqui profetequicunatam qamman creyicamoqcunatam,

* 11:4 Zac 4.3, 11-14

y respetaryäshoqniquicunatam ichictapis jatuntapis rurenincunamanno premiun qoycunqui.

Y que patsacho llutan ruraqcunatam ushacätsinqui" nir.

¹⁹ Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa templun quichacäreqta. Tse rurinchonam riquecorqä Diospa contratun wardaraq babulta. Jina relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Patsapis feyupam cuyurerqan y espantepaq runtum cacorqan.

12

Juc warmi y qanchis peqayoq jatun culebra

¹ Tsepitanam sielucho riquecorqä juc espantepaq señalta. Tseqa carqan juc warmim. Tse warmipam ropanpis intinoraq chipapäquicarqan. Pemi quillata jalurëcarqan y juc coronan coronacushqam quecarqan. Tse coronachomi quecarqan chunca ishque (12) qoyllurcuna.

² Tse warmim yumpellana caquicarqan, y qeshpicuna öranchona carmi, wache dolorwan qaparir qayarir caquicarqan.

³ Tsepitanam jina juc espantepaq señalta sielucho riquecorqä. Tseqa carqan nina nirëcaq puca jatutsican culebram. Tse culebraqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Cada peqam coronashqa coronashqa carqan.

⁴ Tse culebram sielucho quecaq llapan qoyllurcunapita casi pullanta patsaman jeqamogpaq chupanwan pitsalamorqan. Y tse wache dolorwan caquicaq warmipa nopanmanmi churacärerqan, qeshpicurenqan öra llullunta micucurcunanpaq.

⁵ Tse warmim qeshpicurerqan juc ollqu wamrata. Y Diosmi jucla safatsicorqan mandacur tēcanqan nopanman. Tse wamram que patsacho jinantin marcacunacho nunacunata mandar sitiunman churanqa.

⁶ Tse llullu wachacurishqa warminam qeshpir, eucorqan tsunyaqman. Tsecho quima wata pullan atiendiyānanpaqmi Dios dispunishqa carqan.

⁷ Tsepitanam rara sieluchona maqanaqui qallaquicorqan. Miguelmi anjelnincunawan tse culebrata maqayarqan. Tsenollam jina tse culebrapis anjelnincunawan ticrapuyarqan Miguelta.

⁸ Peru ticrapurpis, manam bensitaqa puediyarqantsu. Tsenopam sielucho queta puediyarqanatsu.

⁹ Antis tse culebrataqa que patsamanmi weqaparçayāmorqan. Tse culebraqa unepitam cashqa, y jinantin marcacho nunacunatam engañaquican. Tseqa diablum. Petam qaqaqnin caq anjelnincunatawan sielupita weqaparçayāmorqan.

¹⁰ Tsepitanam wiyecorqä sielupita fuer-tipa queno nimoqta:
"Diosman creyicoqcunata paqasta junaqta shimpipaq diabluta cananqa weqaparçuyashqanam.

Tsemi poderninwan Dios mandacunan öra y nunacunata salbanan öra chāramushqana. Cananpitaqa Dios Acrashqanpa mandaquinillachonam llapanpis cayanqa.

¹¹ Creyicoqcunam marcäquinincunarecur y Achcas cuenta cruscho wanoq Jesucristupa yawarninrecur bensiyashqa diabluta. Y wanitapis mana mantsarishpam, creyiquinincunacho tsaracuyashqa.

¹² Tsemi ¡Cushicuyë sieluchona quecaqcuna!
¡Peru allau patsacho y lamarcho quecaqcuna,
porqui diablum sielupita weqaparçayāmushqa captin,
y pocu tiempullana engañacur carinanta musyarnin,
qamcunapa contrequicuna allapa piñashqa quecan!" nir.

¹³ Tse mantsanepaq culebranam patsaman weqaparçayāmushqanta cuentata qocuicur tse ollqu wamrata qeshpicushqa warmita chiquir qaticachäquicarqan.

¹⁴ Peru warmitanam qoycuyarqan aguilapa ishque jatusaq alasninta, tse mantsanepaq culebrapita qeshpir tsunyaqman bolar eucunanpaq. Tse tsunyaqchomi warmita quima wata pullan pachan qarar atiendiyarqan.

¹⁵ Culebranam shiminpa lansaricamorqan atsca yacuta, juc mayu ruracarnin warmita qaracharcu apacunanpaq.

¹⁶ Peru patsanam quichacarnin, tse lansamonqan mayuta ñoqtacurcorqan. Tsenopam tse warmi libracurerqan.

¹⁷ Tse warmita mana lobrecurnam culebraqa mas peor piñacurcorqan. Tsemi jeqacurerqan warmipa waquin caq wamrancunata ushacätsinanpaq. Tse warmipa wawancunaqa Jesucristuman marcäquinincunacho alli firmi tsaracur, Diospa mandamientuncunata cäsucocunam cayan.

¹⁸ Tsepitanam „riquecurqä„ tse culebrata lamar cuchunman churacäreqta.

13

Juan riquecun lamarpeq achachi yarqacaramoqta

¹ Tsepitanam riquecorqä achachita lamarpita yarqacaramoqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca wacrayoqmi. Cada waqrancunachomi caporqan juc coronan, y peqancunachomi escribishqa carqan Diospa contran mana allicuna.

² Tse mantsepaq achachi ricanqäqa carqan imeca puma ricoqmi. Chaquincunam carqan osupano. Shiminnam carqan leonpano. Tse culebranam tse mantsanepaq achachita churarerqan yanapaqnin cananpaq. Y tronunman färatsirnam, podernin qorerqan.

³ Tse mantsanepaq achachipa jucnin peqanchomi wanurinanpaqmona erida caquicarqan. Tseno quecarpis cachacärerqanmi. Tsemi jinantin munducho nunacuna tse cachacäreqta riquecur, tse achachita cuyar qaticurcuyarqan.

⁴ Tsepitanam tse jatutsican culebratapis jina adorayarqan tse achachita poderta qoycuptin queno nishpa: “Manam pipis cantsu que achachinoqa. ¿Piparaq balornin canman pewan pelyananpaq?” nishpa.

⁵ Tsepitanam Diosnintsic permiticorqan tse achachi alabacur qallaquicunanpaq, y llutan camanta Diospa contran parlananpaq; y quima wata pullan mandacunanpaqmi podernin qorerqan.

⁶ Tsenam Diospa contran, santisimu altarpa contran, y sielucho quecaqcunapa contran tuqita parlarqan.

⁷ Tsenollam jina permitirqan Diosman creyicoq nunacunata asta bensenqanyaq maqananpaq. Jina permitirqanmi tuqui idioma parlaq nunacunata, y jinantin nasion nunacunata dominacunanpaqpis.

⁸ Tse achachitam llapan wiñe cawaqcunapa jutincuna apuntaränan librucho mana apuntaraqcuna adoracuyarqan. Tse libroqa Achcas cuenta jutsantsicrecur wanoq Jesucristupa wiñe cawaqui librunmi, y manaraq que munduta camarninmi, tseta Teyta Dios dispunerqan.

⁹ Rinriyoq caqqa queta shumaq wiyacuyë.

¹⁰ “Jesusman marcäconqanpita carselcho llawiränanpaq caqcunaqa, llawiräyanqam.

Tsenollam marcäconqanpita wanutsishqa cananpaq caqcunaqa, wanutsishqa cayanqa. Tsechomi ricanaquiqua canqa Jesucristuman creyicoqcuna mana utinashpa marcäcuyanqan.”

Patsapeq achachi ullucaramoqta Juan riquecun

¹¹ Tsepitanam riquecorqä patsapita juc achachi ullucaramoqta. Tse achacheqa carqan carneruno ishque waqrayoqmi, y parlarqannam mantsanepaq culebrano.

¹² Y lamarpita yarqamoq punta caq achachipanollam poderninpis carqan. Y tse lamarpita yarqamoq wanunanpaqno eridan cachacashqa achachita nunacuna adorayänanpaqmi mandacorqan.

¹³ Tse achachipis espantepaq milagrucunatam rurarqan; asta nunacuna ricarëcayaptinmi, nina rupecaqta sielupita patsaman ishquitsimorqan.

¹⁴ Tseno milagrucunata tse lamarpita yarqamoq achachipa nopancho rurarninmi nunacunata engañar usharqan. Tsemi asta mandacorqan tse lamarpita yarqamoq achachipa imajinninta rurecur adorayänanpaq; porqui tse lamarpita yarqamoq achacheqa wallur ushashqa quecarpis cawecarqanmi.

¹⁵ Y patsapita yarqoq caq achachimi tse lamarpita yarqoq achachipa imajininta podernin qorerqan cawananpaq y parlananpaq. Tsemi parlecórqan: “¡Mana adoramaq caqtaqa wanutsiyë!” nir.

¹⁶ Tsepitanam mandacurerqan imana caq nunapis ichicpis, jatunpis, ricupis, wactsapis, patroncunapis y sirwipäcoqcunapis, derechu maquincunacho o urcuncunacho señalashqa cayänanpaq.

¹⁷ Tsemi pipis tse achachipa jutinwan o numerunwan mana señalacushqa caqqa puediyarqantsu imatapis rantita ni rantiquita.

¹⁸ Tsemi cäyicoq caqqa cäyicuyë: tse numeru pi nunapa numerun cashqanta, y pi nuna tse achachi cashqanta. Tse numeroqa joqta pashaq, joqta chunca, joqtam (666).

14

Dios acrashqan nunacunapa qotsuquinin

¹ Tsepitanam yape ñuquircur riquecorqä “Sion” nishqan jirca janancho Achcas shëcaqta. Pewan juntum quecayarqan juc pachac chuscun chunca chuscun waranqa (144,000) nunacuna. Tse nunacunapa uruncunachomi Achcaspä y Papänin Dios Yayapa jutincuna escribirëcarqan.

² Tsepitanam wiyecorqä sielucho tse nunacuna sellama lindu cantaquicaqta. Tse cantayanqanqa wiyaquecamorqan imeca rayu waqaqnoran, atasca yacu paqtsar waqaqnoran y imeca atasca arpata tocayaptin waqaqnoran.

³ Qotsuyarqan juc mushoq qotsutam Diospa tronunpa nopancho, chuscun anjelicunapa nopancho y mandacocunapa nopancho. Manam ni pi nunapis tse qotsuta “Qotsushaq” nirpis, qotsita puediyarqantsu. Sinoqa tse juc pachaq chuscun chunca chuscun waranqa (144,000) salbacushqa nunacunallam tse qotsita yachayarqan.

⁴ Tse qotsuquicaqcunaga manam warmicunawan llutancunata ruraqtsu cayarqan, sinoqa limpiu shonquyoqmi cayarqan. Pecunaga mecho tse chopis Achcastam qatiyarqan. Puntatam salbasiontapis chasquiyashqa cayarqan. Tsemi imeca murucushqantsicpa punta wawan cuenta Diospaq y Achcaspäq cayarqan.

⁵ Pecunaga manam uliquitapis yachayarqantsu. Tsemi Diospa nopanchopis mana pipis penqapashqa quecayarqan.

Quima anjelcuna

⁶ Tsepitanam riquecorqä juc anjelta sielupa chopincho bolaquicaqta. Tse anjelmi que patsacho târaq nunacunata willapänanpaq apecamorqan mana nunca ushacaq alli willaquita. Tse alli willaquitaqa apecamorqan jinantin nasioncunacho tuqui nicachaq nunacunata, y tuqui idioma parlaq nunacunata willapänanpaqmi.

⁷ Tse anjelmi fuertipa queno nimorqan: “Puedeq Diosta adorecuyë y alabecuyë, porqui chäramushqanam llapan nunacunata cuentata mañanan öra. Pemi camashqa sieluta, que patsata, lamarta, mayucunata y pucyucunatapis” nir.

⁸ Tse anjelpa qepantanam juc anjelna yurircamorqan. Pemi jina queno nerqan: “¡Porfin ushacärin jatun Babilonia marca! Tse marcäm jinantin nasioncho nunacunata penqaquipaqa llutancunata ruratsicushqa imeca binu nunacunata macharcatsir locuyäratseqnopis” nir.

⁹⁻¹⁰ Tsepitanam quima caq anjelna yurircamorqan. Tse anjelmi fuertipa queno nïcorqan: “Pipis Lamarpita yarqoq achachita y imajinninta adoraq caqtaqa, Diosmi shonquncho coleranta tashpureq cuenta feyupa castigueconqa. Tsenollam tse achachipa sellunwan uruncunacho o maquincunacho señalacushqa caqcunatapis, jina santu anjelcuna ricarëcaptin, y Achcas ricarëcaptin ninallantin asufriwan feyupa rupatsenqa.

¹¹ Tsemi tse achachita o imajinninta adoraqcunaga o sellunwan señalacushqa caqcunaga paqasta junaqta wiñepa wiñenin ninacho jipacur qoshtëa quicayanqa” nir.

¹² ¡Tseta yarpäcurcur Diosman marcäcoqcuna y mandamientuncunata cäsucocuna Jesucristucho imecata sufrirpis, alli tsaraqucuyë!

¹³ Tsepitanam sielupita queno nimorqan: “Cushicuyätsun cananpita witsepa Jesucristuwan jucnolla wanoqcuna” nir. Tsepitanam nimarqan: “Wiyanqequita apuntë” nir.

Santu Espiritunam queno nerqan: “Aumi pecunaga uryayanqancunapita jamariyanqanam. Y alli rurenincunapis parabienchomi canqa” nir.

Juan riquecun jutsasapacunapa sufrimientuncunata

¹⁴ Tsepitanam riquecorqä yulaq pucutetana. Tse pucute jananchonam tëcarqan Diospita Shamushqa Nuna ricoq. Pëqa carqan orupita coronan coronashqam y finu osin tsararishqam.

¹⁵ Templupita juc anjel yarqaramurnam, tse pucutecho tëcaqta fuertipa queno nerqan: “Miquicuna chacracho poqurishqanam. Cananqa tse osiquiwan segariquina” nir.

¹⁶ Tsenam tse pucutecho tëcaq, osinta tsarircur, que patsacho quecaqcunata segaramorqan.

¹⁷ Tsepitanam juc anjelna yarqaramorqan sielucho quecaq templupita. Pepis jina carqan finu osin tsarashqam.

¹⁸ Altarpitanam jina juc anjelna yarqaramorqan. Tse anjelqa que patsata ninawan ushacäratsinanpaqmi poderyoq carqan. Tse anjelmi tse finu osin tsararishqa caq anjelta queno mandarerqan: “Patsacho ubascuna ya poqurishqanam. Tsemi tse finu osiquiwan sartepa sartepayan segacacharqui” nir.

¹⁹ Tsenam anjelqa patsaman urärämur, yuranpita ubastaqa sartepa sartepayan segacacharcorqan. Tsepitanam binupaqa jaluyänan posuman ellicorqan. Tse ubasta jaloqnomi Dios allapa piñaquininwan castiguecorqan.

²⁰ Tse posoqa carqan tse marcapa jaqninchomi. Tse posupitanam mayunoraq yawar yarqaquecamorqan, jondininpis carqan cawallucunapa cuncancamam. Tse yawarqa ewarqan quima pachaq (300) quilometrucunatanomi.

15

Anjalcuna qanchis ultimu caq castigucunawan

¹ Tsepitanam sielucho yapena riquecorqä qanchis anjalcunata. Tseqa carqan allapa espantaquipaqmı. Pecunam listu quecayarqan ultimu caq qanchis allapa feyupa castiguwanraq nunacunata jipatsiyänanpaq. Tse castiguta cachecamurllanam, Dios allapa feyupa piñaquinipita shonqun pascacärerqan.

² Tsepitanam riquecorqä, öra espejuno, öra ninano, lamar chipapäquicaqta. Tsechomi quecayarqan achachita mana cäsoqcuna, y tse achachipa imajinninta mana adoraq caqcuna y numerunwan mana señalacushqa caqcuna. Pecunaqa Dios qoshqan arpancunawanmi quecayarqan.

³ Y cantaquicayarqan Diospa sirweqnin Moises cantanqan cantucunatam* y Achcas cantaconqan cantucunatam. Queno nishpam cantaquicayarqan:

“Allapa puedeq Teyta Dioslläcuna, allapa espantaquipaqmı llapan camashqequicunapis.

Qamqa alli caqllatam imepis ruranqui, y llapan nasioncunapa mandacoqninmi canqui.

⁴ Qamllatam Teytallä pipis mepis respetayäshunqui y alabayäshunqui.

Qamllam canqui jutsannaqqa.

Y llapan alli rureniquicunata ricarirmi, imanacaq nunapis adorayäshunqui” nır.

⁵ Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa templun rurincho cuarto quichacäreqta.

⁶ Tse templupitam qanchis anjalcuna yarqarayämorqan, y cada unum apayämorqan juc castiguta que patsacho nunacunata castigayänanpaq. Pecunam linupita yulaq pürü shumaq finu chipapäquicaq ropata yacaräyarqan. Jina qasquncunachomi orupita rurashqa wachucuta wachucuräyarqan.

⁷ Diospa nopancho queqaq chuscı anjalcunapitanam jucnin caq tse qanchis anjalcunata cada unuta qorerqan orupita copancuna. Tse copacunachoqa winararqan wiñepa wiñenin cawaq Diospa piñaquinipita shamoq castigucunam.

⁸ Tse templutanam nitirerqan Diospa puedeq queninpita shamoq qoye, y mananam pipis yecorqantsu asta Diospita shamoq qanchis castigucunawan tse qanchis anjalcuna nunacunata manaraq jipatsiyaptenqa.

16

Copacho castigucuna

¹ Tsepitanam wiyecorqä sielucho quecaq templu rurinpita tse qanchis anjalcunata fuer-tipa queno mandaqta: “Ewar juclla patsaman jicharcuyë tse qanchis copacho quecaq Diospa feyupa piñaquinin winarëcaq castiguta” neqta.

² Tsenam punta caq anjel ewar patsaman jicharcorqan tsararëcanqan copacho castiguta. Tsenam achachipa señalnınwan señalacushqa caqcunacho y imajinninta adoraqcunacho yuricurcorqan allapa nanaq y mana cachacäcoq melanepaq qericuna.

³ Tsepitanam ishque caq anjelna jina tsararëcanqan copacho castiguta jicharcorqan lamarman. Tsenam lamar ticrarerqan yawar pürü, imeca nunataraq pishtecuyanman tseno. Tsemi lamarcho llapan animalcunapis wanuriyarqan.

⁴ Tsepitanam quima caq anjelna jina tsarecanqan copacho castiguta jicharcorqan mayucunaman y pucyucunaman. Tsemi jina tsecho yacucuna yawarman ticrariyarqan.

⁵ Tsepitanam yacucuna mandaq anjeltana queno neqta wiyecorqä:

“¡Tseno jusgartaq, alli caqta rurecorqonqui!

Unepita patsam qamqa imecamayaqpis cawaq santu Dios canqui.

⁶ Porqui pecunam qamman rasonpa marcäcamoqcunata

y willacoq profetequicunapa yawarninta ramar wanutsiyarqan.

Tseno wanutsiyashqanpitam quiquincunatapis yacuta yawarman ticratsir, upurat-serqonqui.

¡Tsetam pecunaqa munayarqon!” neqta.

⁷ Tseno niptinnam, altarpitana queno nıcamotqa wiyecorqä: “¡Aumi, puedeq Dios! Rason caqtaq que anjel nirin. Qamqa derecho caqchomi y combieneqchomi nunacunata jusganqui” neqta.

* 15:3 Ex 15.1-18

⁸ Tsepitanam chuscu caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta intiman jichecorqan. Tsenam inteqa feyupa achachacurcur, nunacunata limpu ruparerqan.

⁹ Tsemi llapan nunacuna mantsaquepaq pushllur ushashqa quedariyarqan. Tseno quecarninpis, manam wanacuyarqantsu, y manam Diosta cäsuyarqantsu ni alabayarqantsu. Sinoqa jutsancunapita castigaq Diospa contranmi parlar qallaquicuyarqan.

¹⁰ Tsepitanam pitsqa caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta achachi tëcanqan tronuman jicharcorqan. Tsenam tse achachi mandaquicanqan marca ticracurcorqan paqascho. Nunacunanam nanatsiquiwan qalluncunatapis cachur ushayarqan.

¹¹ Peru tseno quecarninpis, manam wanacuyarqantsu mana allı ruraq quenincunapita. Antis tse qerincunata riquecurmi, y nanatsiquiwanmi mas peor sielucho quecaq Diospa contran tuquita parlar qallaquicuyarqan.

¹² Tsepitanam joqta caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta Efrates jatun mayuman jichecorqan. Tsenam tse mayu tsaquirerqan, inti ullumunan ladupita ewaq mandacoquna pasariyänanpaq.

¹³ Tsepitanam riquecorqä mantsanepaq culebrapa shiminpita, achachipa shiminpita y tse ulı profetapa shiminpita rachac ricoq quima melanepaq mana allı espiritucuna yargacaramoqta.

¹⁴ Mä tsecunaqa canman canaq supëcunam. Tse supëcunam espantepaq milagrucunata rurayarqan. Jina tse supëcunam jinantin nasioncunacho reycunata elluramorqan dia del juisiucho puedeq Diospa contran pelyayänanpaq.

¹⁵ Teyta Jesusmi queno nimantsic: “Mäcoq mäcoq quecayë, porqui noqaqa shamushaq derepentim imeca suwanopis. ¡Cushicuyätsun allita rural mäcoq mäcoq shuyecayamaq-cuna! Pecunataqa ropashqa quecaqtam tarimushaq, y manam penqaquipaq qalapachu caquicaqtatsu.”

¹⁶ Tsepitanam tse quima mana allı espiritucunaqa juc pampaman jinantin nasionpita reycunata elluramorqan. Tse pampapam jutın hebreu idiomacho “Harmagedon”.

¹⁷ Tsepitanam qanchis caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta bientuman laqchiricorqan. Tseta rurecuptinnam, sielucho quecaq templu rurinpita Dios fuertipa queno nıcamorqan: “Cananqa llapanpis culplicärishqanam” nır.

¹⁸ Dios tseno nıcuptinnam, qallaquicorqan relampagucuna tillapyäcur y rayucunapis bunrurücur. Temlorwanmi patsapis cuyucorqan, y manam tse temlortanoqa imepis nunacuna ricayarqantsu.

¹⁹ Patsa tseno allapa cuyuptinmi, tse jatun Babilonia marcapis quimaman qatsacärerqan. Jinantin munducho marcacunam juchur ushacäyarqan. Tseno allapa piñaquininwanmi Dios Babilonia marcata feyupa castiguecorqan, tsecho täraq nunacuna jutsata rucacuyashqanta yarparcurcur.

²⁰ Tse marcacho jircacunapis, y lamar chopincho islacunapis limpum ushacäyarqan

²¹ Sielupitanam tamaquicorqan jatusaq runtucuna. Tse runtucunaqa lasarqan chuscu aroba masyanmi. Tseno castiguecuptinmi, tsecho nunacuna mas peor Diospa contran tuquita parlaquicuyarqan.

17

Babilonia marca lluta pulicoq warmiwan iwalanqan

¹ Tsepitanam tse qanchis copa tsaraq anjelcunapita jucnin caq anjel shamur queno nımarqan: “Acu, atscä yacu janancho tëcaq lluta pulicoq warmipa* castigunta ricatsinaq-paq” nır.

² Tse warmiwanmi reycuna llutallana oqlanacur cacuyashqa. Tseta ricarmi, que patsacho llapan nunacunapis penqaquipaq machashqano jucwan jucwan pununacur cacuyashqa.

³ Tsepitanam Santu Espiritu sueñinıcho ricatsımarqan tse anjel tsunyaqman pushacamanganta. Tsechomi riquecorqä juc warmi mantsanepaq puca achachinin montacushqa quecaqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmı y chunca waqrayoqmı. Tse achachipa enteru cuerpunchomi Diospa contran tuquilaya mana allı parlacuna escribiräcorqan.

⁴ Tse warmipa ropanqa carqan puca granatim y cuyellapaq shumaq rumicunawan, perlascunawan y oruwan adornashqam carqan. Tsararëcarqan orupita copatam. Tse copachonam junta winarëcarqan melanepaq lluta raccha jutsancuna.

⁵ Urcunchonam mana cäyipaqa letra queno escribirëcarqan:

“Queqa jatungare Babilonia marcam, y jucwan jucwan pununacoq warmi cuentam,

* 17:1 Tse warmeqa Babilonia marcam.

y llapan melanepaq llutan rurecunapa maman cuentam” nishpa.

⁶ Tsepitanam cuentata qoquicorqâ tse warmi machashqa quecanqanta. Creyicoqcunata y Jesucristupaq willapâcoqcunata wanuratsir yawarninta uponqanwanmi machashqa quecarqan. Tseta riqeucurmi, allapa mantsaquecorqâ.

⁷ Tsenam tse anjel queno nimarqan: “¿Imanirtaq mantsacanqui? Cananmi willashqequi tse achachi montaraq warmi pi canqanta, y tse qanchis peqayoy y chunca waqrayoy achachi pi cashqanta.

⁸ Tse mantsanepaq achachi ricashqequi une cawarqam, y cananqa mananam cawannatsu; peru cawarimurmi, wanwanyarêcaq uchcupeq ullucaramonqa. Tsepitaran paqwepa ushacashqa canqa. Tse achachi yuricarcamoqta ricarmi, nunacuna espantacur chasquiyanga. Tse chasqueqcunapa jutincunaqa Dios que munduta camacashqanpita patsa libruncho manam apuntarantsu.

⁹ Alli yacheyoq carqa, queta cäyicuyê: Tse achachipa qanchis peqancunaqa qanchis jircacunam. Tse jircacunatam tse warmi nitirêcan, y tse jircacunanam qanchis reycuna cuenta quecayan.[†]

¹⁰ Tse qanchis reycunapitam pitsaqna mandacuriyashqa. Canan mandaquicaqwanqa joqtaqnam mandacuriyan, y juc caqlanam pishin mandacurinanpaq; peru pepa mandaquinenqa pocu timpullam durarenqa.

¹¹ Tse nopata cawaq y cananna wanushqa quecaq achacheqa cawarimurmi, tse qanchis reycuna mandacur ushariyaptin pepis mandacurenqa; y puwaq caq reymi carenqa. Tsepitam si wiñepana infiernucho rupacoq euconqa.

¹² Tse achachipa chunca waqrancuna ricashqequi jina chunca reycunam cayan. Pecunaqa manaran mandacur qallayanraqtsu, y tse achachiwan junto juc ratullana mandacuriyananpaqmi nombrado cariyanga.

¹³ Tse chunca reycunaqa juc yarpellam llapanpis cayanqa. Tsemi puedeq quenincunata y mandaquininunata achachita qoycuyanga.

¹⁴ Tsemi tse reycunaqa tse achachiwan juntacur Achcasta maqayânanpaq contran shâricucuyanga; peru Achcasqa puedeqcunapitapis mas puedeq carmi y reycunapitapis mas puedeq carmi bensenqa, y salbacuyânanpaq Dios Acrashqan marcâcoq caqcunawanmi quecayanqa.”

¹⁵ Jina tse anjel quenomi nimarqan: “Lluta pulicoq warmi jawancho yacoqa jinantin marcacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam.

¹⁶ Y tse achachimi y chunca waqracuna ricashqequim compinchacur; tse lluta pulicoq warmipa contran shâricucuyanga. Tsemi pûru wactsata dejarir, qalapachecur etsanta micucucuyanga, y ninawanmi cayecuyanga.

¹⁷ Diosmi permitenqa tse achachiwan llapan reycuna jucnolla ticrarir, Dios dispunishqanno llapanapis rurayânanpaq. Tsenomi llapanpis pasaconqa asta Diospa palabran cumplirenqanyaq.

¹⁸ Y tse warmi ricashqequi jinantin munducho llapan reycunatapis dominaq jatun marcam” nir.

18

Babilonia marcata cayecuyan

¹ Que llapanta ricarirnam, juc anjeltana ricarerqâ sielupita urecamoqta. Tse anjel allapa puedeq queninwan que patsaman shamuptinmi, patsapis limpu chipapâcorqan.

² Y allapa fuerripam queno qayaricorqan:

“Ushacârin, ushacârin jatun Babilonia marca.

Tse marcaqa diablucunapa y supêcunapa wayinmi, y melanepaq pishqucunapa macheninmi ticrarin.

³ Tse marcachoqa llapan nunacunam machashqa cuenta munayashqanta ruracurlla cacuyashqa.

Tseta ricarmi, jinantin munducho reycunapis peno lluta ruracoq ticracuriyashqa.

Negosiaticunapis jinantin mundupita ewecurmi, mana combieneq negosiucunata rurari cuyacuyashqa” nir.

⁴ Tsepitanam wiyecorqâ sielupita queno nimoqta:

“Noqata cäsumaq caqcunaqa tse marcacho

nunacuna jutsa rurayashqanta mana rurayânequipaq

tse marcapita yarqucuriyê;

porqui manam munâtsu tse nunacuna sufriyashqanno, sufriyânequita.

[†] 17:9 Meparesi queqa Romapaqmi nican, porqui Roma marcaqa quecan qanchis jircacunapa chopinchomi.

⁵Tse nunacunam jutsancunawan
limpu munduta poquratsiyashqa,
y Diosqa manam tse jutsancunata qonqarishqatsun.

⁶Imanollam waquin nunacunata sufrits'erqon,
tsenolla pecunapis tse rurenincunapita ishq'ue cuti mas sufriy'atsun.
Tse nunacunam waquin nunacunata allapa sufrits'iyarqon.
Tserrecur ishq'ue cuti mas castiguta chasquiy'atsun.

⁷Imanollam galacur cushiquillacho cacorqan.

Tsenolla feyupa waqachacur sufrits'un.

Porqui shonqunchomi queno nishqa

'Noqaqa llapan marcacunatam dominä,
y imepis manam japallallatsu quecashaq
ni llaquishaqtsu ni waqashaqtsu' nir.

⁸Tsemi juc junaqllacho tuqui sufrimientuta pasanqa,
llaquiquita, mallaqeta, y wanita.

Tsepitanam sendicuyanqa; porqui tse marcata
castigaq Diosqa, allapa poderyoqmi" nir.

⁹Babilonia marcapita qoye sharcoqta ricarmi, pewan lluta jutsacunata ruracoq reycuna
llaquicur waqayanqa. Tse reycunaqa Diospa contranmi mana penqacushpa llutancunata
ruracuyarqan.

¹⁰Castiguta mantsarninmi queno nishpa carullapita ricarëcayanqa:

¡Wawallani, wawä!

Tselaya jatun puedeq Babilonia marca ushacärillan.

¿Tseno juc ratu ushacärinapaqtsuraq carillarqan!" nir.

¹¹Tsenollam jina negosiaticunapis maläyasta pesacur waqayanqa. Porqui mananam
canqanatsu pipis negosiullancunata tse marcacho rantinapaq.

¹²Tse negosiaticunam tse marcacho ranticuyarqan oruta, qelleta, shumaq piñi rumi-
cunata, perlascunata, linupita finu telacunata, seda telacunata, grosella y puca chipapaq
satincunata, shumaq pucutaq qerucunata, marfilpita, bronsipita, fierupita, marmolpita y
tablacunapita rurecushqa imecata equecatapis.

¹³Tsenollam ranticuyarqan canelacunata, shumaq pucutaq qoracunata, tuqui nicachaq
perfumicunata, asiensiucunata, binucunata, micuna aseiticunata, norti jarinacunata,
trigucunata, ashnucunata, üshacunata, cawallucunata, qaracheqa pureq cärucunata. Y asta
esclabu cayänanpaqmi animal cuentata nunacunatapis ranticuyarqan.

¹⁴Tse negosiaticunam tse marcata llaquir queno niyanqa:

“¡Ä marcallani marca, cananqa mananataq cannatsu munapellapaq frutequicunapis ni
riquesequicunapis!

¡Cananqa mananachi mas ricarinquinatsu tselaya cuyellapaq modanequicunata y riquese-
quicunata!” nir.

¹⁵Tse marcacho negosiatur ricuyäcushqa nunacunam tse marcata rupaquicaqta
riquecur, carullapita mantsacashqa qaparillapa qayarillapa waqacur, queno nir
qawarëcayanqa:

¹⁶¡Wawallani wawä! ¡Allau! Babilonia marca ushacärin.

Qamqa allapa shumaq ropacunawan bistishqataq carqequi;

orutaq, perlastaq y allapa shumaq piñi rumicunataq alajequicunapis carqan.

¹⁷Cananqa tselaya riquesequicunawan juc ratullataq ushacärillanqui" nir.

Lamarllacho uryapucur, bidancunata pasacoq nunacunapis, barcucunapita capitannin-
cunapis, pasajerucunapis carullapitam mantsacashqa qawarëcayanqa.

¹⁸Tse marca rupapün qoyeta ricarninmi, “Cananqa mananachi taqë marcatano tarir-
illäshuntsu” nir, qaparillapa qayarillapa waqayanqa.

¹⁹Tseno nirmi, pesacur waqacurnin, peqancunamanpis allpata maqtsiyanqa. Tseno
rurarmi, qaparillapa qayarillapa queno waqayanqa:

“¡Ä wawallane wawa, cuyellapaq jatun marca!

Taqë marcachotaq barcuyoy nunacunapis negosiatur ricuyäcuyarqan.

Canannataq juc rätulla limpu ushacärillan” nir.

²⁰Tse öram sielupita queno nimoqta wiyarqä:

“Sielucho caqcuna, que Babilonia marca ushacashqanpita cushicuyë;

Diospa acrashqan wamrancunapis, Jesucristupa apostolnincunapis, Diospa profetancu-
napis, jina cushicuyë.

Porqui tse marcacho sufrits'iyäshonqequirecurmi, Dios pecunatapis castiguecun" nir.

²¹ Tsepitanam juc puedeq anjel jatun mulinu rumi ricoqta lamarman jitarporqan. Tsepitanam queno nerqan:

“Que rumita lamarman jitarpupti, yacu illacâratseqnomi, qamtapis Dios jatun Babilonia marca illacâratsishunqui, y mananam mas ricayâshunquinatsu.

²² Mananam calliquicunacho nunca wiyayanqanatsu arpata, flautata ni trompetacuna waqaqta.

Mananam ofisiuyoq nunacunapis cayanqatsu.

Y mananam wiyayanqanatsu rumi mulinu waqaqtapis.

²³ Mananam tse marcacho actsipis chipapanqanatsu.

Mananam casaqui fiestacho bullaquicunatapis wiyayanqanatsu;

porqui tse marcacho negosianticum jinantin munducho negosianticumapitapis mas millonariu cayashqa,

y jinantin marcacho nunacunatam brujeriancunawanpis engañashqa” nir.

²⁴ Profetacunata, Diosman creyicoqunata y jinantin munducho nunacunata wanut-siyashqanpa culpantam tsecho tariyashqa.

19

¹ Tsepitanam wiyecorqâ sielucho atsaq nunacuna qaparipa queno niyaqta:

“¡Aleluya! ¡Alabashqa catsun Dios!

Pêqa allapa alli y puedeq Diosmi.

Pellam salbamashqantsic.

² Pêqa pimanpis mana qaqârishpam,

rurenincunamanno nunacunatapis jusgan.

Tsemi tse lluta pulicoq warmi cuenta Babilonia marcatapis

jinantin marca nunacunata jutsaman jitanqanrecur,

ushacâratsishqa. Tsenoqa rurecurqon,

Diosta sirweq nunacunata wanut-siyashqanpita” nir.

³ Tseno nirirnam jina yape queno niyarqan: “¡Aleluya!

¡Alabashqa catsun Dios! Babilonia marca rupanqan qoye

wiñepa wiñeninmi qoyâquicanqa” nir.

⁴ Tse ôram Diospa nopancho quecaq ishque chunca chuscu (24) mandacoqunapis, y

chuscu anjelcunapis Dios tēcanqan tronunpa nopanman urcuncunapis patsaman chan-

qanyaq qonquriquicur, queno niyarqan: “¡Aleluya! ¡Teyta Dios alabashqa quecullâtsun!

¡Tseno catsun!” nir.

⁵ Tseno niriyaqtinnam, tronupitana queno nimoqta wiyarqâ:

“Diosta sirweq caqqa y mantsacoq caqqa,

ichicpis jatunpis alabecuyâtsun” nishpa.

Sielucho jatun fiesta

⁶ Tsepitanam wiyecorqâ imeca paqtsacho yacu waqaqnoraq y relampagunoraq atsaq nunacuna bullar queno neqta:

“¡Aleluya! ¡Alabecushun Diosta!

Porqui cananqa pemi puedeq queninwan

mandamarnintsic qallarcun.

⁷ ¡Allapa cushiquiwan alabecushun Diosta!

Porqui châramushqanam Achcaspâ casaquinin ôra;

y nobianpis alistacushqanam shuyarēcan.

⁸ Tse nobiapaqmi linupita yulaq pûru

chipapâquicaq alli ropata yacacunanpaq

Teyta Dios alistashqa.

Tse finu telapita rurashga alli ropaqâ Dios

Yayaman creyicoqcuna allillata rurayanqanmi.”

⁹ Tsepitanam noqawan quecaq anjel queno nimarqan: “Que nenqâta escribî:

‘Cushicuyâtsun Achcaspâ casaquininman combidashqacuna’ ” nir. Jina quenomi

nimarqan: “Que willashqâcunaqâ Dios nenqancunallam llapanpis” nir.

¹⁰ Tsenam anjelpa nopanman adoranâpaq qonquriquicorqâ; peru manam munar-

qantsu. Antis quenomi nimarqan: “Ama noqataqâ adoramêtsu; adoreqâ Diosllata, porqui

noqapis qamno y Jesusman alli marcâcoqunallam Diospa sirweqnin cã. Porqui pipis Jesucristupaq parlaqqa Santu Espiritu yanapartinllam parlan” nir.

Yulaq cawallun montashqa wiraqtsa

¹¹ Tsepitanam ríquecorqä sielu quicharëcaqta. Tsechomi quecarqan yulaq cawallun montashqä juc wiraqtsa. Tse montaraqpa jutinmi carqan “Parlanqanmanno llapantapis Cupleq”, porqui pëqa mana pimanpis qaqärishpam nunacunata jusganqa, y enemiguncunata ushacätsenqa.

¹² Nawinpis nina rupecaqnomi chipapäcorqan, peqanchonam yacararqan atzca coronacunata y jutinpis escribirëcarqanmi; peru tse escribirëcaqtaqa quiquinllam musyarqan ima ninan canqantapis.

¹³ Ropatanam yacarëcarqan yawarwan tiñishqata. Jutinmi carqan “Diospa Palabran”.

¹⁴ Sielupitam qatiyämorqan yulaq cawalluncuna montashqä atzcaq nunacuna. Ropancunanaqa linu finupita rurashqam carqan, y yulaq pürum chipapäquicarqan.

¹⁵ Tse cawallun montashqä alli mandacoqpa shiminpitanam juc espada ishcan ladupa aflashqä yarqamorqan, jinantin nasioncho nunacunata mana ancupashpa castigananpaq. Pëqa puedeq mandacoq carmi, jinantin nasioncho nunacunata mantsacätsipa mandanqa fierupita barranwan. Quiquinmi imeca ubaspa yacunta qaptseq cuenta mana alli ruraqcunata castiganqa. Tsenoqa rureconqa allapa puedeq Diospa allapa feypupa piñaquininrecurmi.

¹⁶ Mantunchomi y chancanchomi queno escribirëcarqan: “REYCUNAPA REYNIN Y DIOS-CUNAPA DIOSNIN” nishpa.

¹⁷ Tsepitanam ríquecorqä juc anjelta intipa janancho shëcaqta. Tse anjelmi bolepa pureq llapan pichaqcunata qaparipa queno nishpa qayarqan: “Llapequi ellucayämi, Dios alistashqan banquetita micuyänequipaq.

¹⁸ ¡Micuyanqui reycunapa etsancunatam, soldaducunapa mandaqnincunapatam y lisu nunacunapa etsancunatam, cawallucunapata y montaraqnin nunacunapa etsancunatam! Tsenollam micuyanqui imana caqlaya nunacunapa etsancunata, sirwicoq esclabucunapata o mana sirwipacoqcunapatapis, jatunpatapis ichicpatapis” nir.

¹⁹ Tsepitanam ricarerqä llutepa soldaduncunawan patsacho llapan reycuna achachivan juntu shëcayaqta. Pecunam listu quecayarqan tse yulaq cawallun montashqawan, y peta qatir shamicaqcunawan pelyayänanpaq.

²⁰ Peru tse achachitaqa uli profetantawanmi presu tsaririyarqan. Tse profetanmi achachipa nopancho señaqunata y milagrucunata rurashqä carqan. Tse milagrucunawanmi y señaqunawanmi tse achachipa señaqunata señaqunata caqcunata, y achachipa imajinninta adoraq nunacunata engañashqä carqan. Tsemi tse achachita y tse engañacoq profetanta cawecaqta jitarpuyarqan asufriwan rupaquicaq qochaman.

²¹ Tse achachipa soldaduncunatanam shiminpita yarqoq espadawan, tse cawallun montacushqä wiraqtsaqa juclla wanuratserqan y ayancunatanam wiscurcuna y condorcuna limpu teqñayanqanyaq micucuyarqan.

20

Diablu sentensiacärin waranqa (1,000) watapaq

¹ Tsepitanam ríquecorqä juc anjel sielupita urecamoqta. Tse anjelmi tsararëcarqan wanwanyarëcaq infiernu puncupa llabinta y jatun cadenata.

² Tse anjelmi mantsanepaq culebrata tsarircamorqan. Tse culebraqa unepita engañacoq Diablum y Satanasmí. Petam tse anjel waranqa (1,000) watayaq cadenawan cadenarcorqan.

³ Tseno cadenarcurmi, wanwanyarëcaq infiernuman jitarcur llawirerqan; y puncunatam alli buenu segurarcorqan, asta waranqa watayaq jinantin nasioncho nunacunata manana engañanapaq. Tsepita waranqa wata tincuriptinnam, pocu tiempulla ichic libri carinanpaq cacharamorqan.

⁴ Tsepitanam ricarerqä atzca tronucunata. Tse tronucunachomi tēcayarqan nunacunata jusgayänanpaq poderta chasquishqacuna. Tsenollam ricarerqä cuncanta roqípa wanut-siyangän nunacunapa almacunata. Pecunataqa wanut-siyarqan Dios munashqanno y Teyta Jesucristu yachatsicushqanno cawacuyaptinmi. Pecunata manam tse mantsanepaq achachita ni imajinninta adorarqantsu, ni manam munayarqantsu urcuncunacho, ni maquincunacho tse achachipa señaqunata señaqunata señaqunata. Pecunam cawariyämorqan Jesucristuwan waranqa wata mandacuyänanpaq.

⁵ Waquin nunacunaqa manaran cawariyämorqanraqtsu waranqa wata manaraq cumpliptin. Jesucristuwan mandacuyänanpaq caqcuna cawariyämushqanqa, punta caq cawarimimi carqan.

⁶ Tsemi Diospa cayanqanrecur tse punta caq cawarimicho cawarimoqcuna ¡Allapa cushicuyätsun! Mananam pecunaqa paqwe ushacäyanqanatsus. Mas bienmi saserdoticuna

cuentana Diosta y Jesucristuta sirwiyança, y waranja watam Jesucristuwan juntu mandacuyanqa.

⁷ Waranja (1,000) wata cumpliriptinnam, cadenarëcaq culebra ricoq diabluta cacharayãmonqa.

⁸ Tsenam diabloqa libri ticrarirnin, ewanqa mepapis tsepapis jinantin mundocho nunacunata engañaq. Tsenollam Gog y Magog marcacho soldaducunatapis elliconqa imeca lamar aqushatanoraq, Diospa wamrancunawan pelyayãnanpaq.

⁹ Tse soldaducunam jinantin ladupa ewarnin, mallullipa mallullur jirururiyanqa Diospa wamrancuna quecayanqan marcata. Y tsenollam jirururiyanqa Dios cuyanqan marcatapis ushacãtsiyãnanpaq. Peru Diosmi pecunaman sielupita ninata cacharcamur, limpu ushacãratsenqa.

¹⁰ Y engañacoq diablutanam, tse achachitanam y uli profetatnam asufriwan ru-paquicaq qochaman jitarconqa, paqasta junaqta wiñepa wiñenin tsecho rupacuyãnanpaq.

Nunacunata cuentata Dios mañan

¹¹ Tsepitanam riquecorqã yielup pürü chipapãquicaq tronuta. Tse tronuchomi tẽcarqan Dios. Tse òram que patsapis y sielupis limpu illacãrerqan, y manam mas ricacorqannatsu.

¹² Jina riquecorqã une tiempo ichicpis jatunpis wanucushqacuna Diospa nopancho shẽcayaqtam. Jina ricarerqãmi librucuna quichacãreqtapis. Tse librucunacho rurenincuna shimpengannommi nunacuna jugshaq cayarqan. Jucnin caq librunam carqan wiñe caweyoqcunapa jutincuna apuntarãnan libro.

¹³ Tse òram lamarpis, wanĩpis, wanwanyarëcaq sepulturapis pecunacho wanushqacuna entregayarqan, y llapancunam jugshaq cayarqan rurenincunamanno.

¹⁴ Tsepitanam wanwanyarëcaq sepulturapis y wanĩpis infiernu qochaman jitashqa cayarqan. Tse infiernu qochaqa juc paqwe ushacãtsicoqmi.

¹⁵ Tsemanmi jitashqa cayarqan, wiñe cawe librucho jutincuna mana apuntaraqcunapis.

21

Juan riquecun sielutapis, que patsatapis mushoqtana

¹ Tsepitanam riquecorqã patsata y sieluta mushoqtana. Punta caq sieloqa y punta caq patsaqa ushacashqanam carqan y mananam lamarpis carqannatsu.

² Peru si, riquecorqãqa mushoq santu Jerusalem marcatam, quiquin Diospa nopanpita urãquecamoqta. Tse marcam allapa cuyellapaq carqan. Imeca casacunanpaq shumaq bistishqa shipash nobiunta shuyarëcaqno.

³ Tsepitanam wiyecorqã tronupita fuertipa queno nimogta: “Cananpitaqa Diospa wayincho wamrancuna juntunam pewan cawacuyanqa. Pellatam llapan nunacuna sirwiyança, y pellam Diosnincunapis canqa.

⁴ Cananqa mananam waqayanqanatsu ni llaquiyãnanatsu, mananam imancunapis nanãnanatsu, ni wanuyanqanatsu. Porqutse sufrimientucunaqa ushacãrishqanam” nir.

⁵ Tsepitanam tẽcanqan tronupita Dios queno nimorqan: “Cananqa llapantapis mushoqmannam tumaratserqõ” nir. Tsepitanam queno nimarqan: “Que llapanta escribi. Que nenqãcunataqa llapantam cumplishaq; porqui noqaqa manam ulicũtsu” nir.

⁶ Tsepitanam jina queno nimarqan: “Llapanpis cumpticãrishqanam. Noqallam imepitapis y ime camayaqpis Diosqa cã. Tsemĩ yacunẽpano ashimaq caqcunataqa wiñepa cawatsicoq pucyupita yacun debaldilla goycushaq.

⁷ Marcãquinincho alli tsaracoq caqlam tse cawetaqa chasquiyança. Pecunapa Diosninmi noqa cashaq. Y pecunaqa noqa wamrãcunam cayanqa.

⁸ Peru noqarecur sufrita mantaqcunataqa, noqaman mana creyicamoqcunataqa, chiquicunataqa, wanutsicoqcunataqa, lluta pulicoqcunataqa, brujucunataqa, imajincunata adoraqcunataqa y ulicoqcunataqa asufrillantĩn rupaquicaq infiernu qochamanmi jitarcatsishaq, tsecho juc paqwepa ushacãyanpaq” nir.

Juan riquecun mushoq Jerusalem marcata

⁹ Tsepitanam qanchis copacunacho ultimu castigucuna tsararaq qanchis anjelcunapita jucnin caq noqaman shamicur queno nimarqan: “Shamĩ, ricatsishqequi Achcaspã nobianta” nir.

¹⁰ Tsepitanam sueñichono Santu Espiritu ricatsimanqancho juc anjel apacamarqan jatun jircapa puntanman. Tsechomi ricatsimarqan mushoq Jerusalem santu marcata. Tse marcaqa Diospa glorian sielupitam urãquecamorqan.

¹¹ Tse marcaqa Diospa chipapẽninwanmi imeca jaspĩ rumino cuyellapaq chipapãquicarqan. Y imeca espejupanoran imecãpis ricacorqan.

¹² Tse marcaqa altu perqawan y anchu murallawan murallashqam carqan. Puncuncunapis juc chunca ishquemi (12) carqan, y cada puncuchomi juc anjel quecarqan.

Tsenollam cada puncucho juc juti escribirëcarqan. Tse juticunaqa carqan Israelpa chunca ishque (12) castacunapa jutincunam.

¹³ Quima puncuncunam carqan inti yarqamunan caq ladu perqapa. Jina quima puncum carqan inti jeqanan ladu caq perqapapis. Tsenollam jina derechu ladu caq perqapapis y itsoq caq ladu perqapapis quima puncuncunayan carqan.

¹⁴ Tse marcapa murallanqa chunca ishque (12) jatusaq sementu rumicunapa janancho patsacashqam quecarqan. Tse rumicunachomi Achcaspa chunca ishque (12) apostolnincunapa jutincuna escribirëcarqan.

¹⁵ Tse parlapämaq anjelqa tsararëcarqan orupita juc jatun shoqushtam. Tse shoqushqa carqan tse marcata, puncuncunata y perqancunata medinanpaqmi.

¹⁶ Tsenam anjelqa tsararëcanqan shoqushwan medir gallecorqan. Tsemi tse marca mederqan ishque waranqa ishque pachac (2,200) quilometrucuna. Anchunpis, largunpis y altunpis tse medidallam carqan. Porqui tse marcaqa carqan cuadradum.

¹⁷ Tsepitanam mederqan muralla perqatana, y joqta chunca pitsqa (65) metrum tse perqapa anchinin mederqan. Tse anjelqa tseno medipacunanpaq nunacunapa costumbrin medidatam inisherqan.

¹⁸ Tse muralla perqapa carqan “jaspi” nishqan chipapäquicaq rumiwan perqashqam. Y ruri marcanam carqan oru pürü. Chipapäquicarqannäqa imeca espejunomi.

¹⁹ Tse murallapa simientonqa, shumaq chipapäquicaq chunca ishque (12) rumicunawan adornashqam carqan. Juc caqmi carqan jaspi rumipita, juc caqnam carqan safiru rumipita, juc caqnam agata rumipita, jucinnam esmeralda rumipita

²⁰ Juc caqnam onice rumipita, juc caqnam rubi rumipita, juc caqnam crisolitu rumipita, juc caqnam berilio rumipita, juc caqnam topasiu rumipita, juc caqnam crisopraso rumipita, juc caqnam jacintu rumipita, y ultimu caqnam amatista rumipita carqan.

²¹ Tse murallapa chunca ishque (12) puncuncunaqa carqan, chunca ishque (12) perlas-cunam; cada puncum rurashqa carqan juc perlasllapita. Tse marcapa jatun caq callinnäqa carqan pürü orupitam y espejunoran chipapäcorqanpis.

²² Tse marcachoqa mananam templitapis ricarqänantsu; antis quiquin puedeq Diostam y Achcastam aleru riquecorqä. Porqui pecunanam templu cuenta quecayarqan.

²³ Tse marcapa mananam nesitarqänantsu ni intitita ni quillata, porqui quiquin Diosmi y Achcasmi chipapëninwam actsiquicarqan.

²⁴ Tse actsillam jinantin nasioncho salbacushqa nunacunata actsenqa. Tse marcata adornayänanpaqmi llapan reycunapis cuyellapaq riquesancunata apayanqa.

²⁵ Tse marcapa sawan puncuncunatapis mananam wichqayanqanatsü. Y paqaspis mananam canqanatsü.

²⁶ Mepitapis, tsepitapis llapan nunacuna apayanqa tse marcaman riquesancunata.

²⁷ Tse marcamanqa mananam yecuyanqanatsü jutsasapacuna, melanepaq llutanta ruraqcuna, ni ulicoqcunapis. Tsemanqa yecuyanqa Achcaspa libruncho jutincuna apuntashqa caqcunallam.

22

¹ Tsepitanam tse anjel riquecatsimarqan wiñepa cawatsicoq cristalyäquicaq mayuta. Tse mayoqa yarqaquecamorqan Dios y Achcas tëcayashqan tronupitam.

² Tse marcapa presisaq caq callinpa chopinpaq tse mayu pasarqan. Tse mayupa cuchuncunachomi wiñepa cawatsicoq monticuna carqan. Tse monticunapitam watacho chunca ishque (12) cuti frutanta cosechayaq. Raprannäqa jinantin nasion nunacunapa qeshyenintam cachacätseq.

³ Tse marcacho jutsa rure manana captinmi, mana pipis castiguman yecuyanqanatsü. Teyta Diosmi Achcaswan tse marcachoqa nunacunawan imeyaqpis quecanqa. Y llapan-cunam Teyta Diosta adorayanqa.

⁴ Tsechomi llapan nunacuna Diosta cara cara ricayanqa y llapan nunacunapa urcunchomi Diospa jutinpis apuntaranqa.

⁵ Tsechoqa patsapis manana paqasyaptinmi, wanayanqanatsü intipa actsinta, ni ima actsita. Quiquin Teyta Diospa chipapëninllam actsenqa nunacunata. Tsechomi wiñepa wiñenin mandacuyanqa.

⁶ Tsepitanam tse anjel queno nimarqan: “Que willacushqäcunaga rasonpa caqmi y marcäquipaqmi. Profetancunata cäyitseq Teyta Diosmi cachamashqa imapis prontu pasacunanpaq caqcunata sirweqñincunata musyatsinäpaq” nür.

⁷ Anjel Tseno nicamaptinam, quiquin Jesucristuna queno nïcamarqan: “¡Cutimünäpaq ichicllanam pishin! ¡Tsemi que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata musyar cäsucocuna cushicuyätsun!” nür.

⁸Noqa Juanmi que llapan willariyanqaqta wiyarqä y ricarqä. Tsemi llapanta ricatsimaq y willamaq anjelpa nopanman qonquriqicorqä adoranäpaq.

⁹Peru anjelnam queno nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu, Porqui noqapis qamno y creyicoq mayi quicunallam y Diospa profetancunallam Diospa sirweqninmi cä. Tsenollam que librucho escribishqacunata cäsucocunanolla jina cä. Tsemi Diosnitsicllata adoreqa” nishpa.

¹⁰Jina quenopis nimarqam: “Que librucho imapis pasacunanpaq caqcuna escribirëcaqcunata ama amuräquitsu; porqui llapanpis cumpticänanpaqnam quecan.

¹¹Mana alli ruraqcunataqa jaqiriqui mana allicunata rurac cacuyänanpaq; y llutancunata mana jaqi munaqcunaqa; tseno llutancunallacho cawacurëcayätsun. Peru allillata rure munaqcunaqa; allicunallata ruracur carëcayätsun, y Diosllapaq queta munaqcunaqa jina waran waran Diosllapaq cawaquita tirayätsun” nir.

¹²Anjel tseno nicamaptinnam, Jesucristuna jina yape queno nimarqan: “¡Rasonpam proutu cutimü! Shamurmi, llapan nunacunapaq premiun apamushaq rurayashqanmanno qonäpaq.

¹³Noqaqa manaraq que patsata camarpis quecarqänam, y ime camayaqpis quecashaqmi. Tsemi noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaq cä” nir.

¹⁴Cushicuyätsun raccha ropancunata taqshacoq cuenta portacoqcuna. Tsemi pecunaqa yecuriyanqa puncupa tse mushoq Jerusalem marcaman, y micuyanqa wiñepa cawatsicoq montipa frutantam.

¹⁵Peru mana alli ruraqcunaqa, brujucunaqa, jucwan jucwan oqlanacoqcunaqa, asesinucunaqa, imajincunata adoraqcunaqa y nuna mayinta ulipar engañacunaqa manam tse marcaman yecuyanqatsu.

¹⁶Jesucristum queno nin: “Noqam anjelnita cachamorqö noqaman creyicamoqcunata imapis pasacunanpaq caqcunata musyatsinäpaq. Noqaqa Davidpa castanpita mireninmi cä. Y qoya waraq qoyllurnomi chipapäquicä” nir.

¹⁷Santu Espiritum y Achcaspa nobian cuenta shuyaquicaqcunam niyan: “Cuticamïna, Teyta” nir. Y queta wiyaqcuna jina niyätsun “Cuticamïna Teyta” nir. Y pipis yacunaqcunaqa shayämutsun, mana pagashpam cawatsicoq yacuta debaldilla upuyanqa.*

¹⁸Que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata wiyacoqcunatam alli buenu notificayaq: Sitsun pipis que escribishqacunaman imallatapis yaparconqa, Diosmi que librucho willaquicaq castigucunapita mas castigun tse nunapaq yaparconqa.

¹⁹Jina sitsun pipis que librucho imapis pasacunanpaq escribirëcaq willaquicunata imanllatapis jorqarenqa; Diosmi petapis jorqarenqa que librucho willaquicaq Jerusalem santu marcaman yecurir, wiñe cawe montipa frutanta micurinan quecaptin.

²⁰Quecunata willayänaqpaq cäyitsimaq Jesucristum queno nin: “Aumi, shamunäpaqnam quecä” nir. Noqantsicna nishun “¡Tseno callätsun! ¡Eucallämïna, Teyta Jesus!” nir.

²¹Teytantsic Jesucristu llapequta alli queninwan yanapecuyäshï shumaq cawaquicho cacuyänequipaq.

* 22:17 Is 55.1